ARCHIVES DU PRINCE WORONZOW.

АРХИВЪ
КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.



КНИГА ПЯТНАДЦАТАЯ.



МОСКВА.

1880.

АРХИВЪ КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

КНИГА ПЕРВАЯ. Личныя бумаги императрицы Елисаветы Петровны.— Дневная записка Государственной Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ 1742 г.— Письма князя Кантемира къ графу М. Л. Воронцову.—Письма принцессы Цербской Іоанны Елисаветы къ графу М. Л. Воронцову.—Дѣло о маркизѣ Шетарди и объ его высылкѣ изъ Россіи 1744 года. (Перлюстрація депешъ и писемъ съ ремарками графа А. П. Бестужева-Рюмина). Со снимками.

КНИГА ВТОРАЯ. Переписка графа А. П. Бестужева-Рюмина съ графомъ М. Л. Воронцовымъ.—Перлюстрація писемъ о заговорѣ маркиза Ботты.— Письма Миниха.—Письма гр. М. Л. Воронцова къ императрицѣ Елисаветѣ.—Бумага о побѣгѣ въ чужіе края Д. В. Волкова.

КНИГА ТРЕТЬЯ. Собственноручный служебный журналъ графа М. Л. Воронцова.—Письма Ѳ. Д. Бехтѣева къ графу М. Л. Воронцову.—Коржавины—вольнодумцы XVIII столѣтія.—Объ арестѣ Лестока.—Переписка гр. М. Л. Воронцова съ гр. А. Г. Головкинымъ.—Бумаги о покушеніи на жизнь императрицы Елисаветы.

КНИГА ЧЕТВЕРТАЯ. Дѣло о студентѣ Маріамскомъ и его политическихъ похожденіяхъ 1751 г.—Секретная посылка Веймарна и Шпрингера 1752.— Переписка канцлера гр. Бестужева съ фельдмаршаломъ Апраксинымъ.— Записка графа М. Л. Воронцова о Семилѣтней войнѣ 1759.—Дневникъ докладовъ Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ съ отзывами императрицы Елисаветы.—Изъ писемъ гр. М. Л. Воронцова и его супруги къ дочери ихъ баронессѣ Строгановой.—Письма Ломоносова къ гр. М. Л. и Р. Л. Воронцовымъ.—Письмо герцога Голштинскаго Карла Фридриха къ Елисаветѣ Петровнѣ.

КНИГА ПЯТАЯ. Автобіографическая записка гр. А. Р. Воронцова.— Письма гр. М. Л. Воронцова къ гр. А. Р. Воронцову.—Письма княгини Дашковой, Радищева и Вольтера къ гр. А. Р. Воронцову.

КНИГА ШЕСТАЯ. Доклады Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ.—Переписка гр. М. Л. Воронцова съ Ѳ. Д. Бехтѣевымъ, И. И. Шуваловымъ и съ главнокомандующими въ Семилѣтнюю войну.—Политическія записки.— Донесенія о взятіи Берлина Русскими войсками.—Письмо о Русскомъ войскѣ въ 1757 году. Съ планомъ взятія Берлина Русскими войсками.

АРХИВЪ
КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

КНИГА ПЯТНАДЦАТАЯ.

МОСКВА.
Типографія П. Лебедева, Газетный пер., д. Корзинкина.
1880.

АРХИВЪ
КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

XV.

БУМАГИ

ГРАФОВЪ АЛЕКСАНДРА И СЕМЕНА РОМАНОВИЧЕЙ ВОРОНЦОВЫХЪ.



Письма А. Я. Протасова и князя Адама Чарторыжскаго.

(1783—1807).

МОСКВА.
Типографія П. Лебедева, Газетный пер., д. Корзинкина.
1880.

Главное содержаніе настоящей книги составляютъ письма А. Я. Протасова и переписка князя Чарторыжскаго. Письма Протасова напечатаны не вполнѣ: въ нихъ удержаны лишь черты и показанія историческія и все что относится къ изображенію извѣстныхъ историческихъ лицъ и событія; опущены повторенія, изліянія личныхъ чувствъ и подробности частнаго значенія. Письма эти важны для біографіи императора Александра Павловича и содержатъ въ себѣ живое изображеніе Русскаго двора за послѣдніе три года Екатерининскаго вѣка. Цѣнны также извѣстія о Москвѣ и объ управленіи Воспитательнымъ домомъ въ царствованіе Павла.

Переписка С. Р. Воронцова съ Чарторыжскимъ напечатана безъ пропусковъ, такъ какъ она вся касается дѣлъ государственныхъ и важна для исторіи не только Русской, но и общеевропейской.

Три записки графа Семена Романовича (о дипломатическомъ училищѣ, о внутреннемъ управленіи и о Питтѣ) принадлежатъ къ лучшимъ произведеніямъ его пера; содержаніе ихъ и до сихъ поръ полно вѣрнаго значенія.

Въ приложеніи помѣщена депеша графа Іосифа Местра о 1812 годѣ, крайне односторонняя, какъ всѣ его творенія, но весьма поучительная для Русскихъ читателей.

Петръ Бартеневъ.

ПИСЬМА

А. Я. ПРОТАСОВА

къ

ГРАФУ А. Р. ВОРОНЦОВУ.

Александръ Яковлевичъ Протасовъ (р. 10 Сентября 1742 † 27 Апрѣля 1799), по матери своей Авдотьѣ Андреевнѣ Хрущевой (р. въ Февралѣ 1725 † 16 Января 1797) приходился родственникомъ графу А. Р. Воронцову, тетка котораго, Дарья Ларіоновна, была за мужемъ за Хрущевымъ. Отецъ Протасова, Яковъ Яковлевичъ (р. 19 Ноября 1713 † 1779) былъ генералъ-поручикомъ и членомъ Военной Коллегіи. Александръ Яковлевичъ получилъ отличное образованіе, а по характеру своему принадлежалъ въ лучшимъ людямъ своего времени. Онъ составилъ особую записку о своемъ державномъ воспитанникѣ, отрывки которой напечатаны въ Русскомъ Архивѣ 1866; но гораздо важнѣе ея нижеслѣдующія письма, писанныя съ полною откровенностію и прямотою, чѣмъ они особенно дороги для историка. П. Б.

СОДЕРЖАНІЕ

ПЯТНАДЦАТОЙ КНИГИ АРХИВА КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА *).

А. Письма А. Я. Протасова къ графу С. Р. Воронцову.

*) Въ скобкахъ помѣщены означенія годовъ, которыхъ нѣтъ на подлинныхъ письмахъ и которыя опредѣлены гадательно. П. Б.

Стр.

Б. Переписка графа С. Р. Воронцова съ княземъ Адамомъ Чарторыжскимъ.

*) Номера 27, 28, 29 повторены здѣсь по ошибкѣ. Равно по ошибкѣ опущены номера 32, 33, 34.

Приложеніе къ пятнадцатой книгѣ.

Письма А. Я. Протасова.

1.

Je m'empresse, mon cher comte, de vous envoyer tous les papiers qui regardent l'affaire de la révolte des paysans de m-r Tolstoy, en confiance. Vous devez les lire. Ne voulant confier à personne, j'ai écrit deux lettres de ma propre main, et si longues: l'une à mon gouverneur-général et une copie pour vous. Je vous prie de me dire votre pensée, si j'ai bien agi et de me dire au plustôt que vous les avez reçues. Il y a une faute que j'écris aux paysans que j'ai envoyé leur expliquer ma volonté quelques personnes et aussi les dragons; mais en vérité, selon moi, peu s'en est fallu que les habitans d'ici ne fussent tout du même avis, et en vérité mon sort n'est pas à envier. Il me semble cependant que tout va bientôt finir.

A Walday,
ce 24 Juin 1783.

Приложенія къ первому письму.

I.

А. Я. Протасовъ къ Новогородскому помѣщику П. Я. Толстому.

Государь мой Петръ Яковлевичъ.

По прибытіи моемъ сюды, въ ожиданіи команды изъ Новагорода, посланъ былъ отъ меня въ ваши непослушныя вотчины Нижняго Земскаго Суда засѣдатель дворянской господинъ Варасквнъ, который и привезъ ко мнѣ восемь человѣкъ вашихъ крестьянъ, изъ

которыхъ трое отданы здѣсь въ Уѣздный Судъ, а прочіе, по показанію вашего прикащика Баженова, какъ менѣе виновные и желающіе вамъ повиноваться, съ ординарцомъ моимъ Васильемъ Дмитріевымъ и имъ Баженовымъ при семъ къ вамъ посылаются; а между тѣмъ послалъ я Крестецкаго уѣзднаго судью г-на Евсюкова, засѣдателя Вараскина, Валдайскаго откупщика Карпова и Ижелбицкаго ямщика Хомутова, а съ ними при одномъ офицерѣ небольшую конную команду съ письменнымъ отъ меня къ возмутившимся приказомъ, чтобъ они первостатейныхъ крестьянъ Парамонова и прочихъ, то есть начальниковъ возмущенія, тотчасъ представили ко мнѣ, съ тѣмъ что ежели ослушаются и ихъ не представятъ и въ повиновеніе къ вамъ не пойдутъ, то я самъ съ большею командою, которой я на сихъ дняхъ ожидаю, приду къ нимъ и совершенно ихъ истреблю. Сіе увѣщаніе дѣлаю я имъ какъ во избѣжаніе ихъ конечнаго раззоренія, такъ и къ соблюденію вашихъ пользъ. Чего ради изволите немедленно прислать человѣка, которому вы вѣрите и приказать ему явиться у г-на Евсюкова, помощію котораго, уповаю, они придутъ въ совершенное вамъ послушаніе. Послѣ чего и уполномочьте вашего повѣреннаго въ дачѣ росписки, что они въ должный порядокъ приведены и вы во владѣніе вступили.

За долгъ почитаю также внушить вамъ, что, по разнымъ дошедшимъ до меня слухамъ, свѣдомъ я, что ваши крестьяне не идутъ къ вамъ, страшась истязанія и несносныхъ поборовъ; въ разсужденіи чего, яко хозяинъ всемилостивѣйше ввѣренной мнѣ губерніи, совѣтую вамъ приступить съ ними къ кротости и послѣдовать въ томъ великодушію и милосердію всемилостивѣйшей нашей Государыни; въ разсужденіи же поборовъ сообразоваться съ человѣколюбіемъ: понеже хотя я ихъ разглашеніямъ и не вѣрю, со всѣмъ тѣмъ вы мнѣ позволите усумниться, чтобъ люди, живущіе въ покоѣ, захотѣли безъ всякой причины оный нарушить и потерять все свое достояніе. Случиться и то можетъ, что не сами вы, а поставленные отъ васъ начальники употребляютъ во зло данную имъ власть; слѣдовательно долгъ самаго христіанства требуетъ все то прилежно разсмотрѣть и учредить себя такъ, чтобъ подданные васъ почитали своимъ отцомъ, чего я отъ васъ, какъ отъ благороднаго человѣка, и ожидаю.

Какъ же высочайшимъ манифестомъ 1762 года Іюля 3 дня о усмиреніи помѣщиковыхъ крестьянъ 2-ю статьею именно повелѣно: «буде кто изъ преступниковъ раскается, и помѣщикъ то засвидѣтельствуетъ, тѣ прощены, и вины ихъ отпускаются». Слѣдовательно и остается въ полной вашей волѣ о тѣхъ Уѣздной Судъ извѣстить. На все сіе буду ожидать непродолжительнаго вашего отзыва и потому рѣшиться не премину.

Съ особливымъ почтеніемъ навсегда останусь вашъ, государя моего, покорный слуга А. Протасовъ.

21 Іюня 1783 года. Валдай.

II.

А. Я. Протасовъ къ Новогородскому генералъ-губернатору графу Я. А. Брюсу.

Я спѣшу вашему сіятельству представить, что при помощи Божіей бунтъ Толстова крестьянъ почти утушенъ.

По высылкѣ команды изъ Новагорода, отправился я въ Валдай, куды прибывъ, привезъ двѣ старыя пушки изъ Иверскова монастыря и, съ помощію пришедшихъ малыхъ изъ городовъ командъ, устроилъ себя на военной ногѣ; а въ туже самую ночь отправилъ здѣшняго Нижняго Земскаго Суда засѣдателя г-на Вараксина въ близъ лежащую отъ бунтующихъ его деревню, для освѣдомленія въ какомъ положеніи находятся бунтовщики, приказавъ ему, чтобъ онъ, буде возможно, постарался заманить ихъ главныхъ возмутителей и привести ко мнѣ для выслушанія о ихъ дѣлѣ. Я не обманулся въ моихъ соображеніяхъ, потому что на другой день онъ и представилъ ко мнѣ нѣсколько человѣкъ, объявивъ, что слухъ о моемъ пріѣздѣ, о которомъ бунтовщики отъ здѣшнихъ жителей узнали, а паче команда съ пушками поразили ихъ такъ, что они находятся всѣ въ нерѣшимости. Въ слѣдствіе чего, оставя изъ представленныхъ, нужныхъ къ дѣлу въ судѣ, отправилъ я малую команду конныхъ съ г-номъ надворнымъ совѣтникомъ и Крестецкимъ уѣзднымъ судьею Евсюковымъ, который, по усердію къ службѣ, изъ

доброй воли со мною сюды пріѣхалъ, снабдивъ его строгимъ приказомъ отъ имени моего къ возмутившимся, съ тѣмъ что ежели они не придутъ въ повиновеніе и не выдадутъ потребныхъ къ суду по приложенной запискѣ, то я съ многочисленною командою и съ пушками приду, и тогда уже пощады не будетъ, приказавъ пропустить слухъ, что буде не успокоятся, то и генералъ-губернаторъ пріѣдетъ. Къ нему же Евсюкову придалъ я откупщика Карпова и Яжелбицкаго ямщика Хомутова для увѣщанія; а Евсюкову приказалъ стоять въ деревнѣ Вараксина и на земли бунтующихъ не въѣзжать, а заманивать ихъ къ себѣ, почему и получилъ на другой день репортъ, что они въ крайнемъ смущеніи къ нему приходили и просятъ помилованія; но все однакожъ колеблются, соглашаясь идти въ повиновеніе къ помѣщику кондиціонально. Которые же болѣе противны, тѣ схвачены и присланы ко мнѣ. Я, отославъ изъ сихъ, нужныхъ къ дѣлу, въ Уѣздной Судъ, возвратилъ прочихъ при другой конной командѣ, при чемъ отправилъ Нижній Земскій Судъ, приказавъ открыть засѣданіе близъ тѣхъ вотчинъ, при надежномъ караулѣ; а возвращающимся крестьянамъ объявилъ, что я самъ буду, пославъ между тѣмъ къ помѣщику ихъ, чтобъ онъ пріѣхалъ самъ или прислалъ ко мнѣ повѣреннаго съ полною мочью. Потомъ Новгородская команда прибыла, изъ которой 40 человѣкъ пѣхоты вступили вчерашняго числа въ походъ къ бунтующимъ селеніямъ, и велѣно явиться у Евсюкова, которому сдѣлано отъ меня полное наставленіе.

Ежедневно, по требованію Уѣзднаго Суда, приводятъ людей, изъ которыхъ начальниковъ я оставляю здѣсь, а прочихъ возвращаю въ Нижній Уѣздный Судъ для отдачи въ вотчины. А сегодня съ ординарцомъ моимъ и повѣренный отъ г-на Толстова явился ко мнѣ и увѣдомляетъ, что крестьяне въ превеликомъ страхѣ и ожидаютъ моего присутствія для испрошенія помилованія; а большая часть уже и къ помѣщику пошла для принесенія повинной. Почему я сего же дни самъ въ тѣ селенія и отправляюсь, уповая при помощи Божіей привести все въ законный порядокъ и отдать ихъ во владѣніе помѣщику съ письменнымъ отъ него свидѣтельствомъ, заставя ихъ въ моемъ присутствіи не только отдаться волѣ помѣщика, но и вступить въ сельскія работы, дабы, занявъ ихъ дѣломъ, истре-

бить духъ непокорности. Здѣсь же бываю я каждый день при допросахъ и могу уже утвердительно сказать, кто первые начинщики возмущенія —крестьянинъ Баштинъ и ямщикъ Ступневъ, а кривоистолкователи высочайшихъ имянныхъ указовъ—здѣшней Нижней Расправы засѣдатель Окуневъ и купецъ Фроловъ, которые по оговору уже взяты. Окуневъ мною и отъ должности отрѣшенъ, о Фроловѣ же по подачѣ репорта изъ Уѣзднаго Суда на тоже рѣшусь. Сей послѣдній, сколько мнѣ кажется, и по слухамъ будучи изъ первыхъ раскольниковъ, желалъ ихъ обратить въ свою секту, имѣя и по торговлѣ съ нимъ нѣкоторую связь. Взятіе его подъ стражу сдѣлало здѣсь въ городѣ великое смущеніе, и всѣ, такъ сказать, головы повѣсили. Можетъ быть, многіе изъ здѣшнихъ въ семъ развратѣ соучаствовали; но какъ по дѣлу до нихъ не доходитъ, то, слѣдуя человѣколюбивому высочайшему имянному указу 1763 года Февраля 10 дня, и не нахожу я нужды доискиваться, не былъ ли еще кто соучастникъ и затѣмъ останавливать дѣло: понеже судя по робости здѣшнихъ обывателей, а паче раскольниковъ, надлежитъ многимъ быть въ глупомъ истолкованіи. Со всѣмъ тѣмъ всѣ тѣ, о которыхъ откроется, а паче начинщики, преданы будутъ сужденію.

По симъ обстоятельствамъ оставлю я здѣсь команды до сорока человѣкъ пѣхоты, тѣмъ паче, что посылаю изъ нихъ въ Боровицкую округу для поимки нѣсколькихъ семей бѣглецовъ, скрывшихся въ лѣсахъ.

Пушки мои съ раковинами, и стрѣлять изъ нихъ не можно; однакожъ онѣ на площади великой парадъ дѣлаютъ.

Изъ репорта г-на Евсюкова усматриваю, что и еще три деревни, отданныя по приданству за сестрою Толстова, въ нѣкоторомъ безпокойствѣ; однакожъ надѣюсь, по пріѣздѣ моемъ, ихъ успокоить. По прилежности же судей, дѣло и колодниковъ съ пристойною командою при себѣ же отправить въ Верхній Земскій Судъ надѣюсь.

24 Іюня 1783. Валдай.

P. S. Подлинное письмо ко мнѣ г-на Толстова при семъ препровождаю [1]). О Евсюковѣ знать изволите, что онъ человѣкъ израненой и служивой, а почему я и поручилъ ему команду. Вотчина

[1]) Этого приложенія не отыскано.

возмутившихся, близъ тысячи душъ, соединяется съ Осташевскими его деревнями, разстояніемъ отъ Валдая 60 верстъ. Дѣйствуетъ къ усмиренію больше то, что кромѣ зачинщиковъ всѣ назадъ отсылаются. Впрочемъ поставлены отъ меня малыя команды съ обывателями на границахъ Старорусской и Крестецкой при исправникахъ, чтобъ на всякой случай пресѣчь у нихъ путь въ Польшу.

*

Вскорѣ послѣ своего кратковременнаго Новгородскаго губернаторства, А. Я. Протасовъ опредѣлился къ высочайшему двору надзирать за воспитаніемъ шестилѣтняго Александра Павловича. Можетъ быть, твердый и человѣколюбивый образъ его дѣйствій въ усмиреніи крестьянъ и обратилъ на него вниманіе Государыни, какъ извѣстно, любившей страстно своего старшаго внука. Проживая въ одномъ городѣ съ графомъ Воронцовымъ, Протасовъ не имѣлъ надобности писать къ нему. Дальнѣйшія письма начинаются съ того времени, когда графъ Воронцовъ удалился изъ Петербурга (т. е. въ 1793 году), сначала въ годовой отпускъ, а потомъ совсѣмъ въ отставку.

2.

A Zarsko' Sélo, ce 24 May 1793.

...Mon médecin m'a déclaré que ma maladie provient du sang monté au visage, qui se guérira de soi-même quand je mènerai une vie tranquille, que le moral y a beaucoup d'influence: c'est-à-dire que je dois quitter la cour. Ma foi, il a raison, et je m'y conforme de très-bon coeur, d'autant plus que je ne puis m'accoutumer à suivre la maxime du comte d'Anhalt: de prendre le tems comme il vient et les hommes comme ils sont.

Je vous ai déjà un peu touché l'histoire de Державинъ; je vous dirai plus en détail, qu'il s'était intéressé pour faire officier un soi-disant sergent; que le général, ayant été prévenu par son secrétaire que cet homme, étant peintre, n'existait pas du tout au service, là-dessus le général [2]), ayant reçu du Collége la minute signée par tous les membres, ne signait pas avant que cet homme ne lui fût présenté, et

---

[2]) Подъ именемъ général Протасовъ здѣсь и вездѣ ниже разумѣетъ графа (позднѣе князя) Н. И. Салтыкова, который завѣдывалъ воспитаніемъ молодыхъ великихъ князей и въ тоже время былъ вице-президентомъ Военной Коллегіи.

comme cela durait, le secrétaire du comte renvoya l'опредѣленіе. Le procureur Коваленскій, étant pressé par Державинъ, пропустилъ опредѣленіе, après quoi Державинъ à commencé à clabauder comme si le comte ne faisait rien que par les yeux de son secrétaire, qui était un coquin, parce que le comte envoya des informations dans le régiment où on supposait que ce sergent servait, et sur la réponse négative il redemandait l'опредѣленіе pour l'anuller. Коваленскій a été obligé d'avouer sa faute pour avoir exécuté la minute, et on ne pouvait pas faire résoudre le nouvel officier à se désister de son grade, parce qu'on l'a déjà déclaré comme tel. C'est alors que les clabauderies de Державинъ chez Zouboff au sujet du secrétaire du comte sont parvenues à ce dernier. Le général donc prit le parti de démasquer cette affaire au comte Zouboff et de dire à Державинъ dans l'antichambre de l'Impératrice qu'il était malhonnête de sa part de calomnier son secrétaire pour avoir fait son devoir en démasquant les friponneries du procureur et de ses complices, et on dit que le général lui a parlé avec tant de chaleur que celui-ci a été obligé de supporter patiemment cette belle exhortation. Voilà toute l'affaire. Cependant Державинъ est fort bien chez les comtes Zouboff, et on prétend qu'on lui a donné des grandes affaires à arranger, entre autres celle de Логиновъ au sujet des ponts. J'ai appris ceci de m-r Неклюдовъ, qui m'a dit vous avoir écrit une longue lettre; de plus, que Державинъ a reçu deux bagues d'un grand prix de m-r Потоцкій de Pologne, qui a reçu par sa voie sa nomination au Sénat, et c'est une chose dans les règles. On dit qu'on a envoyé après m-r Тутолминъ pour remplacer le défunt Кречетниковъ. Je parlerai au comte [3]) sur Derjavine ce que vous m'écrivez à son sujet.

---

[3]) Т. е. графу Безбородкѣ, котораго Протасовъ такъ называетъ до его пожалованія княжескимъ достоинствомъ въ 1797 году.

Поповъ, à ce qu'il paraît, est mis de côté, mais il semble qu'on ne l'inquiète pas; il porte même quelques papiers, comme j'ai vu quelques fois.

Vos conjectures sur les affaires de France sont marquées au coin de la vérité; il me paraît que cette campagne ne produira que des combats meurtriers sans aucun fruit pour la bonne cause contre les enragés. Nous avons ici tant de nouveaux visages que toute la cour a presque changé. M-r et m-e Esterhasy logent dans la maison appartenant autrefois au prince Potemkine sur le canal de Bauer [4]); ils viennent ici souvent. M-e Golovine, femme du maréchal, est admise dans la société, comme aussi la princesse Galitzine, fille de la comtesse Chouvaloff; cette dernière est extrêmement fêtée, et la comtesse prétend que si on ne lui donne pas une substitue, elle ne pourra pas rester, au moins une kamerfrau, qui puisse parler russe à la Grande-duchesse, comme fait Прасковья Михайловна, et je crois même qu'elle serait charmée d'avoir celle-ci [5]).

3.

A Zarsko Sélo, ce 26 May 1793.

Le comte Saltikoff m'a dit hier en particulier avec sa façon ordinaire que, par amitié pour moi, il veut bien me faire sortir du doute au sujet de m-r Strécaloff, duquel il ne croyait pas qu'il soit placé auprès du grand-duc Alexandre, parce que dernièrement l'Impératrice à parlé à lui comte, qu'elle était dans l'intention de le placer lui-même à la tête de la maison du Grand-duc après son mariage, d'autant plus qu'il

---

4) Екатерининскій каналъ.

5) Графиня Екатерина Петровна Шувалова, ур. гр. Салтыкова, привезла изъ за границы Елисавету Алексѣевну (съ Сентября этого года супругу Александра Павловича) и продолжала находиться при ней.

continuait l'éducation du cadet; que Sa Majesté a ajouté qu'elle voulait aussi me laisser comme son adjoint et comme si elle lui avait demandé son avis là-dessus, mais que cela pourra peut-être changer. Il me disait ceci historiquement, et que cela n'était pas décidé; qu'au reste il était persuadé que je ne voudrais pas rester avec un autre, mais que mon attachement pour lui était connu, et qu'enfin je devais être assuré qu'il ne manquera pas de faire en sorte que j'eusse un titre auprès de Monseigneur, comme lui aussi; et que je devais aussi m'attendre à avoir l'ordre de S-t Alexandre si j'aurai cette place. Je lui répondis qu'il connaissait assez mes intentions pour une retraite; que j'étais las de la cour et maladif; d'ailleurs cela sera pour un tems indéterminé, et qu'en tems et lieu je lui ferai ma réponse, qui sera, je crois, pour la négative. Il me répondit qu'il n'avait pas encore d'ordre pour me parler, puisque cela n'était pas décidé; mais comme j'ai été curieux de ce qu'il a répondu sur mon sujet à Sa M., il me dit qu'il m'a loué beaucoup, en s'étendant sur l'attachement que j'ai pour le Grand-duc et de l'amitié que Monseigneur me porte, et de l'habitude etc.; enfin, que personne ne lui convenait plus que moi. Et sur ce que je lui répétais du peu de penchant qu'il me connaissait pour une nouvelle tâche, il me répliqua qu'il ne pouvait en consience répondre autrement à l'Impératrice, et après, que cela ne sera plus si pénible, et des contes à perte de vue. Je n'ai pas parlé de ceci au comte Besborodka, connaissant son faible pour son secrétaire, et que ce dernier révèlera le tout au hâbleur [6]).

C'est à vous donc, mon aimable comte, que je m'adresse et demande votre conseil d'ami, comment pourrai-je honnêtement m'échapper de cette nouvelle galère? Quel tourment

---

[6]) Мы не можемъ догадаться, кого именно надо въ письмахъ Протасова разумѣть подъ этимъ именемъ.

quand je pense à l'avenir, et quels moyens employer pour m'esquiver? Il faudra nécessairement sortir disgrâcié.

Je me souviens, mon cher comte, que vous avez été dans le même cas, et que vous pensiez à vous retirer honnêtement. J'ai une idée que je remets à votre jugement: c'est, à l'approche de l'époque du mariage, d'écrire une lettre au général, qu'il puisse produire. Je lui parlerai du service pénible que j'ai fait pendant près de dix ans, du délabrement de ma santé, de ma famille avec laquelle je voudrais passer mes jours, ne pas même demander aucune place, mais un congé de quelques années pour rétablir dans le repos ma santé. Je me suis servi de cet expédient dernièrement au palais de Tauride. J'ai parlé dans ma lettre que je n'ai rien reçu pendant le cours de l'éducation, et que m-r de Sacken[7]) et quelques autres ont eu des arendes, et cela m'a valu 10 mille r. Peut-être qu'une autre lettre me procurera ma liberté. Le maréchal de la cour Golovine brigue cette place, et il y en a tant d'autres; pourquoi voulez vous qu'on s'attache à moi lorsqu'on connaîtra mes intentions?

Ces titres dont je vous ai parlé seront, selon ce qu'on dit, d'ober-hofmeister et d'un hofmeister; à l'égard du cordon, je puis fort bien m'en passer si on le doit acheter si cher: tout doit rouler sur moi, et je n'aurai pas un instant pour mon repos. Il tirera tout le suc du fruit, et moi toute l'amertume. Il me disait même, il y a quelque tems, qu'après le mariage il espérait de s'absenter pour quelques mois sur ses terres, et que ses places ne pourront plus souffrir de son absence; c'est probable, si comme on dit qu'il soit fait président et le comte Zoubow vice-président. Alors son pouvoir au Collége sera précaire.

. . . .

---

7) Сакенъ, впослѣдствіи графъ, занималъ при великомъ князѣ Константинѣ Павловичѣ туже должность, какую Протасовъ при старшемъ внукѣ Екатерины.

1.

A Zarsko Sélo, ce 3 d'Août 1793.

Ces jours-ci, après la grande table, m-r Markoff, m'ayant pris à l'écart, me parla qu'il était extrêmement fâché de voir que vous persistez dans votre résolution de retraite, qu'il croyait au commencement que cette idée de quitter pour toujours vous passerait; que cette humeur enfin n'était pas pardonnable dans un homme comme vous, qui se sent, et que selon sa façon de penser, les personnes qui dirigent bien les grandes places doivent être au-dessus des manéges des cours, et se faire un devoir de garder toujours leurs places. Je lui répondis que chacun a sur ces choses là des principes à lui; quant à vous, on ne vous a jamais fait aucune proposition sur laquelle on aurait pu faire quelques conjectures sur votre retour; au reste, que je ne savais pas au juste votre véritable dessein après le terme de votre congé. Il m'a paru alors qu'il était charmé de finir notre entretien. Il commença à biaiser et me fit entendre en termes courts et ambigus comme si on y travaillait. Don Stefano à qui j'ai redis cette conversation, la trouva trop courtisane, et j'y suis parfaitement d'accord. Je suis fermement persuadé que vous ne changerez pas, hors un cas extraordinaire.

5.

St.-Pétersbourg, ce 27 VIII-bre 1793.

J'ãi vu m-r Шишковскій extrêmement défait; il m'a parlé beaucoup de vous, en me disant qu'il n'était pas en état de vous écrire à cause de la faiblesse de ses mains; il m'a paru qu'elles tremblaient.

Mes entrées à notre cour commencent à avoir plus d'élasticité; j'entre même dans la chambre de toilette, quand la Grande-duchesse est habillée. Je n'ai jamais prétendu plus. Le général et la générale me font force caresses, je remarque à leurs discours qu'ils craignent fort que, nouveau Télemaque, je ne m'embarque dans une intrigue avec une des nymphes de Calypso; car ses deux filles sont propres à tout. La cadette nous a enlevé Adadouroff sous la promesse d'un prochain mariage imaginaire. L'aînée veut me manger! Jugez, mon cher comte, vous qui me connaissez, croyez vous que je puisse être de leur parti? En vérité, je n'aurais jamais cru que cette comtesse et sa famille fussent si dépravées.

Savez vous qu'Altesty a perdu toute faveur, et on dit que c'est m-r Markoff qui a travaillé à cela. Mais Golofkine reste toujours; c'est Golofkine qui gouverne notre comtesse. On ne sait où mettre Altesty: il embarrasse un peu, par son trop grand savoir. Vous savez que le comte Zouboff est fait chef des chevaliers-gardes.

6.

St.-Pétersbourg, ce 8 IX-bre (1793).

Nos jeunes gens se promènent sur le quai et s'amusent à aller aux spectacles en ville, puisqu'il n'y en a pas à l'Hermitage. Le général politique comme de coutume, n'ayant rien plus au coeur que de donner pleine liberté à notre jeune homme, et si celui-ci aurait agi avec un peu plus de fermeté, je ne doute nullement que le général ne lui fût aussi soumis qu'au père. Il me paraît qu'il craint beaucoup que je ne m'empare du gouvernail, et il cherche à m'humilier de tems en tems, primo au sujet des entrées, et après par des petites choses insignifiantes, c'est à dire que je ne suis qu'auprès de la personne du Grand-duc, mais que le maréchal et tous les domestiques n'ont aucun compte à me rendre, mais que je pourrai leur ordonner au nom du Grand-duc. Conformément à cela, avec l'aide de Dieu, je pris les entrées moi-même, et il ne me contrarie pas. Pour les autres choses je commençai à agir au nom du Grand-duc, de façon que tout s'est arrangé à l'amiable. Il ne reste qu'une seule contestation, c'est qu'il veut me traîner à sa suite aux spectacles, quand il y va, dans une autre voiture, et moi je lui demande la permission de m'absenter quand il y va, pour prendre du repos et jouir de la vie, comme aussi de ne pas dîner quelquefois, lors qu'il dîne chez nous. Au reste vous savez fort bien que je suis incapable de négliger mon devoir. Le grand-duc Alexandre est flatté de quelques distinctions que je lui marque. M-me la Grande-duchesse commence aussi à faire ma connaissance. Par le bel arrangement du chef, ils ne s'occupent presque pas. L'Impératrice cependant a arrangé avec m-r de La Harpe la façon de leurs occupations.

7.

St.-Pétersbourg, ce 17 IX-bre. (1793).

Conformément au désir que vous m'avez témoigné, je suis allé hier chez notre bon m-r Zavadovsky que j'ai trouvé extrêmement défait et chagriné à mon entrée. Je le vis fondre en larmes [8]). J'ai toujours pensé que dans les grandes douleurs les exhortations les augmentent plutôt que de les apaiser; aussi je changeai d'abord de matière et commençai mes gazettes de cour. Cela l'a tellement occupé qu'à la fin de notre entretien, qui a duré une heure, il a commencé à rire un peu. Si les anecdotes de ma vie peuvent ainsi amuser les gens affligés, cela doit me servir de quelque consolation.

Le bal de m-r Bezborodka était superbe. Leurs altesses impériales en ont été extrêmement contentes, tant de la fête, que de l'hôte et des choses superbes qu'elles ont vues dans les appartements et qu'elles ont admirées, de même que du festin. On s'est retiré après deux heures. Je pense aussi comme vous que le pauvre Samborsky a été négligé, malgré des grandes démonstrations qu'on a étalées pour le servir.—L'artillerie n'est pas séparée du Collége, et le grand-maître aura voix au Collége: c'est un équivalent de la vice-présidence, ou peut-être plus. Savez-vous que mon élève a écrit déjà trois ou quatre lettres à Kotschoubey. C'est étonnant pour moi, car je n'ai contribué autrement qu'à les rendre à notre ami de l'aveu du général? Cela me mène à une réflexion que ce Grand-duc a une constance dans sa façon de penser. Au reste j'ignore absolument ce qu'il lui écrit; les adresses sont en russe: Милостивому госу-

---

[8]) По поводу кончины своего ребенка.

дарю моему etc. Il ne veut jamais écrire autrement. Cela me fait aussi grand plaisir.

8.

St.-Pétersbourg, ce 1-er X-bre (1793).

Je crois en consience que si on ne peut faire aucun bien dans sa place et qu'au contraire on s'expose à répondre des choses auxquelles il est impossible de remédier, il est du devoir d'un honnête homme d'abandonner ses fonctions.

Ma position devient fort épineuse. L'intrigante, malgré la perte de son crédit, commence à gagner chez la jeune Grande-duchesse par ces moyens bas, que je vous ai détaillés ci-devant. Le jeune homme, aimant le repos et la tranquillité, succombera tôt ou tard à ces infernales intrigues, si Miatleff et Golofkine s'en melent; car elle est menée par ces deux personnages et le docteur Weyckart, qui vise à la place de leib-medicus. C'est un médecin de la soirée à la mode, qui a assisté m-e la comtesse de ses conseils tant au physique qu'au moral. Elle a parlé devant moi par rapport à Beck, que les médecins sont ordinairement des grands politiques, et on a été d'accord avec elle. Comment voulez vous qu'une jeune personne, ne voyant en son particulier que cette seule femme, puisse être rebelle à ses conseils. Je présume que tout cela aura de la suite, et quand je vous dirai qu'elle parle sans se gêner de tout plein de personnes qui nous fréquentent, de leurs défauts et ridicules, la comédie des moeurs du tems est jouée sans théâtre dans toute son étendue... Il me vient une idée qu'une bonne générale livonienne, comme m-me Lieven, serait fort propre pour notre jeune Grande-duchesse. La première en connaît une brave femme qui se trouve ici. Si l'intrigante culbutait l'honnête Beck, elle n'y gagnerait autre chose qu'un bloc.

9.

Au palais Taurique, ce 19 et 20 Avril (1794).

M-r Derjavine ne joue pas un grand rôle, paraissant se tenir tranquille. Il parle du département qui lui est confié, comme un quelqu'un qui doit encore s'y accoutumer; à l'égard des places aux douanes, il les remplit, dit-il, à la recommandation des gouverneurs-généraux [9]). On m'a confirmé que m-r Toutolmine ne viendra pas ici, du moins son arrivée est incertaine.

Le c-te Boutourline n'est jamais venu chez moi, je ne l'ai vu qu'à un bal masqué pendant le carnaval; j'ai été malade après, et le départ de ma mère a été cause que je n'ai pas pu aller chez lui. Ensuite cette transplantation au palais Taurique m'a privé tout-à-fait du plaisir de le voir, parce qu'il est presque impossible de s'absenter d'ici; mais, si je trouve moyen, j'irai le voir, ne fût-ce que pour quelques moments. Je vous ai assez écrit de m-r Markoff dans mes précédentes. Cette historie de Lvoff n'a pas eu de suites. Je vous prie d'être persuadé que j'ai et que j'aurai toujours beaucoup d'attachement pour le c-te Bezborodka, et que je suis assuré de sa bienveillance pour moi. Il me paraît qu'il est beaucoup mieux traité; au reste, je crois qu'il a bien fait de s'être racommodé d'une certaine façon avec ce Markoff, quoiqu'il n'y ait pas à compter sur lui. Au moins l'a-t-il désarmé pour quelque tems, d'autant plus que ce dernier serait, je crois, charmé de conserver les apparences pour paraître aux yeux du public moins ingrat. Le général m'a dit une bien mauvaise nouvelle au sujet d'Igelstrom, qui s'est retiré de Varsovie où il y a tout plein de troubles; mais cela est encore incertain, puisqu'on on a des nouvelles de Prusse par des voies indirectes: car d'Igelstrom depuis

---

[9]) Въ 1794 году графъ А. Р. Воронцовъ вышелъ въ полную отставку, и его должность президента Комерцъ-коллегіи занялъ Державинъ.

le mois de Mars il n'y avait aucun avis. Il me paraît que cela fait beaucoup de sensation ici, par les allées et venues du général. Depuis trois ou quatre jours nous n'avons pas vu l'Impératrice, qui est un peu indisposée. La courtisane, qui paraît savoir tout plein de choses par Stackelberg et autres, m'a dit hier que la femme d'Apraxine est déjà à Koenigsberg, ce qui n'est pas important. Au reste, je ne puis vous dire grand chose sur ces matières, qui me sont tout-à-fait étrangères; je suis même persuadé que d'autres personnes vous diront beaucoup plus que je ne sais. Il est toujours certain qu'avec le caractère d'Igelstrom les choses ne pourront pas bien aller. Le c-te Bezborodka vient tous les matins ici, je le vois de mes fenêtres qui donnent sur la cour et la rivière: j'occupe les mêmes chambres comme ci-devant. M-r Nekludoff est rentré dans son quatrième département; m-r Мухановъ, nouveau premier-procureur, le remplace dans le premier département. Le palais d'Аничковъ est donné au Cabinet, avec une somme de 50 mille roubles pour le réparer, à la disposition de m-r Popoff, qui reste toujours dans cette place; et il est probable que m-r Strékaloff n'y rentrera plus. Les écuries seront aussi dirigées par Popoff, et on prétend qu'il n'y aurait plus d'écuyer. On a placé dans le comptoir deux lieutenants-colonels comme membres, qui feront les affaires sous la conduite de m-r Popoff. M-r Rebinder a obtenu sa retraite totale.

10.

Au Palais Taurique, ce 4 May (1794).

Derjavine a cru que vous êtes invité à venir ici; il a été chez moi deux fois de suite. Notez que je n'ai pas été chez lui pendant un an. Le hâbleur est venu chez moi en me priant de m'en informer du comte B. et que Troschinsky lui-même en est incertain. Alors je me suis douté de la visite de Derjavine, avec lequel j'ai évité d'avoir des explications. Il me paraissait cependant qu'il voulait me dire quelque chose; mais sous prétexte d'aller chez le Grand-Duc je le quittai. Beyer m'a demandé aussi avec beaucoup d'instance si cela était vrai, en me disant qu'il était tourmenté par son chef sur des misères, et qu'il n'était pas du tout au fait des affaires. A la fin, quoique sûr que la chose n'était pas possible, et qu'au cas de la possibilité j'étais sûr de votre fermeté, je demandai au comte Bezborodka, qui m'a dit que l'estafette partant il y a fourré un paquet à vous, en envoyant dire à Troschinsky qu'il y avait une occasion sûre de vous écrire, enfin que cela a causé un quiproquo; mais il est assez flatteur pour vous, mon très-cher comte.

On dit que Passeck a demandé aussi sur cela au hâbleur à plusieurs reprises. Il me revient que ce Passeck se plaint de vous et qu'il vous gronde même. Cela m'a donné de l'humeur; j'ai dit à m-r Zavadovsky, devant le hâbleur, que j'étais étonné que les gens qui vous aiment lui permettent de parler de la sorte, parce que le hâbleur le rapportait au comte Zouboff. Quand à moi, dis-je, je lui fermerais la bouche tout bonnement; qu'il était dur pour un honnête homme de souffrir qu'on parlât d'un quelqu'un dont la probité est connue. Je ne sais si Tarsoukoff à soufflé à l'ami de Passeck, mais

depuis quelques jours ce dernier m'agace et me fait quelques politesses, que je reçois assez froidement parce qu'il est un coquin. Vous savez, mon cher comte, qu'il me ménage pour ma place. Le hâbleur m'a conté que Derjavine a donné ce beau projet dont je vous ai parlé ci-devant, que selon Troschinsky l'Impératrice en était fort mécontente, qu'elle lui a fait dire de ne plus se mêler des affaires de la douane d'ici, que le secrétaire ne lui a pas signifié, mais qu'il a dit au vice-gouverneur. Cela m'a fait douter de la chose; j'ai fait des questions générales à Troschinsky, qui m'a dit qu'il n'a pas été question de la douane d'ici, mais qu'à l'égard de la position de Derjavine, elle n'est pas gracieuse, et qu'il n'aurait jamais voulu se trouver dans un cas pareil.

Il y avait ici un petit bal à l'occassion du jour de naissance du grand-duc Constantin. Au beau milieu de la danse la princesse puinée Galitzine, Sophie, vint s'expliquer avec la grande-d-sse Elisabeth sur ce qu'elle a appris que son altesse impériale la critiquait et se moquait d'elle, voulant avoir raison sur tout ceci. La g-de d-sse embarassée s'adresse à ses deux soeurs. Celles-ci répondent qu'elles ne peuvent pas la justifier, puisqu'il lui arrive des choses extraordinaires vis-à-vis d'elles mêmes, что она мудрена. Vous avouerez que c'est un bel éloge des deux soeurs. Mon élève, par impatience, a raconté cela à plusieurs de ses cavaliers, en voulant cependant que je ne dise rien au général. Vous sentez fort bien que je n'ai pas tenu parole; j'ai raconté cette scène au général, qui, après l'avoir apostrophé de folle, était, je crois, charmé d'exiter cette explication avec le Grand-Duc, parce qu'il la protége; mais je suis assuré que l'Impératrice est au fait de cette histoire, puisque cela s'est passé sous ses yeux, et qu'il y en avait tant de témoins. Cela m'a rappellé ces explications ou plutôt ces sorties des

dames de Moscou dans des églises, dont j'ai été si souvent témoin.

Il y a des nouvelles d'Igelstrom que nos dames sont fort bien traitées à Varsovie, que chacune reçoit trois ducats par jour pour son entretien; enfin, Bauer est commis de vaquer à leurs affaires, comme un homme de la nation.

11.

Zarsko Sélo, ce 18 May 1794.

Nous sommes arrivés ici le 13. Nos jeunes gens sont très-contents de ne rien faire, aussi n'ont-ils pas fait grand chose en ville. L'oisiveté, la paresse, la lenteur et l'indifférence pour toutes choses sérieuses de notre cher Grand-Duc sont à leur comble. Mes fonds baissent, mes représentations n'ont aucune force, la conduite du général est pitoyable. Je crois que j'ai tous dit sur cette matière. Il vous suffit de savoir que la Grande Dame, impatientée, je crois, des modes ridicules, a recu avec plaisir la pièce de m-r Копьевъ, dont je vous ai parlé. En arrivant ici, il a reçu une boîte d'or avec des diamants et un certain accueil. J'ai saisi cette occasion pour dire au Grand-Duc qu'il était tems de modérer les cravates, les cannes etc. Il m'a dit que l'Impératrice approuve m-r Копьевъ pour avoir fait une production russe et lui a fait ce cadeau pour l'encourager; mais qu'elle ne se souciait pas de sa critique des modes. Je lui fis sentir qu'il faisait tort à ses principes en me parlant de la sorte, puisque c'était une fausseté, et j'en suis resté là.

Aprésent je dois vous dire, mon aimable comte, que je me suis mis sur le rang des solliciteurs, car il faut faire quelque chose. Le bâtiment ou magasin qui s'appellait Канатной дворъ derrière le quai anglais étant vuidé,

l'Impératrice a fait distribuer toute cette masse par dizaines de toises, pour en faire des dons. C'est-à-dire, chaque portion peut monter à 10 mille roubles, parce que la longueur du terrain est de 60 à 70 toises, et puis le 1-er étage étant fait, il est facile d'en construire d'autres. Sa M. a fait donner une de ces places à la Gessler, notre kammerfrau, et autres; on dit même que m-me votre soeur, qui a vendu sa maison, en a aussi reçu ou doit recevoir. J'ai parlé donc au général que je voudrais en avoir aussi; il m'a conseillé de faire parvenir cela par le valet de chambre Zachar et de prévenir en tout cas le c-te Bezborodka et Трощинскій. Je n'ai pas manqué d'en parler au comte, qui m'a déconseillé de me découvrir à Zachar, mais qu'il ferait lui-même une tentative et que je ne serais pas du tout compromis; parce que, dit-il, il y a une promesse de donner pour quelqu'un, et cela sera à sa place. Deux jours après, je suis venu le voir, et ce bon comte s'imaginant que j'étais venu le tourmenter, m'a esquivé.

Zavadovsky a été chez moi en passant, tout triomphant de la rentrée du maréchal [10]). Soyez persuadé que j'étais allé chez le premier selon ma coutume d'aller chez lui à Zarsko Sélo, et qu'il m'avait même invité. Il résulte de tout ceci que tous ces m-rs ne sont pas à comparer au cher comte Voronzoff qui n'a pas son égal. Je suis fort attendri en vous écrivant cette lettre. Je suis seul dans toute l'étendue du terme, et vous savez qu'avec mon caractère il est plus difficile qu'à un autre de se renfermer en soi-même, et Dieu sait quand finira cette galère? Il est arrivé une catastrophe dans la maison de la courtisane; Pouce, ce fameux mopse, est mort subitement d'un coup d'apoplexie. Nos jeunes gens y ont été présents, et du chagrin et des alarmes de toute

10) Т. е. графа Румянцова-Задунайскаго, вновь призваннаго тогда къ дѣятельности.

la famille ils m'ont fait une description détaillée. La courtisane n'a pas paru de toute la soirée; elle vint au souper avec des yeux gonflés. Vous sentez fort bien qu'on a beaucoup parlé du défunt et des différent tours qu'il a faits pendant la journée etc. Lè Grand-Duc disait que quoique la mode est passée, depuis les anciens, de brûler les morts, il lui conseillait cependant de la renouveler en faveur de son chien chéri, et qu'après avoir brûlé et mis les cendres dans un urne, de la poser à Pargolovo. Croiriez-vous qu'elle en était tellement affectée que cela ne l'a pas du tout touchée; elle était en vérité comme de pierre. Si on a un telle sensibilité pour un chien, qu'est ce qu'on ferait pour un amant?

Les jeunes gens logent dans une maison du bois près la colonnade, où logèrent les deux princesses l'année passée; ils n'occupent que la moitié de la maison, l'autre est occupée par la courtisane et les siens. Vous sentez fort bien qu'étant à l'étroit à cause d'elle, cela leur donne tant soit peu d'humeur; et je crois aussi qu'elle n'est pas à son aise à cause de leur voisinage. Il était même question de la part de la jeune Grande-Duchesse de déloger, si cela se peut, dans les anciens appartements du Grand-Duc; mais quoique le géneral ait touché cette matière, cela n'a pas pris. Je crois, entre nous, qu'il ne l'a fait que pour donner un coup de patte à l'intrigante.

Constantin gagne du terrain par sa hardiesse; il devient robuste et grandit beaucoup, et je crois que dans quelques années il ressemblera pour la forme aux frères de madame sa mère. Mais selon moi il y a encore plus à dire à sa conduite que de l'aîné; il est fort bien traité par Sa M. Je crois, entre nous, que la dureté d'oreille fait et fera beaucoup de tort à mon ci-devant élève. La Grande Dame a parlé à Rogerson de quelque soulagement; il en a dit à Beck, mais Monseigneur à refusé tout net de se servir des remèdes. Le général dit que c'est par paresse, et cela en est resté là.

12.

18 May (1794).

Je ne m'ennuyerai jamais de vos conseils, en vous priant même de les continuer toujours; car je m'en trouve certainement bien. Quand à mon crédit, je crois seulement qu'elle pense bien de moi, en me traitant familièrement, sans se gêner. J'agis en conséquence. En arrivant ici je m'approchai d'elle et après avoir baisé la main, je remerciai pour les chambres. Sa Majesté m'a demandé si j'en suis content et aussi d'être à Zarsko Sélo. Je répondis en conséquence; depuis je me tiens tranquille sans montrer des prétentions, ni insister qu'elle me dise quelques mots, qui pourraient la gêner, surtout dans ce tems-ci, et ne me rendraient pas plus heureux. M-r Popoff est resté à la tête du Cabinet et des écuries. Strékaloff en est absent tacitement, il est fort abattu. M-r Неклюдовъ n'a jamais désiré d'être deplacé du 1-er département, je crois même que le grand-procureur l'a fait à contre coeur, mais Мухановъ, je crois, lui a été donné par le c-te Zouboff. Mon ami en est affecté, quoiqu'il prétend prendre la chose cavalièrement; depuis ce tems il n'a pas paru à la cour. A l'égard de Samoyloff, c'est un triste personnage. Son Ермоловъ m'a fait savoir qu'à la place à laquelle mon cousin est recommandé par Beckléchoff, le vice-chancelier recommande un m-r Костантиновъ du Collége. J'ai parlé sur cette affaire au c-te Zavadovsky, que Костантиновъ peut être placé ailleurs, n'ayant pas des terres à Orel, comme mon cousin. Il m'a dit après que cela est arrangé à ma satisfaction; mais ces jours-ci ce fou de Samoyloff vint me prier de parler au vice-chancelier pour qu'il se désiste de sa prétention. J'en ai d'abord parlé au c-te Zavadovsky, et du ridicule que je me donnerais en traitant cette cause

avec Ostermann, qui m'a dit après avoir raccommodé la chose, dont je ne suis pas encore tout à fait assuré.

Pour le comte Boutourline, indépendamment de votre intêret, j'y suis moi-même attaché à toute cette famille, et je me proposais même d'aller un jour à pied chez lui, mais j'avais beaucoup d'embarras au Palais Taurique, ce qui m'a empêché. J'ai été même une fois à la maison de campagne du c-te Besborodka, et ce n'était que le jour du départ de l'Impératrice pour ici, et il m'a tant invité. D'ailleurs m r de Voronzoff m'a tant de fois parlé qu'il viendrait chez moi. que cela m'a paru une espèce de défi, mais si j'eusse cru que vous le voudriez, je serais en état d'aller chez eux même d'ici, n'étant pas même sur l'ancien pied avec Артемій Ивановичъ, qui je ne sais pour quoi me boude depuis son arrivée ici. Le sort de m-r Хрущовъ et de sa famille est assez cruel; on dit pour sûr que toutes ces dames ont trouvé un chevalier preux dans le ministre d'Angleterre à Varsovie, qui les a réclamées et prises sous sa protection. Je n'ai aucune nouvelle de mon pauvre cousin, qui doit être contre Костюшко. Au reste, ces dames ne doivent s'en prendre qu'à elles-mêmes, pour avoir couru la Pologne avec leurs maris.

J'ai entendu parler du mariage de m-lle Pavloff. Si ce Lapouchine est fils d'Андреянъ Андреяновичъ, beau fils de Вѣра Борисовна, on dit que c'est un très-mauvais sujet, quoique d'une belle figure. On m'a assuré que le fils du général n'a jamais voulu se marier avec elle, que c'était seulement le projet du père et de la mère; c'est probable, puisque le fils est fort jeune, et il peut avoir une inclination quelque autre part. Je ne suis pas fâché d'apprendre que le défunt comte Chouvaloff vous a joué un tour auprès de Мамоновъ; je ne l'ai jamais connu pour un galant homme. J'ai pensé que vos refroidissements provenaient de ce que le mariage du c-te Bezborodka avec la Prascovie

n'avait pas réussi, et peut-être ont-ils cru que vous l'en avez détourné. La courtisane m'a tout conté de cette belle passion, qui ne ressemble pas mal aux miennes, avec cette différence qu'il a eu la gloire de la rompre. Le hâbleur m'a dit qu'ils ont parlé avec Markoff sur votre rappel au service, qu'on viendrait là. Je lui dis que je ne concevais pas cela, que vous vous êtes retiré de plein gré, et, connaissant votre fermeté, vous ne retournerez plus.

13.

A Zársko Séló, ce 25 May 1794.

Mes désagréments sont bien plus grands que vous ne pensez. Mon ancien éléve commence à être emporté, et si cela continue, adieu la douceur. Il a aussi des favoris qui le flattent; il s'accoutume, sans le savoir et dans la plus grande innocence, à goûter des liqueurs, et l'habitude est une mauvaise chose. Pour tout dire il ne fait rien qui vaille, et j'ai souvent des histoires avec lui. Vous sentez fort bien que j'ai un tout autre ton; mais son tour est venu d'en prendre un. Vous savez, au reste, que c'est moi seul qui travaille. Enfin il est gâté dans tous les sens; il n'y a en général qu'une seule chose qui est en quelque façon bonne: c'est qu'en voulant se vanter de nouvelles connaissances dans le monde, il me raconte tout ce qu'on lui dit, comme par exemple au sujet de l'intrigante qui s'est remise auprès du père par le moyen de m-elle Nélidoff. La courtisane voulant intriguer et les voyant aller les matins du Mardi et du Vendredi chez le père et la mère, vint demander conseil aux jeunes gens, s'il ne serait pas bon qu'elle les accompagnât. La Grande-Duchesse s'est remise sur son mari, qui lui a refusé en disant qu'ils allaient autrefois toujours seuls,

sans que nous autres les accompagnassions. Il m'a assuré qu'elle craignait que monseigneur son père ne se fâchât contre elle qu'elle ne venait pas avec eux. Je l'ai d'abord détrompé, en lui expliquant les choses, et que c'était pour leur faire à eux même des affaires, et surtout à la mère. Je n'ai pas oublié aussi d'en faire part au général. Il faut vous dire que depuis dix jours que nous sommes ici, on ne nous a pas pris à Pavlovsk, pas même aux exercices; on est sur un ton extrêmement cérémonieux.

J'ai su du mémoire de Derjavine par m-r Soukine, qui est parti; je dirai à Troschinsky de vous envoyer une copie s'il existe, ne pouvant pas le procurer directement; encore si je voyais Beyer, qui vous est fort attaché, mais il ne vient jamais ici.

Le comte Golofkine est bien mal dans ses affaires; il semble qu'il a perdu son crédit auprès du c-te Zouboff; il s'est avisé de donner un mémoire à Совѣстный Судъ, en français, en faveur de la c-sse Lubomirsky, dont il est l'arbitre. M-r Rjevsky l'a beaucoup tourmenté pour le lui rendre, parce qu'il s'est servi de termes indécents; mais comme il a tenu ferme, on en a fait le rapport à l'Impératrice, qui lui a fait laver la tête par notre général le jour de la foire de Sophie, et depuis on ne l'a plus regardé, et même il n'est plus venu ici.

Le comte d'Anhalt est mort d'une hydropisie de poitrine; il n'a été au lit que 24 heures. Il n'a laissé que 400 r. argent comptant et 8 mille roubles des dettes. Il a converti sa vaisselle d'argent par pièces en argent comptant, en l'envoyant à la Monnaie et en distribuant le tout aux pauvres. On prétend qu'il a fait faire, il y a quelques années, un mausolée, je crois (si je ne me trompe) pour le prince d'Anhalt, et que l'artiste se trompa en disant comte Anhalt. Il lui répondit: „Je n'en suis pas pressé, mon ami; mais

faites toujours le projet, ce qui est dit est fait". On dit aussi qu'il disait souvent de faire creuser son tombeau par des lapins, qui sont au corps des cadets fort nombreux. Personne n'est nommé à sa place. Je suis fâché de sa mort, car malgré les ridicules il était un homme de bien.

11.

A Zarsko Sélo, ce 1-er Juin (1794).

Mon élève commence à imiter servilement son frère, et voilà d'où vient sa conduite peu louable.

Le général m'a fait lire sous la promesse d'un grand secret une lettre de l'Impératrice à lui. J'y ai lu combien elle était indisposée contre Ивануmка [11]), qui demande un congé à cause de ses prétendues maladies et surtout d'une jambe à ne pouvoir pas monter à cheval, et qu'on renouvelle la permission de s'absenter de l'armée de l'année 87, ce qui est extrêmement ridicule. L'Impératrice dit combien il est honteux et déshonorant pour lui de quitter son poste dans le tems que le sang de tous les fidèles sujets bouillonne pour le salut de la partie; et qu'il est convenable pour lui de servir sous le maréchal si respectable par des services signalés et qui se compte heureux d'être employé, enfin que Sa Majesté n'a jamais pu s'imaginer qu'il (Ивануmка) aurait pu s'oublier à ce point. Elle ordonne de lui faire entendre raison, etc., de façon que notre Ивануmка doit rester à l'armée. Le général me disait qu'il craignait qu'on ne mette sur son compte ce mécontentement de Sa Majesté, mais qu'il n'en savait rien, qu'il a reçu la lettre et l'incluse d'Ивануmка en ville. Pour se disculper, comme vous voyez, de ses soupçons, il est allé montrer cette lettre à la courtisane, craignant de ne pas voir longtems la c-sse Saltykoff,

---

[11]) Говорится о гр. Иванѣ Петровичѣ Салтыковѣ, братѣ графини Шуваловой.

qui est à la campagne. La courtisane a gardé la chambre pour vraie ou fausse maladie: peut-être en savait-elle déjà quelque chose. Elle est de plus affligée de la mort de m-lle Желѣзная, mariée à m-r le vice-amiral Ханыковъ qui étant avec une flotte à la reide de Kronstadt, sa femme y vint et le pria avec instance de ne pas partir, mais voyant qu'elle ne pouvait naturellement rien obtenir, elle le pria de la laisser pour un moment seul. Profitant de cet instant, elle s'est précipitée dans la mer et se noya. On prétend qu'elle a perdu l'esprit, et que cette manie était dans la famille.

Je crois aussi que l'intrigante est assez touchée du désastre du c-te Golotkine, qui ne paraît plus à la cour, de même que de la c-sse Golovine qui gagne du terrain. Celle-ci a dîné à la petite table, et quand nous nous retirions, l'Impératrice a dit: „Je crois que la c-sse Golovine doit vous suivre aussi; passez, madame, passez“. Cette comtesse a des talents; elle et m-r Tolstoy chantent souvent avec la Grande-Duchesse, qui a une voix d'ange.

Il y a souvent des concerts à la cour, où toutes ces dames chantent. Au reste je me souviens de cette comtesse du tems du feu prince. C'est son mari, je crois, qui doit me remplacer un jour; il est fait pour cela, ayant assez l'esprit de cour, et pour mentor le grand-chambellan son oncle. Il est appuyé par le c-te Zouboff, qui ne me traite plus si bien depuis quelque tems. J'ai été une des fêtes chez lui, car je n'y vais jamais les après-dîners. Autrefois il me faisait asseoir et me parlait mais cette dernière fois il ne m'a pas salué. Il est vrai qu'il a été à lire des paperasses, et que je n'ai pas eu le tems d'attendre. Le général m'assure qu'il a pris le ton du feu prince, et que les généraux en chef sont debout devant lui, mais cela ne me console pas. Cependant je me restiendrai à n'y aller que les matins des

grands fètes. Qu'en pensez vous?... Je crois que de cette façon je ne resterai pas si longtems à la cour, et je risque peut-être à ma retraite d'être réduit à mes gages et pension, car il sera difficile d'obtenir une terre.

15.

Zarsko-Sélo, ce 8 Juin (1794).

Ce sont le comte et la comtesse Golovine qui commencent a paraître sur la scène chez les jeunes gens, et ce sont ceux-là qui s'y fixeront. Malheureusement notre cher général a perdu le peu d'énergie qu'il avait, s'il en avait; tous ses soins sont de complaire à son ancien élève. Ce cher élève se gâte hônnetement. Hors les histoires que j'ai marqué précédemment à vous et à notre ami [12]), il y en eut hier une excellente sur la colonne raustrale, au milieu de l'étang. Monseigneur s'avise de marcher tout autour sur les bords, comme s'il marchait sur un plancher commode; après il sauta par dessus une ouverture où se trouve l'escalier, et sur les réprésentations de son épouse et des miennes il nous donna des pauvres raisons enfantines pour ressauter encore. Le lendemain j'ai écrit une lettre au général, en lui disant que s'il plaît à Sa Majesté, selon ce qu'il me prêche toujours, de laisser pleine libérté au grand-duc Alexandre dans sa conduite, au moins je suppose qu'elle ne désire pas qu'on donne pleine libérté à son petit fils chéri de casser le bras ou la tête ou bien de se noyer; que je priais son excellence (à cause de son indispotition) de faire venir le Grand-Duc chez lui tout seul et de le moraliser sur cet article et sur d'autres. Il a reçu ma lettre à Zarsko et il me fit faire des com-

---

[12]) Говорится про Лафермьера.

pliments en m'assurant qu'il ne pouvait reçevoir personne à cause de sa mauvaise santé et de celle de sa femme. Je fis savoir à la mère sur le même sujet, et j'ecrivis au fils avec politesse, mais fermeté, en l'assurant qu'après l'histoire qui m'est arrivée avec lui, où il n'a pas suivi mes conseils les comptant désormais superflus, je n'irai plus chez lui si assidûment jusqu'à ce qu'il s'arrange autrement; que depuis son mariage je n'ai eu aucune vivacité avec lui, et que rien ne m'empêcherait cependant dans toutes les accasions de lui dire les vérités avec honnêteté et fermeté; que j'ai commencé par là mon service et la finirai de même. Il courut chez moi tout capot, fit des excuses d'enfant, où j'ai remarqué beaucoup d'inquiètude que sa mère n'en soit informée etc. Il me dit cependant que le général n'a pas été chez lui, qu'il l'a rencontré au jardin revenant de chez l'Impératrice. Il lui a dit sur l'article des sauts, qu'ayant de la raison, c'était à lui-même à agir de la sorte pour ne pas se repentir pendant sa vie d'avoir trop hazardé. Je lui dis qu'ayant une conscience à moi, je m'ambarassais très-peu de ce qu'on lui dirait sur cet article; que je croyais qu'il était extravagant de mourir ou de se noyer pour avoir sauté sur des pièrres; enfin que l'endroit n'était pas propre et qu'il connaisait la place que l'histoire resèrve à des individus de cette espèce; qu'on ne saute pas sur les pièrres de taille et devant une grande colonne, entourrée d'eau de 9 archines de profondeur. Son silence m'a confirmé qu'il en était d'accord. Je n'ai pas besoin de faire des commentaires là-dessus; mais pour vous donner une ideé de son train de vie, je vous dirai qu'il m'a invité à un parti de plaisir pour demain à l'accouplement de son jument anglais avec l'étalon de Rostopchine, en ajoutant que ce dernier l'a assuré qu'il était curieux de voir les mouvements des deux cheveaux pendant cet action. Jugez de tout ceci, mon très-cher comte,

et si je me rendrai à l'invitation. Ses matinées se passent à mener une calèche anglaise avec son épouse et un cocher derrière. J'ai ajouté de mon propre mouvement l'officier de l'écurie à cheval, et que de peines n'ai-je pas eu pour l'obtenir, et que de politiqueries de la part de notre digne chef!...

Quoique je fusse assuré que ces menaces de l'indigne Derjavine au sujet de vos domestiques congédiés, qui sont au service, sont des pures fanfaronnades, je les communiquai au comte Bezborodka qui trouva comme moi qu'il est permis aux gens congédiés non seulement d'entrer au service, mais de s'y pousser même s'ils s'en trouvent dignes. Il m'a dit que ce beau monsieur Derjavine demandait un congé de deux ans. M-r Koutouzoff est à venir de son ambassade; on m'a assuré qu'il serait fait général-adjudant. On m'a assuré aussi qu'il y avait un exprés (un officier) arrivé hier de la part du roi du Prusse avec la nouvelle que Kostuchka est battu, et qu'il assurait que les troubles de Pologne seront bientôt terminés. Vous pouvez avoir, mon cher comte, des nouvelles plus sûres; mais si cela est, c'est toujours une consolation de l'échec du duc de York.

16.

S-t Pétersbourg, ce 28 IX-bre (1794).

Un soir l'Impératrice, m'ayant vu avec m-e Schouvaloff, nous dit: „J'ai crû que vous étiez déjà mariés, étant promis depuis si longtems". Après cette plaisanterie qui ne fait pas plaisir à la courtisane, Sa Majesté s'étant approchée de moi me dit, que ma fête approche, qu'elle croyait cette fête demain ou après-demain. Sur cela je répondis qu'elle me faisait beaucoup d'honneur de s'en souvenir et que c'était après-demain, que j'avais le même patron avec le Grand-Duc, et

sur cela elle m'a parlé de la fête du 30 d'Août, et que c'était l'époque de la paix de Niestadt etc. [13]). Je ne sais comment, le jour de mon nom, je me suis trouvé à la petite chambre de toilette causant avec le hâbleur. Le comte Saltykoff s'approcha de moi. Après avoir parlé de l'indisposition de l'Impératrice qui s'est refroidie, il me dit: „Voulez-vous que je vous fasse un présent", et me remit d'abord une bague avec le portrait du grand-duc Alexandre fort ressemblant et s'en alla. Je vous avoue que j'ai été transporté de joie. Les valets de chambre et toutes les femmes commencèrent à contempler mon cadeau et à me faire compliment. Le nouvelliste après le compliment s'en alla froidement; moi, après avoir dit que je regrettais que le moment n'était pas favorable pour faire mes remercîmens, m'en allais tranquillement dans les grands appartemments pour dîner avec ma mère qui m'attendait, lorsqu'on me fit retourner de la grande galerie pour venir chez l'Impératrice qui m'appelait. J'entre donc et trouve Sa Majesté à son dîner au lit. Je fis mes compliments en balbituant, en lui disant que je n'avais pas la force de lui exprimer ma reconnaissance, et réellement j'étais ému. Sa Majesté m'a dit qu'elle était persuadé qu'un cadeau de cette nature me serait agréable; elle s'est empressée d'en faire d'autant plus que je le mérite à si juste titre. J'ai voulu me retirer, mais elle a eu la bonté de me retenir, en me faisant quelques questions: à quelle heure nous sommes revenus du bal de l'ambassadeur etc., et après m'avoir chargé des compliments pour les mariés, elle me congédia fort gracieusement. Le fait est que Zachar avait dit à l'Impératrice que j'ai été transporté de joie de ce cadeau, et sur la question de Sa Majesté si j'ai été chez elle, m-r Tulpin ayant dit que je ne faisais que sortir, elle m'a

---

13) Екатерина много занималась Русскою Исторіею и въ это время въ особенности Александромъ Невскимъ, какъ видно изъ ея писемъ къ Гримму.

appelé. On prétend que cela a fait du mauvais sang au malade Rollando. J'en suis bien fâché. J'ai vu après les deux mariés; mon élève m'embrassait, confus un peu de ce qu'il a été prévenu, puisqu'il fait faire un portrait pour moi. Son épouse, qui, entre nous, est un peu vaine, m'a paru être surprise. La courtisane, quelques heures après, quand je l'ai vue, sans me féliciter, me demandait à voir ce portrait. Elle est d'autant plus furieuse que le lendemain, jour de son nom, elle a été félicitée assez froidement sans avoir de présent auquel elle s'attendait; puisque depuis elle clabaudait furieusement. Au bal de la cour, elle disait à ma mère, qu'elle ne sait pourquoi elle est tourmentée de l'âme et du corps, et pourquoi on la retient à la cour etc. Si je me fusse trouvé présent, je lui aurais conseillé de demander son congé.

La princesse Daschkoff commence à être fort en vogue à notre cour. Mon élève m'a dit que malgré ses défauts (car qui n'en a pas?) c'est une personne honnête et vertueuse, à laquelle on peut se confier; de vous à moi, nous sommes un peu jaloux. La jeûne Grande-Duchesse, embellie prodigieusement, devient fort aimable quand elle veut; et l'on s'amourache davantage, d'autant plus qu'on a assez de pénétration pour s'apercevoir des hommages qu'on rend à la beauté, et des mouvements de la courtisane pour troubler leur union, comme aussi il ne manque pas de gens officieux qui révèlent les manéges de cette courtisane. Il y avait quelques clabauderies entre eux que la comtesse a fomentées au sujet des longues veilles aux bals dans les maisons, et des danses, que m-e la Grande-Duchesse aime beaucoup. La première prétend que le mari la prive des amusements innocents, les anciens gouverneurs et le Grand-Duc lui même désirant de se retirer après une heure. Comme c'est moi qui reste dans la nuit, au bal de Samoyloff j'ai pris la liberté de conseiller à Monseigneur de se retirer pour que leurs santés

n'en souffrent pas, et voyant qu'Alexis Kourakine remettait sa montre en arrière en disant à la Grande-Duchesse qu'il n'est que minuit, et que Prascovie, Saltykoff et toutes les adhérentes de la courtisane retenaient la Grande-Duchesse et que Prascovie avait même dit au Grand-Duc: „Il est cruel, Monseigneur, de vouloir ramener m-e, quand elle veut danser, ah! c'est une véritable cruauté!" le Grand-Duc lui répondit que Madame peut danser, mais que pour lui, il était las. Celle ci, la Prascovie, lui répondit: „Mais vous dites cela, Monseigneur, d'un ton si contraint!" Alors il lui dit qu'il ne savait pourquoi elle le trouvait, que c'était tout naturellement. M-me votre soeur, comme vous sentez bien, était pour l'ordre; elle disait à la Grande Duchesse qu'elle baîllait, et que c'était une marque d'envie de dormir. Celle-là ne convenait pas de la chose, en avouant que la danse faisait passer le sommeil. Enfin un mot de ma part, dit en particulier, décida du départ; mais comme il a fallu se reposer, Samarine a eu le tems de se récrier sur ma conduite indécente et de le dire même à m-e votre soeur, qui naturellement a pris mon parti. La bague a décidé, comme vous voyez, si je devais m'en mêler. Au reste je me conduis assez prudemment dans mes conseils au Grand-Duc. Je dis toujours qu'ils s'adressent à lui seul, que m-e son épouse est une Grande-Duchesse pour moi, dont j'ambitionne les bontés et les attentions. Madame me traite assez bien, elle n'est pas portée pour la Schouvaloff, mais comme celle-ci ne se mêle plus de moraliser, dit des choses agréables, rapporte le tout aux plaisirs et à la jouissance de la vie, a tout plein de complaisances, il n'est pas naturel qu'une jeune personne n'aye pas pour elle des bons procédés, si dans le fond elle ne lui accorderait pas même son estime, vu qu'elle est seule auprès d'elle, et qu'on est tranquille. J'accorderais volontiers mon admiration à la comtesse, en rendant justice à son gé-

nie de réciter les vers de Voltaire, d'avoir une morale douce, et surtout de cette indulgence pour les fautes des mortels, de cet attachement marqué pour le costume, et de cette idée saine que le seul jeu de théâtre est capable de dégourdir les jeunes gens et de leur donner des façons, et ce don aisé des gens du monde qu'il est si difficile d'attraper. Je ne puis prendre sur moi seulement que dans toutes les occasions elle cherche à turlupiner le Grand-Duc, à disputer avec lui à tous moments sur des riens, et à faire remarquer à m-e son épouse ses moindres inadvertances, tant par des paroles que par des gestes, traitant tout d'enfantillage. Un homme d'esprit concevra aisément le fil de tout ce qui se dit en particulier. La dureté d'oreille de mon élève lui fait un tort considérable, et on aura recours à quelques remèdes. La comtesse parle plus bas que de coutume dans certaines occasions, et je suis souvent obligé d'être interpréte de ses discours. Vous savez au reste que ma fidélité peut être mise à l'épreuve sur cet article. C'est donc m-e la Grande-Duchesse qui supplée à ce qui nous manque. La princesse votre soeur est assez distinguée de l'Impératrice, elle est fort souvent appelée seule à la toilette.

17.

S-t. Pétersbourg, ce 30 IX-bre (1794).

M-r de la Harpe est remercié; je crois qu'on a lu quelques unes de ses lettres en Suisse, où son système démocrate avait sûrement été assez marqué. Je suis fâché pour les Grands-Ducs. Mon ancien élève a cependant fait quelques démonstrations pour le retenir, mais à la manière dont il m'a redit la chose, il m'a paru que dans le fond de l'âme il n'en était pas fâché. Il prétend comme si Constantin avait prié m-r Zouboff de renvoyer tous ses cavaliers et de le laisser avec Sacken seul; mais je n'ai pas vérifié la chose avec le général, ayant seulement appris de lui qu'il avait annoncé à de la Harpe, que le grand-duc Constantin n'exigeant plus ses soins il pouvait s'en aller chez lui. L'Impératrice lui accordait sa retraite avec un cadeau de 10 mille r. M-r de la Harpe étant chez moi m'a confirmé qu'yant reçu un pareil présent au mariage avec une pension à vie, il en était content, mais il insistait sur le grade de colonel et la 3-me classe de Volodimer qui lui était destiné au mariage. Je ne puis accorder ceci avec la philosophie et le droit de l'homme! Ses dernières occupations consistaient à montrer sur la carte les invasions des Cannibales.

18.

Ce 1-er Décembre (1794).

J'ai démêlé enfin que Constantin a prié m-r Zouboff pour lui ôter ses cavaliers et surtout de la Harpe, en le laissant avec Sacken seul. Celui-ci a eu la générosité de s'intéresser à cela. Comme on a été prêt à se défaire de la Harpe, la chose a réussi. Mais pour les cavaliers, notre général a été d'un autre avis, en traitant cela de la part de Constantin de chose absurde. Je crois même qu'il a été charmé d'être d'un avis contraire avec m-r Zouboff, puisque le titre de maréchal ou président lui tient à coeur, comme de raison. La princesse Dolgorouky, mon ancienne amie, m'a parlé que notre général, outre cette passe, joue le rôle d'un petit garçon et d'un aide de Zouboff par rapport à ses affaires qui passent par les mains de ce dernier. Encore on prétend que m-r Zouboff se frayait le chemin à la place de président et que Valérien serait fait vice-président; si ce dernier seulement obtenait cette place, notre général serait un zéro en chiffres.

19.

Милостивый государь графъ Александръ Романовичъ! Какъ непремѣнному моему покровителю и содѣтелю всего счастія въ моей жизни, за долгъ почитаю вашему сіятельству сообщить, что по судьбѣ Божіей я вчера помолвилъ на Варварѣ Алексѣевнѣ Бахметьевой, дочери покойнаго Алексѣя Ивановича. Хорошее воспитаніе, душевныя достоинства и внѣшнія пріятности меня въ томъ рѣшили; а паче всего, знаемость моей матери и сестры о ея достоинствахъ и о честности матери, съ которою онѣ двад-

цать лѣтъ въ короткомъ знакомствѣ. Она не имѣетъ большаго приданаго или, лучше сказать, я и не знаю о томъ; ей 26 лѣтъ, и она очень обстоятельна и смиренна или тиха, много есть сходства съ образомъ моихъ мыслей. Поручая симъ мою невѣсту въ вашу неотъемлемую милость, скажу, что мы условились сказать только роднымъ, а мнѣ въ Воскресенье заговѣнья ѣхать въ Петербургъ и стараться, ежели можно, чтобы свадьбу здѣсь сдѣлать. Я на сихъ дняхъ буду къ вамъ, мой милостивой покровитель, и обо всемъ обстоятельно объясню. Нужды мнѣ нѣтъ просить васъ о тайнѣ; увѣренъ, что вы оную сохраните. Съ извѣстными вамъ чувствами вѣчной благодарности и почтенія остаюсь вашего сіятельства всепокорнѣйшій слуга

Александръ Протасовъ.

30 Генваря 1795. (Москва).

. . .

20.

A St.-Pétersbourg, ce 20 Février (1795)

Je suis arrivé ici, mon très-cher comte, Vendredi vers le soir. J'ai présenté le même jour la lettre de ma future belle-mère au comte *), en l'accompagnant de ma prière pour demander le consentement désiré. Le comte, m'ayant reçu parfaitement bien, de même que sa femme, qui m'a beaucoup questionné sur vous, m'a promis de parler dans trois jours à Sa Majesté. Ce délai est provenu de ce qu'il a fait la première semaine du carême ses dévotions et qu'il disait être indisposé; c'est demain donc que mon sort sera décidé. En attendant j'ai été chez l'Impératrice Samedi matin et je me suis présenté dans la chambre de toilette. Elle a eu la bon-

*) Т. е. графу Салтыкову.

té de sourire à mon apparition et m'a demandé si le chemin était bon. Je fus après chez leurs altesses impériales, qui m'ont parfaitement bien reçu. Diamanche au soir l'Impératrice a plaisanté à la comtesse Chouvaloff sur ce que j'étais revenu ne carême et par conséquent mon mariage avec elle était encore remis, en ajoutant qu'apparemment je l'avais abandonnée et que je pensais à une *autre*. Indépendamment des bruits qui ont couru sur cet article, je crois que Марья Савишна l'a dit à Sa Majesté, puisque je l'ai priée de m'aider. M-r Новосильцовъ, à votre recommandation, m'a paru être tout prêt à contribuer a cette affaire, de même que le hâbleur. Quand aux cadeaux à cet occasion, il en arrivera ce qu'il plaira à Dieu. Je n'ai pas oublié de m'étendre beaucoup sur la faiblesse de santé des deux mères respectives et glissais qu'elles ne sont pas en état de venir ici; mais j'ai remis à un autre tems de parler plus clair, quoique Марья Савишна disait que Sa Majesté ne s'opposerait pas à me donner un congé pour aller faire mon mariage à Moscou. J'ai oublié de vous dire, mon cher comte, que le grand-duc Alexandre, à mon arrivée ici, m'a prévenu par sa visite, avec de grandes démonstrations d'amitié; il me parle tous les jours avec la plus grande sincérité, ce dont je ne suis pas fort content, vu qu'il nomme les choses par leur nom. Il faut vous dire, mon aimable comte, que pendant mon absence on lui a revélé tout plein de choses, et dont j'aurais désiré ne point l'instruire. Tous les petits manéges de cour, toutes les anciennes anecdotes, lui sont actuellement connus. Le pauvre général n'y est pas ménagé, de même que sa femme. Il m'a raconté tous les désordres de son administration, les prétendues rapines de la femme, ses prétendues intrigues; et il est persuadé que le général est très-mal en cour à cause de ses favoris et comme si bientôt il en sera chassé. Mais le comte Bezborodka m'a assuré que ce n'était qu'une

chute momentanée et qu'il peut se relever, quoiqu'au fond il n'est plus si bien ou plutôt mal avec son ancien ami [15]), dont l'intrigante s'est emparée. Il s'agit, dit-on, d'acheter la maison de cette dernière pour la c-sse Branitska à raison de 160 mille roubles. Cette courtisane m'a demandé si vous ne vendiez pas la vôtre. Je lui ai dit que si vous vendez, cela ne sera qu'à 120 mille roubles, comme je croyais. Elle disait que votre maison avait besoin d'être arrangée d'une autre façon; cela a fini là. La frelle Galitzine l'aînée de notre cour est, dit-on, secrètement promise au jeune comte Tolstoy, venu dernièrement de l'armée [16]). Je n'ai pas plus de tems, mais je ne puis passer encore un article, c'est que mon ancien élève est très-mécontent du général; il prétend que sa caisse n'est pas fidèlement gardée, et qu'on ne la lui avait pas encore remise entre ses mains. Voilà comme ce pauvre homme est accommodé! Adieu, mon cher comte; je m'en lave les mains. Je vous embrasse, tout à vous. Je suis assez inquiet sur la santé de ma promise que j'ai laissée fort incommodée. Peut-être mes proches ne me diront pas la vérité; faites moi part, je vous prie, si vous entendez quelque chose.

Mes tendres compliments à notre ami commun; son amie [17]) a été tout étonnée de n'avoir pas reçu des lettres par moi. Elle m'a envoyé demander de ses nouvelles; je l'ai tranquillisée. J'ai remis aussi la lettre de notre bon ami au grand-duc Alexandre, de même que celle de la princesse Daschkoff. Il a voulu répondre à toutes les deux. On ne parle pas du départ pour Gatschina, et personne n'a pas encore fait ses paquets.

---

15) Т. е. съ княземъ Зубовымъ.

16) Славный впослѣдствіи графъ Остерманъ-Толстой.

17) Т. е. великая княгиня Марія Ѳедоровна, у которой Лафермьеръ прежде былъ чтецомъ.

J'ai vu m-r Markoff pendant la messe dans la столовая de l'Impératrice. Il a voulu s'expliquer avec moi sur vous en commençant par demander de vos nouvelles. Je vous assure qu'il a été comme un homme qui attend un malheur. Il a balbutié, et avec tout son esprit il parut si embarrassé. Ses discours roulaient sur ce qu'il ne vous avait pas écrit depuis longtemps ou plutôt sur la cessation de votre correspondance, que c'était lui qui en est fautif, mais que cela devait être attribué à un autre homme, et qu'il n'a jamais cessé de vous être attaché. Et notez que cela était devant plusieurs et qu'il était dans un embarras qui faisait pitié, sa physionomie démontée, il changeait de couleur, ce qui, comme vous savez, est difficile, puisqu'il n'est jamais rouge. Je répondis en termes généraux que les anciennes connaissances se renouent par des explications, que pendant mon séjour à Moscou je n'ai rien entendu sur lui: до рѣчи не дошло съ вами. Cela a resté là. Il me paraît que sa conscience est timorée. Vous sentez fort bien, mon cher comte, qu'il serait fort imprudent de ma part d'entrer dans quelques détails sur votre ancienne liaison avec lui; je parus donc ignorer qu'il y avait entre vous quelque mésintelligence. Il me semble de tout ceci qu'il n'est plus bien chez le comte Z., ce que je remarque aussi par la conduite souple de son protégé Golovine. Voilà comme tout cela change, mais l'honnête homme reste toujours le même.

Le général politique; il appréhende que je ne lui enlève sa place à la cour. Quelle folie! Et surtout que ma future ne s'insinue à la petite cour. Il m'a dit qu'il est probable qu'on ne la laissera pas loger au Palais Taurique, mais qu'il faut voir, tout s'arrangera, c'est le temps qui décidera; je lui dis que je ne pense pas à tout cela, qu'elle n'est pas faite pour la cour.

21.

A St.-Pétersbourg, ce 23 Février (1795).

Notre général est baissé, il se disait malade, la Шуба [18]) m'a fait des histoires et finit par me dire tout uniment que ma femme future ne pouvant pas se renfermer comme elle, s'immiscera dans les intrigues, enfin que ce mariage me causerait la perte de ma place etc. Cela a fait une espèce de scène, puisqu'elle prétendait que mon mariage devait se faire ici. Je lui dis que cela ne pouvait pas être et que c'étaient des contradictions, et j'ai conclu que je ne me souciais pas de ma place, pourvu qu'on me donnât de quoi vivre. Je devine qu'elle craint que je ne remplace son mari. Je communiquai le tout au comte Bezborodka, et que le général remettait toujours pour parler à l'Impératrice de mon mariage, ce qui me peinait, puisque tout le monde me félicitait devant l'Impératrice. Le comte, entrant dans mes raisons, me conseilla de demander une lettre pour lui au général, pour qu'à cause de sa maladie, lui, comte Bezborodka puisse parler sur cette matière de sa part à Sa Majesté. J'écrivis le lendemain au général, qui me répondit qu'en cas qu'il n'irait pas lui-même, il me ferait tenir cette lettre. Mais il sortit avant-hier et termina mon affaire tant chez la Grande Dame, que chez Monseigneur. Hier j'ai été remercier Sa Majesté. Elle m'aborda et me dit ces propres paroles: „Je vous fais mon compliment, m-r de Protassoff; vous allez donc à Moscou?“ Je répondis que cela dépendait de ses bontés. Elle me dit: „J'en suis enchantée“! C'est une bonne marque!... Je n'ai pas besoin, mon cher comte, de

---

[18]) Т е. супруга графа Салтыкова, Наталья Владиміровна, сестра князя Ю. В. Долгорукова.

vous expliquer ces paroles. Je rapportai le sens au général, qui me dit d'attendre encore et de ne pas me précipiter. Naturellement il veut que je sois au Palais Taurique, n'y logeant pas lui-même. Quant au départ pour Moscou, je crois que Марья Савишна a parlé à l'Impératrice, ayant appris de moi que les deux mères et ma soeur étaient maladives. Koucheleff m'a dit que la Grande Dame a parlé le même jour à la petite table qu'elle ne s'attendait pas à mon mariage. Il s'agit à présent de savoir si à cette occasion on fera quelque chose pour moi; cela me décidera pour l'avenir.

Notre général et la Шуба, après mon rapport sur la permission d'aller à Moscou, sont devenus plus traitables.

J'appréhende que si on ne se mêle pas, c'est à dire le comte Bezborodka, je pourrais fort bien être expédié avec quelques bijoux, mais j'insisterai toujours pour qu'on donne le chiffre et la dot des frelles à ma promise. De plus j'ai encore une raison, qui est d'attendre ici monsieur Тутолминъ: alors on décidera de nos terres. Faites, je vous prie, mon aimable comte, entendre raison à ma mère et à ma soeur, qui parleront de leur côté à ma belle-mère et à ma future. Je crains de gâter les choses en les précipitant. Que croyez vous de tout ceci, expliquez moi, je vous prie. Si l'Impératrice pensait même que je resterais garçon, c'est une marque cependant qu'elle voulait me conserver. A vous dire le vrai cependant, j'aurais été charmé à présent même d'être quitte de ma place, pourvu que j'eusse mon pain quotidien, ou être sénateur à Moscou.

Monseigneur a reçu parfaitement bien la nouvelle de mon mariage. Il m'a fait dire par son valet de chambre qu'il en était charmé, que je n'en devais pas douter, et que je pouvais aller à Moscou finir la chose. On lui dit que je ne partais pas encore, alors il m'a fait dire de venir aujourd'hui

dans son cabinet, et encore une fois qu'il en était ravi. L'Impératrice hier et aujourd'hui m'a parlé à plusieurs reprises en me badinant que j'ai trahi la comtesse Chouvaloff. Celle-là a aussi eu pour sa part. J'ai répondu que la comtesse m'a battu si froid que, désespérant de réussir, j'ai fait un autre choix. La Grande Dame a dit aussi à mon ancien élève: „Comment s'arrangera-t-il avec la comtesse Chouvaloff?“ Elle m'a dit encore hier: „Vous la boudez“. Le général m'assure que quoique c'était un badinage au sujet de la Chouvaloff, mais qu'il croyait que si par hasard la chose réussissait, l'Impératrice en serait contente, puisque cela l'arrangerait de bien des façons; je ne puis croire à cela. Je crois au reste qu'elle est charmée que la noce se fera à Moscou, pour éviter les embarras. Voudriez-vous aussi avoir la bonté d'écrire en même tems au comte Bezborodka qu'il ait aussi la bonté d'arranger mes affaires, et surtout pour le chiffre et les 12 mille roubles qui l'accompagnent. Croyez moi qu'étant privé du général, qui dans sa position épineuse ne peut rien faire, il n'y a d'autre ressource que le comte Bezborodka, et auquel j'aurai recours.

22.

St.-Pétersbourg, ce 27 Février (1795).

Le grand duc Alexandre a laissé échapper une belle occasion de me faire du bien: puisque l'Impératrice lui a parlé de mon mariage, il aurait pu recommander mes intérêts à Sa Majesté. Mais son caractère est trop froid et timide: je l'excuse, puisqu'il n'ose pas parler pour lui-même autrement que par le général.

Vous avez entendu, je crois, qu'il y avait une glissade sur les montagnes, vis-à-vis du Palais Taurique, de l'autre

côté de la rivière, où la cour assista pendant le carnaval. On raconte tous les jours à Sa Majesté qu'il vient à présent tout plein de personnes se glisser sur ces montagnes: cet endroit étant devenu pendant le carême une espèce de promenade dont elle m'a paru être fort contente.

23.

St.-Pétersbourg, ce 6 Mars (1795).

J'ai vu chez la générale Lieven la Grande-Duchesse-Mère qui, après avoir parlé beaucoup de ses enfans, m'a demandé si je restais dans ma place, que le général lui avait dit qu'il y avait tout lieu de croire que mon mariage ne m'empêcherait pas de continuer, mais que cela n'était pas affirmativement, et enfin, quand je partais? J'expliquai les raisons qui me retenaient ici; la principale, que je voulais rester au Palais Taurique pour ne pas abandonner mon ancien élève, vu que le général en sera éloigné, et puis j'espérais toujours qu'on ferait quelque chose pour moi à l'occasion de mon mariage, et que j'attendais aussi les terres promises. Elle me dit qu'elle serait fort contente de me savoir au Palais Taurique, qu'elle avait appris que le général se disposait à demander un congé pour aller pendant l'été sur ses terres de Volodimer. Sur cela je dis que je n'en savais rien sur ce dernier point, que cela me dérangerait, que j'étais même fort inquiet sur les arrangements par rapport à mon mariage, que la seule permission de partir pour Moscou ne suffirait pas, qu'il fallait savoir au juste comment Sa Majesté pense sur mon mariage et si je pourrais revenir avec ma femme, et que je ne croyais pas que le général puisse s'employer pour moi auprès de l'Impératrice, vu les circon-

stances, et qu'il ne serait pas superflu si le grand-duc Alexandre le pousse à cela, d'autant plus que ce dernier, en conversant avec moi, m'a paru être fort touché de ma situation. La Grande-Duchesse m'a promis de faire parler son fils au général, puisqu'elle est persuadée que cela me fera du bien, et qu'elle lui recommandera de ne m'en point parler sur cet article, et que je devais paraître ignorer qu'elle lui en avait même parlé. Mais elle me conseille en même tems que je ne dois pas me reposer sur le général. Son avis est que je dois donner une lettre à Sa Majesté, en lui demandant si je devais revenir avec ma femme à la cour, et si elle me destine au même service, et enfin insinuer adroitement ce que j'attends de ses bontés, et que je serais content de continuer ou d'être employé ailleurs; enfin, que je me remets en tout à sa volonté. La Grande-Duchesse croit que m'adresser directement à Sa Majesté serait non-seulement le moyen le plus court pour recevoir quelques dons, mais que cette démarche loyale et franche lui serait fort agréable, mais qu'il faut prévenir le général sur cette lettre.

Le grand-duc Alexandre et la grande-duchesse Elisabeth me témoignent beaucoup d'amitié, et insensiblement je deviens plus familier avec eux. J'entre avec Monseigneur dans la chambre du divan attenante à la chambre de toilette, et aussi quand il se tient dans cette chambre, et cela paraît déjà assez naturel; si la porte de la chambre de toilette est ouverte, je m'y glisse aussi quelquefois. Ayant dit un jour en particulier à mon ancien élève que je ne serais pas du tout mécontent si on me renvoyait, il se tourna vers moi avec quelque surprise et me dit avec émotion: „Pourquoi ne pas rester ici?“ Je lui dis que je ne demandais pas mieux, mais que je n'insisterais pas sur cela.

M-r Yermoloff [19]) a été congédié pour quelque tems; il a déjà expédié son bagage, lorsque le jour de son départ la femme du général-procureur est venue se lamenter et pleurer avec m-me Yermoloff, après le général-procureur est venu en personne le prier de rester, et qu'il était perdu sans lui. Yermoloff a eu la générosité de consentir, et il reste.

21.

St.-Pétersbourg, ce 9 Mars (1795).

Tout le monde en ville parle de guerre avec la Suède; il n'y a d'autres indices que les préparatifs des flottes, les rappels des officiers à leur poste et le départ subit de m-r Koutousoff en Finlande (le lieut. général). Les grands personnages démentent ce bruit, mais il dure. Comme, malgré l'arrivée de Toutolmine et ses papiers rendus, il n'est pas question de la donation des terres, je crois facilement que, si les circonstances défavorables surviennent, on pourrait remettre encore cette donation à un tems incertain: alors je suis privé de toute espérance.

Ces jours-ci m-r Passeck m'abordant, me prit à l'écart dans la chambre des cavaliers et me dit qu'en passant devant ma porte il trouvait dans le corridor tout plein de pauvres, qui se disaient venir chez moi; qu'il savait que c'était par bon coeur que je les assistais, mais que Sa Majesté pourrait n'en être pas contente, vu qu'il y avait des maisons pour les pauvres, et qu'il me parlait cela de bon coeur. Je le remerciai pour sa prévenance en disant que ces pauvres sont accoutumés à moi, parce qu'ayant pendant le cours de

---

[19]) Правитель канцеляріи генералъ-прокурора графа Самойлова.

l'éducation des petites sommes à distribuer de la part du Grand-Duc, je leur donnais souvent; mais qu'actuellement, n'ayant plus cet argent, mes domestiques donnaient du mien propre; qu'au reste, ce n'étai pas à moi à leur défendre l'entrée du corridor, et que c'était, je crois, à lui-même à donner cet ordre aux sentinelles; puisque, si je leur en défendais même l'entrée, mes paroles n'auront aucun effet: ces gens-là se promènent indifféremment dans tous les vestibules et corridors du palais. Je suis presque persuadé qu'il l'avait déjà dit à l'Impératrice, et que mon nom figure parmi les bienfaiteurs de l'humanité, et quoique j'eusse donné ordre à mes gens de renvoyer ces pauvres dorénavant au bas de l'escalier, en leur distribuant à un tems marqué quelque peu d'argent, je ne puis encore répondre qu'ils ne reviennent, et je suis même content de n'avoir à me reprocher que des fautes de cette nature, me tenant fort tranquille sur cet article. Jugez, mon cher comte, de cet homme!...

25.

St.-Pétersbourg, ce 20 Mars (1795).

...Au sujet de Yermoloff, qui est resté et dont la femme clabaude par rapport au bagage expédié dans sa terre, on veut la dédommager, c'est-à-dire, le général-procureur. On dit pour sûr qu'ils ont envoyé à la campagne tout leur pillage. La femme du général-procureur a été trompée par celle du premier [20]): on lui a fait accroire que ses dettes dans les boutiques de modes, passant 30 mille roubles, passeront à la connaissance du mari en l'absence de Yermoloff; alors elle s'est tant lamentée et a tant tourmenté son mari qu'il a

---

[20]) Марья Денисовна, урожд. Давыдова, извѣстная въ свое время сварливостью „тетушка-обруга“. Генералъ-прокуроръ былъ женатъ на княжнѣ Екатеринѣ Сергѣевнѣ Трубецкой.

fait des instances à Yermoloff, qui a consenti de rester. On a dit aussi ici qu'il (le procur.-génér.) avait un coup d'apoplexie, mais ce n'était autre chose que le sang a monté au visage, ayant tardé de se faire saigner à tems. Je l'ai vu ces jours-ci à une grande fête chez le comte Bezborodka: c'était un bal, le jour de son nom; il était fort bien portant.

Je recommence d'écrire, ayant fait deux visites à mon ancien élève et au général, clabaudant partout, au premier tête-à-tête. Il veut fort me garder, parce que la mère l'a pressé sur cela, m'appelant son cher ami à chaque mot, parce qu'elle lui a recommandé d'être plus caressant: je sais tout cela d'elle-même. Il m'a dit que le cher général lui disait qu'on n'avait pas besoin de parler à Sa Majesté sur ma future au sujet de son séjour à la cour, que je dois venir simplement habiter avec elle au palais. Voyez le beau projet, parce qu'il craint même de parler de cela: cela vous prouve aussi ce que je dois attendre de lui. Après avoir bien expliqué tous ces propos, je suis monté en haut, le mari et la femme m'ont fait un grand accueil. On s'est lamenté sur mon état, on disait qu'il faut que je reste encore le mois d'Avril; on a parlé des terres, parce qu'on y est intéressé aussi. J'ai touché que, si on ne fait quelque arrangement au sujet de mon nouvel état, je suis capable de donner une lettre à l'Impératrice. Le général a commencé à rire en disant: „Mais c'est bien, sans doute vous ferez bien!" Vous voyez qu'il n'y a plus besoin de lui montrer cette lettre: la chose s'est arrangée de soi-même.

26.

St.-Pétersbourg, au Palais Taurique, ce 10 Avril (1795).

Je me suis décidé, pas le conseil du comte Bezborodka, à donner ma lettre à Sa Majesté par le valet de chambre Zachar. Elle m'a fait dire par m-r Troschinsky qu'elle est en dettes vis-à-vis de moi pour les terres promises, qu'elle accomplirait sa promesse et préférablement aux autres, aussitôt que les circonstances le permettront. En même tems elle a fait dire par ce même homme au comte Zouboff de me chercher une terre dans les nouvelles possessions, qui fût dans le cas d'être donnée sur-le-champ à moi seul. Elle a demandé à Troschinsky si je n'avais pas reçu de l'argent à l'occasion du mariage du Grand-Duc, et combien je tirais des revenus du service, qu'il devait en parler de sa part au comte Bezborodka. J'ai été le même jour chez le c-te Zouboff; je lui dis qu'ayant donné une lettre à Sa Majesté, je me recommandais à sa protection. Il m'a dit poliment avoir entendu cela, et me dit entre les dents qu'il serait bien aise de me servir. Deux jours après il y eut bal chez l'Impératrice et souper chez le grand-duc Alexandre. Il y avait différentes tables de soixante-dix personnes à peu-près. Dans le tems qu'on était à souper, Sa Majesté entra dans nos appartements et s'amusa à se promener et à causer. Elle m'aborda en me demandant avec un air agréable (notez que ces deux jours elle m'a battu extrêmement froid en me fixant cependant assez souvent avec quelque intérêt), si j'avais eu de ses nouvelles? Je lui répondis qu'on m'a fait part de ses bontés, et je lui baisai la main. Elle me dit: „Aussitôt que les choses seront un peu éclaircies, à vous le premier", et, se tournant vers mon élève qui en était tout proche, elle ajouta: „Entendez-vous?" Alors mon élève lui baisa

la main avec un air d'intérêt. Cela provient, selon moi, de ce que le Grand-Duc m'avait parlé précédemment en particulier, qu'il ne voulait jamais avoir d'autre auprès de lui que moi; que ma future pourrait fort bien convenir à la Grande-Duchesse, et comme le hâbleur m'a raconté qu'il en avait aussi entendu de lui, il n'y a aucun doute que ces paroles ne fussent rapportées et ne parvinssent même à la Grande Dame. La Chouvaloff, de son côté, en ayant aussi vent, croyant peut-être que marié j'aurais plus de pouvoir et que ma future peut-être la supplanterait chez les jeunes gens, en a fait part au c-te Zouboff, puisqu'elle a journellement une correspondance réglée avec lui, et qu'elle s'en vante même. Zachar m'a fait part qu'en remettant ma lettre, il a dépeint ma détresse au sujet de mon peu de fortune, en ajoutant que ma future était une personne fort agréable. Sa Majesté lui a dit: „Je sais, je sais; allez, appelez moi Troschinsky“, auquel elle donna la commission pour moi, que je vous ai citée plus haut. Baryatinsky ne cesse de me demander avec ironie, quand je partais pour Moscou, et Tourtschéninoff, en me parlant de mes chambres dans celle de la toilette, m'a dit à propos de botte, qu'il ne pouvait rien augmenter dans mes appartements de tous les palais sans un ordre exprès de l'Impératrice, que je ne pouvais en aucune façon y vivre au Palais Taurique et à Zarsko Sélo avec ma femme, et qu'il faudrait louer une maison dans la slobode, et se rapporta du tout au maréchal de la cour.

Le général, de son côté (qui est dans un cruel état par les coups qui lui sont portés par Zouboff et qui sont réitérés) m'a dit positivement qu'il ne pouvait se mêler en aucune façon de mes chambres, ni d'autres arrangements à l'égard de mon mariage, puisque l'Impératrice avait un ton politiqueur avec lui. Je n'y vois rien autre chose qu'il a perdu tout-à-fait ses bontés.

Comme cette lettre, que j'ai présentée à Sa Majesté, m'a été conseillée et approuvée par le comte Bezborodka, je me suis adressé à lui pour qu'il prenne sur soi de parler à l'Impératrice, que je suis fort en doute que mon nouvel état fût agréable à Sa Majesté, et qu'il lui inspirât le dessein de me nommer en fonctions de gouverneur-général dans les places vacantes de Nijniy-Novgorod, Kazan ou Voronège. Le comte me répond que je me tourmente inutilement, que les choses prennent un bon train, et que je serai dans peu satisfait sur ma nouvelle position. Le comte Zavadovsky est d'un tout autre sentiment et d'accord avec moi: il a voulu parler dans le même goût au comte Bezborodka. Ce dernier fait des affaires; il a accommodé celle de Prozorovsky, et il est assez bien en cour, et a de l'influence dans les affaires. Il peut d'autant plus se mêler des miennes, puisque l'Impératrice, en lui demandant au sujet de mon traitement, et si je n'avais pas reçu de récompenses en argent à l'occasion des noces du Grand-Duc, lui donne en quelque façon le droit de se mêler de moi. Je crois, au reste, qu'elle ne se soucie pas de moi, et qu'elle me renverrait volontiers sans cette prévention, inspirée par la tante du hâbleur [21]), que mon élève m'est si fort attaché. Ce mot „entendez-vous" me le confirme. Mais comme cet attachement n'est autre chose que l'obéissance à la bonne mère, qui, croyant que sa félicité dépend de ma présence auprès de lui, l'a exigé, je crois, de lui, m'ayant elle-même tourmenté beaucoup pour que je ne le quitte pas, il sera fort naturel d'exposer à l'Impératrice que cela n'est provenu du Grand-Duc que parce qu'il craint que je ne sois remplacé par quelqu'autre, qui ne lui sera pas agréable: ce qui est vrai,

---

21) Изъ этого мѣста и изъ находящагося на стр. 18-й можно догадываться, что подъ словомъ hâbleur А. Я. Протасовъ разумѣетъ Торсукова, племянника М. С. Перекусихиной.

la facétieuse Шуба lui ayant inspiré par son mari comme si Myatleff y devait être placé, puisqu'elle croit alors que son mari, à la longue, sera déplacé par celui-ci, et d'autant plus que le comte Bezborodka m'a assuré que, si je quittais, personne ne me remplacerait, et qu'il en était sûr.

Troschinsky m'a dit qu'il a remis les registres de toutes les terres au comte Zouboff par son ordre, et que l'affaire en est restée là. Le premier est devenu très-froid avec moi, parce que cette prétendue donation anticipée des terres pour moi en est, je crois, la cause, comme aussi le refus de mon élève de donner une boîte d'or à Fresé, pour lequel lui et le hâbleur s'intéressaient auprès de mon élève; puisque je crois que le hâbleur, qui ne cesse de me nuire, a mis le tout sur mon compte, malgré que mon élève l'a assuré que le général ne l'approuvait pas, prétendant qu'il faut aussi faire des présents à Rogerson et Block, puisqu'ils étaient aussi de la part de l'Impératrice, et que c'est à elle à faire ces cadeaux. Au reste, cela provient plutôt de ce que ce cadeau a été donné contre son avis et par ménagement pour le père et la mère qui ne le voulaient pas, comme aussi pour Beck, qui le traite lui et sa femme.

27.

Au Palais Taurique, ce 14 Avril (1795).

L'intrigante a eu la confirmation de ne plus aller chez Monseigneur, par le fourrier; elle a fait dire qu'il ne dépendait pas d'elle de ne pas suivre madame la Grande-Duchesse, étant installée auprès d'elle, après quoi elle s'en plaignit, dit-on, à la Grande-Dame. Sur quoi on prétend qu'il y avait un démêlé, mais le même jour au bal pour la fête tout a été fort tranquille et comme si de rien n'était. C'est le général qui a été employé pour expliquer les choses, et il est à croire qu'il a calmé le premier feu. Vous sentez fort bien qu'il garde le secret, et j'ai su cela par d'autres voies et, peut-être, aussi sûres. Il est toujours certain que la courtisane n'y gagne pas grand' chose, puisqu'après le bal de Mardi passé, les jeunes gens ont été congédiés dans la petite chambre, et c'était, je crois, pour ne pas faire entrer l'intrigante dans l'intérieur. Elle est, si vous voulez, assez caressée de l'Impératrice; mais je crois qu'à la longue elle l'ennuyera aussi par ses clabauderies. Peut-être gagne-t-elle par ses flatteries chez la jeune personne, et, si je ne me trompe, elle peut fort bien citer souvent sa défunte tante, dont elle se loue beaucoup [22]). Il n'est pas naturel que cela ne fasse quelque impression; au reste, selon moi, elle n'ira pas aussi loin avec la dernière, parce que la jeune personne a de l'esprit, de la pénétration et un grand fond de discrétion; par conséquent, il lui sera très-difficile d'avoir une entière confiance. Mais elle pourra faire beaucoup de mal à la mère et mettre, peut-être, quelque zizanie entre elles. Le départ d'un ministre pour sa destination pourrait découvrir si elle

---

22) Т. е. великую княгиню Наталью Алексѣевну, первую супругу Павла Петровича.

ne s'embrouillera pas. Monseigneur est parti avec la Grande-Duchesse pour Gatchina. Il y eut ces jours-ci un incendie à Pavlowsk, même dans la grande maison; une chambre attenante au cabinet de Monseigneur et les chambres de Narischkine sont brûlées.

M-r Markoff a eu un démêlé avec le général-major Lvoff. Celui-ci, étant chez Branitsky, commençait à raconter différentes anecdotes plaisantes de leur voyage de Constantinople avec le prince Repnine, sur quoi Markoff le contrecarrait en lui disant qu'il citait des faussetés; et après, que Lvoff ne perdait rien à disputer, que tout le monde le connaissait, et que lui Markoff, au contraire, perdait beaucoup à se compromettre avec lui, tout est resté là. Mais le jour du bal ils dînaient ensemble chez la grande - échanson où Lvoff, ayant bu un peu, attaqua Markoff à son tour en lui débitant toutes sortes de grossièretés et le provoquant à se battre. Celui-ci lui répondit que ce n'était pas devant les dames qu'on parlait de ces choses-là, et après avoir fini tant bien que mal la dispute, est allé du même pas se plaindre au comte Zouboff. On prétend que Lvoff y a été appelé, et qu'on lui avait lavé la tête. Le procureur-général et le gr. échanson étaient présents à la dispute, s'étant rendus à la maison du dernier après le dîner de la cour.

Hier à la table de l'Impératrice j'ai entendu raconter d'une nouvelle envoyée par m-r Hablitz, vice-gouverneur de la Tauride, d'un volcan qui s'est manifesté dans l'île de Tamane sur une montagne qui s'est enfoncée, qui jette des flammes et qui commence à se couvrir de lave. La description qu'on a faite m'a paru assez ressemblante avec l'éruption du mont Vésuve, décrite si bien dans les lettres de Pline, quoique la nôtre n'est peut-être pas aussi considérable. Ce m-r Hablitz dit qu'il a envoyé des gens de l'art pour approfondir ce phénomène de la nature, et qu'heureu-

sement m-r Pallas s'approche de ces contrées, qui sera à même, comme témoin oculaire, d'en faire une description plus ample.

28.

Au Palais Taurique, ce 30 Avril 1795.

Quand le projet de rescript pour confisquer les terres a été ébauché, le comte Bezborodka a été obligé de le redonner avec le registre de tous les biens au c-te Zouboff, et hier j'ai appris qu'il y a un comité secret pour rédiger à qui d'entre les Polonais détenus à Smolensk on devait prendre les terres. Ce comité est composé, outre Samoiloff, du comte Zavadovsky, Youssoupoff et Kozodavleff ou Derjavine, je ne sais pas au juste.

Le charmant élève s'est amusé à voguer sur le lac d'ici tout seul sur un petit cutter, pendant un orage et à mener deux chevaux de sa calèche (son épouse dedans) autour du Palais Taurique; au moins le voulait-il, et je lui parlai à table assez énergiquement des suites de ces belles expéditions. On prétend que, malgré les fâcheries, il a fait mettre derrière son cocher, persistant toujours qu'il irait tout seul à l'avenir, et la courtisane était d'accord qu'il n'y avait rien à risquer. Elle fait l'amazone, et c'est aussi la raison pourquoi elle est mieux traitée par lui.

Mon élève m'ayant une fois parlé que je pourrais remplir la place du général, a ajouté cependant que je me ne mêlerai ni de la table, qui appartient au maréchal, ni de l'écurie, qu'il dirige lui-même, comme aussi de la caisse, parce que m-r le comte Pouchkine [23]) ne se mêlait de rien. Quand au général, celui-ci

---

[23]) Бывшій оберъ-гофмейстеромъ при Павлѣ Петровичѣ.

ne se désempare pas à cause qu'il avait tout cela pendant l'éducation, selon l'ancienne habitude. Vous voyez donc les insinuations du fin Golovine!

Je me tue de savoir pourquoi la Golovine, venant à tous les bals, concerts et spectacles ici, conversant familièrement avec la jeune Grande-Duchesse, accueillie par Sa Majesté, n'entre pas chez nous en particulier. Ce n'est plus à cause du père et de la mère, puisqu'elle allait même, quoique rarement, au palais d'hiver après leur défense. J'ai appris que dans cette course de traîneaux en mon absence au Palais Taurique, l'Impératrice l'a engagée à jouer quelques airs sur le clavecin dans son cabinet, où il n'y avait personne autres, et qu'après cet entretien peut-être le changement est survenu. Je crois que c'est l'affaire de la courtisane. Ainsi soit-il!

Le comte Valérien vient ici quelque fois. Il est beau avec sa maigreur, mais les béquilles font pitié. Il est fort poli. On dit qu'il se marie avec la Pototska, mais on m'assure qu'il a encore une Turque et une danseuse de l'opéra, et qu'elles soupent en trio chez lui. Je crois que les biens de la Pototska le tentent ausssi.

Le déjeuner de Волынской ressemble à bien d'autres du tems antérieur. Ces déjeuners même pour des dames sont en vogue ici; on danse et après on déjeune à six heures du soir, pour aller souper ailleurs... A cette noce de Myatleff Impératrice a rayé plusieurs convives de la liste; j'ai été près pour l'entendre qu'elle a dit à la Chouvaloff qu'elle a passé celles qu'elle ne connaît pas. M-e Voldemar Galitzine, ni lui, ne se sont pas trouvés; m-e Vadkovsky aussi, mais le mari y était. Narischkine Иванъ Алексѣевичъ et sa femme, comme aussi Захаръ Хитровъ et sa famille, ne s'y sont pas trouvés.

Il y a ici des bals, concerts et spectacles dans la semaine, et après les bals on soupe dans les appartements du grand-duc Alexandre. Une soixantaine de personnes soupent à dif-

ferentes tables et dansent après chez lui. C'est ordinairement le Dimanche. Cela est du goût de la jeune Grande-Duchesse et peu du mari. Nous avons été aussi une fois au spectacle en ville.

Le crois que le mariage du cadet pourrait accasionner des mésintilligences entre les frères, surtout si la future est adroite.

29.

Ce 1-er May 1795.

Etant entré par hazard chez l'Impératrice dans la chambre de toilette, pour parler à m-r Popoff au sujet de mes gages, Sa Majesté y entrait; le grand-duc Constantin et le général etaient présents. Elle badina m-r de Sacken sur ce qu'il allait se marier sur les confins de la Finlande avec une Suédoise, et me fit en même tems une mine fort douce, après quoi elle parla bas à Popoff et puis au général, en me regardant. Ce dernier me dit après qu'elle l'a chargé de dire au c-te Bezborodka qu'il me choisisse des terres et lui présente incessamment. Je n'ai pas manqué d'en faire part au c-te Bezborodka, mais Popoff m'a prévenu, puisqu'il a eu cette commission directe. J'ai su aussi par m-r Toutolmine qu'on lui a demandé de la part du c-te si les terres du подкоморжій Немировичъ, qui est jugé rebelle par le comité, étaient avantageuses, quels revenus elles rapportaient etc. Celui-ci m'a dit dans la plus grande confiance qu'un de ces biens de 400 individus, étant situé dans le gouvernement de Bratzlaff, rapportait 4050 r. et le reste dans celui d'Ysaslaff, d'où il n'y a pas de nouvelles sûres, c'est à dire камеральнаго описанія; l'ont fait résoudre à faire monter tous les revenus à 5000 r. en tout, mais

qu'il assurait que le moins serait de dix mille r. et qu'il a fait ce rapport uniquement en ma faveur, et qu'elles etaient fort avantageuses. Notre c-te Bezborodka m'a assuré la même chose. Ces biens montent à deux mille sept individus. L'Impératrice a ordonné d'écrire l'ukaze. Elle ajoute tous les revenus perçus depuis la confiscation, mais comme ils sont pris cette année à la couronne, ces revenus sont peu de chose. La c-te Bezb. m'a dit que le comte Zouboff a proposé à Sa Majesté de m'indemniser par le don de dix milles roubles, mais qu'elle n'a rien répondu. Après ces terres données on demandera pour moi la permission de partir, et je compte au moins dans dix jours d'ici partir pour Moscou.

Le grand-duc Constantin part Samedi, accompagné du général Koutouzoff et de Prévost, de Sacken et du cadet Boudberg. Son frère le conduit à Pergolova.

30.

Au Palais (Taurique), ce 4 Mai (1795).

La copie de l'ukaze pour mes terres m'a été délivrée par m-r Toutolmine. J'ai reçu deux mille sept individus en possession. J'ai remercié Sa Majesté devant le comte Bezborodka. Elle m'a dit: „Je tiens ma parole, monsieur; mais il n'y avait pas de quoi donner. Je suis fort attachée à mes promesses". Dès ce jour elle a commencé a me traiter beaucoup mieux. J'ai d'abord parlé au général que je voulais partir et j'ai insisté sur l'éclaircissement au sujet de ma future et des chambres, mais voyant qu'il se tourne, je suis allé hier à la toilette de l'Impératrice. Puisque par ma première apparition, en l'absence de mon élève, j'ai ressouvenu par ma présence de ces terres, l'Impératrice dit au

général: „M-r Pratassoff se dispose à aller à Moscou, pour se marier". Le général prétend qu'il lui répondit que je me préparais pour mon voyage la semaine prochaine, puisque le tems presse, le carême commençant à la fin du mois. Personne n'a entendu ce qu'il a dit, puisqu'il s'approcha; mais peu après l'Impératrice a parlé bas au c-te Bezborodka, et je crois qu'il s'agissait pour moi de quelque don. Je n'ai pas pu demander devant le monde à notre bon ami, qui est le premier moteur de tous les biens qui m'arrivent. Cependant j'insistai après auprès du général, pour qu'il parle à Sa Majesté, puisqu'elle a eu la bonté de le provoquer à cela. Il remet encore au départ du grand-duc Constantin, qui sera après demain, et quand je lui dis qu'il y aura un Dimanche, et que cela pourrait traîner jusqu'à Lundi, il me donna des défaites. Je suis persuadé, mon cher comte, que l'Impératrice le croit mal disposé pour moi, et dans les circonstances présentes cela aurait avancé mes affaires, mais je ne puis tarder, sans manquer mon mariage pour le moi de May.

Il est allé consulter la Шуба. Cette femme est envieuse des terres qu'on m'a données; elle est furieuse de mon départ, puisque la semaine passée, quand j'ai été chez elle, ses clabauderies pour les terres que son mari devait recevoir étaient sans fin, et sur mon départ, que je devais attendre que le grand-duc Constantin se mariât pour me marier, et que je perdrais ma place par mon départ, et par conséquent son mari, et enfin qu'elle ne se souciait pas si je garde la place, quand son mari quittera. Pour tout dire, elle est dans un délire. Je me contentais de répondre que je ne me souciais pas de ma place, quoique j'étais sûr que je la garderais. J'ai réfuté tous ses raisonnements qui faisaient pitié, voyant que tout aboutissait à des craintes plutôt que je ne le remplace, appréhendant toujours que ma future ne soit favorisée de la jeune Grande-Duchesse.

L'Impératrice est au fait des clabauderies de la Шуба sur mon mariage, et que je devais me marier ici, et que le général traînait les choses, et voilà pourquoi tout le contraire arrive. Soyez assuré, mon aimable comte, que toutes les traverses que j'ai essuyées provenaient de cette furibonde Шуба.

Vous sentez fort bien que j'ai été remercier le comte Zouboff pour s'être intéressé à cela. Il y avait entre autres m-r Markoff qui lui parlait avec des paperasses à la main. Il devint pâle en me regardant et parla quelque chose au comte, qui lui répondait par des monosyllabes et en riant; il m'a paru qu'il se plaignait de ce que j'ai reçu les terres le premier. Je suis l'envié de tout le monde. J'aurais voulu de toute mon âme que tous ceux à qui les terres son promises les reçussent; mais jusqu'à présent je suis le seul favorisé. Aujourd'hui le grand-duc Alexandre et la Grande-Duchesse vont au bal chez le procureur-général. Le cadet va à Pavlovsk pour prendre congé. Samoyloff, que j'ai présenté à mon ancien élève pour l'invitation du bal, m'a parlé de vous et des obligations qu'il vous avait etc.

31.

Au Palais Taurique, ce 11 Mai 1795.

Sa Majesté n'a pas consenti à garder ma future à la cour, en disant qu'elle peut demeurer en ville.

Mon cher Grand-Duc ayant acquis depuis quelque tems un certain ton, m'assure qu'il fera tout son possible de contenter mes désirs. Il a beaucoup contribué à me faire donner ces terres. Je crains de rester trop longtems après avoir demandé la permission de partir. Bezb. est toujours de l'opinion, de même que l'aimable et trop faible général, que

l'Impératrice veut toujours me garder. Mais c'est tant pis! On m'assure que mes gages seront payés en mon absence, et que de là je dois toujours insister pour mes demandes.

Les deux Grands-Ducs ont été nommé chefs, l'aîné, du régiment de Katerinoslav et le cadet de celui de St.-Pétersbourg grenadiers. C'était à l'occasion du départ du dernier pour la Finlande; son frère et moi l'avons accompagné jusqu'à Pergolova. Il y a de ses nouvelles de Viborg. Il doit revenir dans dix jours. Le grand-duc Alexandre est allé, sans dire mot à personne, incognito, tout seul chez m-r de la Harpe pour prendre congé de lui et le remercier de ses soins. La Harpe en a été extrêmement pénétré; il est parti un de ces jours.

Aujourd'hui le Grand-Duc et la Grande-Duchesse sont invités a un déjeuner dansant chez la princesse Prascovie Galitzine où je suis aussi invité; on y va a onze heures, et on y reste jusqu'à 8 heures. On a tenté d'inviter les jeunes Grandes-Duchesses, mais la générale Lieven a répondu que cela ne convenait pas et que si l'Impératrice même ordonnait, qu'elle se jetterait à ses genoux pour les en dispenser. La courtisane en a été toute capote, et cela a resté là.

A la fin du tout, j'ai du pain. C'est l'essentiel. Du reste je me remets à l'Être Suprême qui veille sur nos destinées.

32.

Au Palais Taurique, ce 15 Mai 1795.

Ces jours-ci le chevalier de Saxe, cousin germain de l'électeur, que j'ai trouvé à mon arrivée ici, et qui malgré la mésaillance de son père qui a épousé une comtesse, a été fort distingué par l'Impératrice et reçu comme colonel à notre service, a eu un démêlé avec l'officier aux gardes prince Stcherbatoff, fils de celui qui devait être mon parent. Ce jeune homme l'a dépassé dans une promenade de качели, car il est fort fier. Etant au théâtre, le prince Stcherbatoff l'aborda et lui dit qu'il l'avait offensé sans raison, puisqu'on prétend qu'il lui avait dit des grossièretés. Là-dessus le chevalier lui risposta par un soufflet; ce jeune homme de 16 ans, étant en frac et n'ayant qu'une badine à la main à l'anglaise, lui porta plusieurs coups de suite sur le visage, de façon que le sang ruisselait. Sur cela tous les étrangers on fait cause commune et commencèrent à culbuter le jeune homme, et m-r Tauenzien, envoyé de Prusse, cria: „A moi, mes amis!“ Mais les Russes, de leur côté, firent un groupe en disant au c-te Valérien que c'étaient des Jacobins qui voulaient les insulter, et on dit que m-r Valérien a répondu à un étranger qui disait qu'après cette histoire la Russie serait en mauvaise odeur, ces mots: „un soufflet vaut la vie“. Le maître de police, s'emparant du chevalier, l'entraîna dans sa voiture et l'emmena chez lui. On dit que les étrangers ont dit des insolences au maître de police, et qu'il priait tout le monde d'expliquer ce qu'ils lui disaient. La même nuit le chevalier de Saxe fut expédié sous une garde hors des frontières, de même qu'un certain Macartney, Anglais, mauvais garnement. Esterhazy et Choiseul ont été

plaider le même soir la cause du chevalier chez le c-te Zouboff, mais cela n'a aidé à rien. L'Impératrice s'est expliquée après que c'est par ménagement pour le chevalier qu'elle l'a fait sortir du pays, pour ne pas l'exposer aux loix de la guerre. Ceci a fait baisser le ton à tous les étrangers. Le prince Stcherbatoff a été renvoyé à Moscou chez son père pour un an, pour qu'il lui donne de la morale, et à fin de le préserver de la vengeance de plusieurs étrangers qui se vantaient qu'il ne vivrait pas.

Il y a une partie du gouvernement de Mohileff qui entre dans le nouveau gouvernement de Vosnessenskaya. Le général-procureur entrant, chez le comte Zouboff, trouva Passek debout devant lui, fort capot. L'hôte le prit par la main, le fit asseoir, et en lui parlant d'affaires, demanda à m-r Passeck si le territoire de Mohileff qui devait être annexé à son gouvernement était remis selon l'ukaze et sur quel pied. Là-dessus Passeck répondit qu'il a envoyé l'ukaze à son gouverneur, sur quoi le c-te lui fit une forte mercuriale, qu'il était de son devoir de prescrire la forme de cette cession etc. Il en était malade; ensuite il écrivit un billet au procureur-général pour qu'il lui envoyât la copie de l'ukaze, parce qu'il avait expédié l'original n'ayant pas gardé la copie et sans aucun ordre pour l'exécution.

Le jeune Grand-Duc et la Grande-Duchesse ont été ces jours-ci chez la princesse Prascovie Galitzine à un déjeune dansant, où j'ai été aussi invité; il y avait près de 70 personnes. Après le déjeune et la danse il y avait un spectacle composé de plusieurs acteurs, de l'ambassadeur, du baron Strogonoff et de la fille cadette de la comtesse, aussi de m-lle Gélesnoff. On adressa des couplets continus dans la pièce à la fin sur la jalousie qui brouillait les ménages. La pièce était Blaise et Babet. Nous nous sommes retirés à 10 heures du soir, après y avoir resté huit heures.

Le lendemain le prince Galitzine a remercié l'Impératrice pour avoir permis à L. L. A. A. de venir chez lui. Elle l'a reçu sèchement.

33.

A Moscou, ce 27 Juin (1795).

Mille remercîments pour toutes vos attentions et pour le cadeau de 48 bouteilles de différents vins. Ma promise me charge de vous faire force compliments.—Le général est très-bien, et le bruit de son congé est passé. Les grandes tables sont rares, mais toujours des petites sur la colonnade. Les Courlandais sont partis, et le duc pour ses terres, malgré lui, dit-on, puisqu'on prétend qu'il voulait encore rester. La perte de l'argent de Провіантская s'est retrouvée en grande partie. On a eu le tems d'arrêter le payement à Hambourg dans la banque, en se saisissant des deux messieurs Щербининъ и Нѣжинцовъ, dont l'un était sous le nom de marchand russe Верея et l'autre Страусъ. C'est la famille du dernier qui a donné de l'ombrage. Le courrier survenu, on s'en est assuré, et on les envoye ici sur un vaisseau qui est déjà en route.—M-r Pestel a été chez moi et m'a communiqué une lettre où on lui marque que l'Impératrice est fort mécontente de Souvoroff qui demande cinq millions pour les subsistances de l'armée et un demi sans délai, mais que le comte Zouboff fait des compositions pour ne donner que cent mille; qu'on remarque quelques mouvements dans les départements, qui indiquent la guerre, que la flotte sortie dans la Baltique est empêchée par les Danois dans le Sund etc.

Hier était le jour de la bataille de Tchesmé. Il y eut un grand festin ici chez le comte Alexis Orloff et après di-

ner course de chevaux. Dans cette course le comte Alexis a perdu un pari de mille r. contre un fameux coursier qu'un certain Mossoloff a acheté pour 15 mille r.

Въ Іюлѣ 1795 года, въ Москвѣ, А. Я. Протасовъ женился и въ Августѣ того же года поѣхалъ назадъ въ Петербургъ къ своей должности.

34.

St.-Pétersbourg, ce 6 Octobre 1795.

Vous êtes, je crois, au fait que j'ai reçu 3 mille r. de pension outre mes gages, que je conserverai, je crois, avec les 2 mille roubles qu'on me donnait, puisque dans l'ukaze de mon installation il est dit de me les donner jusqu'à ce que je garderai ma place auprès du Grand-Duc, ce qui fera en tout avec les augmentations pour le lieutenant-généralat 7863 roubles, et puis la mention dans l'ukaze au général et la décoration m'ont beaucoup relevé dans ce public qui n'apprécie les gens que par l'extérieur.

L'aînée des filles de la Chouvaloff en a été aux abois de même que la mère, qui m'a parlé même que malgré tout ce que j'avais clabaudé, je suis pourtant resté. Je répondis que puisque l'Impératrice le désirait, je ne pouvais agir autrement, surtout par reconnaissance pour ses bontés.

Je vous suis bien obligé pour avoir écrit à m-r Bezborodka et Трощинскій; car je suis assuré que la décoration et la mention dans l'ukaze sont l'ouvrage du premier, et puis l'attention de me dire que je dois attendre dans la chambre des cavaliers, ordonner au grand-maître des cérémonies d'apporter les marques de l'ordre, lui indiquer même devant l'Impératrice de s'approcher, parce qu'après toute cette cé-

rémonie et les ordres de Volodimer qu'elle a distribués, Sa Majesté, étant lasse, m'aurait sûrement dépassé, et alors cela pourrait peut-être traîner quelques jours. Je puis dire que j'ai reçu cet ordre avec distinction tout seul et devant le public, et que je ne l'ai pas demandé. Quant à l'ukaze j'ignorais totalement qu'il en existât. Mais tout cela s'est fait par vos bontés, et je n'attribue tout mon bien-être qu'à vous seul.

Je suis parfaitement d'accord avec vous que je ne dois pas rester plus d'un an. J'aurais fort bien pu vivre à ma fantaisie, mais ce serait compromettre l'honneur et la conscience. Un autre cependant l'aurait fait après l'arrangement du général, qui est que je ne dois pas entrer quand il est présent dans la chambre à coucher, jamais dans la chambre de toilette de la Grande-Duchesse, parce que lui étant vieux est sans conséquence, et que se suis encore en prétentions, mais qu'en son absence je suis tout, de façon que je dois me morfondre tout seul dans le cabinet du Grand-Duc ou rester avec les jeunes cavaliers. Je lui ai dit que je me conformais à ses ordres, mais que je ne répondrai plus des démarches du Grand-Duc, et surtout des intrigues de la comtesse, qui pourra rester seule avec eux des heures. Il se radoucit et me dit que dans quelques tems il arrangerait cela autrement, et moi je compte ne pas sortir même quand il sera avec le Grand-Duc; de plus m-r son neveu le cadet Tolstoy, chambellan sot, lui fait des rapports qui n'ont pas le sens commun. Lié avec Golovine, qui le trompe, ce dernier a fait même quelques intrigues contre moi, qui ne lui ont porté que de la honte, mais malgré tout cela le général a eu la faiblesse de me conseiller de caresser Golovine pour l'entretenir dans la haine contre la comtesse, afin qu'ils ne fassent cause commune contre nous. J'ai pris alors le parti de communiquer cela à m-e Natalie, qui m'a dit qu'il battait la

campagne, que je devinais juste que Golovine était un coquin et son neveu un sot, que son mari est un vieux politiqueur qui ne vaut pas un moderne comme moi, et que tout sera changé.

Il faut finir cette matière. Si j'allais vous parler en détail de toutes les intrigues de notre petite cour, cela ne finirait pas. Pour mon particulier, je suis parfaitement bien, assez bien en cour et partout, riche à proportion de mes besoins et de mes caprices même, ayant des appartements commodes, qui seront arrangés selon mes idées, et par dessus tout cela le général m'a donné une table à part tous les jours. Je puis jouir un peu de la vie.

Nous avons été avec le Grand-Duc voir aujourd'hui l'entrée de l'ambassadeur de la Porte, dans une petite maison appartenant au palais d'Anitschkoff, vis-à-vis les boutiques. Toute la famille impériale y a assisté, hors l'Impératrice. M-r le père s'est amusé beaucoup de ma surdité, et des tours ou quiproquos qui me surviennent à ce sujet, que m-lle Nelidoff a racontés avec grâce. Je ne pouvais convenir de tout, parce qu'elle enjolivait.

35.

St.-Pétersbourg, ce 10 Janvier (1796).

Une chose que je ne puis passer, c'est un trait de bienfaisance du grand-duc Alexandre. Il y a une vielle femme Treiden qui a été pillée à Katerinoslaff du tems du prince, son beau-fils tué par les travailleurs du chantier de Cherson, sa fille défigurée des plaies qu'elle a reçues de ces voleurs, accablée de l'injustice des tribunaux de ce pays, hydropique et sa fille valétudinaire jusqu'à présent et mourant de faim. Monseigneur a non-seulement promis de s'intéres-

ser pour ses affaires, mais lui envoya 500 r, en disant qu'il aimait mieux se priver d'un habit riche et ne pas satisfaire à quelques caprices plutôt, que de la laisser dans cet état. Cela m'a tiré des larmes. C'est m-lle Protassoff qui s'est chargée de porter ce secours à cette malheureuse.

36.

St.-Pétersbourg, ce 14 Janvier (1796).

Le comité de la banque est composé de m-r Zavadovsky lui-même, de Мятлевъ, comme directeur d'une autre banque, de Державинъ, comme président du Collége de commerce de la dépendance duquel les маклеръ et les banquiers sont mêlés dans cette affaire, et de m-r Архаровъ qui a trouvé le caissier. On prétend que cela pourra traîner encore un mois au moins, parce qu'il y a des diamants vendus par la femme du caissier et qu'on cherche à Moscou. D'ailleurs l'affaire est trop compliquée: il y a tant de gens qui y sont mêlés! Je ne sais ce qui en arrivera à m-r Zavadovsky pendant ce tems-là. Il ne va qu'à ce comité, qui est dans la maison Мятлевъ, deux fois par jour, et après reste seul chez lui, et ne laisse entrer personne. Je me suis présenté plusieurs fois à sa porte en vain. M-r Неклюдовъ l'a vu hier. Il m'a dit qu'il l'a trouvé extrêmement défait et plus encore que les premiers jours, une physionomie bleuâtre. Il lui a dit qu'il sentait quelque chose sur son coeur comme une pierre. Неклюдовъ lui a parlé beaucoup et des choses consolantes. Il lui a répondu qu'il savait tout cela lui-même, mais qu'il n'était pas en état de se refaire et qu'il succomberait à cela. Il lui a dit même par manière de réflexion: „Voyez comme l'humanité se détruit par différentes causes“. On lui a proposé de jouer aux cartes, de se dis-

siper, mais il a tout refusé. On dit enfin qu'il reste tout seul dans son cabinet et un seul domestique dans l'antichambre.

Samoyloff est aussi malade du pied, comme le défunt comte Bruce, ce qui l'oblige de prendre des précautions et à rester chez lui; sa compagnie et sa maison auraient été d'une grande ressource pour ce pauvre Zavadovsky.

37.

St-Pétersbourg, ce 24 Janvier (1796).

Le général est assez mal en cour: d'un côté il est poussé par le comte Zouboff, qui révèle toutes les petites choses dans les affaires, sans parler de l'histoire du докладъ des gardes dont je vous ai parlé. Il y en avait encore une: dans ce докладъ il y avait des lacunes sur le papier, et l'Impératrice a dit qu'apparemment Ляпуновъ voulait remplir ces lacunes par quelque écriture et n'a pas signé.—Ayant appris que Sa Majesté avait parlé au général qu'il avait un emplacement sur les bords de la Néva (il s'agissait de celui que vous lui avez cédé), pourquoi il ne bâtissait pas, et qu'il avait répondu que les maisons dans cette rue devant être fort hautes, cela lui coûterait beaucoup, j'ai demandé au général, si cela était vrai qu'on le disait dans la ville. Il m'a répondu que le grand-duc Constantin avait parlé qu'il était son voisin du palais de marbre, et que l'Impératrice lui a effectivement parlé sur cet article les choses ci-dessus. En lui parlant que cela ne voulait rien dire, j'ajoutai qu'il était question d'acheter la maison de Tchernicheff pour lui. Il m'a dit qu'il a entendu du hâbleur que cette maison était déjà achetée pour 160 mille r., de façon qu'il

convient presque que sa retraite est décidée. Le Grand-Duc-Père est aussi très-mal avec lui. Un officier, étant envoyé pour annoncer le futur mariage au père de la princesse de Cobourg, le général, en l'envoyant à Gatschina, écrivit au Grand-Duc pour lui demander s'il ne lui plairait pas d'envoyer faire quelques commissions ou le charger d'une lettre. Monseigneur, se contentant de faire faire des compliments, envoya sur-le-champ son valet de chambre au général pour lui demander s'il lui conseillait de la part de l'Impératrice; au cas contraire, il devait s'abstenir de ces conseils et penser qu'il n'est pas autorisé à les lui donner. Ayant appris ceci du page de chambre de service, je demandai au général si ces bruits de ville étaient véritables. Il nia le fait; mais, au retour du Grand-Duc, il m'a conté qu'étant dans son cabinet, Monseigneur lui parla qu'il a trouvé beaucoup de changements avantageux à son retour, que, passant par la ville, tout le monde était plus en ordre, se rangeait, et qu'il était remarquable que tout a pris un certain ordre, une autre tournure. Le général lui répondit qu'il ne remarquait aucun changement et que tout était dans le même état; et, sur l'étonnement du Grand-Duc, il lui dit que s'il existait quelque chose, cela venait de ce que les esprits sont désabusés du système français, dont la modération actuelle avait fait peut-être le même changement en France, puisqu'on reconnaît à présent qu'un gouvernement ne peut subsister sans une autorité. Si cela était dit ainsi, cela me paraîtrait assez sensé. Le général prétend que Monseigneur s'échauffa et lui demanda l'explication de ces paroles, et de quelle source il les tenait. Il lui répondit que c'était purement sa propre opinion. Lors qu'il sortit de chez lui, il reçut un message par le valet de chambre pour lui demander l'explication de ces paroles. Le général dit qu'il s'en tenait à ce qu'il avait dit, que c'était son opinion. Depuis ce tems il est mal traité.

Je crois cependant qu'il y a quelque ornement dans ce récit, et que le général ne m'a pas dit la vérité. On dit que le c-te Bezborodka a aussi donné la même commission à l'officier, qui partait pour la Saxe, d'allér à Gatschina.

On prépare un ballet où la Grande-Duchesse la jeune et les petites Gr.-Duchesses danseront à la russe. Sa Majesté désirait que les Grands-Ducs dansassent aussi, mais ils ont esquivé cela, en faisant dire par m-r Pick que cette danse ne convenait pas aux hommes. C'est mon ancien élève qui me l'a conté. Il n'y aura donc que des dames. Au reste, toute notre cour, c'est-à-dire les anciens gouverneurs, sont assez mal en cour. Il n'y a que Golovine et l'intriguante qui prospèrent, ce qui me fait voir que le maréchal restera en chef auprès du Grand-Duc. Ce dernier m'a avoué qu'à l'exception de moi, il ne désirerait personne que le comte Nicolas Roumyanzoff, mais que cela n'aurait pas lieu, à cause qu'on le destine pour Vienne.

Au reste, tout va le même train. Le père prend toujours plus d'ascendant sur les fils; il se promène souvent à cheval avec eux par la ville, et pendant l'indisposition de mon élève, il l'a visité deux fois. Koucheleff et Rostopchine vont aussi avec eux à cheval. Ce dernier est habillé les matins de la couleur de Pavlovsk, comme Vadkovsky autrefois, toujours botté, et vient souvent porter des commissions du père aux fils; mais il ne se mêle d'aucune affaire chez Monseigneur, jusqu'à présent au moins.

Valérien est attendu ici. Il commandera sur la mer Caspienne une flottille. On prétend que son frère Dmitri est allé lui porter la nouvelle.

Le fils cadet du grand-écuyer se marie avec la frêle princesse Четвертински, soeur cadette (il y en a deux), fort jolie et d'une grande douceur.

Il se trouve ici honnêtement des Polonais, et un entre autres qui a perdu toutes ses terres qu'on a données à m-r Toutolmine. Cet homme s'est justifié, mais les terres restent, et on lui a promis des dédommagements.

Comme le grand-maréchal a délogé, parce que le comptoir lui a conseillé de faire faire un plus grand нарядъ pour sa table et de ne pas prendre des plats des tables de la famille impériale, le pr. Baryatinsky avec Nekludoff s'occupent de toutes les réformes. Il a, dit-on, refusé quelque chose au sommelier du Grand-Duc-Père, en apostrophant tous ces officiers de voleurs et de pillards. Celui-ci s'en est plaint à Monseigneur, qui lui fit faire une forte mercuriale qu'il devait se souvenir avec qui il avait affaire etc. Baryatinsky est venu s'excuser, il a proposé d'augmenter le nombre des tables pour ceux qui subsistent de la table du Grand-Duc. Mais Monseigneur, n'ayant pas agréé cet arrangement, lui ordonna de laisser sa table comme elle est sans aucune diminution, et qu'il en répondrait. Le jour de naissance de notre Grande-Duchesse, Baryatinsky, étant venu pour annoncer le bal le matin, on lui dit qu'il ne verrait pas Monseigneur. Après dîner, il se présente dans une chambre de passage, lorsque Monseigneur avec tous les cavaliers s'en retournait chez lui. Il s'en approche et fait son rapport. Monseigneur lui dit qu'il savait cela. Selon moi, c'était le moment de se retirer, mais ce fou commence à s'expliquer qu'il avait été le matin et qu'apparemment on ne l'a pas annoncé. Sur cela Monseigneur lui dit: «tout au contraire, mais je n'ai pas voulu vous voir, et comment osez-vous à présent m'arrêter, retirez-vous». Voici comment finit l'histoire. Les deux princes Черторижски ont été faits gentilhommes de la chambre. On dit que m-r Копьевъ serait fait chambellan auprès du grand-duc Constantin, comme aussi le fils de m-r Арбеневъ. Je vous dirai encore que Mon-

seigneur sort plus rarement en public, les fêtes et les dimanches même sans paraître; mais dernièrement il a accueilli tout le monde, le c-te Zouboff, Strogonoff et la Chouvaloff aussi. Cependant elle n'entre pas chez lui dans les petits appartements, quoique mad. Renne a cette prérogative, et, à présent, pour la plupart, les jeunes Grands-Ducs après et avant les bals y restent quelque tems, et on ne les renvoye plus en public comme autrefois. Cette cour est assez honnêtement avec moi.

38.

St.-Pétersbourg, ce 29 Janvier (1796).

Avant-hier il y avait bal à l'occassion de la fête de m-elle Alexeyéva où il y avait tout plein des personnes attachées à la cour. Sa Majesté l'honora de sa présence, comme aussi les Grands-Ducs et les Grandes-Duchesses. Ce bal est dans le goût de m-r Тюльпинъ, avec cette différence que la famille impériale y a assisté.—Comme ma femme loge actuellement chez Samborsky, m'y trouvant hier, nous vîmes la comtesse Chouvaloff avec ses deux filles, son gendre, m-e Stephens et le gouverneur de ses enfants venir dîner chez notre hôte. Après elle m'a fort prôné son dîner et ses façons. Celui-ci m'a dit qu'elle lui a demandé ce dîner.

39.

St.-Pétersbourg, ce 4 Février (1796).

Le 2 de Février le baptême de la princesse a eu lieu. Elle a été nommée Anna Fédorowna. Le 3 étaient les fiançailles. Le général a reçu un rescrit. Il n'y a aucun doute qu'il est congédié de sa place de la cour. Il chicanera encore quelque tems sur son séjour et passera à sa maison de campagne, lorsque la cour ira au Palais Taurique, après à Sarsko Sélo, et puis à sa nouvelle maison de ville du c-te Tchernicheff, puisque probablement ses chambres à la cour seront mises en état de réparation. Il ne convient pas tout-à-fait qu'il soit congédié, puisqu'il n'est pas dit que son service auprès des Grands-Ducs est fini. Mais madame avoue que lorsqu'elle a remercié pour la maison, Sa Majesté lui a dit ces propres paroles: „желаю вамъ жить благополучно“.

Enfin le cher général, avec toute sa politiquerie, a reçu moralement son congé de toutes ses places, ne pouvant plus vivre à la campagne, puisqu'il faudra aussi demander une permission pour cela.

Le général m'a débité, quelques jours avant, comme si l'Impératrice lui avait parlé que m-r de Sacken lui a présenté une lettre par le valet de chambre, et s'est présenté lui-même dans son antichambre (j'entends qu'il a prévenu avant le c-te Zouboff), que par sa lettre il a demandé qu'en égard à ses services il priait de faire gentilhomme de la chambre son neveu Sacken et de l'employer comme ministre, d'avancer son autre neveu comme officier aux gardes, et de lui permettre à lui-même d'accepter le titre de comte, que l'Empereur lui donnait. L'Impératrice le fit entrer chez elle,

lui promit de le satisfaire pour ses services autant qu'il sera possible, en ajoutant au général qu'elle fera ce qui lui est dû; que pour les neveux elle ne ferait rien; qu'à l'égard du titre de comte elle ne s'embarrassait que des comtes qu'elle crée elle-même, qu'à l'égard d'étrangers elle ne ferait aucune difficulté. Voilà donc m-r de Sacken qui deviendra comte du St. Empire! Je suis resté comme j'étais. M-r le c-te Bezborodka aura beau à me préparer des gouvernements; j'aimerais mieux d'être au Sénat de Moscou. Le général m'a parlé de tâcher d'entrer dans la liste des sénateurs qu'on va créer pour un nouveau département qu'on érige pour les vieilles affaires. Mais comme ce département siégera à Pétersbourg, je n'y trouve pas mon compte. Le général commence à être jaloux de moi, croyant que je le remplace; mais c'est une chimère, puisque je ne puis rien régir sans un ordre de l'Impératrice. Ainsi il faudra rester quelques mois dans l'ignominie, peu ménagé de mon ancien élève et méprisé des autres, comme un quelqu'un qui s'attache à la cour, qui l'abandonne; mais je n'accuse personne: le c-te Bezborodka ne peut rien.

J'ai vu ces jours-ci m-r Zavadovsky: il m'a paru extrêmement abattu. On débite en ville qu'ayant appris que l'argent était perdu, il a été à la banque pour retirer son capital; mais m-r Nepluyeff m'a apprit que Derjavine lui avait dit qu'il est impossible de retrouver l'argent, puisque le caissier l'a converti en bijoux et en nippes, et vendu, et ces acheteurs les ont revendus, de façon que tout est embrouillé.

40.

Ce 19 Février (1796).

Hier il a eu une cocagne, après quoi l'Impératrice et toute la famille se transportaient au palais de marbre, où on dîna à une grande table; les dames à portraits et les femmes des généraux en chef y étaient admises. Cette maison de marbre a plu infiniment, et en effet elle est bien arrangée, et point du tout humide comme on a prétendu. M-r de Zavadovsky y a été aussi. Il paraît que son affaire prend une bonne tournure; on m'a assuré que le докладъ serait donné ces jours-ci dans le goût dont je vous ai prévenu. On m'a même dit qu'il a recommencé déjà à jouer aux cartes.

41.

St.-Pétersbourg, ce 25 Février (1796).

Il y avait un bal masqué hier à la cour, je n'en ai jamais vu d'aussi nombreux; on prétend qu'on avait distribué près de 15000 billets, au moins il s'y est trouvé 7000 personnes. Samedi passé il y avait un grand dîner chez le grand-duc Alexandre; la Grande-Duchesse-Mère est tombée en glissant, mais heureusement sur le dos, cela a donné de l'inquiétude à Sa Majesté et à tous, vu l'état de la Grande-Duchesse. Elle n'a pas paru au bal et Dimanche au matin; mais le soir elle a paru et assez longtemps au bal masqué et fort parée, de façon que cet accident, Dieu merci, n'a eu aucune suite.

12.

St.-Pétersbourg, ce 3 Mars (1796).

J'ai été un peu indisposé après cet hermitage: c'était un opéra italien, il y avait deux nouveaux personnages en femmes. Ce sont m-de Apraxine, née princesse Galitzine et la comtesse Tolstoy, née princesse Baryatinsky; Rostopchine et sa femme en étaient aussi exclus. En général, il n'y avait que 46 personnes. Le lendemain, la course des traîneaux passa devant les fenêtres de la maison de Samborsky. J'ai été malade, mais mon convalescent Nepluyeff et quelques-uns encore sont venus chez moi pour voir cette course des traîneaux, qui a été superbe; on a passé à la montagne vis-à-vis du Palais Taurique, et après les glissades il y eut dîner au Palais Taurique, puis bal et souper vers les dix heures; on s'en retourna en voitures. Il s'y passa une scène fort désagréable pour le jeune comte Strogonoff, fils du sénateur: il courait sur la montagne, lorsqu'un exempt de police l'arrêta par les bras, ne le connaissant pas; ce jeune homme lui riposta par plusieurs soufflets, pas loin du Grand-Duc-Père et de plusieurs. M-r Nekludoff m'a dit aujourd'hui qu'il a un ordre de l'Impératrice de l'absenter pour un an de la cour et de la résidence. Les deux familles sont fort tristes, mais qu'est ce qu'on peut attendre d'un homme qui fait des pareilles démarches devant la Souveraine? Selon moi, c'est une punition fort modérée.

43.

Pétersbourg, ce 10 Mars (1796).

Monseigneur et madame la Grande-Duchesse, après avoir fait leurs dévotions, sont partis aujourd'hui pour Pavlovsk. Les jeunes Grands-Ducs feront leurs Pâques avec l'Impératrice au Palais Taurique la dernière semaine du carême.

L'affaire de m-r Zavadovsky sera donnée ces jours-ci à la décision de l'Impératrice. Par tout ce que j'ai pu comprendre, on a retiré une couple de centaines de mille roubles des effets du caissier; pour le restant on n'est pas décidé si on peut toucher aux banquiers capitalistes, puis qu'il n'est pas prouvé clairement qu'ils ayent contrevenu à l'ordonnance sur les intérêts, et que d'ailleurs cette amende doit être versée dans le Приказъ Общественнаго Призрѣнія, de façon que la commission se rapporte de tout cela à la volonté de la Souveraine. M-r Державинъ s'est attiré une nouvelle histoire: étant arbitre dans l'affaire de m-r Vsévolodsky du côté de son parti adverse, je crois, d'un certain Дмитріевъ, au sujet des donations du feu m-r Bekétoff, contre les autres arbitres Васильевъ et Сушковъ, et soupçonnant de partialité m-r Ржевскій, il lui a dit qu'il n'était pas un homme solide, et que Совѣстной Судъ était безсовѣстной, et après cette scène il est sorti avec fracas de ce tribunal. Ржевскій a donné par la voie de m-r Apхаровъ un mémoire en forme de plainte à l'Impératrice; Державинъ, de son côté, un éclaircissement ou justification, et on ne sait par quoi cela finira. — On m'a assuré que les régiments aux gardes ont reçu un ordre secret d'être prêts à marcher dans vingt quatre heures, si le cas exigeait.

44.

St.-Pétersbourg, ce 13 Mars (1796).

Avant-hier le procureur - général a donné un dîner au comte Zouboff et à quelques autres personnages. Entre autres choses il y avait, selon moi, un luxe inconnu jusqu'à présent: sur les balcons de la salle à manger tous les virtuoses de l'opéra italien se trouvèrent avec un choeur des musiciens qui ont chanté pendant tout le repas. On prétend que cela doit coûter beaucoup.

45.

St.-Pétersbourg, ce 24 Mars (1796).

Il y a des concerts chez le grand-duc Alexandre tous les Samedis du carême, et tout plein d'hommes invités; pour les femmes il n'y a que les frelines des deux jeunes Grandes-Duchesses, les c-tesses Tolstoy et Golovine, la pr-sse Prascovie Galitzine et ma femme, qui n'a pas été à cause de la faiblesse. La société de l'Impératrice y est aussi, et on dit que l'Impératrice viendra aussi Samedi prochain. Pendant le carême les soirées se passent ordinairement presque à l'Ermitage, où on joue aux cartes, et on se promène aussi dans les loges de Raphaël.

46.

St.-Pétersbourg, ce 31 Mars (1796).

Vous savez déjà que le comte Zouboff est prince et m-r Markoff—comte. Ce dernier m'a demandé qu'est-ce que je reçois de vous; la question m'a paru ridicule. Je lui répondis que vous vous portez bien, mais que m-r La Fermière est fort malade. Il m'a dit sur cela: „Ah, voilà donc cet homme qui croyait vivre éternellement après avoir quitté la cour!“ Je lui répondis qu'il n'y avait rien d'étonnant, que personne ne peut répondre de sa santé, même les personnes qui se croyent au comble de leur félicité. Il me fait trop de caresses pour ne pas croire qu'il me nuit. Il protége Golovine, et il l'a fort bien mis auprès de son protecteur; ainsi il serait très-possible que je fusse aussi couché sur son journal. Le comte Besborodka m'a paru, à notre dernier concert, fort abattu; il n'a pas fait de partie et s'est retiré. Je crois que le c-te Zawadowsky doit le toucher, puisqu'on prétend qu'on lui avait signifié de prendre sa démission; mais je ne vous assure pas de cela, l'ayant entendu en ville. Pour lui, il ne m'a pas reçu. Le grand-veneur, qui est fort lié avec lui, m'a dit l'avoir vu ces jours-ci. Il n'est pas si abattu comme auparavant.

La comtesse Velicourska est morte de faiblesse, après les 15 jours de ses couches. La mère est inconsolable. M-r Плещеевъ se marie avec la frelle Вериги нъ.

47.

St.-Pétersbourg, au Palais Taurique, ce 7 Avril (1796).

J'ai fait à Sievers toutes les honnêtetés possibles, de même qu'à Yacoby; je les ai tous deux servis à ma façon. Le premier est parti pour ses terres; il a dîné plusieurs fois chez notre Grand-Duc, ayant eu, grâce au général, un accueil distingué chez nous. Mais, au reste, il m'a paru un peu trop attaché à la cour.—M-r Passeck est un homme de cour, et, quoique avec moins de fracas qu'auparavant, il réussit cependant. Il me paraît qu'il n'est pas fort ami du comte Besborodka. Notre général est comme vous dites, mais il me paraît que le comte Zouboff est assez porté pour lui.

L'intrigante prospère. Comme c'est ma bienfaitrice, je vous en parlerai plus au long. Elle a fait parvenir, je ne sais comment, que mon élève avait désiré de venir tous les jours au palais d'hiver, et que cela incommodait son épouse, et sur cela on lui a donné le pouvoir de diriger les courses de la Grande-Duchesse. Comme m-e Elisabeth ne s'est jamais plaint d'aller voir ses proches, Monseigneur trouva que c'est m-e la courtisane qui s'ennuyait de venir chez lui, et sur cela on lui a fait dire qu'elle pourrait pour toujours se dispenser de venir chez Monseigneur. Cette commission a été faite par le général, qui s'en acquitta à merveille. La courtisane brave tout cela, veut éclater de rire dans les appartements si on lui refuse l'entrée, et l'affaire est suspendue jusqu'à notre transplantation *). Cette dame,

*) Т. е. до переѣзда обратно изъ Таврическаго въ Зимній дворецъ.

à vous dire vrai, commence à être fort importune; elle veut absolument diriger mon Grand-Duc, ce qui ne m'accommode pas. Elle me donne, enfin, de la tablature.

Aujourd'hui l'Impératrice et les petits-fils et filles ont communié. Samedi, après dîner, on se transporte au palais d'hiver, et dans le courant des fêtes on revient ici.

Que pensez-vous de la courtisane? Elle, qui a dit au général même qu'elle ne veut plus rester à la cour, s'avise pourtant de mettre des divisions: c'est une femme infernale, qui me donne bien de l'ouvrage, et elle veut s'élever à nos dépens. Cette dame ne parle que du feu prince, le Palais Taurique lui fournissant tout plein d'anecdotes du tems passé. M-r Myatleff est aussi cité fort souvent. Vous êtes extrêmement négligé, de même que notre ami commun, depuis le retour de Golovkine. Mais vous ne l'êtes pas tant de la part de m-r Tarsoukoff, qui m'a parlé à deux reprises de la prétendue mauvaise réception des dépêches du comte Simon, et qu'on le trouve trop anglais. Il m'a dit qu'en discutant sur cette matière avec son beau-frère, je ne sais où, il vit votre portrait et qu'il n'a pas pu s'empêcher de pleurer en se ressouvenant ce qu'on avait perdu; effectivement, quelques larmes lui coulèrent devant moi. Cet homme est incompréhensible, mon cher comte: c'est un assemblage du bon et du mauvais. Je lui ai su pourtant gré de cette sensibilité.

L'amie de notre ami commun *) exige que je lui rende compte de tems en tems par écrit (puisqu'on ne peut faire autrement) de ma besogne. Je vous prie de parler à notre

---

*) Говорится про великую княгиню Марію Θеодоровну и Лафермьера, который вынужденъ былъ удалиться отъ двора за приверженность къ ней. Марія Θеодоровна высоко цѣнила нравственныя качества и широкое образованіе своего бывшаго чтеца и переписывалась съ нимъ, когда онъ доживалъ свой вѣкъ въ селѣ Андреевскомъ, у друга своего графа А. Р. Воронцова.

ami commun qu'il lui fasse parvenir, qu'elle ait la bonté de brûler mes papiers; car il ne serait pas agréable qu'ils fussent produits, et je suis persuadé qu'on aura plus d'attention pour ses conseils que pour les miens. Au reste, tout ce qui regarde cette personne vous est, peut-être, plus connu qu'à moi.

48.

Ce 8 Avril 1796. St.-Pétersbourg.

A l'égard de votre commission à m-r Неклюдовъ, je lui en ai parlé à plusieures reprises, mais cette réforme des dépenses de la cour, où il croit, peut-être, gagner quelque chose en récompense pour lui-même, prend tout son tems. De plus, soit dit entre nous, il est un peu enflé de sa faveur auprès du grand-maréchal, et en quelque façon du nouveau prince même, avec lequel il est en quelque connexion par rapport aux affaires, et vous connaissez ses anciennes politiqueries avec vous. Ainsi il n'était pas étonnant qu'il me néglige aussi, puisque je ne l'intéresse plus. Cependant, cet argent de table qu'on m'a donné étant attribué à ses sollicitations, le hâbleur avec son intime Golovine ont persuadé à mon ancien élève que j'étais dans les conseils de Неклюдовъ au sujet des retranchements faits à sa table, et que j'en ai tiré pour cela cet argent de table. Il me l'a fait entendre par ces mots que j'étais un galant homme, mais Неклюдовъ... Vous sentez fort bien ce que j'ai pu dire et que cela sent l'enfant; mais vous voyez aussi par

là comme il est mené... Que faire? Je ne puis rien. Tout cela ma prouve que le tems de ma retraite approche.

On dit que c'est le comte Nicolas Roumianzoff qui sera à la Banque, puisqu' étant retenu ici par la grande-échanson [1]) qui veut le faire son héritier, il ne veut pas aller dehors.

49.

St.-Pétersbourg, ce 22 Avril (1796).

M. Plestcheyeff a été présenté hier comme promis de m-lle Веригина; ils sont au mieux chez M-gneur et m-me la Grande-Duchesse; on prépare une maison pour eux, et en général ils sont le mieux traités, et tous les après-dîners ils sont les seuls admis dans le cabinet de leur altesses impériales.

Le comte Cherémeteff est ici, comme il a été autrefois dans les petites sociétés, sans considération, et en général il a perdu à l'échange. J'ai vu la voiture d'argent de Démidoff. Il paraît que l'affaire de notre Tatistcheff est apaisée, quoiqu'il ne sort pas. Mais la femme s'est raccommodée avec son mari [2]).

Vous savez, je crois, qu'il ñ'y a plus de liaison sincère entre mon ancien élève et moi; mais je ne sais comment, cependant, il était question des couches de ma femme, et

[1]) Анна Никитична Нарышкина, тетка графа Н. П. Румянцова, служившаго передъ тѣмъ посланникомъ во Франкфуртѣ.

[2]) Славный впослѣдствіи дипломатъ Д. П. Татищевъ, родственникъ графовъ Воронцовыхъ, находился въ связи съ г-жею Колтовскою, что въ то время производило много шуму въ высшемъ обществѣ.

je lui ai dit historiquement que je l'inviterai à tenir sur les fonds mon enfant. J'ai pensé aussi à le faire en invitant avec lui l'épouse du cadet; mais comme peut-être on sera alors à Zarskoe Sélo, cela ferait une histoire que de transporter le nouveau né. D'ailleurs, je crains qu'on n'interprète en ridicule cette cérémonie faite par l'élève pour son gouverneur. Donnez-moi votre conseil.

50.

St.-Pétersbourg, ce 28 Avril (1796).

Le rapport est donné *). Le grand-maréchal l'a lu à la Souveraine, et tout en est resté là. Toute cette réforme n'a opéré que 500000 roubles par an. Le prince Zouboff a eu aussi cent roubles par jour en argent. Il en avait 150 r. Les autres ont reçu en partie, de façon que cet arrangement de donner en argent se consolidera en dépit du procureur-général.

---

*) Говорится о сокращеніи дворцовыхъ расходовъ, которые, по свидетельству Записокъ Грибовскаго, превышали всякое вѣроятіе.

51.

St.-Pétersbourg, ce 1 Mai 1796.

Selon la plus stricte justice m-r Nekludoff n'a pas tant le tort vis-à-vis de vous. Ces lettres au sujet des pupilles ne se trouvent pas au Sénat, où il n'y a que des ukazes. Les prières restent chez l'Impératrice. Preuve de cela que Nekludoff de son propre mouvement m'a promis d'envoyer pour vous l'ukaze par lequel les enfants du comte Fedor Orloff ont été faits gentilhommes, avec permission de porter le nom des Orloff; la prière toujours n'existe pas au Sénat; c'est fait dernièrement.

Hier, me trouvant par hasard dans la voiture de la cour avec m-rs Sacken, Kalitshoff, Ribas, etc. pour suivre l'Impératrice et la famille impériale aux gobelins ou plutôt à la fabrique des tapisseries, le premier commença par dire qu'il a reçu un congé de 5 mois pour aller chez lui, qu'il avait prévenu le prince Zoubow et donna la lettre à l'Impératrice par le c-te Besborodka avant-hier, et le lendemain hier il a déjà reçu cette permission; il accompagnait tout ceci de ses clabauderies ordinaires, comme qu'il ne voulait pas souffrir qu'un autre cueille les roses, en ne lui laissant que les épines etc. Vous concevez que cela regardait le général avec lequel il est en guerre ouverte. Il a intrigué pour être chef de la maison du Grand-Duc, et apparemment que cela ne lui a pas réussi. Il visait, dans les discours, sur moi, que je ne quittais pas. Je lui dis qu'il n'a pas aussi quitté, que mes circonstances de famille et ma façon de penser me retardaient encore sur cet article, mais que ce congé de 5 mois ne décidait rien pour sa retraite. Il m'a dit qu'il l'avait

demandé pour quelques mois, et que Sa Majesté a mis le terme de cinq. Lorsque nous fûmes seuls, je lui demandai s'il gardait ses appointements. Il m'a répondu qu'il ne les avait pas demandés. Sur cela je lui dis: „Je le demande, mon cher ami, uniquement parce que je m'intéresse à vous; nous n'avons rien pour à présent à demêler ensemble. Je serais parti pour un terme beaucoup plus long, mais ma femme est prête d'accoucher". Il s'est apaisé, mais il m'a paru toujours s'inquiéter tant soit peu que je restais à mon poste. Grand bien lui fasse! Mais nous sommes toujours honnêtement ensemble et faisons souvent des parties de jeu. C'est m-me de Montespan qui sort, mais ce n'est pas la Maintenon qui reste!

52.

St.-Pétersbourg, ce 27 Mai (1796).

Mon élève a tenu sur les fonds mon enfant, et voilà tout. Je suis charmé seulement pour le public que cela eût lieu, et que cela s'est fait d'une manière honnête. Au départ pour Zarskoe Sélo j'ai prié le général et le Grand-Duc de dire un mot à l'Impératrice que la position de ma femme me retiendrait quelques jours en ville; cela s'est fait, et Sa Majesté a dit que je viendrai loger au nouveau palais, et comme mes chambres sont données aux frelles de la g-de d-sse Constantin, et que mon élève occupe les anciennes chambres où il logeait de mon tems, et le grand-duc Constantin la maison du bois, je n'irai pas à Zarskoe jusqu'à

sa transplantation au nouveau palais, qui est retardée à cause de quelques nouveaux changements dans sa chambre à coucher. C'est le général qui est redevenu leste, courant à Zarskoe de sa maison de campagne et de la ville. Il paraît qu'il se rend nécessaire.—Avant-hier, qui était le 25, il y eut un terrible incendie le soir au chantier des galères à Васильевской островъ. Au commencement le tonnerre a allumé un bâtiment des travailleurs qui, n'étant que de 12 toises, à été d'abord éteint. M-r Архаровъ et les autres m-rs s'en allèrent, il n'est resté que quelques-uns de la marine. Une heure après commencèrent à brûler les magasins et les dépôts, des deux côtés du canal, comme si on les avait allumés. Representez-vous un théâtre dont les coulisses auraient été en feu dans la distance de 300 toises. 70 remises remplies des galères et de tout plein d'ustentiles, la carcasse et le plafond tombant, écràsant les galères, les matières combustibles faisant une colonne de feu avec des bruits affreux, ôtant tout moyen de travailler à l'éteindre, et cela ressemblait à un feu d'artifice. Près de cent individus y ont péri. Il est brûlé 60 galères, 70 magasins ou анбаровъ, 100 bateaux, y compris des batteries et des chaloupes.

Nekludoff dit que la réforme de la table de notre général est de 30 mille r. M-r Zouboff, ayant autrefois 150 r. par jour n'en a que 100 actuellement. On lui loue un maître d'hôtel qui a une cuisine à part et des manoeuvres à lui. Naturellement il le suit partout.

53.

(1796)

Ce mot que „je me plaisais quelques fois à la cour" me revient, et j'ai envie de vous donner l'explication. J'avais du plaisir, lorsque je croyais que je contribuais à quelque bien. Donc j'en aurais un dans une autre place aussi; mais j'ai toujours protesté que ce séjour m'était odieux et que je n'y étais pas fait. Je sais que celui *) qui m'y a placé avait de bonnes intentions, puisqu'il connaissait mon honnêteté. Il peut être aussi tranquille que je n'ai pas bronché; mais il y a un terme à tout: je ne veux pas crever ici. A quoi me serviraient ces terres acquises, si je n'en jouis pas? Je vois bien les choses, croyez moi. Le comte Bezborodka est dans les mêmes principes. Il veut que je reste ici toute ma vie; mais je ne laisserai pas échapper cette belle occasion; coûte que coûte, je m'en irai.

*

Въ началѣ Августа этого 1796 года А. Я. Протасовъ отправился съ супругою въ пожалованныя ему деревни, въ Волынскую губернію, близь Кіева. При Павлѣ онъ былъ сенаторомъ и почетнымъ опекуномъ въ Москвѣ. Нижеслѣдующія письма содержатъ въ себѣ любопытныя показанія объ управленіи Московскимъ Опекунскимъ Совѣтомъ Воспитательнаго Дома. Это вѣдомство, по смерти Бецкаго, перешло къ графу Я. Е. Сиверсу, и новая Императрица взяла его въ свое покровительство.

---

*) Т. е. графъ Александръ Романовичъ Воронцовъ.

54.

Москва, 11 Ноября 1796.

Un grand événement auquel on ne s'est pas attendu est arrivé, mon très-cher comte: le courrier m-r Mitoussoff, capitaine aux gardes, est arrivé aujourd'hui avec cette nouvelle. Demain il y a prestation du serment à la cathédrale. Je crois que le comte Besborodka doit être employé, au moins selon les idées que j'ai, puisqu'il n'a pas été mal dernièrement. J'ai appris hier matin cet événement par m-r Шеншинъ, qui l'a appris de m-r Izmayloff *). Celui-ci l'a su du prince Alexandre Kourakine, qui est parti pour Pétersbourg, y ayant été mandé par l'Empereur en vertu d'une lettre de m-r Ростопчинъ.

J'ai appris de m-r Pestel qu'il a été invité chez Kourakine et que celui lui a annoncé publiquement cette nouvelle et qu'il a employé des phrases insignifiantes avec emphase sur le théâtre où il va monter. On m'assure que Zouboff est malade et qu'on a mis des scellés sur ses papiers. M-r le commandant d'ici n'a reçu aucun écrit de l'Empereur, mais Samoyloff l'assure, dit-on, qu'il est bien. Tout est expédié du Senat.

Je ne crois pas aller sitôt à Pétersbourg, et je demande votre conseil si je puis écrire à S. M. une lettre de félicitation. A mon départ, contre la coutume, j'ai été admis à Pavlovsk, reçu on ne peut pas mieux, admis à la promenade avec eux. Ils m'ont tous deux remercié, pour leur avoir rendu leur fils. Enfin, lorsque après avoir pris congé je passais devant le balcon du jardin, il était seul, il m'a ar-

*) Тогдашній Московскій главнокомандующій.

rêté encore en me disant: „adieu, monsieur, je souhaite de vous revoir bientôt, et le plus tôt sera le mieux". Je n'ai aucune envie d'être replacé à la cour.

Je crois toujours qu'il faut différer quelque tems, pour voir comment les choses iront et si la personne chérie se souvient de moi. Elle m'a dit dans une explication que j'ai eue avec elle chez madame Lieven: „Je ne serai jamais tranquille lorsque vous n'êtes pas avec mon fils". Elle m'a fait écrire par Beck que je devais écrire une lettre à son époux pour le prévenir de mon congé; mais j'aimais mieux faire cette explication par mon élève, ce qui m'a parfaitement bien réussi.

J'ai écrit hier, ne sachant rien, à l'Impératrice d'aujourd'hui, en lui renvoyant une de ses lettres à notre défunt ami [1]) avec une bague qu'elle lui envoyait et qui, après sa mort, au lieu d'être envoyée chez vous par m-r Pestel, m'a été renvoyée en Pologne [2]).

---

[1]) Лафермьеръ, скончавшійся лѣтомъ этого года въ Андреевскомъ, гдѣ ему поставленъ мраморный памятникъ.

[2]) Т. е. на Волынь, гдѣ А. Я. Протасовъ провелъ осень 1796 года.

55.

Сельцо Яковлевское, 20 Іюня (1797).

Mon ami Neplujeff me marque que la cour est revenue à Pavlovsk, où sont admis les alentours. On ne sait pas quand on vient en ville et pour combien de tems. Le foin s'y vend à 1 r. 70 c. le poud. L'Empereur a fait ouvrir les magasins du département des provisions, et on en vendra à 30 sols. Il est aussi ordonné aux gouvernements limitrophes d'en pourvoir la ville. Le deuil est repris le 3 Juin, le troisième quartier.

56.

Moscou, ce 22 Juillet 1797.

Tout ce que je sais au sujet du prince Bezborodka se borne à cette nouvelle que son crédit n'est plus si grand et que Kourakine est tout-puissant. Je ne me suis pas contenté de ce bruit public et je suis allé chez le prince Georges Dolgorouky *), avec qui je suis resté près d'une heure et demie dans son cabinet à causer. Il m'a dit que le prince n'est plus si grand et que Kourakine a supplanté tout le monde. Il m'a paru qu'il n'était pas content de ce dernier, lui attri-

*) Новый Московскій главнокомандующій.

buant en quelque façon la réprimande qu'il a reçue de l'Empereur pour l'affaire de Boris Saltykoff, son cousin germain, dont il dit n'avoir aucune connaissance, ayant déclaré qu'il ne pouvait la diriger à cause de sa proche parenté et que ce Boris a été trouvé innocent par la chambre criminelle de Moscou. Il m'a lu sa réponse à l'Empereur, par laquelle, après avoir exposé qu'il ne s'est pas mêlé de cette affaire, il priait Sa Majesté de faire rédiger toutes celles dont il était chargé, pour voir son impartialité. Il m'a parlé beaucoup d'Архаровъ et de sa chute, et sur ce que je lui ai dit que son régiment devait être stationné à Kronstadt, il m'a répondu que ce ne sera qu'un bataillon, mais que les autres se formant à Pétersbourg, le chef y restera jusqu'à leur formation.

J'ai reçu une lettre de Neplujeff qui est sur son départ pour Moscou. Il me dit que l'Empereur est retourné le 12 de Kronstadt à Péterhoff, que le voyage à Revel n'aura pas lieu; la canonnade qui a été à Kronstadt fut entendue à Pétersbourg. Il y eut des grands avancements dans la marine: l'amiral Kreutz a reçu 1200 paysans, Koutouzoff est fait vice-président du Collége; les amiraux qui n'ont pas eu la première classe de croix de S-te Anne, l'ont reçue; les colonels la seconde, et les capitaines la troisième, et les soldats la quatrième. Deux officiers ont été fait généraux-adjudants, dans le nombre est un certain Шишковъ que je ne connais pas. Les autres ont reçu des présents dignes de l'Empereur. Il y aura au mois d'Août une revue générale sous Красное Село d'un corps de 30 mille hommes. Le 22, fête et bal masqué à Péterhoff et le 29 à Pavlovsk.

Les fonctions du premier procureur du Synode ont été données au prince Хованскій, avec ordre de garder son ancienne place de premier procureur du Sénat.

57.

(1797, Іюль).

J'ai vu aujourd'hui le pr. Volkonsky, général, qui me fit part qu'on attendait le p. Repnine à Pétersbourg et m'a dit sous la plus grande confidence qu'il était nommé ambassadeur au congrès qui aura lieu pour la paix générale, prétendant que les difficultés avec l'Angleterre sont sur le point d'être levées par la cession de toutes ses conquêtes, que sans cela la France ne veut pas entendre parler de la paix générale avant de faire une particulière avec l'Angleterre.

Je crois que vous savez mieux ceci que moi, mais je vous cite mon auteur [1].

J'ai vu, à l'anniversaire de la fête de l'Impératrice, la princesse Repnine, qui m'a parlé à part, en me demandant ce qui était arrivé au général prince Serge Galitzine, qu'il est on ne peut pas plus maltraité et doit prendre son congé au mois de Septembre. Elle m'a plus dit que je ne savais, mais il me paraissait qu'elle s'intéressait à ce prince Galitzine.

---

[1]) Графъ А. Р. Воронцовъ, съ перемѣною царствованія, не захотѣлъ вступить снова на службу; но общественное его значеніе усилилось, благодаря тому, что другъ его Безбородко снова сдѣлался главнымъ дѣятелемъ.

58.

Moscou, ce 19 d'Août 1797.

M-r Nepluyeff est arrivé. Il m'a dit que le prince [1]) a été beaucoup contre l'arrivée des émigrés et qu'il a obtenu à la fin que ce corps serait établi dans les gouvernements de Lithuanie; que le procureur-général est l'âme des affaires [2]).

M-lle Nélidoff est extrêmement respectée de tout le monde; le roi de Pologne même a beaucoup d'attention pour elle. Elle loge toujours à la Communauté, ne faisant que des courses pour paraître à la cour. Le prince Gortschakoff, attaché à l'état de l'Empereur, fils de кн. Николай Ивановичъ, qui vit dans le gouvernement d'Orel, est chargé d'aller en Allemagne pour arranger avec les différentes cours le libre passage par leur pays pour le corps de Condé. Ce prince serait logé au palais du chancelier. Cet officier est fait lieut.-colonel (Горчаковъ), et il aura un million pour les frais de sa mission, quoique m-r de Rochambeau, qui se trouve à Pétersbourg de la part de cette armée, en demanda deux. Nepluyeff a vu ce général Rochambeau en conférence avec ce Gortschakoff et discuter la matière, les cartes géographiques à la main. Il y a dans cette armée 192 officiers généraux, et nombre de subalternes. L'ukaze pour les recrues par 3 sur 500 est signé. Le procureur-général a arrêté la publication jusqu'à la fin de la récolte; ce sera la dernière livraison. Après celle-ci on repartira sur les provinces le nombre d'hommes que chacune doit fournir pour

[1]) Т. е. князь Безбородко.

[2]) Т. е. князь Алексѣй Борисовичъ Куракинъ.

les régiments qui y seront assignés pour les tenir complets. Nepluyeff m'a dit encore qu'il a été chez Archaroff l'aîné, qui en lui parlant de sa situation a pleuré amèrement.

Le leib-medicus Freygang, qui a traité notre Maison, a été, en passant de ses terres d'Orel, qu'il a reçues dernièrement, deux fois chez moi, ayant été content de ce que je l'ai recommandé à m-r Волчковъ. Vous savez que m-s les chambellans Олемевъ [1]) и Балкъ ont été exclus du service, le dernier pour s'être impatienté qu'on ne lui permettait pas d'aller dans les pays étrangers, et après pour avoir demandé sa démission. Il y a encore quatre, les deux Galitzine du nombre, auxquels on a lu un ukaze qu'ils sont exclus; mais ils ont été quittes pour la peur: l'ukaze n'a pas été signé. M-r Narichkine, qui commence à jouer un rôle, leur a déclaré qu'ils sont pardonnés pour cette fois, mais l'ukaze restera pour être signé pour leur première faute. Ils ont manqué de précéder l'Empereur à son entrée à la chapelle à Péterhoff. Vous savez que cela est arrivé plusieurs fois à ces messieurs sous le règne passé.

Souvoroff a fait des choses terribles lorsqu'il a eu son congé. Il a répandu, dit-on, des larmes en prenant congé des soldats, en leur disant qu'avec leur ancien uniforme ils avaient été si heureux, et qu'il avait écrit même des lettres trop hardies. Malgré cela l'Empereur a eu la bonté de lui écrire; l'adresse était au maréchal comte Souvoroff. Il a renvoyé la lettre en protestant qu'il n'était plus maréchal, mais simple gentilhomme, après qu'on lui eut ôté le commandement de l'armée. Enfin on l'a transporté à sa terre de Боровичи, avec ordre au commandant de la ville de l'inspecter. Il avait renvoyé tous les ordres de Russie, prétendant que ces marques lui avaient été données sous le

---

1) Женатый на сестрѣ великаго Суворова.

règne passé, mais m-r de Saltykoff les lui avait renvoyés en lui marquant que cela ne l'empêchait pas de les porter; mais il les a mis sur les images de St. André, St. Alexandre et autres, en disant que c'étaient leurs attributs. Il portait cependant tous les ordres prussiens, etc. Je vous avoue, mon cher comte, que je ne crois qu'à demi à tout cela, parce que Nepluyeff pourrait avoir mal appris toutes ces choses-là. Il m'a dit aussi que Gortshakoff le galant est mis à la forteresse pour avoir dépensé 40 mille r. de la caisse, où se trouve aussi Ackouloff pour la même cause, qu'un comte Tolstoy, général-major, et encore je ne sais qui servent comme soldats pour les mêmes malversations.

Il y a eu ici une assemblée de la noblesse pour régler la paye pour les maisons; plusieurs ont protesté contre cette taxe, en offrant de bâtir à leurs frais des cazernes pour 20 mille hommes, supposant que les 10 mille seraient logés au nouveau palais, mais qu'ils confieront l'argent à ceux d'entre eux qu'ils éliront, puisque moins d'un million leur suffira, au lieu que cette taxe emporte plus de trois; et surtout on est mécontent de ce qu'on veut acheter des maisons pour cet usage. Cependant plusieurs payent cette imposition, et je ne sais encore s'il y aura de la suite à cela; mais le tout se dirige contre le prince commandant *).

---

*) Т. е. противъ князя Ю. В. Долгорукова.

59.

Moscou, ce 16 Septembre (1797).

Contentez-vous pour à présent d'une copie de la lettre que Sa Majesté l'Empereur m'a daigné écrire par la poste passée: attention, à laquelle je n'aurais jamais osé prétendre. Je crois que je ne dois pas accuser la réception; cela serait importun, selon moi. Qu'en pensez vous, mon cher comte?

M-r Troschinsky est fait conseiller privé; je l'ai félicité par cette poste. Il me paraît cependant que ma lettre a été rapportée par lui, puisque je ne crois pas que Nélédinsky s'en soit mêlé. Je persiste toujours à croire que les ouvriers de potasse et du goudron, ceux qui sont restés par le прaво перехожее et les fuyards de l'ancienne Pologne lors de la révolution, s'ils ne m'appartiennent pas, doivent appartenir plutôt à la Couronne qu'à l'ancien propriétaire. J'ai écrit hier dans ce goût à m-r Beklechoff, en le remerciant de ses soins à me rendre justice; je lui ai insinué cette dernière clause, persuadé que si ces individus sont adjugés par les tribunaux à la couronne, l'Empereur ne fera aucune difficulté de me les donner; ce que je vous prie aussi d'insinuer, si vous pouvez, de votre part à m-r Beklechoff, au cas que cela ne vous gêne pas. Je n'ai rien reçu des illustres personnages qui se sont intéressés à mon affaire. Il faut avouer cependant qu'à tout prendre je suis traité fort honnêtement et au point que si mes protecteurs voudraient dans le cas présent me faire égaliser avec Sacken, je crois que cela ne souffrirait aucune difficulté, s'entend si on aurait amené la chose à propos. Mais j'ai changé d'idée sur cette matière, et je ne veux plus entreprendre de faire cette prière

par lettre, d'autant plus que dans ma première j'ai touché un peu la matière à Nicolay, en lui insinuant que je n'étais pas entiché des titres et de prérogatives comme bien d'autres, pensant qu'on ne doit pas rechercher ces grâces, mais les attendre en s'en rendant digne par les services. J'ai lu une lettre chez Nepluyeff, où on dit que le prince Gabriel Gagarine, ne pouvant peut-être pas entrer au cabinet si souvent qu'il voudrait, s'avisa d'aller quelques jours de suite à la parade; que l'Empereur lui a témoigné sa surprise, que celui-ci a fait ressouvenir de la passion qu'il avait autrefois pour le militaire, sur quoi l'Empereur lui a dit: „Mais sans doute je m'en souviens et, si vous avez envie, on peut vous placer dans le militaire„. Mais Gagarine s'est excusé sur sa mauvaise santé, et la chose en est restée là.

Приложеніе къ письму 59-му.

Копія.

Господинъ тайный совѣтникъ Протасовъ! Получивъ письмо ваше, въ отвѣтъ на оное инаго сказать не могу какъ то, что ежели излишнее число душъ, въ пожалованныхъ вамъ деревняхъ оказавшееся, принадлежало казенному вѣдомству, я бы охотно приказалъ оставить оное въ вашемъ владѣніи, но поелику сей излишекъ есть собственность прежняго владѣльца, то, не нарушая справедливости, лишить его оной нельзя. Пребываю впрочемъ вамъ благосклонный

Павелъ.

Въ Гатчинѣ
Сентября 4-го
1797 года.

60.

Moscou, ce 10 Mars 1798.

J'ai été bien tracassé hier par les papiers de la Maison des Orphelins, occasionnés par une lettre fort gracieuse de l'Impératrice qui approuve toute ma besogne, m'en fait des compliments et me dit à la fin de sa propre main qu'elle retrouve en moi le même honnête homme qu'elle a vu à Pétersbourg. Entre autres paperasses, l'Impératrice a approuvé un докладъ fait par m-r de Sievers à l'occasion de ma lettre pour donner des passeports aux filles mariées qu'on m'enverrait de Pétersbourg, imprimés sur le parchemin avec les mots que j'y ai placés en faveur des maîtres des domestiques qui se marient avec nos élèves, et qui ont été fort goûtés; vous vous souvenez que nous avons traité avec vous cette matière. Si, faute de nourrices, que le mauvais tems empêchera de venir en ville, les enfants périssaient, cela me casserait le cou, malgré toutes les précautions que j'ai prises. Mais il en sera comme il plaît à Dieu!

Zaborowsky nous a régalés au Sénat d'une prétendue nouvelle écrite de Pétersbourg sur la défaite totale de la flotte espagnole de Cadix par les Anglais; mais je n'ajoute pas trop grande foi à toutes les deux nouvelles; la dernière surtout n'est pas confirmée par des personnes arrivées récemment de Pétersbourg. On assure cependant que la flotte se prépare; mais on ne parle pas de cette déclaration. Nepluyeff m'a dit que son parent du même nom, aide-de-camp-général, est envoyé pendant une nuit de la part de l'Empereur à Stockholm.

J'ai fait vos commissions à m-r Еропкинъ, chez qui j'ai dîné hier et à m-r Соловой. Si vous avez quelques nouvelles politiques d'une main sûre et surtout de la part de m-r votre frère, marquez-la moi, je vous prie, en toute sûreté; personne n'en saura, pas même ma femme. Je vous donne ma parole. Mon neveu, pr. Galitzine Alexis, qui a été premier écuyer du grand-duc Constantin, a eu sa démission avec l'uniforme, et à sa place a été mis le chambellan Тутолминъ.

61.

Moscou, ce 24 Mars 1798.

Nous avons encore un deuil de trois mois pour le décès de la mère de l'Impératrice, qui aura, dit-on, ses obsèques dans l'église catholique ou luthérienne, comme cela s'est passé à la mort du père. Le 19, le comte Saltykoff a reçu par une estafette cette nouvelle. Comme c'était le jour de nom de sa femme, on préparait un concert, qui devait se transformer en un bal, avec un tas de monde, dit-on; mais on a été obligé de contremander et de tenir un cercle qui finit par un grand souper. Voici ce que j'ai lu dans la lettre écrite de Pétersbourg du 16 à m-r Nepluyeff, de sa fille m-e Babarykine, qu'elle avait appris de la vieille m-e Matuschkine. Le 15, que l'Empereur annonça cette triste nouvelle à l'Impératrice avec toutes les précautions possibles; elle pleurait très-amèrement; tout était prêt pour la saigner, mais on ne trouva pas de nécessité, puisque les soins et les remèdes qu'on employa pour le moment la soulagèrent. Sa Majesté est assez bien, hors l'extrême chagrin dont elle est abattue. Cette nouvelle fait changer le plan du voyage [1], et

[1]) Т. е. путешествіе въ Казань.

on ignore encore comment cela se décidera. Le deuil dure jusqu'à la S-t Pierre.

Le prince Lobanoff, que j'ai vu aujourd'hui, m'a dit que leurs majestés impériales logent à l'Hermitage. On dit même, quoique cela n'est pas sûr, que l'Impératrice accompagnerait l'Empereur dans ce voyage projeté [1]. Le sénateur Divoff a un congé pour aller dans les pays étrangers; il est sur son départ avec m-me son épouse pour Narva, où ils inoculeront leur enfant, et au mois de Mai ils continuent leur voyage. Le comte Golovkine et sa femme, née Narichkine, souhaitent de les imiter.

Une autre lettre de Péterbourg à m-r Nepluyeff donne les nouvelles suivantes. Le comte Goudowicz a été nommé gouverneur militaire de Kiovie; le lendemain il a été transféré à Kamenetz-Podolsky à la place de m-r Beklechoff, transféré au quatrième département du Sénat avec le titre de conseiller privé actuel. La Petite-Russie, en attendant, sera gouvernée par le gouverneur de Kioff. M-r Nicoleff [2], qui a été auprès du maréchal Souvoroff, est fait conseiller d'état auprès du procureur-général. On dit qu'il aura une place signifiante. Il y a une nouvelle expédition formée pour la conservation des bois, annexée à celle de l'économie de l'Empire.

Encore des nouvelles sûres en ville: m-r Apraxine, Вязмитиновъ et Strandman sont nommés généraux en chef, le prince Dachkoff — inspecteur de la division de Kiovie. On dit aussi comme si Ростопчинъ partait aussi pour les pays étrangers" [3].

---

[1] Это не состоялось. Государь поѣхалъ лишь съ старшими сыновьями.

[2] Извѣстный стихотворецъ, который ослѣпъ и котораго императоръ Павелъ называлъ ясновидящимъ слѣпцомъ (l'aveugle clairvoyant).

[3] Вмѣсто чужихъ краевъ, Ростопчинъ, подвергшійся временной опалѣ, провелъ лѣто 1798 года подъ Москвою и въ Орловской деревнѣ. Замѣна вліянія Нелидовскаго Лопухинскимъ произошла безъ него.

62.

Moscou, ce 14 Avril 1798.

Les Ostermann [1]) se radoucissent: ils me font, et surtout l'aîné, force politesses. Je crois que je continuerai d'aller chez l'aîné; mais quant au chancelier, malgré qu'il m'a fait le jour des fêtes porter sa carte lui-même, et que je lui eusse rendu sa visite le lendemain, il me parle toujours en se fâchant; je n'irai pas chez lui avant d'être invité. Je vous avoue à vous seul que, voyant les menées du Conseil [2]) et qu'on voulait mettre sur mon compte l'affaire du grand-chambellan [3]), considérant qu'il est tard pour moi de tergiverser, j'ai décrit tout uniment à l'Impératrice la façon dont cette affaire est entrée au Conseil, et, quoiqu'avec modération, je donnai une certaine tournure sur sa marche, en disant qu'elle est envoyée à m-r de Sievers et que je crois qu'il ne tardera pas à la mettre sous ses yeux.

L'Impératrice m'ayant écrit une lettre de trois pages, a inséré ces mots: „Je passe sous silence l'affaire du grand-chambellan, que je me réserve d'examiner, mais je rends pleine justice à la sagesse de vos représentations à cet égard". M-r de Sievers me marque par apostille dans la sienne en français: „votre lettre française du 15 a été très-bien reçue, on me l'a communiquée". Le grand-chambellan cependant s'humanise avec moi. Il m'a parlé historiquement

---

[1]) Графы Өедоръ и Иванъ Андреевичи, изъ коихъ послѣдній получилъ въ отставкѣ канцлерскій чинъ, служивъ долгое время вице-канцлеромъ.

[2]) Говорится о Московскомъ Опекунскомъ Совѣтѣ.

[3]) Оберъ-камергеръ князь А. М. Голицынъ имѣлъ дѣло съ Опекунскимъ Совѣтомъ по завѣщанію двоюроднаго брата своего князя Д. М. Голицына относительно постройки нынѣшней Голицынской больницы.

si on pouvait placer un capital en obligations au Conseil. Je dis que nous demanderions la sanction de l'Impératrice et j'ai fait savoir à m-r de Sievers, afin peut-être si cela ait lieu, de pouvoir retirer quelque chose.

M-r Massloff a pris de la noblesse dans notre Maison un capital de 300 mille r., 50 pour le payement en trois mois, et le reste pour six mois, lorsqu'on le redemanderait. Sievers prescrivait uniquement pour cent mille. L'Impératrice est mécontente, en disant que quoique tout était dans les règles de la Maison, mais les moyens pourraient manquer pour acquitter une si grosse somme, et dorénavant il faut demander son avis dans ces cas et dans toutes les autres affaires un peu épineuses. Cela a donné à m-r Massloff un peu d'humeur contre Sievers et contre moi, parce que lors de cette affaire j'ai été contre cela, mais j'ai signé, en disant que comme c'est de son ressort, il en répondait. Ce beau monsieur proposa au Conseil qu'il fallait nous préparer à faire cause commune contre Sievers, qu'il avait des lettres où il prescrivait des choses illégales. Tous les autres étaient du même avis, et l'aimable Pouchkine *) prétendait même qu'on devait envoyer les доклады tout droit à Sa Majesté, sans informer Sievers. J'ai dit à Massloff que je ne pouvais pas traiter des choses à venir; s'il y a des lettres à produire, alors je jugerai la chose. Il m'a répondu que c'était en particulier qu'il traitait cette matière. Je répondis qu'il était bien le maître, mais moi je ne m'y mêlerai pas au dernier; qu'envoyer les доклады sans informer le premier curateur était une chose illégale et indécente même etc. Tout cela en est resté là.

M-r Saltikoff m'a donné une scène extravagante, prétendant comme si les médecins et le premier surveillant envoyaient

*) Графъ Алексѣй Ивановичъ, бывшій при Екатеринѣ прокуроромъ Св. Синода.

dans les villages des enfants malsains. Ces pauvretés et comment les choses se sont arrangées ne vous feront pas plaisir. Le manque des nourrices ici se faisant sentir pendant le mauvais tems, j'ai fait quelques mouvements, l'Impératrice m'a aidé; il n'en est mort personne hors de mort naturelle. Cela m'attire des éloges, et j'attribue le tout à ce Moteur de tous les biens. Je reçois avant-hier une lettre de Sievers qui me marque qu'au bal du couronnement l'Impératrice a fixé un jour pour lui parler sur une de mes lettres, en lui disant à deux reprises combien elle était contente de mon zèle et de mes soins. Il m'envoye préalablement un plan nouveau sur les règles à observer dans les affaires du Conseil, qui est gênant. Campenhausen est fait exécuteur à Pétersbourg, espèce de directeur de la chancellerie. Ici Masloff ou moi. Je lui répondis de m'en dispenser. C'est une double fonction! En écrivant pour affaire à Polétika, j'ai dit la même chose, au cas qu'il serait question de moi.

L'histoire de m-r Cochon court la ville. Son fils, exclu du service, s'est amouraché à Великія Луки de la soeur de m-e Букгевденъ et s'est engagé de parole. Le père et tous les siens font vacarme. Les chefs d'ici balancent, mais il a trouvé dans le frère de cette Alexeyeff un homme déterminé. Tout était prêt pour un mariage secret; on a changé de logement, tout est découvert par le père. Le fils est un benêt; il a dit au maréchal *) comme s'il était marié, sans l'être. Le prêtre a découvert au père qu'on le débauchait, en disant qu'il n'avait pas de père. Cela fait vacarme, le père garrotte le fils, le frère de la demoiselle se plaint à Pétersbourg. Notre m-r Nepluyeff, oncle de la femme d'Alexeyeff, s'est mêlé mal à propos et sera compromis. Les Bukshövden agissent sous main; mais je crois que le mariage est manqué. Un

*) Т. е. Московскому главнокомандующему фельдмаршалу графу Салтыкову.

autre se fait: c'est le fils de князь Өедоръ Өедоровичъ Щербатовъ avec la princesse Оболенская, sans le consentement de sa mère. Le couple est parti pour Pétersbourg respectivement, l'un après l'autre.

63.

Moscou, ce 28 Avril 1798.

A l'égard de Masloff, c'est une véritable coalition avec Labanoff; tous les autres ne suivent que leur impulsion. Mais comme ces sortes de choses sont irrémédiables, je les laisse en paix en ne me mêlant plus des affaires du Conseil qu'autant qu'il sera indispensable. Tous ces intrigues cependant finissent par des poltronneries à l'approche de Sievers, qui va venir. Je vous en ai assez dit, je crois, sur cette matière. Il y a quelque tems que je n'ai pas reçu des décisions de l'Impératrice à mes représentations, hors quelques données par Sievers; mais elle a eu la bonté de lui parler fort avantageusement de moi et à plusieurs reprises, en se réservant de me répondre directement. La dernière lettre de Sievers est cependant trop remarquable pour ne pas vous en donner un précis; la voici. Il me marque du 20 Avril qu'il arrive vers le 15 de Mai à Moscou, ayant déjà pris son congé et partant le 22 Avril pour examiner la communication des eaux à Вышній Волочокъ. Il ne reste à Moscou que huit jours, se pressant d'être au canal de Ladoga au

commencement de Juin pour recevoir l'Empereur à son retour de son voyage; que l'Impératrice irait à la rencontre de l'Empereur jusqu'à Tikhvine. A son audience de congé à Pavlovsk, l'Impératrice lui a témoigné à deux reprises sa gracieuse bienveillance pour moi, en faisant force éloges de mon caractère et de mes services actuels, qu'elle était enfin résolue, après avoir mis en activité ses nouveaux arrangements dans la Maison de St.-Pétersbourg, et au retour de lui, Sievers, dans cette ville, de me prier de venir lui parler et s'éclaircir sur tout ce qu'il y a à faire à Moscou, en conformité de ce qui se fait à Pétersbourg. Vous voyez, mon cher comte, que mon étoile me fera faire encore une course à Pétersbourg, probablement au commencement de Juin, et alors adieu la campagne et les beaux projets que j'ai eus d'aller à Mzensk. Peut-être même qu'emporté par ce caractère franc et mon zèle, je pourrai la fatiguer.

Boris Salticoff, malgré son serment, a été convaincu d'avoir pris de gros intérêts et par suite de cela envoyé avec sa soeur à Tobolsk pour y rester. C'est par un ordre particulier au maréchal.

Votre capital a été accepté, et on en a fait rapport à l'Impératrice; il y avait un doute sur l'acceptation par rapport à une réprimande que Sa Majesté a faite au Conseil, ou plutôt à m-r Masloff, sur l'acceptation de 300 mille r. de la caisse de la noblesse, du peu de prévoyance comment la maison pourrait rembourser un si énorme capital. J'ai beaucoup insisté, malgré mon indisposition, pour accepter tout plein d'autres capitaux qui entrent, afin d'avoir de grosses sommes prêtes à ce remboursement à la noblesse.

La cour est à Pavlovsk, et l'Empereur est attendu ici vers le 15 de Mai et restera, dit-on, chez nous une huitaine de jours.

Le prince Wyazemsky était malade depuis quelques jours; comme il ne recevait personne, j'ai envoyé un billet chez lui pour votre commission. Mais jugez ce qu'on m'a répondu, qu'il était dans son jardin, tourmenté de son affreuse maladie *) et qu'on ne pourrait lui parler aujourd'hui, vu que cet accident le retiendra pendant quelques heures hors de lui-même. J'en suis extrêmement fâché.

Cette affaire du métier des bas, qui m'a désunie avec le Conseil, a pris une autre tournée, qui est encore plus ridicule. Après avoir pris mon opinion, sans faire aucun journal, ces m-rs se sont décidé à ne plus représenter à Sa Majesté selon la première résolution, contre laquelle j'ai protesté; mais bien demander l'avis de ce même Sievers, qu'ils persécutent, comme d'une chose de la dernière importance, et de charger m-r Masloff d'écrire une lettre particulière à m-r Polétika, en lui envoyant tous les papiers concernant cette affaire, pour qu'au cas que si l'Impératrice désirait en être éclaircie, il puisse être à portée de donner ces éclaircissements, en faisant des excuses du retardement. Cette pièce est trop curieuse pour ne pas vous en faire part. Je vous prie de la déchirer après l'avoir lue.

Vous sentez fort bien que ne sachant pas ce qu'on a envoyé, la copie de la lettre m'a été communiquée; mais puis-je être sûr de ce qu'on a écrit sous main? J'ai fait part à Sievers de tout ce que j'ai cru convenable pour appuyer mes raisons, et à Sa Majesté dans le même goût, sans me plaindre, mais simplement en lui représentant que j'ai été obligé d'appuyer cette affaire, ayant fait les conditions par son ordre, et qu'il m'était par conséquent impossible d'être d'un autre avis après les arrangements préalables que j'ai faits pour l'institution de ce métier.

*) Падучею болѣзнію.

On dit que le maréchal est extrêmement en peine de son régiment, qui est en très-mauvais état, et que cette revue l'effraye naturellement. J'ai écrit à l'Impératrice de la visite de la maréchale dans notre Maison, comme dame de l'ordre. Sa Majesté m'a chargé de lui témoigner sa satisfaction, en m'enjoignant de lui écrire de toutes celles qui suivraient son exemple. M-r et m-me Еропкины n'ont pas tardé de le suivre.

J'ai eu un désagrément avant-hier. M-r Nepluyeff a dîné chez moi et un certain procureur du Межевая, Broussiloff, que le premier m'a recommandé. Ce m-r a commencé à propos de bottes à prôner son directeur et à dire des choses qui n'étaient pas du sens commun, comme s'il devait seul écrire à l'Impératrice, et toute sorte d'absurdités. Je me suis retenu parfaitement bien et lui répondis avec sang-froid tout ce qui était convenable. Mais à l'autre bout de la table ma soeur*) s'emportâ, en disputant contre ma femme, qu'il était indigne de payer en obligations ses créanciers. Comme Nepluyeff était présent et intéressé, ayant des dettes, ma femme, voulant la retenir, lui dit que le général-procureur payait aussi en obligations. Ma soeur a eu l'extravagance de crier: qu'est ce que cela me fait, si le général-procureur était un coquin? Ce Broussiloff, quoiqu'il n'y eût pas d'autre, est un protégé de Kourakine et ne me paraît pas honnête. Jugez de la suite de cette histoire! Et si je pouvais la prévoir. Ma soeur est revenue à son bon sens, mais le moyen que cela ne perce pas? Cet homme venait chez moi, j'en avais besoin pour mes affaires à la Межевая; mais pourquoi indisposer contre soi un homme puissant et vindicatif? C'en est assez!

---

*) Дѣвица Наталья Яковлевна Протасова, впослѣдствіи страдавшая умопомѣшательствомъ.

64.

Moscou, ce 12 Mai 1798.

Notre très-gracieux Souverain est arrivé le dix, Lundi, après la messe à la cathédrale, où nous étions tous rassemblés, comme aussi les dames, à l'occasion de la fête de la grande-duchesse Catherine et de l'arrivée de Sa Majesté.

L'Empereur avait une très-petite suite; il était dans une calèche ouverte, avec le grand-duc Alexandre, et le cadet a été dans une autre voiture. Après les prières, Sa Majesté Impériale, après quelques propos généraux, partit pour le palais de la Celabande *). Après dîner il y eut bal. La foule n'était pas grande, puisqu'il y a beaucoup de malades et d'absents à la campagne. Avant la sortie on a présenté toutes sortes de rafraîchissements aux dames. Sa Majesté m'a accueilli par quelques mots gracieux. Aujourd'hui l'Empereur a été à cheval pour reconnaître les situations pour les manoeuvres, et après dîner Sa Majesté a été à l'assemblée de la noblesse, a dansé et s'est retirée de bonne heure avec le maréchal comte Saltykoff. Les grands-ducs sont restés pour danser jusqu'à huit heures et demie. Personne n'a été ici présenté, ni pour remercier, de façon que Prozorovsky et plusieurs autres n'ont pas eu cet honneur. J'ai trouvé les grands-ducs comme je les ai laissés, se portant parfaitement bien, les mêmes allures comme ci-devant. L'Empereur m'a dit quelques mots gracieux hier aussi à l'assemblée. J'ai pris la hardiesse de lui dire qu'on nous a dit que Sa Majesté vou-

*) Такъ А. Л. Протасовъ называетъ Нѣмецкую Слободу, гдѣ Государь, на обратномъ пути изъ Казани, остановился въ такъ называвшемся Слободскомъ дворцѣ (нынѣ Техническое Училище).

lait nous faire l'honneur de visiter la Maison des Orphelins et que j'en venais (c'était vrai que toute la ville en était pleine et que j'y ai couru). Il m'a répondu en riant: „Мнѣ до вашего Воспитательнаго Дома дѣла нѣтъ!" Je l'ai conduit jusqu'à sa voiture avec les directeurs, et il m'a paru que cela ne déplaisait pas. Demain matin il y a une revue spéciale, et après, les matins des autres jours, des manoeuvres. Les après-dîners seront pour les promenades. Il est permis tous les jours de se promener au jardin d'été au public. Sa Majesté a fait accueil à tous nos vieillards titrés, et tout le monde est fort content. Dimanche on part. J'ai vu ces deux jours le prince *), qui m'a parlé de vous. Il est extrêmement bien. Le prince Wiazemsky sort. Il m'a dit hier qu'il n'a pas encore reçu le livre que vous lui avez demandé.

Quant à l'affaire de la fabrique des bas, l'Impératrice a arrangé tout autrement. M-r Polétika m'a écrit de sa part, indépendamment de sa propre lettre, en m'envoyant les conditions des maîtres pour la Maison de St.-Pétersbourg, et il se trouve que ces maîtres sont aussi inspecteurs de ces mêmes élèves, et cette besogne m'est toujours confiée à moi. Mais comme Polétika me dit de montrer ces conditions au Conseil, je me suis accroché à cela pour remettre le tout au Conseil. J'en ai écrit à l'Impératrice. Il me paraît que cela a flatté mes collègues, d'autant plus que je reçois presque toutes les postes différentes prières des individus adressées à l'Impératrice, qui inscrit de sa propre main: „à m-r de Protassoff", c'est à dire pour que je fasse des informations et donne mon opinion. Quoique cela me gêne, mais enfin, après plusieures traverses, j'ai été assez bien pour les circonstances, et on a été persuadé que j'étais venu malgré moi et retenu contre ma volonté.

---

*) Безбородко.

65.

A la Celabaude de Géorgie [1]) ce 9 Juin 1798.

Je vis comme à la campagne ce mois-ci, étant congédié du Sénat, ou plutôt j'ai pris ce mois pour mon délassement. Hier j'ai été à la fête du prince Bezborodka, qui était superbe. C'est sur l'emplacement où l'on bâtira la maison, sur une des ailes, qu'on a posé hier le fondement. Il y avait près de 4 à 500 personnes, une superbe illumination en décorations champêtres, qui menaient à une belle pièce d'eau; une galerie faite de planches renfermait tout le monde, et des grandes tentes à la turque adaptées à cette galerie où étaient les tables pour le souper. J'ai été aussi la veille chez le prince. Il m'a montré le plan de sa maison fait par Guarenghi, qui avait l'air d'un très-bel édifice et m'a paru beaucoup plus imposant que son ancien temple [2]), 80 toises en longueur et onze de hauteur. La fête, pour la musique et les chants, ressemblait à celles du défunt Potemkine, hormis l'hôte, qui était tout uni et fort poli. Si je ne me trompe, il part aujourd'hui, puisque l'Empereur revient à Pavlovsk le 12. L'Impératrice doit être partie toute seule pour Tikhvin. Le grand-chambellan l'accompagne, et le procureur-général, qui inspecte le chemin.

---

[1]) Т. е. въ Грузинахъ, тогдашнемъ предмѣстьи Москвы.

[2]) Т. е. Слободской дворецъ, въ 1797 году подаренный княземъ Безбородкою императору Павлу. за 670,000 р.!

66.

Moscou, ce 16 Juin (1793).

Il y a des embarras dans les affaires de la Maison des Orphelins par rapport aux envois des élèves dans les diverses fabriques. Il se trouve que nous ne pourrons pas remplir le nombre de l'âge requis. Le Conseil de Pétersbourg a passé des contracts sans nous consulter, et l'Impératrice les a sanctionnés. Sa Majesté doit être un peu mécontente de tout ceci, puisqu'elle ne répond pas à mes représentations sur cet objet. Elle me fait écrire par m-r Polétika de donner à la fabrique d'un abbé polonais, Ossowsky, les 60 élèves destinés aux métiers d'ici, vu qu'on doit remplir les conditions passées avec lui. Je crois que le Sievers sera aux prises sur cette matière avec Polétika, qui est assez négligent et porté pour Masloff, et le procureur-général, ayant présenté au Conseil un tableau de tous les élèves, qui l'a envoyé à l'Impératrice, j'ai écrit aussi directement sur cet objet et je reste tranquille.

Comme ces métiers à instituer ici n'auront pas lieu faute d'élèves à y être employés, je crois que mon voyage n'aura pas lieu et n'est pas même nécessaire, puisqu'il n'avait que ce seul objet, et je crois qu'on travaille à le faire manquer, d'autant plus que le Conseil s'est embrouillé dans ses affaires.

Le comte Saltykoff a ordre de rédiger l'affaire du prince Gabriel sur la donation de Птицынъ. Ce prince est malade; deux neveux du défunt réclament la succession. Il y a des ambiguïtés dans la forme de la présentation au Conseil de ce testament, et on nous demande des informations. Le grand-chambellan a donné vingt mille r. et quelque chose à

notre Maison du capital du défunt prince Demetry,en assignant près de 60 mille r. à prendre du comte Чернышовъ. Le total est de cent mille. Toute cette affaire est mise sur le compte de votre serviteur, qui par sa méchanceté a porté, dit-on, ce coup funeste à la cupidité du grand-chambellan. Je serai fort content d'être quitte de ce voyage.

Le prince Georges Dolgorouky perd mille paysans. On prétend que c'est une affaire qu'il devait perdre selon la justice. Ce donateur aux princes Dolgorouky avait engagé cette terre, qu'ils ont appropriée et que les soeurs Priklonsky ont revendiquée. Il y a là une belle histoire pour Gabriel Bibicoff, qui avait acheté une de ces terres du prince pour cent mille r. Le contrat de vente était fait pour 50 mille, et il n'aura que cette somme pour dédommagement. C'était sa résidence ordinaire. Il l'a embellie, en employant une centaine de mille de son argent; tous ses musiciens, acteurs, les meilleurs officiers de la maison appartiennent aussi à cette terre, de façon que le prince Georges perd moins que lui.

On suppose que l'Empereur arrive vers le 12 à Gatchina ou Pavlovsk.

Qu'est-ce que ces flottes russes pour aider les Anglais et protéger le commerce du Nord, selon les gazettes de Berlin? Dites-moi, sont-elles parties et qui les commande?

Je trouve cette offre au Pape de donner un asyle ici fort à sa place, puisque sûrement il n'en profitera pas, étant, je crois, prêt à mourir. Qu'est-ce que cette expédition aux Indes, ou Dieu sait où, de Buonaparte avec la flotte? N'est-ce pas une tromperie pour amuser?

Cette charmante Paméla a donné bien de l'occupation en Irlande. C'est la suite des beaux plans d'éducation par m-me de Genlis, que j'ai toujours prise pour une Tartuffe, ayant eu l'occasion de lire ses oeuvres pendant mon séjour à la cour.

Je trouve la chaleur de m-r Pitt et ce duel extrêmement déplacés dans les circonstances actuelles. Il y a du donquichotisme. Cependant, s'il avait été tué, l'Angleterre aurait perdu beaucoup.

67.

Moscou, ce 23 Juin 1798.

Le Conseil de la Maison de Pétersbourg, désirant de former le complet de 500 élèves, a passé des contracts avec l'abbé Ossowsky et le département des domaines pour fournir près de 400 élèves des deux sexes à leurs fabriques, de la Maison de Moscou. Malgré toutes mes représentations, l'Impératrice a toujours cru que nous en avions assez. J'ai pris le parti de donner un tableau de tous mes élèves par notre Conseil. Cela fait, Sa Majesté me fait écrire par m-r Polétika de donner à Ossowsky les 60 élèves que nous destinions pour les métiers dans notre Maison. J'ai cru donc que n'ayant point de métiers à arranger, point de complet à faire selon la nouvelle forme, n'ayant enfin que des individus d'un certain âge ou des enfants de 7 ans, mon départ pour Pétersbourg ne devait point avoir lieu; puisque son objet était de voir l'arrangement de ces nouveaux métiers et la nouvelle façon d'éducation, supposé tout ceci; mes prétentions et mes démarches pour mes avantages particuliers n'existent pas de plus, ayant eu des insinuations dans les lettres, que je devais communiquer au Conseil tout ce qui a rapport à la Maison

dans les ordres qu'on me donne, comme je l'ai toujours fait hors quelques matières qui ne me paraissaient pas décisives, et qu'on me disait historiquement. Preuve donc qu'on se plaignait que je m'attribuais des choses qui ne m'appartenaient pas. D'ailleurs je me retenais souvent de communiquer ces choses par pure modération, voyant que cela choquait Masloff et Labanoff; j'ai remis donc quelques affaires que j'aurais pu arranger seul au Conseil, qui ont naturellement traîné, et cela a donné, je crois, un peu d'humeur contre moi. Mais je n'ai eu âucun désagrément, le Conseil en général en reçoit de tems en tems.

M-r Polétika m'écrit quelquefois de la part de l'Impératrice, mais il ne sait pas rendre les choses comme il faut; je me borne alors au format formarant (s i c). De plus, il y a beaucoup d'aigreur contre moi de la part de mes collègues, c'est à dire des deux actifs, car les inactifs sont comme s'ils n'existaient pas. Tout cela m'a donné de l'humeur. Il est toujours certain que le procureur-général [1]) veut se fourrer chez nous. Son cousin [2]) est dans le Conseil; Masloff est leur chien couchant.

Dans ce voyage de Tikhvin, Kourakine accompagnait. Il fonde une fabrique de toiles du département des domaines, pour avoir nos élèves, etc. Il a une correspondauce avec Masloff pour l'échange des assignats en or et argent, pour satisfaire les capitalistes qui ont placé chez nous leurs capitaux en monnaie. Il y a une coalition contre Sievers, qu'on aurait voulu déplacer pour s'emparer de nos affaires. Donc je suis un importun. On était extrêmement charmé de se défaire de tous nos élèves, pour ne pas avoir des métiers; puisqu'on croyait que je brillais par là, et on me faisait entendre que la partie qui m'est confiée ne serait plus in-

---

[1]) Князь Алексѣй Борисовичъ Куракинъ.

[2]) Князь Лобановъ.

téressante. Je me moque de cela et je ne pense qu'à ma tranquillité. Cependant on reçoit une estafette pour instituer le métier des bas ici et laisser les élèves pour ce travail. Voilà donc des inquiétudes, parce que cela sera sous mes ordres. Heureusement que j'ai été à l'école du fameux Sacken; donc je suis aguerri.

J'ai entendu pour sûr que le grand-duc Alexandre a obtenu la grâce du brigadier Davidow et qu'il écrit sur cela une lettre fort touchante au comte Saltykoff, et que cela lui fait extrêmement honneur. Dieu soit loué!

68.

Moscou, ce 30 Juin (1798).

Je crois que vous recevrez par d'autres la nouvelle de la nomination de m-r Troschinsky à la place de sénateur au 3-me département et président du département des postes. On fait beaucoup de clabaudage sur la nomination de Békléchoff à un titre qui ne subsistait plus, en comparant cette grâce au mauvais accueil d'ici. On prétend même comme si le procureur-général a travaillé pour lui donner cette place afin de l'éloigner de Pétersbourg, mais je n'en crois rien. On dit qu'à la S-t Pierre, qui sera célébrée à Péterhoff avec un bal masqué, il y aurait des имянинникъ. Tous les militaires qui ne se sont pas trouvés aux manoeuvres de Moscou à cause de maladies sont exclus.

Je me suis trouvé hier au dîner du maréchal [1]), où il n'y avait pas tant de monde à cause qu'il y en a plusieurs à la campagne. J'ai vu le prince Gabriel [2]), qui a eu une réception assez sèche, tandis que Labanoff a été fêté. Il m'a paru aussi que Лопухинъ et Архаровъ le soutenaient. J'ai appris que ces m-rs font le trio avec Volinsky, Gagarine et Лопухинъ, le 1-r maître de police aussi; c'est une opposition à Labanoff. Ce Каверинъ, comme vous savez, a eu en don la vieille maison des monnoyes [3]); on m'a assuré que le procureur-général a représenté qu'on ne peut la lui donner à cause de quelques anciennes ordonnances, et comme si on avait trouvé mauvais, pourquoi à l'occasion du don à Moscou cette clause n'a pas été citée; c'est un fait tenu du gouverneur Kosloff. Le prince Wiazemsky a été assis hier à table auprès de moi. Il part dans le courant de la semaine pour ses terres d'Арзамасъ, et passera chez vous; c'est aussi son chemin, comme il m'a dit.

Je ne fais pas tant d'exercice comme vous pensez, parce que ces expéditions des élèves aux fabriques de Pétersbourg m'occupent, et tout plein d'autres affaires qui regardent la partie qui m'est confiée. J'ai profité cependant à faire quelques courses avec ma soeur et ma famille à Voskressensk ~~et à~~ Troïtza. J'ai passé à une campagne chez m-r Glébowsky, beau-frère du défunt sénateur Protassoff, à 25 verstes de Moscou, qui est superbe; mais nous avons assez souffert dans cette dernière course du mauvais tems. Demain je rentre au Sénat, mon congé étant fini.

Quant aux affaires de notre Maison, la dernière poste a changé un peu les choses; apparemment aussi que l'aperçu que j'ai envoyé de tous les élèves et l'arrivée de m-r de Sievers en ont été causes.

---

[1]) Т. е. у Московскаго главнокомандующаго, фельдмаршала Салтыкова.

[2]) Гавріилъ Петровичъ Гагаринъ.

[3]) Монетный дворъ въ Охотномъ ряду, въ Москвѣ.

Vous vous souvenez que j'ai reçu un ordre par Polétika de donner à l'abbé Ossowsky les 60 élèves destinés aux métiers dans la Maison d'ici. La poste d'après, le Conseil a reçu un ordre de l'Impératrice de laisser les 50 élèves pour les métiers à Moscou, de fonder aussi les métiers des bas, c'est à dire que le докладъ est approuvé, et de remplir le nombre pour les fabriques de Pétersbourg des enfants de 9, 10 et onze ans des deux sexes, conformes en tout à mes représentations avec le 1-er surveillant. Donc il y aura de moitié plus de filles que de garçons.

Je ne suis pas impatient d'aller à Pétersbourg, parce que je crains mon babil et cette naïveté de nommer les choses par leurs noms, qui m'est assez naturelle, parce qu'à présent toutes les petites machinations de mon ancien collègue *) s'éclaircissent, et que le procureur-général a envie de déplacer Sievers, qui, quoiqu'à Pétersbourg, ne dit mot ni au Conseil, ni à moi. Si cela arrivait, alors comme alors! Cependant c'est l'idée de Sievers de tous ces métiers à instituer ici. Mais au reste je crois que dans le cours ordinaire des choses il ne pourrait pas durer ayant près de 70 ans, au moins rester encore longtems au service.

Je serais curieux de savoir qui remplacera Трощинскій? Est-ce un Briscorn? Au reste je me fortifie dans mes idées de quitter ces deux places et jouir en repos de mon bonheur domestique.

On prétend que la cour après la St. Pierre partirait par terre pour Revel et Riga. Sievers m'a parlé ici sur ce premier article.

Le prince Stepan Kourakine m'a dit hier que les vins de France sont de nouveau prohibés.

---

*) Говорится про Сакена.

69.

Moscou, ce 7 Juillet 1798.

Je crois que l'assiduité au service de la Maison des Orphelins a nui à ma santé. Aussi je m'en suis relâché beaucoup, ayant écrit à m-r Polétika sur différents objets pour être résolus; j'ai parlé à Sa Majesté dans une lettre courte, que ne voulant pas l'incommoder, je me suis adressé à ce monsieur Polétika, qui aura l'honneur de lui faire ces représentations. Vous sentez fort bien que j'ai été obligé de demander des explications sur les choses qu'il me communiquait de la part de l'Impératrice et où je n'entendais mot. Le style trop concis est quelquefois indéchiffrable.

Je ne me suis jamais intéressé, mon cher comte, à ces grâces et avancements auxquels on s'attendait ici et je suis étonné que ce chapitre de Malte, je crois, vous ait tant occupé. Vous m'en avez parlé à tant de reprises. Mais il est sûr que l'Impératrice est malade de la fièvre tierce, лихорадка, ce qui a empêché la course et la fête de Péterhoff et que tout est remis au 22 Juillet, qu'on célébrera, dit-on, à Péterhoff.

Je vous avoue que je suis étonné que ce beau m-r de Sievers, dans le tems que l'Impératrice n'écrit presque rien, s'avise aussi de garder silence au Conseil, quoiqu'il est à Pétersbourg, et encore plus qu'il ne répond pas à mes quatre lettres, que j'ai écrites conformément à ses vues.

Cette affaire du prince Gagarine s'est arrangée. Il m'a dit que le maréchal n'a rien trouvé qui soit valable dans la prétention de ce parent de Птицынъ, et qu'il a fait son rapport à l'Empereur. Le Conseil s'est adouci avec ce prince,

et comme il a présenté un arrangement des enfants de Соймоновъ avec lui pour la succession de Итицынъ, le Conseil, n'ayant aucune insinuation de la part du maréchal, a passé à l'exécution du testament. On prétend que m-r Pierre Soymonoff est fort bien chez le procureur-général; je crois qu'il a aplani les difficultés. Voilà quelquefois comme les choses s'arrangent! La Providence est juste: elle me punit par les mêmes peines dont je me tourmentais et affligeais les autres. Ce premier surveillant dans une cause moins importante me tourmente cruellement. Comme il n'y a aucune preuve de ce qu'il avance, j'ai envie de le laisser maître de s'adresser au Conseil, s'il veut se casser le col.

Une hâbleuse, qui a été en pèlerinage à Tikhvin, a été présente de la transplantation de l'image de la Vierge à la nouvelle chapelle par la famille impériale; ayant trouvé l'Impératrice extrêmement maigrie, elle a marqué de l'étonnement à m-elle Nelidoff, qui lui a dit ou répondu que l'Impératrice ne s'est pas remise depuis ses dernières couches. Je crois que la dernière perte en est la cause principale.

M-r Nicolay, que j'ai félicité sur sa nomination à l'Académie, m'a répondu sur ce que je lui ai marqué au sujet du calendrier ou la liste des personnes dans le civil, qu'il y travaille et qu'il me le fera parvenir.

70.

Moscou, ce 14 Juillet (1798).

Après ma dernière, mon cher comte, j'ai reçu tout plein de lettres du comte Sievers, de Polétika et quelques lignes de la propre main de l'Impératrice, où elle a la bonté de me dire: adieu, mon cher ami.

J'ai commencé à croire que mon départ était prochain, puisque aussi le métier des bas était institué et tous les autres métiers prêts à l'être, enfin 50 élèves qu'on laisse ici en réserve pour cet usage. Hier le comte Sievers a confirmé mes combinaisons en m'informant du succès de toutes ses représentations auprès de l'Impératrice, la transplantation des enfants de l'établissement de Pétersbourg dans la nouvelle maison, que Sa Majesté y viendrait faire la revue et qu'il lui a plu de lui annoncer qu'aussitôt que tout sera mis en ordre dans la nouvelle maison, Sa Majesté m'appellera à Pétersbourg et mes fonctions ici seront administrées ad interim par m-r Solowoy, de façon que la semaine prochaine je m'attends à recevoir l'ordre de partir, c'est à dire vers la fin de Juillet.

Labanoff est parti pour 6 semaines à sa terre de Вязьма. M-r Pierre Лопухинъ, selon les nouvelles sûres de Pétersbourg, est transféré dans le second département. Je crois qu'il a désiré y être pour sa fille Démidoff, qu'il aime beaucoup et qui est, dit-on, maltraitée dans cette famille.

71.

Moscou, ce 4 d'Août 1798.

Le maréchal Saltykoff a reçu en don une terre de 4 mille paysans, appartenante autrefois à Lubomirsky; Nélédinsky est congédié et à sa place Briscorn, c'est à dire à ses fonctions; Nepluyeff du Collége à la place de Трощинскій, ou peut-être ce dernier à la place de Nélédinsky. M-r Кутайцовъ a reçu l'ordre de S-te Anne, mais on ne marque pas la classe. Puisque vous êtes comme la défunte Шуба, qui prétendait ne rien savoir, je vous dirai qu'Архаровъ d'ici clabaude beaucoup contre le procureur-général; je ne crois pas non plus que la récompense faite à lui soit proportionnée à celle de Popoff, et vous faites trop d'étalage de cette récompense. Mais enfin grand bien leur fasse à tous, pourvu que ceux qui font le mal puissent être arrêtés dans leur course. On prétend ici que la demoiselle *) s'est retirée, mais je suis sur cet article comme Thomas: je voudrais voir par mes propres yeux.

Je lis souvent le nom de l'aimable La Harpe; j'ai, comme vous savez, rendu toujours justice à son savoir, mais jamais à ses sentiments. On dit qu'avant de partir d'ici, il avait rendu sa pension à quelqu'un. Le beau présent!.... (sic).

Le comte Pouchkine a eu la permission d'aller à Moscou et vivre où bon lui semble avec tous ses traitements et de grandes attentions. On croit qu'il viendra bientôt ici. La cour, selon les dernières nouvelles, est encore à Péterhoff.

---

*) Т. е. Е. И. Нелидова.

Il me paraît que le crédit du maréchal Soltykoff se renforce et qu'à la longue m-r Мятлевъ rentrera au service, qui souffre de son absence *).

72.

Moscou, ce 11 d'Août 1798.

Je vous dirai donc que vous avez été un excellent prophète en me marquant en son tems que je devais prendre mes précautions, lorsqu'on m'appellerait à Pétersbourg, qu'on n'oublie pas de le marquer au Sénat. Mais qu'est-ce que je pouvais faire de plus que de parler et d'écrire plusieurs fois à Sievers sur cet objet? Il est parti, et apparemment que Polétika, par sa négligence ou par confusion, l'a oublié, puisqu'on prétend même qu'il a été renvoyé de son poste. Quoiqu'il en soit, Mercredi passé j'ai reçu une lettre fort gracieuse de l'Impératrice, du 29 Juillet, qui m'ordonne après quelques compliments de me mettre sur-le-champ en route et de faire mon possible pour venir au 15 de ce mois à Pétersbourg. Sa Majesté ajoute de sa main, que l'Empereur lui a promis de venir voir dans le courant du mois la Maison des enfants-trouvés, et qu'ils seront le 16 en ville; qu'elle se fera un plaisir de me faire voir tous les détails de la Maison. Je m'abouche avec le premier procureur Babarykine pour savoir s'il n'a pas reçu quelque ordre ou lettre sur cette matière du procureur-général. Comme il

*) Мятлевъ былъ женатъ на дочери графа Салтыкова и руководилъ своего тестя.

n'en a rien, j'écris le lendemain à l'Impératrice qu'ayant une place au Sénat et m'y étant informé, espérant qu'il y avait quelque ordre sur mon départ, j'étais au désespoir de ne pas pouvoir accomplir ses ordres, n'étant pas autorisé de Sa Majesté à les déclarer au Sénat, et que j'attends avec impatience pour qu'elle veuille bien me décider sur cette matière. J'ai aussi écrit à Polétika avec prière de m'informer par la première poste du résultat. Et me voilà à l'attendre fort patiemment!

Malgré que vous suivez le principe de la vieille maréchale, je ne puis cependant m'empêcher de vous citer deux lettres écrites à m-r Nepluyeff et tout ce qui se débite en ville sur les changements des personnes en place. Vous devez savoir par la gazette que m-rs Bukshoevden et Plecheyeff sont congédiés; la place du premier est occupée par le baron Pahlen. Le fils de la générale Lieven est fait de lieut.-colonel général-major, général-adjudant, et m-r Nowossiltzoff et le vice-gouverneur Tatarinoff sont non-seulement congédiés, mais expédiés sur leurs terres lointaines des deux capitales par un ukaze donné au Sénat de Pétersbourg. Le comte Orloff, arrivé ici avant-hier, à qui on a signifié par le baron Pahlen de sortir dans 24 heures sur ses terres aussi, confirme les choses ci-dessus, de même que le comte Golovine, qui est venu ici par congé pour 28 jours. Les comtes Nicolas et Serge Roumianzoff devaient avoir le même sort que Nowossiltzoff; mais le grand-duc Alexandre a obtenu la grâce. Les princes Kourakine à peine existent-ils! Le bruit court que Кушелевъ, Обольяниновъ et Баратынской sont congédiés; mais ceci demande confirmation. On suppose aussi qu'Аракчеевъ est rappelé. On assure que m-elle N. ne quitte plus la Communauté.

73.

Moscou, ce 18 d'Août (1798).

Rostopchine a passé avant-hier pour Pétersbourg. Il a reçu une lettre gracieuse, où on lui dit entre autres choses qu'il est nommé lieut.-général. On m'a assuré que le baron Аракчеевъ est mandé à Pétersbourg et fait gouverneur de la ville, comme aussi que Kaverine sera transplanté à Pétersbourg, comme maître de police ou gouverneur pour le civil, et Лопухинъ à sa place.

Le prince Gabriel Gagarine a 30 mille roubles pour les frais de son voyage. On prétend qu'il irait dehors, d'autres pensent qu'il sera dans le comité pour la banque d'obligations et les domaines.

La demoiselle est toujours en ville, et selon moi après quelque tems elle reviendra sur la scène. Pour Плещеевъ, je crois que par sa femme il a été en liaison avec elle.

74.

Moscou, ce 26 d'Août (1798).

Volinsky a été fait premier procureur à la recommandation de Kourakine; Nepluyeff dit que le grand-duc Constantin a clabaudé qu'il avait volé dans les deux régiments aux gardes, et sur cela quelques heures après il a été exclu du Sénat; que Kourakine avait adouci l'ordre qui prescrit de le placer ailleurs. On ne sait pas pourquoi le prince Gagarine restait à Pétersbourg, on y disait comme ici que Kourakine serait fait ministre de l'intérieur et Gagarine à sa place procureur-général; mais ce bruit y est tombé aussi.

75.

Moscou, ce 2 Septembre (1798).

Je n'ai pas pu savoir jusqu'à présent pourquoi le comte Roumianzoff est arrivé; je crois qu'il est mal en cour. Ma tête est tracassée de toutes les nouvelles; on m'a assuré avoir vu m-r Барыковъ qui a été auprès des écuries de la cour, qui dit que le prince *) raconte à qui veut entendre qu'il est faible des yeux et d'un bras et que le premier qui lui apporterait la nouvelle de sa démission, il lui ferait présent de sa maison de campagne.

J'ai lu une lettre chez Nepluyeff: чтобы по рѣшеніямъ Гражданскихъ Палатъ не исполнять, пока Сенатъ не рѣшитъ; что уже указъ вышелъ запрещенія дѣлать за долги по числу душъ, а не на все имѣніе, по банковому положенію. О долгахъ Потемкина безпрестанно просятъ Государя. Mais ce qui m'a fait le plus de peine, c'est que mon ancien élève est tombé de cheval, ce qui m'inquiète beaucoup, quoiqu'on assure qu'il n'y a aucune mauvaise suite. На мѣсто князя Волконскаго генералъ-маіоръ гусарскій Линдеперъ инспекторомъ, а про прежняго ничего не сказано. Le prince Repnine est arrivé à Gatschina et repart bientôt, on ne sait où...

J'ai prié m-r Nicolay de m'informer du Grand-Duc en lui insinuant que son cheval a bronché, comme on dit ici. Arharoff l'aîné aura aussi sa démission.

Labanoff le militaire a un congé de deux ans pour aller aux eaux. On débite ici que si le prince quittait, Choiseul le

---

*) Безбородко.

remplacerait, mais je crois que c'est un conte. On m'a dit aussi comme si chaque soldat émigré aurait 200 r. de traitement.

76.

S-t Pétersbourg, ce 28 Septembre 1798.

J'ai été une seconde fois à Gatschina où j'ai resté 6 jours. Mes affaires sont presque toutes finies, hors quelques-unes au Conseil d'ici, que je terminerai jusqu'à l'arrivée de la cour, qui vient, dit-on, en ville dans deux jours.

J'ai été chez m-r Samborsky, qui a dans ses établisements de beaux commencements; mais il est fort affligé, ayant perdu son fils unique, qui étant devenu étique a été envoyé par lui en Angleterre, vu que les médecins l'ont condamné à voyager par mer; il est mort à Elseneur. J'ai revu toutes mes connaissances ici avec beaucoup de plaisir, qui de leur côté m'en ont témoigné autant à me voir. Surtout je suis le plus content de m-r Beck, qui m'a rendu même un grand service.

A l'égard du comte Sacken, il est sur ses terres de Pologne, et quelqu'un m'a dit qu'il se mariait à une fille du général Nillous. M-r Vassilief m'a dit que Sacken a aussi reçu une belle terre russe de 500 paysans dans son dernier voyage à Pétersbourg.

J'ai vu ici d'excellents spectacles français et italiens bouffa, sans comparaison beaucoup meilleurs qu'autrefois. Le prince

Youssoupoff m'a dit qu'il a intercédé pour m-r Strahoff qui a reçu deux mille r. de pension, avec le payement de cette somme pour tout le tems qu'il a été hors du service.

77.

Moscou, ce 7 Octobre (1798).

J'ai causé avec Pestel. Il m'a dit que Ростопчинъ est dans une très-grande faveur, ayant beaucoup d'influence sur les affaires militaires, et que lui Pestel était assez bien chez lui; que s'étant trouvé une fois chez Ростопчинъ qui était assis au lit, indisposé, il avait trouvé Golovine et plusieurs qui se tenaient en cercle debout, lorsqu'on annonça le prince Repnine, sur quoi le malade se coucha. Le maréchal en entrant se tint debout, tandis que l'hôte lui disait vaguement de s'asseoir, ce que l'autre ne fit qu'après trois reprises, et lorsqu'il sortit, l'hôte commença à déclamer contre sa bassesse; enfin que Ростопчинъ était extrêmement fier.

Je vous ai écrit quatre lettres de Pêtersbourg, et si vous ne les avez pas reçues, il n'y a rien à perdre: j'ai été fort embarrassé, et mon style se ressentait de cette inquiétude de l'âme. Grâce à cette Maison des Orphelins j'ai fait un voyage fort pénible et bien desagréable, au point que, sans mes anciens amis de cour, il y aurait de véritables désagréments à attendre; puisque le prince même m'a dit qu'il ne pouvait m'aider en rien. La personne sur laquelle j'ai compté

est honnêtement mal et n'a aucune influence [1]). Cela est d'autant plus fâcheux qu'elle a été entraînée et qu'elle persiste toujours dans ses anciennes liaisons, étant trompée par de misérables intrigants. Il n'y a personne qui puisse la désabuser sur cela; aussi est-t-il très-difficile de l'entreprendre. Enfin, j'ai vu avec un véritable chagrin les fautes qu'on lui a fait faire et dans lesquelles on l'a entraînée, en lui persuadant qu'elle était capable de tout. Aussi elle a été à la fin un peu froide avec moi, surtout lorsque j'insistais pour mon départ.

78.

Moscou, ce 17 Octobre 1798.

Mon ancien élève m'a reçu avec beaucoup de distinction, ce que j'attribue à m-r Kotschoubey, qui commence à être assez lié avec lui. Il est aussi battu froid, mais cependant on commence à revenir à lui. Comme il m'a parlé à coeur ouvert, je lui ai donné les conseils les plus salutaires et lui découvris en peu de mots les fautes qu'on a faites. Son coeur excellent a d'abord distingué le vrai d'avec le faux, et que le grand personnage qui est relégué sur ses terres était un homme sans foi et sans loi, comme aussi un intrigant de cour, n'ayant ni véritable esprit, ni connaissance des affaires [2]). Il prétend comme s'il avait parlé contre lui en tems

---

[1]) Говорится про императрицу Марію Θеодоровну.

[2]) Рѣчь идетъ про князя Алексѣя Б. Куракина.

et lieu, mais qu'on ne l'a pas écouté. Vous voyez, mon aimable comte, comme on a été entiché de cette prétendue capacité dans les affaires et de sa grandeur. J'ai eu la hardiesse de parler du comte Sacken; on m'a dit qu'on l'a fait comte en dédommagement des terres qu'il devait recevoir pour s'égaliser avec moi, quoique ce dédommagement ait eu lieu par le don des terres à l'île d'Esel. J'ai eu cependant la consolation de voir qu'on a été assez confus vis-à-vis de moi; mais le moyen de résister à la Boukshoevden et à la demoiselle qui demeure avec cette dernière à la même terre où la princesse de Würtemberg était morte [1]).

Toute la communauté des demoiselles nobles est aux abois d'avoir perdu leur bienfaitrice, qui a fait avoir des terres en propre aux inspectrices même de cet institut.

Je suis persuadé que Kourakine ne reviendra plus, à moins qu'à la suite du tems on lui permettra peut-être de vivre à Moscou.

J'ai trouvé m-r Nicolay assez inquiet. Je l'ai vu fort souvent. Il me paraît que le prince le protège, mais je ne suis pas encore sûr s'il voudrait rester au service. Lui et Beck sont fort mécontents de leur ancienne protectrice, qui, à ce qu'ils me disent, est devenue extrêmement fière depuis son séjour à Moscou [2]) et méconnaissable pour le caractère. C'est à m-r Beck et Koutaïtzoff que je dois la tranquillité dont je jouis, puisqu' indubitablement on aurait pu avoir des soupçons sur mes courses fréquentes et sur ces affaires qui ne finissaient pas. Mais enfin on a été persuadé que j'étais venu malgré moi et retenu contre ma volonté.

M-r Rostopchine est fait lieutenant-général et garde sa première place de secrétaire pour les affaires militaires.

---

[1]) Т. е. въ замкѣ Лоде, за Ревѣлемъ. Говорится про Нелидову.

[2]) Въ 1797 году, во время коронаціи.

Araktchéyeff est envoyé comme inspecteur au corps qui marche en Autriche. Le comte Nicolas Zouboff a été congédié pour les insolences que les gens de l'écurie ont fait au page de chambre comte de Balmaine. On dit qu'il s'est découvert à quelqu'un sur la perte de la demoiselle, et que tout était perdu pour lui, ce qui a été rapporté.

Madame Lanskoy, née Villamoff, a été envoyée à sa terre pour les mêmes clabauderies sur le même sujet. La princesse Menchikoff était arrivée des pays étrangers avec deux Français qui ont été renvoyés des frontières; à elle on a conseillé d'aller chez son mari, qui est aussi venu, comme on prétend, ici. Vous savez, je crois, que Velléoursky a été congédié et quelques jours après envoyé à Vilna. Je n'approuve aucunement les procédés de Plestcheyeff et Roumianzoff, qui sont congédiés. Ils ont forgé, à ce qu'on dit, une lettre de la part de leur bienfaitrice à m-e Lapouckhine pour l'engager à ne pas venir de Moscou. Vous voyez qu'il n'y avait qu'intrigues et imprudences.

La cour est revenue en ville le 29 du mois passé. Il y avait quelques pièces de théâtre et après hermitage, auquel je n'ai pas été, ayant pris congé le 3 d'Octobre. M-me et m-lle Lapoukhine y ont été admises et la dernière faite frelline. Au reste, selon moi, le prince est le plus puissant; il ne doit tout ceci qu'à son esprit et à sa conduite. Il ne vient avec les affaires que lorsqu'il y est obligé, autrement il reste chez lui, et sa maison est ouverte à tout le monde tous les après-dîners.

Enfin, je vous dois rendre compte, comme à celui qui m'a comblé toujours de bienfaits, que l'Empereur a eu la bonté de me souhaiter un bon voyage et que l'Impératrice m'a régalé d'une riche boîte.

79.

Moscou, ce 27 Octobre 1798.

M-r Nicolay m'a parlé sur le хозяйство qui est soumis à présent au Sénat, qu'il devait être annexé aux divers départements analogues aux affaires qui leur sont confiées, et qu'on ne devait garder que la partie confiée à Samborsky, c'est à dire l'économie à l'anglaise et le labourage d'un grand espace de terrain qui commence à la barrière de Sarskoe Sélo, touche à sa maison et se prolonge jusqu'à la route de Moscou, où il y a beaucoup de bâtisses en pierres, briques et terre de l'invention de m-r Lvoff. Samborsky est d'ailleurs protégé dans son entreprise par le procureur-général Lapoukhine. Le prince Gabriel est fort caressé, mais il me paraît qu'il n'ira pas loin; je crois qu'on l'appréhende, au moins tâchera-t-on de l'éloigner un peu. La Banque d'obligations, comme on m'a assuré, sera transformée en Banque d'assignats de 25 ans, sur le pied de celle de 20 ans; mais jusqu'à présent elle est en activité. Le comte Serge n'en a la direction qu'à d'interim; pour les domaines, il y est stable.

M-r Архаровъ a été ici quelques jours, extrêmement changé et affaibli; on l'a vu chez le maréchal Saltykoff. Après quelques jours il est reparti pour sa campagne; il veut acheter, dit-on, une maison dans un quartier éloigné de la ville pour y loger sans bruit.

Je suis surpris, mon respectable ami, de voir que vous me remerciez pour ma sincérité: trente et quelques années doivent vous assurer de mon attachement, qui ne finira qu'avec ma vie.

La conduite du nouveau procureur-général [1]) est une véritable critique de l'ancien. Jugez donc si on est content d'en être quitte. Mais ses clients et plusieurs femmes le regrettent beaucoup, surtout sa belle-soeur [2]), qui a gagné, à ce qu'on m'a assuré, 200 mille roubles uniquement за сдачу откуповъ. Cette grande réprimande que nous avons reçue l'année passée était fabriquée par Labanoff. On dit que l'ex-g.-procureur s'est renfermé dans sa terre et refuse toutes les visites. Quant à la demoiselle, je ne parierai pas qu'elle revienne sur l'eau. Dieu nous en préserve!

Le Conseil des Enfants Trouvés est charmé de recevoir les capitaux; je vous prie d'être persuadé que nous ne demandons pas mieux. Le dernier automne nous avons pris 3 cent mille roubles de l'argent pour les casernes, avec des conditions de passer les sommes dans un court délai, ce qui n'a pas plu à l'Impératrice. Voilà pourquoi le Conseil a voulu avoir sa sanction pour les capitaux des particuliers. Ainsi c'était un malentendu.

On disait aussi à Pétersbourg comme si m-r Marcoff avait été mandé pour y venir, mais ce bruit est destitué de fondement; il est provenu d'ici, mais actuellement il est tombé à plat. Cependant je suis toujours d'avis qu'on ne ferait pas mal de rafraîchir la mémoire du prince de ce bruit [3]).

Le prince Repnine reste à Vilna; sa femme a demandé devant moi la permission de le joindre, ce qui lui a été accordé. On dit ici qu'il est congédié sans uniforme. Cela n'est pas vrai; mais on disait là-bas que m-r Lassi étant envoyé à Vilna pour quelque commission, devait prendre le

---

1) Лопухинъ, коего дочь отъ перваго брака возобладала.

2) Дарья Ивановна Уварова, мать Николаевскаго министра народнаго просвѣщенія, имѣла винныя поставки съ Смоленскихъ заводовъ.

3) Друзья князя Безбородки боялись за него, чтобы не возвратился въ Петербургъ графъ Морковъ.

commandement des troupes du premier; c'étaient des ouï-dire, mais il est sûr que Lassi n'est pas sous ses ordres.

On dit ici que Béklechoff est mandé à la cour pour être placé à Riga, vu que Repnine s'en désiste depuis longtems.

Le corps destiné pour l'Autriche est commandé par Rosenberg; on le trouve craintif et soupçonneux. Il se peut fort bien qu'il soit remplacé par quelqu'un, puisque Аракчеевъ est envoyé à ce corps en qualité d'inspecteur dans la Galicie. Le hâbleur a perdu l'esprit au point qu'il croyait que j'étais l'ennemi juré de son beau-frère, en se renfermant avec moi sur cette matière dans des réponses laconiques. J'ai été cependant chez lui en son absence, où j'ai trouvé sa tante qui a fait les honneurs, mais sa femme ne m'a pas dit un seul mot, quoique je fusse venu chez elle. Ce hâbleur, malgré son découragement, partout où je me suis rencontré avec lui, a pris toujours le pas sur moi comme lieut.-général. Je me moquais de lui intérieurement et le laissais faire *). La cause du renvoi du beau-frère est de ce qu'on ne l'a jamais aimé et qu'il s'est avisé de corriger un опредѣленіе de la chambre des finances, porté chez lui par Tatarinoff, ce qui a été prouvé, et puis la liaison avec l'ex-procureur-général.

Le comte et la comtesse Saltykoff ne quitteront jamais Pétersbourg à cause de leurs enfants, à ce qu'ils disent. J'ai vu Sievers en route en allant et en revenant; je lui ai rendu même quelques services en le prônant à une certaine personne; mais malgré qu'elle s'avisait de lui rendre justice, il est bien mal chez elle, puisque son secrétaire politique l'a desservi. Je crois que Kourakine avait l'intention d'avoir aussi sa place. Je suppose qu'il quittera, et alors

---

*) Говорится про Тарсукова, его тетку Марью Савишну Перекусихину и родственника ихъ Петра Ивановича Новосильцова, сосланнаго въ Мценскую деревню.

j'aurai sur les bras m-r Masloff, qui aura sa place, de façon que je quitterai aussi. Ce m-r Polétika est un intrigant et fort attaché à l'ex-procureur-général. Le prince m'a dit qu'il quitterait: mais je crois que ce sont de belles paroles; je suis d'avis qu'il n'adoucit pas les choses. Labanoff prétend avoir demandé sa démission et que Lapouchine lui a répondu d'un ton à rester encore, mais qu'il a réitéré sa demande. Je ne crois rien à tout cela.

Il y a des nouvelles ici que m-r Алексѣевъ est nommé conseiller privé et sénateur. Obreskoff de même, avec 20 mille r. de gratification, ce qui est une excellente chose. Plusieurs prêtres laïques ont été décorés des bonnets d'archevêques или фіолетовыя скуфьи. Il est permis au vieux Нарышкинъ et un comte Schérémeteff de porter leurs propres crachats de diamants. Александръ Львовичъ a reçu l'ordre de S-t Alexandre etc. Pestel a été chez moi par invitation. J'ai cru qu'il était de mon devoir de l'informer que le prince m'a parlé qu'il était mécontent de lui, pourquoi il n'a pas loué ici la maison de Galitzine, qu'avait Лопухинъ, d'autant plus qu'il y avait des chambres pour mettre tout plein de choses dont le prince avait fait l'acquisition, surtout de celles appartenantes au roi de Pologne pour sa maison de Moscou; qu'il avait employé trop de tems à marchander et Zouboff l'a louée. Comme le prince, en parlant de cela, s'adressait à moi lorsque j'ai été chez lui pour prendre congé, j'ai cru devoir dire à Pestel de l'embarras du prince à trouver à Moscou une pareille maison, et lui rendre service par là. Mais m-r Pestel s'est plaint du prince, en disant qu'il chargeait les autres des bâtiments etc. Peut-être je me trompe, mais à ses questions il m'a paru s'intéresser beaucoup pour l'ancien système; à moins qu'il ait politiqué avec moi. J'apprends à la poste, en voulant lui rendre visite, qu'il est parti avant-hier pour Pétersbourg, y étant mandé par le prince au nom

de l'Empereur: les uns disent pour remplacer Obreskoff, d'autres prétendent que c'est Ростопчинъ qui remplace ce dernier. J'ai lu une lettre chez Nepluyeff: on suppose qu'il y aura un cabinet sur le pied d'un département ministériel, où Rostopchine sera directeur; mais ceci demande confirmation. J'ai été bien sensible, mon respectable ami, sur le titre dont vous me parlez à l'exemple de Sacken. Le prince m'a dit aussi que cela pourrait s'accommoder; mais j'attribue tout ceci à vos généreux soins.

M-r Ouvaroff, autrefois colonel du régiment des cuirassiers d'ici, par la protection de Lapoukhine a été fait général-adjudant de l'Empereur; on a pardonné à son père une grande somme d'argent qu'il devait à la couronne.

80.

Moscou, ce 3 Novembre 1798.

Je vous envoye le bulletin de m-r Неплюевъ; vous verrez la promotion et que plusieurs de nous autres sont dépassés, comme moi aussi. Je vous avoue, mon cher comte, que sans cette place de la Maison des Orphelins, que je ne puis dans ces circonstances par honnêteté abandonner, j'aurais dû plier bagage. Ce n'est pas que cette charge me soit si agréable; mais je crois qu'il est honteux en quelque façon de rester. Autrement le titre dont vous m'avez parlé [1]) me flatterait beaucoup plus, mais je ne compte pas trop sur les promesses du prince.

[1]) Титулъ графскій, въ сравненіе съ Сакеномъ. Сдѣлавшись канцлеромъ, графъ Воронцовъ доставилъ этотъ титулъ вдовѣ и сыну Протасова.

Quant au prince Wiasemskoy, il ne dit rien; mais comme il est ambitieux, n'osant écrire directement et n'étant appuyé par personne, il peut fort bien, je crois, se résoudre à quitter, quoique au reste il n'est pas le premier par ancienneté pour l'avancement (il y a Bibikoff et Rjewsky et plusieurs encore); mais si personne n'est avancé par ancienneté, il n'y a pas d'espérance à l'être. J'ai oublié de vous dire que le chambellan Bibikoff est fait conseiller privé et placé au Collége des affaires étrangères. Je vous ai parlé du prince Repnine dans mes précédentes et que la princesse l'a suivi à Vilna. Il est question dans la gazette du régiment de son nom; l'expédition de Lassi à Vilna, où il a une commission à part, a fait parler de la démission de ce prince. Mais j'approfondirai l'affaire et je vous en informerai.

Le prince Labanoff garde toujours ses places, et je ne crois pas qu'il quitte, malgré la rage dans le coeur; on prétend avoir vu chez lui une lettre de Лопухинъ, qui lui marque en réponse à la sienne et l'exhorte à ne pas quitter, mais il a réitéré, dit-on, sa demande. Comme vous verrez par le bulletin que m-r Кочубей est fait vice-chancelier, il faut que la réponse de notre cher comte Simon soit arrivée et qu'il s'en soit excusé. Le prince Alexandre Kourakine est arrivé depuis huit jours ici, il a été chez le maréchal et a dîné chez le prince Dolgorouky, chambellan congédié, pour troquer, à ce qu'on dit, sa maison contre la sienne, qui est sur la Пречистенка, autrefois appartenante à Кречетниковъ. Ce Dolgorouky est beau-fils de Салтыковъ, Николай Николаевичъ. J'ai été dîner à Вышний Волочекъ chez Sievers et j'y ai resté quelques heures avec lui; nous sommes parfaitement bien; j'ai eu déjà de ses nouvelles à Moscou. Il ne sera à Pétersbourg qu'à la fin de Novembre; on parle ici qu'il quitterait notre Maison, et il me semble que cela est

assez plausible à la façon dont il est traité par la protectrice. Je vous ai parlé de lui dans mes précédentes. Cette place de la Maison des Orphelins me donne assez d'occupation et surtout à cause des chicanes de Masloff, surtout après mon retour. Il me paraît que m-r Polétika n'est ni pour Sievers, ni pour moi.

La Шуба et son mari sont assez méprisés ou plutôt dans le néant; quoiqu'on parle au mari, mais c'est d'une façon comme s'il n'existait plus pour le service. Ils s'accrochent beaucoup à leur ancien ami le prince Gabriel, qui m'a parlé en route de la femme avec beaucoup d'éloge. Elle s'est imaginé que je devais rester à Pétersbourg, et c'était sa passion. Lorsque j'ai été sur mon départ, on m'a forcé de rester un jour de plus pour me faire manger une oie fort maigre, parce que j'aimais les grasses. Personne ne vient presque pas chez eux; cependant c'est à leur recommandation, je crois, que le comte Pierre Tolstoy a eu le grand cordon de S-te Anne, et à la sortie de m-r Ростопчинъ l'expédition des affaires militaires avec m-r de Lieven; mais le maréchal ne se retirera pas.

J'ai vu le prince Georges à mon arrivée ici; il m'a dit que le prince Kourakine, malgré la parenté, le persécutait beaucoup. Au sujet des mauvais procédés de l'ex-procureur-général, je vous en ai parlé assez. Mais il est naturel que ses créatures le regrettent, et surtout m-r Kosadawleff qui pourra souffrir pour l'affaire du prince Dolgorouky avec le 1-er maître des requêtes, о которомъ въ указѣ сказано: „а о поступкѣ по сему дѣлу генералъ-рекетмейстера Сенату разсмотрѣть". Les bruits sur Markoff sont tombés à plat.

M-r le général Béklechoff est fait gouverneur militaire à Kiof et chef d'un régiment qui portera son nom. M-r Pestel est appelé pour arranger les postes frontières pour l'étranger.

Ayant appris hier que m-r Трощинскій est arrivé et logeait chez m-r Мясоѣдовъ le sénateur, je me suis rendu chez lui sous prétexte de faire des compliments de votre part et lui dire que vous avez désiré qu'il loge chez vous. Il était sorti; j'ai attendu avec plusieurs chez l'hôte de la maison, qui m'a dit sous main qu'il arrivait de Woronége et qu'il a fait un grand détour pour venir à Orel voir m-r Nowossiltzoff et que m-r Трощинскій désirait de me voir. Il y avait chez lui m-r Волынскій, qui était extrêmement triste, m-r l'ex-gouverneur (aujourd'hui sénateur) Козловъ, m-r Zinovieff, Аршеневскій, Небольсинъ et quelques autres. A la fin m-r Трощинскій est venu. Je lui ai fait mon compliment, il m'a répondu qu'il partait demain et que cela ne valait pas la peine d'entrer dans une grande maison. Il m'a pris à l'écart, et je l'ai un peu prévenu sur le train de vie qu'il allait voir. Je lui ai montré mes regrets sur Nowossiltzoff, il ne m'a rien répondu. Il m'a demandé si je ne savais pas comment le refus de m-r votre frère a été reçu et sur ma négative, il m'a dit que c'était fort bien et qu'il vous écrirait lui-même. Il avait votre lettre à la main. Il m'a dit encore que le prince Daschkoff, avec qui il était fort connu et lié à Kiof, était tout prêt à demander son congé, et qu'il sera charmé d'apprendre qu'il l'avait déjà; que m-r Беклешовъ sera fort embarrassé de sa nouvelle fonction et de ce régiment... que comme m-r Hann se retirera ou est prêt à se retirer, on proposera à Pestel sa place, et s'il refusait on la donnerait à m r Béklechoff-frère, qui de commandant de Kronstadt est transféré dans la dépendance du Collége des affaires étrangères. Il m'a encore dit qu'il y avait autrefois un moment où il appréhendait pour le prince quelques coups indirects que les ex-favoris lui avaient portés. Après je pris congé de lui. Le gendre de m-r Неплюевъ suppose qu'il y aurait un nouvel ordre de S-t Michel pour le civil,

ruban couleur de planche avec des rayons blancs, de 3 classes; mais je crois que cela n'existe que dans son imagination.

81.

Moscou, ce 7 Novembre (1798).

Voici ce que j'ai entendu du prince Bezborodko: que l'Empereur avait écrit une lettre cachetée de son propre cachet et envoyée par un feldjäger au maréchal Saltykoff. Personne ne savait de quoi il s'agissait, et ce n'est qu'après qu'on a su qu'il a donné derechef l'ordre de renvoyer Baryatinsky sur ses terres, pour avoir tenu des tripots de jeu et avoir fréquenté des gens suspects. On l'a trouvé à quelque distance de Moscou à la chasse en grande société, et de là il a été conduit à sa terre.

Au sujet du prince Alexis, comme s'il devait aller plus loin, la nouvelle est fausse. J'ai dîné chez le maréchal le 6, jour de l'avénement au trône, j'y ai vu le prince Alexandre, Nélédinsky, Roumianzoff et Plestcheyéff; le premier surtout a assez de contenance, il a fait la partie de la comtesse. Pour le second, il était aussi toujours à jouer avec Labanoff, qui a la même influence dans les affaires et qui affecte de conserver le même ton, c'est à dire Labanoff. Le 3-eme est un peu abattu, mais le dernier prétend avoir défendu une bonne cause. Et il m'a paru qu'on espérait de revenir sur l'eau.

La conduite du hâbleur n'a rien qui doit vous étonner; c'est un homme qui a beaucoup d'astuce et point d'esprit, sans éducation et sans principes. C'est lui qui m'a mis tout-à-fait mal avec son beau-frère, cependant il n'y avait d'autres choses que je n'ai pas consenti à clabauder contre Николай Ивановичъ avec sa tante, et n'avoir pas admis le défunt frère de mon chef à traiter le Grand-Duc. Je n'ai pas, je crois, besoin de justification sur cette matière. C'est lui aussi qui m'a mis mal avec tous les alentours, et le jeune pr. Galitzine *) qui continue à me nuire jusqu'à présent, et comme il sait contrefaire les manières et qu'il réussit chez notre jeune homme, il ne laisse pas que d'y être assez bien, et fera de grands progrès dans son métier et fera tout plein de mal à mon ancien élève. Les gens les plus attachés au Grand-Duc me l'ont dépeint comme une peste.

A l'égard de la comtesse intrigante, je crois que son crédit n'est qu'à cause qu'il n'y a personne d'autre avec qui on aurait pu causer familièrement, puisque je suis sûr qu'on a dit sous mains à la Golovine de n'y plus paraître. Le mari devant moi disait qu'elle a une consomption, et que toute l'année elle garde la chambre.

Pestel aura la proposition de prendre la place de Hann, et s'il ne la voudrait pas, il reviendrait. J'ai vu au bal du maréchal le comte Boutourline, qui m'a dit avoir reçu de ses nouvelles; d'ailleurs Pestel m'a paru être plus attaché aux Kourakine et Labanoff qu'à notre prince. Le maréchal Saltykoff continue à être fort aimé ici. Il m'a paru que les alentours du Gr.-Duc, les plus qualifiés, étaient pour Kourakine. Et mes conseils, je crois, n'ont pas opéré; puisqu'on continue, dit-on, à le battre froid, quoiqu'on aurait voulu être bien avec lui, pourvu seulement qu'il entre dans le

---

*) Князь Александръ Николаевичъ, впослѣдствіи министръ духовныхъ дѣлъ.

nouveau système. On m'a dit aussi qu'après mon départ il est de nouveau malade et ne sort pas. Si j'allais faire des commentaires sur cela, ils ne finiraient pas, et je crois que la cause principale de toutes ces dissensions est ma protectrice. Je crains fort que les choses, au lieu d'être adoucies, n'empirent.

Pour m-r Nicolay il est difficile de rester au service avec toutes les protections possibles; étant sur les lieux, il est impossible aussi d'éviter des soupçons. Pour Polétika, il a été entraîné, et il est aussi très-difficile de changer de ton, surtout si sa maîtresse n'en change pas. J'ai d'ailleurs remarqué tant en lui qu'en Плещеевъ, avec qui je causais ici, une haine invétérée pour Sievers, et que tous deux, désespérant de gagner dans les nouveautés, envenimeront plutôt les choses au lieu d'adoucir; le premier parce qu'il est à même de le faire, le second parce qu'il tient, je crois, correspondance: preuve de cela qu'il m'a dit être informé de tout ce qui m'est arrivé pendant mon séjour là-bas. On assure ici tout de nouveau que ma protectrice continue à être mal, et comme son fils l'est aussi, il serait, je crois, très-difficile de me donner ce comité dont vous me parlez, mon respectable ami. Les titres et prétentions qu'on pourrait produire seraient toujours l'éducation faite, et vous sentez fort bien que dans le cas présent elle ne serait pas une recommandation.

Je crois que ce parti pour les disgraciés tient beaucoup à cette opiniâtreté de Labanoff pour garder ses places et autres fonctions, ayant la surveillance de tous les tribunaux du gouvernement d'ici. Et je ne sais à quoi attribuer cette politique de Lapoukhine de feindre comme s'il voudrait le garder, puisque je connais combien il a été persécuté par ce même Labanoff.

J'ai appris par une voie sûre que m-r Аракчеевъ est revenu à Pétersbourg, qu'il a extrêmement recommandé le gé-

néral Rosenberg et tout le corps qu'il commande, que dans la gazette de Pétersbourg même tous ont été beaucoup remerciés; ce Rosenberg a été autrefois aux gardes dans le régiment de Préobragensky, et sous la protection spéciale du prince Georges [1]). Je crois qu'il a été comme capitaine à l'expédition de l'Archipel:

Tout le monde prétend ici qu'on avait vu le prince Platon Zouboff à Kalouga, mené par un feldjäger à sa terre; comment tout cela s'est fait, je n'en sais rien, mais tout le monde en parle.

La femme de Valérien a été hier au bal, mais le mari n'y était pas.

82.

Moscou, ce 17 Novembre (1798).

Je suis très-persuadé que vous avez pris une part sincère à mon avancement, et cela ne peut être autrement, puisqu'il est visible, что было патянуто для меня [2]) par l'amitié pour vous.—Dites-moi, je vous prie, en détail de cette santé délabrée de notre cher comte Simon [3]); autrefois il était un peu poitrinaire, mais cela n'a pas eu de suites. Au reste, je prends à la lettre ce que vous me dites sur cette matière. Mon avancement a désolé m-r le comte Pouchkine et

---

1) Князя Ю. В. Долгорукаго.

2) Т. е. княземъ Безбородкою.

3) Который въ это время отказался отъ вицеканцлерства.

Solowoy; le premier est devenu malade et n'assiste pas au Conseil; le second tient ferme. J'ai été voir le premier; il m'a témoigné force politesses et prévenances; de plus il me rend de grands services en me recommandant de bons sujets pour la Maison et il s'y emploie de bon coeur. J'ai la commission de l'Impératrice de mettre la Maison sur le pied de celle de Pétersbourg et surtout plein pouvoir pour fonder des métiers pour les élèves, tels que je jugerai à propos. Par conséquent, je suis extrêmement affairé.

Il y a chez nous un ukaze de l'Empereur, où il est dit qu'on peut employer au Conseil le papier ordinaire en place du timbre, какъ они не суть мѣста судебныя; cela prouve clairement qu'on ne peut prétendre à aucun avancement qu'à titre de bienfait. Par conséquent, si on n'a rien fait dans le tems pour ces m-rs, il est difficile de le faire à l'heure qu'il est. M-r Ростопчинъ, malgré les attentions qu'il a eues pour moi cette fois-ci, est une tête chaude, et je serais bien fâché s'il s'avisait d'être mal avec m-r Кочубей; pour les affaires, elles en souffriraient, mais aussi il n'en est pas, je crois, aussi instruit que ce dernier. Au reste, s'il a un peu de bon sens, il ménagera le prince son bienfaiteur [4]).

M-r Pestel est transféré à Pétersbourg à la place de Hann, qui s'est retiré; le premier est nommé aussi premier membre du Почтовое Правленіе. Son frère Nicolas Pestel est fait à sa place directeur des postes et conseiller de Collége. Je l'ai vu; il m'a paru, quoique jeune, être un garçon de bon sens; il m'a dit que son père viendrait ici de Riga pour quelque tems et apparemment pour l'aider un peu dans son emploi.

---

4) Объ отношеніяхъ графа Ростопчина къ князю Безбородкѣ см. любопытное письмо перваго изъ нихъ въ VIII-й книгѣ Архива Князя Воронцова, стр. 203.

J'ai vu dans une lettre une question: по какому праву Куракины завладѣли рыбными ловлями, принадлежащими духовенству? On prétend que quelqu'un d'Astrakhan a donné plusieurs suppliques sur cet objet. Cette question est faite au Synode de Pétersbourg.

Le pauvre Fon-Visine [5]) a reçu son cordon dans le tems que sa femme morte n'était pas encore enterrée.

Это послѣднее письмо А. Я. Протасова. Зиму 1799 года графъ Воронцовъ провелъ съ нимъ вмѣстѣ въ Москвѣ, а 27 Апрѣля Протасовъ „пошедъ послѣ ужина въ кабинетъ, сѣлъ принимать лекарство и, не успѣвъ еще принять его, неожиданнымъ образомъ скончался. Жаль его, какъ человѣка рѣдкихъ, честнѣйшихъ правилъ". (См. письмо Страхова въ XIV книгѣ Архива Князя Воронцова, стр. 497).

---

5) Павелъ Ивановичъ, братъ комика.

3.

Графъ Воронцовъ къ князю Чарторыжскому.

Londres, le 6 (18) Avril 1803.

En vous remerciant, mon cher prince, pour votre lettre, je vous supplie, si vous me faites l'amitié de m'écrire encore, de ne plus vous servir du style de formalité entremêlé des votre excellence. Il est trop cérémonieux et par conséquent gênant, et ce n'est pas ainsi que je désire de m'entretenir avec l'ami de mon frère, avec une personne dont je désire posséder l'amitié et qui me l'accordera, j'espère, quand elle me connaîtra davantage; celle que vous avez pour mon frère m'attache à vous bien sincèrement.

Il est très-vrai que dès le commencement de sa maladie, n'étant pas même en état de tenir la plume lui-même, votre principal m'écrivait en dictant à Boutourline et à Michel, qu'il était résolu de quitter le service; depuis ce tems il m'a confirmé à plusieurs reprises cette résolution inébranlable. A présent il me la reconfirme de nouveau avec cette différence, qu'au lieu de quitter ce printems et partir cet été pour sa terre, il quittera le service l'automne prochain et partira pour Moscou par le premier traînage. C'est vous, à ce qu'il me marque, qui l'avez persuadé à éloigner de six mois sa retraite, et il ajoute qu'il vous en a donné la parole et qu'il la tiendra.

Je désirais certainement qu'il puisse rester au service et conserver en même tems sa santé en se modérant dans son

travail, et c'est à ce sujet que je me suis adressé à vous, mon prince, connaissant son amitié pour vous. Je croyais que sa présence aux conseils, aux comités et au Sénat était aussi nécessaire qu'utile au Souverain et au pays; mais depuis que je vous ai écrit, j'ai eu des preuves convaincantes par tout ce qui me revient de chez nous, que sa présence est absolument inutile et que la prolongation de son service ne ferait que le tuer plus tôt. Outre ses talents et son expérience, il a malheureusement (car c'est un malheur) l'âme trop sensible pour la faiblesse de son corps. On peut donc appliquer avec vérité en parlant de lui ce dicton: la lame use le fourreau. Que fera-t-il aux comités, où les chefs des départements ne portent plus ou peu d'affaires, préférant de les traiter en tête-à-tête avec l'Empereur, duquel ils obtiennent le consentement, à la suite duquel paraissent des ukases qui apprennent aux autres ministres, en même tems qu'au public, ce qui s'est fait? En supposant, ce qui n'est pas pourtant, que tous les ministres sont des personnes de beaucoup de talents, de connaissances, de jugement profond, jamais il n'y aura d'ensemble dans les actes du gouvernement, quand chacun d'eux fait les affaires en secret; parce qu'il y a peu ou point de matière d'état qui ne soit pas compliquée et qui n'ait quelque rapport avec d'autres. Aucune opération d'administration intérieure n'est indépendante de l'administration des finances, du commerce, de la justice et quelquefois de la politique. Le militaire et la marine même ne peuvent être envisagés d'une manière isolée. Toutes les branches du gouvernement ont des corrélations entre elles. Comment donc peut-on les traiter en secret avec un seul ministre, sans les soumettre à la discussion de tous? Pourquoi se priver des conseils et des lumières de plusieurs? Pourquoi ne pas écouter les différentes opinions, afin d'avoir l'avantage de préférer la meilleure

et celui de choisir librement, après connaissance de cause, le meilleur mode pour terminer une affaire? Comme les manifestes du mois de VII-bre passé, qui établissaient le mode de la nouvelle administration, proclamaient que les ministres des départements respectifs proposeraient les affaires dans le Comité en présence du Souverain, la Russie entière croit que ce mode est fidèlement suivi.

Quelle opinion le pays aura-t-il de mon frère, qui s'était acquis une considération, une estime et une confiance qu'aucun ministre n'a jamais possédées chez nous, quand on verra sortir des règlements et des ukases inconsidérés, contradictoires et nuisibles? Il partagera un blâme qu'il ne mérite en aucune manière, n'étant pas consulté, ce que le pays ignore, et si on apprend la manière dont les affaires se traitent (car tout se sait à la fin), on le blâmera avec raison de prêter son nom à des actes où il n'a eu aucune part.

Les seuls buts que se propose un honnête homme dans la continuation de son service, sont d'être utile à son souverain et à sa patrie, de mériter l'estime et la confiance de ses compatriotes et de laisser après soi une mémoire respectable à la postérité. Tout autre but est indigne d'un homme vertueux. Il doit se retirer des affaires dès qu'il voit qu'il est inutile et, ce qui est plus, qu'il perdrait l'estime et la considération du pays après l'avoir obtenue par plus de 40 ans de service aussi pénible que très-distingué.

Vous devez vous souvenir que dans l'histoire toute récente de la malheureuse Pologne, quand dès l'origine de ses troubles l'acte despotique, exercé par une puissance étrangère, appuyée du droit des baïonnettes (droit si à la mode de nos jours) enleva pendant la diète des sénateurs et un évêque, on vit le vertueux chancelier Zamoysky, sans craindre ces baïonnettes, venir donner la démission de sa

charge en pleine diète, en déclarant qu'il ne croit plus pouvoir être utile à sa patrie, ne sachant pas même s'il a une patrie. Certainement on n'est pas venu encore aux baïonnettes chez nous; le caractère vertueux de l'Empereur s'y opposera toujours. Il est trop bon et trop sensé pour désirer de régner despotiquement; mais travaillant en tête à tête avec des ignorants et des gens de caractère fougueux, il fera des actes de despotisme sans s'en douter. Il se peut que cette manière de traiter les affaires, si avantageuse pour les ministres ignorants, présomptueux et avides de pouvoir, lui est plus commode et plus agréable; mais, voulant le bien du pays, peut-il ne songer qu'à ses propres commodités et agréments?

Mon frère ne peut plus être des comités, où il ne se traite rien, ou, quand on en traite, l'Empereur arrive ayant déjà pris son parti d'avance dans un travail particulier qu'il a fait auparavant avec le ministre, qui ne propose l'affaire que pro forma. S'il ne quitte pas, il perd toute l'estime et la considération dont il jouit dans le pays à de si justes titres. Quant au Sénat, plus avili que jamais, s'il est vrai que le предложеніе du fougueux Derjavine est rempli d'expressions insolentes et grossières contre ce premier corps dans l'état, peut-on exiger de mon frère qu'il s'expose à partager ces insultes?

Comment s'est-il fait que le même édit qui rétablissait le Sénat sur le pied où il était sous le règne de Pierre le Grand, son illustre fondateur, serve à présent d'origine et de cause à une dégradation dans laquelle il n'a jamais été même du tems de l'impératrice Anne, qui gouvernait d'après les latitudes de Maroc et de Chiraz?

Considérez, je vous supplie, tout ceci et voyez s'il convient à un homme qui sent sa propre dignité, de descendre

de la réputation qu'il n'a pas usurpée, mais qui lui a été justement déférée par l'opinion universelle du pays?

Je suis bien aise pourtant que vous l'avez persuadé de différer de quitter de 6 mois encore; car il pourra employer ce tems à organiser son département, le plus désorganisé de l'univers. Je voudrais seulement que pendant ces 6 mois il tâche d'éviter d'aller à des comités qui ne se tiennent souvent que pro forma, ce qui ne fait que le compromettre dans le public de l'intérieur du pays, qui ignore la manière dont les affaires se traitent.

Il est bien déplorable que cette administration qui, comme une belle aurore, promettait un si beau jour, nonobstant les 2 ou 3 ministres dont le caractère et les moyens étaient mal calculés pour les départements qui leur étaient assignés, ait si mal répondu à son attente, et qu'au lieu du beau jour, nous ne voyons qu'un brouillard épais, et Dieu fasse qu'il ne soit suivi de tempête affreuse.

Je plains bien sincèrement l'Empereur dont les intentions sont si pures; mais malheureusement sa grande facilité à se laisser entraîner dans des travails particuliers en tête à tête, le prive des moyens d'approfondir les choses, d'être éclairé et d'entendre les vérités salutaires pour lui et pour la Russie, qu'il veut rendre florissante et heureuse, mais qu'il ne pourra jamais rendre telle si l'administration continue d'aller comme elle va.

Vous voyez, mon prince, avec quelle confiance je m'explique avec vous. Je vous conjure de garder cette lettre pour vous seul, car c'est pour vous seul que je l'ai faite, me servant de la main d'un homme sûr et que j'aime comme mon fils *).

---

*) Эти слова относятся къ бѣловому письму; черновое, съ котораго здѣсь печатается, писано своеручно.

Архивъ Князя Воронцова. XV, 11.

Ayant beaucoup d'estime pour votre caractère personnel et pour vos lumières, je voulais me justifier envers vous sur l'apparence de contradiction dans ma manière de penser; car il y a 2 mois que je désirais que mon frère ne quittât pas les affaires, et à présent je désire qu'il les quitte. Je n'étais pas bien informé alors, et à présent je ne le suis que trop.

Je me flatte que la noblesse de vos sentiments vous obligera à me donner raison sur mon opinion présente, et que plus vous êtes attaché à mon frère, plus vous lui conseillerez vous-même de quitter au mois de VII-bre.

4.

Князь Чарторыжскій къ графу Воронцову.

S-t. Pétersbourg, ce 20 Mai (1 Juin) 1803.

La lettre que vous avez bien voulu m'écrire en date du 6 (18) Avril, de Londres, m'a fort attristé, monsieur le comte. J'y ai vu avec beaucoup de peine que vous êtes aussi de l'avis que le chancelier ne doit pas différer de quitter le service et la capitale. Sans doute que les choses ne vont pas aussi bien qu'elles devraient et pourraient aller; mais dans ce monde la perfection est-elle possible? Et comment y atteindre dès le commencement dans un arrangement tout-à-fait nouveau? Cependant je crois pouvoir vous assurer, monsieur le comte, que malgré les imperfections de divers genres qui existent dans la présente administration, en somme tout va pourtant beaucoup mieux qu'auparavant. Pour l'extérieur vous êtes à même d'en juger, et ces heureux résultats

sont dûs à notre respectable chef; dans l'intérieur beaucoup de parties prennent une forme et s'améliorent. Il n'y a que celle de la justice qui cloche extrêmement, et cela jette une grande ombre sur toute l'administration. La partie de la justice est en effet la plus importante et de laquelle les habitants se ressentent le plus directement. Il faut mettre sous ce même paragraphe ce que vous dites, monsieur le comte, sur le Sénat; mais tout cela ne tient qu'à un seul homme, dont l'éloignement serait indispensable, et c'est ce qui me rend certain qu'il ne peut manquer d'avoir lieu *). Pour ce qui est de la manière dont se traitent les affaires dans le Comité des Ministres, n'est-ce pas à la maladie et à la longue absence du comte votre frère qu'il faut l'attribuer en partie? D'après ce peu de données c'est à vous-même que je laisserai à faire les conclusions, monsieur le comte, et je ne crois pas qu'elles soyent conformes à celles qui se trouvent dans votre lettre, et je dois vous avouer que je ne pourrai pas être de votre avis sur cet objet, et que tant que cela sera en mon pouvoir, je croirai faire mon devoir en tâchant d'engager le chancelier à différer sa retraite. J'espère que vous ne jugerez pas ma conviction à cet égard comme un manque d'attachement pour lui, car on ne peut lui en porter davantage et prendre plus d'intérêt à sa santé, qui, grâce à Dieu, va parfaitement bien.

J'ai tâché de mériter la confiance dont vous voulez bien m'honorer, monsieur le comte, en y répondant avec une égale franchise; j'ai exécuté vos ordres en omettant les excellences et tout ce qui est cérémonieux; vous pouvez bien compter que votre lettre ne sera montrée à personne. Il ne me reste qu'à vous supplier, monsieur le comte, de me continuer votre amitié et de croire à mon respect.

---

*) Говорится о Г. Р. Державинѣ.

5.

Князь Чарторыжскій къ графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, ce 26 Août v. s. 1803.

Réellement il me paraît que vous voyez notre administration sous un jour trop défavorable, et que vous la jugez trop sévèrement. Je ne défends pas le mal qui se fait, mais je trouve qu'il est compensé par beaucoup de bien, et je crois voir que, pris l'un dans l'autre, la masse du bien l'emporte sur celle du mal. Nous espérons dans peu être délivrés d'un grand fléau par l'éloignement du ministre-poëte, et votre respectable frère n'aura pas eu peu de part à cette oeuvre méritoire. Pour ce qui est du comité ministériel, pour prouver qu'il ne manque pas entièrement son but, je pourrai citer qu'il ne s'en passe presqu'aucun où quelque proposition d'un des ministres ne soit ou rejetée ou amendée. Aujourd'hui que le moment s'approche où le chancelier veut exécuter la résolution qu'il a prise de quitter le ministère, je ne puis m'empêcher de vous écrire encore, monsieur le comte, non plus pour raisonner sur cette matière aussi importante, mais pour vous exprimer du moins le sentiment sincère d'affliction et de regret que j'en éprouve. Il est double; car en mon particulier, si rien ne pourra faire changer cette résolution, je perdrai un chef et, j'ose dire, un ami auquel j'ai voué respect, attachement et reconnaissance, et qui n'a cessé de me donner des preuves de bonté, d'amitié et de confiance. La perte que va faire l'Empereur n'est pas moins sensible; les affaires en souffriront peut-être sous plus d'un rapport; vous allez probablement suivre le même exemple,

et c'est ainsi que l'état sera privé de ses plus dignes serviteurs, dont il a besoin et qui pouvaient encore lui être utiles. Il est vrai que ce n'est plus aucune cause de mécontentement qui engage le chancelier à persévérer dans sa résolution, mais les soins que demande sa santé. Je sens bien que plus on lui est attaché et moins on trouve d'arguments contre une pareille raison. Cependant il m'a paru, et je le lui ai représenté à plusieurs reprises, qu'en modifiant son genre de vie et son travail, en arrangeant sa campagne de Mourino, etc., il ne lui serait pas impossible de rétablir sa santé sans quitter Pétersbourg. C'est une idée que j'ai voulu aussi vous exposer, monsieur le comte, espérant que vous la goûteriez peut-être.

6.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 4 Février (1804) v. st.

Outre les différentes communications que ce courrier vous porte, m-r le comte, son objet est aussi d'aller à la recherche de Kozine et de s'informer sur la route s'il ne lui est rien arrivé; car il n'est pas naturel qu'il ne soit pas encore ici, tandis que de Berlin l'on a déjà la nouvelle qu'il a dû être expédié le 11 Janvier. Cela nous donne beaucoup d'inquiétude. Nous attendons ce Kozine avec une impatience égale à l'importance des dépêches dont il devra être porteur. Notre impatience à cet égard est partagée par le c-te de Stadion, à cause de l'affaire des subsides pour sa cour, qui

a grand besoin d'être éperonnée et qui est bien aise de pouvoir mettre sur le compte des autres son propre manque d'énergie. Le c-te de Stadion vient de recevoir une expédition qui ne répond pas trop aux éloges que je donne à sa cour dans une dépêche que je vous adresse aujourd'hui, m-r le comte. On lui mande que Bonaparte a écrit une lettre à l'empereur d'Allemagne pour lui annoncer son intention de couronner son frère Joseph roi de Lombardie. La cour de Vienne veut entamer une négociation pour gagner du tems. Le parti peut être bon, mais je crains qu'on s'y ait mal pris. L'empereur d'Allemagne a répondu par une lettre faible, par laquelle il ne réclame nullement contre l'élévation de Joseph, mais demande simplement des sûretées suffisantes pour que ce nouveau royaume reste indépendant. Cette lettre est conçue d'une manière qui encouragera Bonaparte à aller en avant au lieu de l'arrêter. Ces communications viennent d'arriver et sont dans ce moment chez l'Empereur, de sorte que je ne sais pas vous en dire davantage, monsieur le comte. Lorsque j'observai à l'ambassadeur d'Autriche que la façon d'agir de sa cour pechait dans cette occasion par son peu d'énergie, entre d'autres raisons qu'il a voulu me donner pour excuser son gouvernement, il me dit aussi que l'Angleterre ne s'était pas encore expliquée si elle voulait donner les subsides demandés. Vous vous imaginerez donc facilement combien Kozine est attendu impatiemment sous tous les rapports.

J'ai vu avec bien de la peine toutes les inquiétudes que vous avez éprouvées, m-r le comte, pour le comte Michel, et j'ai bien maudit les distances qui ne me permettaient pas de vous tranquilliser à l'instant même où je lisais les lettres dans lesquelles vous me parliez de votre chagrin. A l'heure qu'il est il a cessé entièrement, et vous avez dû recevoir des lettres du c-te Michel lui-même qui doit être en route

déja pour retourner ici. J'ai bien partagé votre peine, de même que la joie que vous avez dû ressentir en apprenant qu'il avait échappé à la maladie et aux dangers d'une campagne aussi fatigante et périlleuse.

M-r Tatistcheff va nous quitter à mon grand regret. C'est une perte réelle que je fais, car vous savez qu'il m'était d'un grand secours dans le travail. Depuis longtems il désirait s'en aller à son poste. Son séjour d'ici ne lui convenait pas: il avait eu des désagréments. J'ai tâché de le retenir aussi longtems que possible; mais il a fallu céder enfin, et j'eusse manqué de délicatesse en abusant trop longtems de sa complaisance. Le départ du général Lacy lui paru une circonstance dont il fallait profiter pour insister à être envoyé à son poste, qui devenait intéressant dans les circonstances présentes *).

Si l'envoi de m-r de Winznegerode à Berlin n'a pas assez d'influence pour faire changer de conduite à cette cour, au moins nous en retirerons l'avantage de voir plus clair dans sa politique et d'avoir des notions plus certaines sur m-r d'Alopeus qui quelquefois est vraiment incompréhensible.

La dépêche que je vous écris, m-r le comte, sur l'alliance avec la Turquie, se ressent un peu de la réponse que la cour de Londres nous a donnée à ce sujet. La prudence l'exigeait ainsi. J'espère au reste que vous serait satisfait des instructions qu'a reçues m-r Italinsky. J'ai prévenu ce dernier de l'avis que vous avez bien voulu me donner relativement à son chancelier.

Il est bien fâcheux que la négociation entamée entre l'Angleterre et la Suède ait été aussitôt connue par la France et la Prusse. Je vous prie, m-r le comte, de prêcher beaucoup où vous êtes pour qu'on prenne toutes les précau-

---

*) Назначенный въ Неаполь, Д. П. Татищевъ многіе мѣсяцы оставался въ Петербургѣ.

tions possibles afin de conserver le secret sur ce qui se traite en opposition à la France. Rien n'est plus propre à faire manquer toute négociation sur le continent que la moindre indiscrétion, et c'est de quoi aussi arrêter tout court l'Empereur.

Pressez, m-r le comte, pour qu'on prépare à tout événement une quantité suffisante de transports à Malte, afin que s'il faudra agir, on puisse débarquer tout le corps ensemble.

Cette expédition n'est que préalable à celle qui vous sera envoyée aussitôt que votre courrier sera arrivé. Que cela me serve d'excuse si vous ne trouvez pas la présente assez détaillée et ample.

Le prince Tcherkasky *) a été avancé à la nouvelle année; mais m-r Longuinoff ne l'a pas été, votre lettre ne m'étant parvenue qu'après, de quoi je suis bien au regret. Vous ne m'en voudrez pas, m-r le comte, pour cette omission.

7.

Traduction d'une dépêche de m. le prince Czartorisky au comte de Woronzow.

S-t Pétersbourg, ce 20 Mars 1804.

Monsieur le comte.

Les dépêches de votre excellence sous les № 202, 203 à l'adresse de m-r le chancelier de l'empire ont été exactement reçues ici par une estafette. La première de ces deux dépêches, qui est relative à la santé de s. m. le roi de la Grande-Bretagne, est parvenue ici après en duplicata; et par la dernière nous avons appris avec étonnement l'existence d'une flotille française à Bergen, ayant en vue une entreprise secrète sur l'Irlande, qui, nous l'espérons, restera sans

*) Отецъ князя Владиміра Александровича.

aucun succès après les mesures vigoureuses de défense qui ont été prises par le gouvernement anglais.

Nos soupçons relativement aux vues du Premier Consul sur les provinces de l'empire turc se confirmant davantage de jour en jour par les informations qui nous reviennent, S. M. I-le a jugé nécessaire d'ordonner, pour renforcer la première expédition de nos troupes qui est partie de la Crimée pour Corfou, en conséquence des résolutions qui ont été prises par nous et communiquées au cabinet de St. James, de faire partir un second détachement militaire, lequel sera bientôt embarqué et fera voile pour se joindre au premier. Ayant ainsi augmenté nos forces dans ces contrées, nous nous trouverons dans une plus grande facilité de faire face à l'ennemi, en cas qu'il tente d'y effectuer une descente sur un point quelconque. V. e. ne manquera pas de faire part au ministère anglais de cette seconde expédition de nos troupes, qui prouve de plus en plus le vif désir de S. M. l'Empereur d'empêcher de la manière la plus efficace que les armes françaises n'étendent leurs violences dans la Grèce, et que S. M. I-le reste dans l'entière conviction que l'Angleterre, de son côté, ne manquera pas de redoubler ses efforts pour atteindre ce but salutaire; et c'est par cette considération que nous attendons avec impatience la réponse que donnera le ministère anglais à nos dernières communications, que v. e. a été chargée de lui faire.

Par l'état ci-joint en copie vous verrez, monsieur le comte, les postes de consuls nouvellement établis, pour quelques uns desquels sont déjà nommées des personnes propres à nous gagner l'amour et l'attachement des Grecs, et pour le reste il a été recommandé au comte Mocenigo de choisir sur les lieux des personnes qu'il en jugera dignes.

V. e. a eu jusqu'ici connaissance de ce qui concerne De Vernègues, arrêté à Rome sur la demande du gouvernement

français; c'est pourquoi je n'ai pas voulu ne pas joindre ici pour votre information une copie de la dernière note remise ici à l'ambassadeur du Pape en conséquence des communications faites par lui au sujet des nouvelles instances du Premier Consul, que le dit De Vernègues fût livré à la France. Par cette pièce, ainsi que par ma dépêche à m-r d'Oubril à Paris, servant de réponse à la sienne sur ce qui regarde la demande du ministre Talleyrand, que le conseiller de cour Baykoff, qui y est attaché à notre mission, fût renvoyé de Paris,—v. e. verra jusqu'à quel point va l'audace du gouvernement français, qui ne cesse d'employer tous ses moyens pour dominer partout.

Les affaires d'Allemagne relatives à la noblesse immédiate, quoiqu'elles semblent approcher en quelque sorte vers leur fin, après l'émission du conservatorium de la Suprême Cour Aulique, elles n'en sont cependant pas moins éloignées par leur nature; et il est bien fâcheux dans ces circonstances critiques, que les princes de l'empire n'entrent point dans leurs véritables intérêts, qui leur défendent toute querelle entre eux.

S. M. ne cesse de se donner de la peine pour inspirer la tranquillité et l'accord dans ces contrées par ses insinuations pacifiques, comme vous le verrez par la copie ci-incluse d'une dépêche à notre envoyé à Berlin. Il a été également écrit sur ce même sujet à Vienne, à Paris, à Munich et à Stutgard; il ne reste qu'à désirer que Dieu, pour le bien de l'humanité, couronne de succès les soins de l'Empereur.

Ni l'Autriche ni la Prusse n'ont pris jusqu'ici de plan décisif par rapport aux affaires actuelles de l'Europe, et nous attendons avec impatience de voir si elles continueront de regarder tous les événemens avec la même indifférence, ou si elles y prendront part. Le printems, en met-

tant au jour les desseins ultérieurs du gouvernement français, nous montrera aussi l'inclination de ces puissances.

A la fin je crois nécessaire d'observer à v. e. combien il est indispensable que la cour de Londres prescrive à son ministre à Constantinople de soutenir notre envoyé dans les assurances qu'il fait à la Porte de notre amitié pour elle, de la véritable destination de nos armemens, que nous n'entreprenons que dans la seule vue de sa défense. Vous n'ignorez pas combien le gouvernement turc est porté à soupçonner les autres puissances en leur supposant des desseins peu favorables pour elle. Quoique nous ayons déjà donné à la Porte des preuves réitérées de notre sincérité, cependant la confiance qu'elle a toujours eue dans la cour de Londres nous porte à désirer que son ministre ne cesse de la persuader à rester tranquille et à éloigner toute méfiance envers nous, en lui inculquant sans cesse que ses vrais intérêts demandent qu'elle se garde de nous aigrir par sa méfiance et par des difficultés qu'elle pourrait mettre, tant au passage de nos troupes par le canal de Constantinople qu'en d'autres occasions. S. M. I-le charge v. e. d'employer votre entremise active pour que les instructions les plus précises soient données au ministre anglais à Constantinople dans le sens ci-dessus exposé. Ne doutant nullement du succès de vos démarches, je vous supplie, monsieur le comte, de m'en donner connaissance dès qu'on enverra de Londres les ordres nécessaires au sujet de notre demande actuelle.

J'ai l'honneur d'être etc.

(Signé) Le prince A. Czartorisky.

8.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

Полученная съ фельдъ-егеремъ Ратынскимъ, въ Лондонѣ 5 Іюня н. штиля 1804.

С.-Петербургъ, отъ 30 Апрѣля 1804.

Милостивый государь графъ Семенъ Романовичъ!

Прежде отправленія къ вашему сіятельству сего курьера я нужнымъ счелъ объясниться съ Аглинскимъ посломъ по содержанію депешъ, къ вамъ посылаемыхъ, о необходимости, чтобъ Аглинской дворъ вспомоществовалъ субсидіями тѣмъ державамъ, кои бы приняли участіе въ войнѣ противъ Франціи; въ слѣдствіе чего получилъ я по тому предмету конфиденціальное письмо отъ кавалера Варрена, коимъ извѣщаетъ онъ меня о данномъ ему порученіи отъ двора его трактовать оное дѣло здѣсь. Въ семъ письмѣ, ничего рѣшительнаго не опредѣляющемъ, полагается однако основаніемъ къ дачѣ субсидій то время, когда обѣ имперіи вмѣстѣ съ Пруссіею утвердятъ союзъ на содѣйственное ополченіе противу общаго врага. На другой же день послѣ полученія мною сего отзыва, посолъ, бывъ у меня, въ разговорахъ, между прочимъ, въ откровенности коснулся о готовости Англіи снабдить субсидіями союзныхъ державъ, кои рѣшатся теперь же обратить оружіе противу Франціи, принявъ за правило приведеніе всего *in status quo ante bellum*.

Оба сіи предложенія, учиненныя Аглинскимъ посломъ, весьма затруднительно принять за основаніе для условій о

субсидіяхъ. Первое, потому что хотя предвидимая возможность убѣдить Вѣнскій дворъ къ взаимному содѣйствію съ нами, но чтобы приступилъ къ тому въ тоже время Берлинскій дворъ, не прежде надѣяться должно какъ по долговременнымъ внушеніямъ и постепенно убѣдясь стеченіемъ обстоятельствъ; а потому есть-ли Аглинское министерство захочетъ ожидать соглашенія Австріи съ Пруссіей къ дѣятельнымъ мѣрамъ и не иначе подастся на вспоможеніе субсидіями, то въ таковомъ случаѣ ничего теперь предварительно не будетъ заключено, и Вѣнскій дворъ, не видя себя обезпеченнымъ въ дачѣ тѣхъ субсидій, ему необходимо нужныхъ, не приступитъ къ плану, который былъ бы оному предложенъ. Излишнимъ нахожу я останавливаться здѣсь изложеніемъ всѣхъ вредныхъ послѣдствій, кои сіе за собою повлечетъ, ибо ваше сіятельство сами оныя легко представить себѣ можете и не упустите, конечно, объяснить тамошнему министерству.

Второе предложеніе неудобно потому, что могущество Франціи и быстрые успѣхи ея предпріятій устрашили до такой степени тѣхъ державъ, кои болѣе имѣютъ причины опасаться и кои по положенію своему должны необходимо первыя дѣйствовать, что ни одна изъ нихъ не рѣшится начать войну наступательную; и по сей-то существенной причинѣ, зная боязливость и нерѣшимость, существующую въ кабинетахъ тѣхъ державъ, едва мы надѣемся склонить ихъ къ ополченію, внушая необходимость противостать Франціи тогда токмо, когда бы войска ея покусились преступить черту, за которою нынѣ находятся.

Государь Императоръ поручаетъ вашему сіятельству объяснить всѣ сіи доводы Аглинскому министерству и убѣдить оное къ признанію необходимости, чтобы сдѣлано было Вѣнскому двору безъ отлагательства, или чрезъ посредство наше или прямо, предложеніе о готовости дать субсидіи на

случай, естьли бы оный рѣшился на союзъ, о которомъ предстоитъ отъ насъ рѣчь.

Податливостію таковою Сентъ-Жемскаго кабинета Австрійское министерство ободрившись, безъ всякаго сомнѣнія побудится къ скорѣйшей рѣшимости на соглашеніе къ участію въ положеніи препонъ дальнѣйшему распространенію властолюбивыхъ видовъ Перваго Консула; напротивъ того, предложеніями начать дѣйствіе немедленно устрашится оной совершенно и, увеличивая себѣ опасность, ему отъ того предстоящую, отклонится отъ всякой мѣры. Въ дополненіе къ симъ соображеніямъ нужно ко вниманію Аглинскаго министерства присовокупить: что какъ теперь Австрійская армія совершенно на мирной ногѣ, то чтобы поставить оную въ возможность дѣятельно и успѣшно дѣйствовать, сколько я могъ понять изъ поясненій по предмету сему посла графа Стадіона, Вѣнскій дворъ долженъ употребить до 40 милліоновъ флориновъ, кампанія же каждая не менѣе обойдется какъ во 100 милліоновъ; слѣдовательно и можетъ Англія симъ надобностямъ соразмѣрить число субсидій, или сообразоваться тѣмъ, кои она дала сему двору въ послѣднюю войну. Одно токмо то обстоятельство должно необходимо примѣтить, что разстроенное положеніе финансовъ Австріи не позволитъ ей принять субсидій по прежнимъ примѣрамъ въ видѣ займа. Сверхъ сего кондиціональнаго соглашенія съ Вѣнскимъ дворомъ, Англіи должно сознать необходимость состоять въ подобныхъ и на таковой же конецъ съ другими державами въ Сѣверѣ Германіи и въ Италіи, на случай, естьли бы оныя приняли участіе въ общемъ дѣлѣ. Къ сему Государь Императоръ не престанетъ употреблять дѣятельнѣйшія мѣры склонить ихъ; но для вящшаго успѣха въ внушеніяхъ Его Величество желалъ бы быть въ извѣстности о пособіяхъ, которыя Англія полагаетъ которой либо изъ оныхъ сдѣлать. Госу-

дарь Императоръ, не желая ни мало препятствовать Англіи въ непосредственныхъ ея сношеніяхъ по симъ дѣламъ, находитъ однакоже, что на таковыя Лондонскаго двора нѣкоторыя державы, а наипаче первѣйшіе имперскіе князья съ трудностію станутъ подаваться, ибо всегда будутъ приписывать тутъ личныя выгоды Англіи. Напротивъ того, естьли Сентъ-Жемскій кабинетъ предоставитъ Россіи дѣйствовать въ сихъ негоціаціяхъ, то, зная увѣрительно, что она по тѣмъ дѣламъ пріемлетъ участіе единственно токмо для того, чтобъ охранить Европу отъ совершеннаго потрясенія и обезпечить цѣлость и независимость тѣхъ самыхъ державъ, подадутъ вѣру ея внушеніямъ и съ большею охотливостію склонятся на соглашеніе, кое имъ предложено будетъ.

Хотя теперь въ союзахъ къ общему содѣйствію и не полагается первымъ основаніемъ возстановленіе *status quo ante bellum*, со всѣмъ тѣмъ не должно терять надежды, чтобы со временемъ не сообразить средства и мѣры къ принужденію Французовъ войти въ предѣлы свои и оставить Европу спокойною. Таковаго событія ожидать должно отъ обстоятельствъ и отъ успѣховъ, кои имѣть будутъ дѣйствующія державы, естьли же настоять нынѣ предварительно въ томъ, что слабость и опасенія многихъ кабинетовъ содѣлаютъ сей предметъ безуспѣшнымъ, а между тѣмъ не достигнемъ и нужнѣйшей цѣли, состоящей въ положеніи препонъ къ дальнѣйшимъ завоеваніямъ Французской республики, кои для самой Англіи не безвредны.

Союзъ, имѣющій въ виду сіе токмо намѣреніе, долженъ составить первѣйшее теперь попеченіе; ибо, утвердивши оный и укрѣпившись со временемъ, мало-по-малу содѣйствіемъ многихъ дворовъ, изъ коихъ даже удаляющіеся нынѣ отъ всякаго соглашенія, увидѣвъ соединенными обѣ имперіи, не упустятъ воспользоваться случаемъ и присовокупиться къ онымъ, тогда представится легчайшая возможность изы-

скать средства и положить на твердой мѣрѣ соглашеніе къ достиженію и другаго предмета.

Государю Императору весьма пріятно будетъ извѣститься безъ отлагательства о дальнѣйшихъ откровеніяхъ Сентъ-Джемскаго кабинета, кои сочтетъ онъ нужными учинить по симъ предметамъ, равномѣрно имѣть подробныя объясненія о началахъ до того относящихся, на которыхъ должно основываться.

Сообщая о семъ вашему сіятельству и изложивъ въ сей депешѣ разныя разсужденія для внушенія Лондонскому министерству, я увѣренъ, что, присокупивъ къ онымъ тѣ, кои дознанная опытность ваша и благоразуміе необходимыми вамъ покажутъ, успѣете вы въ совершеніи возлагаемаго на васъ по Высочайшей волѣ порученія, о чемъ съ нетерпѣливостію ожидать будемъ здѣсь увѣдомленія вашего.

Приложеніе.

Lettre confidentielle.

Mon prince!

Votre excellence m'ayant hier demandé jusqu'où je m'étais dit autorisé, par ma cour, à faire connaître son désir de subvenir, par des moyens pécuniaires, au cas éventuel où la cour de Vienne pourrait se trouver d'entrer dans des mesures hostiles, j'ai l'honneur de faire part confidentiellement à v. e. de ce qui suit.

Dans toutes les occasions que j'ai eues de faire des ouvertures au ministère de S. M. I. pour serrer encore plus étroitement les liens des deux couronnes (et nommément dans celles du mois de Novembre 1802 et 9 Août 20 Juillet 1803), j'ai dû exprimer la conviction de mon gouvernement que le moyen essentiel de se conserver qui reste encore à l'Europe, est celui d'un concert entre les puissances principales, et que les démarches les plus propres

pour le succès de cette oeuvre, doivent émaner du cabinet de St. Pétersbourg.

Les instructions qui ont autorisé l'ouverture susmentionnée du mois d'Août ont été conçues dans ce sens. Je fis savoir alors à m-r le chancelier de Russie qu'elles m'ordonnaient de m'étendre sur le désir du roi de concerter avec l'Empereur un système favorable aux intérêts de l'Europe, lequel combinerait les mesures et assoupirait les jalousies des cours de Vienne et de Berlin; et en même tems de proposer, au nom de ma cour, un traité de subsides qui contribuerait à l'accomplissement de leurs voeux.

En effet, toutes les fois que des mesures de cette nature se sont présentées comme possibles à la sollicitude du roi, l'espoir de les voir entamer, en suite des explications entre s. m. et l'Empereur de Russie, s'en est immédiatement et naturellement suivi, et cela autant par l'effet de l'amitié entre eux, que par la considération de la puissance de S. M. I., et de la confiance des autres souverains envers elle. Je ne cherche pas des phrases, mon prince, il s'agit ici d'un fait inappréciable, que bien qu'il ne soit guère possible d'endormir absolument les jalousies des puissances dont il pourrait être question, les moyens et le caractère personnel de l'Empereur ne manqueraient pas de les tranquilliser, et de dissiper les craintes qui, sans une intervention aussi propice et efficace, pourraient naître entr'elles en cas de guerre.

Ce que j'ai l'honneur de représenter sur cet objet prend une nouvelle force en ce qui regarde la cour de Vienne, et cela d'autant plus que depuis l'ouverture en question le gouvernement français n'a cessé d'ébranler les sûretés et de grossir les appréhensions de l'Europe. Je ne doute nullement que la cour de Berlin ne se pénètre de ces appréhensions; mais surtout dois-je me persuader que la cour de Vienne

s'ouvrira aux conseils de S. M. I. et qu'avec les dispositions et les événemens qui naissent, elle ne recèlera plus longtems les sentimens dont elle est sans doute animée dans la crise actuelle. Signé: John Borlase Warren.

S-t Pétersbourg, ce 27 Avril 1804.
A. s. e. m-r le prince Czartorisky.

9.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

Monsieur le comte.

Le dernier courrier anglais expédié de Londres, à l'occasion de l'enlèvement du duc d'Enghien, et avant qu'on n'y eût encore la nouvelle de son exécution, est arrivé ici depuis quelques jours, et nous a apporté les dépêches de votre excellence du 25 Mars (6 Avril) relativement à ce sujet. La catastrophe tragique de ce prince malheureux ayant rendu inutiles toutes les explications sur un événement que l'on ne peut déjà plus réparer, je n'ai qu'à me référer au contenu des dépêches que j'ai eu l'honneur de vous adresser dernièrement, monsieur le comte, et dans lesquelles je vous ai amplement énoncé toutes les démarches que notre auguste maître, justement indigné de ce procédé atroce et des circonstances qui l'ont accompagné, a cru devoir faire et dont il faut attendre l'effet sur la conduite des états les plus intéressés au maintien de la dignité et de la sûreté de l'empire germanique.

Signé: le prince A. Czartorisky.

P. S. Je n'ai pas voulu manquer cette occasion pour vous informer, monsieur le comte, que le lieutenant-général comte d'Ivelitiz, qui a été envoyé au Montenegro pour aviser aux moyens de mettre des obstacles à ce que la

doctrine française, qui avoit pénétré jusque là, n'y prenne racine et pour nous concilier l'amour et l'attachement de ces peuples, a débuté à son arrivée avec éclat, et nous avons tout lieu de croire qu'il réussira parfaitement dans sa commission.

10.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, le 30 Avril 1804.

Monsieur le comte.

Vous avez été instruit dans le tems, m-r le comte, des différentes ouvertures que nous avons faites à la cour de Vienne, relativement aux affaires générales de l'Europe.

Dans les réponses à nos propositions confidentielles, que cette cour vient de nous donner, nous avons observé qu'entre autres motifs qui paralysaient en quelque façon sa bonne volonté et qui l'empêchaient de se prêter à un arrangement préalable des mesures actives que nous lui avions indiquées et qui nous paraissaient les plus propres pour épargner au continent de nouvelles commotions, la pénurie des finances de l'Autriche était la raison principale qui la faisait pencher si fortement à persévérer dans la conduite passive qu'elle a tenue jusqu'à présent. La cour de Vienne ne nous a pas laissé ignorer à cette occasion que, s'étant ouverte à celle de Londres sur l'embarras où elle se trouvait à cet égard, on lui répondit que les armements considérables que l'Angleterre était forcée de mettre sur pied pour s'opposer effica-

cement aux projets menaçants de la France, ne lui permettaient guère de distraire d'aucune autre manière l'emploi de ses fonds disponibles.

Tout en avouant que les circonstances actuelles, exigeant des efforts extraordinaires de la part de l'Angleterre et des dépenses proportionnées à la grandeur du danger qu'il s'agit de conjurer, lui laissaient peu de latitude dans l'usage de ses moyens pécuniaires, nous n'en sommes pas moins d'avis que puisqu'il est de nécessité absolue pour le gouvernement anglais de ne pas perdre de vue les affaires du continent, il lui serait plus profitable sous bien des rapports, si la guerre s'allumait une fois, d'y intervenir en payant des subsides à des puissances qui, par leurs forces et leur position, sont seules capables d'arrêter sur terre ferme le torrent de l'ambition du Premier Consul, plutôt que d'employer à cet effet ses propres troupes.

V. e. voudra bien fixer l'attention du cabinet de Londres sur des considérations aussi importantes que justes et user de la confiance dont elle jouit à si juste titre auprès de cette cour, pour lui en faire reconnaître l'évidence, ainsi que la nécessité, en cas d'une guerre sur le continent, de modifier à quelques égards un système d'économie qui pourrait devenir préjudiciable au bien de la cause commune et aux intérêts même de la Grande-Bretagne. V. e. confiera à mylord Hawkesbury, que d'après les explications qui ont eu lieu dernièrement entre les deux cours impériales, nous avons tout lieu de conclure que celle de Vienne se prêtera difficilement à s'entendre relativement à un concert de mesures actives, sans être préalablement assurée des fonds sur lesquels elle pourrait éventuellement compter quand il s'agira de les mettre en exécution. Le ministère anglais sentira facilement que la cour de Vienne, ayant déjà essuyé une réponse déclinatoire de sa part, doit naturellement

trouver contraire à sa délicatesse de réitérer sa démarche et de s'exposer à un nouveau refus.

Dans la supposition qu'un concert des mesures entre la Russie et l'Autriche venant à s'établir, la guerre sur le continent se rallumât, S. M. désirerait extrêmement de savoir d'avance, quels seraient les moyens que l'Angleterre mettrait de son côté en usage pour faciliter les opérations des armées combinées, et quels fonds elle destinerait tant pour subvenir à l'extrême pénurie de l'Autriche qu'en général pour mettre en mouvement une coalition des états continentaux, dont les deux cours impériales feraient le centre, et à laquelle par les soins de S. M. plusieurs états, également intéressés au rétablissement de l'équilibre en Europe, pourraient être amenés à prendre part.

Quoique l'Empereur soit d'opinion que les moyens pécuniaires fournis par l'Angleterre, seront les plus propres alors à contribuer efficacement au succès des efforts des puissances continentales, S. M. n'en serait pas moins empressée d'apprendre aussi, comment la Grande-Bretagne emploierait de son côté ses forces de terre, qui, par des diversions bien dirigées, pourraient faire beaucoup de mal à l'ennemi.

Nous ne doutons pas que la cour de Londres, répondant avec une entière confiance à celle que l'Empereur lui témoigne dans cette occassion, sera bien convaincue que S. M. aura pour but de ne faire des communications importantes et confidentielles qu'elle recevra de sa part, que l'usage le plus conforme au bien de la chose commune et aux intentions salutaires de s. m. britannique.

S. M. I-le, en vous chargeant, m-r le comte, de faire à la cour où vous êtes ces insinuations et de la disposer à prêter l'oreille aux désirs que la cour de Vienne pourrait lui reproduire à cet égard, se tient assurée, que v. e. connaissant l'importance que nous attachons à ne rien laisser

transpirer de nos vues éventuelles, saura faire apercevoir au ministère anglais la nécessité de garder sur tout cela le mystère le plus impénétrable.

II.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, le 30 Avril 1804.

Monsieur le comte.

Il nous est revenu par une voie sûre, que le roi de Suède s'etait expliqué avec un des agens britanniques en Allemagne sur la nécessité de mettre un frein à l'extension ultérieure de la domination française en Europe. S. m. suédoise, en manifestant sa manière d'envisager l'état critique où se trouve présentement l'empire germanique par la présence des troupes françaises, ne balança pas à déclarer qu'elle etait prête à prendre part à des mesures actives contre un gouvernement ennemi de tous les autres, si l'Angleterre voulait lui fournir les moyens nécessaires de mettre en usage les troupes et vaisseaux que la Suède avait à sa disposition.

Nous présumons, par l'ardeur que le roi de Suède avait fait paraître à cette occasion et par le soin qu'il a eu de revenir plus d'une fois à la charge avec cette proposition, qu'occupé sérieusement du projet qu'il avait annoncé, il aura fait déjà des démarches directes auprès de la cour de Londres à l'effet de s'assurer en tout cas de ses subsides, qui pourraient bien lui devenir d'autant plus nécessaires qu'il

craint que les Français ne tentent quelque entreprise contre ses états en Allemagne.

L'Empereur, depuis longtems convaincu de la nécessité d'aviser aux mesures qui doivent garantir l'Europe d'un asservissement total, voit avec plaisir la détermination du roi de Suède et désirerait par conséquent que sa demande soit accueillie favorablement à Londres. S. M. croit que le concours de ce prince à une coalition générale sur le continent n'est nullement à négliger et qu'il peut contribuer essentiellement aux succès des opérations combinées pour garantir le Nord de l'Allemagne des entreprises du Premier Consul, soit par les bonnes troupes que la Suède serait dans le cas de fournir, soit par la position de ses états en Allemagne et celle du port et de la forteresse de Stralsund.— En bornant pour le moment à cette communication confidentielle et préalable la manière de voir de S. M. sur cet objet qu'elle confie à la cour de Londres, nous nous réservons d'y donner suite au cas que les circonstances amènent entre nous et la Suède des relations plus précises à cet égard. En attendant S. M. I-le désire que vous aidiez, monsieur le comte, par vos insinuations auprès du ministère britannique les demandes que le roi de Suède lui a faites ou pourrait encore lui faire sur ce sujet.

J'ai l'honneur d'être etc.

P. S. Des considérations plus importantes et qui nous touchent de plus près, viennent à l'appui du désir de S. M. I-le de voir le roi de Suède mis en état d'entrer en lice contre le gouvernement français. Indépendamment de l'avantage qui en résulterait pour nous de voir grossir la ligue que nous cherchons à opposer aux entreprises du Premier Consul sur le Nord de l'Allemagne, nous en retirerions celui

qu'une entreprise pareille de la part du roi de Suède, en absorbant une bonne partie des forces de son royaume, nous laissera dans une parfaite sécurité sur le compte de la Suède à notre égard et nous permettra d'augmenter d'autant les moyens que nous nous proposons d'employer pour préserver l'indépendance des états du reste du Nord de l'Allemagne. Je m'abstiendrai de développer plus amplement les motifs de l'intérêt que nous prenons à lier cette négociation entre s. m. suédoise et la cour de Londres, bien persuadé que v. e. saura elle-même en apprécier la conséquence.

Vous sentirez au reste, m-r le comte, la nécessité que cet arrangement ait toutefois lieu de manière à être assuré d'avance que les subsides ne seront accordés à la Suède que pour l'objet en question et ne commenceront à lui être payés qu'après qu'elle aura fait passer en Poméranie le nombre de troupes qui sera déterminé dans son acte subsidiaire avec l'Angleterre.

12.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, du 30 Avril 1804.

Monsieur le comte.

Les dépêches que v. e. avait adressées par différentes occasions tant en cour qu'au ministère, nous sont rentrées exactement jusqu'au № 226 et ont été mises sous les yeux de l'Empereur. S. M. est toujours également satisfaite de votre exactitude, m-r le comte, à lui transmettre tout ce qui parvient à votre connaissance relativement au pays où vous êtes, ainsi que d'autres nouvelles intéressantes que vous communiquez.

Indépendamment des dépêches que j'ai l'honneur de vous adresser aujourd'hui par ordre de l' Empereur, au sujet des mesures à prendre dans les circonstances actuelles entre notre cour et celle de Londres, toutes deux étroitement unies par les liens d'amitié et l'identité des vues, je ne dois pas omettre un fait qui par sa nature se lie en quelque façon à cette matière et mérite assurément une attention particulière. Il s'agit des circonstances qui ont accompagné la mort d'Ali-pacha d'Alexandrie, qui a été massacré à son départ du Caire. Le ministère anglais doit être amplement informé que cet accident avait été précédé de pourparlers entre les beys et le pacha, dans lesquels il paraît, d'après les données reçues ici, que le colonel anglais Missette, qui se trouve auprès des beys, avait pris part, et que son dragoman a été envoyé ensuite à Alexandrie pour demander la reddition de cette ville et pour déclarer qu'elle serait occupée par les troupes anglaises. Le reiss-effendi, en s'expliquant sur cet objet avec m-r d'Italinsky, lui a témoigné

la peine que ressentait la Porte de voir un agent anglais se mêler de cette affaire d'une manière aussi directe. Il en inférait l'existence des vues de l'Angleterre de s'emparer de l'Egypte, appuyant ces suppositions sur plusieurs autres faits antérieurs. M-r d'Italinsky n'a rien omis pour rassurer le reiss-effendi sur les dispositions de l'Angleterre, en lui représentant dans les plus fortes expressions que si elle avait offert d'occuper l'Egypte par ses troupes, ce ne pouvait être que pour garantir ce pays de l'invasion des Français, et qu' au reste sa sollicitude de préserver les domaines turs n'est que trop démontrée par la croisière de l'escadre anglaise dans l'Adriatique. Toutes ces représentations ont calmé et tranquillisé le reiss-effendi au point même que, lorsque à sa conference avec l'ambassadeur de France celui-ci voulut accuser l'Angleterre de tous les mouvements qui continuent en Egypte, le ministre turc réfuta tous ces raisonnements.

Il est juste pourtant d'observer que la conduite qu'avaient tenue le colonel Missette et son dragoman dans l'affaire d'Ali-pacha, devait causer du mécontentement au gouvernement turc et fournir des moyens à la France pour rendre suspects au divan les principes et les intentions du cabinet de S-t James. Pour gagner la confiance de la Porte, dont la politique est faible et crédule, il faut autant que possible écarter tout ce qui peut lui donner les plus légers soupçons.

V. e. voudra bien s'en expliquer dans l'occasion avec le ministère britannique, dans le sens de ce que je lui ai précédemment écrit à ce sujet.

En général il serait indispensable que les gouvernements bien pensants et intéressés à défendre la bonne cause évitent autant que possible tout ce qui pourrait donner prise sur eux à l'ennemi commun, et prennent pour règle de lui laisser tous les torts, que le Premier Consul augmente cha-

que jour par ses violences et ses procédés inexcusables. Je ne cacherai pas à v. e. que ces considérations ont augmenté la peine que l'Empereur a éprouvée en apprenant tout ce qui vient de se passer au sujet du complot nouvellement découvert en France, et ce n'est qu'avec un véritable plaisir que S. M. a vu par vos dernières dépêches, m-r le comte, que l'Angleterre n'avait pris aucune part dans tous ces plans si mal conçus par les princes français et dont l'exécution imprudente a entraîné la perte de tant de victimes qui réveillent les plus justes regrets.—J'ai l'honneur d'être etc.

13.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, ce 30 Avril 1804.

Monsieur le comte.

Les communications importantes dont v. e. est chargée par le présent courrier, lui feront présumer, sans que j'aie besoin de le lui dire, qu' après une très-longue attente nous en sommes enfin venus à des explications plus claires avec la cour de Vienne. Cependant S. M. désire que sur cet objet v. e. reste sur la réserve avec le ministère britannique et éconduise même sa curiosité et sa pénétration, attendu que la cour de Vienne pousse à un point incroyable ses craintes, que nos négociations secrètes avec elle ne soient devinées, ainsi que sa susceptibilité à cet égard, que nous sommes obligés de ménager. Entre autres craintes le ministère autrichien a celle que le cabinet de Londres ne veuille ébruiter exprès les liaisons supposées des deux

cours, afin de porter Bonaparte à commencer lui-même la guerre sur le continent, que l'Angleterre désire voir éclater au plus tôt. Quelques peu fondées que nous trouvions ces appréhensions, il est bon que v. e. en soit instruite, afin qu'elle prenne ses précautions en conséquence. Une conduite pareille serait du reste même impolitique de la part de la cour de Londres, car cela ne ferait que donner à Bonaparte l'avantage de tomber sur une puissance qui n'est pas encore préparée à lui résister. V. e. saura d'après ces indications et dans sa prudence accoutumée mettre la mesure nécessaire dans ses ouvertures. Au reste, la réserve qu'elle observera sur notre liaison supposée avec l'Autriche, n'aura rien que de véritable pour le fond, car en effet elle n'existe pas encore, et nous avons toujours lieu de craindre que le peu de résolution et de fermeté qu'on reproche au présent ministère viennois, ne l'engage à une conduite contraire à nos désirs. Mais si une fois la guerre, malgré la timidité de l'Autriche et toutes ses précautions pour retarder la rupture, éclatait sur le continent, et à plus forte raison si la Russie y prenait part, alors v. e. ne saurait presser avec trop d'insistance et de force la cour de Londres à ne point ménager les moyens pécuniaires et faire aussi des expéditions combinées pour aider aux efforts des puissances continentales. C'est un soin que dans cette supposition je n'aurai pas besoin de recommander à v. e. Sa Majesté s'en remettrait entièrement à votre zèle et à votre énergie, et sans doute dans un tel moment vous emploiriez tout le juste ascendant que vous avez su vous acquérir sur la cour où vous êtes, pour la porter à mettre en action des grands moyens qui répondent au but qu'on se proposerait de faire rentrer la France dans ses limites et qui donnent l'espoir de l'atteindre.

14.

Copie de la lettre du prince Czartorisky au comte Woronzow.

En date, S-t Pétersbourg, du 30 Avril 1804. Reçue à Londres par courrier le 5 Juin n. s.

Monsieur le comte:

Votre excellence trouvera sous ce pli deux rescripts que l'Empereur lui adresse. Dans l'un S. M. vous donne la permission que vous avez sollicitée, monsieur le comte, d'être rappelé de votre poste. En envoyant à cet effet vos lettres de récréance, elle vous laisse la liberté d'en faire usage quand vous le jugerez vous-même convenable. Dans l'autre rescript l'Empereur n'a pas pu s'empêcher de vous exprimer, monsieur le comte, que, vu l'état actuel des affaires en Europe, et la part active que la Russie pourrait y prendre, il seroit d'un intérêt essentiel pour le bien du service que v. e. prolongeât son séjour en Angleterre du moins pour quelque tems. S. M. m'a cependant expressément ordonné de vous répéter, m-r le comte, qu'elle ne veut vous gêner nullement à cet égard et n'exige que vous retardiez votre départ de Londres qu'autant que vos affaires de famille et vos convenances vous le rendront possible. Mais elle est persuadée au reste que chaque instant que vous passerez de plus à votre poste, vaudra de nouveaux services à la patrie et vous acquèrera de nouveaux titres à toute sa bienveillance, que vos mérites vous ont acquise depuis si longtems.

Signé: Le prince A. Czartorisky.

15.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, le 30 Mai 1804.

Veuillez ne pas m'en vouloir, monsieur le comte, si le courrier porteur de vos lettres de récréance a été retardé jusqu'à présent. J'ai eu depuis tant de travail sur les bras que, malgré tout mon désir de me conformer à vos souhaits, j'ai été forcé de remettre d'un jour à l'autre l'expédition du courrier qui aurait dû partir il y a deux semaines. J'espère que cela ne vous causera aucun embarras. Au reste, les ouvertures intéressantes que vous êtes chargé de faire à la cour de Londres n'auraient pas pu être transmises plus tôt.

Je crains, monsieur le comte, que le désir que vous témoigne l'Empereur que vous prolongiez encore de quelque tems votre séjour à Londres ne pourra vous convenir à cause d'autres motifs pressants que vous avez pour revenir en Russie. Cependant votre présence à Londres serait dans ce moment bien nécessaire, et vous serez peut-être dans peu à même d'y rendre de vrais services à l'état et à l'Empereur; car si les affaires s'embrouillent davantage, il sera bien essentiel que la cour de Londres s'entende et coopère avec nous. Cependant Sa Majesté n'insiste nullement et ne veut point vous gêner, de sorte qu'elle trouvera bon quoique vous fassiez. Quant à moi, je ne saurais ne pas désirer très-vivement, monsieur le comte, que vous ne quittiez pas encore Londres de quelque tems, et je voudrais bien que le chancelier ne s'y oppose pas.—L'Empereur, en me permettant de vous écrire, monsieur le comte, sur le prince Bariatinskoy, ne le connaissant pas beaucoup, m'a ordon-

né d'ajouter que c'était à vous de décider s'il serait convenable de le charger de gérer les affaires avant l'arrivée de m-r Kolitcheff. En mon particulier je suis très-persuadé que le prince Bariatinskoy a tous les talents et les qualités qu'il lui faut et qu'il n'a besoin que d'une occasion pour les déployer, et vous aurez été dans le cas de le juger de même *).

Je vous rends bien des grâces pour la lettre particulière que vous avez bien voulu m'écrire par le dernier courrier anglais, envoyé pour le duc d'Enghien. La lettre que vous m'annoncez, monsieur le comte, m'avoir écrit par la poste, ne m'est pas encore parvenue. Je suis enchanté que vous ayez été content de l'expédition qui vous a été envoyée; votre suffrage m'est extrêmement précieux, et je voudrais bien continuer à l'obtenir. La bonne volonté et le désir de bien faire souvent ne suffisent pas, et voilà ce qui m'inquiète.

Nous avons écrit des volumes dernièrement à Berlin et à Vienne, mais jusqu' à présent il n'y a rien de sûr d'aucun côté. Comment finira cette année? C'est ce qu'il est difficile de prévoir. Les nouvelles que je reçois du chancelier sont bonnes: sa santé se remet, et dans quelque temps peut-être pourrait-il revenir ici en prenant tous les soins et les précautions nécessaires pour s'établir commodément. Boutourline est encore ici; Tatistcheff m'aide beaucoup dans ma besogne. L'Empereur compte faire une tournée d'une 15-ne de jours sous peu pour aller à Revel.

Vous recevez ci-joint le passeport signé par l'Empereur, et quant à ce qui regarde les appointements et le passage franc aux douanes, cela sera fait selon vos désirs aussitôt que vous me préviendrez de votre départ et de quelque envoi d'effets.

---

*) Говорится о князѣ Иванѣ Ивановичѣ Барятинскомъ, отцѣ фельдмаршала.

16.

Графъ Воронцовъ князю Чарторыжскому.

Particulière.

Londres, ce 24 Mai (5 Juin) 1804.

Mon prince! Votre courrier expédié ce 30 Avril est arrivé ici ce matin. Je me réserve à l'occasion du courrier que j'expédierai dans quelques jours d'informer votre excellence du résultat des communications que j'aurai faites ici. Покорно прошу представить къ огню листы сего письма, гдѣ много писано лимономъ *).

Dès la rentrée de m-r Pitt dans le ministère, il n'a cessé de me prier tant par ses amis, que lui-même de bouche et par écrit que je remette mon départ de ce pays-ci. Mylord Harrowby m'a réitéré les mêmes instances, mais c'est surtout m-r Pitt qui ne me donnait pas de relâche, jusqu'à ce qu' à la fin il m'a extorqué une espèce de promesse que si, à l'arrivée de mes lettres de récréance que j'attendais, il ne me sera pas dit que mon successeur se mettait en chemin pour Londres, je prendrais sur moi de supplier l'Empereur de m'accorder une prolongation de mon séjour ici jusqu'à l'année prochaine, vu que ce n'était pas Sa Majesté Impériale qui me rappelait, mais que c'était moi qui avais demandé mon rappel. — Je commençais déjà à me repentir d'avoir donné cette espèce de promesse, craignant qu'elle ne déplût à l'Empereur et qu' il ne l'attribuât à la légèreté et qu'elle n'eût pas votre approbation, mon prince (car je fais aussi un très-grand cas de votre opinion), lorsque le courrier qui m'est arrivé aujourd'hui m'a entièrement tran-

---

*) При этихъ Русскихъ словахъ съ боку приписано для секретаря: en chiffres.

quillisé sur ce sujet. Je me réserve par le courrier prochain de vous envoyer en original la lettre de m-r Pitt et la copie de ma réponse. En attendant je vous prie, mon prince, de faire part du contenu de la présente à mon frère, auquel je ne puis pas écrire en blanc sur ce sujet.

17.

Графъ Воронцовъ князю Чарторыжскому.

Particulière.

Londres, du 15 (27) Juillet 1804, par le docteur Crighton, par mer.

Monsieur le prince, profitant de l'occasion du départ de m-r le d-r Crighton, je vous envoie en originaux deux lettres que j'ai reçues de notre ministre du commerce. Celle qui est en petit format est particulière, et j'y réponds par l'incluse, que je prie votre excellence de lui faire parvenir. L'autre a une forme tout-à-fait officielle, portant même le numéro comme ayant été enregistrée dans sa chancellerie. C'est à ce sujet que je me trouve obligé de faire les observations suivantes.

Il est tout-à-fait hors d'usage dans quelque pays que ce soit, et c'est même contraire au bien du service, que des chefs des départements empiètent sur les chefs des autres et se donnent les airs d'écrire officiellement à des employés qui n'ont et ne doivent avoir aucune dépendance d'eux. Si le chancelier de l'Empire, ou, en son absence, son adjoint croit que pour le bien du service il faudrait donner des ordres au Collége du Commerce ou à quelque département de la Douane, certainement il ne s'aviserait pas de leur écrire officiellement de son propre chef, mais après avoir parlé à l'Empereur et ayant eu son agrément, il écrirait sur la

même affaire par ordre de Sa Majesté Impériale au ministre du commerce, qui alors donnerait ses ordres là où il convient. De quel droit donc m-r le comte Roumianzoff s'avise-t-il de m'écrire officiellement comme si je devais lui obéir? Si tous les 7 ou 8 ministres des départements commencent à nous écrire officiellement à l'insu des chefs du département des affaires étrangères, quelle confusion et quelle situation désagréable cela produira à nous autres employés au dehors! Ce que le comte Roumianzoff fait n'a jamais été tenté par personne, et jamais le comte Bestoujeff, le comte Michel Woronzow, le comte Nikita Panine, le comte Ostermann et le prince Bezborodko et leurs successeurs en place ne l'auraient souffert, et aucun de mes confrères n'aurait obéi à des lettres officielles écrites par des ministres qui n'ont aucun droit de s'adresser à eux à l'insu des chefs du département des affaires étrangères. Ce même ministre actuel du commerce avait déjà tenté la même chose vis-à-vis de moi. J'ai écrit alors à mon frère que si le c-te Roumianzoff s'avise de nouveau à m'écrire officiellement, je lui renverrai à lui sa lettre sans y répondre. Apparemment que mon frère le lui fit sentir, car il s'est abstenu pendant 14 ou 15 mois à me vexer de ses pièces officielles; mais comme il renouvelle ses jactances, voulant trancher du premier ministre et donnant des ordres partout, je supplie votre excellence d'y mettre ordre, en présentant à l'Empereur qu'il nous sera impossible de servir Sa Majesté Impériale avec tout le zèle et l'attention que nous devons avoir, si nous étions dans le cas d'avoir à obéir à 7 ou 8 ministres qui nous donneraient des ordres et avec lesquels il faudrait correspondre. Il y a ceci de particulier encore que dans cette lettre officielle il est visible qu'en me l'écrivant il ne savait pas le sujet même sur lequel il m'écrivait; parce qu'il dit que le marchand Popow, ayant des affaires avec un mar-

chand anglais, nommé Oom, il désire que cette affaire soit terminée pendant le séjour du premier à Londres, et il m'invite à l'aider dans cette affaire, dont il ne spécifie pas la nature. Or, la maison Oom n'est pas anglaise; le principal est de Reval, sujet russe et ayant un comptoir à Arkhangel. Quant au fond de l'affaire, si le ministre du commerce ne la connaît pas, comment peut-il me dire de m'en mêler? Et s'il l'a connue, il aurait dû savoir que même notre cousul ne pouvait s'en mêler, encore moins l'ambassadeur de l'Empereur; car l'affaire est que le marchand Popow doit à la maison Oom et à d'autres ici plus qu'il n'a de capital et qu'il s'est déclaré être banqueroute. Or, dans tous les pays du monde les affaires des banqueroutes se terminent avec les lois des pays où elles arrivent et d'après le concours des créanciers, et dans ce cas ni le consul, ni l'ambassadeur n'ont ni droit ni moyen de s'entremettre. Comment trouverait-on chez nous, où il arrive souvent que des maisons anglaises font des faillites et où elles sont jugées par ce qu'on appelle le Банкрутской Уставъ, si le chevalier Warren voulût s'en mêler officiellement?

Je dois à cette occasion observer encore la mauvaise foi de plusieurs de nos négociants qui, ne connaissant ni les langues des pays avec lesquels ils veulent trafiquer, ni les premiers éléments du commerce, pas même la manière de tenir leurs livres et leurs correspondances en règle, quand il leur arrive de faire des faillites vraies ou frauduleuses, tâchent par des moyens illicites de s'exempter du payement de ce qu'il doivent, ce qui ruine le crédit de la nation russe et fait un tort irréparable à ceux de nos négociants qui se conduisent honorablement. Je ne puis vous donner une meilleure preuve, m-r le prince, de la mauvaise foi, ainsi que de l'ignorance du dit Popow, qu'en joignant ici en original la lettre qu'il m'a écrite, par laquelle, pour pouvoir partir

d'ici sans payer personne, il me demande un passeport en qualité de mon secrétaire. Si ses affaires avaient été en règle et conduites avec bonne foi, il n'avait qu'à produire ses livres et sa correspondance à ses créanciers assemblés en masse, lesquels, voyant que sa faillite ne provenait que de malheurs souvent inévitables dans les affaires de commerce et non par mauvaise foi, se seraient contentés de ce qu'il lui reste et auraient perdu volontiers tant pour cent en lui donnant une pleine décharge légalement attestée et par laquelle il aurait pu recommencer son commerce, et quelque fortune qu'il eût pu faire après, il n'aurait eu rien à leur payer davantage. Quel est le négociant anglais, qui, ayant fait une faillite chez nous, se serait adressé à l'ambassadeur britannique pour s'enfuir du pays en frustrant ses créanciers avec un passeport de sécretaire de la mission anglaise à Pétersbourg, et quel est l'ambassadeur qui se serait permis un tel abus du droit des gens?

Depuis que je suis dans ce pays, j'ai eu le chagrin de voir plusieurs de nos marchands se conduire avec une mauvaise foi qui fait du tort à notre commerce et à la réputation nationale. Pour ne citer que quelques exemples, un certain Samoïloff de Moscou a été ici plusieurs fois, a acheté beaucoup de manufactures de Manchester et Birmingham et les paya exactement; de retour en Russie, il donna des commissions aux mêmes manufacturiers pour une grande somme de marchandises à crédit qu'il paya à terme, ce qui lui procura de la confiance, et quand il la vit bien établie, il fit une demande pour une valeur encore plus forte; elle lui fut expédiée, et les manufacturiers n'ont jamais pu obtenir de lui le payement. C'est une vieille affaire arrivée 10 à 12 ans. Ses créanciers m'envoyèrent leur mémoire, que j'ai transmis alors à la cour. L'Impératrice défunte donna des ordres pour que le marchand Samoïloff fût obligé de payer ce qu'il

devait, mais cet homme eut une telle protection que jamais l'ordre de l'Impératrice ne fut exécuté, et ses créanciers, voyant l'inutilité de leur recours à la justice de notre gouvernement et des loix existantes en Russie, renoncèrent à y recourir, bien déterminés à ne faire aucun crédit à aucun négociant russe.

L'autre exemple est celui d'un certain Юдинъ auquel le comte Koutaïtzoff donna une lettre de recommandation pour moi, et ce qui est encore plus, ayant présenté cet homme à l'Empereur comme un négociant du plus grand mérite qui allait le premier des Russes établir un comptoir à Londres, Sa Majesté me fit l'honneur de m'écrire elle-même pour me recommander cet homme. Je l'ai vu plusieurs fois et je fus surpris dès le premier jour que je conversai avec lui, comment un tel homme a pu être si fortement et si faussement recommandé à l'Empereur; car, si jamais il y avait un homme plus imbécile et plus ignorant que lui, cet homme là devait être mis en tutelle. Dès le premier abord il me dit qu'il avait ici à se plaindre de ce même Oom, qui a mal agi avec lui, et qu'il était venu à Londres pour lui intenter un procès. Je le priai de m'expliquer son affaire, et voici ce qu'il me raconta. Ayant eu une correspondence avec Oom, il lui écrivit qu'il n'avait qu'envoyer un vaisseau d'ici à Arkhangel, où lui, Юдинъ, se trouvait et qu'il lui enverrait une cargaison de marchandises en commission pour être vendues pour son compte, ce que le négociant Oom exécuta; mais quand le vaisseau fut arrivé à Arkhangel, il avait changé d'avis et voulut adresser la cargaison au comptoir de Thornton à Londres; mais le capitaine du bâtiment refusait de porter la cargaison à tout autre qu'à la maison d'Oom, ayant été envoyé par elle et s'étant obligé par écrit de la lui consigner à Londres. Alors il avait eu recours au gouvernement d'Arkhangel, qui força le capitaine de porter les

marchandises chargées sur son vaisseau à la maison de Thornton. Le navire arrivé dans la Thamise, m-r Oom, apprenant ce qui était arrivé, mit le séquestre sur la cargaison, et c'est le motif du procès que ce Юдинъ voulait entamer.

Je me suis informé du fond de cette affaire, qui s'est trouvée toute autre, parce que ce Юдинъ, ayant hérité d'un grand bien d'un oncle qui portait le même nom et qui négociait honorablement à Arkhangel, écrivit à Oom de lui envoyer un vaisseau par lequel il lui enverrait des marchandises pour une valeur considérable et convenue; en attendant, qu'il tirerait sur lui des lettres de change en le priant de les acquitter, ce qui fut fait. Quand Юдинъ sut que ses lettres de change etaient payées, il ne s'embarrasse plus d'envoyer ses marchandises à l'homme qui, en payant ses traites, était devenu son créancier, et voulut les envoyer à la maison Thornton, qui lui en aurait payé la valeur. Mais il ignorait les loix générales du commerce et ne savait pas que le séquestre était non seulement de la plus stricte justice, mais qu'il serait même obligé de payer les frais des procédures à celui qu'il avait voulu tromper, et que pardessus le marché il devenait un homme infâme à la bourse de Londres. Moins effrayé de cette dernière circonstance que de la perte d'argent que ce procès allait lui occasionner, dès qu'il fut informé des usages de commerce, il s'accommoda avec Oom et se désista du procès. Dans toute cette affaire, ce qui m'a affligé le plus, est la conduite de ces messieurs qui ont eu le pouvoir de forcer le capitaine du vaisseau anglais à porter une cargaison à un autre que celui à qui il devait la remettre et avec lequel il avait fait un contrat. Deux ou trois exemples pareils anéantiraient notre commerce et dégraderaient complètement notre gouvernement dans les pays étrangers, car qui est le négociant qui

voudrait prêter des vaisseaux pour envoyer chercher de nos marchandises, et quel est le capitaine qui voudrait s'exposer à des violences pareilles? J'ai renoncé à désirer qu'un ministre du commerce connût l'ouvrage d'Adam Smith, puisque j'ai vu qu'il était inutile de le prêcher; mais au moins il n'est pas si difficile d'espérer que ceux qui gouvernent le commerce si étendu de la Russie sachent un peu les premières notions de cette partie si essentielle de l'administration; et puisqu'on ne veut pas lire l'ouvrage d'un Anglais le plus classique sur cette matière et dont le contenu est aussi clair, précis, bien fondé, rempli d'axiomes irréfragables pour le commerce, ce qu'est Euclide pour la géométrie et par conséquent pour les mathématiques, qu'on voulût bien au moins lire les Eléments du commere par Toilbonay, imprimés depuis 60 ans, et l'ouvrage de Don Uslanza sur les finances et le commerce, et celui du Juif Pinto sur le crédit et la circulation, qui ont été les meilleurs ouvrages avant que celui d'Adam Smith eût paru.

Pour revenir à ce Юдинъ, après qu'il s'est déshonoré par l'affaire pour laquelle il était venu, il a cru fort sottement rétablir sa réputation en imprimant une annonce, qu'ayant une maison de commerce établie à Arkhangel et une autre à Odessa, il allait en établir une troisième à Londres, dans laquelle il aurait pour associé un nommé Сазоновъ et un Italien dont j'ai oublié le nom. Il faut que votre excellence sache que ce Сазоновъ est ici depuis près de 10 ans; son père, ayant une manufacture de câbles à Cronstadt, l'avait envoyé ici pour apprendre la langue et le commerce; mais au lieu de s'y appliquer il n'a fait que s'enivrer et courir les filles, sur quoi le père l'abandonna tout-à-fait, et il resta plusieurs années dans la plus grande misère. Quant à l'Italien, c'était un aventurier que personne ne connaissait à la bourse. Aussi deux associés de cette espè-

ce, et le principal reconnu pour être aussi imbécile qu'ignorant et de mauvaise foi, n'inspirèrent que du mépris et firént rire tous ceux qui entendent le négoce, en considérant que ce Юдинъ devait régir trois maisons dans un triangle comme celui d'Arkhangel, Odessa et Londres, dont chaque côté est près de 3000 werstes de distance. Dès qu'il fut parti, Сазоновъ commença à vivre avec beaucoup de luxe, courant les campagnes, donnant des dîners, et finit par faire banqueroute. Il se cache maintenant pour n'être pas arrêté, et l'Italien a aussi disparu. J'apprends que ce même Юдинъ doit beaucoup aussi à Hambourg et que par la bêtise qui lui est propre, il a fait des spéculations considérables pour des marchandises que les Barbaresques ont enlevées. C'est un tel homme, qu'on a présenté à l'Empereur comme un des plus distingués négociants de la Russie et comme le premier des Russes qui veut établir une maison à Londres, tandis qu'il y a plus de 20 ans qu'il y a une maison de commerce établie ici par un nommé Сидневъ, qui le fait avec beaucoup de prudence et qui a tellement mérité la bonne opinion de la bourse, que, quoiqu'il fût en danger imminent de perdre plus de 30000 l. st. par les embargos faits sous l'Empereur défunt, son crédit n'en fut pas ébranlé, ayant été soutenu par les capitaux des maisons anglaises qui vinrent à son secours.

Quoique cette lettre soit particulière, je supplie votre excellence d'en lire le contenu à l'Empereur et j'insiste à le supplier de me débarrasser des lettres officielles de m-r le ministre du commerce, qui me prend pour un consul.

Toutes les fois que j'apprends qu'un de nos vaisseaux marchands est pris par les armateurs anglais, je n'attends pas les ordres de ma cour pour le réclamer officiellement, et s'il y a quelque procès à ce sujet, je donne les ordres au consul de le suivre; et s'il arrive des cas où je puis m'en

mêler, j'appuye auprès du ministère les démarches du consul. Mais il m'est impossible de faire les devoirs de ce consul, et surtout d'après des lettres officielles d'un ministre de commerce qui m'écrit sur des affaires qu'il ne comprend pas lui-même. La place d'ambassadeur, quelque honorable qu'elle soit, cesserait de l'être si elle s'assujettissait à recevoir des ordres de tous les ministres de nos différents départements, ce qui ne ferait que le tirailler en sens contraire par 7 ou 8 personnes différentes, à l'insu de son véritable chef. Je doute qu'il s'en trouve qui voulût continuer cette carrière. Quant à moi, je vous avoue, m-r le prince, que cela me sera tout-à-fait impossible.

P. S. Je ne dois pas oublier, comme une preuve additionnelle de l'incroyable ignorance de ce Юдинъ, qui, après son histoire avec Oom, m'écrivit une lettre que je conserve, parce qu'elle est fort curieuse, pour me prier que je demande à la banque d'Angleterre qu'elle ait à escompter toutes ses lettres de change. Et c'est un tel homme qu'on a présenté à l'Empereur comme le premier fondateur des comptoirs russes en Angleterre, et c'est en vertu de cette présentation que Sa Majesté Impériale, se fiant au jugement de son ministre, se donne la peine elle-même de m'écrire en sa faveur.

Приложенія къ 17-му письму.

I. Два письма графа Н. П. Румянцова.

1.

С.-Петербургъ, Ноября 10 дня 1803 года.

Вятской губерніи, города Слободскаго, купецъ г. Поповъ, изъ числа знатнаго тамошняго купечества, отправляется въ Англію по торговымъ дѣламъ.

Я вмѣняю себѣ обязанностію ходатайствовать у вашего сіятельства ему покровительство. При томъ, какъ я слышалъ отъ самого его, что встрѣтился ему непріятный случай съ иностранными его корреспондентами, то смѣю просить и ласкаться, что вы, милостивый государь мой, по извѣстному вашему вниманію къ заѣзжему нашему купечеству, не оставите явить г-ну Попову возможное пособіе и защиту по его дѣламъ.

2.

Я имѣлъ честь отъ 10-го прошлаго Ноября представить въ покровительство вашего сіятельства города Слободскаго купца г-на Попова, отправившагося по торговымъ дѣламъ въ Англію.

Онъ участвуетъ съ отцомъ своимъ, Архангельскимъ купсомъ г-номъ Поповымъ, въ общемъ ихъ искѣ на Лондонцкихъ купцовъ Ѳому Ома и компанію, и имъ желательно, чтобы дѣло ихъ было кончено въ настоящую бытность сына въ Лондонѣ. Я вмѣняю себѣ обязанностію утруждать ваше сіятельство, не изволите ли съ вашей стороны явить имъ въ томъ возможное пособіе и защиту.

№ 3751.
Декабря 29 дня
1803 года.

II. Отвѣтъ графа Воронцова графу Румянцову.

Лондонъ, 15 (27) Іюля 1804.

Я имѣлъ честь получить партикулярное письмо вашего сіятельства отъ 10 Ноября, которое мнѣ вручилъ города Слободскаго купецъ Поповъ на прошедшей недѣлѣ и который вчерась просилъ у меня паспорта дли возвращенія своего въ Россію. Тотъ же самый вручилъ мнѣ другое отъ вашего же сіятельства, отъ 29 Декабря. Сіе послѣднее письмо имѣетъ форму официіальную, поелику и № 3751 наономъ поставленъ, что̀ мнѣ доказываетъ, какъ по сей формѣ официіальной, такъ и по содержанію онаго, что оно ко мнѣ послано было ошибкою и въ многодѣліи представлено было вамъ для подписанія, хотя писано и адресовано ко мнѣ, вмѣсто того чтобы писать оное къ генеральному нашему консулу, который обязанъ слѣдовать вашимъ предписаніямъ; а я не могу слѣдовать другимъ, какъ тѣмъ, кои посылаетъ ко мнѣ государственный канцлеръ, или его помощникъ, или же тотъ, которому Государь ввѣряетъ департаментъ иностранныхъ дѣлъ. Изъ сего же официіальнаго письма вашего сіятельства вижу, что вы не изволили вѣдать существо дѣла, о коемъ вы вскользь упоминаете. Сіе дѣло есть банкрутское, и оно должно быть рѣшено по законамъ, по симъ дѣламъ существующимъ, такъ какъ у насъ въ сихъ случаяхъ оныя рѣшимы бываютъ Банкрутскимъ Уставомъ, почему никакой иностранный посолъ или посланникъ въ подобныя дѣла не входитъ и входить не можетъ. За тѣмъ, переведя сіе ваше официіальное письмо пофранцузски, я доставилъ г-ну Бакстеру, къ которому, а не ко мнѣ, оно должно было быть адресовано, совѣтуя при томъ г-ну Попову, дабы онъ объяснилъ существо дѣла, о которомъ ни мало въ письмѣ вашемъ не упоминается, вышереченному нашему консулу.

III. Письмо купца Попова къ графу Воронцову.

Осмѣливаюсь къ вашему сіятельству прибѣгнуть съ моею нижайшею просьбою, что я желаю отсель выѣхать; но какъ я на сей выѣздъ изъ Лондона долженъ имѣть пасъ, коего нынѣ получить не имѣю средствъ, то покорнѣйше прошу вашего сіятельства сдѣлать мнѣ вспомоществованіе отечески, написать меня въ секретари, дабы я могъ, посредствомъ симъ, безъ промедленія времени, наконецъ выѣхать и избѣгнуть дальнѣйшихъ несчастіевъ.

Примите, ваше сіятельство, мою горькую просьбу въ нынѣшнемъ моемъ состояніи, по свойственному вашему великодушію, милостиво и помогите мнѣ въ нынѣшнихъ моихъ плачевныхъ обстоятельствахъ и заставьте по всегда за ваше сіятельство Бога молить.

Θедоръ Поповъ

Іюля 21-го дня 1804 года,
въ Лондонѣ.

IV. Вмѣсто отвѣта Попову.

Графъ Воронцовъ получилъ сего вечера письмо г-на Попова, отъ 21 Іюля, въ отвѣтъ на которое за нужное почитаетъ вывести его изъ заблужденія, въ каковое онъ впалъ, конечно, по незнанію и разувѣрить его, что совсѣмъ не зависитъ отъ него сдѣлать его своимъ секретаремъ. Всѣ тѣ, кои находятся при императорскомъ посольствѣ здѣсь, не иначе къ оному причислены бываютъ какъ по повелѣнію самого Государя или Иностранной Колегіи, и имена ихъ тотчасъ по прибытіи отсылаются къ статскому секретарю, который даетъ о томъ знать шерифамъ, дабы персонально пользовались принадлежащіе къ чужестраннымъ миссіямъ правами, принадлежащими званію ихъ. Всѣ другіе вояжиры или торговые люди не могутъ быть постав-

лены въ число принадлежащихъ къ миссіи и подлежатъ всегда законамъ сея земли, что не зависитъ ни мало отъ графа Воронцова перемѣнить. Въ настоящее время здѣсь есть два генерала, много другихъ Россійскихъ дворянъ, кромѣ купцовъ; но всѣ они подлежатъ законамъ сея земли, и ни въ какомъ случаѣ не могутъ быть причислены къ миссіи безъ воли Государя Императора. Взявъ въ разсужденіе сіи причины, г. Поповъ увидитъ свою ошибку и невозможность удовлетворить его просьбѣ, тѣмъ больше, что по пашпорту, съ которымъ онъ сюда пріѣхалъ, можно видѣть было, что онъ не принадлежитъ къ миссіи; графу же Воронцову и неприлично обманывать правленіе сея земли, да и Государь самъ, конечно, того не желаетъ и никогда не одобритъ, чтобы добрая вѣра могла когда-либо быть нарушена, что равномѣрно не соотвѣтствуетъ ни званію, ни правиламъ графа Воронцова.

Лондонъ.
11 (23) Іюля 1804.

18.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 256.

Londres, le 13 (25) Juin 1804.

J'attendais une occasion sûre, comme celle qui se présente actuellement, pour donner les détails sur le changement du ministère qui a eu lieu dans ce pays il a quelques semaines. On a pu voir par les informations que j'ai données il y a près de 15 mois, les raisons pour lesquelles m-r Pitt se retira des affaires, et la manière dont m-r Addington le remplaça. A peine se passa-t-il une année que le premier, ainsi que tous les gens sensés, s'aperçurent de l'incapacité absolue du second,—incapacité augmentée par une présomption égale à son ignorance; c'est la cause pour laquelle le comte Spencer, et surtout lord Grenville, avec leurs amis, commencèrent à attaquer le ministère. Lord Grenville et plusieurs des amis de m-r Pitt employèrent les efforts les plus redoublés à engager celui-ci à se déclarer contre m-r Addington, mais sans aucun succès. Même depuis que la guerre était déjà déclarée, ils ne réussirent pas à ébranler m-r Pitt dans la résolution qu'il avait prise de ne pas se mettre dans une opposition systématique sur tous les points de l'administration. Aussi il vota contre la motion de m-r Dent, qui allait à déclarer que le ministère avait perdu la confiance du Parlement; et il m'expliqua le même jour le motif qui l'engageait à tenir cette conduite, comme on peut le voir dans une de mes dépêches de l'été passé. Mais enfin, voyant que le pays courait risque de se perdre par la lenteur et l'incohérence des mesures de l'administration pour sa défense, il se contenta de suggérer au ministère dans la Chambre des Communes de meilleurs moyens tant pour la défense de terre, que pour celle de mer, que sur-

tout étoit fautive à l'excès; et il attaqua avec véhémence le département de l'amirauté.

C'est à cette occasion que m-r Addington marqua son peu de jugement et sa vanité puérile, en rejetant ce que lui suggérait m-r Pitt et en défendant, contre toute justice et raison, tant la conduite injustifiable de l'amirauté, que les bills insuffisants et incompréhensibles qu'il introduisait à tout moment et contradictoirement pour la défense interne. C'est alors que m-r Pitt prit le parti de se mettre en opposition ouverte à une administration qui mettait la Grande-Bretagne en danger; et il écrivit au roi que c'est par attachement pour lui et pour le pays, qui est en danger, qu'il va attaquer l'amirauté, sans avoir aucune vue personnelle et assurant positivement sa majesté qu'il n'a aucun intérêt ni liaison avec aucun parti dans le royaume.

Cela était vrai à la lettre; car lord Grenville et lord Spencer, impatientés de ce qu'ils appellaient l'irrésolution de m-r Pitt, s'étaient liés déjà depuis 4 à 5 mois avec m-r Fox et son parti pour culbuter le ministère, et quoique ces deux lords assurassent tous leurs amis, comme ils me l'ont dit à moi qui suis très-lié avec eux, qu'ils n'avaient d'autre vue que de délivrer le pays d'un ministère imbécile qui le perdait, et qu'il n'y avait aucun engagement pris entre eux et l'ancienne opposition pour la conduite qu'il y aurait à tenir si leur but principal était atteint, et que ce n'était pas une coalition des partis, mais une coopération pour un même objet;—il était pourtant facile à prévoir, et on l'a prévu, qu' à mesure que cette coopération durait, l'union entre ces partis devenait si resserée, qu'il seroit difficile de la rompre. Ils firent les plus grands efforts pour engager m-r Pitt à se joindre à eux, ce qu'il refusa positivement. Mais comme il avait plus de 120 membres, qui par attachement et une juste admiration pour lui le supportèrent dans

son attaque contre le ministère, et que ce nombre s'accroissait de jour en jour; qu'en même tems m-r Fox avec une vingtaine d'amis à lui personnels, et disposant de tous les amis, adhérens et dépendans du prince de Galles, des ducs de Devonshire, Bedford, Norfolk et Northumberland, du comte Fitz-William et de plusieurs autres qui ont de l'influence parlementaire, amenait avec lui près de 80 membres, ce qui, joint à entre 27 et 30 des adhérens de la famille de Grenville, fesoit dans la totatité une masse d'opposans, soutenue par les plus grands talens oratoires, —m-r Addington et ses collègues dans le ministère en furent tellement effrayés, qu'ils députèrent le chancelier (qui leur prêchoit depuis longtems qu'il falloit résigner) au roi pour informer sa majesté qu'ils ne pouvoient plus continuer à régir les affaires, et qu'ils lui conseillaient d'appeler m-r Pitt et d'arranger avec lui une nouvelle administration. En attendant ces messieurs, prévoyant leur renvoi, ne s'occupaient plus d'affaires, tandis que sur la santé du roi on n'avoit pas des notions assez exactes; même celles que le prince de Galles lui-même n'avoit pas honte de faire circuler, étaient que l'esprit de son vertueux père n'étoit pas en situation à gouverner le pays, et qu'il falloit absolument procéder à une régence. Tout ceci ensemble était affreux à voir. Le pays était comme dans une anarchie, car il n'y avait pas d'administration active, et l'héritier présomptif de la couronne accréditait des bruits désespérans avec une indécence des plus choquantes, d'autant plus que la maladie même du roi n'a été occasionnée que par la conduite malhonnête de ce prince quelques mois auparavant. Telle était la situation critique de m-r Pitt, qui courait risque d'être accusé par ses ennemis d'avoir pris sur lui de gouverner ce pays, tandis que le roi était soupçonné n'être pas en état de faire un choix raisonné. Aussi il déclara au chancelier qu'il n'irait pas chez

sa majesté avant d'avoir parlé avec les 4 médecins en présence de lui chancelier, et avant d'avoir eu un attestat par écrit et signé par les 4 médecins, que le roi est dans un état à gouverner le pays; et qu'il n'entrerait pas chez sa majesté sans être accompagné du chancelier, qui devait rester présent pendant tout le tems qu'il serait avec le roi, afin d'avoir le témoin le plus respectable sur l'état de la santé du souverain.

Soit que celui-ci fût trop ému d'être obligé de renvoyer m-r Addington, pour lequel il a pris une prédilection bien malheureuse, soit qu'il avait encore un reste d'agitation fiévreuse, il se passa environ huit jours avant que m-r Pitt pût être admis auprès de lui.

Ce grand homme, qui ne voyait que l'état en danger et qui n'avait aucune vue ni personnelle à lui ni liée à aucun parti, avait trop de perspicacité pour ne pas voir que le comte Spencer et surtout lord Grenville, caractère plus véhément et plus tenace, étaient beaucoup plus liés avec m-r Fox qu'ils ne le croyaient eux-mêmes. Il sentait qu'il serait difficile de les détacher de ce dernier, et que tout ce qui pouvait être de plus heureux pour ce pays, serait de former une administration sur une plus grande échelle, et qui, ôtant à l'opposition tout ce qu'il y avait de talens distingués, la rendrait nulle et fournirait par conséquent au gouvernement une force proportionnée à la crise actuelle. C'est pourquoi, quoiqu'il n'eût aucune liaison directe ou indirecte avec m-r Fox, ni qu'il eût donné quelque promesse d'agir en sa faveur, il proposa au roi d'admettre m-r Fox dans le cabinet et le ministère, en lui représentant que la formation d'une administration sur une base qui anéantirait toute opposition dans les deux chambres du Parlement, aurait les suites les plus heureuses pour ce pays, tant au dedant qu'au dehors, et ferait voir à l'ennemi, ainsi qu'à toute l'Europe, l'unanimité

qui règne dans la Grande-Bretagne; que cet avis qu'il prenait la liberté de donner à sa majesté ne partait que du plus pur zèle pour elle et pour l'état. Mais le roi lui déclara formellement qu'il prendrait qui que ce fût, même les amis de m-r Fox, mais jamais ce dernier, car cet homme avait fait déjà ses preuves et avait mis en évidence les principes qu'il suit; que pendant la guerre d'Amérique il avait toujours attaqué le gouvernement avec des principes séditieux et contraires à la monarchie; que, deux fois ministre en place, il n'avait employé son pouvoir qu'à dégrader et à affaiblir les droits et l'influence de la couronne; qu'il avait été toujours l'ami et le soutien de tous les factieux dans l'intérieur du pays, et l'ami et l'admirateur de ceux qui ont renversé la monarchie en France; qu'il s'était permis ici de faire des discours très-séditieux dans des clubs et des assemblées aussi nombreuses que remarquables par l'esprit inconstitutionnel qui les animait; que c'était pour cela qu'il avait été rayé de la liste des conseillers privés; que depuis la dernière paix il n'avait rien fait qui eût effacé sa conduite pendant tout le cours de sa vie, et que la seule chose qui l'avait fait remarquer, était qu'il a dit, quand on a traité de la paix dans le Parlement, qu'il se réjouisait fort de ce que cette paix était désavantageuse à la Grande-Bretagne et avantageuse à la France, parce qu'il avait toujours parlé contre la prolongation de la guerre; qu'enfin il y avait à ajouter le voyage qu'il a fait à Paris, où il a fait assidûment sa cour à Bonaparte.

M-r Pitt, après avoit épuisé ses remontrances au roi pour l'admission de m-r Fox dans le ministère, accepta l'invitation de sa majesté de reprendre la place de premier ministre et de former la nouvelle administration. Il invita le comte Spencer et lord Grenville à reprendre leurs anciens départemens, et fit savoir à m-r Fox que, n'ayant pu vaincre

son exclusion par le roi, il lui offrait d'admettre dans le ministère et le cabinet ses deux amis, le comte Fitz-William et m-r Grey; qu'en même tems il donnerait des places à tous ses autres amis et qu'il aurait soin aussi de son neveu et ami lord Holland. M-r Fox eut l'apparence d'être satisfait, et exhorta ses anciens amis d'accepter les places que m-r Pitt leur offrait; mais ceux-ci, soit par attachement pour lui, soit dans l'espoir non fondé que m-r Fox est si important, que sans lui et eux il serait impossible à m-r Pitt de former une administration vigoureuse et solide, et qu'il serait forcé d'insister et de contraindre indécemment le roi à l'admettre dans le cabinet malgré lui, refusèrent d'entrer en places, et lords Spencer et Grenville furent entraînés à la même résolution, ce qui occasionna la lettre que ce dernier écrivit à m-r Pitt, dans laquelle il lui dit qu'il ne veut pas entrer dans une administration fondée sur un principe d'exclusion, qu'il regarde comme contraire à la constitution britannique. Et dès ce moment tous ceux que je viens de nommer dans cette dépêche, se déclarèrent ouvertement dans une opposition directe et systématique contre m-r Pitt.

Ce qu'il y a de plus étrange, est la conduite de m-r Addington, qui est renommé pour son défaut de jugement. Cet homme, après avoir conseillé au roi d'appeler m-r Pitt pour qu'il puisse former une nouvelle administration, se déclara d'abord contre elle, et parla et vota contre, dès qu'elle fut formée.

M-r Pitt manquant de comte Spencer et de mylord Grenville, donna le département de la marine à lord Melville, autrefois Henry Dundas, et celui des affaires étrangères à lord Harrowby, faisant passer lord Hawkesbury à celui de l'intérieur à la place de m-r York. Il fit ce changement, parce qu'il a été persuadé que lord Hawkesbury était plus

propre pour les affaires internes que pour les externes; et il paraît à présent qu'il avait raison. Le secrétaire d'état pour la guerre, lord Hobart, tout-à-fait incapable pour cette place, fut renvoyé, et lord Camden le remplaça; quoiqu'on ne lui accorde pas non plus beaucoup de talent, mais comme m-r Pitt entre dans toutes les affaires et dirige, pour ainsi dire, tous les départements, excepté celui de la marine, qui est remis entre les mains d'un homme aussi habile qu'actif, tous les choix sont presqu'indifférents; puisque tous les individus qui composent l'administration présente sont animés et dirigés par un homme d'une grande force d'âme et d'un génie auquel il n'y a rien à comparer de nos jours, — un homme, qui aux talents les plus vastes joint un désintéressement et un zèle pour son souverain et sa patrie, qu'on ne peut ne pas admirer pour peu qu'on le connaisse. La place de secrétaire de la guerre fut donnée à m-r William Dundas, qui remplaça un homme tout-à-fait incapable nommé Bragge, dont tout le mérite était d'être parent de m-r Addington. Les autres membres de l'administration, comme lord Eldon, grand-chancelier, respectable par sa probité et sa connaissance des loix; le duc de Portland, président du conseil, homme aussi vertueux qu'attaché au roi et au pays; le grand-maître de l'artillerie comte Chatham, et le garde du sceau privé comte Westmoreland, restèrent dans les postes qu'ils avaient occupés dans l'administration précédente.

L'opposition, forte par la réunion de différents partis, se renforça encore plus par la réunion des partisans du prince de Galles, qui propageait par lui-même et par ses amis la fausse opinion que le roi était inguérissable, et qu'il faudrait enfin venir à établir une régence dont il serait le chef; ce qui engagea tous ceux qui sont faibles d'âme, et ceux qui ne songent qu'à leurs propres intérêts, d'adorer le soleil levant et de se joindre à l'opposition contre le ministère.

Ce prince, dénué de tout principe de morale, avec les moeurs les plus corrompues, poussa l'indécence à répéter souvent qu'il se souviendra toujours de ceux qui sont pour ou contre m-r Fox, son ami, ce qui rendit véritablement l'opposition beaucoup plus nombreuse et plus entreprenante. Mais elle trouva à qui parler, m-r Pitt étant l'homme du monde le moins fait pour être intimidé ou découragé. Cette opposition a eu même un instant de triomphe; car, ayant pris par surprise le ministère, qui ne s'y attendait pas, dans un tems que la Chambre des Communes n'était pas assez pleine, elle proposa une question de ne pas continuer la lecture du bill, que m-r Pitt avait introduit pour la défense interne du pays; à la division elle gagna une majorité par 6 voix. Enhardie par ce succès elle proposa de mettre tout-à-fait de côté ce même bill, ce qui amena de longs débats de part et d'autre, et donna le tems aux amis de l'administration et aux membres indépendants qui la soutiennent d'arriver dans la Chambre; après quoi la division ayant été demandée, l'opposition se trouva être dans une minorité beaucoup plus grande qu'elle n'avait de majorité 4 ou 5 heures auparavant. Trois jours après, ce bill passa tout-à-fait dans la Chambre des Communes avec une grande majorité pour le gouvernement. Dans cette journée m-r Pitt parla avec une assurance et une énergie, qui lui est propre particulièrement. Il déclara formellement à l'opposition que toutes les entraves qu'elle met à ses opérations sont vaines; qu'elles ne le décourageront jamais, et qu'on a beau lui insinuer de résigner sa place, il ne suivra pas ces suggestions; qu'elle pourra peut-être se débarrasser de ce bill, mais pas de sa personne à lui; qu'il n'a pas cherché la place qu'il occupe, mais que l'ayant une fois acceptée, il ne la quittera pas tant qu'il possédera la confiance du roi et des fidèles sujets de sa majesté. Enfin il remporta la victoire et eut une majorité de 42, et quelques

jours après, sa déclaration fit une telle impression dans le pays et dans la Chambre des Communes, que sur une autre question à la division il eut une majorité de plus de 70.— Le bill sur la défense interne du pays sera lu et discuté dans la Chambre Haute aujourd'hui, où on s'attend à de grands débats et à une attaque très-violente de la part de l'opposition; mais il est certain que l'administration aura une grande majorité.

Ce sont ces causes, que j'ai détaillées exprès, qui, occupant le ministère, pour se maintenir en pouvoir et être en état de mieux pourvoir le pays contre l'aggression toujours menaçante et qui augmente en force journellement de la part de la France, ont empêché mylord Harrowby et m-r Pitt, sans lequel le premier ne peut rien faire, de me donner jusqu'à présent les réponses sur lesquelles devait être fondée l'expédition de mon courrier. Je croyais l'expédier demain: lord Harrowby m'avait promis avant-hier de me les envoyer aujourd'hui; mais j'ai reçu hier de lui le billet ci-joint, par lequel il me prie de remettre cette expédition à Vendredi prochain.

Je demande excuse à votre excellence de l'avoir vexée par un rapport si prolixe; mais j'ai cru qu'il était de mon devoir de lui faire le vrai tableau d'un pays avec lequel nous devons agir de concert pour la délivrance de l'Europe. Je lui ai représenté ici les embarras où était m-r Pitt, avec toute l'exactitude possible, et je dois aussi l'assurer positivement qu'il en est sorti avec toute la gloire et un redoublement de forces et de moyens pour se soutenir d'une manière à désespérer l'opposition, au point que chez nous et dans tous les pays qui ne sont pas adhérents à la France, on peut avoir confiance et dans les principes et dans la stabilité de m-r Pitt, qui ne peut être renversé que par

l'affaiblissement de la santé du roi, si malheureusement cela avait lieu; mais heureusement la santé de sa majesté se raffermit de jour en jour.

19.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому № 257.

Londres, ce 17 (29) Juin 1804.

Votre excellence a vu suffisamment par mes précédents rapports, combien le ministère passé, longtems avant sa chute, étant occupé uniquement des soins de se soutenir, négligeait ou plutôt ne s'occupait plus d'autres affaires, particulièrement des affaires étrangères; et que celui qui l'a remplacé avait à organiser toute chose, surtout la défense interne et externe du pays, qu'il avait trouvée tout-à-fait insuffisante pour la circonstance actuelle; à quoi il faut ajouter encore que lord Harrowby, tout-à-fait neuf dans son département, a dû employer un tems considérable pour prendre connaissance de ce qui s'est passé depuis 14 ou 15 mois avant son entrée dans son département; et que même après il ne pouvait prendre sur lui de donner des réponses cathégoriques sur les communications que j'avais antérieurement faites à son prédécesseur, sans prendre l'avis de ses confrères dans le cabinet, au moins l'avis tout-à-fait prépondérant de m-r Pitt, sans lequel rien ne peut se faire. Uotre excellence ne doit donc pas être étonnée de voir que c'est à la fin de Juin que je lui communique maintenant des ré-

ponses à des dépêches, que j'ai reçues d'elle dans le courant des mois d'Avril, de Mai et de Juin.

Après avoir donné une dixaine de jours à mylord Harrowby pour se reconnaître dans son nouvel office, j'eus avec lui un entretien qui dura près de cinq heures, dans lequel je lui lus in extenso tout ce que j'ai reçu le 19 Mars (1 Avril) par le chasseur Friedrichs, expédié de chez nous le 26 Février, par m-r Golovatchevsky, qui m'apporta vos dépêches du 20 Mars, et par le courrier anglais expédié de S-t Pétersbourg le 14 d'Avril. Je lui laissé même les copies de toutes ces pièces, excepté de celle qui était chiffrée, dont je lui ai dit le contenu.

J'ai eu la satisfaction de voir qu'il a non-seulement bien compris le sens de mes communications, mais qu'il est entré parfaitement dans la sagesse des vues prudentes de l'Empereur à l' égard de l'empire ottoman et des intérêts des Deux-Siciles. Mais il ne me cacha pas que la situation, dans laquelle l'administration actuelle a trouvé les affaires du pays, était si alarmante par le défaut des mesures prises pour la défense du royaume, qui n'était arrangée que sur papier et sur un système très-défectueux, que le ministère actuel était obligé de courir au plus pressé et de mettre ces affaires d'un intérêt majeur sur un meilleur pied; que par là même je devais m'attendre à trouver des difficultés pour l'augmentation des forces de terre et de mer, afin de mettre en plus grande sûreté les Deux-Siciles et les provinces turques contre l'attaque des Français, et qu'il me priait d'avoir de la patience pour la réponse que je devais recevoir officiellement sur ce sujet.

Quelques jours après, m-r Pitt m'écrivit un billet pour me prier de passer chez lui. J'y fus et j'eus un très-long entretien avec ce premier ministre, auquel je fis la lecture des mêmes pièces que j'avais communiquées au secrétaire

d'état. M-r Pitt, étant beaucoup plus au fait de la situation actuelle du pays et dirigeant toute chose, fut plus en état de me parler en détail, comme il l'a fait effectivement. Il commença à parler avec le plus profond respect et la plus grande admiration sur l'Empereur et le digne ministère qui seconde ses vues généreuses, sages et prudentes, pour mettre un frein au despotisme de Bonaparte et pour sauver les pays dont il a juré la ruine, ajoutant qu'il est tout-à-fait d'accord avec ce que votre excellence m'a écrit sur la nécessité indispensable d'éviter, autant que possible, de provoquer l' explosion de l'attaque française contre l'empire ottoman et le roi de Naples, avant qu'on ait préparé des secours prêts à assister ces deux pays, et avant qu'on soit parvenu à déterminer quelques grandes puissances du continent à seconder les vues magnanimes de Sa Majesté Impériale. Il reconnut en même tems, ainsi que l'avait fait lord Harrowby, le besoin qu'on a d'augmenter les forces de terre et de mer dans la Méditerrannée, afin de secourir les opprimés, dès que Bonaparte lèverait le masque et agirait ouvertement contre la Porte ou les états du roi des Deux Siciles; mais il ajouta que malheureusement ce dernier objet ne pourrait pas être exécuté aussitôt qu'il serait à souhaiter: parce que les seules troupes disponibles qu'on avait ici pour des expéditions au dehors, consistaient dans l'armée régulière, qui n'était pas nombreuse et qui n'était pas même aussi complète qu'elle devrait l'être; que la milice, qui était aussi bonne que l'armée, était aussi très-incomplète en nombre, et que la masse principale pour la défense du pays particulièrement reposait sur les volontaires, dont les corps n'étaient pas encore ni bien ni uniformement organisés, quoiqu' on fût déjà dans le 15-me mois de la guerre: que l'organisation de ces corps était actuellement la principale occupation qu'il eût en vue, songeant en même tems

à trouver des moyens pour compléter l'armée régulière; qu'une fois que le bill des volontaires, qu'il avait en contemplation, recevrait le consentement du Parlement, et que ces volontaires, dont le nombre passait au delà de 200,000, seraient organisés sur un pied à pouvoir être utiles aussi efficacement que possible pour combattre l'ennemi en cas de débarquement, on pourrait alors faire expédier quelques milliers de l'armée régulière dans la Méditerrannée pour les vues que Sa Majesté Impériale indique; que si la négligence de la défense du côté de terre a été très-fautive jusqu'à présent, celle du côté de mer a encore excédé cette négligence; qu'elle a été même poussée à un point quasi criminel; que pendant deux ans de paix on n'avait radoubé aucun des vaisseaux qui ont servi dans la guerre dernière; que l'amirauté a eu l'imprudence de vendre une grande partie du chanvre qu'elle avait dans ses magasins; qu'on n'avait pas remplacé par de nouveaux amas de mâts et de vergues, ce qui était consumé de ces deux articles pendant une guerre de 9 à 10 ans; que l'amirauté a eu l'imprudence impardonnable de supposer une paix permanente avec la France, en conséquence de quoi elle a vendu une grande quantité de sloops, briggs, cutters et luggers, qui étaient en parfait état pour le service, et a renvoyé même presque la moitié des ouvriers des chantiers de Portsmouth, Plymouth et Chatam, dont la pluspart sont allés dans les pays étrangers; de manière qu'au renouvellement des hostilités on n' a eu aucun moyen de faire mettre en mer cet essaim de petits bâtiments qui, pouvant s'approcher au plus près des côtes ennemies, auraient empêché la réunion de plus de 2,000 petits bâtiments que la France a rassemblés à Boulogne dans l'intention d'envahir cette île; qu'à présent, faute de matériaux et d' ouvriers, les vaisseaux qu'on met en commission et qui auraient pu être équipés dans dix

jours, ne peuvent l'être que dans 5 et 6 semaines et souvent plus; qu'en un mot l'état où se trouve le département de la marine doit faire la honte de ce pays et le mettre même dans un danger imminent; que tous les efforts humainement possibles sont dirigés à remonter ce département, sur lequel repose la sûreté de l'empire britannique; et qu'il espère de l'activité incomparable de mylord Melville, qu'il saura remonter cette vaste machine si dérangée, et que dans 3 ou 4 mois elle sera capable d'assurer le pays et d'assister les autres. Il me pria d'être bien persuadé et d' assurer votre excellence que ni tems, ni peine ne seront perdus pour ce grand objet.

Ayant revu lord Harrowby, et voyant combien il était surchargé de la multiplicité des informations qu'il a dû prendre pour se mettre au fait de tout ce qui s'est passé entre ce pays et les autres depuis le commencement de cette guerre, ce qui ne pouvait que mettre de la confusion dans ses idées relativement aux communications que je lui avais faites,— je lui dis que je lui enverrais un mémorandum sur cet objet en forme de lettre particulière; et c'est ce que j'ai fait, comme vous le verrez, monsieur le prince, par la copie que je joins ici.

En attendant que j'attendais, quoique sans impatience, connaissant les embarras du ministère, la réponse que je devais recevoir sur mes premières communications, arriva ici le 5 de ce mois n. st. le chasseur Ratinsky, expédié le 30 Avril. Je communiquai au secrétaire d'état ce que j'avais reçu par cette occasion, et je le priai de tâcher de me donner des réponses cathégoriques aussitôt que cela lui serait possible sur les premières et sur les dernières communications que je lui avais faites. Il me les promit aussitôt que le bill de la défense du pays serait passé dans les deux chambres du Parlement. Enfin je reçus avant-hier très-

tard les deux réponses que je joins ici en originaux avec leurs traductions, qui ont pris toute la journée d'hier pour être faites. Je dois observer à cette occasion que, quoique leur date soit du 26, ce n'est que le 27 au soir que je les ai reçues.

Je me flatte que Sa Majesté Impériale en sera satisfaite en voyant la franchise avec laquelle on s'ouvre ici envers elle, la confiance qu'on met dans sa sagesse et sa magnanimité, et que ce n'est que sur elle que sont fondés toute la confiance et l'espoir de ce pays.

Je dois à cette occasion ne pas oublier ce que votre excellence m'a écrit au sujet de la cour de Vienne, comme si elle s'était adressée à celle de Londres pour avoir des subsides, et comme si elle en avait été rebutée par un refus, ou bien par une offre si modique et disproportionnée aux besoins de cette cour, qu'elle en avait été si mécontente, qu'elle ne croyait plus pouvoir avec dignité s'adresser jamais sur ce point à la Grande-Bretagne. Je parlai sur ce sujet avec mylord Harrowby, en le priant de regarder si cette demande autrichienne a jamais été faite par le canal de m-r Paget ou en son absence m-r Stuart, ou bien ici par le comte Stahremberg. Il promit d'examiner tant dans son bureau que dans les papiers du Conseil, où on trouverait des traces, si c'est le comte Stahremberg qui a fait ici cette demande de bouche; car lord Hawkesbury n'aurait pas pu lui donner une réponse, sans avoir pris l'avis des membres du Cabinet, dans les papiers duquel il y aurait sans doute des traces sur la délibération qui aurait dû avoir lieu à cette occasion. Quelque tems après il m'assura positivement qu'il n'a jamais pu trouver le moindre indice sur cette affaire ni dans les dépêches des employés britanniques à Vienne, ni dans le Conseil du Cabinet, ni dans le souvenir de son prédécesseur lord Hawkesbury, qui l'a assuré positivement qu'il n'a ja-

mais été question, ni par écrit ni verbalement, de demander des subsides de la part de l'Autriche.

Quoique le comte Stahremberg soit reconnu universellement ici pour être l'homme le moins véridique et le plus étourdi qui ait jamais été employé dans les affaires, je ne pouvais pas croire (quoique je sache qu'il donne de fausses informations à sa cour), qu'il pût sur une matière aussi grave écrire des choses imaginaires et denuées de tout fondement. J'engageai le secrétaire d'état à prier son prédécesseur de réfléchir sur ses conférences avec le ministre autrichien, d'autant plus que, connaissant le peu de mémoire et le caractère distrait de mylord Hawkesbury, il pourrait avoir oublié ce que le comte Stahremberg aurait pu lui dire, et qu'en réfléchissant sur ses conversations passées, il pourrait peut-être se rappeler de quelques propos que le ministre autrichien lui aurait tenus. Enfin lord Harrowby me dit, une dixaine de jours après, que lord Hawkesbury, en causant un jour avec le dit comte, celui-ci, parmi plusieurs propos inconsidérés et contradictoires sortis de sa propre tête, lui dit comme de lui-même: „Vous nous donnerez sans doute des subsides pour nous mettre en état de faire la guerre à la France"—et que sans attendre de réponse, il proposa une somme si exorbitante, que lord Hawkesbury lui répondit par une négative, et que tant parce qu'il lui avait parlé de lui-même que par l'extravagant de la somme, il avait vu que ce n'était qu'une étourderie du comte Stahremberg; c'est pourquoi il n'en avait fait aucune communication au Conseil du Cabinet.

Lord Harrowby m'assura aussi positivement que jamais le roi de Suède n'a fait aucune demande de subsides ici, ni par son ministre Silverhjelm, ni par son propre ministère à Stokholm à l'employé britannique, ni par aucun de ses ministres résidents dans les autres cours de l'Europe à aucun des employés de la cour de Londres sur le continent.

20.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 259.

Londres, ce 17 (29) Juin 1804.

Monsieur le comte d'Escars, celui qui fait ici les affaires de l'infortuné Louis XVIII (ou plutôt celui qui devrait les faire, si le comte d'Artois, poussé par des intrigans, ne se mêlait pas de lui-même pour les gâter), étant venu me voir il y a quelque tems, me dit que le duc d'Orléans veut aller à Varsovie, et ne voulant pas passer par Husum pour éviter le trop grand voisinage des Français stationnés autour de Hambourg et de Lubeck, compte débarquer à Riga, étant déjà assuré qu'on lui donnera une frégate pour le transporter dans le port d'ici. En me faisant cette communication, le comte d'Escars m'a prévenu que le duc d'Orléans vient droit chez moi pour me demander un passeport. Je lui observai que ne voulant pas passer par le Holstein, le prince françois n'a pas besoin d'aller si loin que Riga, et qu'il peut très-bien débarquer à Dantzig. Il me répondit que cette idée lui était venue à lui-même, mais que le prince lui a dit ne pas vouloir traverser tant de territoire prussien. Je lui répliquai que Varsovie est aussi aux Prussiens, et puisqu'il veut y aller, il n'y a aucune raison pour lui à ne pas passer par Dantzig; qu'il m'est impossible de lui donner de passeport, et que je le prie d'engager le duc d'Orléans de ne pas se donner la peine de passer chez moi inutilement. Surpris de ma réponse, il me demanda le motif de mon refus, que j'expliquai de la manière suivante: que je ne puis refuser de passeport à aucun gentilhomme, que je

ne le refuserais pas même au valet-de-chambre du duc d'Orléans, mais bien à son altesse elle-même; parce qu'étant prince du sang d'une famille royale, il ne peut pas décemment entrer dans les états de l'Empereur sans avoir eu au préalable l'agrément de Sa Majesté Impériale, et que la seule voie pour l'obtenir convenablement doit être par le canal de Louis XVIII, son souverain et le chef de sa famille, qui pourra le demander à l'Empereur.

Cela mit de côté ce projet du prince d'aller à Riga, car je n'en ai plus entendu parler.

Je vais à présent expliquer à votre excellence le motif qui m'engagea à faire cette réponse. Je ne doute nullement que, si le duc d'Orléans eût debarqué à Riga, au lieu d'aller à Varsovie, il aurait écrit à l'Empereur pour lui dire qu'étant dans ses états, il désire d'avoir le bonheur de se mettre aux pieds de Sa Majesté Impériale, en la suppliant de lui permettre de venir à S-t Pétersbourg. Il serait alors difficile de lui refuser cette faveur, et certainement il aurait embarrassé par sa présence l'Empereur et son ministère; car il n'aurait pas manqué de faire intrigues sur intrigues. Pour vous prouver mon assertion, m-r le prince, je dois vous détailler le caractère de cet homme. Il est jeune, et jamais pourtant il n'a donné dans aucune dissipation de son âge dès l'instant qu'il est sorti de l'enfance; et contre le caractère de sa nation, il ne se soucie ni de femmes, ni de plaisirs de la table, des bals et d'aucun divertissement quelconque. Rusé, intrigant, ambitieux à l'excès, il passe ses moments de loisir à lire, à consulter les cartes, à entretenir des correspondances, et en a même en France qu'il a soin de cacher. Un certain Montjoye, qui se donne quelquefois le nom allemand de Frohberg, parce qu'il est d'Alsace, est depuis bien des années son confident intime et va et vient entre ce pays et le continent pour les vues secrètes de son

prince. Ceux qui ont suivi avec attention la révolution française, savent qu'il a été, ainsi que son père, l'ennemi ouvert de Louis XVI, qu'il a été un membre très-actif du club des Jacobins; qu'après l'assassinat du roi il servait dans l'armée de Dumourier, et que quand ce dernier se révolta contre le gouvernement républicain avec l'intention de marcher sur Paris, ce n'était pas en faveur du jeune monarque Louis XVII, qui était prisonnier au Temple, mais pour placer la maison d'Orléans sur le trône; que cette affaire ayant manqué, et le duc d'Orléans le père guillotiné, celui d'à présent, ne voulant pas se rapprocher du chef existant de la famille royale, alla en Amérique, espérant toujours que les républicains en France et les Jacobins désabusés de la possibilité de maintenir un grand pays en république, l'inviteraient à occuper le trône; mais après plusieurs années d'une vaine attente, il retourna en Europe et fit quelques démarches de soumission envers Louis XVIII et son frère. Il s'en suivit une espèce de raccommodement, qui pourtant n'empêche pas ce prince, dévoré d'ambition, à convoiter en secret le trône au préjudice de ceux qui conservent un droit incontestable à le posséder. C'est lui qui par adresse (car il en a beaucoup) s'empara du duc d'York et l'engagea à faire venir ici l'intrigant Dumourier, avec lequel il a toujours conservé une liaison intime. Il obtint aussi pour ce Montjoye la commission de lever un régiment allemand pour le service de l'Angleterre, ce qui, sans procurer des hommes à celle-ci, procure beaucoup d'argent à l'entrepreneur et lui donne des motifs apparents d'aller et venir entre cette île et le continent.

Je prie votre excellence de considérer que si Bonaparte et sa race venaient à être exterminés par quelque révolution interne en France, et qu'à la fin les habitans de ce pays-là vissent la nécessité indispensable de rétablir la monarchie,

il est plus que probable que les amis que le duc d'Orléans a en France représenteraient qu'en rétablissant le monarque légitime, il n'y aurait aucune sûreté pour ceux qui ont voté pour la mort de Louis XVI, pour tous ceux qui ont acquis les biens des émigrés, du clergé, des fondations pieuses, des domaines de la couronne, pour ceux qui ont porté les armes contre la famille royale; qu'en même tems il n'y aurait aucun danger à attendre du duc d'Orléans devenu roi de France, parce que feu son père a voté la mort du roi, et lui-même l'a approuvée, ayant servi la république après cet événement tragique; que lui et son père avaient donné leur consentement à la vente illégale de tous les biens confisqués; qu'il s'était aussi démis de son titre héréditaire et avait pris le nom d'Egalité; qu'en un mot il ne voit aucun coupable dans tout ce qui s'est fait, ayant été lui-même complice des horreurs commises, et bien loin de prendre fait et cause pour les émigrés, il les abandonnerait, sachant être haï par la plus grande partie de ces malheureux.

L'idée qui lui est venue d'aller en Russie ne provient que des apparences qui présagent une nouvelle coalition sur le continent, dont l'Empereur de Russie serait le chef. Il est probable qu'il tâchera d'entrer à notre service, que de là il passera à Varsovie pour obtenir de Louis XVIII des pouvoirs pour agir pour les intérêts de sa majesté si les troupes de la coalition parvenaient à entrer en France, bien entendu dans son âme à ne travailler que pour son propre compte. En un mot, dans tout état des choses ce prince ne ferait que des intrigues à Pétersbourg, et c'est pourquoi j'ai cru ne pouvoir pas lui donner de passeport; mais si je me suis trompé, c'est à la sagesse de l'Empereur à remédier à ce que j'ai manqué par pur zèle, et on aura toujours le tems de l'admettre en Russie; car je ne doute pas que, soit direc-

tement, soit par le roi qui est à Varsovie, il ne demande la permission de venir à S-t Pétersbourg *).

21.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 262.

Londres, ce 17 (29) Juin 1804.

J'avais déjà annoncé par une lettre particulière d'abord après l'arrivée du chasseur que je renvoye et qui m'avait apporté l'expression du désir de l'Empereur tant par la lettre de Sa Majesté Impériale elle-même que par votre dépêche officielle, monsieur le prince, pour que je différasse de quitter ce pays, que j'étais déjà très-fortement prié par le ministère anglais sur le même objet, et que j'avais déjà donné une espèce de promesse conditionnelle de différer mon départ, si cela m'était possible; et qu'ayant réfléchi après que ceci me ferait passer chez nous peut-être pour un homme un peu léger à 60 ans, comme je me trouve, j'étais assez inquiet, lorsque deux jours après, l'arrivée du courrier me mit à mon aise; et je vous écrivis aussi que je resterais en Angleterre jusqu'à l'année prochaine. Je vais maintenant entrer dans les détails de cette affaire.

C'est le 10 de Mai n. s. que m-r Pitt entra tout seul comme premier ministre dans la nouvelle administration qu'il devait former, soit en renvoyant quelques-uns des anciens membres du ministère précédent pour les faire remplacer par d'autres, soit en gardant quelques-uns des anciens membres du cabinet, soit en les faisant passer d'un département à un autre. Il se passa quelques jours avant qu'il

---

*) Читателю нечего напоминать, что здѣсь говорится о Людовикѣ Филиппѣ, который взошелъ на Французскій престолъ еще при жизни графа Воронцова.

eût pu tout arranger; mais pendant cet intervalle il me fit prier très-instamment par deux de ses amis de ne pas quitter ce pays, au moins pendant cette année-ci. Je le fis remercier pour l'importance qu'il mettait à la prolongation de mon séjour en Angleterre; mais j'ajoutai qu'outre qu'il m'était impossible de lui complaire, je pouvais l'assurer que mon départ n'amènerait aucun changement dans le système de notre cour, qui est si bien disposée en faveur de la Grande-Bretagne.

Dès ma première entrevue avec le nouveau secrétaire d'état, il me renouvela la prière de m-r Pitt; je lui répondis dans le même sens, que je l'avais fait au premier ministre. Celui-ci à peine fut-il débarrassé des affaires, qui avaient demandé tous ses soins dans les premiers jours de son administration, qu'il m'écrivit pour me prier de passer chez lui. Je le fis, et profitant de cette occasion je lui fis part de toutes les communications que je venais de faire à mylord Harrowby sur tout ce qui regarde les affaires qui ont passé entre la Russie et la Grande-Bretagne. Après que cette matière fut finie, il commença à renouveler ses pressantes instances pour m'engager à ne pas partir d'ici. Je me défendis absolument, et je lui prouvai que m-r de Kalytcheff *), que je sais être mon successeur désigné, est un homme de la plus grande prudence, des moeurs les plus honnêtes et les plus pures, et renommé pour les principes politiques les plus éclairés et les plus conformes aux vrais intérêts de la Russie et de la Grande-Bretagne,—intérêts absolument homogènes et également dirigés vers le salut de l'Europe, afin de la tirer de l'asservissement que Bonaparte appesantit de plus en plus sur elle; que si m-r de Kalytcheff ne me remplaçait pas immédiatement, je laisserais ici

---

*) С. А. Колычевъ скончался вскорѣ.

les affaires jusqu'à son arrivée au baron de Nicolay, qui les avait déjà gérées pendant les 8 mois de ma dernière absence à la satisfaction tant chez nous qu'ici, et dont mylord Hawkesbury et sa majesté le roi lui-même m'avaient fait les éloges; qu'ainsi ce chargé d'affaires, dont je connaissais les talens et les principes pour l'avoir employé pendant près de 6 ans qu'il est auprès de moi, les conduirait d'une manière dont on aurait lieu d'être content ici, et qu'à l'arrivée de m-r de Kalytcheff je suis persuadé qu'on lui rendrait justice, en lui témoignant la confiance qu'il a droit d'attendre, tant par les principes du Souverain dont il aura l'honneur d'être le représentant, qu'à cause de ses propres principes dont il a donné des preuves incontestables dans ses missions à la Haye, à Berlin et à Paris. Il me répliqua qu'il ne doute nullement de ce que je venais de lui dire, et que certainement m-r de Kalytcheff sera traité avec l'estime et les égards dus au représentant d'un grand Souverain, l'ami le plus cher du roi et son espoir, comme celui de l'Europe dans la crise actuelle où elle se trouve; mais qu'il était tout-à-fait impossible que la confiance intime qui s'est établie entre lui, m-r Pitt, et moi depuis 7 à 8 ans, et particulièrement dans les dernières 3 années, où n'étant pas détourné par l'occupation des affaires il s'est rencontré plus souvent avec moi, et a eu plus d'occasions de converser sur toute sorte de sujets, pût tout d'un coup se transporter à un homme qu'il n'a jamais vu; qu'il se passerait bien du tems avant qu'une liaison d'amitié et de confiance réciproque put s'établir entre lui et mon successeur, ce qui est pourtant bien nécessaire pour avancer les affaires, surtout dans les circonstances présentes, où il s'agit de ne pas perdre un tems précieux pour la délivrance de l'Europe; que les papiers même que je venais de lui lire et qui sont si convaincans de la disposition magnanime de l'Empereur, prou-

vent que c'est dans ces 12 mois que doit s'arranger ce concert salutaire pour la délivrance du continent; car il ajouta que si rien n'est fait dans cet espace de tems, il ne voyait pas comment on pourrait après faire quelque concert qui puisse être utile à avancer ce grand objet; c'est pourquoi il redoublait d'instance pour me persuader à ne pas quitter ce pays au moins jusqu' à l'été prochain. Mais je me suis tenu sur la défensive, en lui expliquant l'impossibilité où j'étais de lui complaire. Après cette conversation. qui fut très-longue et que je ne vous donne, monsieur le prince, qu'en extrait, je ne le vis plus de quelques jours, pendant lesquels pourtant il me fit prier encore par ses amis et par lord Harrowby de changer ma détermination. Le 2 de Juin je reçus de lui un billet daté de la veille, où il revint encore à la charge sur le même objet. Cette persévérance m'arracha une espèce de promesse conditionnelle, que je lui fis dans la réponse écrite à son billet. Je joins ici la copie de ma réponse et en original le billet de m-r Pitt, afin que votre excellence juge et présente à l'Empereur toutes les circonstances qui m'ont induit à cette démarche.

C'était le 3 de Juin que je lui répondis, et à peine l'avais-je fait que je fus inquiet sur la manière dont Sa Majesté Impériale aurait pu l'envisager; mais le surlendemain, qui était le 5, la réception de ce que l'Empereur m'avait écrit et ce que votre excellence m'a répété dans sa dépêche officielle, qui se trouva être conforme aux désirs qu'on m'avait exprimés ici sur la prolongation de mon séjour en Angleterre, me tranquillisa l'âme. Aussi j'ai pris la résolution de remettre mon départ jusqu'à l'été de l'année prochaine, bien heureux si dans ces derniers 12 mois de mon service je puis être utile à mon Souverain, et me retirer après avec la consolation que je n'ai pas été tout-à-fait

inutile pendant plus de 45 années que j'ai servi cinq de mes Souverains dans deux carrières différentes.

22.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 263.

Londres, ce 17 (29) Juin 1804.

J'avais oublié de rapporter à votre excellence que dans mes conversations avec m-r Pitt sur la nécessité de renforcer l'escadre de mylord Nelson, surtout en fait de petits bâtimens côtiers, il me dit qu'ils n'en ont pas eux-mêmes ici; mais qu'on donnera ordre à cet amiral d'acheter autant qu'il en pourra trouver dans la Méditerranée et le Levant pour les armer et les employer là où il sera besoin. Il me donna aussi la promesse que dès qu'il arrangera ici la défense du pays par rapport aux troupes de terre, il ne perdra pas un instant d'envoyer des renforts à Malte et à Gibraltar, d'où ils pourront passer soit en Sicile, soit en Calabre et partout où leur présence sera requise dans ces parages. Il me demanda en même tems si je suis bien informé de la teneur des instructions données à nos troupes nouvellement envoyées à Corfou, d'où, d'après ce que vous m'avez écrit, monsieur le prince, elles doivent passer au secours du roi des Deux-Siciles ou de la Porte Ottomane, dès que ces pays seraient attaqués par la France; et il me demanda de qui cette détermination doit dépendre, si c'est du comte

Mocenigo, ou du général qui les commande, et quel est le nom de ce général.

Ne sachant rien de cela, je me suis tenu à des termes généraux, en disant que peu importe de qui cela dépend, pourvu qu'on soit assuré, comme j'ai lieu de l'être, que ces ordres sont donnés, et qu'en conséquence je sois persuadé que nos ministres à Constantinople et à Naples sont informés et autorisés à écrire à qui il appartient à Corfou de faire venir les troupes pour la garde de ces pays, s'ils étaient attaqués par la France. Il me pria pourtant d'obtenir de vous, monsieur le prince, cette information, afin d'aviser lord Nelson et les commandants de Gibraltar et de Malte, pour qu'ils sachent avec qui ils doivent se concerter. Cette communication sera aussi très-nécessaire au ministre britannique, qui est auprès du roi de Naples et qui le suivra, quand il sera forcé de passer en Sicile.

Je dois aussi faire quelques observations à votre excellence sur le montant de 5 millions de livres sterling, que m-r Pitt veut employer pour aider les pussances du continent qui voudront prendre les armes pour la délivrance de l'Europe. Il n'y a qu'un ministre aussi hardi et qui voit les choses aussi en grand que lui, qui a pu assigner une somme aussi forte et sans exemple précédent quand ce pays est déjà aussi obéré de dettes et de taxes, et quand on a levé pour la défense du pays une si prodigieuse quantité de troupes, qu'à moins que d'être témoin oculaire, comme je le suis, il serait impossible d'y croire. Mais en assignant cette somme, il a dédaigné de marchander, mais a dit avec franchise tout ce qu'il pouvait faire. Je vous le fais observer, monsieur le prince, afin que les cours de Vienne et de Berlin, dont l'avidité est assez connue, ne se mettent pas en tête d'essayer de marchander et d'obtenir encore plus que ce qu'on promet de faire pour elles. Leurs tentatives seraient

vaines et ne feraient que mettre du froid et dégoûter contre elles celle de Londres, laquelle, outre cette somme qu'elle destine, a encore une autre dépense secrète, qu'elle a et qu'elle continuera à faire, pour la cour de Naples; car je dois vous dire que mylord Harrowby m'a confié que dès l'entrée des troupes françaises dans le royaume de Naples, pour aider le roi de ce pays à s'armer sous main pour être prêt à tout événement, on lui a fait passer 200,000 l. st. et qu'entre autres on lui a assigné 150,000 l. st. par ans payés d'avance tous les quartiers. Cette détermination fut prise à la suite d'une demande que le chevalier Acton fit à m-r Elliot, qui fut autorisé à payer exactement cette somme dans les termes convenus, en tirant des lettres de change sur ce gouvernement. Le chevalier Acton a tenu cette affaire si secrète, par la crainte des François, qu'il n'a jamais écrit sur ce sujet au prince Castelcicala; mais comme celui-ci jouit dans ce pays d'une confiance qu'il mérite à tout égard, à peine mylord Harrowby entra-t-il en place qu'il lui confia toute cette affaire; et c'est du ministre napolitain, qui est mon ami, que j'eus la première nouvelle. Il est vrai que mylord Harrowby me la confia aussi la première fois que je le vis après, et dernièrement, l'ayant vu, il me montra un mémorandum du prince Castelcicala, que celui-ci me communiqua avant que de le lui envoyer, et dans lequel il demande très-instamment ce qu'il peut écrire de consolant à sa cour sur les différents genres d'assistance qu'elle peut attendre d'ici. En me fesant voir ce mémorandum, le sécrétaire d'état me montra le brouillon de la réponse qu'il voulait envoyer au ministre napolitain. Je le priai de m'en donner une copie, afin que l'Empereur puisse avoir la satisfaction de voir l'intérêt qu'on prend ici au sort du roi des Deux-Siciles, ce qu'il m'a promis de faire. Je viens de la recevoir de lui et je la joins ici pour l'in-

formation de l'Empereur et de votre excellence. Elle verra qu'il ne parle pas de la somme précise, parce que le chevalier Acton, ayant fait un secret de cette affaire au prince Castelcicala, lord Harrowby n'a pu que lui indiquer indirectement ce sujet, quoique de bouche il la lui a confiée tout entière. Aussi je vous supplie, monsieur le prince, de n'en dire mot au duc de Serra-Capriola, qui doit l'ignorer, et qui en général m'a paru un peu trop bavard quand je l'ai vu à St. Pétersbourg.

Je dois aussi expliquer à votre excellence un passage de mon mémorandum ou lettre particulière, dans laquelle je fais mention du consul britannique en Morée, Albanie et Epire, nommé Morrier, qu'il ne sait ni le grec ni le turc; c'est que j'ai été témoin de son ignorance dans ces deux langues. Car l'ayant invité à dîner chez moi avec Pangalo, et celui-ci lui ayant parlé turc, il ne l'a pas compris et ne pouvait pas lui répondre. Pangalo essaya de lui parler en grec, mais ce fut avec aussi peu de succès qu'en turc. Enfin l'autre le pria de lui parler en italien, qui fut la seule langue où ils purent se comprendre. Ce jeune homme, que j'ai vu souvent, m'a paru très-présomptueux, parce que, protégé par mylord St. Vincent, il se croyait un homme d'une grande importance; et j'ai reçu encore des lettres de Pangalo de Gibraltar, dans lesquelles il se plaignait amèrement de Morrier pour la manière hautaine et impertinente dont il se comportait envers plusieurs Grecs, qui se trouvaient sur le même vaisseau et qui retournaient dans leur patrie et dans le même pays où Morrier devait résider. Ce n'était pas la manière pour le consul britannique de gagner l'affection des habitans du pays. C'est pourquoi j'ai demandé qu'on lui envoyât des instructions pour rectifier sa conduite, qui peut-être provient autant par sa faute que par défaut de l'instruction que mylord Hawkesbury lui avait donnée.

23.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 265.

Londres, ce 17 (29) Juin 1804.

Il ne fallait pas moins qu'une occasion aussi sûre que celle que j'ai ce soir, pour me mettre en état de donner les éclaircissements les plus détaillés sur la santé du roi, au sujet de laquelle il se répand des bruits très-peu exacts non-seulement sur le continent par les cours et leurs employés, dévoués à la France, mais dans ce pays-ci même par les malveillans et les factieux soutenus ouvertement par le prince de Galles, dont le caractère n'a jamais paru dans un plus mauvais jour que depuis ces derniers cinq mois. Il est d'autant plus nécessaire que votre excellence connaisse le vrai état de la santé de ce roi vertueux, que c'est sur elle seule qu'on peut poser l'espoir d'une coopération franche et vigoureuse contre le despotisme affreux de la France.

Sa majesté a eu le malheur d'être née avec une complexion portée aux écrouelles, et dans sa jeunesse elle en a ressenti les douloureux effets, mais la vie sobre, réglée et active qu'elle a menée a mitigé cette humeur scrofuleuse qui est inhérente à sa constitution. Il a été souvent attaqué par des ébullitions qui paraissaient sur quelques parties de son corps, et quand on s'en aperçevait, on avait soin d'avertir les médecins pour les traiter suivant les principes de la médecine; mais comme le roi a un éloignement décidé pour ces esculapes dans lesquels il n'a aucune foi, il lui est arrivé quelquefois de leur cacher quand il avait de ces éruptions, et il ne faisait rien ou il se traitait lui-même à sa manière, ce qui, lui ayant réussi plusieurs fois, n'a fait que l'encourager

dans cette méthode. La première grande maladie qu'il a eue, il y a à peu près 16 ans, arriva à la suite d'une éruption qui lui survint aux deux bras, qu'il cacha et qu'il essaya de guérir en se lavant les bras dans de l'eau extrêmement froide, ce qui, rechassant l'humeur morbifique dans l'intérieur du corps, la porta à la tête, à la suite de quoi il lui est survenu une fièvre avec un délire qui dura depuis le mois d'Octobre jusqu'au commencement de Février. C'est alors que cette fièvre avec délire, ou peut-être la folie même, fut représentée comme inguérissable par tous les malveillans, et ce bruit encouragé par le prince de Galles lui-même, le fils le plus dépravé du plus vertueux des pères. Ce prince indigne du rang qu'il occupe intrigua et employa toutes les cabales possibles pour se faire adjuger non-seulement la régence, mais même la garde de son père, et s'il avait pu obtenir ce but, jamais le roi n'aurait pu reprendre, quoique guéri, les rênes du gouvernement; mais c'est alors que m-r Pitt déploya non-seulement son zèle et son attachement pour son malheureux souverain, mais fit éclater une hardiesse de caractère qui étonna les factieux et rendit courage à la nation dévouée au roi et abattue par son malheur. Il osa soutenir en Parlement que le prince de Galles n'avait aucun droit à la régence par les loix du pays, qui n'ont jamais expliqué cette matière (car m-r Fox dans la Chambre des Communes et lord Laughborough dans celle des Pairs s'avancèrent à dire que le prince de Galles etait régent de droit et qu'il n'était pas nécessaire de délibérer sur ce sujet). Il alla plus loin, il répondit à m-r Fox que le prince n'avait pas plus de droit que qui que ce fût dans cette chambre et même dans tout le pays; que dans toute l'histoire d'Angleterre il n'y avait pas un seul exemple de régence pendant la maladie d'un roi qui n'était pas mineur; que souvent les rois, en s'absentant du pays, avaient nommé à leur volonté

un conseil de régence pour le tems de leur absence, en mettant pour présider à ces conseils ou leur femme, ou leur mère, ou un de leurs parents quelconque; que dans les minorités c'étaient toujours les Parlements qui nommaient les régents et les changaient même, comme il était arrivé dans la minorité d'Edouard VI; que par conséquent, il n'y avait ni exemple de coutume, ni autorité des loix qui pussent venir à l'appui de l'étrange assertion de m-r Fox; que certainement, si la maladie du roi continuait plus longtems, il fallait aviser à la régence, mais qu'au préalable il fallait interroger sous serment dans le conseil privé les médecins qui traitaient sa majesté. Cet avis fut suivi à une majorité très-considérable. La Chambre Haute, qui n'a jamais dans la nation le même poids que celle des Communes, fut enchantée de voir en m-r Pitt un pilote aussi habile que courageux, et s'ajournait continuellement pour voir ce que faisait celle des Communes, afin de suivre la même marche. Les médecins furent appelés dans le conseil privé, composé de plus de 60 membres, parmi lesquels plusieurs étaient de l'opposition, qui ne manquèrent pas de s'y trouver. Leur déclaration sous serment et qui fut imprimée tout de suite, portait que le roi était malade, qu'il ne pouvait pas vaquer aux affaires, mais que sa maladie n'était pas incurable. Alors m-r Pitt proposa de lui-même au Parlement de procéder mûrement et avec réflexion à faire un bill pour une régence jusqu'à la guérison du roi, ajoutant que puisqu'il fallait venir à cet expédient, il croyait que quoique le prince de Galles n'eût aucun fond de réclamer comme droit cette régence, il était pourtant décent et convenable de lui déférer ce titre en limitant son pouvoir, en lui conservant pourtant la faculté de prendre et renvoyer les ministres à son gré et former l'administration de telles personnes qu'il jugerait à propos de choisir; mais que la garde de la personne du roi, l'in-

spection de la maison de sa majesté et de toutes les personnes qui la composent, ainsi que la garde du bien personnel du roi et des capitaux qu'il a dans les fonds, seraient confiés à la reine, assistée d'un conseil des premières personnes de l'état à son choix, et que dès que le roi serait rétabli, une annonce de la reine, attestée par son conseil et envoyée au Parlement, devait tout de suite anéantir la régence. C'est ainsi que ce grand'homme délivra son malheureux souverain de l'oppression dont il était menacé par la soif du pouvoir de son indigne fils. Ce bill de régence fut débattu plusieurs semaines, clause par clause, dans la Chambre des Communes et puis autant dans celle des Pairs. En attendant le roi fut guéri, et on vint annoncer sa guérison au Parlement, quand toutes les clauses de ce bill venaient d'être achevées dans la Chambre des Pairs après avoir passé dans celle des Communes.

La seconde maladie qui a eu lieu il y a 3 ans et qui était plus courte, fut aussi occasionnée par une humeur extérieure rentrée. Celle qui a eu lieu ce printems eut pour origine une humeur qui tomba sur les deux jambes du roi, qui gonflèrent prodigieusement. Les médecins le prirent pour la goutte, tandis que le malade soutenait que ce n'était qu'un rhumatisme, à la suite de quoi les médecins lui donnaient des drogues, et lui en prenait à sa guise et d'après l'idée qu'il s'était faite de son mal, ce qui ne faisait que l'affaiblir de corps et rendait son âme moins forte pour soutenir les affections douloureuses qu'il ressentait déjà depuis quelque tems par la perte de son électorat en Allemagne, quand, pour achever de le démonter, le prince de Galles a eu l'indignité de faire publier dans tous les papiers-nouvelles et de faire même imprimer en forme de brochure par son imprimeur en titre, sa correspondance avec le roi son père, le duc d'York, son frère, et m-r Addington, au sujet d'un prétendu

grief qu'il dit avoir reçu dans son avancement militaire. Cette correspondance, qui fait honneur au roi et déshonore complétement l'héritier présomptif qui par défaut de jugement et par méchanceté a cru faire tort à son père en la rendant publique, affligea infiniment le roi et lui donna le coup de grâce: une fièvre redoublée et continue avec un transport au cerveau fit craindre par sa continuité pour les jours de ce prince justement adoré de ses sujets. Cet état, qui dura près de trois mois, ouvrit de nouvelles scènes de cabales et d'intrigues aux vues dénaturées du prince-héritier, qui est vraiment en abomination dans le pays. C'est à cette occasion que je dois prémunir votre excellence contre les rapports qu'on peut recevoir d'autre part. Les voyageurs étrangers qui viennent ici et qui croyent être bien informés par la fréquentation de ceux qu'ils voyent, se trompent très-fort et se trouvent par là même être les plus mal informés; car les personnes en place sont trop occupées par leurs emplois pour fréquenter les sociatés; les gens hors de place qui sont indépendants et sensés ne viennent en ville que pour leurs affaires ou pour assister au Parlement s'ils en sont membres, ne se soucient pas de faire connaissance avec des étrangers qui ne viennent que pour 3 ou 4 mois, après quoi ils quittent le pays pour toujours; mais les membres de l'opposition, obligés d'être oisifs malgré eux et qui sont très-actifs dans leurs vues à faire accroire au dehors qu'ils jouissent d'une grande importance ici, tâchent d'accaparer ces étrangers, et comme il y a dans l'opposition plusieurs maisons comme celle de la duchesse de Devonshire, où il y a toujours un grand concours de monde avec beaucoup de dîners, de soupers et de déjeunés, où se trouve toujours une demi-douzaine de jeunes femmes aussi aimables que galantes et intrigantes, les étrangers, introduits dans ces maisons, s'amusent et par tout ce qu'ils entendent parler

aux principaux chefs de l'opposition (qui ne donnent leurs opinions que suivant les vues de leur parti) croyent être au fait du gouvernement, des loix, des finances, des ressources et des moeurs de ce pays, tandis qu'ils s'imbibent des informations les plus erronées possibles. Aussi je ne serais pas étonné qu'ils croyent que le roi non-seulement n'est pas guéri, mais qu'il est même inguérissable; car pour peu qu'ils fréquentent ces maisons où le prince de Galles intervient, ils entendront ces assertions de la bouche même de son altesse royale, qui a d'ailleurs le talent de dire des choses flatteuses avec beaucoup de grâce et de cet esprit français de politesses phraseuses, qui ne manquent jamais de plaire aux personnes vaines qui se trouvent être traitées ainsi par un prince de si haut rang.

Pour revenir à la santé du roi, ce n'est que 8 à 10 jours avant la résignation de m-r Addington que le roi fut vraiment rétabli dans ses sens et qu'il ne lui restait qu'une faiblesse après une fièvre si continue. Depuis ce tems, quoiqu'il se soit passé près de 10 semaines, le prince de Galles et l'opposition continuaient à soutenir que le roi était malade, qu'il était même inguérissable et qu'il fallait aviser à la régence. . . . .

M-r Addington qui a fait voir à cette occasion qu'il avait aussi peu de probité que d'esprit, de talents et de connaissances, fit sa cour au prince et répandait les mêmes bruits, quoiqu'il sût le contraire. Le roi, malgré qu'il ignore ce dernier trait de la perfidie de ce ministre qu'il aimait tant, a sçu ses liaisons avec le prince, et a enfin connu qu'il avait donné sa confiance à un homme qui ne la méritait pas. Toute sa confiance est donnée actuellement à m-r Pitt.

Avant-hier le roi nous donna audience à tout le corps diplomatique ensemble dans la maison de la reine. Outre les ministres étrangers, tous les membres de l'administration

et les grandes charges de la cour étaient aussi présents. Nous avons eu la satisfaction de voir sa majesté infiniment bien remise et beaucoup mieux qu'elle n'a été six mois après sa seconde maladie. Elle me fit l'honneur de me parler longtems en m'exprimant combien il est heureux pour elle, pour ce pays et pour l'Europe, qu'un prince du caractère de l'Empereur actuel occupe le trône du puissant empire de Russie; que c'est dans Sa Majesté Impériale seule qu'il repose sa confiance et l'espoir de voir l'Europe délivrée de ses calamités; qu'il n'y a que l'Empereur qui pourra, par sa position et les forces immenses que le Tout Puissant lui a mises en mains, réveiller de leur léthargie les cours qui semblent ne pas voir leur danger commun. En faisant cet éloge avec une émotion et une chaleur bien sincères, il ajouta que le ministère de Sa Majesté Impériale, en secondant si bien les vues de son Souverain, lui inspire à lui beaucoup de confiance. On a observé que le roi distingua particulièrement m-r Pitt, auquel il parla très-longtems et à trois reprises différentes. Il est fort heureux que sa majesté ait donné cette audience, où plus de 50 personnes ont été témoins du parfait état de sa santé, ce qui va anéantir tous les faux bruits que l'intrigue et la méchanceté ne cessaient de répandre; aussi on doit regarder ce jour comme une défaite complète du parti du prince et de l'opposition, et c'est aussi de ce jour que doit dater l'assurance qu'il n'y a plus de changement à craindre, m-r Pitt se trouvant plus solidement établi qu'il ne l'a jamais été, ce qui est aussi fatal aux puissances ennemies de ce pays qu'avantageux pour celles qui par les mêmes intérêts que l'Angleterre, sont attachées à la délivrance de l'Europe. On peut compter sur l'exécution stricte de tout ce dont on conviendra avec l'Angleterre, qui est gouvernée par un ministre ferme,

rempli d'élévation d'âme et qui voit les choses en grand comme cela est inhérent à son grand caractère.

21.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 18 Août 1804.

Les fêtes du mariage de madame la grande-duchesse Marie et les manoeuvres qui les ont suivies deprès à Péterhoff ont retardé l'expédition de ce courrier beaucoup plus longtems que je ne l'aurais désiré. Il part enfin, et je souhaite extrêmement que ce qu'il vous porte, monsieur le comte, vous satisfasse. Je suis vraiment au désespoir du mésentendu qui a eu lieu relativement au royaume de Naples; je crains surtout que vous n'en soyez désagréablement surpris et qu'il n'en résulte quelque changement dans les sentiments que vous voulez bien m'accorder et auxquels j'attache un très-grand prix. Je compte cependant sur votre amitié et j'espère que s'il y a de ma faute dans cette occasion, vous me la passerez; le motif qui m'a obligé de redresser la chose est uniquement pour empêcher qu'on ait aucun reproche à vous faire si nos commandants à Corfou ne voudront pas coopérer dès à présent à la défense du royaume de Naples. J'espère que tout cela s'arrangera de soi-même et que bientôt nous pourrons en effet donner à m-r d'Anrep les ordres que l'on croyait qu'il avait déjà. Je suis bien aise de pouvoir vous tranquilliser, monsieur le comte, sur votre inquiétude de voir m-r de Sprengporten chargé du com-

mandement de nos troupes à Corfou. Jamais on n'a eu cette idée, et c'est lui-même, à ce que j'ai appris, qui par ses propos à Constantinople s'est plu à répandre ce bruit. On ne pouvait faire un meilleur choix que celui du général d'Anrep, qui a été repris au service pour être chargé de cette commission de confiance. Il était déjà brigadier du tems de l'impératrice défunte, il a l'ordre de S-t Georges de la 3-me classe, a servi avec la plus grande distinction et passait dès lors dans toute l'armée pour un des meilleurs officiers que nous ayons. Il serait fort à désirer que le ministère anglais consentît à lui confier la direction de l'ensemble des opérations militaires si elles ont lieu en Grèce. Il est aussi bien à souhaiter que le ministère anglais prenne des moyens pour que ses agents dans le Levant se conduisent mieux avec nous. L'Empereur a été très-peiné en lisant les détails de la façon d'agir de Foresti et de Mourrier. La commission que Pangalo dit avoir reçue de traiter avec Ali-pacha pour le compte de l'Angleterre seule et en se cachant de nous, n'a pu que faire une sorte d'impression pénible sur l'Empereur. Cependant nous comptons que vos représentations arrangeront ces petits nuages, qui ne partent pas, j'en suis persuadé, du ministère actuel et que tout ira mieux là-bas à l'avenir. L'honneur et l'influence de notre cour et la sûreté de nos troupes à Corfou, sont également intéressés à ce que Ali-pacha soit puni et pour le moins fortement humilié; ces raisons seront valables à vos yeux pour que vous appuyiez avec l'énergie, qui vous est propre, notre demande à l'égard de ce brigand rebelle. En parlant de m-r Foresti dans ma dépêche je n'ai pas voulu par délicatesse mentionner le vrai désir que nous aurions de le voir déplacé. Il nous a véritablement manqué, et sa conduite est on ne peut pas plus nuisible aux affaires. Il faut que vous sachiez, monsieur le comte, qu'il est partisan enragé du parti turc

et oligarchique dans les Sept-Iles; tout ce qui se fait par Mocenigo de favorable aux Grecs et toute institution qui a pour but d'attacher à la stabilité du gouvernement les classes plus nombreuses des habitants, ne rencontrent pas l'approbation de m-r Foresti, qui, oubliant alors son caractère diplomatique, ne suit que les impulsions de ses passions et de ses préjugés particuliers. Nous avons cru toujours qu'au fond c'était un galant homme, mais en vérité ses liaisons cachées avec Ali-pacha, s'il n'a pas des ordres précis à cet égard, paraissent très-suspectes. En un mot, monsieur le comte, si vous pouvez nous en délivrer, ce sera un véritable service rendu aux affaires. Notre ami Pangalo, ne s'est pas trop bien conduit; c'est un homme que je ne crois pas que l'on puisse modérer et qui finira par nous compromettre; ses actions et ses discours, depuis qu'il a quitté Corfou, ont été si extravagants (notamment toutes les faussetés ridicules qu'il a dites à Ali-pacha) et si faits pour nous brouiller avec la Porte, que nous sommes forcés de l'abandonner et de le désavouer entièrement; j'ai dû en écrire dans ce sens à Italinsky, et si Pangalo continue, il risque d'être encoffré pas les Turcs et pire encore. Je l'ai fait cependant prévenir de ce qui l'attendait, et je désire bien qu'il se corrige; veuillez, monsieur le comte, s'il est tems encore, lui faire parvenir vos avis. L'intérêt que j'ai pris à cet homme a été augmenté par celui que vous lui avez marqué, et je serais bien chagrin de le voir mal finir; ce sera au reste par sa propre faute. J'espère, monsieur le comte, que vous ne désapprouverez pas ma dépêche sur le renouvellement du traité d'alliance avec la Porte; l'Empereur, qui de jour en jour se sent plus porté de se lier intimement avec l'Angleterre, ne veut rien faire à cet égard que de concert avec elle; nos intérêts ne peuvent qu'être les mêmes dans cette matière importante, et elle mérite d'être discutée avec toute

la réflexion possible. Il faut considérer que si Bonaparte a pris pour règle de tirer le plus grand parti possible des pays sur lesquels son influence s'étend, on sera réduit peut-être, pour lui résister, d'en faire autant, bien entendu avec des modifications convenables. Au reste ce n'est pas d'opinions déjà arrêtées dont il est question. Mais la matière est trop importante pour qu'il ne faille chercher de la mettre au clair et de rendre sa décision aussi sage et adaptée aux circonstances que possible. Il nous a paru à cet effet que nous ne pouvions mieux faire que de causer, pour ainsi dire, amicalement à ce sujet avec le ministère anglais; nos deux gouvernements peuvent se donner mutuellement de bons conseils, car leurs intérêts sont analogues et ne se contrarient pas.

Vous serez peut-être étonné, monsieur le comte, que nous nous bornons à remercier l'Angleterre pour l'offre des subsides et que nous ne disons pas les accepter dès à présent. L'Empereur croit que les fonds de l'Angleterre doivent en premier lieu être employés à secourir les états les plus nécessiteux et à ranimer leur zèle refroidi pour la bonne cause. Cependant lorsque nous aurons recours aux subsides britanniques, ce qui peut arriver au premier jour, croyez-vous, monsieur le comte, qu'un seul million sera suffisant et qu'il ne sera pas nécessaire d'y ajouter quelque chose de plus? Les observations du chancelier, que m-r de Tatistcheff vous envoye pas ce même courrier, contiennent à cet égard des idées bien justes, comme tout ce que le comte votre frère fait. Elles pourront nous diriger lorsque, parvenus à quelque arrangement avec la cour de Vienne, nous pourrons aussi en faire un avec celle de Londres. Le cabinet imp. et royal est toujours rempli de craintes et met le secret le plus absolu comme première condition à toutes ses communications; sa grande réserve forcera aussi le comte de Razoumowsky

d'en mettre un peu dans ses relations avec m-r Paget pour ce qui regarde les négociations qui vont se suivre avec le ministère autrichien. Mais j'espère que cet état de choses tirera bientôt à sa fin, et qu'alors notre ambassadeur à Vienne sera dans le cas d'entrer en correspondance suivie sur ces objets avec vous, monsieur le comte. La cour de Vienne vient de donner derechef une preuve bien fâcheuse de sa faiblesse en reconnaissant Bonaparte pour empereur et en accompagnant cet acte humiliant d'une déclaration par laquelle elle s'est revêtue elle-même du titre impérial héréditaire d'Autriche. Je crois que notre cour, ne pouvant approuver une telle conduite et s'en étant expliquée d'avance, ne se pressera pas de reconnaître la nouvelle dignité de l'empereur et roi, vu la circonstance dans laquelle elle est proclamée. Pour ce qui est de la cour de Berlin, on ne saurait mettre assez de circonspection envers elle, et je crois qu'il est nécessaire d'en avoir aussi vis-à-vis d'Alopeus (soit dit entre nous), envers lequel il ne serait pas hors de propos que monsieur Jackson se tienne sur la réserve jusqu'à nouvel avis. Ce n'est que lorsque tout le reste serait arrangé qu'on pourrait s'adresser à la cour de Berlin.

P. S. Vous serez étonné, monsieur le comte, un de ces jours, au lieu de feld-jaeger, de voir entrer dans votre chambre Novossiltzoff. Il avait déjà depuis ce printems sollicité la permission d'aller pour quelques mois en Angleterre pour des objets relatifs aux loix, aux sciences et à l'industrie, qui l'occupent spécialement ici. Dans le tems que nous avons craint que vous quitteriez Londres cet été, ainsi que toutes vos lettres le disaient, j'ai vu avec beaucoup de plaisir ce voyage de Novossiltzoff se préparer, étant fort aise qu'il se trouvât même en passant en Angleterre quand vous n'y seriez plus. Le voyage de cet ami commun va, à

ce que je crois, avoir lieu incessamment. Outre les objets particuliers qui lui sont confiés et qui font le but primitif de sa course, je crois qu'elle pourra être d'une utilité trés-réelle pour les affaires politiques. L'Empereur, comme je l'ai dit, sent la nécessité de se lier intimement avec l'Angleterre; mais il a sur cet objet des idées à soi, des craintes, des doutes, sur lesquelles notre ami commun, dans une heure de conversation, pourra vous en dire plus que je ne le pourrais sur cent feuilles de papier. Cela ne vous échappera pas sans doute, monsieur le comte, en parcourant mes dépêches officielles dans plusieurs endroits. Il devient instant cependant de prendre une décision finale, et sous ce rapport le retour de Novossiltzoff ici pourra être d'un grand avantage. Vous savez, monsieur le comte, que l'Empereur a beaucoup de confiance en lui. Revenant d'Angleterre d'auprès de vous, chargé de vos dépêches et pouvant y ajouter verbalement des réflexions convenables, son arrivée ici sera peut-être le moment où l'on pourra avec le plus de succès fixer un système stable et avantageux pour la Russie dans la crise difficile dans laquelle nous nous trouvons. Intimement convaincu de la vérité de tout ce que je viens de vous confier, monsieur le comte, je voudrais que Novossiltzoff fût déjà parti et revenu. Le chancelier qui, comme de raison, a été consulté et prévenu de tout cela, approuve beaucoup la course de Novossiltzoff, et c'est une nouvelle raison pour moi de le presser. Le comte votre frère vous en parle, je crois, dans la lettre ci-incluse, et de plus il en a envoyé une que notre ami commun vous rendra lui-même.

Avant de finir mes écritures déjà trop longues, il faut que je vous donne des nouvelles du comte Michel. Au lieu de se rapprocher de nous il s'est éloigné; il a marché avec nos troupes contre les Persans sur Erivan; le prince

Tzitzianoff lui a confié la place de brigadier-major, ce qui revient à peu-près à ce qu'était le général de jour anciennement. Il fait le plus grand éloge de la conduite, de la bravoure et des talents du comte votre fils, qui l'a aidé beaucoup dans cette expédition. Le prince Tzitzianoff, qui s'est trouvé dans une position assez critique à cause que l'attaque des Persans a été accompagnée d'une insurrection générale des peuples montagnards, s'en est tiré avec son habileté ordinaire. L'armée de Baba-khan, commandée par son fils, d'environ 40,000 hommes, a été battue complétement, leur camp et leur artillerie très-misérable est tombée entre nos mains; et tout cela a été exécuté par un corps de quatre mille Russes.

Vous trouverez ci-joint, monsieur le comte, les billets originaux de m-r Pitt que vous avez désiré de ravoir. Je vous prie encore une fois que monsieur Jackson, qui a déjà parlé à Alopeus au sujet d'un concert projeté, soit instruit de se tenir sur la réserve. Quant aux dépêches de Mocenigo qui vous sont envoyées, monsieur le comte, veuillez recommander beaucoup qu'on ait bien soin de ne pas compromettre les amis que nous avons auprès d'Ali-pacha, qui seraient perdus au moindre soupçon. J'avoue que je craindrais en cela les offices de Foresti.

P. S. J'ai appris avec regret, monsieur le comte, que le prince Bariatinskoy avait perdu votre bonne opinion. J'ai longtems pensé que les défauts qu'on lui reprochait, tenaient plutôt à son âge qu'à son caractère, et je désirerais pouvoir encore conserver cette croyance. Cependant personne n'est plus à même que vous de juger s'il aurait pu rentrer dans le poste qu'on avait eu l'idée de lui assigner, et s'il est propre pour être employé en Angleterre, où l'on regarde en effet plus au fond qu'à l'écorce. Je ne montre-

rai à qui que ce soit la lettre que vous m'avez écrite à son sujet, mais je profiterai de l'avis qu'elle contient pour éviter que l'on donne au prince B. une destination qui pourrait être nuisible au service.

Tout ce que vous avez désiré, monsieur le comte, pour le baron Nicolay et pour m-r Smirnow, a été fait. Loevenstiern *) est rappelé; quant à Loguinoff, il peut profiter du semestre qui lui a été accordé quand cela lui conviendra le mieux. Je sens extrêmement toute la vérité et la justesse de ce que vous me dites sur les inconvénients qui résultent du nombre beaucoup trop grand d'employés que nous avons, soit auprès des missions dans l'étranger, soit ici. Mais il n'est pas facile de remédier à cet abus, et vous ne sauriez croire combien il faut se débattre pour résister ici aux recommandations dont on est assailli de tous les côtés pour placer de nouveaux aspirants, loin de pouvoir parvenir à d i m i n u e r la foule de ceux qui appartiennent déjà au Collége.

La lettre dans laquelle vous me parlez, monsieur le comte, de notre ministre du commerce et des affaires qu'il vous a recommandées, vient de me rentrer. Je conçois jusqu'à quel point ces sortes d'affaires et surtout les intercessions du comte de Roumianzoff doivent vous excéder, et je ferai mon possible pour vous en débarrasser.

J'ai rempli votre commission, monsieur le comte, à l'égard de monsieur de Kalytcheff. Je lui ai lu votre lettre à m-r Pitt, et il m'a paru entrer lui-même dans les raisons qui ont motivé votre résolution et prendre la chose fort bien.

Les dernières nouvelles du chancelier sont bonnes: sa santé, malgé quelques incommodités, se remet. Il me comble toujours de bonté et ne cesse de me donner des preuves de

---

*) Кажется, это тотъ самый Левенштернъ, который былъ партизаномъ въ 1812 году.

son amitié et de sa confiance. Je n'ai pas besoin de vous dire, monsieur le comte, à quel point j'y suis sensible. J'ai extrêmement à me louer de Дмитрій Павловичъ sous tous les rapports; il m'aide beaucoup dans la besogne que nous avons sur les bras, et je compte bien sur son amitié. Le d-r Crighton est arrivé; je désire bien qu'il devienne médecin de leurs majestés; mais je crois que pendant quelque tems il y aura opposition. Il est heureux en attendant que nous ayons un tel homme ici, dont le mérite finira par prendre le dessus.

Le feld- jaeger est chargé de vous remettre, monsieur le comte, les deux almanachs que vous avez désiré avoir.

25.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 19 Août (1804).

Je suis bien fâché, monsieur le comte, que le retard qu'ont éprouvé les communications qui partent par le courrier d'aujourd'hui ait pu donner de l'inquiétude au ministère anglais sur le degré de confiance qui règne entre les deux cours. La réponse que vous avez faite à ce ministre, monsieur le comte, était propre à le tranquilliser entièrement. J'y ajouterai encore qu'au moment où nous avions l'air de risquer une rupture avec la France *), l'Empereur trouva bon qu'on ne mît pas trop d'empressement dans nos communi-

*) Для оцѣнки тогдашнихъ отношеній надо припомнить, что герцогъ Энгіенскій былъ разстрѣленъ 21 Марта 1804 года.

cations aux cours continentales, afin qu'elles n'aillent pas s'imaginer que nous sommes bien inquiets d'obtenir leurs secours. Pour ce qui est du cabinet de S-t James, si l'on a mis quelque délai à lui faire part de la réponse donnée à la France (quoique assurément cette réponse était faite pour rencontrer l'approbation du ministère anglais), c'est parce que ne recevant aucune réponse de sa part sur les ouvertures les plus intéressantes, on a pensé qu'il fallait d'abord les attendre avant que de faire de nouvelles communications. Ces réponses arrivées, j'ai voulu faire partir le tout ensemble par ce courrier dont l'expédition, à mon grand regret, a été arrêtée par les fêtes du mariage et les manoeuvres pendant lesquelles on n'a pu que difficilement voir l'Empereur. Mille circonstances peuvent retarder une expédition, et je ne saurais ne pas citer encore une fois le tems que nous avons passé ici sans recevoir un seul mot de la part du ministre anglais; mais cela ne doit pas faire suspecter la confiance réciproque. Un tel reproche deviendrait sensible à Sa Majesté et à son gouvernement, car il est on ne peut pas moins mérité. Quant à ce qui est du chevalier Warren, personne n'est plus digne de confiance que lui: il s'est acquis la nôtre toute entière, et je n'omets aucune occasion pour lui en donner les preuves les moins équivoques. Veuillez, m-r le c-te, redresser à cet égard l'opinion de mylord Harrowby qui est absolument dans l'erreur sur le compte de la manière dont il croit que l'amiral Warren est considéré ici. Sa Majesté le verra partir avec un véritable regret, ainsi que je vous l'ai déjà mandé, m-r le comte. Cela n'empêchera pas que tout autre ambassadeur anglais et nommément mylord Gower ne soit reçu ici comme doit l'être le représentant d'une cour avec laquelle nous sommes si intimement liés et qu'on ne lui accorde aussitôt toute la confiance que le seul choix de sa majesté britannique suffit déjà pour nous inspirer.

Jaloux des sentiments qui nous reviennent sous tant de titres de la part du gouvernement anglais, et très-jaloux en mon particulier de votre suffrage, monsieur le comte, je me suis peut-être trop étendu sur une matière qui, j'espère, va tomber d'elle-même dès que vous aurez reçu la présente expédition, qui part à l'instant même; il me tarde bien de la savoir déjà entre vos mains.

26.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

S-t. Pétersbourg, ce 10 Septembre 1804.

Monsieur le comte.

Le chambellan de Novossiltzoff, adjoint du ministère de la justice, se rendant à Londres pour des objets relatifs aux emplois qu'il occupe ici dans la partie judiciaire et scientifique, Sa Majesté m'a chargé de le recommander particulièrement à votre excellence, afin qu'elle veuille bien lui accorder ses bons offices et l'aider de son assistance toutes les fois qu'il y recourra pendant la durée de son séjour en Angleterre.

J'ai l'honneur d'être avec une haute considération, monsieur le comte, de votre excellence le très-humble et très-obéissant serviteur, le prince A. Czartorisky.

A son excellence m-r le comte de Worontzow à Londres.

27.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 10 Septembre (1804).

Je vous ai recommandé officiellement Novossiltzoff, monsieur le comte, mais votre amitié pour lui fera plus que toutes les recommandations. Je profite de son départ pour vous faire parvenir plusieurs dépêches et entre autres un rescript que l'Empereur a voulu vous adresser par lui et qui peut mener à une discussion finale avec le cabinet anglais. Au reste je ne m'étendrai sur rien, monsieur le comte, car vous recevez une dépêche toute vivante qui vous dira tout ce que vous voudrez savoir. Je m'y réfère donc entièrement. Nous avons enfin rompu toute relation avec la France. Bonaparte, aussitôt qu'il a su que la cour de Vienne l'avait reconnu, crut que nous avions manqué nos calculs et que nous céderions; il fit en conséquence donner sa réponse. Le départ d'Oubril les a fort étonné, et Bonaparte envoya d'Aix-la-Chapelle un courrier à m-r Renneval avec une nouvelle note assez radoucie, mais qui au milieu de beaucoup de phrases ne dit rien, comme vous le verrez par la copie de cette pièce. Tout cela n'arriva que deux jours après que Renneval eût reçu l'intimation de s'en aller et que la note circulaire eut été donnée à tous les ministres. Toute relation étant de cette façon déjà rompue, je dis à m-r Renneval que je ne pouvais plus accepter sa note, mais que j'en prendrais une copie sans signature s'il voulait me la communiquer confidentiellement. Il est parti en attendant hier, et s'arrêtera à Riga jusqu'à ce que Oubril ait quitté Mayence, ce qui n'arrivera qu'au retour du courrier français à Paris; car Bonaparte s'est attendu que son dernier office ferait assez d'effet ici pour nous engager à remettre encore la rupture.

J'ai dit à Renneval dans notre dernier entretien que les paroles ne nous suffisaient plus et qu'il nous fallait des faits pour qu'un rapprochement devînt possible, l'expérience nous ayant trop appris combien les plus belles phrases ne donnaient aucun résultat. Notre rupture s'est faite à tems, car c'est au moment où tous les autres ministres sont allé rendre leurs lettres de créance à Aix-la-Chapelle, et je crois qu'il vaut infiniment mieux que notre détermination ait suivi cet événement fâcheux que s'il avait eu lieu après.

Depuis les dernières bonnes nouvelles que je vous ai mandé sur notre armée en Géorgie, il n'en est pas venu; Erivan ne s'est pas encore rendu. Le comte Michel a reçu la croix de S-t Georges et a été fait capitaine aux gardes. La santé du chancelier est bonne; je joins ici la lettre qu'il m'a envoyée pour la faire partir avec Novossiltzoff. J'espère que son voyage tournera à bien.

28.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, 21 Septembre 1804.

Après avoir reçu la lettre de m-r Basset, que votre excellence a bien voulu me communiquer, je n'ai pas manqué de la faire passer incessamment au recteur de l'Université de Vilna. D'après la nouvelle organisation de cette Université le cours de littérature française ne forme point un cours principal, mais seulement secondaire, et il n'y a que 500 roubles argent blanc d'émolument qui y sont attachés. Je doute que ces conditions puissent convenir à m-r Basset; quant à la chaire de littérature latine à l'Université de Vilna

qu'il prétend lui avoir été offerte par le docteur Grégory, l'Université en a déjà disposé en faveur du père Tarenghi, natif de Rome. Veuillez recevoir mes plus vous remerciments pour l'intérêt que vous ne cessez point de prendre au bien de l'Université de Vilna.

29.

Postscriptum à une lettre particulière du comte Woronzow au prince Czartorisky.

Londres, ce 28 Septembre (10 Octobre) 1804.

Vous verrez dans ma dépêche № 287 que sur le quiproquo ou mésentendu que l'Empereur croit que le ministère anglais a fait par rapport au secours que nos troupes de Corfou porteraient au roi de Naples en cas que les Français l'obligent de quitter son royaume, je disculpe ce ministère en prenant ce quiproquo ou mésentendu sur moi, comme c'est vrai; car c'est moi qui ai donné cette opinion à m-r Pitt et à mylord Harrowby; et puisque l'Empereur croit que c'est un mésentendu, il ne me convient pas d'avoir raison vis-à-vis de mon Souverain en contradiction à l'opinion qu'il a énoncée.

Vis-à-vis de vous, mon cher prince, que j'aime, que j'estime et dont l'amitié m'est chère, je crois, avec la franchise qui existe dans nos rapports mutuels, pouvoir vous présenter ma justification sur ce que j'ai cru devoir assurer le ministère anglais sur cette assistance au roi de Naples: parce que dans votre dépêche officielle du 30 Avril, dans laquelle (quoique vous disiez qu'il vaut mieux que le roi de Naples

perde pour un moment son royaume, que de provoquer par des mesures précipitées une guerre partielle qui serait faite sans l'assistance des grandes puissances, comme cela est arrivé dans la guerre passée), vous finissiez cette dépèche par ce qui suit et que je vous transcris ici mot pour mot: «D'après ces différentes considérations S. M. pense que la «seule chose que les cours de S-t Pétersbourg et de Londres «puissent faire dans ce moment en faveur de celle de Na-«ples, consiste à se préparer en silence à lui porter des se-«cours dès qu'ils pourront lui être nécessaires et réellement «utiles: pour cet effet de tenir des forces à Corfou et à «Malte pour qu'elles soient à même d'être employées quand «le moment d'agir viendra selon que les événements l'indi-«queront. S. M. a déjà donné des ordres pour le transport «de nouveaux renforts aux Sept-Ils où le corps russe monte «à 10,000 hommes. Ce corps pourra encore être augmenté «si les circonstances le demandent, et servir de noyau, de «concert avec les troupes anglaises destinées à cet usage, «soit pour agir en Grèce, soit pour voler quand il en «sera tems au secours du royaume de Naples».

Quand sera donc ce tems, si ce n'est quand le roi, obligé de quitter sa capitale, sera forcé de se réfugier en Sicile, et qu'il sera de la plus grande nécessité de lui conserver les deux Calabres, qui seules peuvent assurer son existence dans son second royaume? Car, qui est maître de ces deux provinces, le devient aussi sans beaucoup de peine de la Sicile, qui est facilement envahie par ceux qui sont maîtres de la côte vis-à vis, qui est si rapprochée de cette île: car, de quelque côté du royaume de Naples qu'on veuille passer dans les Calabres, il n'y a pas moyen de le faire (à cause des gorges et des montagnes impraticables qui entourent ces deux provinces) qu'en pénétrant par le défilé du pont de Campo-Strino, entouré de tous côtés par

des hauteurs et des précipices affreux. Les Français, maîtres de tout le royaume de Naples à l'exception des deux Calabres, dans la guerre passée s'avisèrent trop tard de s'emparer de cette gorge si importante et donnèrent le tems au cardinal Ruffo de s'en emparer avant eux. Ils firent des attaques réitérées, furent toujours repoussés avec perte par des paysans armés, exaltés d'enthousiasme par ce cardinal-soldat, et les troupes françaises, toujours battues dans ce poste, furent obligées enfin de renoncer à une entreprise aussi impraticable. Qui sait si le cardinal Ruffo sera de nouveau employé, s'il voudra l'être, si le même enthousiasme des Calabrais peut être de nouveau rallumé? Par conséquent il peut arriver que, faute de grand effort de zèle de la part des habitants et faute de bonnes troupes pour garantir et défendre le passage important de Campo-Strino, les Calabres seront perdues, et alors non-seulement aucune puissance au monde ne pourra déloger les Français de ces provinces, dont l'accès est si difficile, la Sicile même sera continuellement menacée d'un danger imminent, et le roi de Naples, plus facilement chassé de cette île, sera le second tome de Louis XVIII, obligé de chercher asile là où on voudra bien le lui donner.

L'importance de la conservation des deux Calabres et du poste de Campo-Strino, seul chemin qui y mène, est faite pour être sentie et appréciée par un homme de votre jugement, mon cher prince. Aussi ce n'est pas à Naples qu'il était question d'envoyer nos troupes, mais dans un des ports des Calabres, que je sous-entendais, que notre secours devait être porté de Corfou, afin d'aller au plus tôt à ce fameux défilé pour s'en emparer et le défendre.

Nous avons des traités d'alliance défensive avec la Porte et le roi des Deux-Siciles; par conséquent, quelque ménagement qu'on veuille garder encore envers Bonaparte, qui n'en

garde aucun vis-à-vis de nous, nous ne serons pas en guerre avec lui quand nous ne faisons autre chose que d'être auxiliaires, en donnant des secours à nos alliés attaqués par lui. Pourquoi pouvons-nous le faire pour les Turcs sans oser le faire pour le roi de Naples? S'il faut attendre des réponses de Russie, pour que nos commandants soient autorisés à faire passer 5 ou 6 mille hommes en Calabre et 2 ou 3 mille à Messine, quand le roi de Naples, chassé de sa capitale, se réfugiera en Sicile, les Calabres et la Sicile seront envahies avant que la réponse de chez nous arrivera. Mais si les troupes russes passaient tout de suite dans un des ports des Calabres et se portaient à Campo-Strino aussitôt que le roi de Naples est chassé de son royaume, les Français y seront toujours précairement, et à la première levée de boucliers de la part de l'Autriche contre eux, ils seront de nouveau obligés d'évacuer ce beau royaume; mais s'ils s'établissent en Calabre, on ne pourra plus les déloger, ce qui assurera leur existence dans tout le royaume.

Il y a un autre sujet qui mérite notre attention: c'est qu'il est de toute impossibilité que la France puisse en même tems attaquer les états de la. Porte et les états du roi des Deux-Siciles. Elle n'a pas autant de forces qu'on s'imagine; c'est un prestige qu'elle a versé sur le continent que cette opinion de ses forces innombrables. Elle ne les a pas! En outre elle n'ose pas évacuer la Hollande et les Pays-Bas, qui sont exaspérés et se révolteraient si elle les dégarnissait de ses troupes. Elle a des forces dans l'électorat de Hanovre; Bonaparte est obligé de garder beaucoup de troupes dans l'intérieur de la France, et particulièrement dans les provinces du Midi et de l'Ouest, ainsi qu'à Paris même où il est abhorré; et il est forcé de garnir toute la côte vis-à-vis de l'Angleterre, crainte de descente

de la part des Anglais, crainte qui n'est pas mal fondée depuis le changement qui a eu lieu ici dans le ministère, qui a autant d'activité et de hardiesse que le précédent était inactif et lâche. Il ne peut pas non plus dégarnir les pays voisins de l'Autriche, tant en Suisse qu'en Lombardie, surtout en Piémont, où les insurrections ne cessent d'éclater. Ainsi il est impossible qu'il puisse attaquer en même tems la Porte et le roi de Naples. Pour l'attaque de la première il lui faut une navigation à travers l'Adriatique, et s'il y a des frégates russes et anglaises dans ces parages, ses vaisseaux de transport seront coulés à fond; mais chasser le roi de Naples de sa capitale et s'emparer de son royaume est une chose très-facile à Bonaparte, qui a déjà des troupes dans ces pays et qui peut les augmenter à volonté par celles qu'il tient dans les trois légations jadis papales, et qui font à présent partie de la prétendue République Italienne.

Je soumets toutes ces considérations à votre excellent jugement, mon cher prince, et j'ose me flatter que vous représenterez à l'Empereur l'urgence de prescrire à ceux qui commandent à Corfou de porter le secours le plus prompt aux Calabres dès l'instant qu'ils auront la nouvelle que les Français se sont emparés de la ville de Naples, ou auront franchi les limites, dans lesquelles elles se trouvent, en s'emparant des places et des villes qu'elles ne doivent pas occuper. Je ne doute pas non plus que vous ne lui représentiez, combien il est nécessaire de rassurer au plus tôt possible le roi des Deux-Siciles sur ce sujet; car ce prince, désespérant d'être secouru par nous à tems, pourrait être induit à se soumettre à la France, comme l'avoit fait le roi de Sardaigne quand il fut abandonné par l'Autriche, ce qui ruina sans retour les intérêts de ce malheureux prince. Des deux invasions, celle du royaume de Naples est plus probable

que celle de la Turquie, parce qu'elle est plus facile et n'a pas besoin d'emploi de bâtiments de transport et de vaisseaux de guerre pour les protéger, ce qui manque absolument aux Français dans l'Adriatique; et à tout prendre, celle des deux qui est la plus facile se trouve aussi, si elle réussissait, la plus fatale pour la bonne cause, en ruinant le souverain qui s'est le plus distingué par son attachement aux bons principes, qui a déjà éprouvé des grands malheurs pour cette cause, en livrant en même tems à la rapacité française les richesses et les ressources d'un pays abondant en tout, et d'où Bonaparte tirerait des avantages incalculables; car il en agirait comme en Hanovre, d'où il a tiré dans une année plus que l'électeur n'en tirait dans quinze.

Pardonnez-moi, mon cher prince, cette longue lettre: je ne pouvais pas la faire plus courte, ayant encore plus d'arguments que ceux que je vous ai exposés sur ce sujet, et que je supprime, tant pour ne pas vous fatiguer que parce que je suis intimement persuadé que vous saisirez tout de suite l'importance de ne pas abandonner le roi de Naples. Il ne s'agit pas de provoquer une guerre par l'entrée anticipée de nos troupes dans les Calabres; mais si les Français violent l'accord, quoique forcé, que leur violence a imposé au roi de Naples, s'ils occupent d'autres terrains, s'ils s'avancent vers d'autres provinces, si le roi est forcé d'abandonner sa résidence, comment pourrons-nous, ses alliés, lui refuser notre assistance et ne pas envoyer des troupes pour lui conserver ses deux plus importantes provinces?

Le poste de Campo-Strino n'est pas proprement dans les Calabres, mais dans la principauté de Salerne sur les confins de la Calabre et sur le seul chemin qui y mène; il est entre Aoletta et Diano, et ne se trouve sur aucune carte publiée.

27

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 287.

Londres, ce 28 VII-bre (10 VIII-bre) 1804.

Comme le prince Tcherkasky, attaché à la mission de Londres, en conséquence de la permission qu'il a obtenue d'aller par congé en Russie, profite de l'occasion du départ de l'ambassadeur de lord Grenville, Levison Gower, allant sur la même frégate qui porte cet ambassadeur, je le munis de ces dépêches, dont j'enverrai les duplicata par un courrier que j'expédierai dans trois jours, pour que l'un ou l'autre arrivant plus tôt, votre excellence soit informée plus vite de ce que j'ai l'honneur de rapporter.

La frégate peut arriver plus vite que le courrier, s'il se trouve qu'elle rencontre à point nommé les trois différents vents qu'il faut pour aller d'ici au Cattégat, et de là à Helsingoer et de là à Cronstadt; mais si elle n'a pas ces trois vents à point nommé, le courrier arrivera plus vite; car il ne lui faut qu'un vent pour aller de Harwich à Gothenbourg.

J'ai communiqué tant à mylord Harrowby qu'à m-r Pitt le contenu de toutes les dépêches que votre excellence a expédiées par le courrier Besseler, et que je pouvais leur montrer. Ils ont été très-satisfaits de leur contenu quoiqu'ils ne se fussent pas attendus à ce qui m'a été écrit au sujet du secours que nos troupes de Corfou devraient, à ce qu'ils croyaient, porter au roi de Naples, quand ce prince serait réduit par les Français à quitter sa capitale et se réfugier à Palerme, ainsi que je les avais assurés. Ce n'est pas eux, mais bien moi qui ai fait ce quiproquo, et

je suis, à le confesser franchement, bien affligé de n'avoir pas compris ce qui m'a été écrit là-dessus au mois d'Avril, et je vous prie, m-r le prince, d'en présenter mes très-humbles excuses à l'Empereur.

Les deux ministres que j'ai cités m'ont représenté que le sort du roi de Naples sera tout-à-fait désespérant quand, réduit à quitter Naples, il ne pourra pas même conserver les Calabres, où le secours de nos troupes aurait été le plus nécessaire, et qu'en perdant ces deux provinces il se trouvera même dans une situation très-précaire en Sicile, qui est dominée par les Calabres, d'où les descentes des Français seront très-faciles. Ils ont vu avec regret qu'on s'intéresse chez nous beaucoup plus à la conservation de l'Empire Ottoman qu'à celle des royaumes du roi des Deux-Siciles, quoique l'attaque de ces derniers, surtout du royaume de Naples, soit infiniment plus facile pour les Français, qui y ont déjà des troupes stationnées, qu'ils peuvent augmenter sans rencontrer d'obstacles, ni avoir besoin de navigation, par les troupes qu'ils ont déjà dans les trois légations, jadis papales et qui font actuellement partie de la République Italienne, ou plutôt sont devenues provinces de Bonaparte; qu'il ne s'agit plus de faire transporter notre secours de Corfou à Naples, et provoquer par là les hostilités françaises, mais qu'il est question de les porter dans les Calabres dès que les Français auront réduit le roi à s'embarquer pour la Sicile; que ces provinces dont il est fait mention, sont d'une telle facilité à être défendues que dans la guerre passée le cardinal Ruffo n'a jamais permis aux Français de franchir les défilés qui y mènent, et où les généraux du Directoire furent si souvent battus qu'ils furent obligés d'y renoncer à la fin.

En me disant ceci, les deux ministres ont ajouté que l'ambassadeur qui part aura ordre de prier très-instamment

notre cour de ne pas abandonner le roi de Naples et de ne pas le réduire par le désespoir à se soumettre aux Français, comme l'avait fait le roi de Sardaigne, abandonné par la maison d'Autriche; circonstance d'où tirent leur origine les malheurs actuels de la maison de Savoye; que la Russie, également alliée avec la Porte et le roi de Naples, est en droit, sans rompre avec la France, de secourir son allié attaqué dans ses états, comme elle est résolue de le faire à l'égard de la Porte, dont le danger est beaucoup moins prochain, puisqu'il faudrait pour effectuer l'attaque de Bonaparte contre les possessions turques, assembler beaucoup de bâtimens de transport pour traverser l'Adriatique, ce qu'il est impossible de faire en secret, et dans ce cas quelques frégates russes ou anglaises qui croisent aux environs de Corfou, iraient pour couler à fond ces bâtimens de transport dans leur passage; que le même ambassadeur, en faisant ces représentations, a ordre de prier qu'on envoye de chez nous, au plus tôt possible, des assurances plus consolantes au roi de Naples, et des ordres précis à nos employés à Corfou pour que sur la nouvelle qu'ils auront de l'approche des Français vers Naples et de la retraite du roi en Sicile, ils ayent à faire passer immédiatement dans un des ports des Calabres un nombre suffisant de troupes, d'où elles puissent marcher à Campo-Strino, seul passage par où on peut entrer dans ces deux provinces, et se fortifier dans ces postes inattaquables, comme la guerre passée l'a prouvé.

28.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 288.

Londres, ce 28 Septembre (10 Octobre) 1804.

M-r Pitt et mylord Harrowby avec lesquels j'ai longuement parlé sur toutes les communications que je leur ai faites, m'ont exprimé combien le roi est reconnaissant des sentiments généreux que l'Empereur déploye avec tant de persévérance pour la délivrance de l'Europe du joug de Bonaparte; combien sa majesté admire la profonde sagesse et la prévoyance de S. M. I., qui dès le commencement de cette guerre a compris les vues sinistres de l'usurpateur corse; il n'y a que l'Empereur seul sur le continent qui l'a d'abord observé (ce qui est vrai, car le roi de Suède n'a manifesté sa manière de penser qu'après que le duc d'Enghien fut enlevé, presque sous ses yeux, sur le territoire de son beau-père) et que nonobstant que ses efforts à Vienne n'ont pas encore été couronnés de succès qu'on devait y attendre, le roi espère que la maison d'Autriche sentira, enfin, que l'Empereur de Russie la sauve elle-même, en tâchant de la persuader à s'unir avec lui pour la délivrance de l'Europe; que le roi espère que S. M. I. ne se rebutera pas de la pusillanimité autrichienne, et qu'en continuant à la presser, la chose se terminera par un accord salutaire pour tout le continent.

Dans ce long entretien que j'ai eu avec ces ministres séparément, je les ai trouvés absolument unanimes sur tous les points que j'ai passés avec eux en revue. Leur opinion est que l'avidité insatiable d'agrandissement des cours de

Vienne et de Berlin, est telle qu'aucune d'elle ne se mouvra sans qu'on lui donne l'appât des acquisitions à faire; qu'il paraît impossible de les engager toutes les deux ensemble dans une coalition commune, vu la haine implacable qui règne entre elles, et comme celle de Vienne a plus de moyens à mettre en oeuvre, c'est sur elle qu'il faut porter la vue, et par conséquent lui proposer des indemnités suffisantes pour satisfaire sa cupidité sans faire du tort à aucune autre puissance qu'à la France, et à d'autres pays qui ont été de tous tems dans sa dépendance, et qui se trouvent actuellement subjugués par elle. Ils m'ont dit que ce qu'ils allaient exposer était pour communiquer à ma cour des idées qu'ils ont sur ce sujet, et que si l'Empereur les approuve et les fait proposer à Vienne, elles pourraient engager le ministère autrichien à se déclarer plus tôt contre Bonaparte; que si la guerre commence avec vigueur et continue avec succès, la maison d'Autriche aurait tout ce qui compose l'état vénitien en terre-ferme, et dont la moitié est à présent à la prétendue République Italienne; qu'elle aurait aussi le Milanois, le Mantouan et tout ce qu'elle possédait en Italie au moment que les Français envahirent cette partie dans le courant de la guerre dernière; que l'archiduc Ferdinand serait rétabli dans le duché de Modène et l'indemnité qu'il a eue en Allemagne serait possédée par la cour de Vienne; que le roi de Sardaigne serait remis dans tous ses états qu'il possédait avant l'envahissement de Bonaparte, mais que pour mettre l'Italie plus à l'abri des invasions françaises, et pour que le roi de Sardaigne, son gardien naturel, fût plus en état de la défendre, on lui donnerait tout l'état de Gênes avec les fiefs impériaux qui y sont enclavés; que c'est par le territoire génois, dont le gouvernement a été constamment dévoué à la France, que les armées françaises ont pénétré en Piémont, et que par cet arrangement proposé on évitera la répétition

de ces événements funestes à l'Italie; que pour mieux amener la cour de Vienne à consentir à cet arrangement, on lui offrirait de rétablir l'électeur de Salzbourg en Toscane, en rendant en même tems les présides au roi de Naples, ainsi que la possession entière de l'île d'Elbe, dont la moitié appartient à la Toscane sans aucun profit pour elle, qui n'a pas de flotte et n'a pas besoin par conséquent du port de Porto-Ferrajo, qui n'est un port que pour les vaisseaux de guerre, la Toscane ayant d'ailleurs sur la terre-ferme Livourne, le plus beau port marchand de la Méditerranée; qu'en conséquence de cet arrangement le roi d'Etrurie, créature et sujet de Bonaparte, retournerait dans ses duchés de Parme et de Plaisance; que si l'Autriche consent à ne pas dépouiller en aucune manière le roi de Sardaigne, et consent en même tems à son agrandissement par l'acquisition de tout l'état de Gênes, elle aurait par le retour en Toscane de son ancien souverain légitime, l'électorat de Salzbourg avec les dépendances réunis à l'Autriche, ce qui avec l'acquisition du Vénitien lui ferait un arrondissement très-considérable et rendrait ses domaines plus compactes et sa puissance plus solidement établie. Ces deux ministres me prièrent d'exposer ces vues à votre excellence afin qu'elle les présente à l'Empereur. Ils croyent que pour mieux déterminer l'Autriche, on pourrait lui faire entendre que si les offres d'acquisitions si considérables, jointes à l'assistance d'un corps de troupes russes et de secours pécuniaires de la part de la Grande-Bretagne, ne produisent rien sur elle, elle ne doit pas s'étonner si on cherchait d'autres liaisons pour opérer la délivrance de l'Europe. Ils croient que ce hint pourrait faire beaucoup d'effet à Vienne, où on comprendra que ces liaisons ne peuvent se tourner que vers la Prusse, ce qui est ce que l'Autriche doit craindre le plus, et que deux motifs aussi puissants comme ceux de la crainte de liaisons avec son ennemi

naturel, ou l'espoir de s'agrandir quand cet ennemi n'y gagne rien, seront peut-être ce qui la déterminera le plus à conclure le concert si désiré et si salutaire pour le repos futur du continent.

29.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 289.

Londres, ce 28 Septembre (10 Octobre) 1804.

Dans l'entretien que j'ai eu avec m-r Pitt et lord Harrowby, ils m'ont dit qu'ils sont fâchés de la différence d'opinions qui existe entre nos deux cours respectives à l'égard d'Ali-pacha; que chez nous on pense à le détruire et qu'on désapprouve la liaison qui subsiste entre ce Turc et Foresti; que cette liaison a été provoquée par ce pacha même qui ne cesse d'offrir ses services à ce pays contre les Français, en offrant en même tems ses ports, en permettant la coupe des bois de construction pour le service de la marine britannique dans les provinces dont il est le maître. Ils avouaient en même tems que c'est un fourbe qui peut-être fait les mêmes offres aux Français, mais qu'il est nécessaire de le ménager; que détruire un homme aussi puissant par les troupes et les trésors qu'il a amassés, est non-seulement difficile, mais presqu'impossible; que travailler à le faire déposer par la Porte est aussi impraticable, la Porte n'ayant pas des forces à mettre en exécution le décret de sa déposition; que d'ail-

leurs par les richesses immenses que cet homme a amassées, il aura toujours assez d'amis dans le Divan qu'il aura achetés par ses présents pour être informé des mauvais offices qu'on fait passer contre lui à Constantinople, ce qui ne fera que l'exaspérer davantage contre nous et l'engager d'autant plus à s'unir avec Bonaparte. Je leur ai répondu que sa haine contre la Russie est déjà assez prononcée, que ses liaisons avec la France paraissent avec raison presque certaines, et que s'il ménage la Grande-Bretagne, c'est qu'elle a une flotte dans la Méditerranée, de laquelle il y a des détachements dans l'Adriatique, tandis que les flottes françaises sont fermées hermétiquement par la vigilance des amiraux anglais, mais que si par impossible les Français pouvaient mettre pied dans le territoire ottoman, il s'unirait d'abord avec eux pour renverser l'empire dont il est le sujet rebelle, partageant avec les Français les débris de cette puissance qui s'affaiblit de jour en jour; qu'il me semble qu'il faut opter, ou avoir pour soi les Grecs, qui sont plus nombreux et qui sont réduits au désespoir par les vexations de ce pacha cruel, ou se fier à ce fourbe et perdre l'affection de ces mêmes Grecs, que la Russie ne peut abandonner qu'en abandonnant tous les principes de justice, de politique et d'intérêt religieux, et cela pour les sacrifier à leur mortel ennemi, à un homme qui n'a ni foi ni loi, et qui nous trahirait dès que son intérêt le demanderait. Ils me répondirent qu'on remettra à mylord Gower toutes les pièces qu'ils ont en leur possession sur toutes ces affaires, pour les communiquer à votre excellence et que l'on ne désire rien autant que de s'expliquer franchement avec notre cour; qu'ils espèrent qu'on agira de même chez nous avec leur ambassadeur, parce qu'on ne tient pas ici à aucune opinion obstinée; qu'on désire d'être éclairci et qu'ils sont prêts à abandonner leurs propres idées quand on les aura convaincus qu'ils n'ont pas été bien informés.

Quant au petit différend qui a eu lieu entre m-r Italinsky et m-r Stratton, ils ont vu par les communications que votre excellence m'a mis en état de leur faire, que les deux ministres en Turquie avaient également tort: le nôtre de n'avoir pas déconseillé à m-r Stratton de demander au reiss-effendi la copie de la pièce qu'il lui avait remise, et le ministre anglais d'avoir fait après tant de tapage sur ce sujet; qu'on va lui écrire de nouveau de vivre dans la plus intime intelligence avec m-r Italinsky et qu'ils me prient en même tems de vous prier, m-r le prince, d'écrire à notre ministre en Turquie de vivre dans les mêmes termes avec l'employé britannique.

Lord Gower porte avec lui les copies des instructions données à m-r Foresti, et les copies des dépêches de ce dernier, de façon que votre excellence verra *in extenso* tout ce qui regarde cette partie des affaires, sur lesquelles on donnera les plus amples informations.

30.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 290.

Londres, ce 28 Septembre (10 Octobre) 1804.

Le baron de Silverhielm, envoyé du roi de Suède près de cette cour, est venu chez moi il y a trois jours pour me dire que son souverain l'informe qu'il est question d'un accord entre la Russie, la Grande-Bretagne et la Suède, et qu'il s'agit de la coopération de cette dernière, au moyen des subsides que la seconde lui donnera, et qu'il a ordre d'entrer sur ce sujet en négociation, et en même tems de me demander son assistance; qu'en conséquence il est venu pour s'informer de moi dans quel état se trouve cette négociation. Je lui ai répondu que s'il a des offres à faire au ministère britannique, en les faisant, il apprendra mieux que moi dans quel état est cette négociation; car pour moi tout ce que je sais, est que nos deux pays ne peuvent rien faire sans la coopération de quelqu'autre grande puissance plus proche que nous de la France; que jusqu'à présent j'ignore ce que pensent faire les dites puissances; que la seule chose que je sais de ma cour est, qu'elle est très-contente de la sagesse et des vues généreuses du roi de Suède sur l'état politique de l'Europe; qu'il n'y a aucun accord entre ma cour et celle de Londres, et qu'il est très-probable que s'il s'en forme un, sa majesté le roi de Suède s'y joindra comme une des parties principales, et qu'il est très-probable aussi, si cet accord a lieu, qu'il se fera à Pétersbourg où il se trouve un ambassadeur de Suède qui y réside depuis plus de 15

ans, et qui jouit de la confiance tant de sa propre cour que de celle auprès de laquelle il est accrédité; que d'ici il part incessamment un nouvel ambassadeur, beau frère et ami du secrétaire d'état, et ami intime du premier ministre; que muni de la plus grande confiance ce sera lui sans doute qui coopérera avec m-r le baron Stedingk à cet accord, s'il a jamais lieu.

J'ai été forcé de lui répondre de cette manière, parce qu'étant à Weymouth le roi, en me parlant du corps diplomatique dans ce pays, quand il est venu à m-r Silverhielm, me dit: „Celui-là est un homme dans les plus mauvais principes; il est tout attaché à la France, et on ne peut et on ne doit pas avoir en lui aucune confiance". En retournant ici je le racontai à mylord Harrowby, qui m'a dit que le roi avait raison, et me raconta que ce Silverhielm dénature dans ses rapports le sens de ce qu'il lui dit officiellement, qu'il a même écrit à son roi que lui, lord Harrowby, lui avait dit que si le roi de Suède veut avoir des subsides, il faut qu'il donne des troupes tout-à-fait à la disposition de la Grande-Bretagne pour les employer où elle veut, ce qui jamais ne lui a été dit; que c'est le roi de Suède lui-même qui, piqué d'une telle communication, l'a racontée à m-r Arbuthnot, et qu'en conséquence on a écrit au ministre anglais auprès du roi de Suède de faire entendre à sa majesté qu'il est impossible de négocier ici avec le ministre qu'il tient à Londres.

Lord Harrowby, en me communiquant ces faits, m'a ajouté qu'il vaut mieux ne faire aucun accord avec la Suède que du sçu et par l'entremise de la Russie, et conjointement avec elle; il me répéta encore à cette occasion ce que lui et m-r Pitt m'ont dit souvent: „Nous n'avons de confiance que dans la Russie seule; car c'est le seul pays sur le continent où le Souverain, ainsi que son ministère, sont sages, éclairés,

et ont des vues non intéressées, mais dirigées avec beaucoup de générosité à la délivrance de l'Europe; aussi notre confiance dans la Russie est aussi pure que sans bornes".

31.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 291.

Londres, ce 28 Septembre (10 Octobre) 1804.

Ayant communiqué au ministère britannique la dépêche de votre excellence où il est question de l'alliance que la Porte nous presse de conclure avec elle, ayant relevé quelques expressions qui avaient échappées à m-r d'Italinsky dans la conversation avec le reiss-effendi, ce ministère a pu voir que notre cour tâche d'éloigner cet événement pour les raisons expliquées exprès dans la même dépêche, et que pour procrastiner la conclusion de cette alliance on répondra aux Turcs que cette affaire doit être commune entre nous, l'Empire Ottoman et la Grande-Bretagne; que cette réponse sera faite à Constantinople, tant pour gagner du tems, qu'encore plus pour ne rien faire sans la participation et l'accord unanime de la cour de Londres. Il me fut répondu que quoiqu'il soit embarrassant pour le moment que notre ministère en Turquie ait donné lieu à cette proposition du reiss-effendi, on est très-disposé ici, pour complaire à l'Empereur, de traîner cette affaire en longueur autant qu'on le voudra chez nous. Sur le reste de cette dépêche, qui est

d'une assez grande étendue, et contient en elle tant d'objets différents, et des combinaisons si compliquées par leur nature et quoique possibles, sujettes à des variations pourtant qui peuvent être amenées par des contingents futurs plus faciles à prévoir qu'à déterminer leur vraie nature, et le tems où elles pourront arriver, le ministère me dit qu'il est impossible de répondre pour le présent; que, reconnaissant pleinement la sagesse de l'Empereur, sa justice et l'élévation de son âme, on est persuadé ici que toutes ses vues ne tendent qu'au bonheur et au rétablissement de la tranquillité de l'Europe, et qu'on se fie à ses sentiments généreux; mais sur toutes ces différentes combinaisons on n'a pas des idées assez précises et qu'on attendra de chez nous un développement plus détaillé par les communications ultérieures qu'on fera ici et à Pétersbourg à l'ambassadeur qui part, et qu'on est persuadé, connaissant les vues libérales de S. M. I., que ces explications seront telles qu'on concourra à leur exécution comme venant d'un Souverain vertueux et pour lequel le roi a l'amitié et l'estime les plus profondes.

35.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 292.

Londres, ce 28 Septembre (10 Octobre) 1804.

Quand j'ai lu à m-r Pitt cette dépêche de votre excellence par laquelle elle me marque combien on est satisfait chez nous de l'assurance que j'ai donnée qu'on ne fera pas de paix sans la participation de la Russie, il m'a dit que cela est positif, mais qu'avec sa franchise ordinaire il doit m'expliquer que quand il m'a donné cette assurance, c'était en voyant tous les efforts que faisait l'Empereur pour former une nouvelle coalition pour le salut de l'Europe, et qu'il espérait que S. M. I. y réussira encore; mais que si malheureusement le continent restait dans cet état passif où il est actuellement, la paix ne regardera plus que les intérêts de la Grande-Bretagne, et il ajouta ce qui suit: «Je suis l'homme le plus hostile à une paix avec la France, dans l'état où elle est; mais si nous continuons seuls à combattre, la nation s'en lassera, et vous connaissez assez ce pays pour savoir que quand la nation veut décidément une chose, elle a le moyen de le manifester d'une manière très-énergique, et alors il faut s'y soumettre bon gré ou non; et alors il faut se presser même de faire cette paix, qui ne pourra plus être procrastinée par des communications avec des puissances éloignées, et qui ne sont pas en guerre avec la France. Mais aussi, si nous avons des alliés, la nation suppor-

tera plus longtems et plus gaiement les fardeaux des taxes que la guerre occasionne, et jamais nous ne ferons de paix qu'en commun avec nos alliés».

Dans la même conversation que j'ai eue avec lui sur la possibilité d'une nouvelle coalition contre la France, je lui dis que dans ce cas il serait plus utile de faire les plus grands efforts pour terminer la guerre en deux campagnes, que d'en faire trois ou quatre avec des moyens faibles, qui coûteraient davantage et ne produiraient pas l'effet désiré. Il me répondit qu'il était tout-à-fait de mon avis.

Je puis tirer de cet aveu, avec assez de probabilité, l'indication que si la coalition a lieu, m-r Pitt passera pardessus les cinq millions de livres sterling qu'il avait destinées annuellement pour les différents subsides, en obtenant pour nous 700 à 800,000 l. sterl. de plus que ce qui a été indiqué. Pour l'Autriche, comme elle a la perspective de faire des acquisitions considérables qui l'arrondiront et la rendront plus forte, elle serait déraisonnable d'exiger plus que les deux millions et demi qu'on lui destine, et je sais presque sûr qu'on ne lui donnera rien de plus.

36.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 293.

Londres, ce 28 Septembre (10 Octobre) 1804.

Quand j'ai communiqué au ministère la dépêche de votre excellence au sujet du commandement des forces de terre et de mer russes et anglaises, afin que si elles se rencontrent pour coopérer ensemble, nos commandants de terre commandent les anglais et nos commandants de mer obéissent à ces derniers, on a trouvé très-juste cette proposition; mais en même tems on m'a avancé que l'escadre de mylord Nelson est trop occupée dans la Méditerranée à tenir enfermés les Français à Toulon ou à les combattre s'ils sortent, pour pouvoir s'occuper encore de ce qui se fait dans l'Adriatique, où il n'y a rien à craindre des Français sur mer tant que l'escadre de Toulon ne peut échapper et y arriver, ce qu'on est persuadé que l'amiral anglais empêchera; que quant aux troupes de terre, le ministère avance qu'ils n'en ont pas assez à Malte, et que quand d'autres troupes y arriveront pour les renforcer, il paraît par la proximité de Malte avec la Sicile et de Corfou avec les Calabres, ou il serait plus naturel que les Anglais se chargeassent de la défense de la Sicile, où les troupes anglaises passeraient d'abord que le roi de Naples le requerra, et les Russes prissent sur eux le soin de défendre les Calabres, qu'on peut envisager comme une forteresse très-étendue, vers laquelle il n'y a qu'un chemin très-facile à défendre.

37.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 294.

Londres, ce 28 Septembre (10 Octobre) 1804.

Mylord Harrowby m'a dit que le gouvernement britannique, ayant appris que l'Espagne fait des armemens à Ferrol et à Cadix, où entr'autres il s'équipe 3 vaisseaux de 100 canons et quelques frégates, on ne peut en présumer ici que le même manège de la part de l'Espagne qu'on lui a déjà vu exécuter avant la dernière guerre, ayant à présent pour premier objet la délivrance de l'escadre française bloquée à Ferrol, qui, renforcée par les 3 vaisseaux espagnols qu'on y équipe et ceux de Cadix, pourra plus facilement se faire jour à travers l'escadre anglaise qui la bloque.

En conséquence de ces informations, le ministère vient d'expédier d'ici par courrier l'ordre au chargé d'affaires anglais à Madrid de déclarer à cette cour, que si jusqu'à présent on a souffert ici que l'Espagne conserve sa neutralité, pour laquelle elle paye annuellement à la France des sommes immenses, qui aident cette dernière à faire la guerre à la Grande-Bretagne, celle-ci ne l'a permis que par tolérance; mais que sous aucun prétexte quelconque elle ne souffrira pas que l'Espagne fasse des armemens dans ses ports, et que s'il arrivait que l'escadre française à Ferrol tentât de sortir ensemble avec des vaisseaux de guerre espagnols, ces derniers seront traités en ennemis comme les autres.

L'envoyé espagnol ici, le chevalier d'Andrague, n'a trop su que répondre aux demandes que le ministre britannique lui

a faites sur ce sujet; il prétendait n'avoir aucune connaissance des armemens à Cadix, et quant à ceux de Ferrol, il les a cités comme devant servir pour transporter des troupes en Biscaye, où il y a des troubles, comme s'il n'était pas plus court pour le gouvernement espagnol d'y faire marcher des troupes de l'intérieur du pays, que de les faire embarquer en Galice.

Le courrier anglais à son retour de Madrid nous portera ici par conséquent la nouvelle, ou que les armemens maritimes en Espagne ont entièrement cessé, ou que les hostilités commenceront entre ce pays et l'Espagne.

38.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 25 Octobre (1804).

Je vous remercie extrêmement, monsieur le comte, pour es lettres particulières que le prince Tcherkasky m'a apportées de votre part et pour toutes les preuves d'amitié et de confiance que vous m'y donnez. Ce n'est pas pour répondre à tout ce que contiennent vos rapports en cour et vos lettres amicales que j'expédie aujourd'hui le jeune Kozin, profitant du départ de la frégate; le tems me manque pour le faire, mais je veux vous entretenir pourtant à la hâte de plusieurs objets dont vous me faites mention.

Dès la première conférence que j'ai eue avec mylord Gower je me suis tout de suite aperçu qu'il est doué d'habileté

et fort au fait des affaires. Je ne puis regarder que comme une circonstance très-heureuse que nous ayons ici une personne si intimement liée avec les premiers membres de l'administration. Nous vous devons bien des remercîments, monsieur le comte, de nous avoir procuré un homme qui a les qualités de lord Gower et de nous avoir débarrassés de m-r Paget. Vous pouvez compter que je n'omettrai rien pour gagner la confiance du nouvel ambassadeur et pour le rendre content de nous.

Je vous écris officiellement, m-r le comte, au sujet de l'amiral Warren. L'Empereur m'a chargé de vous réitérer encore une fois l'intérêt qu'il prend à cet officier-général. C'est un fidèle serviteur de son souverain et un ami chaud de la Russie, qui, j'en suis sûr, sera toujours disposé à nous rendre service dans toutes les places dans lesquelles il se trouvera.

Il nous a été pénible d'apprendre que la dépêche relativement au renouvellement de l'alliance avec la Turquie avait produit un effet aussi contraire de celui que nous nous en promettions. Il n'y a point d'arrière-pensée dans notre fait qui ait besoin d'être cachée. Nous voulons soutenir l'Empire Turc, mais si ce corps débile et gangrené dans ses principes vitaux croule enfin, nous ne souffrirons pas que son sort soit réglé d'une manière qui soit contraire aux intérêts majeurs de la Russie. Il nous semblait qu'ils ne voudraient à cet égard, même dans le plus éloigné avenir, être jamais en contradiction avec les intérêts de la Grande-Bretagne; notre but est de nous entendre et d'agir de concert, si toutefois cela est possible. Vous avez répondu on ne peut pas mieux aux questions qui vous ont été faites à cet égard par le ministère, et vous avez répondu la vérité. Je vous écrirai, monsieur le comte, d'office et plus amplement sur cet objet dès que j'aurai appris ce que m'en dira lord Gower. En attendant je dois vous assurer que l'Empereur est désinté-

ressé dans sa politique, que trop même; mais ce désintéressement ne doit-il pas venir de nous-mêmes, et faut-il que ce soient nos amis qui nous le rappellent et qui à la seule hypothèse d'un avantage quelconque pour la Russie, commencent par témoigner leur jalousie? Au reste, comme je l'ai dit, il n'y a pas d'arrière-pensée, et j'espère que tout cela pourra s'arranger à la satisfaction réciproque. Mais laissez-moi vous dire dans le plus intime de la confiance que m-r Pitt ne s'est pas montré favorable à la Russie en 88, et que je crains que quelque parcelle de ce système n'aille se mêler dans des rapports où la loyauté et la plus entière franchise doivent présider. Je suis pressé de finir et je soumets le tout à votre sage réflexion.

Notre ami Novossiltzoff doit être arrivé à Londres; je me réfère à ce qu'il vous dira sur ce qui se passe ici.

Pardonnez-moi, monsieur le comte, si souvent vous avez manqué de nouvelles et d'informations d'ici; cela arrive bien contre mon gré. Le comte votre frère expédiait les affaires avec une facilité qui lui est propre, et peut-être aussi elles ont afflué en plus grand nombre à mesure que l'on s'est approché de la crise. Mais en vérité le tems physique me manque souvent pour remplir tout ce que je me propose. Cependant j'espère dorénavant vous communiquer en bloc tout ce qui s'écrit de plus intéressant; vous verrez par ce que j'écris à Alopeus, que je continue à m'escrimer avec lui.

Point de nouvelles du prince Tzitzianoff; on en conclut qu'il faut en attendre de bonnes, car c'est un signe qu'il se soutient et que les secours qu'on lui a envoyés pourront encore donner une tournure favorable à ses opérations. Ce raisonnement, qui paraît juste, n'empêche pas que je n'aie beaucoup d'inquiétude et que je ne désire que notre ignorance cesse. Aussitôt que nous aurons des nouvelles de

là-bas, qui ne manqueront d'en apporter du comte Michel, je m'empresserai de vous les faire passer.

Les demandes des Autrichiens sont exorbitantes. Cependant il a fallu leur promettre nos bons offices. En attendant lord Gower m'a confidentiellement dit qu'il croyait qu'on pourrait leur accorder jusqu'à un million et demi pour se préparer et 3,00,0,000 par an. Cette augmentation considérable est de bon espoir que ces deux cours finiront par s'entendre sur ce chapitre.

Je tâcherai de ne pas tarder de vous communiquer tout ce qui se passera entre moi et lord Gower, et si je suis jamais en retard, croyez que ce ne sera par manque de bonne volonté et encore moins de confiance, dont vous connaissez le degré ainsi que celui de mon attachement.

P. S. J'ai présenté à l'Empereur votre lettre particulière relativement à ce royaume de Naples; vos raisonnements sont bien logiques, monsieur le comte, mais il faut que je remette à une autre fois de vous parler de cette affaire.

Je vous recommande, monsieur le comte, le jeune Kosin, protégé de Дмитрій Павловичъ, et je vous prie de le renvoyer ici en courrier à la première occasion.

39.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 27 Novembre v. s. (1804).

J'ai peu à ajouter aujourd'hui à mes dépêches officielles. Je me suis empressé de soumettre à l'Empereur toutes les raisons qui militaient en faveur d'un ordre pour que nos troupes viennent au secours du roi de Naples aussitôt qu'il serait attaqué. Votre lettre particulière, monsieur le comte, a été lue par l'Empereur; mais il a tenu bon, et j'ai tâché d'exposer de mon mieux dans la dépêche que je vous adresse toutes les raisons qui y ont porté S. M. et lesquelles se réduisent à ce qu'elle veut avoir des données certaines sur la possibilité de la réussite de l'entreprise avant que de se déterminer à rien. Le nombre de 15,000 hommes que nous demandons aux Anglais serait indispensable, et que le commandement soit confié à notre général. Il faut espérer que dans cette occasion le sort fera le reste et arrangera le pour et le contre de la question, en empêchant que Bonaparte ne tente l'exécution de ses mauvais desseins sur Naples, que quand on sera en mesure de s'y opposer. Je n'ai pas eu le tems de vous dire, monsieur le comte, dans mes dépêches d'office, que la convention avec la Suède n'est pas encore finie, parce que le roi veut non-seulement commander, mais même avoir le droit, en cas qu'il s'absente de l'armée, de confier le commandement à qui bon lui semblera. Mais le plus grand accroc de cette négociation est le différend qui s'est élevé relativement à m der Sylvershielm,

différent qui, ne faisant aboutir à aucun terme la négociation pour les subsides, rendra la nôtre ici également nulle.

J'espère que vous serez content de la nomination de m-r de Lassy au commandement de l'armée de Naples. C'est un homme qui a beaucoup de connaissances et d'expérience dans son métier et en même tems un caractère décidé et entreprenant. Sa nomination doit rester enveloppée dans le plus profond secret, pour qu'il ne risque pas dans son voyage. Il ne viendra pas même ici, afin d'éviter tout ébruitement, et partira droit de sa campagne.

Les nouvelles de la Géorgie sont extrêmement satisfaisantes: la présence du prince Tzitzianoff a tout fait rentrer dans l'ordre; deux tzarevitchs rebelles sont prisonniers, et la prise d'Erivan n'est que remise. D'après les dernières nouvelles du comte Michel, sa santé était bonne et il devait être incessamment rendu ici. Vous pouvez être bien assuré, monsieur le comte, de l'empressement que je mettrai à lui être utile autant que cela pourra dépendre de moi. Les dernières lettres du chancelier sont de Moscou; il jouit d'une bonne santé et me comble toujours de ses bontés et amitié.

Le nouvel ambassadeur gagne extrêmement à être connu; sa manière de traiter les affaires est on ne peut pas plus conciliante et inspire de la confiance; je ne doute plus que plus je serai à même de le connaître, et plus j'aurai l'occasion d'apprécier ses qualités aussi attachantes qu'essentielles, et je me flatte qu'il sera tout aussi content de la manière dont on se comporte ici à son égard, que nous avons lieu d'être satisfait de lui sous tous les rapports.

Soyez tranquille, monsieur le comte, relativement à la Turquie: nous ne sommes ni écervelés, ni avides; on s'occupe des instructions pour Italinsky, et j'espère que vous en serez content.

Notre ami Novossiltzoff doit être à l'heure qu'il est auprès de vous, monsieur le comte, et je le lui envie bien. En attendant les commérages d'ici ont été de plus belle. C'est une maladie contagieuse qui est à Pétersbourg, comme la peste à Constantinople. Elle existe toujours: quelquefois peu signifiante, elle prend d'autrefois un caractère plus sérieux, et quoique ces accès se calment d'eux-mêmes, ils laissent souvent des suites fâcheuses en passant. Novossiltzoff, qui connaît toutes les différentes nuances qui partagent notre public de la cour et des gens mécontents, vous donnera à ce sujet les explications nécessaires.

Je me presse de finir; l'ambassadeur d'Angleterre étant sur le point d'expédier son courrier, je crains qu'il ne dépasse le nôtre, n'arrive avant lui à Gottenbourg et ne prenne le paquebot, ce qui obligerait monsieur Veliacheff, que je recommande à vos bontés, d'attendre dans ce port, car il paraît que souvent il ne s'y trouve qu'un seul paquet.

40.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, ce 5 Janvier 1805.

M-r d'Italinsky, dans l'un de ses derniers rapports, a rendu compte à Sa Majesté Impériale que la Porte, ayant reçu l'avis de la reconnaissance par la cour de Londres de la nouvelle dignité impériale de la maison d'Autriche, a éprouvé une très-vive peine de voir que, tandis que l'Angleterre avait insisté pour que la Porte aille de pair avec elle dans cette reconnaissance, comme dans celle de Bonaparte, le ministère britannique, sans concert ni communication préalable, se soit porté à une démarche qui peut la compromettre envers la cour de Vienne. Je crois nécessaire de faire part à votre excellence de cette circonstance, pour qu'elle puisse, lorsque l'occasion s'en présentera, insinuer au ministère britannique qu'il serait utile de détruire l'impression qu'a pu produire à Constantinople cette nouvelle inattendue, en chargeant m-r Stratton de donner à ce sujet des explications amicales à la Porte Ottomane.

41.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 12 Mars 1805.

Vous saurez peut-être déjà par un courrier de mylord Gower, expédié avant-hier, l'arrivée de Novossiltzoff ici; je ne vous ai pas écrit par cette occasion, monsieur le comte, parce que je me proposais d'expédier moi-même un courrier qui devancera ou suivra de près celui de l'ambassadeur d'Angleterre. Je n'ai rien à vous dire de positif encore, ou plutôt rien qui soit terminé: mais les choses prennent une bonne marche, et c'est pour vous rassurer à cet égard que je vous fais principalement cette expédition. J'ai revu avec une grande joie notre ami, qui est plein de reconnaissance pour toutes les bontés dont vous l'avez comblé pendant son séjour et qui ne cesse de nous en parler. Le compte qu'il a rendu à l'Empereur de ses conversations avec vous et avec le ministre anglais est venu à l'appui de l'effet qu'avaient déjà produit vos dépêches, monsieur le comte, et l'impression qui en est résulté est très-favorable.

Novossiltzoff ira à Paris; nous aurions cherché inutilement quelqu'un qui fût plus propre pour cette commission sous tous les rapports. Je n'anticiperai pas sur ce que j'aurai à vous dire sur cet objet dans quelques jours, car je suppose qu'il n'en faudra pas davantage pour convenir de nos faits avec mylord Gower, que j'inviterai chez moi encore aujourd'hui si j'en ai le tems, pour discuter à fond la matière. L'Empereur n'a pas voulu que l'on attende ce moment pour vous expédier un premier courrier. Quoique nos

engagements antérieurs avec diverses cours devront naturellement être mentionnés dans le traité provisoire avec l'Angleterre, Sa Majesté n'a pas cependant voulu remettre jusqu'à la signature la communication de ces actes au cabinet britannique et a désiré de montrer de l'empressement dans ce premier témoignage de confiance illimitée. Veuillez, monsieur le comte, présenter la chose sous ce point de vue, qui est le véritable. Mais ce n'est pas tout; il faut que je m'explique et que je m'excuse vis-à-vis de vous de ce que je ne vous ai pas tenu au courant de toutes ces négociations. J'ai pensé qu'il valait mieux ne vous en parler que lorsque le tout serait fait; qu'avec votre caractère franc et loyal, auprès d'une cour avec laquelle la Russie ne doit pas finasser et dont elle n'a pas à se méfier, c'était vous rendre service que de vous mettre à même de dire avec vérité au ministère que vous n'étiez informé de rien, de manière que tout le reproche en retomberait ici sur nous: car je regarde comme très-important pour l'harmonie des rapports qui doit régner entre les deux pays, que rien n'entame la confiance extrême que vous avez su nous acquérir auprès de la cour et du ministère. Voici ma raison, et je n'en citerai pas davantage. Peut-être ai-je eu tort. Dans ce cas dites le moi, grondez-moi une bonne fois; mais ensuite ne m'en voulez plus: car en vérité cela ne me revient pas de votre part. Novossiltzoff m'a dit que vous n'étiez pas content de moi sous un rapport: c'est que par paresse je vous laissais sans avis sur les affaires en général. Cela m'a fait beaucoup de peine; je tâcherai qu'à l'avenir vous ne soyez plus dans le cas de m'accuser de ce tort; je ne désire rien tant, monsieur le comte, que de vous contenter; mais ce que je vous demande instamment c'est de ne rien jamais garder sur le coeur, de me le dire sans réserve; c'est me rendre service et me mettre à même de

m'expliquer, ou de faire mieux; j'y reconnaîtrai l'amitié sincère que vous voulez bien me conserver. Je vous dois bien des remercîments pour les lettres particulières que vous m'avez écrites. Elles sont remplies d'objets du plus grand intérêt, dont je ferai mon profit. Le précis sur m-r Pitt est parfait, et tout ce que je vous dirai à ce sujet c'est que je suis entièrement de votre avis. C'est un usage établi d'envoyer les dépêches au Conseil; mais tout ce qui est un peu important et ce qui exige du secret est soustrait. L'on n'envoye que des rapports moins conséquents; de cette façon l'inconvénient est moindre. Cela n'empêche pas qu'il vaudrait mieux que la chose n'eût pas lieu du tout. Les clabaudages continuent toujours; ces messieurs ne peuvent rester tranquilles, et comme Protée ils prennent successivement des formes et des sentiments différents selon qu'ils supposent au gouvernement d'autres idées. Quoique l'on fasse, ils trouveront tout mal. J'espère pourtant que ces criailleries ne feront pas de mal, quant à l'essentiel; leurs succès se borneront à des choses partielles et de détails, mais qui cependant ont quelquefois des suites fâcheuses pour tout l'ensemble, sans compter les dégoûts dont il faut s'abreuver; quant à cela il faut en prendre son parti et s'armer de patience tant qu'on le pourra.

Novossiltzoff a rendu compte de la commission que le roi lui a donnée, d'exprimer à l'Empereur son désir que vous restiez à votre poste. Par le courrier suivant je vous écrirai officiellement à ce sujet, monsieur le comte; c'est de vous seul et de vos convenances particulières que dépend la prolongation de votre séjour en Angleterre. L'Empereur ne pourra faire répondre que d'après les désirs du roi. D'un autre côté le chancelier vient de m'écrire, déjà après la réception de vos lettres par Boesler, et me marque son désir pour que vous reveniez ici. Je vous avoue que cela me

met dans un embarras réel. Notre ami m'avait dit que vous aviez écrit au chancelier pour lui faire part que dans la crise actuelle il vous semblait nécessaire de rester pendant cette année encore. Il est impossible que je vous dise, monsier le comte, que l'Empereur veut votre rappel, ou bien qu'il serait utile au service que vous quittassiez Londres avant que les choses ne prennent une tournure décidée. Tout ce que l'Empereur est intentionné de faire, c'est de vous laisser le maître de prendre vous-même telle détermination que vous jugerez convenable. J'ai envoyé au chancelier la copie des pièces qui manquaient à celles que vous lui aviez transmises directement, et je lui ai demandé par ordre de l'Empereur son avis sur ce qu'il y avait à faire. J'attends incessamment la réponse du comte votre frère, que j'aime et que je respecte bien sincèrement et qui me comble toujours de ses bontés. M-r Tatichtcheff est avec lui dans ce moment.

Cette expédition se fait en grande hâte, et vous vous en appercevrez par la rédaction de mes dépêches. Mais je ne veux pas l'arrêter d'un seul jour, pour qu'elle vous parvienne plutôt; si on attendait encore, il ne vaudrait plus la peine de l'envoyer.

P. S. Je n'ai pas manqué de faire le partage des gravures de Sa Majesté l'Impératrice, d'après la liste que vous m'avez envoyée. Je vous suis infiniment obligé pour les quatre que vous m'avez destinées et je vous remercie extrêmement pour votre aimable souvenir pour ma soeur, à laquelle je me garderai bien d'envoyer une des estampes d'ici; car sûrement, si elle lui vient de votre part, cela lui fera plus de plaisir en lui prouvant que vous vous rappelez d'elle. Les épreuves sont très-belles, et j'ai profité de votre avis, monsieur le comte, pour envoyer les meilleures aux personnes qui vous intéressaient le plus.

P. S. Je vous prie, monsieur le comte, d'insister beaucoup, pour qu'on envoye des ordres précis à Corfou dans le sens de la dépêche que je vous ai adressée sur Ali-pacha. Ce maudit homme ne cesse de nous donner des tracasseries qu'il serait bien tems de faire finir; je vous engage d'écrire à ce sujet à Mocenigo qui ne peut venir à bout de lui. Il ne s'agit que de faire exécuter la convention de 1800, qui garantit le sort du littoral ex-Vénitien, qu'Ali-pacha ne cesse de vexer et dont il voudrait s'emparer à la première occasion favorable. Il y a eu pendant un moment quelque froideur entre Mocenigo et Anrep; mais les nouvelles que vous avez eues à ce sujet étaient exagérées: ils sont tous les deux des gens trop comme il faut, pour rester longtems mal ensemble. Je suis lié d'amitié avec Mocenigo et je le soutiendrai toujours, parce que je le connais pour un galant et habile homme. Anrep est également un homme de rare mérite. Tout va bien dans ce pays-là et en parfaite harmonie. Je crois que le ministère anglais doit recevoir beaucoup de rapports contre Mocenigo, car je sais positivement que m-r Foresti est très-acharné contre lui et trouve à redire à tout ce qu'il fait. J'espère qu'on n'ajoutera pas grande foi à la manière de juger d'un homme comme Foresti, qui, à ce qu'il me semble, n'est pas très-propre pour la place qu'il occupe.

42.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 4 Avril 1805.

Ce courrier vous porte, m-r le comte, la convention conclue avec l'Angleterre. Je désire que vous soyez satisfait de son contenu. L'Empereur m'ayant ordonné d'envoyer un courrier au chancelier pour lui demander son avis, ainsi que je vous l'ai mentionné par le courrier passé, vous trouverez ci-joint le mémoire que le comte votre frère a envoyé, et dont il a désiré que je vous transmisse une copie. Ce mémoire a beaucoup contribué à décider l'Empereur d'entrer dans le concert avec l'Angleterre. Vous verrez, m-r le comte, que le chancelier n'était pas d'opinion de faire aller Novossiltzoff à Paris; mais, au contraire, cette mesure rentrait trop dans la façon de voir de l'Empereur pour qu'on ait pu s'en écarter. Le chancelier m'a souvent parlé et m'a dernièrement encore répété par écrit de quelle nécessité il était que l'Empereur adoptât les mesures *par conviction*. C'est cette conviction qu'il faut choyer et soutenir. Si on la choque, cela n'ira jamais bien. C'est sur ce principe qu'a dû être basé tout le travail. Je n'ai rien à ajouter sur celui-ci à ce que je vous ai dit d'office, m-r le comte, sinon que je ne saurais vous prier assez vivement de faire ratifier sans la restriction relativement à Malte; car il ne faudra pas davantage pour tout gâter et pour rendre inutiles tous nos soins, qui ne rencontrent déjà que trop d'entraves pour qu'il faille les augmenter. La chose est certaine: si la cour de Londres refuse de faire le sacrifice de Malte à la paix,

l'Empereur ne ratifie pas la convention. Je vous laisse à penser ce qui en arrive. Au reste, notre cabinet dans tous les tems s'est expliqué d'une même façon relativement à Malte. C'est à vous, m-r le comte, à emporter ce point, si la cour faisait difficulté d'y adhérer; en l'y amenant, vous lui aurez rendu le plus grand service possible, ainsi qu'à l'Europe, et par conséquent à la Russie.

C'est la persuasion que l'Angleterre ne veut que ce qui est juste et modéré, qui fera agir l'Empereur. C'est sur cette idée qu'il revient, et il l'analyse continuellement, de sorte qu'il est du véritable intérêt de l'Angleterre elle-même de ne pas lui prêter le flanc, d'entrer dans sa conviction et de chercher à s'y conformer; car sans cela rien n'ira; et il est pourtant essentiel de conserver intacte l'union qui vient de se former. Quant à Malte, nous ne savons pas les désirs de la cour de Londres relativement aux habitans, mais cela serait facile à arranger. Dans la première rédaction de l'article sur Malte, il était question de l'ordre de St. Jean et du roi de Naples. A l'égard de ce dernier nous avons un traité qui nous lie, et il se fie si fort à l'amitié de l'Empereur, que Sa Majesté aurait voulu absolument laisser intact son droit de suzeraineté sur Malte. Cependant c'était un point secondaire, facile à arranger, et l'on n'a pas voulu insister à cet égard vis-à-vis de lord Gower, qui était sur la moindre phrase hérissé de difficultés. Nous serions cependant bien aises d'apprendre quels sont les sentiments de la cour de Londres relativement à la suzeraineté de Naples sur Malte.

La note sur le code maritime est expliquée dans ma dépêche d'office à cet égard. S'il était possible d'obtenir à cette note une bonne réponse, où la cour de Londres exprimât sa satisfaction sur la démarche de l'Empereur, cela ferait le meilleur effet possible sur son esprit. Lord Gower

a failli à pure perte y faire naître des opinions opposées, dont l'impression germera jusqu'à ce que la manière dont la cour de Londres ratifiera et recevra tout ce qui s'est fait ici ne l'ait fait cesser. Quoique l'article relatif au code maritime, ainsi qu'il a été conçu, n'était d'aucune façon obligatoire pour l'Angleterre et ne contenait rien qui puisse lui être nuisible ou désagréable, lord Gower a cependant refusé absolument de l'insérer dans la transaction. En général, il a trouvé difficulté à tout, et quelques qualités estimables qu'il ait d'ailleurs, on ne désirerait pas d'avoir souvent à négocier avec lui. Il a marchandé sur les subsides, pour ainsi dire, denier par denier, et aucune des expressions que l'on tâchait de trouver pour exprimer les stipulations qui avaient rapport à ce point, ne tranquillisait suffisamment ses appréhensions sur les interprétations qu'il imaginait. C'est ce qui m'a empêché de me conformer à l'avis du chancelier sur la quantité des subsides que devait recevoir la Russie. J'ai fini enfin par demander quatre mois seulement de remise; mais lord Gower a fait sur cela encore tant de difficultés que l'Empereur a répugné d'insister davantage sur un article où l'intérêt financier était seul en jeu. Lord Gower a mille qualités estimables et attachantes; mais ce n'est nullement l'homme qu'il faut pour faire aller les choses rondement, de bon accord et d'une manière satisfaisante, et son obstination, principalement sur Malte, qui a mis toute la négociation au moment d'être rompue, est une circonstance que Sa Majesté pourrait oublier difficilement. Entre nous soit dit, je suis convaincu que pour le bien des affaires il vaudrait mieux qu'on nous en envoye incessamment un autre.

On peut s'en fier à notre ami Novossiltzoff, que s'il est admis à Paris, la négociation ne traînera pas. Ce n'est pas sans doute dans ce but que nous avons posé plusieurs ter-

mes à la pacification immédiate, mais c'est pour donner la facilité au négociateur de les varier suivant les circonstances et le moment. Si en effet nous pouvons amener la Prusse et l'Autriche à se prononcer dans notre sens, l'on pourra beaucoup hausser le ton; si au contraire, l'Autriche même faiblit, nous serons forcés de mettre de l'eau dans notre vin.—Les dépêches reçues dans cet instant de Vienne et dont je vous envoie, m-r le comte, la copie, vous démontreront que cette supposition était à faire. Ces nouvelles sont détestables, et demandent plus que jamais que l'Angleterre soit raisonnable vis-à-vis de nous et que nous prenions en mûre délibération ce qu'il y aura à faire, si l'Autriche nous manque. Je vous prie instamment, m-r le comte, de me répondre au plustôt à ce sujet et de me dire votre opinion et celle du ministère anglais. Vous avez auprès de vous beaucoup de courriers, et je vous engage à ne pas les ménager afin que nos communications mutuelles soient fréquentes, ce qui devient à présent de nécessité absolue pour bien s'entendre sur toute chose.

Relativement aux troupes anglaises qui devaient être destinées pour Naples, je ne vous dirai rien encore, m-r le comte, parce que nous n'avons pas eu encore le tems de nous occuper du plan d'opération dont cet objet fera partie. Il serait fort à désirer que les Anglais nous donnent au moins ce qu'ils avaient originairement offert et promis. C'est, je crains, la guerre d'Espagne qui l'empêchera, et la nécessité de tenir plus de troupes à Gibraltar.

Je désire beaucoup de savoir m-r Arbuthnot déjà arrivé à Constantinople. J'espère qu'après la communication que vous aurez faite à la cour de Londres de notre projet d'alliance avec la Porte, la mission anglaise recevra des ordres précis de soutenir fortement nos propositions. Le point principal est d'entraîner la Porte dans la coalition d'une ma-

nière avantageuse. Une circonstance qui pourrait beaucoup faciliter la négociation serait de complaire au désir de la Porte relativement au changement qu'elle veut faire au tarif. Nous de notre côté n'y faisons aucune difficulté; mais il serait à souhaiter que d'autres puissances et particulièrement l'Angleterre y consentent également, ce qui attacherait les Turcs à nos intérêts, car ils mettent une grande importance à cet objet. M-r Stratton, lorsque le reiss-effendi lui en a parlé, s'y est montré fort contraire. Veuillez insister aussi pour que les agents anglais fassent usage du poids que leurs présents leur ont donné sur Ali-pacha, pour que cet homme se conduise bien vis-à-vis de nous. Les Anglais devraient faire de cette conduite un sine qua non de leurs bonnes dispositions envers lui. Mocenigo n'est nullement satisfait de m-r Morrier.

Pour en revenir à l'Autriche, nous ne pourrons nous passer de lui donner plus d'argent, ou, pour mieux dire, l'Angleterre devra y consentir, comme vous le verrez par un passage de la lettre particulière du c-te de Razoumovsky. Il me semble que si l'on peut à ce prix s'assurer de la coopération de l'Autriche, la cour de Londres n'a pas à balancer.

Novossiltzoff ayant rendu compte à l'Empereur de ce que le roi d'Angleterre l'avait chargé de dire à votre sujet, Sa Majesté vous adresse, m-r le comte, un rescript en réponse. Ce sera à vous seul à décider du terme de votre séjour. Le comte votre frère désirerait beaucoup de le voir raccourci; c'est ce qui m'a le plus embarrassé. Enfin vous ferez, m-r le comte, ce qui vous conviendra le mieux. Je ne vois pas comment vous pourriez quitter Londres à présent.

Vous savez, m-r le comte, une règle que le chancelier a établie relativement aux cadeaux d'usage à l'occasion de quelque transaction. Je sais que vous approuverez que je ne me départe pas de ce qui été introduit par le chancelier. Lord

Gower doit recevoir son cadeau, et c'est à vous à accepter celui de la cour de Londres. Veuillez vous entendre à ce sujet avec le ministère. Lord Gower est déjà prévenu de cet arrangement.

Je vous ai déjà écrit, m-r le comte, sur l'accusation de paresse dont je ne suis pas libre à vos yeux. Je ferai mon possible pour ne pas l'encourir dorénavant; mais je vous demande quelquefois de l'indulgence: le tems physique manque souvent. Mon désir le plus sincère est de vous savoir content de moi et de ne rien négliger pour cela.

Le moment actuel est critique et bien difficile. L'Autriche vacille et nous fera, peut-être, faux-bond; la Prusse n'en sera que plus incertaine; en attendant, ici toutes les différentes cliques (qui du reste ne peuvent pas se souffrir entre soi) se réunissent avec une ardeur redoublée pour faire tort à la marche du ministère, pour entraver tout. On y va haut à la main, et en même tems par des opérations souterraines dont l'effet est encore plus mauvais. Il faut faire, s'il est possible, une grande provision de fermeté et de sagesse, pour n'en pas perdre la tête. Enfin, si nous nous tirons bien de tout cela, je crois que j'irai quelque part en pèlerinage pour en remercier le Ciel.—Vous dire, m-r le comte, que le chancelier me comble toujours de bontés et d'amitié et que mon attachement et ma reconnaissance pour lui ne peuvent que s'en accroître, c'est vous dire ce que vous savez déjà. Il est reparti de Moscou pour sa campagne en bonne santé et avec l'espoir de l'y raffermir davantage.

Il faut que je vous reparle encore de la prolongation de votre séjour en Angleterre. Vous êtes le maître d'en fixer la durée, comme bon vous semble; mais il me paraît qu'il vous sera impossible de quitter votre poste dans un moment aussi intéressant, et avant que les choses n'ayent pris une assiette. C'est pourquoi je crois qu'il faudrait remettre votre

départ jusqu'au printems. Novossiltzoff me dit que vous y êtes déjà presque décidé et que vous en aviez même déjà écrit au chancelier. Le c-te Michel est attendu tous les jours ici. Je n'ai pas besoin de vous assurer combien je serais heureux de lui être bon à quelque chose et lui prouver les sentiments qui m'attachent à vous.

P. S. Je joins ici la copie de la lettre que l'Empereur a écrite dernièrement au roi de Prusse. A cette occasion je ne saurais assez vous prier, m-r le comte, de prêcher le secret là où vous êtes, afin que nous ne soyons pas compromis vis-à-vis des gouvernements du continent qui se sont confiés à nous.

43.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

S-t Pétersbourg, le 4 Avril 1805. Reçue à Londres par le chasseur Berens le 27 Avril (9 Mai) 1805.

Après l'échange des ratifications du concert qui vient d'être signé entre notre cour et celle de Londres, cette dernière voudra sans doute observer la règle établie relativement aux cadeaux d'usage. Je dois conséquemment mettre votre excellence au fait d'un arrangement qui a été fait à cet égard par monsieur le chancelier de l'Empire, qui dès son élévation à ce poste a pris la résolution de ne point accepter de cadeaux d'aucune cour étrangère. Cette résolution devait être naturellement observée aussi par moi, d'autant plus qu'elle a rencontré l'entière approbation de l'Empereur.

Sa Majesté ne voulant cependant priver de ces cadeaux d'usage les plénipotentiaires des autres puissances, a ordonné que ses représentans près les cours avec lesquelles la Russie échangerait des 'transactions, reçoivent les cadeaux de réciprocité. Cet ordre a été strictement suivi à l'occasion des différentes conventions conclues avec l'Autriche, la Prusse et la Suède. Et quant aux présents qui se font ordinairement aux chancelleries réciproques du ministre des affaires étrangères, ils resteront sur l'ancien pied et seront acceptés aussi de notre part.

La mission anglaise ici a été instruite de tous ces détails. Votre excellence voudra donc bien s'expliquer dans le même sens avec le ministère britannique; et conformément à ce nouvel ordre, établi par m-r le chancelier de l'Empire et approuvé par Sa Majesté Impériale, accepter le cadeau que la cour de Londres lui offrira et qui vous appartient, m-r le comte, de droit même: puisque c'est vous qui avez le plus contribué à acheminer l'oeuvre salutaire qui vient de se terminer pour le bonheur de toute l'Europe.

41.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

3 (15) Mai (1805).

Au moment que nous allions vous expédier, monsieur le comte, le présent courrier, Kosin est arrivé; son expédition n'exige pas des additions à ce qui a été déjà écrit, et d'ailleurs le tems n'y suffirait pas. Vous serez sûrement content, monsieur le comte, de notre expédition d'aujourd'hui. Le plan d'opération que l'Empereur propose est à ce qu'il me semble le meilleur à suivre. Les offres qu'il fait sont considérables et surpassent l'attente de tout le monde. C'est la discussion des opérations qu'il faut entreprendre, la conviction que l'on ne doit pas laisser la Prusse neutre, enfin le désir d'inspirer du courage à l'Autriche (qui depuis trois mois a perdu la parole et ne répond rien du tout), qui a fait prendre à l'Empereur cette résolution. Je suis certain que la cour de Londres l'appréciera et que nous pouvons compter en toute chose sur sa coopération franche et sincère. Nous débuterons bien, pourvu que cela commence; mais cette Autriche me donne bien de l'inquiétude; je ne comprends rien à sa conduite. Si elle veut se perdre volontairement, que ferons nous? Ce problème devrait être résolu par les deux cours. Vous me demandez des renseignements sur Vienne. Ils semblent se réduire aux points suivants: beaucoup de pusillanimité, une crainte démesurée de Bonaparte, des moyens, mais un manque total de caractère. Voilà le portrait de la cour et du cabinet de Vienne, et des personnages influents. C'est à quoi se réduisent les informations du comte Razoumovsky, qui à présent voit plutôt tout en noir, et celles que j'ai tirées du

comte de Stadion, qui est bien digne d'être votre ami, car c'est un bien excellent et galant homme et avec un mérite très-réel. Je ne veux pas encore supposer à la cour de Vienne aucune perfidie; il nous revient cependant de plusieurs côtés qu'elle traite en secret avec Bonaparte, s'arrange avec lui et lui fait des confidences à nos dépens. Les intérêts de l'Autriche sont si contraires à cette conduite qu'on peut avec peine la lui supposer. M-r de Wintzingerode va aller à Vienne pour y porter le plan d'opération et le discuter. J'espère que son séjour là-bas sera utile et qu'il nous apportera des données certaines. Je vous ai envoyé tout ce qui nous est revenu de Berlin pendant le séjour que cet officier y a fait, et vous serez content de la manière dont les choses ont été éclaircies. La cour de Berlin ne se décidera que quand elle y sera forcée; mais obligée de se décider, toutes les probabilités sont pour nous. Le roi de Prusse pour répondre à l'envoi de m-r de Wintzingerode a envoyé ici le général de Zastrow, ancien aide-de-camp du feu roi et qui a été aussi auprès du régnant. Il passe pour un homme très-fin et très-habile dans son pays, et on l'employe ordinairement dans les commissions difficiles. J'espère que cette fois nous ne serons pas leur dupes. Dans les conversations particulières qu'il a eues avec l'Empereur, il a été tout étonné de la manière dont Sa Majesté lui a parlé sur les affaires du moment et que ce langage était conforme à celui du ministère. Car jusqu'à présent à Berlin et autre-part on ne peut pas se persuader que l'Empereur soit vraiment de la même opinion.

L'affaire de mylord Melville nous a fait ici beaucoup de peine; nous avons craint que le ministère actuel n'en fût ébranlé. Les détails que renferme votre dépêche très-secrète à ce sujet sont venus juste à tems pour nous tranquilliser. Cette pièce a été mise sous les yeux de l'Empereur, et

communiquée à notre ami; personne du reste ne la verra; vous pouvez en être certain, monsieur le comte. Quand vous parliez à m-r Pitt des sentiments qu'il a inspirés à l'Empereur et à son ministère, vous ne pouviez assurément rien dire de plus vrai, monsieur le comte, et la réponse que m-r Pitt vous a donnée, que si même l'opposition entrait en place, le système politique de l'Angleterre ne changerait en rien pour cela, prouve combien ses sentiments sont élevés et vraiment patriotiques. Très-heureusement les choses ne prennent pas cette tournure, et nous nous félicitons extrêmement d'apprendre que m-r Pitt restera inébranlable à son poste. Il est bien à regretter qu'il n'ait pas plus de collaborateurs qui puissent l'aider dans son travail et qu'il doive faire la besogne de tout le monde.

J'espère que nous recevrons bientôt la nouvelle que notre convention a été ratifiée, ainsi que l'Empereur le désirait. L'expédition actuelle prouvera combien ses intentions sont pures et droites en toute chose et qu'il ne veut réellement que le bien, et que tout ce qu'il demande n'est motivé que par la conviction que cela est indispensable pour produire le bien qu'on se propose.

Je vous prie, monsieur le comte, d'insister beaucoup sur tout ce qui a rapport aux opérations éventuelles contre la Prusse; et principalement sur un débarquement sur l'Elbe et le Weser, dès que les hostilités commenceront, sur la levée du corps hanovrien en Poméranie comme le propose m-r d'Avenschild, auquel nous enverrons incessamment un exprès pour donner encore plus de suite à ses opérations. Vous pourriez aussi par quelque voie sûre lui écrire directement s'il s'agissait de l'aviser sur les fonds dont il aura besoin au moment de la levée *). Je vous laisse, monsieur

---

*) Mais veuillez prendre toutes les précautions possibles pour que notre uniforme ne soit pas compromis avant le tems où il faudra agir.

le comte, à considérer combien la coopération de la Suède ou du moins la certitude d'avoir Stralsund devient intéressante, sans compter que cela nous mettrait grandement à notre aise du côté de la Finlande. Je recommande aussi à vos soins les affaires de Turquie. Vous ne me dites rien dans votre lettre particulière sur le projet de traité et les instructions envoyées à m-r d'Italinsky; cela me ferait craindre que vous ne les approuvez pas. La diplomatie turque semble absolument différente de celle des autres pays; il faut à Constantinople avoir dans sa poche quelque chose de nouveau pour chaque changement de scène. Il n'y a pas grand fond à faire sur les Turcs. La peur seule nous assure d'eux. M-r d'Italinsky modifiera ses propositions de traité d'après les circonstances; nous attendons de voir clair quelle tournure prendront les affaires, et si la conduite de l'Autriche rendra la guerre générale possible pour donner à m-r d'Italinsky des instructions définitives. Quoiqu'il arrive, il me semble indispensable que les deux cours conservent à Constantinople une influence prépondérante, et il est extrêmement évident que rien n'est plus nécessaire dans ce moment que d'agir en commun et de s'entendre parfaitement sur cet objet. Nous n'avons aucune vue qui puisse être contraire à celles de la cour de Londres; nos vues quelqu'elles soyent lui seront toujours connues; il s'agit simplement du mode de conduite, et en cela je crois que notre cabinet entend infiniment mieux la politique orientale (parce que cela le touche de plus près) que celui de S-t James. Nous demandons donc qu'on écoute nos conseils, qu'on suive nos directions, qu'on ne gâte pas nos opérations et qu'on ne fasse rien sans s'être au préalable bien entendu. Si une confiance entière ne s'établira pas à présent entre les deux cours, elle n'existera plus jamais. Nous la méritons de toute façon. M-r Italinsky m'écrit qu'il attend avec une grande

impatience l'arrivée de l'ambassadeur Arbuthnot, car m-r Stratton n'est pas bien vu de la Porte et presque brouillé avec le reiss-effendi.

Les agents anglais aux Sept-Isles semblent augmenter d'aigreur et de mauvais procédés en raison inverse de la cordialité qui s'établit entre les deux cours. L'histoire du général Anrep avec m-r Morrier m'a surtout peiné; vous sentirez, monsieur le comte, quel mauvais effet cela doit faire, de voir le général commandant dans un pays insulté par l'agent d'une puissance amie. Ali-pacha continue ses extravagances sans que les Anglais concourent jusqu'à présent à le mettre à l'ordre. Pour ce qui est de la prise d'un bâtiment russe dans le port même de Céphalonie, il est réservé à votre sagesse, monsieur le comte, d'en porter plainte en montrant notre bon droit et l'inconvenance du procédé de l'armateur, qui sont évidents, en écartant toutefois tout ce qui pourrait aigrir dans une affaire qui parle d'elle même.

Il est possible que la présence de m-r de Zastrow ici et la manière dont il est traité donnent quelque inquiétude à Londres. Vous pouvez tranquilliser entièrement à ce sujet m-r Pitt. On cajole le Prussien, d'abord pour entraîner s'il est possible sa cour dans notre sens et tâcher de la mettre en avant; ensuite pour inspirer par ces préférences des craintes à Vienne, qui pourront servir à faire sentir à l'Autriche la fausseté de sa conduite présente et l'engager à se décider plustôt.

Je ne saurais finir sans porter encore une fois votre attention sur la question que je vous ai déjà énoncée à plusieurs reprises, monsieur le comte. Que fera l'Angleterre, que fera la Russie si la cour de Vienne se conduit mal, et que malgré tous leurs soins, le système généreux et les offres désintéressées dont elles donnent des preuves si éclatantes ne parviennent pas à sauver l'Europe? Veuillez porter

à la résolution de ce problème l'attention la plus sérieuse du ministère anglais.

Le comte Michel n'est pas encore ici; je ne désire rien tant que de lui prouver combien je vous suis attaché. Le chancelier est retourné à sa campagne, et son voyage a retardé notre correspondance. Je vais lui expédier les copies de tout ce qui s'est fait, et demander son avis sur toute chose; c'est toujours le meilleur guide que nous puissions avoir.

45.

Графъ Воронцовъ князю Чарторыжскому.

Londres, le 6 (18) Mai 1805.

Vous ayant communiqué dans le tems la copie d'un post-scriptum à une lettre que j'écrivis à mon frère le 3 (15) Janvier, vous avez vu ce que je disais sur l'évacuation de Malte, que la nation anglaise est décidée à ne pas rendre. Il y a 20 ans que je suis ici; je me suis appliqué à connaître le pays, le gouvernement, les individus et le caractère nationâl, et quand j'ai assuré qu'il n'est pas au pouvoir du gouvernement de faire cette cession, c'est non-seulement d'après le sentiment du ministère et des membres les plus respectables de l'opposition, comme le comte Spencer et lord Grenville, mais aussi d'après le sentiment unanime de tout ce qu'il y a de personnes les plus estimables et les plus indépendantes et qui influent sur l'opinion publique. Je

ne doute pas que vous n'ayez montré ce postscriptum à l'Empereur, mais il paraît qu'il n'a produit aucun effet sur S. M. I., puisqu'elle croit encore que l'Angleterre renoncera à Malte. Il n'est pas possible de s'imaginer, connaissant les principes vertueux de l'Empereur, qu'il puisse jamais faire un accord et proposer un traité sous une condition dont il sait d'avance que la partie à laquelle il fait cette proposition n'est pas en pouvoir d'y consentir. Il y a donc deux positions uniques (car il ne peut pas en exister de troisième) entre lesquelles il faut que je choisisse:—ou l'Empereur croit que je suis un imbécile qui donne ses propres rêves pour l'opinion publique des gouvernants et des gouvernés du pays que j'habite depuis si longtems, ou bien que je suis un traître qui le trahit, qui lui cache la vérité et tâche de l'induire en erreur. Dans l'une ou l'autre de ces deux positions j'ose dire que S. M. I. a mal fait de n'avoir pas rappelé depuis longtems cet imbécile ou ce traître, et S. M. I. est encore plus à blâmer d'avoir retenu à son poste cet homme qui voulait le quitter et qui désire plus que jamais de le quitter pour passer le peu qui lui reste à vivre dans le repos dont il a plus besoin que de toute autre chose au monde, ayant servi plus de 45 ans, pendant lesquels il n'a eu que des passe-droits, des dégoûts de toute espèce, des persécutions des plus violentes, et toujours calomnié en cachette sans que ses calomniateurs ayent jamais osé l'attaquer de front ou produire contre lui une accusation avouée de quelque genre que ce soit. Ce qui m'arrive ne m'étonne en aucune manière, car c'est le sort à toutes les cours et de tout tems de ceux qui ne servent que par zèle et ne cherchent qu'à être utiles au service de leur patrie, sans songer à se rendre agréables, qui disent et écrivent la vérité telle qu'elle est, quoique cela pourrait déplaire, et qui n'ont jamais pu s'abaisser à cajoler des imbéciles et des

intrigants, quelque crédit direct ou indirect qu' ils puissent avoir.

Je me suis souvent trouvé très-mal pour avoir agi de cette manière; j'ai essuyé des persécutions horribles, mais je ne me suis jamais repenti, parce que ma consience n'a jamais été troublée par aucun remords.

Je suis si convaincu de l'inutilité de mon séjour ici après les dépêches que j'ai reçues par le dernier courrier, que s'il était arrivé 6 semaines plus tôt, j'aurais supplié l'Empereur de permettre que je quittasse ce pays ainsi que le service qui, je vous avoue, me pèse infiniment. Mais comme il me faut trois mois pour arranger mes affaires, faire emballer et expédier mes effets avant que de partir, cela me mènerait jusqu'au mois d'Août, où les journées commencent à être plus courtes, les nuits plus longues et les bourrasques sur mer plus fréquentes, et comme ma fille et moi nous sommes toujours malades sur mer, qu'il faudra pourtant traverser jusqu'à Gothenbourg, je me trouve forcé de rester ici jusqu'au mois de Mai de l'année prochaine. Je vous avoue aussi, mon cher prince, que mon premier mouvement était de présenter mes lettres de récréance et de me retirer à la campagne pour y vivre tranquillement et hors des affaires, qui me pèsent et dont je suis plus dégoûté que jamais, et attendre là le printems prochain pour quitter ce pays: il n'y a que la seule crainte que S. M. I. voyant que j'ai quitté ma place et que je reste encore dans le pays pour environ 10 à 11 mois, pourrait croire que je l'ai fait par humeur, ce qui m'a cloué encore pour cet espace de tems à un service qui m'est à charge, et dans les fonctions d'ambassadeur dans lesquelles les d'Ossat, les Temple et les Torcy ne pourraient être d'aucune utilité, vu la tournure inattendue que les affaires ont prise. Que pourrai-je donc faire moi, pauvre homme, qui se trouve tout-à-fait désorienté!

Je vois très-bien que le parti qu'on a pris chez nous est pris décidément et sans retour, le rescrit le dit en toutes lettres; mais je ne comprends pas le motif, qu'il est même tout-à-fait inutile de savoir, parce que la chose est sans remède. Ainsi le peu que je vous dirai sur ce sujet relativement à l'Angleterre n'est pas dans l'espoir d'y remédier, mais pour me justifier dans votre opinion, de laquelle je fais un très-grand cas, et parce que je désire bien sincèrement de ne pas perdre votre amitié, votre estime et votre confiance, qui me sont chères, mon cher prince. On pourrait peut-être me blâmer pourquoi dans mes rapports officiels je n'ai pas fait mention depuis longtems que l'Angleterre ne consentira jamais à abandonner Malte. Comment pouvais-je prévoir une pareille demande de chez nous, quand on ne m'a jamais fait mention sur ce sujet, qu'on ne m'a jamais ordonné de sonder même le ministère sur ce sujet et que m-r de Novossiltzoff dans plusieurs conférences qu'il a eues avec m-r Pitt, non-seulement en ma présence, mais dans celles qu'il a eues plusieurs fois avec lui seul, il n'a jamais été question de l'évacuation de Malte. Même dans nos longs et fréquens entretiens avec m-r de Novossiltzoff où nous étions tête à tête et dans lesquels nous parlâmes sur toute chose avec la confiance de deux anciens amis, il n' a jamais été question de l'évacuation de cette île. D'ailleurs qu'avais-je besoin et à quel propos pouvais-je écrire à l'Empereur sur un sujet qu'il devait connaître à fond, car S. M. I. ne peut pas avoir oublié que quand pour prévenir la guerre présente elle a offert à ce pays d'agarnisonner Malte par des troupes russes, l'administration de m-r Addington, qui ne voulait pas de guerre, qui la craignait, n'a pas osé pourtant accepter l'offre de S. M. I., parcequ'il savait que la nation était déjà décidée par une conviction intime à ne plus abandonner Malte, qui par l'occu-

pation des troupes anglaises et par les escadres anglaises dans ses ports, garantit la Méditerranée, le Levant et l'Egypte du despotisme de la France. On est donc entré en guerre pour ce sujet; on y est entré uniquement pour cela, avec l'intention très-décidée à ne pas abandonner ce point, et on y est entré sans le moindre espoir, sans aucune idée de diversion de guerre continentale, sur laquelle on ne pouvait pas compter, vu la lâcheté de la cour de Vienne et les vues perfides de celle de Berlin, dévouée à Bonaparte par reconnaissance pour l'agrandissement qu'il lui a procuré déjà, et par l'espoir qu'elle à de s'approprier le Hanovre par la protection du même Corse; et on savait aussi que ce n'est pas le ministère qui influe à Berlin, mais Lombard, Behm et Koekeritz, tous achetés par la France, qui mènent le petit neveu du Grand Frédéric. Si donc dans cet abandon absolu l'Angleterre s'est réveillée de la léthargie où Addington l'avait plongée pour deux ans, si elle a reconnu la nécessité de risquer la guerre avec ses propres et uniques ressources pour ne pas évacuer une île qui garantit au moins la Méditerranée, le Levant et l'Egypte, comment peut-on croire qu'elle changera à présent de sentiment sur un sujet de cette importance? On a été bien aise ici quand on a eu l'espèce d'espoir de voir une coalition continentale; on a offert tout de suite les secours pécuniaires les plus inouis, quoique l'Autriche et la Prusse auraient dû pour leur propre intérêt, si elles le connaissaient bien, entrer dans une guerre qui devait les délivrer de la tyrannie française et qui devait leur procurer une extension de territoire. Certainement l'Angleterre est intéressée aux affaires du continent, mais son plus grand intérêt, son existence l'oblige impérieusement à s'occuper plus de la mer, comme la Russie, la Prusse et l'Autriche doivent de préférence s'attacher plus aux affaires continentales que maritimes. Il n'y a que la France

qui est intéressée à l'un et à l'autre élément, se souvenant que Louis XIV, dans la guerre terminée par la paix de Ryswik, a eu pendant une campagne une flotte supérieure à celles de l'Angleterre et de la Hollande réunies ensemble. La France doit accroître sa marine pour tâcher d'anéantir celle de sa rivale et, si elle y réussit, le continent est perdu, perdant la source des secours d'argent, sans lequel les puissances du continent ne peuvent pas lutter contre la France. Celle-ci les dominera alors avec bien plus de morgue et de tyrannie que jamais. Sous le Directoire on parlait de la grande nation, et à présent c'est sous le titre du grand monarque par excellence que sera désigné Bonaparte avec ses successeurs/C'est pour que les souverains du continent ne soyent pas compris sous la dénomination de petits monarques et qu'ils puissent tenir leurs situations par leurs propres droits et non sous le bon plaisir de l'empereur des Français, qu'ils devraient ajourner leurs jalousies, leurs haines réciproques, pour s'unir contre le colosse qui les opprimera tous et contre lequel il y a encore assez de tems et de force pour combattre. Mais au lieu de cette union on espère de le rendre raisonnable, on ne veut pas l'effaroucher et on commence par lui proposer ce qu'il désire, c. à d. le débarrasser des entraves que l'Angleterre lui oppose à ses vues sur l'Empire Ottoman et sur l'Egypte, en consolidant sa puissance sur toute la Méditerranée. On introduit en même tems un autre sujet qui lui est encore plus avantageux, un sujet que la France a toujours en vue, parce qu'il la mènerait à la puissance universelle en faisant parvenir dans ses mains le trident de Neptune, comme on lui a déjà laissé le loisir de s'emparer du glaive de Mars. C'est du prétendu code maritime dont il est question dans une des dépêches que j'ai reçues et qui a fait ici bien plus de sensation désagréable que l'article

de Malte. L'Angleterre n'a pas de code maritime: elle suit depuis plus de deux siècles le droit des gens tel qu'il était établi depuis longtems sur mer, et ce n'est que quand dans les guerres qu'elle a eues au XVII-me siècle contre la France que les Hollandais voulaient approvisionner de munitions navales, contre le droit des gens établi alors, que Grotius écrivit son ouvrage sur la liberté de la mer; mais il fut réfuté alors même par des savans publicistes anglais, allemands et italiens. L'Angleterre ne trouble le commerce d'aucun pays en tems de paix, et en tems de guerre elle ne s'oppose à aucun commerce avec ses ennemis, excepté qu'elle ne peut pas permettre qu'on leur porte des munitions navales, et elle ne peut pas le permettre sans être abîmée pour toujours. On a vu des individus insensés finir leur existence par des suicides, mais on n'a jamais vu un gouvernement sensé se tuer soi-même. L'Angleterre ne permet pas qu'on porte à son ennemi des munitions navales qui peuvent réparer et augmenter les flottes de cet ennemi: elle ne fait que ce qui est de droit naturel; elle est dans le cas d'un homme qui pour sa défense et sa conservation empêcherait quelqu'un de donner un pistolet chargé à un homme qui est résolu de le tuer. Elle a d'ailleurs des traités avec la Russie, avec la Suède, avec le Danemark, et quand les sujets de ces puissances se plaignent de la prétendue violation de ces traités, c'est que ces plaignants enfreignent eux-mêmes les traités en violant leurs clauses. Ceux d'eux qui les observent ne sont jamais arrêtés, et s'ils le sont ils sont relâchés avec le payement des dommages. Tout le monde sait que jamais l'Angleterre ne se relâchera de son droit des gens maritime, et elle l'a fait voir dans la guerre de l'Amérique, en combattant contre ses propres colonies, contre l'Espagne, la France et la Hollande; elle n'a pas été intimidée par la feue Impératrice qui voulut la forcer à

recevoir un nouveau code maritime qui lui avait été suggéré par la Suède, par la Prusse et par la France. Elle crut même pouvoir intimider ce pays par l'envoi de trois escadres, dont l'une se promenait dans la Baltique, la seconde sur les côtes du Portugal et la troisième dans la Méditerranée. Cela a duré quelques années; cela a coûté à la Russie plusieurs millions de roubles inutilement jetés en mer, car cela ne produisit aucun effet, et on arrêtait tous nos vaisseaux marchands qui se hasardaient à porter des munitions navales dans les ports espagnols, français et hollandais. — Le comte de Sandwich, qui était alors premier lord de l'amirauté, voyant l'indignation générale de ce pays contre la Russie, proposa dans le Conseil d'attaquer nos escadres qui allaient vers le Portugal et la Méditerranée; tous les membres du Conseil de ce tems étaient de son avis, excepté lord North qui était premier ministre, homme d'un caractère très-modéré et qui s'y opposa, ce qui le rendit encore plus impopulaire, parce que la nation le regarda comme un lâche. Elle était très-piquée contre l'Impératrice, qu'on accusait d'ingratitude parce qu'on se souvenait que 7 à 8 ans auparavant c'était à Portsmouth, à Gibraltar et à Minorque que les escadres russes s'armaient et se pourvoyaient de tout par l'assistance du gouvernement britannique pour aller combattre les Turcs, qui nous faisaient la guerre à l'instigation de la France. On se souvenait que c'étaient des officiers de la marine royale prêtés par le roi, comme Greigh, Elphinston et d'autres qui procurèrent à notre escadre dans l'Archipel ces victoires et cette renommée qui donna à notre pavilion cet éclat brillant qui abattit l'esprit des Turcs. On se souvenait que quand la France, consternée des défaites des Turcs qu'elle entraîna dans cette guerre, arma 20 vaisseaux de ligne à Toulon pour aller détruire notre escadre à Paros, qui était réduite à 8 ou 9 vaisseaux,

la cour de Londres fit déclarer à celle de Versailles que non-seulement elle ne souffrirait pas qu'on attaquât les Russes, mais que même si on ne désarmait pas tout de suite l'escadre qui se prépare à Toulon, on lui ferait la guerre. Cette déclaration si verte, appuyée d'un armement considérable, ordonné tout de suite dans les ports de Portsmouth et de Plymouth, obligea la France à désarmer son escadre de Toulon, qui était prête à mettre à la voile. Il faut observer à cette occasion que la conduite de l'Angleterre était purement amicale, car il n'y avait aucun traité d'alliance entre les deux pays. C'est que la nation anglaise en totalité regardait la Russie comme le pays le plus ami, et comme l'allié le plus naturel et avec lequel il ne pouvait jamais exister aucun sujet raisonable de querelle. On fut donc d'autant plus choqué de l'ingratitude de l'Impératrice, qui gratuitement voulait nuire à l'Angleterre pour favoriser contre ses propres intérêts la navigation de la Suède et de la Prusse, augmentant ainsi la richesse et le nombre des matelots de la première sans prévoir les conséquences de cette fausse politique.

L'Impératrice les a senties 7 à 8 ans après, quand l'Angleterre, justement piquée, excita en commun avec la France la Turquie contre nous, ce qui encouragea le roi de Suède à nous faire la guerre avec tant de perfidie. On ne doit pas oublier que dans le courant de cette guerre suédoise la résidence de nos souverains a été en grand danger et que le jour du combat entre les deux escadres du duc de Sudermanie et de notre amiral Kruse entre Красная Горка et Cronstadt, à la vue de ce dernier port, toutes les fenêtres de Pétersbourg étaient ébranlées par la commotion produite par les coups de canon que s'entretiraient les deux flottes, et les habitans de la résidence ainsi que l'Impératrice elle-même étaient dans des angoisses sur l'issue du succès. On ne peut

assez répéter à ce sujet que dès l'instant que la Russie est unie à l'Angleterre par une alliance permanente, elle ne sera jamais attaquée par mer par aucune puissance au monde et que la Suède ne pourrait pas même nous inquiéter par terre, car tout son commerce de cabotage, la seule ressource de sa médiocre richesse, serait détruit par l'Angleterre.

L'Impératrice renonça enfin aux principes de la neutralité armée. Paul 1-er les a renouvelés vers la dernière époque de son existence et il a cru donner la loi à ce pays-ci, qui, quoiqu'engagé dans une guerre contre la France, l'Espagne, la Hollande, n'a pas été intimidé des armemens maritimes que la Russie, la Suède et le Danemark faisaient dans l'espoir de l'accabler. On envoya une escadre contre celles des trois puissances de la Baltique, et cela dans le tems que le roi était mourant. La nation applaudit à cette énergie du gouvernement, car elle s'en serait prise à lui s'il avait fait mine de mollir. Pourquoi donc revenir de nouveau sur une chose odieuse à ce pays, dommageable même aux intérêts de la Russie, qu'on ne peut pas soutenir sans compromettre l'honneur du pays et sans ruiner notre propre commerce, et tout cela pour ne pas y réussir de force et perdre pour toujours l'amitié d'un allié naturel, car cette troisième tentative rouvrira et envenimera une playe qui a été deux fois fermée avec assez de difficulté, et après avoir deux fois compromis la dignité de notre pays et de nos souverains consécutifs! Si on veut réfléchir à l'étendue de notre commerce en général, qui en totalité en exportation et importation roule sur plus de 70 millions de roubles, et qu'on considère que dans chaque guerre il se trouve d'abord des Allemands, Français, Suédois et autres qui à Riga et à Pétersbourg se sont inscrits comme bourgeois, commencent d'abord par faire le commerce illicite de contrebande avec les ennemis de l'Angleterre, se disant Russes et s'associant

des Russes qui n'ont pas de capitaux, pas plus que les armateurs, contrevenant à tous nos règlemens, et en violation du traité qui existe entre les deux pays,—car les papiers et les connaissements sont faux, le nombre des matelots qui devraient être Russes ne se trouve jamais être dans la proportion exigée par le traité et les ordonnances; le capitaine même n' est pas Russe; — aussi tous ces vaisseaux sont presque condamnés quand on les arrête: le but de ces entreprises est de gagner beaucoup s'ils parviennent à un port de France où les munitions navales sont très-chères, et s'ils sont arrêtés et pris en route, leurs bâtiments étant assurés, ils ne perdent que peu de chose. Mais savez-vous, mon cher prince, à quoi se monte tout ce commerce frauduleux d'après la valeur réelle des cargaisons d'une vingtaine de ces bâtiments, qui sont tous très-petits? Toute leur valeur prise ensemble ne va pas à deux cent mille roubles,—commerce qui n'existe pas en tems de paix, parce que nos vrais négociants, qui font ce commerce en grand, vendent nos productions dans nos ports, reçoivent leur argent sur la place, sans dépendre de leurs commissionnaires et correspondants, et ne courent aucun risque de la mer, ou de ce qui est bien pire, de l'impéritie de nos prétendus capitaines et matelots. Ce commerce n'est pas naturel pour nous, et quand vous considérez qu'il n'existe qu'en tems de guerre dans des circonstances très-difficiles, accompagnées de fraude qui n'amène que des procès et des mécontentements, et qu'il ne fait que la 350-me partie de notre commerce annuel et légitime; peut-on le protéger et encourager les contrebandiers qui le font?—Je vous demande pardon, mon cher prince, pour le long épisode que ce code maritime m'a amené de faire. Je reviens au sujet des dépêches que j'ai reçues pour faire la réflexion suivante. La France, croyant embarrasser le gouvernement anglais et s'imaginant que la nation

désire la paix, à la rentrée du Parlement a fait des ouvertures pour une pacification, s'imaginant que l'opposition serait assez unanime et assez forte pour obliger le roi et m-r Pitt à entrer en négociation, afin de rompre l'union des puissances du continent et les brouiller avec ce pays. Mais Bonaparte s'est trompé: la nation anglaise ne craint pas la continuation de la guerre; le roi et m-r Pitt sont plus fermes que jamais pour la continuer, et les membres les plus éminens et les seuls qui parmi l'opposition sont estimés du public, lord Grenville et lord Spencer, se déclarent hautement pour la continuation de la guerre, ce qui réduit Fox et ses suivans à se taire. Il n'existait aucun traité ni obligation entre ce pays et la Russie, qui n'est pas en guerre avec la France et qui ne s'est refroidie avec elle que pour des insultes particulières et pour des infractions que Bonaparte a faites au traité de paix que le c-te Marcoff a signé il y a 4 ans, — nonobstant cela, le roi fait répondre que quoique'il désire la paix, il ne peut rien répondre sans avoir pris l'avis de l'Empereur de Russie. Pouvait-il donner à S. M. I-le une plus grande preuve de son amitié, de sa confiance, de sa déférence? Est-il juste, est-il délicat de répondre à tout cela par la proposition de déloger les Anglais d'un endroit qu'ils sont obligés de garder pour ne pas laisser toutes les côtes de l'Europe, de l'Asie et de l'Afrique, dans ces parties du monde, au pouvoir despotique de la France, et de faire revivre en même tems le code maritime imaginé anciennement par la France,—et cela pour offenser gratuitement ce pays, car ce prétendu code est aussi avantageux à la Prusse, à la Suède, au Danemark et à la France, qu'il est contraire aux vrais intérêts de la Russie?

Je crois que dans le mémoire que mon frère a envoyé à l'Empereur il n'est pas question du tout de ces deux points.

Je crois que nous avons aussi chez nous des Lombard, des Behm et des Koekeritz. Je plains l'Empereur d'avoir pris l'habitude de parler sur les affaires politiques avec des gens qui, n'ayant ni les connaissances nécessaires ni cette élévation d'âme qui ne donne que des conseils nobles, généreux et conformes à la dignité du Souverain du plus grand empire qui existe dans l'univers, et ces gens n'ayant aucune responsabilité ni envers le souverain ni envers l'état, ne donnent que des conseils analogues à leur impéritie, à la petitesse de leurs âmes, à leurs vues d'intrigues, de partis et de cabale. Leurs mouvements sont cachés; ils n'ont de compte à rendre à personne;—le gros du pays et l'Europe ignorent les moyens dont ils se servent, et tout le blâme général ne retombera que sur l'Empereur et sur vous. Aussi je vous plains bien sincèrement, mon cher prince. Le fameux Sic vos non vobis est ici dans un sens renversé pour vous. Le poëte latin plaignait les abeilles et autres animaux industrieux de ce que le bien qu'ils font n'est pas pour en jouir eux-mêmes, et ici c'est le mal que font les autres qui vous sera endossé par le monde, qui ignore que vous n'en êtes pas la cause, et qu'au contraire vous êtes traversé sous main par de misérables intrigants qui ne paraissent jamais en évidence, tandis qu'étant le ministre ostensible, toute la responsabilité envers le monde repose uniquement sur vous. Je vous aime, je vous estime, je vous suis attaché de coeur et d'âme, — aussi je suis profondément affligé de voir les entraves que des intrigants opposent sous main à la sagesse de vos conseils, qui sont fondés sur l'intérêt de l'état, sur la dignité et la gloire de l'Empereur, qui sont liées intimement avec la délivrance de l'Europe, asservie au plus vil des scélérats qui finira par se l'assujettir tout-à-fait et pour toujours. Il n'y a que l'union intime entre la Russie et l'Angleterre qui peut amener

cette délivrance, car sans l'argent et les flottes de la dernière, les puissances continentales ne sont pas à craindre pour le Corse. La manière dont on s'y est pris chez nous n'est pas faite pour entretenir cette union. J'ai fait tout ce qui était humainement possible pour mitiger l'impression fâcheuse qu'a produite ma communication sur le roi, sur m-r Pitt et sur lord Harrowby, qui, quoique pas assez bien rétabli pour vouloir prendre un département dans l'administration, assiste pourtant au conseil du cabinet, où il a cette influence que ses grands talents lui donnent, et étant l'homme pour les lumières duquel m-r Pitt a la plus grande déférence. Je commence à espérer un peu à présent qu'on trouvera quelque mezzo-termine, quelqu'expédient à ne pas rompre, car on y était décidé pendant les premiers 4 jours; je n'avais pas d'autre moyen que de gagner du tems, en tâchant d'empêcher que la réponse négative ne soit envoyée trop précipitamment, comme on le voulait et comme je savais qu'elle était déjà faite.

Etant parvenu à l'empêcher, j'ai profité de cet intervalle à faire des représentations verbales à lord Mulgrave seulement pro forma, parce que, manquant de talents, il n'a aucune influence sur m-r Pitt, qui l'aime comme un homme qui lui est attaché, mais qui dans les affaires majeures non-seulement préfère de consulter lord Harrowby qu'il aime, qu'il estime et qu'il respecte, mais a pour lui une déférence extrême. C'est donc avec lui que j'ai le plus travaillé, et il a été ébranlé par la considération majeure de l'asservissement du continent si l'union entre ce pays et le mien allait se rompre par la rejection absolue de ce que l'Empereur demande à ce pays. Il m'a dit qu'il y réfléchirait, mais en même tems il m'a dit que quoiqu'il n'ait jamais vu son ami m-r Pitt (avec lequel il est intimement lié depuis plus de 20 ans), si profondement affligé de ce qui arrive à

présent entre nos deux cours, je dois connaître la fermeté inébranlable de son ami, qui ne cède à aucun péril quand il croit qu'il est nécessaire de soutenir l'honneur et les intérêts de sa patrie. —Auprès du roi j'ai employé le comte de Munster, en qui s. m. a la plus grande confiance et auquel elle parle ouvertement sur toute chose. Comme ce comte est très-attaché à la Russie, très-reconnaissant à l'Empereur pour les bontés que S. M. I-le lui a témoignées à Pétersbourg et qu'il vous est personnellement attaché, ne parlant de vous, de vos talents et de vos principes honorables qu'avec l'admiration la plus sincère, je me suis adressé à lui pour agir auprès du roi afin d'empêcher une rupture entre les deux pays. Il l'entreprit avec zèle et en parla avec le roi il y a 5 à 6 jours; il commençait à y réussir en partie, mais comme à l'occasion de deux fêtes qu'il y avait hier et avant-hier à Windsor, où tout le ministère devait se trouver, le roi, qui s'occupe sans cesse des affaires, ne manquerait pas d'avoir des conférences particulières avec m-r Pitt et les lords Harrowby et Mulgrave, je prévoyois que l'affaire du traité provisoire fait à Pétersbourg serait là finalement déterminée, et je priai le comte Munster de redoubler de zèle et de m'informer de ce qu'il pourra savoir. Il m'envoya hier au soir par exprès le billet ci-joint que je vous envoye et qui me donne quelqu'espoir de plus. Il est probable que je verrai lord Mulgrave demain ou après-demain, que j'aurai la réponse, après quoi j'expédierai ce courrier.

Il est bien tems de finir cette lettre si assommante par sa longueur et probablement par le radotage d'un vieillard trop bavard. Je l'ai commencée le 18 et je la finis le 22. Pour la rendre plus courte, il faudrait la refaire en entier et y employer deux ou trois jours de plus, qui peuvent me manquer. Ainsi recevez-la, mon cher prince, avec cette amitié et cette indulgence que vous me témoignez en toute occasion.

J'allais la terminer quand je me suis souvenu que la plus stricte justice exige de moi que je fasse envers vous, et vous envers l'Empereur, l'apologie de lord L. Gower. Il est visible par quelques expressions du rescrit de l'Empereur et de votre dépêche officielle que vous êtes mécontents de cet ambassadeur, et qu'on croit chez nous que c'est de son propre cru et par des chicanes à lui personnelles qu'il ne cessait d'élever des difficultés inutiles par une obstination gratuite. Sachez donc, mon cher prince, que m-r Pitt, qui est son ami intime, que lord Harrowby, qui est également son ami intime et même son parent, bien loin de trouver qu'il a trop fait le difficile, le blâment d'avoir trop accordé et d'avoir outrepassé l'instruction et les pouvoirs qui lui ont été envoyés d'ici: nommément sur les subsides, sur le défaut d'une barrière pour la Hollande qui restera toujours dans la dépendance de la France, qui garde tous les Pays-Bas par les propositions que m-r de Novossiltzoff doit faire; pour le royaume d'Etrurie créé par le Corse après qu'il l'a volé à son légitime souverain; pour l'établissement d'un frère de Bonaparte en Italie, que notre ami doit aussi proposer ou consentir. Lord Harrowby m'a dit sur ce sujet que tout ami et parent qu'il est de mylord L. Gower, il ne manquerait pas, s'il était à la place de lord Mulgrave, de lui faire une très-forte réprimande. Il m'a dit qu'il compte lui écrire en particulier pour lui dire qu'on n'a pas été tout-à-fait satisfait ici sur ces articles, et il m'a ajouté que si cet ambassadeur avait consenti à la rédaction des articles de Malte et du code maritime de la manière qu'on l'a voulu chez nous, il aurait été désavoué, rappelé avec disgrâce et jamais plus employé dans la carrière diplomatique. On aurait bien désiré aussi qu'il eût refusé tout-à-fait d'accepter la note que vous lui avez adressée au sujet du code maritime, en vous répondant verbalement

que la Grande-Bretagne n'a rien innové sur ce sujet, qu'elle se tient à ce qu'elle pratique depuis deux siècles; qu'elle a des traités avec la Russie, avec la Suède et le Danemark sur ce sujet; que le premier n'est que la répétition de celui qui a été fait en 1735 ou 36 et qui a été 3 fois renouvelé; que celui avec la Suède n'est que le renouvellement de celui fait du tems de Cromwell,et celui avec le Danemark n'est que le renouvellement de celui qui a été fait il y a plus d'un siècle; que le traité avec la Hollande est aussi ancien que fait dans le même principe; que si la France désire de faire accepter à ce pays de changer de principes, elle a raison, parce que cela lui donnera la facilité d'entretenir et d'augmenter ses forces navales pour la ruine de l'Angleterre et que c'est une raison de plus pour celle-ci à n'y consentir jamais, coûte que coûte, car cela tient à l'existence de la Grande-Bretagne; que la France n'a qu'à s'approvisionner de munitions navales en tems de paix, mais qu'en tems de guerre on ne le souffrira jamais; qu'après vous avoir communiqué ceci verbalement, il aurait dû, en cas que vous l'auriez exigé, vous donner même cette réponse par écrit. Soyez persuadé, mon cher prince, que lord L. Gower ne pouvait pas faire ce qu'on demandait de lui chez nous; qu'il a même fait plus qu'il ne pouvait faire, et le préjugé qu'on a pris contre lui chez nous, n'est pas juste. Je crains même qu'il ne s'aperçoive de la disposition qu'on a chez nous contre lui, ce qui le mènera à demander son rappel. Cela fera beaucoup de tort aux affaires entre les deux pays en cas qu'on reste amis; car je ne connais personne d'égale naissance, talents, caractère, de prudence, ayant de la considération ici, qui puisse le remplacer; car aucun de ses pareils ne veut embrasser la carrière diplomatique: il sera donc remplacé par un homme qui ne le vaudra en rien et qui ne jouira d'aucun

crédit ici, de manière que tout ce qu'il écrira n'aura aucun poids ici. S'il part mécontent de chez nous, il lui restera une impression défavorable contre la Russie, et comme il est très-probable qu'il sera un jour secrétaire d'état, les ambassadeurs ou ministres russes qui seront ici dans ce tems ne seront pas agréablement et auront beaucoup de difficultés pour faire bien les affaires.

Avant de finir cette éternelle épître, je suis obligé de revenir sur les intrigants qui vous entravent sous main et qui servent si bien la Prusse et la France. Je vous dirai donc, mon cher prince, que j'ai eu déjà depuis quelques mois des avis avant-coureurs de ce qui se fait chez nous. 1-mo, un certain Américain nommé Pinkney, dévoué à la France, partit de Paris l'été passé pour aller en Russie sous l'apparence de voyageur, mais en effet espion de Talleyrand; il resta à Pétersbourg jusqu'à la fin de l'automne, retourna à Paris et vint ici vers le tems qu'était m-r de Novossiltzoff. Il a dit ici à plusieurs personnes que l'Angleterre ne doit en rien compter sur notre Empereur, parce qu'il y a des personnes éclairées qui travaillent à lui ouvrir les yeux sur les mauvais conseils qu'on lui donne et que ces personnes réussiront sans faute.—2°, le baron Jacobi, ministre de Prusse à Londres, a dit depuis environ deux mois à quelqu'un avec qui il est très-familier, que les menées du chancelier de Russie et de son adjoint avaient presque réussi à refroidir l'Empereur envers le roi de Prusse et à le brouiller avec la France, mais que des personnes honnêtes et attachées à leur Souverain et à leur patrie commencent à gagner du terrain auprès de l'Empereur, et qu'on verra dans peu de grands changements dans la politique du cabinet de Pétersbourg.— 3°, Madame Gérebtzoff, qui ne fait que des intrigues à tort et à travers, a dit ici il y a 3 semaines à un homme que vous et moi connaissons beaucoup, que l'Empereur

ne prendra aucune part dans les affaires du continent, parce que non-seulement tous nos vieillards s'y opposent, mais qu'il y a aussi d'autres personnes très-honnêtes et très-attachées à lui qui ne cessent de lui présenter des vérités utiles que quelques uns de ses ministres lui cachent avec soin, et que ces personnes honnêtes finiront par avoir le dessus.

C'est certainement à ces personnes prétendues éclairées et honnêtes qu'est dû le peu de secret qu'il y a dans nos affaires politiques, car en même tems qu'arrivèrent ici les courriers expédiés par vous et lord Gower du 4 (16) Avril par Gothenbourg, nous reçûmes par la voie de Husum les gazettes de Hambourg où il est déjà question: «que m-r de Novossiltzoff ira proposer la paix au Corse, où il sera question de l'évacuation de Malte, quoique sur cet article il y ait une différence de sentiment entre la Russie et l'Angleterre». — Ces prétendus honnêtes gens communiquent la réussite de leurs menées à leurs amis à Berlin pour les faire passer en France, et il paraît que ces amis ne sont pas fort discrets et se pressent de publier leur triomphe. Je retourne à vous dire que je vous plains bien sincèrement et que si vous ne mettez pas la plus grande énergie à représenter à l'Empereur que ce n'est pas ainsi que les affaires politiques doivent être traitées, et que s'il continue à permettre que chacun puisse lui parler sur ce sujet et qu'il entre en discussion avec eux, il fera lui-même ce qu'il ne peut que blâmer dans son voisin le roi de Prusse, et que le monde ne tardera pas de savoir les noms de nos Lombards, Behmes et Kokeritzs, qui sont autour de lui et se mêlent des affaires qui ne les regardent pas et qu'ils comprennent encore moins. Cette connaissance qu'aura le monde fera un tort irréparable à S. M. I-le.

Архивъ Князя Воронцова, XV. 21.

Après tout ce que je vois, je me range de l'opinion de mon frère, qu'il y a bien plus d'inconvénients que d'avantages à la mission de notre ami auprès du Corse.

Adieu, mon cher prince. Je vous conjure de redoubler de courage et d'énergie. Tout à vous.

P. S. du 15 (27) Mai.

La lueur d'espérance que j'avais qu'on trouverait peut-être quelque mezzo-termine pour contenter notre cour, est évanouie. J'ai appris que m-r Pitt a eu beau chercher des expédiens, il n'a pu en trouver aucun, et que pour n'être pas désavoué et blâmé par le Parlement et la nation, il sera obligé de renoncer à la coopération des puissances du continent, puisque notre cour a déclaré péremptoirement qu'elle ne ratifiera pas le traité sans l'abandon de Malte par ce pays. On a commencé à travailler à une très-longue réponse qui sera très-détaillée. Je ne crois pas qu'on me la remettra avant 5 à 6 jours.

46.

Particulière. Ce 4 Juin v. st. 1805.

Novossiltzoff est parti; vous verrez, monsieur le comte, par mes dépêches d'office l'état des affaires; vous verrez ce qu'on a à attendre de l'Autriche, sans laquelle on ne peut rien faire. Nous serrons le bouton à la cour de Vienne: il faudra qu'elle s'explique catégoriquement; pour le moment ses réponses, quoique pas tout-à-fait mauvaises et donnant quelque certitude sur ses sentiments, ne donnent aucune sur sa volonté d'agir. Elle introduit de nouvelles propositions, de nouvelles difficultés; je ne sais comment elles seront reçues à Londres; les négociations traîneront, tandis qu'il faudrait être déjà prêt à agir. L'espèce d'insouciance que témoigne la cour de Vienne de s'assurer au plus tôt des secours de l'Angleterre, le peu d'inquiétude qu'elle marque à s'informer si les nôtres se trouvent à portée de déboucher par des chemins convenus à la première réquisition; en un mot son indifférence à finir des arrangements dont dépend son existence et dont pourtant elle semble vouloir réduire les résultats à rien: tout cela est de nature à faire soupçonner que l'Autriche, au moyen d'engagements ou d'assurances secrètes, ne craint pas autant une attaque de Bonaparte qu'elle veut nous le faire accroire. D'un autre côté pourtant, l'Autriche promet de ne pas transiger avec lui, de ne pas reconnaître le titre de roi d'Italie; elle arme, elle fait marcher des troupes; tout cela se réduit pour le moment à 80.000 hommes, mais c'est positif. Toutes ces incertitudes vont cesser; nous demandons absolument des réponses claires et catégoriques, et l'on ne peut nous les refuser.

Dans très-peu de tems nous saurons le noir ou le blanc. Il est possible que l'Autriche, par suite des mauvais arrangemens du ministère de la guerre qui vient d'être changé, se trouve réellement hors d'état d'agir pour le moment; que maintenant elle se prépare sincèrement; il faut qu'elle nous dise qu'à telle époque elle sera en mesure et qu'elle prenne l'engagement d'agir aussitôt; c'est sur quoi nous insistons principalement. On fait tout, monsieur le comte, tout ce qui est humainement faisable pour que les choses aillent bien. Depuis le retour de Novossiltzoff un seul instant n'a pas été perdu. S'il y a eu du retard, la faute en est aux missions anglaise et autrichienne, ainsi qu'à leurs cours et surtout à celle de Vienne. De notre côté rien n'a été omis; nous ne perdons pas l'espoir du bien, nous y travaillons sans nous décourager. Mais je vous confierai à vous seul, monsieur le comte, qu'au moment presque où Novossiltzoff se mettait en voiture, nous avons reçu votre lettre particulière de Londres et bientôt après celle par estafette de Berlin, où vous nous mandez ce qui s'est passé à Londres à la suite des courriers reçus d'ici sur la conclusion de notre concert. C'est comme si on nous avait jeté des seaux d'eau froide sur le corps, et il fallait avoir fait bonne provision de fermeté et de zèle pour la cause commune, pour que les bras ne tombent pas à de pareilles nouvelles. J'ai été un moment indécis si je les porterais à la connaissance de l'Empereur, car je prévoyais l'effet qu'elles produiraient sur lui, et j'espérais qu'un nouvel avis pourrait bientôt remédier à tout. Cependant il fallait se résoudre. Je n'ai jamais vu notre Maître plus mécontenté et plus hors de lui. Quoique doux par caractère, il a marqué cette fois un emportement qui m'a fait craindre que nous ne prenions quelque résolution précipitée, qui serait plutôt le fruit d'un moment de ressentiment que d'un raisonnement réfléchi. Rien ne blesse

tant que l'injustice. Au moment que l'Empereur fait tout au monde pour le bien de la cause commune, on trouve à redire à sa conduite, on la suppose hostile, on lui gâte tout son plan. C'est presque dans le même jour que nous avons reçu le courrier de Vienne et vos lettres de Londres. L'Autriche trouve que les propositions ne sont pas assez mitigées, dit qu'elle ne peut pas les soutenir directement tant qu'elles ne le seront pas, propose pour base les traités de Lunéville et d'Amiens, et ne s'engage pas d'agir offensivement. L'Angleterre au contraire se fâche, parce qu'elle trouve ces mêmes propositions trop mitigées et pas assez avantageuses pour elle. Vous sentez, monsieur le comte, que ce n'est pas une besogne aisée que de mettre de l'accord entre des éléments aussi divergents et de leur imprimer l'unité indispensable pour qu'il en puisse résulter une action efficace. Cette tâche difficile nous est dévolue, et il faut avouer qu'elle est accompagnée de bien des dégoûts et de bien des désagréments. Outre celui d'être méconnu par ceux à qui l'on parle raison pour leur propre bien, on risque d'être compromis aux yeux de toute l'Europe. Vous savez, monsieur le comte, que l'idée d'envoyer à Bonaparte un plénipotentiaire russe ne nous serait pas venue, si elle n'eût été proposée par le ministère anglais. Sa Majesté l'a adoptée uniquement dans le but de hâter une explosion nécessaire, et de profiter de cette mesure pour entraîner l'Autriche et la Prusse dans la lutte, en leur prouvant que la paix est de toute impossibilité avec Bonaparte, puisqu'il rejette les conditions les plus raisonnables. Si l'Empereur avait pu prévoir que les choses ne prendraient pas cette direction d'après ses idées, jamais il n'aurait consenti d'envoyer m-r de Novossiltzoff à Paris, ni de prendre sur soi l'apparence d'être le premier à rechercher Bonaparte *); tandis que ce serait pour Sa Ma-

*) C'est ainsi qu'on explique l'envoi de m-r de Novossiltzoff.

jesté, même dans le cas d'une paix, un véritable sacrifice que de relier avec lui. L'Empereur n'ayant d'autre désir que le bien de la chose, sentant la nécessité de ne pas perdre du tems et jugeant des autres par soi-même, s'est avancé sans avoir des sûretés suffisantes d'aucun côté. Aujourd'hui l'Autriche refuse encore à se décider, et l'Angleterre, au lieu de rendre Bonaparte seul responsable de la guerre, veut gratuitement en prendre sur soi le reproche et se bute précisément sur le seul point où elle a évidemment tort au jugement de toute l'Europe. Vous sentirez, monsieur le comte, que de cette manière l'effet que devait produire la négociation de m-r de Novossiltzoff sera absolument à rebours. La Russie, après s'être expliquée hautement à plusieurs reprises à l'égard de Malte, ne pouvait cette fois se contredire sans être taxée d'inconséquence et d'injustice; elle ne pouvait se charger de la négociation qu'à cette condition, et dans le cas contraire c'était à l'Angleterre à répondre directement à Bonaparte sans nous y mêler. Il y aurait encore mille choses à dire sur tout cela, mais je vous écris trop à la hâte pour en avoir le tems et je serai peut-être au surplus obligé de vous les répéter bientôt d'office. On conçoit la faiblesse de l'Autriche, qui l'aveugle, mais je ne conçois pas la politique du cabinet anglais. Il veut entraîner les puissances continentales dans la guerre et ne veut pas prendre le seul chemin qui peut produire ce résultat. Il veut mener le continent selon ses propres vues et ne s'embarrasse ni de l'état où se trouvent les choses, ni de l'esprit qui guide les autres cabinets, ni du caractère des souverains qui règnent. Les Anglais mettent de côté toutes ces données et puis prétendent réussir. Comment est-il possible qu'ils n'ayent pas senti l'extrême avantage de se donner l'apparence de la modération et du dévouement pour la tranquillité de l'Europe? Je dis l'apparence,

car il est évident que la paix est impossible aux conditions proposées et que par conséquent l'Angleterre, sans rien perdre dans le fait, en montrant un peu de condescendance, associerait le continent à sa querelle. L'Empereur ne l'a pas embrassée comme partielle, mais comme liée à celle de toute l'Europe; ce n'est qu'ainsi que Sa Majesté croit pouvoir réussir dans sa noble entreprise, et c'est aussi cette tournure que l'Angleterre même est intéressée à donner aux affaires. L'Empereur a été très-étonné surtout de ce que les Anglais pouvaient dire qu'aussitôt que Malte serait entre les mains des Russes, tout serait perdu, comme si cette île n'était pas suffisamment en sûreté sous notre garde. Pour ce qui est du code maritime, il ne compend pas pourquoi la note donnée ici a tant estomaqué à Londres. Il ne s'agit pas de forcer coûte que coûte; nous sommes à mille lieues de cela. Heureusement vous avez dans vos dépêches de quoi répondre victorieusement à de pareilles allégations, puis qu'il y est dit positivement que l'Empereur est d'avis qu'on ne peut dans aucun cas rien forcer à ce sujet. Mais qui pourrait défendre à l'Empereur de faire des bons offices, raisonnés et de bonne amitié, et trouver mauvais qu'il désire se mettre au fait des principes du code maritime, et se convaincre de leur justice? Certainement, l'Angleterre ne la croit pas douteuse, et c'est parce que ces principes sont justes qu'elle les soutient. D'ailleurs cette note n'engage à rien la cour de Londres et par conséquent ne peut avoir aucun inconvénient pour elle. Des bons offices, si même on avait lieu de les faire à la suite de la paix (qui, par parenthèse, est impossible dans ce moment, car il faut toujours revenir sur ce point), peuvent ne pas être agréés et n'avoir aucun résultat.

La première impression fâcheuse passée et après une mûre délibération, Sa Majesté s'est décidée à faire semblant

de n'avoir pas encore reçu vos avis de Londres et d'expédier Novossiltzoff comme si de rien n'était. C'était le seul moyen de ne pas trahir une mésintelligence entre les deux cours, dont la plus légère probabilité sera si funeste au bien des affaires, et de compromettre le moins que possible la cour de Londres, dont les intérêts se trouvent dans ce moment liés à ceux de toute l'Europe. Vous pouvez compter, m-r le comte, que notre conduite sera conforme à la plus stricte loyauté, que notre plénipotentiaire ne compromettra en rien la cour de Londres, qu'il ne s'avancera qu'autant qu'il y sera autorisé par elle, qu'il se conduira de manière à laisser autant que possible tous les torts à Bonaparte. Cependant, si l'Angleterre persiste dans les résolutions que l'on nous a annoncées, l'Empereur sera forcé d'exposer la nature et les motifs de sa conduite à l'Europe, principalement pour qu'on ne puisse pas l'accuser d'avoir pu, après ce qui s'est passé entre la Russie et la France, solliciter le premier la paix auprès de Bonaparte, sans que son refus soit suivi immédiatement par des mesures de vigueur. Cette démarche sera calculée de manière à sauver l'honneur de l'Empereur dans la position où il se voit placé pour avoir trop écouté son zèle pour le bien général, et à régler le plus que possible les torts de l'Autriche et de l'Angleterre dans cette occasion, autant que l'indispensable nécessité de soutenir son propre caractère le permettra. Malgré tout ce qu'on fait à Vienne et même à Londres pour donner gain de cause à Bonaparte, Sa Majesté n'en restera pas moins fidèle à ses principes, à son système et à la marche qu'elle s'est tracée. Elle tâchera, à force d'énergie, de persévérance et de soins, de réparer les fautes commises. J'oubliais de dire que m-r de Novossiltzoff ne traitera dans aucun cas d'un rapprochement isolé. Quoique par la conduite de l'Angleterre, si vos craintes se réalisent, l'Empereur soit libre de toute obliga-

tion de s'en prendre à Bonaparte pour le refus de la paix, Sa Majesté restera toujours également intéressée au rétablissement de l'équilibre en Europe et décidée à suivre ses vues à cet égard. Que toute notre conduite était fondée sur de justes motifs, les faits le prouvent déjà évidemment. L'Autriche se récrie sur le peu de modération des conditions que l'on va proposer à Bonaparte. Que sera-ce de la Prusse! Sa Majesté s'offre de forcer cette dernière à se réunir aux bien-intentionnés. C'est tout ce qu'elle peut faire; mais on ne pourra prétendre qu'elle y force à la fois et la Prusse et l'Autriche, et il faut bien pour le moins que nous soyons entièrement sûrs de celle-ci. Les incertitudes de la cour de Vienne et les nouveaux retards que met celle de Londres maintenant à ratifier notre concert, vont peut-être rendre impossible dans tous les cas une levée de boucliers cette année avant l'hiver. L'Empereur le verra avec le plus sensible regret; il en sent tous les inconvénients pour l'Europe; il a tout fait pour l'empêcher et n'a rien à se reprocher à cet égard. Dans ce seul but, il est allé au point de risquer de compromettre sa propre considération. Cependant il faudra bientôt remettre jusqu'au printems prochain, si coûte que coûte les choses ne peuvent s'arranger autrement. A quoi se décidera l'Angleterre dans ce cas? Fera-t-elle une paix partielle? Elle en est sans doute la maîtresse; mais je ne comprends pas comment, tandis que nos propositions ne lui paraissent pas assez avantageuses, comment, dis-je, en obtiendrait-elle de meilleures en traitant isolément? Sans une guerre générale et heureuse, dans laquelle on donne la loi à la France, jamais les Anglais ne pourront espérer d'avoir la paix en conservant Malte. Il faut donc qu'ils cèdent cette île, sans rien stipuler pour le continent et en n'obtenant qu'une très-mauvaise paix. Au reste je ne saurais vous dire rien de positif sur ce qu'on fera ou ne fera pas cette

année, avant les réponses finales que nous attendons de Vienne et qui seront peut-être meilleures que nous ne l'espérons. Dans tous les cas il est instant que mylord Gower soit au plus tôt muni d'instructions pour la supposition où la partie devra être remise jusqu'au printems prochain et pour entrer en pourparlers avec le c-te de Stadion.

Les dépêches que vous recevez par le présent courrier, m-r le comte, étaient prêtes lorsque vos avis nous sont parvenus. J'ai mis aux dépêches une date antérieure au départ du courrier, et je lui ai recommandé de dire qu'il a été expédié quelques jours plus tôt, et que diverses difficultés l'ont retenu en chemin, croyant qu'il valait mieux qu'à Londres même on ignore qu'au départ de m-r de Novossiltzoff nous étions déjà instruits de la conduite présumable du cabinet anglais. Je n'en ai rien dit à lord Gower, qui est fort inquiet de n'avoir pas reçu jusqu'à présent de courrier. Je crains que cet ambassadeur, après s'être fait du tort ici par sa manière de négocier, ne pâtisse aussi chez lui. Veuillez, m-r le comte, employer tous vos soins pour l'empêcher. Nous ne nous attendions pas qu'on pût reprocher jamais à lord Gower d'être trop coulant. Il ne pouvait au reste rendre de plus grand service à son pays.

Quoique probablement je serai dans le cas de vous entretenir d'office sur les objets contenus dans cette lettre, lorsque nous apprendrons les décisions de la cour de Londres, j'ai cru, m-r le comte, devoir vous en entretenir ici. Je crains que maintenant vous n'ayez le désir de quitter votre poste plus tôt que vous ne vous l'étiez proposé. Si vous en preniez la décision inébranlable, veuillez m'en avertir par avant. Vous savez que le pauvre Kalytcheff est mort.

Je vous ai dit d'abondance et bien franchement notre façon de penser et de juger les choses, selon ma conviction. Je sais que vous ne m'en voudrez pas et que je puis vous con-

fier tout sans crainte de perdre les sentiments que vous m'accordez. D'après la connaissance que j'ai du caractère et des opinions de l'Empereur, je redoutais des suites bien fâcheuses après la lecture de vos dernières lettres. Je vous le répète, m-r le comte, c'est la vérité, et j'en suis convaincu dans ma conscience, et tous les jours j'en suis plus convaincu, le concert signé ici a été fait aussi bien qu'il pouvait l'être; on n'en serait pas venu à bout autrement. On ne force pas les circonstances, mais il faut en profiter pour bien faire. C'est ce que les Anglais ne savent pas; ils s'en sont bien mal trouvés et s'ils ne se corrigent pas en cela, ils s'en repentiront.

Le c-te Michel est ici. Il était déjà ce que l'on pouvait désirer qu'il fût; mais son séjour en Géorgie lui a fait encore beaucoup gagner. L'Empereur, qui l'a vu chez soi, m'en a parlé avec le plus grand éloge. Les deux croix, et surtout celle de St. Georges, lui siéent à merveille. Je désire lui être bon à quelque chose et je chercherai à gagner son amitié, très-heureux si je puis par là prouver en partie mon attachement aux deux personnes qui lui tiennent le plus près.

J'ai reçu de longues lettres de la part du chancelier, et un mémoire excellent sur les affaires, qui se trouve encore chez l'Empereur et dont je ne puis par conséquent, m-r le comte, vous envoyer encore la copie.

47.

Arrivée le 3 (15) Juillet.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

St. Pétersbourg, ce 10 Juin 1805.

Il ne vous échappera pas, m-r le comte, que dans la lettre officielle que je vous adresse aujourd'hui, je ne fais aucune mention des droits que l'Angleterre pourrait avoir à ce que nous ne rappelions pas m-r de Novossiltzoff sans son aveu, puisque la mission de ce plénipotentiaire était la suite d'un concert arrêté entre les deux cours; mais il n'échappera pas non-plus à votre excellence que l'Angleterre nous a déliés de toute obligation à cet égard, en laissant écouler le terme fixé pour les ratifications de l'acte signé ici le 30 Mars (11 Avril) sans envoyer les siennes. Cependant ce motif n'aurait pas été suffisant pour faire prendre à l'Empereur une résolution semblable sans se concerter préalablement avec sa majesté britannique, si d'un côté le tems l'avait permis, et de l'autre si les bases de pacification avaient été de nature à procurer la paix ou à montrer à toute l'Europe par leur modération que c'était Bonaparte qui ne voulait pas souscrire à lui rendre le repos et la tranquillité. C'est ce qu'on ne pouvait guère attendre après les difficultés que vous m'avez annoncées dans vos deux lettres particulières du 28 Avril (10 Mai) et du 6 (18) Mai, et par conséquent il était de la meilleure politique possible de profiter de la première sottise du souverain Corse pour mettre sur son compte la rupture de toutes négociations et les suites qu'elle peut entraîner. Celle de réunir Gênes dans les circonstances actuelles

est si forte, qu'elle ne pouvait nous laisser aucun doute sur le parti qu'il nous restait à prendre. Nous nous flattons que le ministère britannique sera obligé d'en convenir et qu'il apprendra surtout avec plaisir que nous avons pris des mesures pour que les motifs de l'interruption du voyage de m-r de Novossiltzoff soyent immédiatement connus dans toute l'Europe, sans en faire cependant tomber la faute sur l'Angleterre.

Je ne puis vous dépeindre, m-r le comte, l'impatience avec laquelle l'Empereur attend votre courrier. Nous nous sommes tellement avancés vis-à-vis de l'Autriche et de toute l'Europe que si l'Angleterre voulait reculer maintenant, elle nous compromettrait envers tous nos alliés et nous forcerait à dévoiler les fausses combinaisons d'après lesquelles elle agit, ce qui certainement nuirait à ses intérêts et à ceux de tous les états que nous voulons protéger; mais ce serait un mal auquel elle nous aurait contraints en retour des dispositions les plus loyales et les plus énergiques. Je me flatte encore que votre prudence aura sçu écarter tout ce qui aurait pu mener à ce résultat, que l'Empereur le premier verrait avec beaucoup de peine. Je me réserve de vous parler plus en détail sur les affaires par la première occasion favorable.

P. S. Au moment de cacheter mon paquet, je viens de recevoir des communications du c-te de Stadion, que je m'empresse de transmettre ci-joint à votre excellence.

18.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

St.-Pétersboug, ce 10 Juin 1805.

Les dernières dépêches que je vous ai adressées, m-r le comte, renfermaient la nouvelle du départ de m-r de Novossiltzoff pour aller joindre Bonaparte, et aujourd'hui je me vois à même d'annoncer à votre excellence que le chef du gouvernement françois a jugé à propos de rendre ce voyage entièrement superflu, ayant rempli lui-même le but que l'Empereur et sa majesté britannique s'en proposaient. Leur intention était de convaincre toute l'Europe d'une manière indubitable que si la paix ne se faisait point, c'était uniquement parce que Bonaparte ne voulait point s'y prêter et que toutes ses assurances si solemnellement affichées n'étaient qu'un jeu de la politique astucieuse qu'il mit constamment, en protestant de sa modération et de son désir de la paix, pour continuer ses envahissements, qu'il se hâte d'exécuter pour alléguer, lorsqu'ils sont consommés, que la dignité de la France ne permet plus de les rétracter. Le désir de faire connaître cette marche dans tout son jour (ce qu'il est encore douteux qu'on eût pu obtenir par la publication des bases de pacification à l'issue de la négociation même) vient d'être pleinement rempli par la conduite que le Sénat de Gênes a tenue sous l'influence immédiate du ministre de France Salicetti. A peine Bonaparte avait-il expédié les passeports nécessaires à m-r de Novossiltzoff, qu'il s'est occupé des moyens de réunir la République Ligurienne à la France, comme vous le verrez par les pièces ci-jointes. Il y a une contradiction si évidente entre ces deux démarches, un oubli

si absolu de toutes les convenances, que l'Empereur a été assuré de rencontrer les intentions de sa majesté britannique et d'agir pleinement d'après les vues de ce souverain, en expédiant à m-r de Novossiltzoff l'ordre de ne point continuer son voyage, si Bonaparte n'a pas formellement rejeté le voeu émis par le Sénat de Gênes. Ce plénipotentiaire s'informera avec précision auprès de sa majesté prussienne si le chef du gouvernement français a consenti ou non à la réunion proposée, et s'il apprenait qu'elle n'était point rejetée, il annoncera au cabinet de Berlin, pour qu'il en informe celui des Tuileries, qu'après une preuve aussi évidente du peu de sincérité qu'on a lieu d'attendre de la part du chef du gouvernement français dans les négociations de paix, et vu sa détermination avouée de dominer sur tous les états qui l'environnent et de se les approprier avec le tems, Sa Majesté croit entièrement inutile et même contraire à sa dignité que m-r de Novossiltzoff se rende en France. Le courrier, porteur de ces ordres, est parti, et nous nous flattons qu'il trouvera encore notre plénipotentiaire dans les états du roi de Prusse, auprès duquel il a dû s'arrêter quelque tems pour tâcher de le déterminer à s'unir à l'ensemble de nos vues. Vous voudrez bien, monsieur le comte, communiquer au ministère britannique la résolution prise par Sa Majesté Impériale; il est trop éclairé pour ne point s'apercevoir immédiatement que tout le tort de la non-réussite de la négociation retombera sur Bonaparte, qui en aura provoqué la rupture par un éclat de son ambition démesurée et pour un objet qui n'est d'aucun intérêt quelconque pour la France même. Cependant, pour ne point nuire par cette détermination au but principal des deux cours, qui est de porter l'Autriche à agir, l'Empereur a permis à m-r de Novossiltzoff de continuer son voyage s'il apprenait de m-r le comte de Razoumovsky, qui doit lui en donner avis directe-

ment, que cette puissance, après avoir pris la résolution énergique d'agir contre la France aussitôt que les négociations auraient été infructueuses, désirait qu'on les continuât pendant un certain tems pour commencer les hostilités immédiatement après leur issue. Il aura également égard aux communications que vous lui ferez, m-r le comte, sur la disposition de la cour de Londres relativement aux bases de pacification, et comme ces considérations, réunies à la circonstance que Bonaparte ne se prononcera peut-être pas avec précision à l'égard de la demande des Gênois, pourraient porter m-r de Novossiltzoff à continuer son voyage, il lui est recommandé de vous en donner directement avis; mais j'ai cru toujours nécessaire de vous prévenir dès à présent de tous les détails relatifs aux directions qui lui ont été données, afin que, quelque parti qu'il embrasse, vous puissiez faire connaître au ministère britannique avec précision les principes d' après lesquels il aura agi.

49.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

St.-Pétersbourg, le 10 Juillet 1805.

Je profite du départ d'un courrier qu'expédie lord L. Gower pour faire part à votre excellence des communications que j'ai eues avec lui relativement à la ratification du concert signé le 30 Mars (11 Avril). Vous connaissez, monsieur le comte, tous les motifs que Sa Majesté Impériale avait d'hésiter si elle ratifierait ce concert ou non. Je ne m'étendrai pas aujourd'hui sur les raisons qui l'ont guidée dans ses dernières résolutions, ni sur l'impression qu'ont produite sur elle les rapports de votre excellence apportés par l'assesseur Welliasheff, et je me réserve de le faire immédiatement après l'échange des ratifications, auquel nous procèderons dans quelques jours. Le retard occasionné par les délibérations sur cet objet important a inquiété lord L. Gower, et il s'est déterminé à m'adresser une note, dont je joins ici la copie, pour me demander de représenter à l'Empereur les suites fâcheuses qui résulteraient pour l'Europe si le concert arrêté entre la Russie et l'Angleterre n'était pas ratifié. Sa Majesté Impériale en sentait elle-même toute l'importance, mais elle ne pouvait renoncer à des principes qui font la base de son système. Il fallait qu'elle pût au moins se réserver son opinion entière à l'égard des facilités qu'elle avait proposées pour la paix, et le rappel de m-r de Novossiltzoff, rendu indispensable par les nouveaux envahissements de Bonaparte, en a fourni les moyens. Je joins ici, monsieur le comte, la copie d'une lettre que je viens d'adresser à lord L. Gower en réponse à sa note et

qui exprime la manière dont Sa Majesté envisage les discussions qui se sont élevées entre nos deux cours.

Cette même lettre rappelle la nécessité de s'entendre sur la conduite qu'il y aurait à tenir si la cour de Vienne ne voulait agir qu'au printems prochain ou pas du tout. Nous nous flattions que le ministère britannique, d'après les observations judicieuses de votre excellence, quoiqu'il pût supposer que le concert ne serait point ratifié, s'empresserait de donner des réponses détaillées sur les derniers plans qui lui ont été communiqués de notre part et également sur ce qu'il y aurait à faire dans le cas où les autres cours resteraient inébranlables dans leur système de neutralité; mais jusqu'ici ces communications n'ont point eu lieu, et certainement les affaires souffrent infiniment plus de ce retard que de celui apporté à la ratification du concert même.

Vous voudrez donc bien, monsieur le comte, presser autant que possible le ministère britannique de s'expliquer sur tous les objets qui restent à régler entre nos deux cours et d'accélérer par là le commencement des opérations.

50.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

St.-Pétersbourg, le 10 Juillet 1805.

Immédiatement après que j'eus fait parvenir à lord L. Gower la lettre dont j'adresse aujourd'hui copie à votre excellence, un courrier expédié par m-r de Novossiltzoff apporta à Sa Majesté la copie de la déclaration qu'il avait remise à la cour de Berlin et dont il vous a déjà donné directement communication.

J'allais en instruire l'ambassadeur d'Angleterre, lorsque nous avons reçu de Vienne un courrier expédié en commun par m-r le comte de Razoumovsky et le baron de Winzingerode. Les communications dont il était porteur répondent au-delà de nos espérances aux derniers plans proposés par l'Empereur aux cours de Londres et de Vienne. Sa majesté impériale et royale consent à ce que les troupes russes entrent dans ses états vers la mi-Août, époque à laquelle on supposait que m-r de Novossiltzoff ferait les ouvertures de paix à Bonaparte; mais malheureusement ce plan, auquel Sa Majesté Impériale aurait pu souscrire immédiatement, était tout calculé sur la négociation dont m-r de Novossiltzoff devait être chargé, et la cour de Vienne ne demandait pour condition que quelques modifications aux bases de pacification. Mais vous savez, monsieur le comte, que celles-ci auraient été difficilement compatibles avec les voeux de sa majesté britannique; combien la cour de Londres s'est montrée peu disposée à admettre de pareilles modifications et combien son refus d'accéder sur l'article de Malte à

l'opinion de Sa Majesté, rendait d'ailleurs impraticable toute négociation entre les deux parties belligérantes.

Nous nous occupons dans ce moment de combiner un plan qui donne les moyens de mettre à profit les dispositions de la cour de Vienne sans faire tort à l'ensemble de nos vues, réunies à celles de sa majesté britannique. Je suis dans une impossibilité absolue, m-r le comte, de vous donner aujourd'hui aucuns détails plus circonstanciés à cet égard, je n'ai encore moi-même aucune connaissance des résolutions que Sa Majesté Impériale prendra; mais je puis vous annoncer que très-incessamment vous recevrez un courrier qui vous apportera les plus amples informations sur tout ce qui sera arrêté.

51.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

St.-Pétersbourg, du 19 Juillet 1805 v. s.

Pour mettre le sceau à l'union de la Russie et de l'Angleterre, il fallait procéder à l'échange des ratifications du concert signé ici le 30 Mars (11 Avril). C'est ce dont je me suis occupé hier avec lord L. Gower, et pour constater la cause des différences existantes entre les deux actes de ratification, nous avons fait dresser le protocole de conférence dont je m'empresse de transmettre ci-joint copie à votre excellence, et nous l'avons signé en double afin qu'il puisse en être déposé un dans les actes de chacun des deux gouvernements.

Приложеніе къ письму 51-му.

Copie du protocole de conférence.

Le 16 Juillet 1805, à 8 heures de l'après-midi, le plénipotentiaire de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies prince Adam de Czartoryski et le plénipotentiaire de sa majesté britannique lord G. L. Gower s'étant réunis pour procéder à l'échange des ratifications du concert signé par eux le 30 Mars (11 Avril), le prince de Czartoryski a ouvert la conférence en faisant à lord G. L. Gower la déclaration suivante:

«Que sa majesté britannique ayant laissé écouler le terme fixé pour l'échange des ratifications du concert signé ici le 30 Mars (11 Avril) sans faire parvenir les siennes à St.-Pétersbourg et différentes discussions s'étant élevées sur la teneur de cet acte, l'Empereur avait délibéré s'il le ratifierait ou non; que cependant les sentimens d'amitié qu'il porte au roi de la Grande-Bretagne et l'heureux effet qui doit résulter pour l'Europe de leur nouvelle union, surtout depuis que la cour de Vienne fait espérer qu'elle se prononcera incessamment contre la France, ont déterminé Sa Majesté Impériale à signer également son acte de ratification, mais sans y comprendre l'article X-e séparé et son annexe. Que cette restriction était fondée sur ce que l'Empereur, malgré la satisfaction avec laquelle il a vu que la cour de Londres n'insistait pas sur la conservation absolue de l'île de Malte, persistait dans l'opinion qu'il avait énoncée au roi du royaume uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande, sur les facilités qu'il aurait été convenable

d'apporter à la conclusion de la paix, si le chef du gouvernement français avait souscrit aux bases de pacification réglées ici; que d'ailleurs celles-ci et l'article auquel elles sont annexées devenaient maintenant superflus, Bonaparte ayant prouvé à la face de l'Europe, par ses nouveaux envahissements, qu'il ne voudrait admettre aucunes conditions de paix raisonnables, et Sa Majesté Impériale s'étant déterminée à rappeler son plénipotentiaire».

«Qu'en conséquence l'Empereur avait autorisé le prince de Czartoryski à échanger son acte de ratification contre celui envoyé à lord G. L. Gower, si ce plénipotentiaire se croyait autorisé à le recevoir dans cette forme».

Lord G. L. Gower ne balança point à répondre que, connaissant les intentions du roi son maître, il jugeait être pleinement autorisé à recevoir les ratifications de Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies dans la forme dans laquelle elles étaient dressées et de les échanger contre celles qui lui avaient été envoyées de Londres.

Les plénipotentiaires respectifs ont reçonnu en outre que l'article VII séparé devait conserver sa rédaction primitive et que les actes de ratification, quoique d'une teneur différente, auraient la même force et valeur que s'ils contenaient mot à mot les articles du concert signé ici le 30 Mars (11 Avril), et afin de constater la cause des différences qui s'y trouvent, les plénipotentiaires sont convenus de déposer dans un protocole de conférence formel leurs déclarations réciproques et d'en signer immédiatement des copies doubles en procédant en même tems à l'échange des ratifications, telles que les souverains respectifs les ont signées.

En foi de quoi etc.—Fait à S. Pétersbourg, le 16 Juillet 1805.

52.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

St.-Pétersbourg, ce 19 Juillet 1805.

Vous trouverez, m-r le comte, dans les copies ci-jointes des rapports du comte de Razoumovsky, tout le détail du plan formé par la cour de Vienne à la suite de celui que nous lui avions communiqué, ainsi qu'à la cour de Londres, et vous observerez qu'il est entièrement basé sur la mission de m-r de Novossiltzoff auprès de Bonaparte.

Il serait difficile de vous exprimer, m-r le comte, combien l'Empereur a été affecté de la perspective que tous les soins et les bonnes dispositions qu'il était parvenu à inspirer à la cour de Vienne pourraient perdre tout leur effet par le rappel de ce plénipotentiaire, ou, pour mieux dire, par l'impossibilité absolue où m-r de Novossiltzoff aurait été d'offrir à Bonaparte les conditions de paix dont l'Autriche faisait dépendre son adhésion à nos plans. Car il ne faut point perdre de vue que, quelque offensante qu'eût dû paraître la démarche de Bonaparte de s'approprier Gênes pendant le voyage du plénipotentiaire qui devait traiter de paix avec lui, cependant l'Empereur ne se serait point décidé à rappeler m-r de Novossiltzoff, si la manière dont la cour de Londres envisageait la discussion relative à Malte, ne nous eût déjà été connue.

C'est donc au peu de condescendance que sa majesté britannique a montré aux opinions de son allié qu'il faut principalement attribuer l'embarras dans lequel nous nous sommes trouvés à la réception du courrier de Vienne, pour

remplacer, dans le plan dont il était porteur, tout ce qui était calculé sur la mission de m-r de Novossiltzoff.

Il n'y avait pas un moment à perdre, et dans l'impossibilité d'attendre des explications ultérieures de la cour de Londres, il fallait se concerter avec lord L. Gower sur une marche à laquelle il pût adhérer immédiatement et qui soit de nature à donner l'espoir que la cour de Vienne consentirait à l'adopter. C'est ce dont je me suis occupé sans relâche pendant 4 jours qui se sont écoulés entre l'arrivée et la réexpédition du courrier du comte Razoumovsky. Le résultat de ce travail est renfermé dans la déclaration ci-jointe, que notre ambassadeur est chargé de remettre immédiatement au ministère autrichien en réponse à la note du 7 Juillet.

J'en ai fait connaître le contenu à lord L. Gower et je l'ai invité à signer avec moi un article additionnel qui répond au projet que l'Empereur adresse à la cour de Vienne; c'est-à-dire qui constate que l'Angleterre est d'accord que la Russie et l'Autriche motivent leurs préparatifs hostiles sur le désir d'obtenir une garantie de l'indépendance des états de l'Europe, sans s'immiscer aucunement dans la querelle existante entre la France et l'Angleterre; que cette dernière puissance promette que cela ne l'empêchera pas de remplir envers les alliés de la Russie ce qui est stipulé en leur faveur dans le concert du 30 Mars (11 Avril); enfin que le cabinet de S. James promet à la Russie qu'il lui fournira les subsides convenus, si une guerre avec la France suivait les démonstrations projetées, et en réciprocité la Russie devait promettre qu'elle remplirait toutes les stipulations du concert aussitôt que cette guerre aurait commencé.

Lord L. Gower a pleinement adhéré à ma proposition, et c'est en conséquence que nous avons signé le 12 de ce mois l'article additionnel dont je joins ici la copie.

Nous avons tout lieu de croire que la cour de Londres ne désavouera pas l'engagement pris par son ambassadeur et que le ministère britannique sentira qu'il importe fort peu à ses intérêts sous quel prétexte et de quelle manière les puissances continentales mettent leurs forces en mouvement pour en imposer à Bonaparte, pourvu qu'il en résulte un effet salutaire pour les puissances continentales et par là l'affaiblissement de son ennemi.

Mais il était surtout important et pour nous et pour la cour de Londres elle-même que le mode auquel nous nous arrêterions fût propre à maintenir l'Autriche dans la résolution énergique qu'elle avait prise, et qui était fondée sur la crainte que lui inspirent les préparatifs de Bonaparte, sur l'espoir d'en arrêter les effets ou par la paix ou par une marche accélérée des armées russes, qui puissent prévenir la concentration des forces françaises sur le Rhin et en Italie.

La note remise au comte de Razoumovsky le 7 Juillet exprimait tous ces motifs, et il fallait que le plan que nous avions à y opposer réunît des facilités pour le même but.

Nous croyons y avoir réussi, et quant à l'exécution, le c-te Razoumovsky est chargé de proposer le mode suivant:

Au jour fixé pour l'entrée de la première armée (celle de Brody) notre ambassadeur remettrait au ministère autrichien une déclaration ostensible pour annoncer que Sa Majesté Impériale a fait avancer cette armée, qui sera incessamment suivie d'une seconde (celle de Brezcz), pour se rapprocher des frontières de France, parce que les envahissemens successifs de Bonaparte menacent tous les jours plus l'indépendance des états de l'Europe. Que Sa Majesté Impériale n'étant gênée dans ses résolutions par aucun lien, retirera ses troupes aussitôt que Bonaparte donnera des sûretés

suffisantes pour qu'on n'ait rien à appréhender pour le sort futur des états neutres.

Quelques jours après le passage de la première armée, la seconde se mettrait en marche, et en calculant le tems nécessaire pour qu'elle se trouve dans la proximité de Varsovie, et celle de Lithuanie prête à entrer en Prusse, m-r d'Alopeus remettrait à Berlin la même déclaration dont le c-te Razoumovsky aurait été chargé, avec les modifications que la différence des rapports des cours de Berlin et de Vienne avec la Russie exigerait. Nous avons demandé que le c-te de Metternich fût déjà instruit alors de déclarer au ministère prussien que l'Autriche adhère entièrement au plan de la Russie, et à tenir absolument la même conduite que m-r d'Alopeus.

Quant aux ouvertures que l'Autriche aura à faire à la France (car il n'est pas douteux que la nouvelle de l'entrée des troupes russes n'excite les vives réclamations de l'ambassadeur de Bonaparte), la cour de Vienne pourra alléguer que le rassemblement des troupes françaises en Italie l'ayant forcée de concentrer de ce côté toutes ses forces, elle n'en a point de disponibles pour s'opposer à la marche des armées russes: que connaissant les dispositions de l'Empereur de Russie, la cour de Vienne ne peut que se prêter à ses désirs, en demandant à Bonaparte les moyens de rassurer notre auguste Maître sur les craintes qu'il a pour les états du continent et à l'engager par des voies de conciliation à retirer ses troupes.

Ce langage n'a d'autre but que de faire croire à Bonaparte qu'il obtiendra facilement la retraite des troupes russes au moyen de légers sacrifices, ce qui serait très-avantageux aux puissances alliées, parce qu'il prendrait d'autant moins de précautions contre l'attaque des forces réunies de la

Russie et de l'Autriche, auxquelles celles de la Prusse seront peut-être jointes.

L'Autriche pourra, si Bonaparte montre de bonnes dispositions à cet effet, entrer en négociation avec lui, pourvu qu'il ne débute point par des conditions qui lui donneraient le tems de renforcer ses armées et le moyen de retarder la marche de celles de Russie. Le c-te Razoumovsky est autorisé de s'entendre avec le cabinet autrichien sur toutes propositions de cette nature qui pourraient être faites; mais il lui est particulièrement recommandé de veiller à ce que la cour de Vienne ne se prête point à des conditions peu rassurantes et qui ne seraient point proportionnées aux grandes forces que la Russie met en mouvement.

Le ministère britannique sentira facilement que l'entrée seule des troupes russes en Autriche sera un motif suffisant pour Bonaparte de déclarer la guerre à ces deux puissances. C'est du moins là notre manière d'envisager la chose, et dès lors il ne sera plus question d'obtenir seulement des sûretés pour les puissances du continent, mais de remplir le grand objet qu'on se propose par le concert signé ici le 30 Mars (11 Avril).

Pour y parvenir, il est nécessaire que l'Angleterre y apporte une bonne volonté et un empressement infini. Sous ce rapport, nous attendons encore des réponses sur des points bien importants, mais dans la présente je n'ai voulu entretenir votre excellence que de ce qui est relatif à la proposition que nous venons de faire à la cour de Vienne, et je me réserve de récapituler dans d'autres dépêches des objets sur lesquels il est important que nous sachions sans retard les déterminations de la cour de Londres.

53.

Депеша князя Чарторыжскаго графу Воронцову.

St.-Pétersbourg, le 9 Août 1805, reçue à Londres par l'assesseur Pisani, le 2 (14) Septembre.

Après le départ du chasseur Beslér, qui a porté à votre excellence mes dépêches du 17 Juillet, m-r de Novossiltzoff est revenu de Berlin, le général Winzingerode de Vienne, et le comte de Stadion a reçu de sa cour un courrier qui lui a apporté les autorisations nécessaires pour accéder au concert du 30 Mars (11 Avril) et le détail des mesures que le cabinet autrichien proposait d'effectuer de concert entre la Russie, l'Angleterre et l'Autriche contre la France.

Je ne saurais mieux faire, m-r le comte, pour vous mettre à même de juger avec précision ce que la cour de Vienne proposait et ce que nous en avons adopté, que de vous transmettre ci-joint en copie l'expédition que le comte de Stadion nous a communiquée, les actes qui ont été échangés en conséquence et les ordres qui ont été transmis à m-r l'ambassadeur comte de Razoumovsky sur la manière dont il doit notifier et motiver la marche de nos troupes en Gallicie.

Vous trouverez également, m-r le comte, dans les ordres adressés à notre ambassadeur à Vienne toute la conduite que nous nous proposons de tenir envers la cour de Berlin et les raisons pour lesquelles nous n'avons pas pu commencer les démarches péremptoires aussi promptement que le ministère autrichien et nous mêmes l'aurions désiré.

Ces différentes pièces que je transmets à votre excellence lui feront connaître avec précision la situation actuelle des

affaires. Elle en donnera communication entière au ministère britannique et lui fera observer tout l'avantage que l'Angleterre retirera de la diversion que les puissances continentales vont opérer. Ce sera le moment, monsieur le comte, d'entrer en discussion sur les points que la cour de Vienne a demandés et que lord Leveson Gower ne s'est point cru autorisé à concéder. Ils sont exprimés dans les déclarations échangées ici le 28 Juillet, et votre excellence y verra la nature des engagemens que nous avons pris à l'égard de l'Autriche, et elle sentira combien il est nécessaire que nous conservions sa confiance, en employant tous nos soins pour obtenir du cabinet britannique, sinon tout ce qu'elle a demandé, du moins une grande partie; car l'accession de l'Autriche n'étant que conditionnelle, cette puissance pourrait prendre occasion d'un refus absolu de l'Angleterre à souscrire à ses demandes, pour déclarer qu'elle ne se croit plus liée par les déclarations préalables échangées ici et pour songer à faire un arrangement partiel avec la France, qui nous mettrait dans l'impossibilité d'obtenir des sûretés suffisantes de Bonaparte, et encore moins de le contraindre à une paix raisonnable.

Il est donc nécessaire, monsieur le comte, que vous présentiez dans des offices formels les demandes que nous nous sommes engagés à appuyer auprès du cabinet de S-t James et que vous l'engagiez à les accueillir le plus favorablement possible, ce qui peut seul nous mettre dans le cas de prouver à l'Autriche que nous n'avons pas négligé ses intérêts.

Il est encore un objet sur lequel je dois entretenir plus particulièrement votre excellence, c'est concernant nos rapports avec la Suède. Vous connaissez l'importance dont il est que nous puissions disposer des ports de la Poméranie. Vous avez été chargé d'insister, monsieur le comte, auprès du ministère britannique, pour qu'il consente à fournir à la

Suède les sommes qu'elle demande; mais jusqu'ici cet objet si pressant et si important n'a pas encore été réglé.

Dans l'intervalle m-r d'Alopeus a profité d'une permission, qui lui avait été accordée à cet effet, pour venir ici. Il a assuré que le roi consentirait à ce que nos troupes débarquent en Poméranie, pourvu qu'on lui donne une somme pour renforcer la garnison de Stralsund. La saison avancée, la nécessité de combiner le débarquement de nos troupes en Poméranie avec les opérations qui vont s'effectuer immédiatement, tout nous prescrivait de ne point perdre un moment pour convenir avec le roi de Suède d'un arrangement qui nous donne la disposition de ses ports d'Allemagne.

C'est en conséquence que m-r d'Alopeus a eu ordre de retourner incontinent à son poste, de s'informer, à son arrivée en Suède, si m-r Pierrepoint a conclu un arragement subsidiaire avec la cour de Stokholm; sinon, d'entrer immédiatement en négociation avec le ministère et de promettre que la Russie payerait au roi le surplus de ce que les pouvoirs de m-r Pierrepoint lui permettraient d'offrir, si malgré toutes les représentations que nous faisons à la cour de Londres elle se refusait en dernière analyse à payer la totalité de ce que sa majesté suédoise demanderait pour porter la garnison de Stralsund à 8,000 hommes et pour consentir au débarquement des troupes russes en Poméranie et à l'organisation d'un corps hanovrien.

J'ai communiqué ces dispositions à l'ambassadeur d'Angleterre; il m'a assuré ne point douter que sa cour ne consentît à prendre sur elle le payement de ce que nous aurions promis à sa majesté suédoise, et c'est uniquement sur cet espoir que l'Empereur a voulu prendre un engagement sur cet objet.

Vous voudrez bien, monsieur le comte, en instruire le ministère britannique et lui faire envisager, combien la con-

fiance de l'Empereur doit être grande dans la justice et le désintéressement de la cour de Londres, pour prendre sur soi une responsabilité telle que celle de payer à la Suède une très-grande somme, lorsque nous-mêmes nous sommes exposés à des dépenses exorbitantes. Dès que nous serons instruits de la teneur des engagemens que m-r d'Alopeus aura pris, nous en instruirons votre excellence, afin qu'elle puisse faire auprès du cabinet de S-t James les démarches positives qu'elles requèreront.

54.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 9 Septembre v. s. (1805).

Il y a des siècles que nous n'avons rien reçu de vous, monsieur le comte, comme aussi l'ambassadeur lord Gower de sa cour. Cela nous étonne fort dans les circonstances si intéressantes du moment, et nous imaginons qu'il y a peut-être sur le tapis quelque réunion pour un nouveau ministère, ce qui serait heureux, si monsieur Pitt pouvait par ce moyen se procurer quelques aides. En attendant, chez nous les choses vont d'un grand train; les armées sont rassemblées et ont marché sur tous les points. Déjà la contenance du continent a forcé Bonaparte de faire marcher vers l'Allemagne toutes les troupes qu'il destinait pour l'expédition d'Angleterre. Ce sera maintenant à la cour de Londres de montrer une énergie égale à la nôtre et d'employer à l'offensive les grands moyens qu'elle avait été obligée de

réunir jusqu'ici pour sa propre défense. C'est la meilleure manière dont elle peut avec gloire et avantage payer la dette de reconnaissance qu'elle a contractée envers le continent. L'Empereur compte sur votre habileté, monsieur le comte, et sur votre affection pour la cause que soutient la Russie, que vous employerez les soins les plus instants pour faire en sorte que le ministère anglais déploye actuellement une activité redoublée pour venir au secours des puissances qui entrent en lutte contre Bonaparte, par des expéditions et des diversions puissantes. Il est bien à regretter que sur ces objets nous n'ayons encore aucunes réponses jusqu'à présent; il est aussi bien fâcheux que les flottes anglaises ayent jusqu'ici eu des succès si peu marquants contre celles de l'ennemi. Nous sommes inquiets sur la direction qu'aura pu prendre la flotte combinée, qui pourrait, si elle s'était portée dans la Méditerranée, faire beaucoup de mal. Il n'est pas à supposer dans cette saison-ci qu'elle veuille mettre le nez dans la Baltique ou faire le tour pour attaquer Archangel; cependant toute surveillance à cet égard ne sera pas de trop.

Notre flotte qui va dans la Méditerranée, est sur le point d'appareiller. Si je ne vous envoie pas la copie de l'instruction que reçoit son commandant, l'amiral Séniavine, ce n'est pas ma faute. J'ai dit à Tchitchagoff qu'il devait me la communiquer à cet effet; on vous la transmettra directement, et cela sera fait incessament.

Vous trouverez ci-joint, m-r le comte, un mémoire qui sera rendu confidentiellement au duc de Serra-Capriola ici pour qu'il le passe comme de son propre chef au comte de Lille à Mitau. Cette marche a été jugée convenable pour ne pas se compromettre avec ces princes, qui malheureusement ne sont que trop enclins à se laisser entraîner par la légèreté et l'indiscrétion dont ils ont donné tant de preuves,

et contre lesquelles il faut se garder. Cependant ils pourraient être utiles s'ils travaillent pour leur propre compte, et sans y mêler les puissances, dans l'intérieur de la France. Si donc ils suivent les bons conseils qu'on va leur donner, je pense qu'il serait convenable de fournir à Louis XVIII quelques fonds, comme par le passé, pour donner plus d'activité à ses relations dans l'intérieur et le mettre en état d'y travailler l'esprit public et celui des armées. Veuillez, m-r le comte, vous expliquer confidentiellement à ce sujet avec m-r Pitt et y porter son attention. Mais, je le répète, il faut extrêmement prêcher ces princes et ne pas leur permettre de s'émanciper trop, et surtout leur faire bien entendre qu'on ne dévie et ne déviera pas du système adopté; car autrement nous pourrions nous repentir d'avoir fait la moindre chose pour eux. . . .

Toute cette expédition se fait en grande hâte. L'Empereur part demain pour les armées, et j'ai l'honneur de l'accompagner avec Novossiltzoff. L'Empereur va à Bresć, où se décidera la tournure que prendront les affaires avec la Prusse. L'Autriche se conduit à merveille et marque la plus grande énergie.

Les nouvelles reçues aujourd'hui de Constantinople sont de plus en plus rassurantes, et l'on peut regarder l'alliance comme conclue, ce qui ne doit pas empêcher d'être toujours sur ses gardes jusqu'à l'échange des ratifications, et jusqu'à ce que les Turcs ne soient en coopération effective contre les Français. . . .

Le comte Michel s'embarque pour la Poméranie. Nous venons de recevoir de bonnes nouvelles de Géorgie, où le prince Tsitsianoff a derechef repoussé Baba-khan que les agents français travaillent contre nous.

Je suis rendu de fatigue, et il me reste encore beaucoup à faire, tandis qu'il est déjà deux heures après-minuit. Je finis donc.

Архивъ Князя Воронцова XV, 23.

Je ne sais comment j'ai fait pour ne pas vous avoir encore remercié pour le joli nécessaire que vous avez eu la bonté de me donner.

Nous désirerions surtout voir une force anglaise faire un débarquement sur l'Elbe et le Wéser pour se joindre à notre armée de Poméranie.

55.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Weymar, ce 27 Octobre v. st. 1805.

C'est m-r le chambellan de Swistounoff qui aura l'honneur de remettre la présente à votre excellence. Voyageant pour le rétablissement de sa santé et se proposant de passer en Angleterre, il a désiré avoir une lettre de recommandation pour vous, monsieur le comte, et je n'ai pas cru devoir m'y refuser, persuadé que votre excellence voudra bien l'accueillir avec sa bienveillance accoutumée.

56.

Графъ Воронцовъ князю Чарторыжскому.

Londres, ce 18 (30) Novembre 1805.

Officielle, № 415.

Monsieur le prince.

Il y a plusieurs mois que j'ai pris la liberté de supplier l'Empereur de m'accorder la permission de présenter ici mes lettres de récréance à la fin du mois de Mai prochain; mais comme je n'ai pas eu de réponse, je recours à l'amitié que votre excellence m'a toujours témoignée, de vouloir bien représenter à Sa Majesté Impériale que ma santé ne me permettant plus de séjourner longtems de suite à Londres, je suis obligé de vivre loin de cette ville en faisant des courses dans différentes provinces, d'où je ne reviens que quand les affaires majeures exigent absolument ma présence. Mais ce n'est pas ainsi qu'on doit servir, surtout dans les circonstances d'une crise qui doit durer toute cette guerre, dont la fin n'a pas l'air d'être amenée de sitôt. Les affaires de l'Europe, en prenant un aspect plus embrouillé que jamais, exigent pour le poste que j'occupe plus de santé et surtout plus de talents que le peu que la nature m'a donné en partage.

J'attendrai avec impatience la réponse que vous voudrez bien me faire sur ce sujet et je suis avec la considération la plus distinguée et l'attachement le plus sincère etc.

57.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 128.

Londres, ce 12 (24) Janvier 1806.

J'ai la douloureuse obligation de vous annoncer un événement des plus malheureux pour ce pays, et par conséquent pour une grande partie de l'Europe; mais auquel votre excellence a dû s'attendre d'après ce que j'ai eu l'honneur de lui écrire la poste passée. M-r Pitt est mort hier matin à $4^1/_2$ heures dans une petite campagne qu'il avait louée à Putney, à 6 ou 7 miles d'ici. Cet homme joignait aux talens les plus extraordinaires la vertu la plus sublime, aux moeurs les plus pures le caractère le plus humain; pas la moindre teinte d'ambition, d'orgueil ou de vanité ne sont jamais entrés dans sa belle âme: modeste, naïf, il paraissait être le seul qui ignorait tout ce qu'il avoit de grand dans son caractère. Jamais il n'a été homme de parti; mais toute sa vie a été consacrée à sa patrie, qu'il adorait. La manière dont je m'exprime sur cet homme vertueux n'est pas dictée pur une prévention aveugle à cause de l'amitié et de la confiance dont il m'honorait; car l'envie, qui est suivie toujours de la haine, n'ont jamais pu pendant plus de 20 ans trouver aucune ombre de prétexte pour le calomnier, soit du côté de ses services comme homme d'état, soit dans sa vie privée et la pureté de son âme. A présent qu'il est mort, le peu de gens qui étaient contre lui rendent justice à ses vertus sublimes; et la nation en général, qui avait reposé toute sa confiance en lui, le regrettera de plus en plus. Il a sauvé ce pays d'une banqueroute inévi-

table; il l'a sauvé d'une révolution qui aurait été immanquable en 1792 et 1793, s'il n'avait employé toutes les ressources et la fermeté de son grand caractère pour s'y opposer. Il n'y avait qu'un ministre aussi pur que lui, et jouissant comme lui de la confiance nationale, qui eût osé prendre les mesures de vigueur qu'il a développées. En un mot, comme homme d'état il n'a eu et n'aura jamais d'égal; et comme homme privé il honorait et embellissait la nature humaine.

Il est mort victime de son zèle pour sa patrie. Avec un corps affaibli par le travail, il a continué à travailler étant malade et continuellement pressé par ses médecins d'aller à Bath. Il aurait dû y aller d'abord après la prorogation du Parlement; mais il n'y est allé que les derniers jours de Décembre, et c'était trop tard. Je l'ai vu à Bath bien faible de santé et continuant à travailler comme s'il était bien portant; et quelques jours après son arrivée à Putney, quoiqu'il lui fût défendu absolument de s'occuper d'aucune affaire, il a nonobstant cela travaillé un jour, ce qui acheva de l'abîmer. Depuis ce jour il n'a cessé d'empirer.

Les cinq jours que j'ai passés à Bath, je l'ai vu tous les jours; et la veille de mon départ, le 4 de ce mois n. s., j'eus avec lui un long entretien, dans lequel, en me parlant sur tous les désastres arrivés sur le continent, il me dit qu'il n'y a plus que deux pays qui restent indépendants et qui resteront tels par leur puissance, par leur position topographique, pourvu qu'ils sentent leurs propres forces et que leurs souverains sentent leur propre dignité: c'est la Russie et la Grande-Bretagne. Et comme heureusement pour les deux pays les deux souverains sont dignes d'être à la tête des nations aussi puissantes, aussi braves et de sentiments aussi élevés que la Providence divine leur a confiées, il était persuadé qu'ils dédaigneront de se rapprocher par des

négociations avec Bonaparte, qui ne les inviterait à la paix que pour leur faire une guerre sourde et perfide; que chacun de ces deux pays est si fort qu'il n'a rien à craindre des attaques de la France, et que restant unis entre eux, avec de la patience et du tems, on pourrait prendre des mesures efficaces contre tout ce qui se fait en attendant. A cette occasion il admira le courage, mais surtout la fermeté d'âme et la constance dans ses principes de notre Auguste Souverain; et il me répéta à plusieurs reprises que nous devons être fiers d'être Russes et Anglais.

Cet homme, après avoir porté au plus haut degré la richesse, la splendeur et la prospérité de son pays, et après avoir enrichi des milliers de personnes, est mort si pauvre, qu'il n'a laissé que des dettes et pas assez de quoi l'enterrer.

On ne sait pas encore quel peut être le ministère que le roi pourra former après cette perte si désastreuse; et je ne manquerai pas, dès que ce ministère sera nommé, d'en informer votre excellence.

58.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

(По поводу кончины графа А. Р. Воронцова и объ Аустерлицѣ).

6 Février (1806).

Au moment où vous recevrez cette lettre, monsieur le comte, la première impression du chagrin cruel, qui vous aura accablé, sera déjà passée: l'on pourra vous parler de la perte que nous venons de faire tous avec vous. Peut-être est-ce même un moyen d'adoucir votre douleur que de vous en entretenir avec ceux qui savent la partager; et personne plus que moi, j'ose le dire, ne peut se compter avec raison, de ce nombre. Vous savez, monsieur le comte, combien je devais de reconnaissance au chancelier pour la confiance, l'intérêt, l'amitié invariable qu'il m'a témoignée depuis l'instant où je me vis placé sous ses ordres. Il me guida, avec une affection constante, de ses conseils, de ses avis; il continua sans interruption de me les donner même après notre séparation. Ses sentiments ne se sont pas démentis jusqu'à son dernier jour; j'en ai reçu des témoignages quand il n'existait plus, et Postnikoff vient encore de m'en apporter dernièrement. Le souvenir de votre respectable frère vivra toujours en moi, avec l'attachement et la reconnaissance que je lui avais voués. La nouvelle de sa fin me frappa d'une tristesse bien vive et profonde, au moment où tant d'autres événements m'accablaient. Dans une capitale où la plupart ne s'occupent que du présent et de la poursuite de leurs espérances, on ne rencontre pas beaucoup de gens qui sachent éprouver de pareils sentiments. Cependant tous les anciens amis du chancelier, tous ceux qui

ont été à même de le connaître de près en étaient pénétrés. Notre ami Novossiltzoff partagea vivement mon affliction et mes regrets. Notre première inquiétude fût pour vous, monsieur le comte: nous craignîmes les effets de votre douleur sur votre santé. J'espère cependant que vous aurez supporté ce coup si poignant avec fermeté, et qu'elle aura pris le dessus sur votre sensibilité. S'il est permis de chercher des consolations dans une semblable affliction, disons nous que puisque ce malheur devait avoir lieu, il vaut encore mieux qu'il soit arrivé avant que votre respectable frère ait pu apprendre tous les désastres de la dernière campagne: avec l'attachement que nous lui connaissions pour sa patrie, il n'aurait pu sans cela y survivre. Je ne sais si je fais bien de m'arrêter si longtems avec vous sur un sujet aussi déchirant, mais j'avoue que j'en éprouve le besoin, et c'est vous engager à en faire autant; il me semble qu'il doit être doux, après une perte aussi cruelle, de pouvoir en parler avec un entier abandon à qui sait apprécier et partager nos regrets, et à cet égard je mérite que vous me donniez la préférence. Tous les objets dont je dois d'ailleurs vous entretenir, monsieur le comte, sont aussi fort tristes.

J'ai reçu votre lettre du 11 Janv. par le courrier du l. Gower, écrite après l'arrivée du c. Strogonoff. Tout ce que vous y dites n'est que trop vrai, monsieur le comte, et je m'attendais bien à quel point vous seriez affecté de ce qui s'est passé à Austerlitz, et des suites que cela aura. Votre lettre par estafette avec la nouvelle de la mort de m-r Pitt, m'est parvenue bientôt après. Quel malheur véritable pour l'Angleterre et pour l'Europe! Et dans ce moment-ci surtout où jamais on n'eut plus besoin de ses talens et son énergie! C'est une nouvelle preuve que Bonaparte est né heureux. Je conçois, monsieur le comte, que vous devez personnellement regretter m-r Pitt, avec lequel vous étiez lié d'une

intime amitié; l'éloge que vous faites de lui n'est que la vérité, et il serait difficile d'en trop dire sur son compte. Quelquefois, quand divers chagrins viennent nous assaillir coup sur coup, il se font diversion l'un à l'autre, et empêchent que la douleur ne prenne trop le dessus; j'espère bien qu'il en sera ainsi avec vous et que nous recevrons dans peu des nouvelles qui nous ôteront toute inquiétude sur votre santé. Je ne vous parlerai plus de la funeste bataille d'Austerlitz, des causes qui l'ont fait donner et perdre. Strogonoff vous aura tout dit à ce sujet. Nous n'avons pas eu le coeur avec Novossiltzoff de vous écrire alors, tellement nous étions accablés et confus, quoique en vérité nous n'avons rien à nous reprocher à cet égard. Tout ce qui a été humainement possible de faire, a été fait pour engager l'Empereur, d'abord de ne pas quitter Pétersbourg, ensuite de ne pas rester à l'armée. Prières, instances, représentations, rien n'a été négligé, mais inutilement. La présence de S. M. I. à l'armée devait nécessairement faire aller mal les choses; c'était immanquable, surtout dans un moment aussi difficile et critique. Enfin, quand l'armée quitta Olmutz, la nécessité de temporiser, de gagner du temps, de ne rien risquer, fut continuellement représentée à ceux qui influaient sur les opérations, mais également sans effet. Il faut avoir été témoin oculaire pour pouvoir se faire une idée de ce qu'a été la bagarre de Holitch. Strogonow vous en aura fait la description, et vous ne serez pas étonné si les résolutions qui y ont été prises n'ont pas été les meilleures. Nous arrivâmes ici avec Novossiltzoff huit jours après l'Empereur. Nous trouvâmes tout le public excessivement monté contre les Autrichiens, et rejetant la cause de nos désastres sur leur trahison. Vous imaginerez facilement tous les propos qui ont été tenus à cette occasion, les clabaudages, les intrigues qui ont eu lieu: c'était le moment ou jamais. Il

se forma diverses coalitions pour nous déplacer; si tel est le désir de beaucoup de gens, c'est aussi le nôtre. Après tout ce qui s'est passé, après le peu de confiance que l'Empereur nous a témoigné pendant l'exécution d'un plan qu'il nous avait fait concevoir et conduire jusque là, de sorte que dès le premier développement des mesures, leurs contours principaux ont été manqués; après tous les malheurs qui en ont été la suite, je pense que vous concevrez et approuverez le désir très-vif que nous avons de nous retirer. Les gens qui ont contribué à l'établissement du ministère, ceux qui ont contribué à amener la guerre, peuvent difficilement être utiles davantage. Novossiltzow, le comte de Kotchoubey et moi, nous sommes à cet égard du même avis, et Strogonow vous dira, je crois, aussi la même chose. Laissant à chacun le soin de s'expliquer sur les raisons plus particulières qu'il peut avoir de désirer à se retirer, et qui toutes au reste partent du même principe, j'observerai que les miennes sont les plus fondées. Par la place qui m'est confiée, et parce que je suis né en Pologne, je me trouve plus que tous les autres en but aux calomnies et aux dégoûts. Ce n'est que la certitude de pouvoir faire le bien qui devrait me faire rester; or je n'en ai pas même la probabilité. Personne, je crois, ne disconviendra qu'il n'y a qu'un seul moyen pour que les affaires aillent bien dans ce pays-ci comme dans tout autre, c'est d'y former une administration bien unie, qui ait la confiance de l'Empereur, et dont tous les membres soient animés des mêmes principes et des mêmes sentiments. Quel que soit le choix que ferait S. M., pourvu que les ministres s'entendent entre eux et fassent corps, les choses toujours iraient infiniment mieux qu'à présent, où presque chaque ministre suit une autre règle de conduite, et tire dans un autre sens, où la plupart sont comme chien et chat ensemble, et aulieu de s'entr'aider pour faire aller

la chose publique, sont occupés à s'entraver et à se critiquer l'un l'autre. Il y a peu ou point d'espérance que cela puisse changer jamais, il y en a donc très-peu que les affaires changent de marche et aillent d'une manière satisfaisante, du moins comme je l'entends, et c'est à prévoir surtout pour la partie des affaires étrangères, dans lesquelles l'unité dans toutes les branches de l'administration, l'énergie et l'ensemble, sont surtout nécessaires. D'ailleurs je me trouve dans une discordance totale d'opinion avec S. M. l'Empereur sur les points que l'on pourrait appeler cardinaux; et nommément sur la nature de nos rapports avec la Prusse, lesquels influent d'une manière décisive sur le reste de notre conduite politique. C'est surtout la crainte d'avoir l'air de prendre part un jour ou l'autre à quelques résultats qui seraient contraires à ma conviction, qui me fait tant désirer de résigner ma place. La chose jusqu'à présent cependant n'est pas facile. J'ai pris la liberté de m'expliquer à ce sujet à plusieurs reprises avec l'Empereur, Novosiltzoff en a fait de même. Mais jusqu'à présent nous n'en sommes pas plus avancés. S. M. I. veut nous garder encore; nous insistons à chaque nouvelle occasion, et le tout reste pour le moment en suspens.

Je ne reviendrai plus, m. le comte, sur tout ce qui s'est passé depuis le départ de l'Empereur pour l'armée. Il s'était fait sans doute beaucoup de mauvaises choses. Jamais je n'ai été plus tourmenté, plus désespéré, que pendant mon séjour à Berlin. Je ne défends pas ce qui s'y est conclu, et je regretterai toute ma vie d'avoir été contraint par un concours malheureux de circonstances de prendre part à une transaction aussi détestable. Cependant la chose aurait encore marché, et Oubril rapportait de votre part tout ce que nous pouvions désirer. La funeste bataille à Austerlitz a été livrée à point nommé pour tout gâter d'une manière irréparable. Laissons le passé: il est trop pénible de

s'en occuper. L'objet de notre expédition présente était de témoigner la plus grande confiance au ministère anglais, de ne lui taire aucune idée, quelque vague et peu mûrie qu'elle soit encore. Vous trouverez peut-être que nous dénotons trop de désir pour la paix. Mais je vous observerai qu'il ne s'agit encore que de raisonnement hypothétique et de prévoyance, qu'il est bon d'échanger entre soi pour fixer d'avance ses idées. D'ailleurs, il n'est question que de profiter des occasions qui pourraient se présenter pour faire expliquer Bonaparte sur ses vues ultérieures. Il eût été difficile de soutenir ici qu'il fallait s'éloigner de plus en plus de lui, et éviter toute voie d'accommodement. Plusieurs hommes d'état avaient la tête si fort montée sur un arrangement avec lui, qu'ils se croyaient déjà maîtres de la moitié du globe en le laissant régner sur l'autre. Plusieurs affirmaient que pour l'arrêter dans ses empiètements il fallait se rapprocher de lui, et qu'il serait sûrement très-empressé de complaire sur beaucoup de points à la Russie. En un mot, le seul mode à choisir pour faire le moins de faux pas que possible, était de concéder qu'il fallait tâcher autant que possible de s'assurer s'il n'y avait pas moyen de faire un arrangement sortable avec Bonaparte; d'éclaircir à quoi l'on devait s'attendre de sa part; quelles étaient ses vues etc.; que pour y parvenir l'on chercherait même à le faire s'expliquer directement avec nous; mais ce point concédé, de maintenir qu'il fallait éviter tout ce qui aurait l'air d'avancer, tout ce qui compromettrait la dignité de la Russie; de poser en principe qu'il ne fallait chercher la paix qu'autant que l'honneur et la sûrete s'y trouveraient combinés; et que surtout il fallait rester intimement unis avec l'Angleterre. Au reste je ne vous cacherai pas, monsieur le comte, que ce qui peut nous arriver de plus heureux, c'est la paix, et que la guerre n'est nullement notre fait. Mon opinion est

qu'il faut que nous évitions autant que possible les conflits, les entreprises un tant soit peu scabreuses; il vaudra mieux pour la Russie de s'en passer, si la chose est praticable. Au surplus vous serez, je pense, assez content de l'ensemble de l'expédition. Nous faisons tout ce qui était désiré relativement à Corfou et à la Sicile.-Quelles seront les suites de la mort de m-r Pitt? Je crains infiniment que le nouveau ministère ne change entièrement de système. Nous attendrons à cet égard de vos nouvelles avec la plus grande impatience. Est-ce l'opposition qui entrera? Je suis enchanté que vous soyez satisfait du comte Strogonow; il sera sans doute bien flatté de votre suffrage.

Je vous remercie infiniment pour la bonté dont vous avez honoré Oubril; il en est pénétré de reconnaissance. J'oubliais de vous dire, monsieur le comte, que Sa Majesté s'est décidée à faire des changements dans l'organisation de l'armée. Elle sera partagée en brigades et divisions comme par le passé; l'artillerie sera distribuée en régiments; les généraux commandant les divisions auront les attributions qu'exerçaient les inspecteurs. Ces changements seront sans doute très-utiles, mais je crains qu'ils ne soient pas encore assez complets pour rendre la discipline et l'esprit de l'armée tels qu'ils devraient être.

Nous attendons à tout moment le duc de Brunswic. Je ferai mon possible pour empêcher qu'il ne nous dupe; vous pouvez en être bien sûr. L'Autriche, quoique si bas, est encore la puissance avec laquelle il faudra tôt ou tard travailler; mais la Prusse sera à tout jamais mauvaise.

Pardonnez-moi, monsieur le comte, une expédition aussi volumineuse et une lettre aussi longue; je désire vivement qu'elle vous trouve calme et bien portant, et que vous nous le fassiez savoir au plustôt. Recevez l'expression de mon tendre attachement et dévouement, que je vous répète du

fond du coeur, ainsi que de ma reconnaissance pour tout ce que vous me dites d'obligeant et d'amical dans votre dernière lettre.

59.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 430.

Londres, ce 6 (18) Février 1806.

J'ai vu hier m-r Fox, auquel j'ai présenté m-r le comte de Strogonow. Ce nouveau secrétaire d'état nous a dit qu'il n'a pas eu le tems encore de lire aucun papier dans son bureau, ce qui n'est pas étonnant, vu qu'il a été plus occupé à tranquilliser ses nombreux amis, auxquels pendant 22 ans qu'il était dans l'opposition, pour les retenir attachés à lui, il a promis à tous des places dès qu'il entrerait au pouvoir, ce qu'il lui est impossible d'effectuer à présent, puisque le nombre de ces aspirans est plus grand que celui des places, et qu'il a été d'ailleurs très-occupé de sa réélection au Parlement pour Westminster.

Je lui ai dit que j'étais venu pour lui donner une explication sur une chose très-importante, et qu'il n'y avait que moi qui pouvais la lui donner; que j'avais vu dans le papier-nouvelles, appelé Morning Chronicle (papier dirigé par m-r Fox), qu'on attaquait m-r Pitt avec une aigreur extrême sur le haut taux des subsides accordés par lui au roi de Suède, comme une chose sans exemple et qui prouvait la profusion

avec laquelle il dilapidait les ressources de l'état; que ce préjugé que le dit papier tâchait d'inculquer au public et à la Chambre des Communes quand les subsides seront discutés par celle-ci, occasionnerait des murmures très-injustes contre la mémoire de m-r Pitt, qui n'a agi dans cette affaire, non faite pour être expliquée et discutée au Parlement, qu'en vrai homme d'état, pour des considérations majeures présentées par ma cour, parce que quand le roi de Suède a demandé ces subsides disproportionnés sa demande fut rejetée ici; que ma cour m'ordonna de tâcher d'engager le ministère britannique à satisfaire à la demande suédoise; que j'ai eu sur ce sujet une longue conversation avec m-r Pitt tête à tête, dans laquelle je l'ai pressé de consentir à cette affaire, mais qu'il m'a répondu qu'à moins que je ne lui prouve que tout soldat suédois est un Samson ou un Hercule, et que par conséquent il combattra mieux et doit avoir une plus grande portion de vivres, il ne pourrait jamais consentir à un subside si extraordinaire, et quoique la somme n'était pas grande, il était injuste de donner plus de subsides pour un soldat suédois que pour un soldat russe et autrichien; qu'outre cela on serait peut-être dans le cas de subsidier la Prusse, la Hesse et la Saxe, qui, prenant ce qu'on donnerait au roi de Suède pour exemple, exigeraient la même proportion; et qu'ainsi il n'était plus question de traiter sur ce sujet. Je continuai en disant que quelque tems après on m'écrivit de Pétersbourg sur cette même affaire en développant les raisons pour lesquelles on insistait sur ce que la Grande-Bretagne ne rompît pas sa négociation avec la cour de Stockholm, mais qu'au contraire il était de la plus grande nécessité de la conclure à la satisfaction de la Suède. Ces raisons étaient que l'Empereur donnait 180 m. hommes à l'Autriche; qu'il avait 20 m. hommes dans les îles Ioniennes, prêts à coopérer avec les troupes anglaises dans le Midi de l'Italie; et

qu'en outre il y avait 20 m. Russes dans le Nord de l'Allemagne, ce qui faisait une force de 220 m. hommes hors des frontières de la Russie, qui en a de très-étendues qu'on ne peut laisser dégarnies; que nous avons des troupes sur la frontière de la Chine, de la Grande-Tartarie, de la Perse, de la Turquie, de la Prusse et de la Suède; que le souverain de ce dernier pays, quoique dans les meilleurs principes en fait de politique, est un prince d'un caractère vif, sensible et très-inflammable, et se trouve malheureusement entouré de gens qui ne partagent pas ses principes politiques; qu'il serait très-dangereux, par conséquent, si par pique contre le refus qu'on lui faisait ici, il allait, ce qui ne serait pas improbable, se jeter, par cette extrême vivacité de son caractère, dans un parti diamétralement opposé à celui dans lequel il était; qu'alors l'Empereur serait obligé, pour n'être pas pris par surprise, comme cela est déjà arrivé deux fois à la Russie de la part de la Suède, de tenir 50 ou 60 m. hommes sur cette frontière au lieu de 4 ou 5000 qui y sont actuellement; que ce surcroît de troupes pour la garde de notre frontière du côté de la Finlande ne pourrait être retiré que de ce que l'on donnait à l'Autriche; qu'ainsi il valait mieux payer 20 à 25 m. l. sterl. de plus à la Suède, que de perdre un si grand nombre de combattans contre Bonaparte; qu'en outre, si le roi de Suède n'était pas engagé dans la coalition, les troupes russes ne pourraient plus être envoyées dans le Nord de l'Allemagne, car ce n'est que dans la Poméranie suédoise qu'elles pouvaient débarquer; que m-r Pitt, en grand homme d'état, comme il l'était, me répondit sans hésiter que mon explication était si satisfaisante qu'il consentait à la demande suédoise, et qu'il l'arrangerait, sous prétexte d'augmenter et entretenir les fortifications de Stralsund, le maintien de sa garnison, avec quelque chose de plus aux troupes suédoises qu'il n'était

de règle établie pour les autres; qu'après cette explication que moi seul pouvais lui donner à lui m-r Fox, parce que m-r Pitt n'est plus, je lui demandai s'il croit que m-r Pitt a mal agi, si on peut attaquer sa mémoire, si lui-même étant à la place de m-r Pitt n'aurait pas fait la même chose?

Il a été obligé de convenir qu'il aurait agi de même. Je lui dis qu'il devait sentir que l'explication que je lui ai donnée n'est pas de nature à être discutée dans la Chambre des Communes sans compromettre ma cour envers la Suède; que c'est à lui individuellement, comme à un homme d'état, que je confie la chose, et que c'est à lui à savoir trouver les moyens d'empêcher ses amis, qui sont les seuls qui ont envie de blâmer m-r Pitt, de parler sur les subsides suédois; et il a convenu de cela. Je lui ai dit que si m-r Pitt eût vécu, en place ou hors de place, il aurait su trouver des moyens d'écarter cette question et de se défendre sans donner à la Chambre l'explication que je lui donnais maintenant; et que quant à moi je devais lui donner ces renseignemens par égard pour ma cour, par égard pour la vérité, la justice et aussi par égard pour la mémoire d'un homme dont le souvenir me sera toujours cher.

Je lui demandai s'il y a quelque vérité à une opinion qui, à ce qu'on m'avait dit, commençait à prévaloir dans le public, des offres de médiation faites soit de la part de la cour de Vienne soit de celle de Berlin pour une paix entre la France et ce pays. Il me répondit positivement qu'il n'y en a rien et qu'aucune médiation n'a été offerte.

Nous causâmes sur la coalition qui a eu si peu de succès. Cela fut provoqué par lui, car il disait qu'on ne pouvait rien attendre de bon dès que la Prusse n'en ferait pas partie. Je lui dis que je suis d'une opinion contraire à la sienne; que sans doute la coopération prussienne aurait mieux

décidé la chose, mais que pourtant les forces étaient supérieures à celles de Bonaparte, et que sans la folie ou la trahison de Mack, qui a perdu une armée de 85 m. hommes en s'avançant au-devant de Bonaparte, l'issue de la campagne aurait été tout autre; que s'il était resté à Braunau, Bonaparte aurait eu à traverser toute la Souabe et la Bavière et serait arrivé avec une armée harassée de fatigues pour rencontrer l'archiduc Ferdinand et le général Koutousoff à la tête d'une armée fraîche et composée de plus de 130 m. hommes, et qui dans peu aurait été jointe par l'armée que conduisait le général comte Bouxhövden; qu'il est plus que probable qu'il aurait été battu et qu'une seule défaite qu'aurait essuyée Bonaparte aurait été sa ruine, et que la Prusse se serait décidée contre lui pour avoir part à ses dépouilles.

M-r Fox me répondit que peut-être il exagère dans son opinion les forces de Bonaparte et c'est pourquoi il est toujours d'opinion que sans la Prusse on a gâté l'état de l'Europe. Je lui répliquai que le sort de l'Europe n'est pas encore finalement déterminé, qu'il faut la regarder comme dans un état de fièvre; que l'énorme étendue de la France sera la cause de sa faiblesse et que ce trop grand corps tombera par l'excès de son propre poids. M-r Fox me dit: «Il faut attendre longtems cette chute; il fallait bien du tems «pour que l'empire Romain croulât». Je lui observai la différence énorme entre l'empire Romain de l'empire Français d'aujourd'hui; que le premier a été plusieurs siècles à s'élever, et s'est élevé sur la base la plus solide qui ait jamais existé au monde, tandis que les fondemens de l'empire Français sont d'une faiblesse aussi extrême que nuisible; que les châteaux de Windsor et de Hamptoncourt, bâtis sur des fondemens très-solides, résisteront des siècles, mais que si on voulait bâtir des châteaux pareils sans aucune fondation pour les soutenir, ils crouleraient bientôt par leur propre poids.

Dans une conversation générale sur la publication des papiers présentés au Parlement, je lui dis que si m-r Pitt eût vécu, ils n'auraient pas été produits avec si peu de discernement.

Il me répliqua: «Oh certainement vous avez raison, je suis sûr qu'il ne l'aurait pas fait». Je lui observai sur ce sujet que ce qui a été produit concernant ma cour ne me fait aucune peine; qu'au contraire ce qui a été présenté ne fait qu'honneur à l'Empereur mon Souverain, qui paraît dans le plus beau jour, comme cela lui appartient; car on y voit la fidélité de ses engagemens, les grands moyens qu'il a employés et qu'il n'a mis en avant que pour sauver les autres sans rien demander pour lui; mais que si l'empereur d'Allemagne a décidément voulu se perdre, il n'était pas possible de l'en empêcher, tout autant qu'il est impossible au plus habile nageur et plongeur de sauver un homme qui se noye et qui veut décidément se noyer.

M-r Fox fut d'accord avec moi sur ce sujet.

60.

Депеша графа Воронцова и графа Строгонова князю Чарторыжскому, № 429.

Londres, ce 6 (18) Février 1806.

Quand dans notre dépêche № 423 nous avons écrit à votre excellence, que nous avions communiqué à mylord Mulgrave en extrait les deux lettres officielles qu'elle m'a addressées, à moi Woronzow, par m-r le comte de Strogonoff, de Holitz, du 24 Novembre (6 Décembre), c'est qu'il nous a paru qu'on ne devait pas communiquer en entier celle où se trouve le passage suivant:

«Il ne s'agit que de se pénétrer de la nécessité absolue qui a forcé l'Empereur d'embrasser ce parti, pour se convaincre en même tems que Sa Majesté Impériale n'a rien à se reprocher envers l'Angleterre. En effet, la Russie n'est entrée et n'entre pas dans aucune composition avec la France. Elle se regarde toujours en guerre avec nous. C'est tout ce que l'Empereur peut faire; car dans tous ses engagemens Sa Majesté n'a pris d'obligation d'agir que de concert avec l'Autriche; cette puissance mise hors de combat, la Russie n'est plus dans le cas de la continuer toute seule. Les circonstances nous obligent de nous retirer; mais ces circonstances mêmes ne sauraient retomber à notre charge et sont absolument indépendantes de la volonté de l'Empereur. Si Mack n'avait point sacrifié l'armée autrichienne en Allemagne; si le roi de Prusse s'était déclaré dès le moment où la violation manifeste de son territoire par les Français ne paraissait lui laisser d'autre parti à prendre; si le roi de Suède, de son côté, ne s'était appli-

qué à entraver les opérations des forces alliées; si enfin les troupes anglaises et hanovriennes avaient débarqué à tems, et qu'en général le gouvernement britannique eût fait un usage plus actif de son armée dès l'instant où il n'y avait plus de descente à craindre: il est certain que ces puissantes diversions n'auraient pas permis à Bonaparte de concentrer toutes ses forces, de les diriger contre nous; et les choses en auraient pris une tout autre tournure».

Nous avons longtems réfléchi et discuté sur ce sujet, et nous avons été pleinement convaincus qu'il était impossible de faire la communication de ce paragraphe, où il y a les deux passages que nous avons soulignés, sans amener une discussion où nous aurions eu tout le désavantage en compromettant notre cour, qui se trouverait avoir tort envers le gouvernement britannique.

L'assertion que l'Empereur n'a pris d'engagément que d'agir avec la cour de Vienne seule ne peut pas être soutenue: 1°, notre traité d'alliance a été directement contracté avec la Grande-Bretagne, auquel la cour de Vienne a accédé après; 2°, par l'article VI du traité il est dit nommément ce qui suit: «Leurs majestés conviennent que dans le cas qu'une ligue soit formée telle qu'il a été spécifié dans l'article I, elles ne feront la paix avec la France que du consentement commun de toutes les puissances qui seront parties dans la dite ligue; et de même que les puissances continentales ne rappelleront point leurs forces avant la paix, de même sa majesté britannique s'engage à continuer le payement des subsides pendant toute la durée de la guerre».

Quant à l'autre assertion, comme si l'Angleterre avait manqué de faire des diversions, elle n'est pas juste, mon-

sieur le prince; car notre cour avait insisté à plusieurs reprises de faire des diversions par des débarquemens de troupes sur le bas de l'Elbe et du Weser, c'est à quoi à la fin on s'était déterminé ici: les bâtimens de transport étaient préparés, les troupes étaient sur la côte prêtes à être embarquées; mais on attendait que ce débarquement pût être effectué d'une manière prudente et sans courir le risque de voir la cour de Berlin s'y opposer. On attendait donc avec impatience que le corps du comte Tolstoy eût débarqué dans la Poméranie suédoise. Votre excellence doit se souvenir du retard occasionné par le roi de Suède lui-même et qu'il fallait toute la persévérance du comte Tolstoy pour aplanir les difficultés que suggérait le dit roi; que ce n'a été qu'au mois d'Octobre que nos troupes débarquèrent proche de Stralsund et qu'alors même elles craignaient l'opposition prussienne pour aller en avant; que ce n'est qu'après la violation du territoire prussien en Franconie par les Français que la cour de Berlin changea de langage et ne s'opposa plus à aucun débarquement dans le Nord de l'Allemagne. Dès le moment qu'on en a eu la nouvelle ici, on commença à envoyer des troupes sans discontinuer et sans aucun égard pour les désastres du général Mack en Souabe; et il a été débarqué dans l'Elbe et le Weser environ 27,000 hommes Hanovriens et Anglais dans la saison la plus périlleuse, au risque de très-grandes pertes. Aussi est-il arrivé qu'il y a eu plus de 1500 hommes qui ont été ou noyés ou jetés sur les côtes ennemies et faits prisonniers. On n'était pas intentionné ici de se borner à ce nombre; car feu m-r Pitt m'a dit à plusieurs reprises, et l'a répété à m-r Oubril, qui pourra vous le certifier, monsieur le prince, qu'au printems les troupes anglaises et hanovriennes seroient portées au-delà de 50,000 hommes. Si on a discontinué d'envoyer de nouvelles troupes en Allemagne, ce ne

fut qu'après qu'on a reçu ici la nouvelle de l'armistice conclue entre l'Autriche et la France et du retour de nos troupes dans leur pays. On ne pouvait donc, sans une injustice palpable, accuser le gouvernement britannique d'avoir manqué à ses engagemens et d'avoir été la cause de la non-réussite du grand plan concerté. Les troupes anglaises sont venues sur les points où notre cour les a désirées; elles sont venues aussitôt que possible, aucun retard n'y a été mis.

Et quant aux diversions vers Calais et Boulogne, elles sont reconnues depuis longtems impraticables. Sur la fin de la dernière guerre, le grand Nelson les a tentées: il a perdu plusieurs vaisseaux et y a renoncé. L'année passée m-r Pitt envoya le général Moore, le même qui s'est tant distingué en Egypte, homme de grand courage, de grands talens et de beaucoup de savoir, et en qui le premier ministre avait la plus grande confiance, pour aller déguisé sur la côte française même, pour examiner s'il y avait moyen de faire quelque chose. Ce général rapporta, qu'après avoir bien vu la disposition du terrain et les batteries que l'ennemi avait sur la côte, il avait trouvé qu'on ne pouvait rien entreprendre avec quelqu'ombre de succès sur toute cette côte. D'ailleurs on s'attendait à Vienne et à Pétersbourg, que les troupes françaises qui étaient sur la côte opposée à l'Angleterre marcheraient vers l'Inn, et on calcula même en présence du général Winzingerode les jours de marche qu'elles mettraient pour arriver de Calais et de Boulogne à Braunau; donc on était persuadé, qu'aucune diversion anglaise ne pouvait les empêcher d'aller en Bavière.

Ces raisons doivent convaincre votre excellence qu'il nous était impossible de ne pas omettre ce que nous avons omis dans la communication que nous avons faite, d'autant plus qu'ici on ne nous reprochait rien, qu'au contraire, on ap-

prouvait ce que l'Empereur a fait, et qu'on convenait ici de bonne foi qu'après l'armistice conclue entre l'Autriche et la France, Sa Majesté Impériale n'avait rien à faire autre chose, qu'à ramener ses troupes en Russie.

Ce sont les principales raisons qui nous ont déterminés à ne pas faire la communication en entier, que le ministère britannique aurait prise comme une déclaration de dissolution de toute alliance; tandis que dans le reste des paragraphes de vos deux lettres, monsieur le prince, on parle toujours de concert et d'aviser aux moyens à sauver l'empire Ottoman, au salut duquel ce pays concourra toujours avec le nôtre.

Une autre considération secondaire, et qui pourtant n'est pas tout-à-fait indifférente, est celle qu'on aurait cessé dès la date de cette communication à nous payer les subsides pour nos troupes qui sont dans le Nord de l'Allemagne, en Silésie et dans le royaume de Naples, enfin pour toutes les troupes qui ne sont pas rentrées encore en Russie.

Signé: S. c-te Woronzow.
Le c-te P. Strogonoff.

61.

Графъ Воронцовъ князю Чарторыжскому.

Particulière et confidentielle.

Londres, ce 6 (18) Février 1806.

Ayant mal aux yeux, je suis obligé de me servir d'une autre main que la mienne pour vous écrire cette lettre particulière et confidentielle, que je dicte à un homme dont je suis sûr.

Je crois que je dois à l'amitié et à la confiance qui existent entre vous et moi, mon cher prince, de vous faire un détail exact de la vraie position du ministère actuel, tant dans les rapports de liaison entre les membres qui le composent, que sous le point de vue dont il est envisagé par la nation. Je donne cette information à vous uniquement, sans aucun préjugé pour ou contre personne, n'ayant d'autre motif que celui de vous présenter le vrai état des choses; et je sais que j'écris à un ami étranger à tout esprit de partialité, et qui n'est influencé par aucune prévention, et si je ne fais pas de cette lettre une dépêche officielle, c'est parce que j'ai tout lieu de croire que l'Empereur a une prévention favorable pour m-r Fox; que cette dépêche ne servirait de rien autre que de confirmer l'Empereur dans l'idée que je suis un vieux radoteur, plus Anglais que Russe, et fanatiquement attaché à m-r Pitt.

Vous avez dû être étonné sans doute de la composition hétérogène de l'administration présente, dans laquelle il se trouve que lord Grenville, réputé premier ministre, n'a que sa seule voix et peut-être celle de mylord Spencer dans tous

les cas où ils différeraient d'opinion contre les neuf autres qui s'y trouvent, et qui sont tous ou amis de Fox, ou amis du prince de Galles; ce qui doit arriver nécessairement sur les grandes questions, où mylord Grenville serait d'une autre opinion que les autres.

Je vais vous donner l'explication de cet arrangement étrange.

M-r Pitt, avant que de mourir, dicta à son ami l'évêque de Lincoln, qui a été depuis le retour de m-r Pitt de Bath constamment avec lui, et qui demeurait avec lui à Putney, une lettre à mylord Grenville, en recommandant à l'evêque de Lincoln de la faire parvenir à son adresse pas avant sa mort, mais aussitôt qu'il mourrait. Le jour de cette mort, quelques heures après que la nouvelle parvint en ville, un ami intime et parent également de m-r Pitt que de mylord et lady Grenville, et qui avait droit d'entrer chez lui en tout tems et à toute heure sans se faire annoncer, vint le voir et le trouva évanoui et lady Grenville pleurant et accablée de douleur. Consterné de ce spectacle, il ne savait que faire, quand mylord Grenville reprit ses sens, et tirant une lettre de sa poche il la présenta à cet ami, en lui disant: «lisez la jusqu'au point que je vous marque», en marquant du doigt où l'autre devait s'arrêter. Cet ami, qui était déjà profondément ému de la mort de m-r Pitt, le fut encore plus par l'état accablant dans lequel il voyait lord Grenville et sa femme. Il commença à pleurer lui-même, et ne put rien lire; de manière qu'il la jeta sur la table, en demandant le sujet de son contenu, et il apprit que c'était la lettre qu'on venait de recevoir de l'évêque de Lincoln. C'est tout ce que je sais par le moyen d'un ami intime de cet ami et parent de mylord Grenville, que je connais beaucoup aussi et qui est un parfaitement honnête homme. On suppose que cette lettre contenait les assurances de l'amitié la plus tendre, que le mourant a toujours eue pour

mylord Grenville; que cette amitié n'a jamais été altérée par la séparation politique qui a existé parmi eux dans ces derniers tems, et qu'il lui recommandait avec instance de prendre soin de leur patrie commune. Lord Grenville, qui a toujours aimé et estimé m-r Pitt, en fut d'autant plus touché qu'il avait des torts à se reprocher envers le défunt. Il en fut si pénétré de douleur et si accablé qu'il alla tout de suite à sa campagne, où il n'a fait que gémir et pleurer, ce qui lui ôta toute l'énergie et la force de son âme. Il ne fut de retour en ville que par la nécessité la plus impérieuse, c'est à dire, quand le roi l'appela pour lui ordonner de former la liste d'un nouveau ministère.

Tant que m-r Pitt vivait, m-r Fox et ses amis, ainsi que le prince de Galles, avaient les plus grands ménagements pour mylord Grenville, de crainte qu'il ne se joignît de nouveau avec son parent et son ancien ami; mais dès que cette crainte fut dissipée par la mort du plus grand homme qui ait jamais existé dans ce pays, ces grands ménagemens cessérent; et voyant l'accablement dans lequel était mylord Grenville, et qu'il avait perdu toute son énergie naturelle, ils profitèrent de ces circonstances pour former la liste aussi indécente qu'absurde de la nouvelle administration, sur laquelle vous verrez plus bas une explication plus ample. Lord Grenville, avec l'esprit abattu, n'avait pas la force d'âme de rejetter cette liste, et il la présenta au roi, qui en la voyant lui dit: «Je vous ai chargé, vous, mylord, de me former un ministère; mais je vois par les noms et les places qui s'y trouvent, qu'elle a été faite par Fox. Ce n'est pas de ma faute», ajouta le roi; — après quoi sa majesté l'accepta sans la discuter. Et c'est ainsi qu'a été terminé cet arrangement, qui ne pourra pas durer. En attendant lord Grenville se remet très-lentement de la douleur profonde que la mort et la lettre de m-r Pitt ont imprimée

dans son âme; et il se passera encore du tems avant qu'il puisse regagner la force et l'énergie de son caractère.

Voici le tableau des membres du cabinet.

Lord Grenville, dont le caractère doit vous être connu, mon cher prince, est le premier lord de la trésorerie, et qui est censé être le premier ministre.

Lord Henry Petty, second fils du fameux intrigant feu marquis de Lansdowne, est le chancelier de l'échiquier, — jeune homme, qui a des talens, qui n'est pas mal intrigant; mais qui n'a aucune connaissance des finances, pour lesquelles il ne s'est jamais préparé, devoué à m-r Fox, et n'a eu jusqu'à présent aucune intimité avec lord Grenville.

L'avocat Erskine, qui était habile à plaider dans les cours du Banc du Roi et du plaidoyer commun, mais qui n'a jamais plaidé dans la cour de la chancellerie, où l'on suit la loi civile et pas la loi des statuts du Parlement et la loi commune, qui ne sait rien des procédures en chancellerie, qui est un homme immoral, rempli d'amour-propre et de vanité ridicules; et qui même est un peu fol au sçu de tout le monde, a été fait chancelier; parce qu'il est ami de Fox et du prince de Galles, dont il était chancelier pour le duché de Cornwall, place qui ne lui donnait aucune occupation. Aussi on le voyait constamment plaider devant les deux tribunaux que j'ai cités, et à suivre les juges dans les tournées qu'ils font plusieurs fois par an, par toutes les comtés de l'Angleterre.

L'imbécile lord Sidmouth, connu autrefois sous le nom d'Addington, le vrai auteur de la misérable paix d'Amiens, mésestimé également de mylord Grenville et de m-r Fox, a été nommé garde du sçeau privé par le prince de Galles, auquel ce misérable s'est devoué, oubliant tout ce qu'il devait au roi.

La place importante de premier lord de l'Amirauté, dans une guerre qui va se continuer purement -maritime, a été ôtée à mylord Barham, qui l'a tenue supérieurement bien et au grand contentement de tous les marins anglais; car c'est lui qui procura à la nation ces dernières victoires navales, en équipant avec une célérité incroyable une quantité de vaisseaux de ligne qui renforcèrent les escadres de lord Nelson, de l'amiral Culder et du chevalier Stracham, ce qui leur procura le moyen de battre l'ennemi partout où ils le rencontrèrent. Le public s'attendait, que si lord Barham serait congédié, il serait au moins remplacé par le comte de Spencer, qui pendant 6 ans a exercé cet emploi avec le plus grand éclat et au plus grand contentement de la marine anglaise; mais m-r Fox n'eut aucun égard au bien du pays, et il nomma, avec le consentement du prince de Galles, son propre ami m-r Grey, qui ne sait pas plus des affaires de la marine que de la langue chinoise. Il a des talens, et il aurait été un excellent chancelier de l'échiquier, s'étant occupé à étudier les finances; il a contre lui seulement un caractère dur, présomptueux et peu sociable, n'ayant rien de ce liant, de cette aménité et de ce désir de s'entourer des lumières et des conseils des gens habiles, si nécessaire pour tout homme qui entreprend de régir un département quelconque. Les autres lords de l'Amirauté, qui composent le conseil, sont tout ce qu'il y a de plus incapable et de plus détesté dans la marine anglaise; ils ont été nommés pas lord S-t Vincent, le plus fourbe, le plus intrigant et le plus haineux des hommes, et qui veut, par m-r Grey et les accolites qu'il lui a donnés, avoir occasion d'exercer plusieurs vengeances particulières. Lord S-t Vincent a de tout tems gouverné m-r Grey, qui a pour ce lord la confiance la plus implicite. Ce lord, très-habile à commander des escadres, a été prouvé, par une expérience

de 3 ans, le plus incapable des hommes pour être à la tête de l'Amirauté, où il n'a fait que des injustices, des violences, et laissa dépérir la flotte, au point qu'il fallait toute l'habileté, la persévérance et l'application au travail la plus étonnante de lord Melville et de lord Barham, qui l'ont remplacé successivement, pour remettre la flotte dans l'état brillant où elle se trouve. Ce lord S-t Vincent va remplacer l'amiral Cornwallis dans le commandement de la flotte de la Manche, dans laquelle il est souverainement détesté et haï. Aussi cette nomination et celle de m-r Grey à l'Amirauté a mécontenté tous les marins.

La place de secrétaire d'état pour les affaires étrangères est donnée à m-r Fox, qui en effet est le vrai premier ministre, — homme de beaucoup d'esprit, homme de génie même; mais des moeurs nullement pures, manquant de jugement, inconsidéré, indélicat et assez violent dans ses moyens, et qui par la fougue de son esprit fait des imprudences continuelles.

Le comte de Spencer, qui aurait été si bien placé à la tête de l'Amirauté, où il s'est tant distingué autrefois, a eu la place de secrétaire d'état pour les affaires internes, qui ne sont d'aucune conséquence dans ce pays, où heureusement le gouvernement ne s'en mêle presque pas du tout: la justice est ici indépendante et composée des gens éclairés et vertueux, et la police des provinces, des villes et des bourgs est maintenue par des magistrats et des juges de paix, qui, outre qu'ils l'exercent avec vigilance et constamment, s'assemblent quatre fois par an dans chaque comté pour aviser aux maintien de son bon-ordre et de sa tranquillité. Aussi c'est la seule et vraie raison, pourquoi il est si sûr et si agréable de vivre dans ce pays-ci.

La présidence du Conseil a été donnée au comte de Fitzwilliam, honnête homme, mais dénué de tout talent et qui

s'étant de nouveau réuni avec m-r Fox, après s'en être séparé au commencement de la révolution francaise, est, à ce qu'on m'assure, plus lié avec lui qu'avec lord Grenville.

La place de secrétaire d'état pour le département de la guerre et des colonies a été donnée à m-r Windham, homme de beaucoup d'esprit et de connaissances, mais tellement dénué de jugement, qu'il est regardé comme un fou.

Lord Moira a été fait grand-maître d'artillerie à la place de mylord Chatham. Cette place lui a été donnée par le prince de Galles. C'est un homme d'esprit, noble, généreux, ayant beaucoup d'élévation d'âme, mais avec très-peu de jugement, dont la meilleure preuve est qu'il se croit être l'ami du prince de Galles, auquel il est dévoué depuis plus de 12 ans, et pour lequel il a grandement dérangé sa fortune, ayant vendu une très-grande partie de son bien en Irlande pour fournir aux dissipations toujours indécentes et continuelement renouvellées de l'héritier présomptif du trône. Ce prince, entre ses plus intimes confidents, quand il parle de mylord Moira, qu'il taxe d'un peu de folie irlandaise et de fierté espagnole, ne l'appelle jamais autrement qu'une pomme de terre irlandaise greffée sur un oignon d'Espagne. Ce lord est tout dévoué au prince de Galles et a toujours détesté mylord Grenville.

Ce sont les seuls membres qui auraient dû composer le cabinet de ce pays. Mais pour mettre lord Grenville dans une plus frappante minorité de voix, on a introduit dans le cabinet lord Ellenborough, chef-justicier du Banc du Roi, uniquement parce qu'il est contraire à lord Grenville, qui depuis quatre ans lui a fait plusieurs fois de terribles savonnades dans la Chambre des Pairs pour la légèreté avec laquelle il se mêlait d'affaires qu'il n'entendait pas. Cette introduction dans le cabinet et participation dans les délibérations du ministère d'un chef-justicier est une chose sans

exemple et contraire à l'esprit de la constitution anglaise. Elle a révolté tout le monde et produit un très-mauvais effet dans le pays.

La présidence du bord de contrôle a été donnée à Elliot, lord Minto, homme d'un certain esprit et de beaucoup de savoir; mais malheureusement tout son savoir s'est tourné vers la métaphysique, au point qu'il aurait pu tenir tête à Leibnitz. Vous avez dû avoir d'autres idées de ce lord par votre connaissance avec m-r Pozzo di Borgo, qui, fin et délié, observa d'abord la passion pour la métaphysique de Minto, fit semblant d'être grand métaphysicien lui-même, s'empara de son esprit et le gouverna absolument tant en Corse qu'à Vienne. Ce lord est d'un caractère très-intéressé, d'une avarice crasse, et qui a eu l'indignité d'abandonner m-r Pitt il y a près de deux ans, quoiqu'il dût tout à ce grand homme. Dans ce département il a un patronage immense, ayant les affaires des Indes orientales à gouverner.

Tel est le cabinet après qu'on a tant prôné de réunir tous les talens et les vertus du pays.

Il me reste à vous faire mention de quelques autres places, qui ne sont pas du cabinet.

M-r Sheridan, dont les moeurs et la vie ne peuvent être comparées qu'à celles de Guzman d'Alfarache, a eu la place de trésorier de la marine. Cet homme, qui est propriétaire du théâtre de Drury-lane, qui est très-endetté, volait les créanciers de ce théâtre et ne les payait pas. Il y a deux ans que ces créanciers eurent recours à la Chancellerie. Cette affaire fut longtems examinée; le résultat fut qu'on lui ôta le maniement de la recette, et qu'il fut donné à une commission nommée par le chancelier. Cet homme est ami intime depuis plus de 30 ans de m-r Fox, et c'est le seul peut-être, pour lequel le prince de Galles a cette es-

pèce d'amitié qu'un homme de ce caractère dépravé peut avoir pour un autre.

La place de secrétaire de la guerre a été donnée au général Fitz Patrick, aussi ami depuis 30 ans de m-r Fox, avec lequel ils ont pendant plus de 15 ans tenu une banque au club, où étaient dévalisés des jeunes gens riches. Ce Fitz Patrick continue à présent seul à fripónner les nigauds, et il est la terreur de tous les pères; ce n'est que parce que je viens de vous dire qu'il est connu dans le monde.

Les autres places, médiocrement ou mal remplies, ne valent pas la peine d'être citées.

Quand je vous ai marqué plus haut des imprudences fréquentes auxquelles l'impétuosité du caractère de m-r Fox le livre, je vais vous rapporter une qu'il vient de faire dernièrement sans aucune raison ni provocation, en déclarant dans la Chambre des Communes, que l'union avec l'Irlande était une mesure mauvaise, honteuse et infâme. Dès que cela fut sçu à Dublin, il y eut d'abord des assemblées pour faire des pétitions pour dissoudre cette union. Or c'est de toutes les grandes entreprises de m-r Pitt la plus importante, la plus utile pour le pays, et que vainement, depuis le règne de la reine Anne, tous les souverains qui ont régné ici et leurs ministères ont tenté d'effectuer. Cette conduite de m-r Fox indigna la grande majorité du pays, ce qui l'obligea de faire hier dans la Chambre des Communes une explication forcée et contradictoire à ce qu'il avait dit précédemment, et en se compromettant il n'a rien pourtant gagné dans l'esprit public.

Les amis de m-r Pitt dans les deux Chambres et les amis qu'il a laissés dans le pays, dont les $^{9}/_{10}$ n'avaient de confiance qu'en lui et restent attachés à sa mémoire, sont contre le ministère présent. Les premiers sont résolus de ne pas faire une opposition factieuse pour entraver le

gouvernement dans sa marche; ils l'aideront même toutes les fois qu'il se conduira avec sagesse. Mais si ce ministère ose aller contre ce qu'a fait m-r Pitt dans ce qu'il a fait pour l'union de l'Irlande, ou contre son arrangement de finances pour le plan d'amortissement de la dette nationale, ou s'il ose remettre sur le tapis la question des catholiqués, ou faire quelque chose que ce soit contre la constitution établie, ou enfin s'il ose faire une paix comme celle d'Amiens, il serait tout de suite attaqué avec une violence extrême et renversé indubitablement.

Si lord Grenville, revenant de son abattement et reprenant son énergie naturelle, indigné de tout ce qui a été fait dans la formation de ce ministère, donnait sa démission, tous les amis de m-r Pitt et le pays en général se joindraient à lui, après quoi dans peu de tems m-r Fox et ses amis, ainsi que les amis du prince de Galles, seraient chassés de leurs places. L'un de ces différents cas arrivera sans doute dans moins de trois mois: aussi je doute que le mois de Juin trouve encore ce ministère en place.

M-r Fox, à ce qu'on me dit, va nommer pour l'ambassade de Russie le marquis de Douglas, l'homme de l'univers le moins propre pour un tel poste. C'est une espèce de fou, dénué de tout talent, un fat si ridicule, qu'il fait la pâture des faiseurs de caricatures qui le représentent souvent sous différentes formes; mais lui et son frère, qu'il gouverne, ont soutenu m-r Fox dans l'opposition, et voilà tout le mérite de ce futur ambassadeur, qui va, à ce qu'on dit, prendre la place destinée à mylord Cathcart, qui aurait beaucoup plu chez nous, surtout depuis qu'il a été en Hanovre et y a gagné l'amitié et la confiance du général comte Tolstoy et de nos autres généraux et officiers qui servaient dans le même corps.

Voilà, mon cher prince, tout ce que j'ai cru être nécessaire pour votre propre information

---

62.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 19 Février v. st. (1806).

J'ai reçu presque en même tems la lettre que le comte Strogonoff m'a écrite au sujet du comte Michel et celle que vous m'avez adressée quelques jours après sur ce même objet. J'ai senti jusqu'au fond du coeur tout ce que vous m'y dites, monsieur le comte, sur la perte cruelle que nous venons de faire; j'ai compris et partagé toutes vos émotions. Vous avez dit la vérité en parlant du chancelier: ce n'est pas votre tendre attachement pour lui qui vous a seul inspiré; tous ceux qui, comme moi, l'ont connu de près, réuniront leurs suffrages et leurs regrets et rendront témoignage à tant de qualités et de mérites dont il fut doué. Mylord Gower étant fort pressé d'expédier son courrier, je n'ai qu'un instant pour vous écrire, monsieur le comte, et pour vous dire que le comte Tolstoy à déjà accordé un congé au comte Michel, qui, à l'heure qu'il est, doit déjà être rendu auprès de vous. L'Empereur m'a dit avoir donné l'ordre que ce congé fût pour trois mois.

Je ferai mon possible pour obtenir pour Possnikoff *) ce que vous désirez; je m'en occupais déjà, et votre lettre n'a fait qu'augmenter mon désir de lui rendre service et de remplir envers le chancelier un devoir sacré.

Adieu, monsieur le comte. Votre lettre m'a fait du bien: elle a calmé les inquiétudes que j'avais pour votre santé, et à présent l'idée de savoir que le comte Michel est auprès de vous me tranquillise encore davantage. Puissiez vous l'un dans l'autre trouver le soulagement et les consolations dont vous avez tant besoin.

---

*) Захаръ Николаевичъ Постниковъ (позднѣе сенаторъ) завѣдывалъ дѣлами по имѣніямъ графовъ Воронцовыхъ. П. Б.

63.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому.

Londres, ce 5 (17) Mars 1806.

M-r Fox m'ayant adressé, Vendredi soir passé, un billet dans lequel il m'invitait à une conférence à son bureau pour le lendemain, je m'y suis rendu avant-hier matin.

Après avoir amené la conversation sur l'occupation récente du pays de Hanovre par les troupes prussiennes, il me lut le projet d'une note qu'il venait d'écrire au sujet de cette occupation, et qui va être envoyée à m-r Jackson, pour qu'il la remette au ministère prussien. Il me promit dès lors de m'en envoyer la copie; et comme je l'ai reçue depuis, je m'empresse de la transmettre ci-jointe à votre excellence.

Quand il en eut achevé la lecture, je lui observai qu'après les représentations que m-r Jackson devait faire à la cour de Berlin dans cette note, le ministère britannique lui prescrirait probablement encore de déclarer, que si en haine d'une conduite vertueuse du roi de Prusse vis-à-vis l'électeur de Hanovre, sa majesté prussienne était attaquée par Bonaparte, l'Angleterre la soutiendrait de toutes ses forces. Le secrétaire d'état ne me répondit rien sur cette observation; mais il continua en me priant d'écrire à m-r d'Alopeus pour l'engager d'appuyer les démarches que m-r Jackson aurait ordre de faire. Je lui répondis que j'enverrais à l'envoyé de l'Empereur à Berlin une copie de la susdite note, en lui communiquant le désir du ministère britannique, qu'il vînt à l'appui des démarches prescrites à l'envoyé britannique pour ce qui regardait l'électorat de Hanovre; mais que je

n'étais pas certain, si sans aucun ordre de sa cour m-r d'Alopeus se croirait autorisé d'agir à cette occasion; qu'en même tems il était probable que, dès que l'on apprendrait à S-t Pétersbourg les derniers événements dans le Hanovre, m-r d'Alopeus recevrait des ordres en conséquence.

Le courrier anglais, porteur de la présente, passe par Berlin, où il s'arrêtera peut-être deux jours.

64.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 442.

Londres, ce 19 (31) Mars 1806.

Depuis l'arrivée du translateur Ellisen avec les dépêches qu'il m'a apportées du 2 et du 6 Février, le comte Strogonoff et moi nous avons vu plusieurs fois m-r Fox, auquel j'ai communiqué, lui laissant même en copies, celles des dépêches de votre excellence qu'il était prudent de lui donner in extenso, après quoi je lui ai demandé, comme elle l'aura déjà vu par ma dépêche du 9 (21) Mars № 440, ce que c'était que ce parlementaire arrivé de France, et s'il était question de propositions de paix. M-r Fox me répondit qu'il n'était question d'aucune proposition de paix. Je lui ai répliqué qu'il fallait pourtant que ce parlementaire ait apporté quelque chose. M-r Fox, après une pause d'hésitation, nous dit: «Je vous communiquerai, mais que cela soit entre nous, qu'à peine j'étais entré en place, un hom-

me est venu me proposer d'assassiner Bonaparte. Vous sentez bien que j'ai rejeté sa proposition, et j'ai cru qu'il était convenable d'en avertir m-r Talleyrand. C'est ce que j'ai fait par une lettre, et le parlementaire ne m'a apporté qu'une réponse de sa part avec beaucoup de remercîments». Je lui demandai s'il n'y avait pas autre chose encore, sur quoi il me dit que ce n'était qu'une lettre de remercîment, à laquelle était joint le Moniteur avec le discours de Bonaparte au corps législatif. Puis il nous congédia en nous disant qu'il n'avait pas le tems de lire et examiner les papiers que je lui avais laissés sur la table; parce qu'ayant été appointé ce jour-là pour aller chez le prince de Galles, c'était précisément l'heure à laquelle il devait s'y rendre.

Deux ou trois jours après nous y allâmes de nouveau. Là il entra un peu en matière, ne nia pas l'obligation et l'utilité de ne traiter avec la France qu'ensemble avec la Russie, mais avança qu'il y aurait une grande perte de tems à cause des distances. Nous lui observâmes qu'il vaut mieux faire plus tard une paix honorable et plus solide, qu'une autre qui serait trop hâtée. Il ne nia pas notre observation, en ajoutant que ce serait beaucoup gagner que de faire quelqu'ouverture; parce que tout le royaume de Naples n'était par encore conquis, vu que les Calabres se défendent; que d'un autre côté l'électorat de Hanovre n'était pas encore formellement et d'une manière avouée donné par la France à la Prusse; et qu'il serait plus facile d'empêcher ces deux vues de Bonaparte par des ouvertures de paix, que quand les dits projets seraient déjà consommés; que d'ailleurs ce ne seraient que des ouvertures. Nous saisîmes cette occasion pour lui demander si dans la lettre de Talleyrand il n'y avait pas quelque chose qui donnât lieu à cette ouverture. C'est alors qu'il dit: oui, mais que c'était d'une ma-

nière très-vague; car en lui envoyant le discours de Bonaparte, Talleyrand ajoutait qu'on peut voir les vues pacifiques de la France et les bases sur lesquelles on pourrait traiter. Nous lui demandâmes si l'on avait déjà fait une réponse. Il nous répondit que non. Nous le questionnâmes sur le sens, dans lequel on voulait répondre. Il nous répliqua, qu'il ne pouvait pas le dire; mais que dans deux jours il nous le communiquerait, ce qui nous prouva que le roi et le cabinet n'avaient pas encore déterminé le sens de la dite réponse.

Revenant aux différentes communications que nous lui avions faites, il avouait que la défense de la Turquie, si elle était attaquée, devait être un objet de grande considération pour nos deux cours et qu'il fallait l'entreprendre; mais il semblait qu'il regardait cette défense comme très-difficile, ce qui n'est pas étonnant, car nous avons eu lieu d'observer par plusieurs circonstances, qu'il croit Bonaparte encore beaucoup plus fort qu'il n'est réellement.

Sur la défense de la Sicile, il avait l'air de croire qu'il fallait que les Anglais seuls la défendent, ce que j'ai combattu en ajoutant que, si les Calabres tiennent encore, un corps de troupes qui passerait là défendrait encore mieux la Sicile, qui doit aussi être défendue par plus de troupes qu'il n'en resterait, s'il n'y avait que les troupes anglaises seules.

Nous eûmes encore une troisième conférence avec ce secrétaire d'état, dans laquelle revenant sur la Porte Ottomane, sur la défense des états du roi des Deux-Siciles qui n'étaient pas encore envahis, il nous répéta à peu-près les mêmes choses; et comme il était en état de parler à fond sur mes communications, ayant eu le tems nécessaire de les lire et d'y réfléchir, nous le priâmes de nous expliquer son opinion. Alors, sans être bien clair dans sa manière de

s'énoncer, il parla de son désir de voir nos deux pays toujours unis; qu'il était très-nécessire de faire la paix en commun, de défendre l'Empire Turc, la Sicile, d'aider par des secours d'argent, de vaisseaux et de troupes le roi de Naples; mais revenait toujours à ce qu'il valait mieux qu'il n'y eût que des troupes anglaises qui défendissent la Sicile. Et sur le sujet de faire des états indépendants des différents peuples d'origine slave, qui pourraient sous la protection de la Porte faire un état assez considérable, et se trouvant entre ce que la France possède sur l'Adriatique et les états de la Porte Ottomane, pouvoir servir de barrière pour celle-ci contre les Français, comme votre excellence me l'a écrit dans une de ses dépêches, m-r Fox nous dit que cela devait dépendre de l'état de paix ou de guerre, dans lequel se trouverait la Porte vis à-vis de la France.

Comme il évitait de toucher à l'article des indemnités que la Russie et l'Angleterre avaient le droit et même la nécessité politique de se procurer, pour être autant que possible de niveau à l'agrandissement actuel de Bonaparte, nous lui parlâmes sur ce sujet. Il nous dit alors qu'il étais obligé d'avouer, que malgré les tems dans lesquels nous vivons, où on ne fait que se dépouiller les uns les autres, sous prétexte de balance politique, il a toujours eu en horreur ce principe. Nous lui observâmes que nous pouvons l'assurer d'une chose, dont l'Europe est également persuadée, et avec raison, qu'il n'y a personne au monde qui soit plus adverse à ces sortes de spoliations que notre Souverain; que Sa Majesté Impériale, depuis qu'elle règne, a fait voir bien clairement qu'elle ne désire aucun agrandissement de son empire; mais que si dans une guerre de Bonaparte contre la Turquie il faisait des conquêtes et que les efforts réunis de la Russie et de l'Angleterre fussent infructueux, la sûreté de nos frontières et peut-être celle des

possessions anglaises aux Indes Orientales exigeaient de nos deux cours de s'approprier quelques parties des possessions turques. Il s'écria avec un air d'étonnement: «Oh! c'est sur la Turquie que doivent se faire ces indemnités! Dans ce cas-là cela pourrait se faire, mais toujours après avoir fait tous les efforts possibles pour la défendre, quoique, ajouta-t-il, je ne sois pas persuadé, comme on l'est généralement dans ce pays-ci, que l'Egypte entre les mains des Français mettrait en grand danger nos possessions aux Indes Orientales; parce que d'Egypte aux Indes le chemin par terre est trop long». Nous lui observâmes que ce n'est pas la route que les Français prendraient; mais qu'en agrandissant le port de Cosseir et construisant des vaisseaux dans ces parages, les Français pourraient à la suite du tems faire des expéditions maritimes vers la côte de Bombay. Mais m-r Fox n'avait pas l'air de craindre cet événement.

Par l'exclamation qu'il avoit faite «oh! c'est sur la Turquie», il paraît qu'il avait mal compris la dépêche de votre excellence, et apparemment il avait cru que nous voulions nous indemniser sur la Prusse ou sur l'Autriche, ce qui dans son opinion, à ce que je crois, aurait amené encore une guerre générale dont je sais qu'il a peur.

Entre ces différentes conférences et après je lui envoyai plusieurs mémorandums, et lui m'envoya un billet avec le brouillon de la réponse qu'il m'enverrait après.

Sur ces entrefaites arriva par le courrier anglais la dépêche de votre excellence du 19 Février au sujet des affaires de Turquie, qui fut aussi communiquée à m-r Fox; et hier matin il envoya la réponse en blanc à toutes les communications qui lui ont été faites. A cette réponse était jointe en extrait la lettre de Talleyrand et in extenso la réponse qui lui a été envoyée d'ici. La lecture de l'ensemble de ces pièces nécessita de notre côté une demande d'éclaircisse-

mens sur le sujet que votre excellence verra dans les annexes, et il nous envoya par écrit les éclaircissemens que nous desirions avoir.

Il serait inexact, n'ayant pas des preuves authentiques, d'accuser m-r Fox de vouloir faire une paix séparée, surtout d'après ce qui est consigné dans ce qu'il nous a envoyé par écrit, que l'on ne fera pas de paix séparée avec la France; mais je puis assurer positivement que s'il nourrissait cette idée en secret, il ne serait pas le maître de l'effectuer.

Je ne puis comprendre par quelle raison m-r Fox persiste, que les troupes anglaises seules eussent à défendre la Sicile. Est-ce pour en être plus maître de la cour de Palerme et l'obliger à faire telle cession qu'il plaira à la France, peut-être même pour renoncer au royaume de Naples? Est-ce pour quelqu'autre raison encore plus étrange, et que je ne puis concevoir? Mais je crois que votre excellence conviendra qu'il est de la plus grande imprudence d'adhérer à cette mesure, qui, livrant le roi de Naples à un plus grand danger par la diminution des troupes qui défendraient le seul royaume qui lui reste, mettrait une tache sur la bonne foi de notre cour: car c'est à notre instigation que sa majesté sicilienne admit nos troupes à Naples en vertu d'un traité signé pas m-r de Tatischtcheff et ratifié par l'Empereur, ce qui brouilla ce roi irréconciliablement avec Bonaparte. C'est avec le roi des Deux-Siciles que notre traité est fait, et il ne doit pas être invalidé par une idée erronée de m-r Fox, ou par des vues qu'il a grand soin de nous cacher. Il serait vraiment étrange que nos troupes quittassent la défense de la Sicile, en dépit du souverain de cette île, uniquement parce que m-r Fox désire que cela fût fait, sans qu'il ait jamais pu trouver une bonne raison pour appuyer son opinion. Aussi, vu la bonne

foi et la dignité qu'a toujours déployées notre cour, je suis persuadé qu'elle aura plus d'égard à ce qu'elle doit de bonne foi envers le roi de Naples, que pour l'opinion de m-r Fox.

Ayant vu dans le Morning Chronicle de ce matin, qui est le papier officiel du secrétaire d'état, qu'il était arrivé deux officiers français sur un parlementaire et ne me trouvant pas bien, ayant une fluxion aux yeux, j'ai prié le comte de Strogonoff de passer chez m-r Fox pour s'informer quelle nouvelle communication a été faite par ces officiers. Le comte Strogonoff, n'ayant pas pu trouver m-r Fox, vit le chevalier Vincent, qui est celui des deux sous-secrétaires d'état qui a plus la confiance de m-r Fox, et qui a entre les mains les affaires avec la France. Il assura positivement le comte Strogonoff, qu'il n'y a rien de vrai dans ce qu'a dit le Morning Chronicle, et qu'il peut l'assurer que ce qu'il vient de lui dire est positif.

Après avoir reçu la dépêche de votre excellence du 19 Février, qui contenait le projet du comte Cassini relatif au port de Venise, j'en ai donné copie à m-r Fox, qui m'en a remercié.

65.

Депеша графа Воронцова князю Чарторыжскому, № 419.

Londres, le 6 (18) Avril 1806.

Votre excellence aura vu par mon rapport du 27 Mars (8 Avril) que ce jour-là même j'avais reçu de m-r Fox un billet, par lequel il me mandait avoir reçu une nouvelle communication de France en réponse à sa dépêche à m-r Talleyrand, et que dès qu'il aurait pris les ordres du roi, il ne manquerait pas de m'en faire communication. Je dois à cette occasion vous observer, monsieur le prince, que jamais lord Grenville, lord Hawkesbury, lord Harrowby, lord Mulgrave et encore moins m-r Pitt, n'ont jamais demandé les ordres du roi pour me communiquer ce qu'ils recevaient de communications de quelque cour que ce soit, et encore moins quand cela venait de France; et qu'il est arrivé même, qu'étant allé chez m-r Pitt, il me dit que lord Mulgrave venait de recevoir dans le moment même une lettre de m-r Talleyrand, qu'il lui avait portée cachetée, ne voulant pas l'ouvrir seul—«la voilà», et il me la montra en me disant: «Je ne l'ai pas ouverte non plus; mais dans cinq minutes le Conseil du Cabinet s'assemblera, et là elle sera ouverte: si vous voulez, me dit-il, repasser chez moi dans une heure, je vous la communiquerai avant que de l'envoyer au roi à Windsor». Je me rendis donc chez lui à l'heure marquée. Là non-seulement il me communiqua la lettre, mais le projet même de la réponse qu'il envoyait au roi avec la lettre citée de Talleyrand. Une autre observation que je prie votre excellence de faire, c'est qu' une autre pièce également incluse ici, la réponse de m-r Fox à m-r Talleyrand, était

déjà faite le 8 et expédiée le même jour, et il me l'a communiquée seulement le 12, quoique son billet fût daté du 10, c'est à dire que je l'ai reçue le Samedi, lendemain du jour du départ de la poste d'ici pour S-t Pétersbourg; et que si j'avais voulu envoyer même un courrier, il n'aurait plus trouvé le paquebot à Harwich.

Je suis allé au bureau de m-r Fox avec le comte de Strogonoff Lundi le 14, pour lui demander s'il a envoyé au moins sa correspondance avec Talleyrand à lord Gower plutôt qu'à moi, parce qu'il m'était très-égal, par quel canal ma cour serait informée, pourvu qu'elle le fût. Il parut fort embarrassé de ma demande, et comme s'il cherchait à se rappeler, faute de mémoire, il finit par dire: «oui, je l'ai informé». Je lui demandai, quand? Il répliqua que c'était Mercredi. «C'est donc par courrier, lui dis-je, et par un bâtiment envoyé exprès? Car ce n'est que Mardi et Vendredi qu'on peut envoyer d'ici à Harwich quoique ce soit au continent». Il me répondit qu'il n'avait pas envoyé de courrier, et ayant l'air de chercher encore dans sa mémoire, il me dit: «Je vois à présent que je n'ai point écrit», en ajoutant: «cela était inutile; car j'ai déjà écrit auparavant à l'ambassadeur de notre cour à S-t Pétersbourg, en le prévenant sur la manière dont on répondra d'ici à la France».

Par cette étrange manière de traiter les affaires entre deux cours amies et alliées, j'ai compris qu'il était inutile de lui observer l'absurdité de sa réponse, d'annoncer d'avance la réponse à des communications dont il ne pouvait pas prévoir le contenu. Je n'ai pas pu m'empêcher pourtant de soumettre à sa considération le mauvais effet, que ce défaut de communication à ma cour pourrait produire à St.-Pétersbourg; que Bonaparte ne manquera pas d'envoyer par courrier à Berlin la lettre de Talleyrand du 1 Avril et la réponse qui lui a été envoyée d'ici le 8 et qui devait être

déjà reçue à Paris, tandis que nous étions à parler avec lui; que de Berlin cela ira par courrier à Pétersbourg, et que l'Empereur apprendra plus tôt par la Prusse que par l'Angleterre ce qui se passe entre celle-ci et la France; qu'il serait bon qu'il envoyât au moins un courrier le lendemain Mardi, parce que le seul courrier que j'avais, je ne pourrai l'expédier que Vendredi après mes audiences de congé. Il me dit qu'il ne pouvait pas envoyer de courrier le lendemain, parce qu'il avait trop d'affaires; mais que peut-être il enverrait le surlendemain, et que s'il le faisait, il ne manquerait pas de m'en avertir.—Je lui demandai après cela, s'il est vrai que dès la première communication qu'il avait faite à Talleyrand, le ministre de Prusse baron Jacobi y était mêlé pour quelque chose, comme je l'avais vu dans les papiers-nouvelles? Il fut très-décontenancé de ma demande et me dit enfin: «Je crois vous l'avoir dit». Je l'assurai positivement que non; car je me souviens très-bien qu'il m'avait communiqué qu'un homme s'étant présenté à lui avec le projet d'assassiner Bonaparte, il en avait donné avis à Talleyrand, ce qui origina la correspondance entre lui et ce ministre de Bonaparte. Il m'interrompit: «Eh bien, c'est cela; car ne sachant pas comment envoyer ma lettre à Talleyrand, j'ai prié le ministre prussien de la lui faire parvenir par la Hollande». Je le questionnai sur le plénipotentiaire futur qui serait envoyé d'ici pour ces négociations provisoires. A cette occasion il déploya la même sincérité que j'ai observée dans tous ses rapports avec moi; car il me répondit qu'il n'y avait personne encore de désigné, mais que ce serait sans doute une personne de beaucoup d'habileté et qui possède la confiance du cabinet, tandis qu'on sait que c'est lord Holland, son neveu et ami, qui est désigné pour cet emploi de confiance.

J'ai eu grand soin de ne pas lui parler dans cette conférence sur les papiers qu'il m'avait envoyés le 12, c'est-à-dire, sur la lettre de m-r Talleyrand du 1 Avril et sur la réponse qu'il lui fit le 8; parce que, quoiqu'il y eût le comte de Strogonoff présent, il aurait pu interpréter autrement après ce qu'il m'aurait dit de bouche. Votre excellence verra avec quelle astuce la phrase de traiter provisoirement est toujours maintenue par lui dans ses réponses, sans s'expliquer de quoi on traiterait provisoirement. Je me réservai donc de lui écrire à ce sujet une note pour l'obliger à s'expliquer avec moi par écrit. J'ai introduit aussi dans la dite note quelques omissions que j'ai observées dans sa lettre à m-r Talleyrand, et je la lui envoyai le lendemain Mardi. Je l'inclus ici ainsi que sa réponse, que j'ai reçue ce matin, quoiqu'elle soit datée d'hier. Vous observerez, monsieur le prince, sans doute, comme il évite de s'expliquer sur les objets que le plénipotentiaire anglais doit traiter provisoirement. Il serait vraiment bien dangereux pour l'union des deux pays, si m-r Fox était vraiment le maître de traiter et conclure des préliminaires avec la France. Mais outre que je sais de science très-certaine que quand la réponse que le secrétaire d'état devait envoyer en France, fut envoyée à Windsor pour l'approbation du roi, sa majesté en la renvoyant écrivit, qu'elle veut absolument qu'aucune chose ne puisse être conclue avec le gouvernement français sans le concours et le consentement de la Russie. Je sais aussi que c'est le sentiment de mylord Grenville, de mylord Spencer et de mylord Moira, et que le sentiment universel de la nation, excepté quelques peu d'amis de m-r Fox, est qu'on n'a nullement besoin de rechercher la paix avec la France, et qu'en paix ou en guerre il faut rester plus étroitement unis que jamais avec la Russie.

Le secrétaire d'état sera donc forcé de suivre cette ligne et se perdrait si, par son impétuosité et son imprudence, dont il a donné mille preuves dans sa vie privée et publique, il voulait se hasarder à aller, lui seul ou assisté d'un petit nombre d'amis, contre le torrent de l'opinion publique, qui, heureusement pour ce pays, a beaucoup de poids ici.

Il se peut que le peu de sincérité, ou plutôt une réserve préjudiciable aux affaires, qu'il me témoigne dans ses rapports avec moi, ne provient que d'affectation de préjugé personnel contre moi, tant à cause de l'intime amitié et confiance qui existaient entre m-r Pitt et moi, qu'à cause qu'il sait que je le connais et que j'ai toujours désapprouvé ses principes. C'est pourquoi c'est une raison de plus qui me fait envisager ma retraite des affaires comme le plus grand bonheur qui pourrait m'arriver, ne voulant pas que ma qualité d'ambassadeur puisse servir de prétexte à m-r Fox de manquer de confiance envers ma cour.

Je ne doute pas qu'il ne tâche de transférer toutes les communications avec notre cour directement à S-t Pétersbourg par le canal de l'ambassadeur britannique, et qu'il laissera ignorer au baron de Nicolay tout ce qu'il traitera avec la France et les autres cours du continent. De cette manière votre excellence ne saura jamais le vrai état des choses de ce pays; car le baron Nicolay, ignorant ce qu'on communique chez nous, ne pourra pas faire des recherches pour approfondir la chose, et par là ne pourra pas comparer différentes circonstances qui coïncident, contrarient, ou appuyent les communications qu'on nous fait. Le seul moyen de parer à cet inconvénient est d'informer toujours notre chargé d'affaires des communications qu'on aura reçues chez nous et d'envoyer les réponses par lui; ou bien, si on les donne à l'ambassadeur britannique, de communiquer au moins

ces réponses à notre chargé d'affaires, afin que le ministère britannique, en voyant la confiance qu'on a chez nous dans le baron Nicolay, ait plus d'égards, plus de considération et moins de méfiance de lui.

M-r Fox a poussé à un tel point sa méfiance vis-à-vis de moi, qu'il m'a caché ce que je viens d'apprendre aujourd'hui en toute confiance de la part du comte Wedel, ministre de Danemark, qu'on a offert d'ici à sa cour toute l'assistance possible en cas qu'elle fût attaquée par la France ou la Prusse. Il a de même caché au prince Castelcicala et à moi l'ordre qui a été expédié il y a quelque tems à Malte, où il y a un dépôt d'argent, de fournir une assistance pécuniaire au roi des Deux-Siciles, quoique nous ayons tous les deux insisté à plusieurs reprises, qu'on secourût de troupes, de vaisseaux et d'argent ce souverain infortuné. Je n'ai appris que par hasard cette circonstance hier.

Comme il est impossible de n'être pas assez sur ses gardes quand on traite avec un tel homme, je lui ai écrit une lettre officielle datée d'aujourd'hui que je lui enverrai demain, et qui sera la dernière communication que j'aurai avec lui, et dont la copie est la dernière annexe de cette expédition. Le motif de cette lettre est pour lui envoyer la traduction d'une lettre que j'ai reçue de m-r Italinsky, par laquelle il me demande qu'on envoye quelques bâtimens de guerre dans l'Archipel et aux environs de Constantinople, pour contrebalancer la peur que la Porte Ottomane a de Bonaparte par une autre peur de la force maritime anglaise. J'ai saisi cette occasion pour lui dire que l'Empereur, en envoyant ici le comte de Strogonoff, me marqua son désir pour qu'il fût mis au courant des affaires entre les deux pays, et qu'il désirait qu'il fût présent à mes conférences avec le ministère britannique. C'est pourquoi il a assisté toujours à mes entrevues avec lord Mulgrave, ainsi qu'à celles que j'ai

eues avec lui-même. En conséquence de cela, le comte Strogonoff sera toujours avec le baron de Nicolay aux entrevues que lui, m-r Fox, sera dans le cas d'avoir avec notre chargé d'affaires sur les rapports de nos pays respectifs.

66.

Графъ Воронцовъ князю Чарторыжскому.

Par le translateur
Ellisen.

Londres, ce 6 (18) Avril 1806.

Ayant obtenu de la bonté de Sa Majesté l'Empereur la permission de quitter les affaires dont j'ai été chargé et que ma santé ne me permettait plus de régir, et ayant eu déjà mes audiences de congé, j'ai remis l'archive au baron de Nicolay que j'ai présenté ici comme chargé d'affaires. Je manquerais à mon devoir et aux sentiments dont mon âme est remplie, si je ne témoignais pas à votre excellence ma reconnaissance aussi profonde que sincère pour l'amitié et la confiance dont elle m'a donné tant de preuves et pour l'indulgence avec laquelle vous avez toujours accueilli mes rapports. Il n'y a que cet état de ma santé qui a pu m'obliger de renoncer aux affaires, qu'il m'était si agréable de traiter avec un ministre tel que vous, monsieur le prince, dont les lumières et la direction m'étaient si profitables et qui m'a toujours traité avec la franchise et la cordialité les plus touchantes.

Je vous supplie, monsieur le prince, de vouloir bien traiter avec votre bonté accoutumée et avec confiance le baron de Nicolay et j'ose vous répondre qu'il en est bien digne. Outre que je le connais depuis sa naissance, il y a 9 ans qu'il est auprès de moi; on ne saurait être ni plus sage, ni plus discret, ni plus zélé que lui.

67.

Графъ Воронцовъ князю Чарторыжскому.

Londres, ce 28 Mai (9 Juin) 1806.

Je sens que j'abuse de l'amitié que vous avez pour moi, en vous adressant sans cesse des prières sur ce qui regarde moi et les miens; mais ne voulant pas incommoder l'Empereur par une supplique, je vous supplie de me faire encore l'amitié d'obtenir de Sa Majesté Impériale une prolongation de sept semaines pour le séjour de mon fils dans ce pays. Les raisons pourquoi je vous supplie de m'obtenir cette grâce sont les suivantes. Pendant que Michel a été auprès du feu général prince Tsitsianoff, il a eu une fièvre très-violente à Erivan, après laquelle, soit par la fatigue, soit le mauvais climat ou la mauvaise nourriture, il a eu une rechute à Tiflis et puis une autre rechute pendant la campagne d'hiver dans le pays des Ossetins. A peine en fut-il quitte, qu'il partit pour Moscou, où dès en arrivant il eut de nouveau la fièvre, ce qui l'obligea d'y rester et ne pas suivre feu son oncle à Andreewskoyé, où en arrivant il a eu de nouveau plusieurs paroxysmes. Il paraît qu'il n'a

jamais été bien traité par aucun des médecins entre les mains desquels il était tombé.

Sa courte, mais laborieuse campagne dans le pays de Hanovre n'a pas contribué à le rétablir; aussi à son arrivée en Angleterre il avait le sang très-enflammé et le visage et le corps remplis de boutons. Le chevalier Farquhar, le plus habile médecin de ce pays, prit soin de lui et m'assura que s'il prolongeait une cure qu'il lui prescrivait, il serait guéri parfaitement, et il avait espéré au commencement que trois mois suffiraient pour cette cure. Mais quoiqu'il soit visiblement infiniment mieux qu'il n'était à son arrivée, il n'est pas encore en état d'interrompre sa cure et d'entreprendre un voyage, n'étant qu'à demi guéri. Le chevalier Farquhar m'a souvent parlé sur ce sujet en s'opposant au départ du malade. Quelqu'envie que j'aie d'avoir quelques semaines de plus mon fils auprès de moi, je ne pouvais consentir à ce qu'il outrepassât le terme de trois mois qui lui avait été accordé. Le chevalier Farquhar vient de m'adresser une lettre, que je joins ici et par laquelle vous verrez, monsieur le prince, qu'il insiste absolument pour que mon fils continue à prendre encore pendant sept semaines les médecines qu'il lui donne. Après m'avoir écrit cette lettre, il est venu me voir et a insisté de bouche sur le même sujet, en m'ajoutant que toutes les rechutes de fièvre que Michel a eues ne provenaient que de ce que le médecin qui l'avait traité s'était trop hâté de supprimer les effets de la fièvre, sans détruire la cause, en laissant dans son corps des humeurs dont il fallait le débarrasser; que ces mauvaises humeurs se sont trop accumulées et son sang est trop échauffé pour pouvoir être guéri radicalement dans un espace de tems si court que trois mois; et c'est pourquoi il faut qu'il continue encore sept semaines les drogues qu'il lui donne.

C'est ce qui me fait recourir à votre amitié, monsieur le prince, en vous suppliant de m'excuser auprès de l'Empereur, si mon fils est retenu par moi encore sept semaines. Comme père, il est naturel que je désire la conservation de la santé de mon fils. En même tems je vous prie de considérer que si ce jeune homme ne vaut rien, qu'il soit ou qu'il ne soit pas à son régiment, peu importe; mais si c'est un jeune officier plein d'ardeur et de zèle pour le service, alors, en lui conservant la santé, je conserve un officier zélé pour le service et son Souverain, et il reviendra bien portant et capable de servir avec le zèle ardent dont il est animé. Vous voyez, monsieur le prince, que je ne pouvais pas fatiguer l'Empereur avec des détails aussi minutieux, qu'il fallait pourtant produire pour me disculper devant Sa Majesté Impériale.

Il fallait être aussi confiant que je suis dans votre amitié pour moi, dont vous m'avez donné tant de preuves, pour oser vous adresser cette lettre si prolixe; mais je suis sûr que vous me le pardonnerez et que vous expliquerez à l'Empereur avec plus de brièveté que je n'ai écrit, les raisons péremptoires qui m'obligent à obéir à la décision du chevalier Farquhar. Je suis si persuadé du zèle amical que vous employerez dans cette affaire, qu'en vous en remerciant d'avance, je vous prie de croire à l'estime, à la haute considération et à l'attachement inviolable que je vous ai voués pour toujours etc.

68.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 24 Juillet v. st. 1806.

Je profite du départ de m-r Moeller pour vous écrire, monsieur le comte, fort à la hâte, car il est au moment de se mettre en voiture. Depuis longtemps je ne vous ai pas écrit et il s'est passé tant d'événements ici en attendant dont je vous dois compte, parce que depuis longtemps je suis accoutumé à me confier à votre précieuse amitié et à en appeler à votre jugement et à votre opinion pour tout ce qui a rapport à ma conduite depuis que je me trouve dans les affaires.

Mes lettres et celles de Novossiltzoff par le dernier courrier que je vous ai encore expédié, monsieur le comte, vous avaient déjà prévenu de la position dans laquelle nous nous trouvions. J'attends avec impatience vos réponses, que probablement vous aurez écrites après que la nouvelle du changement dans le ministère d'ici sera arrivée à Londres. Nous pourrons déjà voir dans ces réponses la manière dont vous avez envisagé cet événement, qu'il n'a plus dépendu de nous d'empêcher.

Le tems ne me permet pas aujourd'hui d'entrer dans un historique plus détaillé des circonstances qui ont amené ma sortie du ministère, et de vous exposer les raisons qui ont déterminé chacune de nos démarches communes avec Novossiltzoff; je ne manquerai pas de le faire par la première occasion sûre qui se présentera. Je me bornerai à vous assurer que notre conscience n'a rien à nous reprocher dans cette occasion; que nous avons fait tout ce qui était possible et convenable pour rester, si l'Empereur avait

eu un désir réel de nous garder; qu'enfin notre conduite a été calculée avec beaucoup de calme et de réflexion et nullement l'effet de la passion et de la précipitation. Connaissant l'intérêt chaud et sincère que vous prenez à vos amis, je suis persuadé que cette assurance que je vous donne vous fera plaisir, et fera cesser toute inquiétude et tout doute sur notre compte, jusqu'à ce que je puisse vous parler plus longuement à ce sujet.

J'ai reçu, monsieur le comte, votre lettre par m-rs Capper Strachey et Kessal, et je vous en remercie extrêmement. Si indirectement je puis encore être bon à ces messieurs pour faciliter leur voyage pour la Perse, je le ferai avec bien du plaisir.

Les nouvelles de ce côté sont bonnes: nous avons occupé Derbent, et j'espère que bientôt Bakou sera entre nos mains, et que l'infâme assassin de l'excellent et malheureux prince Tsitsianoff sera puni de son crime. L'amiral Seniavine dans l'Adriatique se conduit aussi à merveille: nous avons eu près de la ville de Raguse un avantage marquant sur les Français. Vous en serez déjà informé à l'heure qu'il est. Au reste je ne vous dirai plus rien sur les affaires politiques, auxquelles nous sommes devenus parfaitement étrangers. J'avais commencé par demander mon congé absolu, et Novossiltzoff avait fait de même. Mais nous avons fini par ne sortir que du ministère; il a gardé ses autres places et moi je reste au Conseil et au Sénat, prêt à répondre, s'il le faut, à tous ceux qui voudraient me calomnier sur ma gestion, et qui probablement n'y auraient pas manqué, si j'avais quitté tout-à-fait et si je m'étais éloigné de Pétersbourg.

Nous sommes très-assidus au Sénat; je trouve que l'employ de sénateur est le plus noble qui puisse exister et qu'on peut y être infiniment utile. Il me reste au surplus

beaucoup de loisir, et je suis heureux de pouvoir en disposer à mon gré et d'être délivré de beaucoup de travail et de soucis. Cela me rend véritablement heureux et gai, comme je ne l'ai pas été depuis longtems.

Si Strogonoff est encore à Londres, veuillez lui montrer cette lettre.

69.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову *).

Ce 9 Août v. st. 1805

Je n'ai rien à ajouter aujourd'hui, monsieur le comte, à mes dépêches d'office et aux amples annexes qui les accompagnent. Vous y trouverez tout ce qui s'est fait et où nous en sommes. J'espère que vous serez satisfait, la chose est en train; le branle est donné; maintenant il ne s'agit plus que de faire des voeux pour que tout aille bien, mène à une heureuse fin, et surtout de réunir soins, efforts et activité pour assurer ce résultat si désirable. De notre côté rien ne sera négligé; l'Empereur, j'en suis convaincu, prouvera à l'Europe qu'on a souvent fait tort à son caractère et qu'après avoir pris une grande résolution, il sait la soutenir avec une fermeté inébranlable. Veuillez, monsieur le comte, éperonner sans relâche le ministère anglais pour qu'il mette plus d'activité à concourir aux affaires et aux opérations continentales, qu'il n'en a fait preuve jusqu'à présent. L'exécution du plan très-vaste commence déjà, sans qu'on nous ait donné à cet égard un mot de réponse de Londres; il est instant que l'Angleterre y concoure de

---

*) Это и слѣдующее письма помѣщены здѣсь по недосмотру: имъ слѣдуетъ мѣсто выше. П. Б.

son côté par des démonstrations sur les côtes et des débarquements. L'Empereur s'en fie trop à votre zèle pour son service et pour le bien de la Russie et de l'Europe, pour n'être pas assuré que vous ne laisserez à la cour de Londres ni paix ni repos quand il s'agira d'aider les puissances continentales dans leurs efforts, et surtout de faire des diversions pour menacer de toute part l'ennemi et partager son attention. Nous ne saurions assez insister sur le débarquement projeté sur l'Elbe et le Weser, car autrement notre corps, débarqué à Stralsund, pourrait dans quelque tems se trouver très-aventuré. Je vous prie, monsieur le comte, de ne pas perdre cet objet de vue pour un instant; aucun des moyens dont nous pouvons disposer, ne doit être négligé: tous doivent être combinés et réunis pour produire de l'effet.

J'avoue que jamais je n'ai été aussi accablé de travail, d'une tension d'esprit continuelle, que l'inquiétude de voir tout bien aller rend très-pénible. Il faut joindre à cela tous les revenants-bons de commérages, de calomnie, d'entraves etc., qui dans ce moment décisif semblent vouloir redoubler.

Notre ami Novossiltzoff vous écrit; il est enchanté de votre approbation.

70.

Ce 25 Septembre.

Novossiltzoff a été obligé par le mauvais tems et le bâtiment encore plus mauvais qu'on lui a donné, de revenir ici et de se mettre en route par la Suède. Je profite de son passage pour vous écrire à la hâte deux mots, monsieur le comte. Jusqu'à présent nous n'avons aucune réponse de la cour de Vienne, et le dernier courrier, qui vient d'arriver au comte de Stadion, n'en a apporté que d'évasives. La cour de Berlin nous propose sa médiation pour nous arranger avec la France. Cette nouvelle ne vient que de nous rentrer, et je n'ai pas pu encore à ce sujet prendre les ordres de l'Empereur; mais il me semble que notre conduite ne peut être qu'une; nos conditions sont connues. En attendant que les affaires de l'Europe restent encore en suspens, celles de l'Asie ne sont pas non plus terminées. Après la défaite d'Abbas-mirza près d'Erivan, son père Baba-khan lui-même est arrivé avec une armée de 40.000 hommes et a attaqué le corps du prince Tsitsianoff, qui bloque Erivan. Les Persans ont été repoussés avec beaucoup de perte, mais continuent toujours d'entourer notre armée, qui n'est que de 4.000 hommes. Erivan est assez bien fortifié pour là-bas; ce sera un miracle si le prince Tsitsianoff s'en tire avec succès; il faudrait à toute force lui envoyer des renforts: j'espère qu'on y parviendra enfin, mais sera-ce à tems et assez, c'est ce que je ne saurais dire avec certitude et ce qui m'inquiète beaucoup. Au reste, le pire qui peut arriver c'est qu'on lèvera le siège d'Erivan, ce qui fera le plus mauvais effet pour les affaires de ce pays-là, mais qui ne donne aucune crainte pour le sort de nos troupes. Ainsi vous pouvez être sans inquiétude à l'égard du comte Michel.

71.

Князь Чарторыжскій графу Воронцову.

Ce 25 Août v. st. 1806.

J'ai reçu les différentes lettres remplies d'amitié et d'obligeance, que vous avez bien voulu m'écrire, monsieur le comte, et il me serait difficile de vous dire combien j'en ai été touché et reconnaissant. Pendant tout le tems de mes fonctions publiques je n'ai jamais cessé d'aspirer à votre approbation; l'avoir obtenue est compté par moi parmi le peu de biens réels qui me sont restés, et qui compensent la foule de désagréments et de peines que j'ai éprouvés depuis que je me suis trouvé dans les affaires. Je compte, monsieur le comte, pour toujours sur les sentiments que vous avez bien voulu m'accorder, et cette certitude sera un soulagement bien précieux pour les dégoûts qui peuvent encore m'assaillir.

Dès mon retour ici j'ai présenté successivement à l'Empereur divers mémoires, dont vous connaissez plusieurs, sur les mesures à prendre et sur le système à adopter dans les circonstances difficiles du moment. Mes propositions ne furent pas goûtées, toutes mes représentations restèrent sans effet; les événements allaient, en attendant, leur train et présageaient les résultats les plus fâcheux. Dans ma position je crus que pour n'avoir rien à me reprocher il fallait dire enfin à l'Empereur que s'il n'avait pas de confiance dans mes opinions et dans les plans que je lui soumettais, que s'il n'était pas satisfait de mon travail, je prenais la liberté de lui représenter qu'il ferait mieux de m'accorder mon congé et de choisir un autre ministre qui lui inspirât plus de confiance et dont les opinions cadrassent davantage avec les

siennes. Dès le commencement de l'année courante je m'étais expliqué de bouche dans ce sens avec Sa Majesté Impériale à plusieurs reprises; au mois d'Avril passé je le fis par écrit avec une longue déduction de mes motifs. Il me parut que cette démarche était un complément nécessaire de toutes celles que j'avais déjà faites et qu'on aurait pu toujours me reprocher qu'il y manquait quelque chose, si en manifestant une opinion décidée dans des circonstances aussi critiques, je ne l'eusse terminée de cette manière. Je croyais que par là je persuaderai davantage l'Empereur de l'intime conviction dans laquelle j'étais sur la nécessité des mesures que je proposais; qu'il céderait peut-être, ne voulant pas se séparer de serviteurs qu'il a longtems paru considérer comme les plus sincèrement attachés à sa personne; que si au contraire il acceptait ma démission, ce serait une preuve qu'il était en effet mécontent de moi et qu'il voulait suivre décidément un système opposé à ma façon de voir. Cette dernière chance, qui originairement semblait la moins probable, fut celle qui se réalisa. J'eus plusieurs scènes très-vives et réitérées avec l'Empereur; chaque travail presque les ramenait. Ce n'était plus des principes qu'il s'agissait: chaque dépêche, de simples phrases, devenaient l'objet d'éternelles discussions et du mécontentement de Sa Majesté, qui les rayait, les faisait changer et rechanger et voulait quelquefois les rédiger elle-même. Cet état de chose n'était guère supportable d'aucun côté; l'aigreur s'en mêla, et l'Empereur écrivit à m-r de Boudberg pour lui proposer ma place. Ayant fait mon devoir, je me décidai à prendre une contenance passive et à m'armer de patience. Les instances des ministres étrangers et de plusieurs amis me confirmèrent dans ce parti; loin d'insister sur mon congé, je dis même plus tard plusieurs fois à l'Empereur que, quant à ma retraite, je m'en remettrais à lui, que je ne voulais pas le

gêner, mais qu'il dépendait de lui de me garder aussi longtems qu'il le jugerait à propos. Avouant qu'il me serait infiniment pénible que l'on pût croire que je voulais l'abandonner dans un pareil moment, je lui exprimai même mes regrets de m'être laissé aller à trop de vivacité dans nos discussions. Enfin je fis tout, excepté de le supplier de me conserver à mon poste, afin d'avoir la conscience tranquille et d'être assuré que si je quitte ma place, ce sera dans le fond parce que l'Empereur de son propre mouvement l'aura lui-même voulu. Et c'est sur quoi il n'a pu me rester aucun doute, car toutes ces explications n'aboutirent à rien, et l'Empereur, sans répondre jamais avec épanchement aux dispositions que je lui témoignais, ni aborder franchement la matière, se retrancha constamment dans l'impossibilité où il était de reculer vis-à-vis de m-r de Boudberg et saisit chaque occasion pour me faire sentir qu'il considérait sa nomination comme définitivement arrangée. Le fait est que l'Empereur était fatigué et impatienté d'avoir un ministre dont les opinions ne cadraient pas alors avec les siennes, et qui dans chaque occasion le lui manifestait; qu'il désirait le remplacer par une personne qui fût de son avis et qu'il pût mener avec plus de facilité. M-r de Boudberg arriva sur ces entrefaites, et après quelques conversations Sa Majesté crut voir en lui l'homme qu'il lui fallait. Les gens qui depuis si longtems m'honorent de leur haine, augmentèrent dans cet instant d'activité et d'intrigue pour mettre la dernière main à une oeuvre déjà aussi avancée. Elle fut bientôt achevée, et je vis l'Empereur impatient de voir déjà m-r de Boudberg à ma place. Je demandai donc mon congé absolu, et Novossiltzoff fit quelques jours après la même demande. Cependant après y avoir plus mûrement réfléchi, nous vîmes qu'il convenait mieux de ne sortir que du ministère; de rester pour le moment ici et de conserver les autres places.

C'était prouver qu'il n'y avait ni pique contre l'Empereur, ni découragement qui avait influé sur nos déterminations. Je suis extrêmement content de lire dans vos lettres, monsieur le comte, que vous désiriez également que notre conduite soit semblable. Nous avons toutes les raisons de nous féliciter de l'avoir suivie, car l'opinion publique s'est dans cette occasion en plein déclarée en notre faveur, n'a pu rien trouver à redire à notre manière d'agir et n'a pu être abusée sur nos motifs.

Depuis ma retraite, je n'ai eu chaque jour qu'à bénir le ciel d'être hors des affaires, en considérant comment elles allaient, et je croyais déjà être quitte de toute peine et souci personnels relatifs à mes fonctions passées, lorsque m-r Oubril apparut soudain à Pétersbourg. Je ne vous dirai pas, car vous l'imaginerez vous-même aisément, combien j'ai été surpris et indigné du beau résultat qu'il a apporté; moins j'avais de raison de le soupçonner possible, et plus j'en fus peiné, à cause que c'était de mon tems qu'Oubril avait été choisi et envoyé, et c'est un objet sur lequel j'étais impatient, monsieur le comte, de vous entretenir avec quelque détail.

Lorsque la nouvelle de l'occupation de Cattaro par nos troupes arriva ici, je me trouvai dans l'embarras le plus pénible. L'Empereur voulait à toute force rendre d'emblée ce poste aux Français, n'avait pas d'autre désir, ne voulait alors écouter aucune des raisons qui en prouvent l'importance, déclarait lui-même ses sentiments à m-r de Merfeld. Les Autrichiens étaient dans les plus grandes alarmes: Bonaparte les menaçait. En attendant je sentais que la remise de Cattaro était par soi, dans ce moment, un des événements les plus fâcheux pour la sûreté et la considération de la Russie qui puisse arriver. Pour sortir de cet embarras, je saisis l'idée d'entamer à ce sujet des négociations directes avec la Fran-

ce, dans l'espoir de ne pas rendre par ce moyen Cattaro, de gagner tout au moins du tems et de sauver l'Autriche d'une attaque immédiate de la part de Bonaparte. On était ici dans ce tems résolu à ne rien entreprendre contre Bonaparte, à le laisser continuer ses empiètements sans y apporter aucun obstacle, à rester les bras croisés, tandis que lui seul se donnerait tous les avantages de l'état de guerre. Malgré toutes mes instances, on ne voulait ni arrêter la rentrée d'une partie des troupes de Corfou, ni envoyer de nouveaux renforts dans l'Adriatique et au secours du roi de Naples, ni supporter avec vigueur les intérêts du roi de Suède, ni tenir un langage énergique à Constantinople: une amitié aveugle pour la Prusse était tout le pivot de notre politique. Mes représentations continuelles et pressantes sur ces objets étaient reçues avec impatience et avec un air de supériorité, qui ne me laissait aucun espoir de succès. Les maximes les plus désolantes étaient à l'ordre du jour. La Russie n'avait pas besoin d'alliés et ne s'en trouverait que mieux quand ils l'auront laissée. Il ne fallait rien avoir à faire avec l'Autriche, ni l'aider, ni être secouru par elle. Et autres pareilles qui coupaient court à toute discussion et fermaient la bouche au moment où l'on croyait faire le raisonnement le plus logique. Dans cet état de choses, où tout présageait les résultats les plus malheureux, devenu moi-même presque un instrument passif, désirant me retirer et l'ayant déjà demandé, je ne crus pas pouvoir prendre sous ma responsabilité, tant que je resterais encore à mon poste, de fermer toute voie à un accommodement avec Bonaparte; quitte à ceux qui viendraient après moi de le terminer comme bon leur semblerait. Nous avons déjà été trop punis pour n'avoir pas assez calculé le degré d'énergie et de caractère sur lequel nous avions à compter. Nous ne savions alors rien de certain sur l'Angleterre, sinon qu'elle traitait avec

la France. Toutes ces considérations réunies m'engagèrent à faciliter l'envoy d'Oubril. Il en résultait, en outre, l'avantage qu'on saurait par des faits récents (car les passés étaient oubliés) à quoi s'en tenir vis-à-vis de Bonaparte, et que si toute paix supportable avec lui était impossible, l'Empereur et tous les clabaudeurs pacifiques en auraient enfin la conviction sans plus trouver la moindre objection à faire. Quoique les bornes d'une lettre, qui déjà commence à devenir trop longue, ne me permettent pas de vous exposer ces différentes matières avec le détail, l'ordre et l'exactitude qu'elles demanderaient, cependant d'après le peu que je vous en dis, monsieur le comte, vous pourrez juger des motifs qui m'ont engagé à ménager une ouverture pour une paix supportable, si elle était possible, pendant que je ne cessais de prêcher et d'insister sur la nécessité de prendre des mesures énergiques, seul moyen d'arriver au terme quelconque de l'état d'angoisse et de flétrissure dans lequel nous sommes. Je redoublais surtout d'insistance lorsque plus tard nous reçûmes de Londres le courrier relatif aux affaires de la Prusse, moment depuis lequel m-r Fox et le cabinet anglais commença à parler un langage tout différent de celui qu'il avoit tenu auparavant.

La négociation avait été originairement confiée au comte de Razoumovsky; Oubril ne devait aller à Paris que pour la faciliter et pour prendre soin des prisonniers. L'on ne pouvait choisir pour cette mission qu'un agent subalterne; il ne convenait pas d'envoyer un homme marquant et un négociateur en forme. Maintenant on a raison de dire que le choix n'était pas bien fait; car d'après la manière dont il s'est conduit, on ne pouvait en effet en faire de plus mauvais. Cependant dans le tems il était impossible de supposer qu'Oubril ne remplirait pas bien sa commission. Il fallait un sous-ordre, qui fût parfaitement au courant des af-

faires; il l'était; dont les principes et les opinions fussent éprouvés et sûrs, et Oubril de ma connaissance n'en avait jamais varié. Enfin il avait été employé dans divers commissions particulières et s'en était toujours tiré avec honneur. On le connaissait favorablement à Londres, et c'est ce qui m'engagea surtout à m'en tenir à ce choix, que dans le tems vous auriez vous-même, connaissant Oubril, approuvé.

Ses instructions précises et réitérées, ainsi que son envoy furent du su et de l'approbation du cabinet anglais. D'ailleurs il ne fut envoyé que pour écouter, que pour préparer les voyes à une négociation, si elle était possible. Ce n'était qu'au cas qu'il prît à Bonaparte la lubie de proposer une paix très-avantageuse, ou que les Anglais l'eussent signée, qu'il pouvait de son côté prendre la balle au bond et signer quelque acte. Du reste il ne devait qu'amener une négociation en forme. C'est du moins dans cette intention qu'il a été envoyé à Vienne. Avec quelles dispositions il en est reparti pour se rendre à Paris, c'est ce que j'ignore, vu que l'expédition y relative est arrivée de Vienne déjà après ma sortie. Ses rapports devaient, je suppose, motiver de nouvelles directions qui lui seraient encore parvenues à tems, mais qui ne lui ont pas été envoyés. Ce qu'il y a de sûr, c'est que même en supposant dans Oubril la conduite la plus maladroite et la plus opposée à l'esprit de sa commission, il devait tout au moins suivre strictement les points qui n'étaient sujets à aucune explication, et entre autres de ne rien faire que de la connaissance et d'après le conseil du cabinet anglais, et ne jamais rien conclure que de concert avec lui. C'était un remède à tout, prévenait tout mal; c'était ordonné aussi positivement que possible, et comment s'imaginer qu'Oubril osera n'en faire rien?

Pardon, monsieur le comte, si je vous envoye ce griffonnage que vous aurez de la peine à déchiffrer; j'en aurais

transcrit les feuilles trop salies et j'y trouverais des additions à faire, si Beilly, qui part ce matin et qui ne veut pas retarder son voyage d'un instant, m'en avait laissé le tems. Si vous avez quelque objection à nous faire sur tout ce qui s'est passé, quelque éclaircissement à exiger, j'espère que vous ne garderez rien de pareil pour vous sans nous en faire part; je vous demande instamment d'en écrire à moi ou à Novossiltzoff: cela nous donnera l'occasion de nous expliquer ultérieurement et d'ajouter toutes les données qui manquent à ce que j'ai pu déjà vous mander.

L'Empereur est dans ce moment dans un meilleur esprit. Comme il y a chez nous toujours des oscillations, il y a du haut et du bas, nous allons et revenons. La sottise d'Oubril, qui était déjà par trop vilaine, a contribué à faire prendre l'oscillation contraire à celle des six mois passés, et pourrait encore par cette raison avoir produit du bien. Cependant nos bornes restent encore à peu près les mêmes; beaucoup dépendra de ce qui se passera entre la France et la Prusse. Si la guerre s'allumait entre ces deux puissances, ce serait une des occasions dans laquelle l'Empereur certainement se montrerait le mieux, c'est à dire aurait le plus d'ardeur à secourir la Prusse.

J'ai rendu à Sa Majesté la note relative à l'officier piémontois d'artillerie qui veut entrer à notre service, et j'ai prévenu que c'était à Londres qu'il fallait traiter cette affaire. Je ne doute pas qu'on ne le fasse. Ce sera une excellente acquisition.

Les dépêches de Tatischtcheff ont produit sur moi le même effet que sur vous, monsieur le comte; il s'est conduit on ne peut mieux dans la position bien désagréable et difficile où il s'est trouvé. J'ai fait, j'ose le dire, l'impossible pour lui procurer quelque témoignage de bienveillance de la part

de notre Maître; mais à mon sensible regret mes soins ont été sans effet.

Je n'ai pas besoin de vous dire, monsieur le comte, que cette lettre n'est faite que pour être lue par vous seul; veuillez la montrer ou comte Strogonoff.

P. S. Si vous voyez le comte d'Antraigues qui se rend en Angleterre, je vous prie, monsieur le comte, de le recevoir avec bonté. Il a beaucoup d'esprit et de connaissances et avec cela quelques travers et des défauts. On ne fait pas généralement l'éloge de son caractère moral; cependant, je n'ai éprouvé de sa part qu'attachement et sincérité, et j'ai dû y être sensible.

72.

St.-Pétersbourg, le 22 Mars, v. st. 1807.

Il y a bien longtems, monsieur le comte, que je ne vous ai écrit et que je n'ai pas eu de vos nouvelles directes. Les dernières lettres que j'ai reçues étaient celles que m'a remises le comte Strogonoff Elles contenaient des témoignages précieux de votre amitié et de votre confiance pour moi. Vous savez, monsieur le comte, combien j'y suis sensible et combien j'aime à m'instruire des réflexions que votre longue expérience vous suggère sur les affaires et les hommes. Sous ces deux rapports je vous dois également les remercîments les mieux sentis pour le contenu de vos dernières lettres. Que de choses se sont passées depuis! La scène des événements est si prompte, si changeante, qu'à peine est-on en état de la suivre. J'ai remis d'un jour à

l'autre de vous écrire, voulant le faire plus au long dans un moment de pause, mais ce moment n'arrive pas. Sa Majesté l'Empereur est parti il y a quelques jours pour l'armée. On avait tout lieu d'espérer que l'Empereur ne prendrait pas cette résolution et qu'il ne quitterait pas sa capitale, cependant Sa Majesté Impériale s'y est décidée inopinément. Ayant appris que les personnes qui devaient l'accompagner étaient déjà nommées, je suppliai Sa Majesté de me permettre d'être du nombre, uniquement pour me trouver auprès de sa personne lorsqu'il serait à l'armée, et sans la moindre prétention d'être mêlé dans les affaires politiques. L'Empereur accueillit avec bonté cette demande et me l'accorda; mais comme il y a beaucoup de gens plus nécessaires que moi, j'ai dû leur laisser le tems d'arriver, et je ne partirai que dans deux jours, afin de n'avoir et de ne pas causer des embarras pour les chevaux.

Dieu donne que le voyage de l'Empereur ne soit pas long et qu'il soit heureux. Novossiltzoff est parti avec lui et Strogonoff le suivit aussi. Tous deux vous sont bien attachés, monsieur le comte, et s'ils étaient encore ici, ils auraient profité de la même occasion pour vous écrire.

On attend ici avec bien de l'impatience que l'Angleterre fasse quelque diversion de son côté. Il n'y a pas un moment à perdre pour l'opérer. Ce qu'il y aurait de plus aisé et de plus utile dans ce moment, serait une descente sur l'Elbe pour affranchir le Hanovre et donner la main aux insurgés hessois, ou bien une descente sur l'Oder pour faire lever le siége de Stralsund et libérer toute la côte. Cela nous serait extrêmement avantageux. La guerre est trop pénible, s'il nous la faut continuer tous seuls. C'est une opinion générale. Il n'y aurait donc pas un moment à perdre pour exécuter les susdites diversions. Vous saurez déjà, monsieur le comte, les discussions qui sont survenues au

sujet du renouvellement du traité de commerce. Il était impossible de les susciter plus mal à propos. Tous ceux qui s'intéressent au bien des affaires, les voyent avec peine, mais il faut espérer que cette circonstance n'empêchera pas le gouvernement anglais de s'entendre sur les diversions et le secours qu'on lui demande et d'agir avec la plus grande vigueur dans ce moment décisif. Il y va de son propre bien et de celui de l'Europe.

Nous ne savons pas non plus à quoi l'Autriche va se décider, elle, de qui dépend aujourd'hui le salut de la bonne cause. Il paraît qu'on n'a pas su en venir à des termes précis avec elle, et ce serait cependant le cas ou jamais.

Il est bien à regretter qu'à l'heure où nous sommes rien ne soit encore convenu entre les puissances qui ont les mêmes intérêts; car pour bien faire, il faudrait déjà agir de toute part. Au reste, vaut mieux tard que jamais. Bonaparte n'a jamais été dans une position aussi critique; s'il s'en tire, si l'on ne profite pas de cet instant unique, où le sort pour la première fois a favorisé la bonne cause, afin d'accabler son ennemi, la faute en sera aux cabinets de l'Europe et non aux événements, non plus qu'à la brave armée russe, qui seule a soutenu le choc d'un ennemi invincible jusqu'ici.

Vous devez recevoir assez régulièrement des nouvelles du comte Michel.

73.

St.-Pétersbourg, ce 21 Août (2 Septembre) 1807.

Je profite du départ du chevalier Wilson pour vous écrire ces lignes, monsieur le comte. Je n'avais pas eu le coeur de le faire plustôt. Connaissant votre attachement à la gloire et à la prospérité de votre patrie, je m'imaginais tout ce que vous avez dû souffrir en apprenant les événements funestes qui ont terminé la campagne de Prusse. Il m'en coûtait de rompre le silence, après que les plus belles espérances n'avaient eu pour résultat que des malheurs pires que tout ce que nous avions cru pouvoir craindre. La seule consolation qui reste aujourd'hui à vos amis, c'est d'avoir été assez heureux pour conserver leur caractère sans tache au milieu de ces malheureuses circonstances, de n'avoir eu aucune part quelconque dans les transactions désastreuses de Tilsit, et avant que les choses en soyent venues à cette extrêmité, de n'avoir cessé d'avertir et d'éclairer l'Empereur par leurs représentations les plus fortes et jamais écoutées sur l'abîme qu'il se préparait. Il est inutile de revenir sur le passé, dans lequel une suite de fautes impardonnables avait dû nécessairement accumuler les maux et les porter enfin à un degré effrayant. Mais ce qu'il y a de plus triste, c'est l'aspect qu'offre l'avenir; c'est de devoir craindre que non-seulement on ne cherchera pas à sortir de la situation fâcheuse dans laquelle on se trouve, mais que même elle empirera encore; c'est de voir, en un mot, l'excès croissant du mal et d'être hors d'état d'y remédier. L'Empereur paraît décidé à suivre uniquement ses propres idées et les conseils des personnes qui maintenant l'approchent davantage. Je désire de tout mon coeur qu'il s'en trouve bien; mais je crains bien que c'est le contraire qui arrivera. La persua-

sion intime dans laquelle nous sommes de l'impossibilité d'être utiles, la perspective de nouveaux malheurs dont nous devrions être les témoins sans pouvoir y porter aucun remède,, feraient désirer à nos amis de s'éloigner pour quelque tems de cette capitale. Je ne sais pas jusqu'à quel point Strogonoff et Novossiltzoff pourraient donner suite à ce désir si naturel. Quant à moi, je vous avoue, monsieur le comte, que ma santé morale et physique demande du repos. J'ai besoin d'aller en prendre dans quelque séjour où l'on n'entende plus parler d'affaires, où l'on puisse ne pas même lire une gazette. Je suis occupé dans ce moment à finir mon dernier compte-rendu sûr les derniers six mois que je suis resté dans le ministère. Ce travail terminé, je me propose de demander un semestre, que sûrement on ne fera aucune difficulté de m'accorder. Je ne confie tout cela qu'à vous seul par suite de l'intérêt constant et de l'amitié que vous m'avez toujours témoigné.

Lord Pembroke m'a rendu à son passage par Tilsit la lettre que vous lui avez donnée pour moi, monsieur le comte, et pour laquelle, ainsi que pour tout ce qu'elle contient d'amical et d'intéressant, je ne vous ai pas encore remercié. J'ai été on ne peut pas plus aise de faire connaissance avec lord Pembroke. Dans le peu de jours où je l'ai vu à Tilsit j'ai pu juger au moins par ses manières et son extérieur qu'il répond parfaitement à la description que vous faites de son caractère. Il paraît être un bien digne et respectable homme.

Novossiltzoff m'a confié depuis notre retour et par votre permission, quels sont vos désirs relativement à lord Pembroke. Je prends la part la plus vive à leur accomplissement, car personne plus que moi ne fait des voeux sincères pour votre bonheur et celui de votre famille. Novossiltzoff se prépare à vous écrire au long sur l'affaire dont vous

l'avez chargé; il fera son possible pour la terminer à votre satisfaction, et aurait été bien heureux s'il avait pu déjà vous l'annoncer. Je vois souvent lord Gower, qui se conduit dans ces moments critiques avec beaucoup de modération et de sagesse. Il me témoigne de la confiance; l'opinion avantageuse que son amitié a de moi lui fait désirer que je rentre au ministère. Mais qui oserait se charger d'une pareille besogne à présent, sans être entièrement sûr de son fait; sans être sûr qu'on ne dévierait plus des principes, du système, du plan adopté, et que toutes les parties de l'administration seraient également bien remplies, tendraient toutes aux mêmes résultats et ne formeraient qu'un ensemble. Or, pour obtenir cette certitude, quelles conditions, quelles garanties ne faudrait-il pas demander, et comment s'imaginer que l'Empereur pense jamais à y consentir, tandis que même sans aucune condition il ne voudra plus de nous?

Vous m'avez touché bien vivement, monsieur le comte, en me demandant mon portrait. Cette demande de votre part m'honore, me flatte, me touche extrêmement. Vous serez obéi; nous sommes tous les trois occupés à chercher un peintre, et aussitôt que les portraits seront prêts, ils vous seront envoyés. Je n'y mets de mon côté qu'une seule condition, c'est que vous ayez la bonté de m'envoyer aussi votre portrait, dont la possession me sera chère et précieuse, et que vous y joigniez le portrait du feu chancelier, s'il en existe un; ce sera pour moi un don d'une grande valeur, car mon attachement pour lui, ma reconnaissance, mon respect sont toujours vivants dans mon coeur.

Le comte Michel n'est pas encore ici, il vient avec les gardes, qui doivent entrer en ville dans quelques jours. J'attends son retour avec impatience; je ne sais s'il a été dans le cas de vous rendre compte, monsieur le comte, de toutes les scènes dont il a été témoin.

Wilson, qui vous porte cette lettre, vous est déjà connu; c'est un excellent jeune homme, aimé de toute notre armée; il s'y est conduit parfaitement. L'Empereur lui veut du bien et l'a distingué. Wilson est rempli de zèle pour la bonne cause. Il vous informera de mille détails, qu'il aurait été trop long pour moi de vous écrire; il est au fait d'une quantité d'anecdotes relatives aux affaires du moment. Dieu veuille qu'on évite une rupture entre la Russie et l'Angleterre. Le gouvernement britannique ne doit rien négliger pour qu'elle n'ait pas lieu. En attendant on gagnera du tems, et qui sait ce que quelques mois feront naître. Pour le moment, le grand but qu'il faut se proposer, c'est d'éviter une rupture qui embrouillerait les choses à un point inimaginable. C'est à quoi il faut se borner dans ce moment, car on se flatterait en vain d'arriver à présent à un résultat d'un avantage plus positif.

71.

Ce 31 Octobre v. st. 1807.

C'est dans une bien triste conjoncture que je vous écris, monsieur le comte. Avant que cette lettre ne vous parvienne, vous aurez déjà connaissance du contenu de la déclaration qui vient d'être publiée par notre cour contre celle de Londres. Dès la paix de Tilsit on pouvait bien croire à la probabilité d'une rupture entre la Russie et l'Angleterre; mais personne ne se serait attendu qu'elle fût aussi prompte et subite. La veille on n'en savait rien encore, et il est difficile de s'expliquer les raisons qui ont pu engager notre

gouvernement à précipiter une rupture qui immanquablement aura des suites très-funestes, à moins que ce ne soit l'insistance de Bonaparte. Voilà donc cet événement que nous considérions comme le plus malheureux pour l'Europe, pour la Russie, pour la personne même de l'Empereur et que nous n'envisagions avec crainte que dans un avenir éloigné, le voilà déjà effectué! Puissent ses suites n'être pas aussi fâcheuses que nous le craignions. Je ne m'étendrai pas en raisonnements, en réflexions sur tout cela, car elles sont si claires et évidentes qu'il devient inutile de les répéter; nous ne pouvons pas d'ailleurs avec vous avoir deux manières de voir sur ce sujet. En vérité, monsieur le comte, on est déjà fatigué de faire usage du raisonnement sur des objets, où tout semble aller contre le bon sens le plus simple. Il faut se faire une raison là-dessus et croire que puisque c'est la Providence qui frappe d'aveuglement ceux qui devraient être les plus clairvoyants et mène les choses de la sorte, c'est d'elle seule aussi qu'il faut attendre des remèdes que les hommes chercheraient en vain et une fin à tant de malheurs. Je crains beaucoup que nous ne soyons à la veille d'une confusion générale sur le continent, et que ce n'est que du chaos par lequel nous devons passer que renaîtra un nouvel ordre de choses, qui pourra s'allier avec les voeux des honnêtes gens. Puisse l'île fortunée sur laquelle vous habitez se préserver intacte pendant ce déluge universel, car ce ne sera qu'avec elle que pourront surnager la justice, la liberté, toutes les idées saines, généreuses, utiles, en un mot tout ce que l'humanité peut avoir de plus cher et de plus précieux. Si l'Angleterre venait aussi à subir le joug imposé à tant d'autres états, l'Europe serait décidément en proie à un nouveau siècle de barbarie. Il faut espérer que l'énergie et la fermeté inébranlable de la nation et du gouvernement en préservera l'humanité. Le ministère actuel me

semble à cet égard dans les meilleurs principes. Il fait honneur à l'illustre école dont il sort; et si m-r Pitt pouvait renaître, il serait satisfait de son disciple. Au reste, je m'attends que dans ce moment de crise tous les partis seront de même avis: tous se réuniront pour la défense commune; c'est ce qui est arrivé toujours en Angleterre à des époques difficiles et calamiteuses, et je crois que ceux qui à Paris ou ici s'attendent à des effets contraires, calculent sur des données absolument fausses.

Je n'ajouterai encore qu'un seul mot, et c'est que, quelle que soit la situation actuelle des deux états l'un vis-à-vis de l'autre, les intérêts véritables et permanents, tant de la Russie que de l'Angletérre, n'en resteront pas moins toujours les mêmes, et j'espère que là-bas on ne perdra jamais de vue cette importante vérité.

Depuis la dernière lettre que je vous ai écrite, monsieur le comte, j'ai été très-fortement incommodé; je ne suis même pas encore entièrement rétabli, et je ne le serai, je crois, jamais si je continue à séjourner ici dans ce moment. Je désirerais sans doute extrêmement faire un voyage en Angleterre; c'est à présent que je voudrais revoir cet intéressant pays; de vous y trouver, monsieur le comte, serait encore un motif puissant pour me faire entreprendre ce voyage, qui d'ailleurs est et sera toujours dans le nombre de mes projets les plus décidés et qui me tiennent le plus à coeur. Mais la chose devient impossible aujourd'hui. Je ne sais même si vous pourrez rester en Angleterre. Jusqu'à présent il n'y a encore aucune mesure de sévérité de prise sur les personnes qui séjourneraient en pays ennemi. Mais cela peut venir, et il faut que vous y soyez préparé et que vous preniez vos mesures en conséquence, afin que vous et votre famille ne fassiez pas des pertes

considérables si l'on vous séquestrait vos biens. Le comte Kotchoubey m'a dit qu'il vous écrirait au long sur ce sujet.

Vous saurez déjà que le comte Michel s'est fait mal au genou, ce qui l'a forcé de garder pendant longtems la chambre. Il se conduit avec une sagesse et une mesure parfaite. Il m'a confié que vous lui aviez témoigné le désir qu'il quittât le service. La chose n'est pas aussi facile qu'elle peut le paraître de prime abord, et pourrait avoir surtout dans ce moment-ci des inconvénients pour toute la famille. De loin, et quand on se trouve dans un cercle tout différent, les objets se représentent souvent sous un aspect très-divers de ce qu'ils sont quand on les considère de plus près et sous toutes leurs faces. Quoiqu'il en soit, je vous conjure, monsieur le comte, d'être bien persuadé que quelque soit le parti que prenne le comte Michel, ce sera toujours le plus sage, le plus honorable, le plus approprié aux circonstances. C'est une conviction qu'en toute sûreté vous pourrez toujours avoir d'avance, avant même d'être instruit des motifs de sa conduite, car il est très-possible que la difficulté des communications empêchera que vous en soyez informé avec détail.

J'ai lu avec le plus grand intérêt la copie de votre lettre au comte de Kotchoubey, et je vous remercie infiniment de me l'avoir communiquée. J'y ai trouvé des choses bien vraies et d'un grand sens. J'avouerai qu'on a fait ici une faute dont les suites ont été graves, en ne s'occupant pas assez dès le commencement à remonter le Sénat au degré de considération qu'il devait avoir. Il entrait, je vous en assure, dans le plan de tous les bien-intentionnés de le lui faire acquérir et de lui assurer même plus de poids qu'il n'en avait jamais eu auparavant; mait on ne mit pas à cet objet assez d'importance et surtout on ne s'en occupa pas. La composition surtout de ce corps devait attirer l'attention

du Souverain. L'idée que vous avez, monsieur le comte, que c'est par un Sénat bien composé, bien organisé et dont les attributions seront convenablement réglées, que c'est par des colléges et par les formes dont ces corps devraient faire usages dans leurs délibérations qu'on pourra mitiger et régulariser les mouvements d'un gouvernement trop arbitraire; cette idée, dis-je, est parfaitement juste et pourrait avec succès s'appliquer surtout au vaste empire de Russie; car il serait facile de séparer les affaires où les longueurs des formes non-seulement ne sont pas inutiles, mais même sont nécessaires, de celles où le pouvoir exécutif a besoin d'agir avec la plus grande promptitude et énergie. Je conviendrai aussi avec vous qu'on s'est beaucoup trop hâté d'annuler tous les colléges, que d'un extrême il fallait éviter de courir à l'autre, et qu'il fallait chercher seulement à corriger les abus et les inconvénients de ces anciennes institutions, et en même tems à profiter de leurs avantages.

Lord Gower, auquel j'ai dit adieu aujourd'hui avec le coeur bien serré, part demain. C'est de longtems la dernière occasion que j'aurai de vous écrire, à moins que vous ne vous décidiez à quitter l'Angleterre, ce qui pour un tems serait peut-être le meilleur parti à prendre. Cette rupture s'est faite si subitement que je n'ai eu le tems de remplir aucune des commissions que vous avez eu l'amitié de me donner. Le portrait n'est pas fini, et mes comptes-rendus le sont encore moins, de sorte que je ne puis vous les envoyer par cette occasion. J'ai été extrêmement touché et honoré de la demande que vous m'en faites. Mille et mille grâces pour l'envoy que vous voulez bien me faire d'un buste de m-r Pitt; jusqu'à présent je ne l'ai pas encore reçu, et je crains que dans la bagarre je ne vienne à perdre ce cadeau qui m'est réellement très-précieux. Je ne saurais aussi vous remercier assez pour la promesse que vous me

faites de votre portrait, monsieur le comte, et de celui du chancelier; je connaissais ses sentiments pour moi: jamais ils n'ont varié, non plus que ma vive reconnaissance, qui restera éternellement au fond de mon coeur. Sa mort a été d'un funeste présage pour la Russie, et c'est alors qu'a commencé la suite non interrompue des malheurs qui durent encore, et qui loin de finir vont en croissant.

Avant de finir cette lettre, je dois encore rendre pleine justice à tous ceux qui ici ont parlé ou agi au nom du gouvernement anglais. Très-certainement la rupture ou le moment dans lequel elle a eu lieu ne peut en aucune façon leur être imputée. Vous connaissez la sagesse, la mesure, la modération de lord Gower; il en a fait preuve plus que jamais dans ces moments difficiles. Wilson aussi s'est parfaitement conduit; on ne peut avoir plus de candeur, plus de bonhomie et plus de zèle pour l'union des deux états. Rien n'a été omis ou négligé de leur part pour ne pas la rompre, et si la chose eût été seulement humainement possible, ils y auraient réussi. Le Ciel en a décidé autrement.

Adieu, monsieur le comte, j'espère ne pas être entièrement privé de vos nouvelles, en recevoir au moins sur votre santé et sur le lieu où vous résiderez. Quant à moi, je désire vivement aller passer quelques tems avec ma famille, de laquelle je suis séparé depuis si longtems. Dans cette retraite je veux me tenir aussi longtems que possible et tâcher d'ignorer tout ce qui se passera. Où que nous nous trouvions, j'aime à me flatter que nous pourrons compter sur les sentiments l'un de l'autre; les miens sont de vous aimer, de vous respecter et de vous rester attaché pour la vie.

О ЗАВЕДЕНІИ ДИПЛОМАТИЧЕСКАГО УЧИЛИЩА.

ЗАПИСКА ГРАФА С. Р. ВОРОНЦОВА.

О заведеніи дипломатическаго училища при Министерствѣ Иностранныхъ Дѣлъ въ Россіи *).

Записка посланная государственному канцлеру.

Mémoire envoyé à mon frère.

Berlin, ce 11 Novembre (30 Octobre) 1802.

Dans tous les gouvernements européens on a senti avec raison que le département des affaires étrangères est un des plus importants pour la sûreté de l'état, et où la moindre faute provenue par incapacité ou bien une infidélité, par la trahison, soit du chef, soit d'un des subordonnés de ce département, peut occasionner la ruine de l'état ou au moins un dommage souvent très-difficile à réparer. C'est pourquoi on a constamment cherché à mettre à la tête de ce département des personnes qui aux talents et aux connaissances joignent un fermeté d'âme et une probité à toute épreuve. Mais cette précaution ne suffit pas encore; car le ministre n'étant pas en état de faire tout par lui-même, ayant besoin de copistes, de chiffreurs et de déchiffreurs, serait à la merci de ces gens-là si, étant sans principes d'éducation, manquant de probité et n'ayant aucun attachement pour le pays qu'ils servent, ils vendaient les secrets de l'état aux puissances étrangères, toujours prêtes à

*) Сличи. Архивъ Князя Воронцова X, 177.
Архивъ Князя Воронцова XV, 23.

tenter la cupidité des traîtres afin de pénétrer les secrets qu'il leur importe de savoir. Aussi on a grand soin de n'avoir que peu d'employés dans ce département, parce que plus il faut de talents réunis à la probité, plus il est rare de trouver un nombre suffisant de ces personnes; et en diminuant le nombre et en augmentant les appointemens afin de diminuer les tentations, on pare l'inconvénient dangereux de voir les secrets de l'état trahis par ceux qui les possèdent.

Les cours de Londres, de Vienne et de Berlin n'ont chacune d'elles pas plus de 15 à 16 personnes employées dans leurs départements des affaires étrangères. En France ce nombre va de 25 à 30, et dans aucun de ces pays on n'y admet jamais un étranger, quelque mérite et quelque zèle qu'il ait montré pour le pays.

C'était à peu près de même en Russie depuis le règne de Pierre-le-Grand jusqu'aux premières trois années du règne de Catherine II, à quelques exceptions près. Sur environ 30 individus qui étaient employés dans le Collége des affaires étrangères, il y avait un ou deux qui étaient étrangers, qui étaient employés pour le déchiffrement, parce que parmi les gens du pays il ne se trouvait pas qui sussent assez d'algèbre et de combinaisons des calculs de probabilités pour pouvoir y être employés. Il y avait aussi 7 à 8 Allemands, mais sujets de l'empire russe, qui étaient également employés, mais jamais aucun d'eux n'a obtenu assez de confiance, et avec juste raison, pour être chef de chancellerie chez le grand-chancelier et le vice-chancelier de l'Empire. Le grand-chancelier comte Bestoujeff avait m-r Volkoff qui dirigait sa chancellerie; le grand-chancelier comte Voronzow a eu m-r Bechteeff et puis m-r Bacounine, qui faisaient auprès de lui ce que faisait auprès de son prédécesseur m-r Volkoff.

C'est vers l'année 1766 que commenca le désordre dans le Collége des affaires étrangères, qui est arrivé à ce point affreux de désorganisation où nous l'avons vu et où il reste jusqu'à présent. Plus de 150 personnes composent le nombre des employés à Pétersbourg, sans compter un nombre pareil répandu auprès des missions dans l'étranger; et parmi cette armée d'employés il y a plus de 160 qui ne sont ni Russes, ni de la religion du pays. Il n'y a pas de nation, ni de religion connue en Europe qui n'ait plusieurs individus dans ce département. Aucune condition ou extraction n'y est exclue; il y a des fils de pasteurs, il y a des fils de courriers, de tailleurs, de boutiquiers, de chirurgiens, de domestiques, et ce qu'il y a de plus malheureux, c'est que quelques-uns de ces messieurs étant parvenus, il y a environ 30 ans, à s'emparer de la direction des chancelleries, ils ont constamment cherché à écarter les Russes et à introduire des gens de leur espèce. Il n'y a qu'eux qu'ils emploient, ce qui perpétue la nécessité de les garder, puisque les vrais sujets de l'état et sur lesquels on peut se fier, restant dénués de travail, manquant des connaissances que la seule pratique peut donner, sont forcés de s'habituer à la fainéantise, deviennent réellement incapables à jamais à servir l'état, tandis que par justice et par bonne politique il n'y a qu'eux seuls qui auraient dû être employés.

Comme l'Empereur s'est consacré au bien de l'état et qu'il ne cherche qu'à réparer les maux et les abus qui se sont introduits dans les différentes branches du gouvernement, on peut avoir pleine confiance que, pénétré du zèle le plus vertueux pour l'amélioration de toutes les parties de l'administration de son vaste empire, il accueillera avec bonté le plan qu'on prend la liberté de proposer ici pour qu'à l'avenir le département des affaires étrangères soit

remis sur le pied sur lequel il a été autrefois, et sur lequel il devrait être établi une fois pour toujours.

Ce n'est pas une chose à pouvoir faire tout de suite; mais on peut la préparer pour l'avenir, et un avenir assez prochain pour pouvoir en jouir dans 8 ans d'ici. Il s'agit de former une pépinière permanente où des jeunes gens d'origine noble et russe, de la religion du pays par conséquent, fussent élevés pour la carrière diplomatique. Cette pépinière ne devant pas être nombreuse, ne peut pas coûter beaucoup à l'état, et quand on songe qu'en réduisant le nombre ridiculement énorme des employés actuels au $^1/_5$ de ce qu'il est, on épargnera beaucoup même en leur augmentant les appointements, lesquels, par leur modicité et la mauvaise éducation des employés, les portent à la tentation de se vendre aux cours étrangères.

Il faudrait former un institut ou collége d'éducation pour 40 jeunes gens de l'âge de 10 à 11 ans, en prendre tous les ans 5 et les tenir dans cette maison d'éducation pendant 8 ans, au bout desquels chaque année il en sortirait cinq de l'âge de 18 à 19 ans, qui seraient remplacés par d'autres de l'âge de 10 à 11, et on commencerait dès la première année de l'établissement à n'en prendre que 5, et continuant ainsi à perpétuité, ce n'est que la 9-e année que commencerait la première sortie, qui, se perpétuant, fournira toujours au Collége des affaires étrangères des sujets pour être employés au dedans et au dehors du pays dans le service diplomatique, en observant de n'envoyer au dehors que ceux qui ont déjà travaillé au Collége depuis deux ou trois ans au moins.

Quant aux études, voici la distribution qu'il semble convenable de régler. Les deux premières années on apprendrait aux enfans le latin et le russe grammaticalement, en choisissant pour maîtres des étudians habiles de l'université

de Moscou; en même tems on leur apprendrait l'arithmétique et à bien écrire, c'est-à-dire à avoir l'écriture la plus lisible et la plume la plus élégante pour pouvoir au besoin écrire au net les lettres de notification et de créance que les Souverains s'écrivent mutuellement.

La troisième et la quatrième années on leur apprendrait le français et l'allemand, en continuant toujours la culture à fond de la langue russe et en les occupant à traduire du russe en latin, français et allemand, et de ces trois langues en russe. On continuerait encore pendant ces deux années l'arithmétique en la poussant jusqu'au dernier degré, qui finisse là où commence la géométrie, et on continuera de même l'étude de la belle écriture dans les quatre langues ci-dessus mentionnées.

Comme à mesure que ces enfants grandissent, prennent des forces et commencent à devenir des jeunes gens capables de soutenir plus de fatigue et d'application à l'etude, celle-ci doit augmenter pendant la 5-e et 6-e années de leur séjour dans cet institut, on leur apprendra donc, outre la langue anglaise, facile par elle-même pour ceux qui savent l'allemand et le français, étant dérivée de ces deux langues, on commencera à leur apprendre la géométrie à fond, parce qu'elle donne plus de solidité et de méthode au jugement, chose des plus importantes dans les affaires. On leur apprendra l'histoire universelle, la géographie, le droit naturel, le droit des gens et la morale; cette dernière partie peut être puisée dans la lecture en original de l'inimitable ouvrage de Cicéron des devoirs et dans l'ouvrage de Puffendorff, intitulé du devoir de l'homme et du citoyen, que Pierre-le-Grand fit traduire en russe et qu'il serait bon de lire dans cette traduction même. Pendant ces mêmes deux années on continuerait toujours à s'appliquer à bien connaître sa propre langue et l'histoire de sa patrie, en lisant

en même tems une heure ou deux par jour nos livres d'Eglise, ce qui mettrait ces jeunes gens à portée de bien connaître la langue slave, sans la majesté et l'énergie de laquelle notre langue est pauvre et dénuée d'énergie; et comme il s'entend sans qu'on ait besoin de le dire que ces jeune gens doivent être instruits dans leur religion et savoir bien le cathéchisme, l'écclésiastique qui sera choisi pour le leur apprendre leur expliquera les mots slaves qu'ils ne comprendraient pas sans cela dans nos livres d'Eglise. Ces deux mêmes années on commencera par leur apprendre l'algèbre, absolument nécessaire pour la combinaison et le calcul des probabilités et pour être même capables à devenir bons déchiffreurs et à composer des chiffres.

Les 7-e et 8-e années seraient employées à continuer l'algèbre, à commencer à composer dans les différentes langues déjà apprises. On leur donnerait à lire les différentes collections diplomatiques, comme Dumont, Reynier, Lamberti, Rousset, Mertens, etc.; on leur ferait lire et traduire les lettres du cardinal d'Ossat, celles du cardinal Mazarin, relatives à la paix des Pyrénées et à celle de Westphalie, les lettres du chevalier Temple en original anglais, les négociations de d'Estrades et Davaux. On tirerait de nos archives les dépêches de Cantemir, de Gross et du c-te Bestoujeff, qui est mort ambassadeur à Paris, et aussi s'il est possible de déterrer les dépêches de Matvéeff, du prince Dolgoroukoy et de Tolstoy, du tems de Pierre-le-Grand. On leur ferait lire en original le traité d'Adam Smith sur la richesses des nations, en continuant toujours à les prolonger dans l'habitude à écrire avec une belle main et les habituant dans leurs compositions à avoir un style clair, précis, évitant l'enflure et l'emphase, autant que les expressions viles

et basses. On les appliquera aussi à l'histoire de l'Europe dans les tems modernes, prenant pour base de cette lecture Voltaire, Robertson et Hume. Cet institut doit avoir autant de maîtres qu'il y a de langues et de sciences qu'ils doivent apprendre. Il doit y être un inspecteur et trois sous-inspecteurs qui demeurent dans la maison, avec des appointemens convenables. L'inspecteur dînera avec les jeunes gens de la 7-e et 8-e années, et les trois sous-inspecteurs chacun avec les enfans de deux années, ce qui fera 4 tables. On pourra même admettre à chacune des tables le précepteur qui demeure dans la maison, et tout cet institut sera dans la dépendance absolue du ministre des affaires étrangères. Il y aura tous les six mois examen en présence du ministre et de son collègue et de tous ceux que le premier voudra admettre, ce qu'il né refusera pas sans doute aux parents et amis des jeunes gens qu'on examinera. Cette maison aura une bibliothèque composée d'histoire générale et particulière de tous les pays, de tous les ouvrages diplomatiques et collections des traités, des descriptions topographiques et cartes de tous les pays du monde et des meilleurs ouvrages sur la Russie, ainsi que de tous nos auteurs classiques en vers et en prose.

Si cet ordre une fois établi ne sera pas enfreint par des exceptions et des violations partielles, arrachées par importunités à la bonté naturelle du Souverain, il est certain que cette pépinière produira des sujets capables à bien servir l'état dans la carrière diplomatique. C'est surtout en ne s'écartant pas de la règle de n'admettre dans cet institut que des enfans nobles d'origine et de religion russe que ce plan sera bien maintenu, et messieurs les Livoniens, Esthoniens, Courlandais et Finnois ne pourront pas se plaindre d'être exclus du petit nombre de 40, tandis qu'un vaste

champ leur est ouvert dans nos armées et nos flottes et qu'ils sont reçus dans les trois corps des cadets, ayant pardessus les Russes l'avantage d'être les seuls qui, pour avoir servi une trentaine d'années, ont des arendas, des terres de la couronne dans les provinces où ils sont nés, tandis que les Russes sont exclus de cet avantage.

ЗАПИСКА ГРАФА С. Р. ВОРОНЦОВА

О ВНУТРЕННЕМЪ УПРАВЛЕНІИ ВЪ РОССІИ.

Эта записка послана въ видѣ письма къ графу В. П. Кочубею, въ то время бывшему министромъ внутреннихъ дѣлъ. П. Б.

Записка графа С. Р. Воронцова о внутреннемъ управленіи въ Россіи.

(Послана къ графу В. П. Кочубею въ 1803 году).

Je vous avais promis, mon cher comte, mes observations sur le projet de l'instruction qui doit être donnée au ministre des affaires internes et sur votre compte-rendu, deux pièces que vous avez composées et présentées à l'Empereur, et dont vous m'avez envoyé les copies. Je remplis ma promesse, comme vous le verrez par le contenu de cet écrit, et vous verrez que je le fais avec ma franchise accoutumée envers mes amis.

Après avoir lu les deux écrits que j'ai reçus de vous, je reste intimement persuadé que nos principes sur l'administration, sur la surveillance légale et indispensablement nécessaire du Sénat, sur le ministère, et surtout nos principes sur les abus inévitables du despotisme ministériel (que vous supposez, Dieu sait pourquoi, tout-à-fait impossible), sont tout-à-fait opposés. Qui de nous deux a tort ou raison, ce n'est pas à nous deux à le décider; c'est à l'expérience et au tems, même à un tems très-court, qu'il faut s'en remettre. Ces deux témoins irréfragables décideront mieux cette question que nos deux opinions individuelles et contradictoires.

Pour abréger mes observations, sans quoi elles me mèneraient trop loin, je ne les ferai que sur quelques points essentiels. Dans votre projet d'instruction pour le ministre de l'intérieur vous avez grand soin de rassurer l'Empereur contre le despotisme ministériel, que vous traitez de chimère (ce sont vos propres termes), parce que les ministres sont des personnes choisies. C'est là votre seul argument. Il est vrai qu'il n'y a pas d'autre à produire; mais il est tel que je suis fâché pour vous de l'avoir fait comparaître. Y-a-t-il un pays au monde, où le Souverain tire les ministres aux dés ou à la courte paille? Wiazemskoy, Samoyloff, les deux Kourakine, Koucheleff, Obolianinoff, Panine, Békléchoff, Mordvinoff et le fougueux Derjavine, ont été aussi des personnes choisies; tous les grands-vizirs en Turquie, tous les ministres en Perse et à Maroc, sont également des personnes choisies. Voilà une belle garantie, bien rassurante contre le despotisme ministériel!

En séparant les fonctions des gouverneurs dans leurs attributions administratives et judiciaires, vous dites dans votre докладъ, que sur les premières ils doivent rendre compte au ministre de l'intérieur, et sur les secondes à celui de la justice. Ce trait de plume qui a échappé de votre main, anéantit le Sénat, qui, n'ayant plus rien à faire et à contrôler, et ne pouvant plus par ignorance avertir le Souverain sur les choses faites en contradiction des loix existantes, ne peut l'avertir sur l'abus du pouvoir que se permettent d'intention ou par ignorance ces personnes choisies, dont le despotisme est une vraie chimère, devient tout-à-fait inutile et dont l'entretien, coûteux et absurde, doit être supprimé; ce qui sera au moins une épargne pour les finances de l'état.

Il est vrai que le Souverain restera dans l'obscurité sur la manière dont ses sujets sont gouvernés; car il n'entendra plus d'autres rapports que ceux qu'il recevra de ces personnes choisies, lesquelles seront toujours juges et parties; et il ne lui restera pas même le moyen de savoir s'il a bien choisi ces personnes infaillibles et toujours pures.

Le Sénat, devenu moins que zéro, doit donc être anéanti; car on ne doit pas continuer à avilir les sénateurs et perdre inutilement ce qui est alloué pour leur entretien. Cette mesure est indispensable, à moins qu'on n'ait un grand amour pour la contradiction et l'inconséquence.

Je ne puis vous cacher pourtant que je doute très-fort que les édits au nom du Souverain, qui depuis Pierre-le-Grand, ce vrai fondateur de la puissance de notre empire, émanaient toujours изъ Правительствующаго Сената, connu et vénéré par le peuple, puissent jamais obtenir dans le pays cette considération, ce respect, cette confiance mêlée d'obéissance, qu'ils ont eus depuis un siècle, quand on les verra promulguer au nom du Souverain par le comte Kotchoubey, ou le comte Vassilieff, ou tout autre ministre que ce soit, et dont les noms ne peuvent que changer, souvent au point qu'on ne les connaîtra pas toujours à Irkoutsk et Okhotsk; tandis que le Sénat était connu et respecté par tout l'empire. On aura même grande raison de ne pas avoir cette confiance implicite dans les édits contresignés par un ministre, qu'on avait dans ceux qui étaient promulgués par le Sénat; car ces derniers étaient supposés faits après une délibération préalable, après laquelle on aurait représenté à l'Empereur contre ce qui était injuste ou inutile, en cas que Sa Majesté Impériale a été induite en erreur par un de ses ministres; au lieu que quand c'est un de ces derniers qui promulgue l'édit, il peut arriver

que l'affaire a été originée dans un tête-à-tête, et quand le Souverain a été distrait et quant il ne pouvait pas entendre dans un tête-à-tête le pour et le contre de cette même affaire.

Pour ce qui est d'une représentation du Sénat après que l'édit a déjà paru, l'histoire du comte S. Pototsky nous assure pour toujours, à la grande douleur de tous les Russes, que le Sénat, insulté alors par Derjavine, n'osera plus jamais ouvrir la bouche; ce qui sera très-commode pour sept à huit individus choisis, et très-malheureux pour 36 millions d'habitants.

Plus bas et dans le même докладъ vous dites, que les cas importants вноситься будутъ въ комитетъ или Вашему Императорскому Величеству, après quoi vient une longue suite des cas où le ministre представляетъ о томъ Вашему Императорскому Величеству; ce qui, ainsi que le malheureux или de la phrase précédente, anéantit le comité, dont l'assemblée devient aussi inutile que celle du Sénat, et que l'a été l'assemblée de l'ancien Conseil. Tout ceci est proposé en contradiction formelle des manifestes du mois de Septembre de l'année passée, et c'est vous qui en fournissez les moyens, en suggérant à l'Empereur des idées tout-à-fait opposées à ce qu'il a promis solennellement à ses sujets à la face de tout l'empire et de toute l'Europe.

Venons à présent au compte-rendu. Il n'est pas présenté au Sénat, ainsi qu'il devait l'être; mais il est adressé directement à l'Empereur. Aussi il est impossible de trouver ou de deviner la raison pourquoi l'avez vous fait passer par le Sénat, qui ne peut pas comprendre son contenu et sur quelles pièces justificatives sont fondés les faits que vous rapportez à l'Empereur. Il est impossible de trouver la raison, pourquoi vous avez choisi le Sénat pour être le mes-

sager de votre compte-rendu, qu'il n'est pas en état de comprendre, puisque vous vous référez continuellement à des choses qu'il ignore et qui ne sont connues que de l'Empereur et de vous. Ce pauvre Sénat n'en sait pas plus de ce qui passe cette fois par ses mains, que le postillon qui vous remettra cette lettre cachetée ne sait le sujet sur lequel je vous écris. La seule raison qu'on pourrait assigner pour avoir envoyé de cette manière votre compte-rendu à Sa Majesté Impériale est que vous étant déjà ouvertement déclaré contre l'ingérence du Sénat dans les affaires des ministres et voulant anéantir d'une manière décisive et franche la responsabilité de ces derniers envers le premier, vous avez voulu faire voir au Sénat, qu'en dépit des manifestes du mois de Septembre de l'année passée, il n'a plus rien à faire dans tout ce qui regarde l'administration de l'état, et ipso facto vous avez décidé cette question en vous faisant juge et partie.

Il faut être bien intrépide, mon ami, pour oser, non de droit, mais de fait, quoiqu'indirectement, annuler ainsi la très-salutaire et indispensablement nécessaire interférence du Sénat dans l'administration générale d'un si vaste empire, comme est la Russie.

Ce suprême conseil, ce sur-inspecteur de toutes les branches du gouvernement, fut fondé par Pierre-le-Grand, par cet homme prodigieux, par le plus grand souverain qui ait jamais honoré un trône. Cet empereur a institué le Sénat, parce qu'il a senti, malgré ses talents et son génie supérieur, ou plutôt parce qu'il les avait, qu'un grand pays ne peut pas être administré dans toutes ses parties par le Souverain lui-même; que confier cette administration à 10 ou 12 individus sans contrôle, ne servirait qu'à créer 10 à 12 despotes, qui par la nature humaine seraient portés volontairement ou involontairement à abuser de leur pouvoir, et

que le Souverain n'ayant affaire qu'avec ce petit nombre d'individus, serait trompé par eux et ignorerait les abus et les dommages qu'ils font. C'est pourquoi, après avoir divisé toutes les branches du gouvernement en autant de colléges, dont les présidents pouvaient être regardés comme des ministres, il les a tous assujetis à être dépendants du Sénat, dont l'obligation était de les tenir en ordre, de les poursuivre et d'en avertir le Souverain. Il est vrai que les sénateurs qu'il nommait, étaient assurément dignes de porter ce nom; car il savait bien choisir, connaissait l'importance de ce choix, et ne croyait pas que tant de millions de sujets, dans une nation qui n'est ni stupide ni basse d'âme, ne pourraient pas fournir 30 ou 40 individus pour composer le tribunal suprême du pays, en lui donnant le titre de Правительствующій Сенатъ, en faisant de lui un centre de réunion, auquel aboutissait le tout d'un si vaste cercle, tel qu'est l'administration d'un empire aussi étendu que la Russie, et c'est de ce tribunal suprême qu'émanaient les édits au nom du Souverain.

Si Pierre-le-Grand a vu dans sa sagesse la nécessité de cet établissement, combien n'est-il pas devenu encore plus nécessaire de nos jours, où la Russie est plus étendue et trois fois plus peuplée qu'elle n'était du tems de ce grand souverain? L'administration établie en Septembre 1802 était bonne même avec ses défauts causés par précipitation et mauvais choix de quelques ministres; elle était nécessaire, parce qu'elle mettait plus d'activité dans les différentes branches dont elle est composée, et surtout parce qu'elle composait un comité de tous les ministres, qui en présence du Souverain discutaient toutes les affaires. Mais le contrôle du Sénat sur la conduite des ministres et le compte que ceux-ci devaient lui rendre, était ce qui rendait cette nouvelle administration salutaire. C'est surtout

pas en état de se défendre; mais avant que d'y arriver, ne voilà-t-il pas que le ministre anglais Elliot, qui est un crâne, paraît dans le camp danois, menace de l'arrivée d'une escadre, à l'armement de laquelle on n'avait pas même songé ici, et le ministre de Prusse qui parle d'envahissement du Holstein, ce qui produisit une telle terreur panique dans l'esprit du commandant et du prince royal, ce prétendu jeune héros, qu'on signe tout de suite un accommodement avec la Suède, et on s'engage à rester neutre pendant toute la guerre entre la Russie et la Suède. Qu'est-ce que c'est donc qu'une alliance, où tous les poids sont pour nous, sans aucun profit, et tous les avantages pour le Danemark, sans que cela lui coûte les moindres frais?

Venons à présent à l'hypothèse d'une alliance permanente avec l'Angleterre. Jamais la Suède seule, la Suède réunie au Danemark, ou encore ces deux puissances réunies avec la Prusse, n'oseront nous faire la guerre: les escadres anglaises ruineraient leur marine et détruiraient leur commerce, qui fait vivoter ces deux pays; car chacun d'eux a près de 3,000 vaisseaux marchands, qui ne peuvent aller nulle part hors de la Baltique sans passer par devant les côtes anglaises, et seraient tous capturés; et une escadre anglaise entrée dans la Baltique par le Grand Belt, dont le passage est à présent connu et qui est si large que des vaisseaux de 100 canons peuvent louvoyer et aller contre le vent, irait détruire les escadres combinées de la Suède et du Danemark. On a vu que celle de la première n'a pas osé sortir de ses ports, quand Nelson se promenait pour la chercher. A peine a-t-on pris ici la résolution de regarder comme ennemies ces deux puissances, que dans moins de trois semaines on amena et on saisit plus de 500 vaisseaux marchands appartenant à elles.

L'alliance avec l'Angleterre servirait de sauve-garde contre des projets sinistres de la Suède contre nous, dans quelqu'embarras que nous pourrions nous trouver. Nos escadres, agissant et coopérant avec celles de ce pays-ci, se trouveraient être améliorées, nos marins gagneraient infiniment en savoir et en pratique. Cette alliance perpétuelle attacherait à nous la nation anglaise au point que si, par impossible, il se trouvait de nouveau un ministère aussi inepte et lâche comme celui d'Addington, et qu'il aurait voulu ne pas se mouvoir et ne pas nous secourir dans une guerre quelconque, il serait renversé ou obligé à venir à notre secours, comme m-r Pitt a été obligé de désarmer son escadre prête à mettre à la voile, quand il a voulu nous faire la guerre. Ceux qui connaissent ce pays savent qu'en dernière analyse ce n'est ni la cour, ni le ministère, ni le Parlement, mais la nation qui gouverne et qui oblige les trois autres à se soumettre à sa volonté. Je sais que ceux qui, par ignorance, par timidité ou par des vues particulières, ou pour servir le système de quelqu'autre puissance, cherchent à paralyser les bonnes intentions de l'Empereur et tâchent de lui inspirer des sentiments de doute sur la stabilité d'une alliance avec l'Angleterre, pourront lui représenter la force de l'opposition, qu'a m-r Pitt contre lui dans le Parlement, pourront lui dire aussi que le prince de Galles, étant contre m-r Pitt et étant un homme sans jugement, renversera tout ce qui aura été établi par lui; mais ces personnes ou sont de bien mauvaise foi, ou très-ignorantes de la constitution de ce pays-ci et du caractère de la nation, et encore moins connaissent-ils le caractère de ceux qui dirigent l'opposition. Le prince de Galles, méprisé par la nation, la gouvernera encore moins qu'aucun des rois de la maison de Brunswick; mais sera gouverné par elle, qui le surveillera avec la méfiance la plus scru-

puleuse et le forcera à se conduire autrement qu'il ne le voudrait: la nation le forcerait tout de suite à chasser ses ministres et à prendre ceux en qui elle a confiance, si les premiers se conduisaient mal. M-r Pitt seul a toute sa confiance, et il serait si vigoureusement soutenu par elle, si les nouveaux ministres ne suivaient pas les principes, tant relativement aux finances qu'au système politique, qu'il a établis, que ces ministres seraient culbutés dans 3 mois de séance du Parlement. M-r Fox et lord Grenville, les seuls qui font la force réelle de l'opposition, sont tous les deux convaincus de tout tems que l'alliance avec la Russie est la seule bonne pour l'Angleterre, de telle manière que si même à présent, dans l'acharnement des débats, ils pouvaient la critiquer, ils la soutiendraient quand ils seraient en place; de même que le père de m-r Pitt, dans l'année 1756, déclamait contre l'administration des Pelham pour leurs liaisons avec les puissances du continent, l'année d'après, dès qu'il fut secrétaire d'état, il devint le plus chaud partisan et le soutien le plus énergique et le plus prodigue même de ce système de liaison continentale.

Entre m-r Fox et lord Grenville la liaison est intime; mais ce n'est pas le premier qui gouverne le second; au contraire, il est tout-à-fait subjugué par son nouvel ami, ce qui est tout naturel: car lord Grenville, d'un caractère très-obstiné, a une force d'âme et une énergie supérieures à celles de m-r Fox. Je continue à le voir comme un ancien ami, et je vois qu'il continue à envisager avec horreur l'énorme puissance de la France; et il m'assure que m-r Fox voit cet état sous le même point de vue.

Ainsi, quelques changemens qui puissent arriver sur le trône ou dans le ministère, si notre alliance perpétuelle se concluait à présent, elle ne sera jamais rompue par la faute de l'Angleterre, mais bien par le défaut de suite dans

nos relations politiques, dans lesquelles on a trop souvent suivi des affections sentimentales ou des impulsions d'humeur, au lieu de suivre les vrais intérêts de l'état.

Je ne le crains plus pendant que le Chancelier, ou son adjoint actuel, sont à la tête du département des affaires etrangères; car aucun de ces deux ministres ne donnera des conseils inconséquens à l'Empereur: ils ne lui conseilleront que ce que demandent les vrais intérêts de son vaste empire, et ayant tracé une fois le système qui convient à la Russie, ils le suivront avec une fermeté persévérante.

Un Souverain qui régit le plus vaste empire de l'univers, ne peut physiquement suffire à un travail aussi immense; il doit être aidé par ses ministres dans les différentes branches de l'administration; il faut nécessairement qu'il se fie à eux, sans quoi rien ne pourrait aller; et c'est pour cela qu'ayant embrassé un système il doit le suivre avec constance; mais si les ministres changent et que les nouveaux, qui succèdent, ne suivent pas ce qui a été établi du tems de leurs prédécesseurs, ils peuvent induire le Souverain en erreur, compromettre le bien de l'état et la réputation du Souverain même, comme cela est déjà arrivé au commencement de ce règne, quand on empêcha pendant longtems Sa Majesté Impériale de lever le séquestre si injustement mis sur les vaisseaux et la propriété appartenant aux Anglais; quand on lui conseilla d'insister sur la reconnaissance par l'Angleterre des principes de la neutralité armée, dommageables à la Russie, avantageux à la Suède, au Danemark et à la Prusse, et si nuisibles à la Grande-Bretagne que dans aucun cas elle ne pouvait les admettre, et qu'elle fera la guerre à tout le monde plutôt que de les reconnaître. Et dans quel tems conseillait-on à l'Empereur d'y insister, de menacer même? C'est dans le tems que ce pays, malgré qu'abandonné par toutes les puissan-

ces et étant en guerre contre la France, l'Espagne et la Hollande, envoya une escadre dans la Baltique pour combattre les flottes réunies de la Russie, de la Suède et du Danemark, si elles pouvaient même se joindre. Mais cette jonction est impossible: car, quand la mer est libre à Copenhague et à Carlscrone, nos ports sont encore gelés. Ainsi cette union, sur laquelle on bâtissait cet impolitique système chez nous, était et sera toujours physiquement impossible contre l'Angleterre, dont la flotte peut arriver dans la Baltique avant que celles de Suède et du Danemark soient prêtes, et plus de six semaines avant que nos ports soient débarrassés des glaces. Enfin, l'Empereur le sentit mieux que son ministère d'alors, et en abandonnant un système politique honteux et ruineux pour son empire, il vérifia le proverbe qui dit: il vaut mieux tard que jamais, quoiqu'il aurait été plus prudent et plus honorable de l'avoir fait dès l'instant qu'il monta sur le trône. Mais que firent ses ministres? Ils le compromirent encore plus, 5 ou 6 jours après la signature de la convention avec l'Angleterre, en lui conseillant de ratifier un traité de commerce avec la Suède, traité si honteusement désavantageux à la Russie, si rempli d'ignorance des premiers principes de commerce, qu'il a l'air d'avoir été rédigé non par des ministres russes dans le XIX-me siècle, mais par des Calmoucs ou Kirguises 2 ou 3 siècles en arrière. Mais ce n'est pas assez: ils mirent dans ce même traité un article, par lequel l'Empereur soutient de nouveau les principes de la neutralité armée, qu'il avait eu la prudence d'abandonner 5 à 6 jours auparavant dans la convention avec l'Angleterre.

Ceci n'est encore rien en comparaison du traité de paix avec la France, fait 4 ou 5 mois après, où le fond et la forme ont été avilissants pour la Russie, et où dans un

article secret on s'engage à se concerter sur la liberté des mers et d'y employer même la force. La France a eu un grand soin de faire parvenir cet article secret à Londres, ce qui donna une idée bien singulière ici de la bonne foi de notre cour. Je fis mes représentations sur ce sujet; elles arrivèrent quelques jours après la retraite du comte Panine, et l'Empereur m'ordonna d'assurer le ministère britannique qu'on ne donnera jamais chez nous aucune suite à cet article. Ainsi, après l'avoir compromis avec ce pays, on l'a compromis aussi avec la France. Au reste, le traité de paix avec la France est si curieux et si avilissant pour la Russie, que je n'ai pu faire autrement que de faire des représentations contre, et je les ai envoyées au comte Kotchoubey avec prière de les présenter à l'Empereur. Je ne sais pas si cela fut fait ou non; mais je vous supplie, mon cher prince, de demander au comte Kotchoubey ce que je lui ai écrit à ce sujet. Je désire que pour votre propre information vous ayez connaissance de cet écrit.

Pour revenir à notre politique continentale, il paraît que la Prusse et l'Autriche, dans leur haine éternelle entre elles, seront toujours obligées à nous faire la cour et doivent être dans une espèce de dépendance de la Russie, ou au moins être grandement influencées par elle. Mais celle-ci ne doit jamais être gouvernée ni par la cour de Vienne, ni par celle de Berlin, ni par aucune au monde, ce qui est arrivé pourtant pendant les règnes de Catherine et de Paul, et comme cela a duré un peu pendant les premiers 14 ou 15 mois du règne actuel, par la prédilection du ministère pour la Prusse et par l'inexpérience où était alors l'Empereur, jointe à l'idée qu'on lui avait donnée je ne sais comment, comme si le roi de Prusse, qui n'a d'autre passion que d'amasser de l'argent et d'exercer son régiment, était devenu, on ne sait pas pourquoi, un homme tout

dévoué à l'Empereur, qu'il n'avait jamais vu et qui, en rentrant dans le bon système de politique, en se réconciliant avec l'Angleterre et en renouant sa correspondance avec la cour de Vienne, interrompue par Paul I, faisait perdre à la Prusse l'espoir de garder l'électorat de Hanovre, qui était déjà occupé par ses troupes, ce qui ne devait pas le faire paraître fort aimable à ce roi, malgré les lettres amicales et confidentielles qu'il écrivait sous la dictée et par le conseil de Lombard et compagnie. Ce prince, avec cet attachement prétendu pour notre Souverain, lui a toujours caché tout ce qu'il arrangeait avec Bonaparte, et ses ministres à Constantinople et par tout le continent travaillaient en faveur du Corse contre la Russie. Il est visible qu'on a tâché, dès le commencement du règne de l'Empereur, de lui insinuer des doutes sur la bonne foi anglaise, et on lui présentait celle de la Prusse comme la seule sur laquelle il devait compter; tandis qu'elle est tout aussi renommée que la fameuse foi punique.

Il est singulier et mérite d'être observé, avec quelle contradiction les prôneurs de la Prusse l'ont représentée à Sa Majesté Impériale. Le comte Panine, dès en arrivant de Moscou en 1801, représenta le comte Haugwitz, avec lequel il a été personnellement lié et avait négocié à Berlin, comme le ministre le plus probe et le plus attaché à la Russie, et induisit l'Empereur à lui envoyer l'ordre de St. André. Quelques mois après, dans un très-long rescript composé par le comte Panine, qui me fut adressé sur le système politique de la Russie, rempli de contradictions et dont je n'ai jamais pu comprendre ni le sens ni le but pour lequel ce rescript m'était adressé, il est dit: *que si on parvenait à faire agir le roi de Prusse par lui-même, et non par ses ministres, les choses iraient mieux.* Voilà donc le ministre si probe et si at-

taché à la Russie, qui ne l'est plus. Il oubliait ce qu'il avait écrit quand il était à Berlin et que Sièyes y était aussi, que Haugwitz était très-zélé pour empêcher les succès de Sièyes, mais qu'il n'avait pas assez d'autorité sur le roi. M-r Alopeus ne cessait d'écrire que ce même ministre prussien est un honnête homme, un homme franc et zélé, mais qu'il était traversé par les deux secrétaires du roi, Behm et Lombard; et à présent que ce ministre est renvoyé et Hardenberg mis à sa place, je ne sais ce qu'il écrit à Pétersbourg, mais il m'écrit à moi qu'à présent qu'il y a un autre ministre, les affaires iront beaucoup mieux. Il faut donc supposer que ce nouveau ministre sera encore plus probe et plus zélé que son prédécesseur, et qu'en outre il tirera le roi de la tutelle de ses deux secrétaires, qui le dominent. C'est ce qui reste à voir. En attendant on peut avoir la juste mesure du caractère faible du roi, de la candeur de son ministère et à quel point on doit compter sur eux tous.

Il faut avouer d'un autre côté, que le système de franchise et de dignité que Marie-Thérèse et le prince Kaunitz avaient posé en Autriche dans les rapports politiques étrangers, ayant été mis de côté par Thugut, fut remplacé par un système de fausseté, de filouterie politique dégradantes pour une grande puissance et ne produisit que la honte et des calamités à la monarchie autrichienne. Pour n'avoir pas voulu employer avec énergie toutes les forces disponibles qu'on avait et qui étaient plus que suffisantes pour faire rentrer la France dans ses anciennes limites, et pour avoir voulu traîner la guerre en longueur en s'emparant contre toute justice du Piémont et de trois provinces papales, les Autrichiens furent battus, leurs armées désorganisées, leurs alliés outrés de leurs perfidies. La cour de Vienne, avilie, fut pressée de faire une paix

tout aussi honteuse que l'était sa conduite militaire et politique. Il faut espérer que le comte Cobentzel sent tout le mal qu'a produit à son pays la conduite infâme de Thugut, et que dans le renouvellement de la guerre il adoptera des principes plus honnêtes et plus sages. Mais dans ce cas même, et quoique l'ambition, les vues d'agrandissement et les ruses politiques de l'Autriche soient moindres et infiniment moins subtiles que celles de la Prusse, il faut pourtant la surveiller avec soin et la tenir en bride, sans quoi le vrai objet de la coalition sera de nouveau perdu.

Toutes ces finesses de Vienne et de Berlin n'existent et ne peuvent pas exister ici, tant par le caractère national que par la forme du gouvernement. Une alliance perpétuelle entre la Russie et l'Angleterre serait d'une utilité réciproque et incalculable pour le repos de l'Europe. Ces deux puissances, dont l'une est la plus prépondérante par ses forces de terre et l'autre par ses forces navales, réunies ensemble et pour toujours, assureraient le repos de l'Europe. Notre influence sur le continent aiderait directement et indirectement l'Angleterre, et ses flottes nous assureraient pour toujours contre toutes les tentatives de nos ennemis, tant dans la Baltique que dans la Mer Noire. Ce n'est que dans cette vue politique que cette alliance doit être envisagée; le commerce n'y entre pour rien: car, grâce aux prohibitions et aux règlements innombrables que notre judicieux et savant ministre du commerce ne cesse d'enfanter, le commerce entre les deux pays décroîtra graduellement, comme celui du fer a déjà décru au grand avantage de l'exportation du fer suédois. Bien d'autres articles seront achetés autre part que chez nous, et l'alliance politique subsistera, quand même le commerce entre les deux pays serait réduit à rien.

Une autre considération qu'il n'est pas possible de ne pas faire, c'est que cette alliance perpétuelle, unissant pour toujours les deux plus grandes puissances de l'Europe, dont l'une a l'armée de terre la plus nombreuse et la mieux disciplinée, et l'autre possède une force navale supérieure à toutes les flottes réunies de l'Europe entière, composée des marins les plus habiles et les plus expérimentés, ajoutant à cela une richesse nationale si florissante qu'elle met cette puissance à même d'aider ses alliés avec des secours pécuniaires, qu'aucun autre pays n'a pas la possibilité de donner, donnera un si grand poids à cette union, que toutes les deux seront plus craintes et recherchées et entraîneront plus facilement l'Autriche et la Prusse dans leur orbite. On peut comparer cet amalgame politique des deux pays à deux métaux unis ensemble, dont la masse devient plus pesante que ne l'était le poids de tous les deux avant leur union; et l'effet que cette union doit produire nécessairement, ne peut être comparé qu'à l'effet physique des corps, dont ceux qui ont plus de volume et de densité, forcent et attirent vers eux ceux qui ont moins de ces deux propriétés.

C'est cette union entre la Russie et l'Angleterre, que craignait et empêchait toujours la Prusse du tems du grand Frédéric, quand il était le maître de notre politique, en influençant le vieux comte Panine, et qu'il mystifiait l'Impératrice par ses lettres autographes, remplies d'attachement pour elle, et qu'elle avait la vanité de croire. C'est ce que craignait l'Autriche quand Joseph supplanta chez nous Frédéric par des lettres et des conversations encore plus remplies de flagornerie. Ils sentaient bien l'un et l'autre, que l'union de l'Angleterre avec la Russie les rendrait encore plus dépendants de cette dernière, qui pourrait accabler ou la Prusse ou l'Autriche, en se joignant

avec l'une d'elles contre l'autre. C'est aussi ce qu'a toujours craint la France avant, pendant et après la révolution. Louis XV, Louis XVI, le Directoire et Bonaparte ont toujours regardé, et avec bien de raison, que l'union de la Russie avec l'Angleterre est tout ce qu'il y a de plus malheureux pour la France; parce que ces deux pays, unis pour toujours, auront nécessairement pour eux ou l'Autriche ou la Prusse, ce qui fait trois puissances très-formidables, sans aucun espoir pour la France d'avoir pour soi ouvertement la quatrième: car si nous avons l'Autriche, la Prusse doit rester paralysée par la crainte qu'une armée russe, entrant dans ses états, ne lui souffle toutes les provinces qu'elle a acquises sur la malheureuse Pologne, où aucun secours de la France ne pourrait l'aider ni à tems ni efficacement. La même situation serait pour l'Autriche si la Russie, étant unie contre la France avec la Prusse, elle voulait soutenir la première contre nous.

Bonaparte, quoique très-satisfait de la brouillerie survenue entre la Russie et l'Autriche, a regardé pourtant cet événement comme bien moins important que la brouillerie entre nous et l'Angleterre, à laquelle il travailla avec des intrigues et des dépenses extraordinaires. Il y réussit, grâce aux efforts redoublés de la Prusse, du baron Stedingk, de m-e Chevalier et de Koutaissoff, aidés de toute la clique des Allemands, dont Pétersbourg est si rempli, et qui, remplissant la cour, tous les départements et l'armée, sont toujours les zélés sectateurs de la politique prussienne. Bonaparte, parvenu au bonheur d'avoir brouillé les deux pays dont l'union lui était si pesante, resta maître du continent de l'Europe. Cet usurpateur voit bien à présent qu'il ne peut pas conquérir l'Angleterre, et jamais certainement il ne pourra le faire; mais il a pour consolation celle de dominer le continent de l'Europe. Il ne peut perdre

cette domination que par l'union permanente entre ce pays et le nôtre, et l'Europe n'aura de tranquillité et un équilibre assuré que par l'union permanente entre eux. Cette alliance perpétuelle est si nécessaire, qu'elle devrait précéder et être indépendante de la coalition contre la France, à laquelle on travaille chez nous, parce qu'elle déciderait plustôt celle-ci, et parce que cela obligerait les coalisés avec nous à se conduire plus franchement.

Si la feue Impératrice avait mieux connu les intérêts de son empire et ce qu'il fallait faire pour le maintien du repos de l'Europe, au lieu de forcer les Polonais à élire son ancien ami pour roi d'un pays qu'elle tourmenta pendant toute sa vie et qu'elle a fini par anéantir, elle aurait dû faire une alliance perpétuelle avec la Grande-Bretagne dès l'instant que le pacte de famille entre la France et l'Espagne fut connu. Elle ne comprit pas cette nécessité, et croyant que dans sa personne seule siégeait l'intérêt et le bien-être du vaste empire qu'elle s'est approprié d'une manière si criminelle, elle ne songea qu'à flatter sa vanité aux dépens de toute décence. A peine assise sur un trône usurpé, qu'elle ne songea qu'à faire asseoir sur un autre trône son ami.... et qu'elle crut avoir besoin pour cela de l'assistance de l'un de ses voisins. Marie-Thérèse ne s'y prêta pas; mais Frédéric s'offrit avec plaisir de l'aider, prévoyant qu'il la gouvernerait par cette complaisance, qui ne lui a coûté que des phrases, et prévoyant une partie de ce qu'il a fait depuis avec la Pologne et ce qu'a achevé son misérable successeur.

Ce que la feue Impératrice n'a pas sçu faire pour la tranquillité de l'Europe, l'Empereur actuel peut et, j'ose dire, doit le faire. Toute autre mesure n'est qu'une demi-mesure, qu'un palliatif qui soulage la maladie de l'Europe, mais ne la guérit pas radicalement et ne prévient pas les

par ce point central et par le rétablissement du Sénat dans ses anciennes attributions ordonnées par Pierre-le-Grand que cette nouvelle administration donna des espérances d'un meilleur gouvernement au pays et fit bénir le Souverain par ses sujets. Comment tout ceci a été renversé, il est difficile de le concevoir; comment l'Empereur a été induit, sans s'en apercevoir, de laisser aller toutes choses diamétralement opposées à ce qui a été publié en son propre nom! Je ne défends pas la cause de S. Pototsky; il peut s'être trompé, tout le Sénat a pu être induit en erreur; mais c'était par zèle pour son Souverain. Etait-ce une raison à Derjavine d'insulter le Sénat par le plus outrageant de предложеніе, dans lequel il a eu l'audace de traiter les sénateurs comme des idiots, des ignorans et des révoltés? Ceci doit fermer la bouche aux sénateurs une fois pour toutes; car le grand argument des ministres et de leurs правители канцелярій était: comment le Sénat a-t-il osé représenter contre un édit déjà publié, comme si un mal ne doit plus être remédié parce qu'il a été publié, et comme si le Sénat pouvait par quelque sortilége savoir ce que messieurs les ministres préparent pour la confirmation de l'Empereur et était encore à tems de faire des représentations, avant qu'il reçoive l'édit de l'Empereur pour le faire publier? Voilà ce qu'a fait Derjavine et en quoi il fut bravement secondé par ceux des ministres qui, en décourageant le Sénat, voulaient rester sans contrôle. Mais ce que vous avez fait est bien plus marquant encore; car vous avez systématiquement prêché contre la surveillance du Sénat, prétendant que le despotisme ministériel est une chimère, parce que les ministres sont des personnes choisies, après quoi, comme si vous aviez déjà gagné votre procès et comme si l'Empereur était déjà convaincu de l'inutilité du Sénat, en contradiction de ce qu'il avait publié par les manifestes,

vous lui adressez votre compte-rendu par le Sénat, auquel vous ne donnez aucune explication, en omettant les motifs qui vous ont fait prendre plusieurs mesures et en omettant les pièces justificatives. Le Sénat n'est que le porteur passif de votre paquet au Souverain. Si j'étais sénateur, j'aurais proposé de faire un опредѣленіе, par lequel on vous aurait renvoyé ce paquet, en vous faisant savoir que le Sénat ne se mêle pas de ce qu'il ne comprend pas.

J'aurais essuyé sans doute les mêmes persécutions qu'a essuyées le comte Pototsky; mais j'aime mieux le rôle de ce dernier que celui de Derjavine et le vôtre. J'ai toujours abhorré l'abus du pouvoir et le despotisme ministériel, qui dessèche tout dans le pays le plus florissant, qui avilit les hommes et rend malheureux les sujets aussi bien que le Souverain même.

Il est bien clair, mon ami, que nos principes en fait d'administration sont diamétralement opposés. Cette opposition de principe peut venir de la différence de nos caractères, de l'éducation, de nos âges, du long séjour que nous avons fait dans différents pays, de mille autres causes enfin, mais elle n'en est pas moins décidée. Je ne crois pas pouvoir vous convertir, mon ami; mais vous ne me convertirez jamais non plus: ce n'est pas à 60 ans qu'on change de principes. Il est probable que vous serez mécontent de mes observations; cela me fera de la peine; mais j'aime mieux que vous soyez mécontent de moi, que d'être mécontent de moi-même; car je me mépriserais moi-même, si j'avais la bassesse d'écrire contre ma propre conscience et de faire semblant d'approuver ce que je condamne dans mon âme. Vous m'avez envoyé ces deux pièces pour avoir mon opinion là-dessus: ainsi je ne pouvais vous la donner qu'avec toute la franchise d'un honnête homme et d'un vrai ami.

Quand nous nous reverrons à mon passage par Pétersbourg (pour aller joindre mon frère, qui est résolu, à cause de sa santé, de quitter le service et d'aller au mois de Janvier prochain à Moscou et sur ses terres) nous parlerons entre vous et moi sur toutes choses, excepté sur l'administration, sur laquelle nous ne causerons plus jamais ni de bouche, ni par écrit. Je verrai toujours avec plaisir mon ancien ami Kotchoubey; c'est mon ami que je verrai, et non le ministre.

Je ne puis pourtant, malgré toute la longueur de cette lettre, ne pas vous présenter les réflexions suivantes: est-il possible que vous puissiez vous flatter de conserver toujours votre place? Regardez autour de vous; sans parler des tems passés, qui nous ont laissé des ministres hors des places et qui vivent encore, pour constater la mobilité des emplois: pensez un peu que dans l'espace de deux ans Pahlen, Panine, Kouscheleff, Kourakine, Mordvinoff, Becléchoff, et enfin Derjavine ont fait place à d'autres. Songez à la position où vous serez quand vous serez hors d'emploi, et que toute la Russie vous imputera d'avoir imaginé, introduit et enraciné le despotisme ministériel, c'est à dire, la plus grande calamité, le plus grand fléau qui puisse tomber sur un pays, qui rend les sujets malheureux et qui fait perdre au Souverain l'amour qu'ils avaient pour lui; car l'homme opprimé, après avoir maudit le ministre qui l'opprime, finit par ne plus aimer le Souverain qui laisse à des vizirs d'opprimer les malheureux sujets.

Nous avons eu pendant le règne de la feue Impératrice des favoris insolents, qui ont traité leurs compatriotes en esclaves; mais c'étaient des maux passagers et qui n'étaient pas de droit et systématiquement arrangés. Potemkine et Zouboff étaient de très-insolents despotes; mais le prince

Orloff, Vassiltchicoff, Zavadovsky, Ermoloff et tant d'autres ont usé avec modération, et les derniers trois même avec une modestie extrême, de leur faveur. Le but d'un homme vertueux dans sa carrière de service est d'être utile à son pays et à son Souverain, de mériter leur estime et de laisser après sa mort une mémoire honorable et chérie parmi ses compatriotes et leur postérité. Pouvez-vous espérer d'être aimé dans le pays, pour avoir mis en système le despotisme ministériel? Vos flatteurs vous assurent sans doute que vous êtes aimé, parce qu'en vous le disant ils ne parlent qu'au ministre, dont ils ont besoin; mais moi, qui ne me soucie pas du tout du ministre, je vous parle en vrai ami, et je vous prie de réfléchir à la position où vous serez quand vous ne serez plus en place, et quand vous vous trouverez dans la dépendance tantôt d'un ministre, tantôt d'un autre, suivant les affaires que vous pourrez avoir dans différents départements, et si le despotisme que vous avez créé pour eux vous tournera à compte, vous serez digne de pitié, mais vous serez le seul dans tout l'Empire qui n'aurez pas le droit de vous plaindre: car ce serait vous soulever contre votre propre ouvrage.

Embrassez pour moi la chère Macha et la petite Natacha. Mille amitiés à Наталья Кириловна et à son digne mari. Adieu, mon ami; je vous embrasse.

ЗАПИСКА ГРАФА С. Р. ВОРОНЦОВА

О ЖИЗНИ И ДѢЯТЕЛЬНОСТИ АНГЛІЙСКАГО МИНИСТРА

ПИТТА МЛАДШАГО.

Кажется, что эта записка была послана къ князю Адаму Чарторыжскому, въ 1803 или въ началѣ 1804 года. Она писана, въ черновомъ подлинникѣ, вся своеручно. П. Б.

Précis historique sur la conduite politique et privée de m-r Pitt, accompagné de quelques observations sur nos rapports avec quelques-unes des principales puissances de l'Europe.

M-r Pitt, devenu premier ministre en 1783, à l'âge de 24 ans, et le fameux grand-pensionnaire de Witt en Hollande, qui parvint à ce poste à 22 ans dans une époque où le stathoudérat était aboli, où par conséquent tout le poids du gouvernement tombait sur lui, — sont les seuls hommes connus dans l'histore qui, parvenus à leurs places dans un âge aussi jeune, par la force de leurs talents transcendants, accompagnés des moeurs les plus pures, d'un désintéressement le plus exalté et d'un caractère ferme à toute épreuve, n'ont pas démenti, dans des longs ministères qui les mettaient en évidence, la bonne opinion prématurée qu'on avait conçue d'eux. Ils firent des fautes, mais qui est-ce qui n'en fait pas? Les plus sages des mortels sont ceux qui en font seulement le moins: car la perfection absolue n'est réservée qu'à la Divinité seule.

M-r Pitt, comme cadet d'un père qui n'était pas riche, se destina au barreau et à la carrière parlementaire, comme c'est ici l'usage. Il étudia la loi, s'appliqua pour être avocat et suivit plusieurs procès. Comme cette carrière est compatible avec celle du Parlement, il tâcha de bien connaître son propre pays, de connaître à fond sa constitution, sa richessse territoriale et industrielle et ses finances.

C'était beaucoup pour son âge, et c'est un prodige qu'il y soit parvenu avec tant de succès. Savant dans le grec et le latin, il étudia les deux grands modèles de l'éloquence, Demosthènes et Cicéron. Muni de tous ces secours solides et brillants, il débuta avec éclat dans la Chambre des Communes avant qu'il aurait dû y siéger, car il fut élu 4 mois avant l'âge prescrit par les loix. Il fut d'emblée l'égal de Fox et supérieur à tous les autres orateurs les plus fameux de ce tems. En 1782, n'ayant que 23 ans, il entra dans l'administration du marquis de Lansdowne comme chancelier de l'échiquier et n'y resta que quelques mois, pour sortir et rentrer après comme premier-ministre, ayant contre lui la majorité de la Chambre des Communes, dévouée alors à lord North et à m-r Fox coalisés ensemble contre le nouveau premier-ministre; mais ayant pour lui la nation entière, au point que, le roi ayant dissous le Parlement, sa majesté fut cordialement remerciée par des adresses qui vinrent de toutes les parties du pays, pour avoir pris cette mesure.

M-r Pitt, profond dans toutes les parties du gouvernement, ne l'était pas dans les affaires étrangères; et comme on était en paix, il alla au plus pressé, qui était de mettre ordre aux finances, qui étaient désordonnées à l'excès. Il s'y appliqua pendant plus de trois ans avec une assiduité extrême, à la suite de laquelle il produisit son plan de la consolidation de la dette nationale et un nouveau plan pour l'amortissement annuel, progressif et à intérêt composé de cette dette, lequel est vraiment le chef-d'oeuvre de ce grand homme. C'est ce plan toujours maintenu qui a sauvé et sauvera ce pays d'une banqueroute et qui, malgré une accumulation de plus de 200 millions de l. st. de nouvelle dette occasionnée par la dernière guerre, a soutenu toujours les fonds. Outre ce grand objet, il arrangea par ce plan qu'à l'avenir chaque nouvel emprunt doit porter en soi-même

dans les nouvelles taxes appropriées au payement de l'intérêt de l'emprunt, un fonds additionnel approprié pour son extinction. Il y a 16 ans que cet arrangement est fait, et il y a déjà 80 millions de l. st. de rachetés de la dette publique; les intérêts de ces 80 millions se perçoivent sur les taxes appropriées à cela et s'ajoutent annuellement au fonds destiné pour le rachat de la dette; ce qui, accumulant ce fonds de rachat à intérêt composé, accélère et augmente la libération de la dette, au point que dans moins de 15 ans d'ici il y aura 200 millions de la dette rachetés.

Le long et paisible ministère du fameux chevalier Walpole, qui dura plus de 20 ans, ne racheta pas 20 millions de la dette, et on voit que m-r Pitt dans 16 ans, pendant lesquels l'Angleterre a été continuellement en armement et en guerre, a déjà racheté 80 millions. Tout ce que m-r Pitt désira le plus, est de voir réalisé l'espoir de la diminution du pouvoir exorbitant de la France, de la voir rentrer dans ses anciennes limites; après quoi il y aurait l'espoir probable d'une longue paix, et cette paix, en accélérant la diminution de la dette, diminuerait les impôts au point de pouvoir permettre à adopter les principes d'Adam Smith, dont il est admirateur très-éclairé, et qu'il croit être les seuls principes capables de porter au plus haut degré l'industrie, la richesse et la prospérité de toute nation qui, pouvant le faire, voudra les adopter.

A peine arrangea-t-il les finances, qu'il fut forcé de se tourner vers la politique étrangère par les menées de la France en Hollande. Le secrétaire d'état pour ce département était alors le marquis de Carmarthen, depuis duc de Leeds, homme tout-à-fait incapable. M-r Pitt était trop grand pour croire, comme plusieurs ministres, qu'il peut tout savoir, même les choses qu'il n'a jamais étudiées. Il ne suit pas notre ancien proverbe: лишь бы царь далъ

мѣсто, а Богъ дастъ разумъ и знаніе. Il recourut donc au chevalier Harris, qu'il avança depuis à la pairie sous le titre de comte de Malmesbury. Cet homme passait alors pour être le plus habile des ministres anglais au dehors, et était ambassadeur à la Haye. Il le fit venir de là, le consulta, et il fut résolu de tâcher d'engager la Prusse à se mêler dans ces affaires, en envoyant une armée en Hollande pour soutenir le stathouder contre les démocrates du pays, qui, aidés par l'or et les intrigues de la France, avaient ôté tout le pouvoir qu'avait légalement le prince d'Orange. En même tems l'Angleterre devait faire un grand armement maritime pour contenir la France, si elle voulait soutenir la démocratie hollandaise. Lord Malmesbury réussit à persuader le cabinet de Berlin: les Prussiens, conduits par le duc de Brunswick, entrèrent en Hollande; une puissante flotte fut équipée à Portsmouth, et m-r Grenville, depuis lord Grenville, fut envoyé à Paris pour déclarer qu'on était résolu ici à faire la guerre, si la France continuait à protéger les démocrates hollandais, qui cherchaient à renverserle gouvernement établi. M-r de Vergennes, qui connaissait l'embarras des finances de son pays, abandonna ses partisans dans les sept provinces-unies, et la chose se termina à la grande gloire de l'Angleterre et conformément à ses vrais intérêts, qui sont liés avec l'indépendance hollandaise.

C'est à la suite de ce succès que m-r Pitt commit la faute de suivre les impulsions haineuses de la Prusse contre nous. La cour de Berlin, habituée à gouverner la Russie depuis 1763, c'est-à-dire depuis l'entrée du défunt vieux comte Panine dans le ministère, fut étonnée, après que ce ministre fût renvoyé de sa place, que la Russie eût la présomption de sortir de sa tutelle et voulût se gouverner par ses propres intérêts. Le cabinet de Berlin fit plusieurs tentatives infructueuses à regagner son ascendant, ou plutôt sa domi-

nation sur le cabinet de St. Pétersbourg; il en fut si outré, qu'il semblait que le ministère prussien regardait la Russie moins comme un grand et puissant empire, que comme une province révoltée, qu'il fallait punir. Mais n'ayant pas assez de forces pour exécuter cette punition, le comte Herzberg tâcha d'entraîner l'Angleterre dans son animosité contre nous. Il persuada le ministre britannique à Berlin, m-r Eward, de l'utilité de ce concert, l'envoya avec ce plan à Londres, où il se rendait par congé, employa toutes les simagrées, des lettres autographes de son souverain au roi d'Angleterre, fit travailler son propre ministre à Londres, qui, ainsi qu'Eward, mirent une assiduité auprès du chancelier, de m-r Pitt et auprès de tous les membres de l'administration. Le chancelier d'alors, lord Thurlow, homme trop véhément et ayant le faible de se mêler des affaires politiques, qu'il n'entendait pas du tout, et qui avec cela était un homme très-considéré par le roi, le ministère et le public, fut le premier qui donna dans le piége prussien; m-r Pitt fut le second, et puis tous les membres du ministère, à l'exception de lord Grenville, alors secrétaire d'état pour les affaires internes, et qui ne fut jamais entraîné dans cette affaire. On fit ce fameux armement contre nous; et si la chose ne fut pas poussée plus loin, c'est parce que la majorité de la nation s'y opposa, dès qu'elle sut la futilité du motif.

On ne peut pas justifier m-r Pitt d'avoir agi de cette manière; mais pour atténuer sa faute, il ne faut pas oublier dans quelles circonstances il se trouvait. La mémoire de la neutralité armée était encore dans toute sa fraîcheur dans les têtes anglaises, et la nation était très-mécontente contre la feue Impératrice, qui oublia tout-à-fait les services essentiels que ce pays lui avait rendus dans le tems que notre flotte était dans l'Archipel en 1770, jusqu'au point d'armer une escadre très-formidable à l'appui de la notification qu'on

fit à Paris, qu'on soutiendra la Russie et qu'on fera la guerre à la France, si elle ne désarmait pas sa flotte à Toulon, qui était destinée par le duc de Choiseul pour aller détruire notre escadre dans l'Archipel, ce qui la sauva, et ceci était fait par l'Angleterre sans aucune obligation de traité entre elle et nous. On se souvenait ici que cet oubli alla jusqu'à prendre une mesure directement hostile contre ce pays et si gratuitement, que cette mesure était non-seulement onéreuse pour la Russie à cause des dépenses qu'elle lui coûtait, mais était même contraire à ses vrais intérêts, ne faisant qu'accroître la richesse et la navigation suédoise et prussienne; que cette mesure fut la principale cause qui entraîna la Hollande à se déclarer contre l'Angleterre. En un mot, cette neutralité armée a été une puissante diversion en faveur des Américains et de la France contre la Grande-Bretagne. M-r Pitt partageait ce ressentiment avec ses compatriotes, et les croyait plus acharnés qu'il ne les trouva après. Il faut ajouter à cela le service fraîchement rendu par la Prusse à ce pays en Hollande. Lord Malmesbury travaillait sur m-r Pitt, comme Eward sur le chancelier; et comme m-r Pitt se trouva bien des conseils de son ami d'alors dans les affaires de la Hollande, il a cru pouvoir aussi dans cette occasion suivre sans danger les conseils du même homme; mais dès qu'il s'aperçut du mécontentement général de la nation par les lettres qui venaient de l'intérieur du pays, que plusieurs de ses amis intimes et indépendants de l'administration l'avertirent que, s'il s'obstinait dans cette mesure, ils ne la soutiendraient pas dans le Parlement et seraient obligés de voter contre: sur quoi il prit le parti de l'abandonner en dépit du chancelier et du duc de Leeds. Ce dernier en fut si fâché même, qu'il résigna sa place, qui fut occupée par lord Grenville.

Quoiqu'il eût réparé sa faute en abandonnant sa fausse mesure, cela le compromit pourtant, ce qui l'engagea à étudier davantage les intérêts de son pays par rapport aux autres puissances; et il comprit alors qu'il n'y a pas de liaison et d'alliance plus naturelle que celle qui devrait toujours subsister entre la Russie et la Grande-Bretagne. Aussi il épiait toutes les occasions pour se lier avec nous. Il n'y a qu'à voir toutes les dépêches qu'on m'envoyait de St. Pétersbourg dans tout le courant de l'année 1792; elles n'étaient dirigées qu'à exciter ce pays à faire la guerre contre la révolution française avec promesse de s'unir de notre côté pour le même objet. On trouvera dans mes rapports de la même année, que la chose était très-difficile, et effectivement elle l'était beaucoup plus qu'on ne le croyait; parce que la nation anglaise était infatuée de l'idée que la France allait avoir une constitution comme celle de ce pays, et que les deux pays n'auraient plus de guerre ensemble. M-r Pitt ne cherchait qu'à trouver une occasion à faire ouvrir les yeux à ses compatriotes; ce qu'il eut bientôt le moyen de mettre en pratique, à cause des cruautés horribles que les révolutionnaires commettaient en France, et à cause que ces scélérats commencèrent à envoyer ici des propagandistes pour prêcher les prétendus droits de l'homme. Sous ces mêmes circonstances on m'envoya un modèle tout fait d'une convention que je pouvais signer avec le ministère, dans laquelle les deux puissances s'engageaient à faire la guerre à la France et à ne poser les armes que d'un commun accord. M-r Pitt, en la voyant, me dit: L'Europe est sauvée, puisque nos deux pays sont d'accord. Je signai cette convention au mois de Mars 1793, et l'Impératrice mourut en 1796, à la fin de l'année, sans avoir levé les armes, tandis que l'Angleterre entra en guerre deux mois après la signature de

la convention; et comme la nation, quoiqu'indignée contre les Français, ne voulait pas commencer la guerre, m-r Pitt manoeuvra si bien et chicana sous main la faction dominante à Paris, qu'il la força à déclarer la guerre à l'Angleterre.

Le but de m-r Pitt était de contenir la France dans les limites qu'elle avait déjà franchies, moyennant la retraite mystérieuse et plus que suspecte du roi de Prusse de la Champagne et par la conquête des Pays-Bas par Dumourier. Il fit donc un traité de subsides avec la Prusse, qui prit son argent et ne fit rien, et finit par faire sa paix à Bâle. Alors il prodigua son argent à l'Autriche, qui ne fit la guerre que pour s'agrandir en Italie aux dépens du roi de Sardaigne et du Pape. Il n'y eut que Paul I qui agît pendant une année avec une vigueur et une générosité que Thugut traversait sans cesse, et qui finit par se tourner contre ce pays. M-r Pitt, abandonné par la Prusse, par l'Espagne et par la Russie, et deux fois par l'Autriche, ne perdit pas courage et continua la guerre jusqu'à ce que des intrigues de cour l'obligèrent à quitter sa place. Il la quitta avec gloire, sans amertume, et même avec plaisir; je ne l'ai jamais vu si content que les trois années qu'il passa en homme privé. Il y serait resté encore, si l'imbécile m-r Addington eût suivi ce qu'il lui suggérait pour la défense de la nation dès que la guerre recommença; mais voyant que l'incapacité du ministère et son obstination à suivre de fausses mesures allaient perdre le pays, il se mit dans une opposition directe; la nation tourna vers lui ses yeux, désira de le revoir au timon de l'état, et le ministère culbuté fit place à un meilleur pilote.

J'ai cité une faute qu'a faite m-r Pitt dans sa querelle avec la Russie; sa seconde faute (car il n'en a fait que deux pendant les 18 années de son administration) fut celle d'a-

voir soutenu pendant près de deux ans m-r Addington, quoiqu'au bout de moins de 6 mois il vit son incapacité. Plusieurs de ses amis le justifient en disant qu'ayant été élevé ensemble avec m-r Addington et ayant été son ami plus de 30 ans, il ne pouvait se résoudre à l'attaquer et ne l'aurait même jamais fait, si cet homme, aussi incapable que présomptueux, n'eût depuis le renouvellement de la guerre fait autre chose que bévue sur bévue, et n'eût rejeté avec une assurance obstinée tout ce que m-r Pitt proposait au Parlement pour organiser un plan de défense complet contre la descente projetée par Bonaparte. Une autre considération qui le rendait si longtems passif, à ce que disent ces mêmes amis, c'est qu'il craignait que son attaque contre l'administration ne fût attribuée au désir de rentrer en place. Mais ces excuses ne peuvent pas être admises; car, quand il s'agit de sauver sa patrie, on ne doit pas être arrêté ni par les sentiments d'amitié individuelle, ni avoir égard aux fausses interprétations que des ennemis ou des gens habitués à tout blâmer peuvent faire. Aussi les deux fautes de m-r Pitt resteront toujours comme des taches dans sa vie publique.

Quant à sa vie privée, elle est exempte de tout blâme. Personne n'est plus désintéressé et moins vain que lui. La douceur de son caractère est extrême: c'est l'homme le moins haineux qui existe. Sur ce point il n'y a que feu lord Guilford, connu par son long ministère sous le nom de lord North, et m-r Fox, qui peuvent lui être comparés dans ce qui regarde l'oubli des injures et d'inimitiés acharnées. Personne n'a donné tant de preuves de cet oubli d'injures passées que m-r Pitt.

Le défunt m-r Burke, qui faisait sans cesse pendant 9 ans les invectives les plus immodérées contre lui, fut après

son meilleur ami; et il ne parle de m-r Burke qu'avec la plus grande sensibilité et admiration.

Le chevalier Harris, qu'il créa pair du royaume sous le titre de baron de Malmesbury, qu'il combla de bontés, le paya 3 ans après de la plus noire ingratitude, pendant la première grande maladie du roi, en se joignant au parti du prince de Galles et en votant contre son bienfaiteur; et deux ans après lord Bathurst, ami intime de m-r Pitt, intercéda auprès de lui pour lord Malmesbury, qui fut pardonné et traité comme s'il n'avait donné jamais aucun sujet de plainte. Quelques années après, on lui confia les négociations à Paris et à Lille, et on l'avança dans la pairie sous les titres de vicomte de Fitz-Harris et de comte de Malmesbury.

Lord Westmoreland, lord Castlereagh et m-r Abbot, orateur de la Chambre des Communes, doivent tout à m-r Pitt et l'ont payé d'ingratitude; et à peine lui ont-ils fait quelques avances quelques jours avant sa rentrée dans le ministère, que tout fut oublié de sa part, et il se conduit avec eux comme s'il n'avait jamais eu occasion de s'en plaindre. En un mot, en politique comme dans sa vie privée, c'est l'homme le moins rancuneux qui existe et dont le caractère est tel, qu'il n'est pas possible de ne pas l'estimer et de lui refuser confiance quand on le connaît bien.

Quant aux affaires politiques étrangères, une plus longue expérience l'a convaincu que le meilleur système politique pour son pays est celui d'une alliance perpétuelle avec la Russie, parce que c'est le plus naturel pour tous les deux. Plus on réfléchit à ce système, plus on doit être persuadé de son utilité réciproque. Nous avons eu jusqu'ici pour règle d'être intimement liés avec l'une des deux puissances continentales nos voisines, la Prusse ou l'Autriche, sans considérer qu'étant nos voisines, elles ne pouvaient jamais être sincèrement nos amies; d'autant plus qu'ayant varié

sans cesse dans nos affections pour l'une ou pour l'autre, sans aucune raison qu'humeur ou préjugé (car il faut avouer à notre honte, que depuis 40 ans nos souverains ou bien leurs ministères se sont conduits toujours par ces motifs et par des affections sentimentales bien singulières et, ce qui est pire, très-dommageables pour les vrais intérêts de l'état). Chacune d'elles devait trembler de notre augmentation en puissance et en prospérité, par l'idée que nous pourrons un jour nous joindre contre elle avec sa rivale. Ce cas ne peut pas être avec l'Angleterre, qui certainement pourra être embarrassée, mais jamais détruite par notre jonction avec la France; et en même tems elle peut nous embarrasser en prêtant assistance pécuniaire et navale à la Suède, qui sera et doit être notre ennemie constante et naturelle. Des circonstances passagères, comme celles d'à-présent, peuvent rapprocher un roi de Suède, du caractère dont est le présent roi; mais ses propres ministres et la totalité des Suédois nous envisagent toujours comme les seuls et les plus formidables ennemis de leur pays.

Nous avons une alliance perpétuelle et sans terme, imaginée par le défunt vieux comte Panine, avec le Danemark, faite par surcroît de bonté, après lui avoir fait présent du Holstein. Le but tant prôné de cette alliance était d'avoir un allié constant dans le cabinet danois contre la Suède. Une autre idée du même comte Panine était de rendre la Suède passive et le Danemark actif. Mais il n'y a pas de ministre au monde qui puisse changer les caractères indélébiles des nations. Son idée était d'autant plus irréfléchie et ridicule, qu'il a lui-même longtems résidé à Copenhague et à Stockholm. Les Suédois sont les plus vifs et les plus remuants des peuples du Nord, tandis que les Danois sont les plus mous, les plus lâches et les plus stupides. Il est vrai que les Norvégiens ont plus de caractère

et sont assez bons soldats et les meilleurs marins du Nord; mais ils n'ont jamais eu part ni influence dans le gouvernement danois et sont peu nombreux; ils s'adonnent en paix à la pêche et à la navigation. Il est aussi vrai que les Holstinois, comme Allemands, n'ont pas l'indolence et la timidité des Danois; mais c'est ces derniers qui font la nation; c'est au milieu d'eux que réside la cour, qui elle-même est influencée par la contagion du caractère danois. Le prince royal, qui est un nigaud, n'est pas capable de soutenir une entreprise vigoureuse; il a beau exercer et faire manoeuvrer ses troupes, il n'est, ainsi que le roi de Prusse actuel, qu'un colonel, ne sera jamais en état de commander une armée et craindra de faire la guerre. Ce prince royal dont on a ridiculement vanté le courage, a été entraîné contre l'Angleterre par la crainte que lui inspirait la Russie et la Prusse, qui l'auraient puni s'il avait osé désobéir à leurs ordres. L'escadre anglaise arriva à Copenhague, attaqua son escadre; il fallait bien se défendre; les Norvégiens qui étaient sur ses vaisseaux, qui étaient protégés par des batteries de terre, se défendirent très-bien; mais le prince, ce prétendu héros, était sur une batterie à regarder par un télescope, ainsi que m-r Lisakévitz, le baron Nicolay et un tas de curieux: car il n'y avait rien autre chose à faire.

Le peu de fruit que la Russie retire de cette éternelle alliance avec le Danemark, a été bien prouvé dans notre dernière guerre avec la Suède. Elle durait déjà depuis un an, sans que la cour de Copenhague, qu'on pressait de chez nous, voulût remuer; enfin l'année d'après elle s'est mise en mouvement avec une lenteur extrême. Un petit corps danois sortit de la Norvége sous les ordres du prince Charles de Hesse; le prince royal y servait comme volontaire. On alla à pas de tortue vers Gothenbourg, qui n'était

rechutes. Cette alliance n'est pas un pacte de famille: c'est un pacte de pays à pays, de nation à nation, lequel, en les unissant, doit unir à tout jamais les souverains qui les gouvernent et les gouverneront à l'avenir. Qu'on regarde sur le globe entier: y a-t-il deux puissances qui par leur position locale, par les différents genres de leur puissance, puissent être à l'abri de toute jalousie, de toute raison de crainte et de méfiance, et qui puissent s'entre-servir si efficacement, comme la Russie et la Grande-Bretagne?

Cette union peut se faire en même tems, quoique séparément d'avec la coalition avec d'autres cours pour faire rentrer la France dans ses anciennes limites.

Elle peut se faire aussi avant; et faite avant, elle attirera plus tôt et plus efficacement la coalition si désirée. Mais cette union permanente entre les deux pays ne peut être qu'entre eux deux seuls; parce qu'aucun autre qu'eux ne se trouve ni par sa localité, ni par ses intérêts politiques, dans la même position respective qu'eux.

Il est à prévoir qu'on dira: la partie n'est pas égale; l'Angleterre est en guerre, et la Russie ne l'est pas. On répondra à cela, qu'il est singulier de croire que la Russie n'est pas encore en guerre avec Bonaparte. Il la fait tout autant qu'il en a le pouvoir. Il travaille sans doute sous main à nous nuire; et s'il n'a pas ameuté encore contre nous la Prusse, l'Autriche, la Suède, la Turquie, la Perse et la Chine, s'il n'a pas fait soulever cent Pougatcheff et cent Kosciusko, ce n'est pas faute de bonne volonté, mais parce que les moyens lui manquent. Il aurait mis la Russie en lambeaux pour gratifier tous ceux qui pourraient l'aider à nous nuire; mais c'est l'histoire des rats: aucun d'eux n'ose s'approcher du chat pour lui attacher le grelot. Bonaparte ne songe qu'à nous abîmer; mais il voit bien

qu'il n'en a pas le pouvoir, et, ce qui doit l'enrager davantage, il n'a aucun moyen de nous faire du mal, à moins que de nous attirer dans un piége, qui est celui d'une réconciliation, par le moyen de laquelle il nous brouillerait avec l'Angleterre; et se raccommodant avec celle-ci, il pourrait, ayant ses escadres et celles de l'Espagne désemprisonnées, les envoyer dans la Baltique et la Mer Noire. Rien ne doit le désoler tant que de voir qu'il y a deux pays, la Russie et la Grande-Bretagne, qu'il ne peut pas dominer jusqu'à présent; et son désespoir serait extrême, quand il apprendrait que ces deux pays sont unis pour toujours.

ПРИЛОЖЕНІЕ.

ГРАФЪ ІОСИФЪ МЕСТРЪ

О ВОЙНѢ

1812 ГОДА.

Депеша изъ Петербурга къ Сардинскому королю.

Архивъ Князя Воронцова, XV. 31.

Нижеслѣдующая депеша графа Местра, Сардинскаго посланника при нашемъ дворѣ, отправлена была изъ Петербурга на островъ Сардинію черезъ Англію, гдѣ снятъ былъ съ нея списокъ и доставленъ нашему правительству. И депеша, и сопровождающее оную письмо неизвѣстнаго намъ лица сохранились въ Архивѣ князя С. М. Воронцова въ современныхъ спискахъ. Въ то время, когда писанъ этотъ злобный отзывъ человѣка (получавшаго и для себя лично и для своего отечества всяческія безмездныя выгоды отъ Россіи), графъ С. Р. Воронцовъ жилъ въ Англіи уже безъ должности, но сохраняя близкія сношенія какъ съ нашимъ посланникомъ въ Лондонѣ графомъ X. А. Ливеномъ, такъ и со многими членами Англійскаго правительства; слѣд. онъ могъ получить эту депешу для прочтенія и снятія съ нея списка. Мы искали, но не нашли ея въ изданныхъ доселѣ бумагахъ графа Местра; но вышедшіе недавно отрывки изъ его Записокъ о Россіи и Русскомъ народѣ вполнѣ соотвѣтствуютъ содержанію этой депеши и вмѣстѣ съ нею подтверждаютъ нашу старинную пословицу: „щетинки въ кудри не завьешь". П. Б.

Письмо о депешѣ графа Местра.

- Au chancelier.

Londres, le 24 Septembre (6 Octobre) 1813.

Monsieur le comte!

J'ai l'honneur de transmettre ci-près à votre excellence la copie d'une dépêche que le comte de Maistre avait adressée à sa cour au mois de Juin. J'ai eu occasion de la voir en original et la possibilité de la faire transcrire comme un document intéressant dans bien des rapports. Quoique les expéditions des courriers pour le quartier-général ayent été fréquentes depuis que j'ai obtenu la possession de cette pièce, je me suis abstenu de l'envoyer à l'Empereur, ayant désiré de la placer entre vos mains. Votre excellence jugera mieux que moi l'emploi qu'il lui conviendra d'en faire, et je ne doute nullement qu'elle voudra bien prendre les précautions nécessaires pour ne pas compromettre la personne qui m'a fourni cette pièce et dont je puis attendre d'autres communications intéressantes.

Cette dépêche est autant remarquable par la hardiesse et l'absurdité des assertions, que par la bigarrure du style. On ne sait, en vérité, ce qui doit suprendre le plus dans cette curieuse production des travaux diplomatiques du comte de Maistre: l'incohérence des raisonnements par lesquels il

a cherché à ternir la gloire de la nation russe et du prince Koutousoff, ou bien la malignité maladroite qui lui a fait chercher à établir une ligne de séparation entre un Souverain justement apprécié et révéré, et un peuple qui vient de donner des preuves si éclatantes de son attachement à un Prince qui le gouverne avec autant de douceur que de sagesse.

Sa Majesté Impériale repoussera sans doute avec dédain la voix mensongère d'un adulateur, qui ne sait rehausser ses vertus qu'en rabaissant celles de ses sujets et qui ne trouve d'autre moyen de rendre justice à ses talents qu'en lui donnant une origine étrangère. A travers ce tissu d'opinions fausses, entremêlées de jeux de mots toujours déplacés dans un écrit sérieux, on reconnaît aisément dans chaque ligne de ce rapport facétieux une animosité décidée contre la nation russe. Une semblable disposition de la part du comte de Maistre, qui s'est conservée dans son coeur malgré un séjour de dix ans dans le pays et en dépit de tant de bienfaits et de bons traitements qu'il a constamment éprouvés à St-Pétersbourg de la part du Souverain et du public, paraîtrait inexplicable, mais ne m'étonne point: je lui ai entendu déplorer l'abolition de la question et faire l'apologie des sectaires de Malagrida. Le principal objet de ce rapport semble être celui de disculper l'amiral Tchitchagoff des fautes qu'on lui reproche en Angleterre dans ses opérations sur la Bérézina; mais je répugne à croire que m-r Tchitchagoff ait eu connaissance de cet écrit du comte de Maistre. On connaît à l'amiral des sentiments trop élevés pour le soupçonner de se prêter même tacitement à la diffamation de sa patrie, dans l'espoir de regagner l'opinion d'une nation étrangère. Je ne dois cependant pas laisser ignorer à votre excellence que ce rapport, écrit en clair, a été confié à un courrier anglais et qu'il doit par conséquent être connu du ministère de ce pays.

Депеша графа Местра Сардинскому королю.

Relation à sa majesté.

St-Pétersbourg, 2 (14) Juin 1813.

Après tout ce qu'on a écrit sur la campagne de 1812, il semble que ce sujet est épuisé; on peut dire cependant, dans un certain sens, qu'il est à peine effleuré, si l'on considère le côté moral de ces grands événements, qui est à peine connu dans les pays étrangers. L'histoire véritable de cette campagne formera un jour un livre intéressant; ici on ne peut que jeter à la hâte quelques idées.

Lorsque l'Empereur de Russie quitta son armée vers Drissa, déterminé surtout par les instances hardies du marquis Paulucci, il dit au général Barclay-de-Tolly: «M-r le général, souvenez-vous que je n'ai plus que cette armée et que vous avez un grand général en tête. Après une telle recommandation, que pouvait faire ce général? Et que pouvait-il hasarder?—D'un autre côté, le grand-duc Constantin, après s'être offert glorieusement pour aller demander la paix en personne à Napoléon, venait dans la capitale pour y dire: qu'il n'y avait plus d'armée, et que ce qu'on avait de mieux à faire, était d'obtenir la paix à tout prix. L'Empereur nous avertissait de faire nos paquets et lui-même faisait les siens. Tous les palais, tous les colléges, toutes les institutions publiques se vidaient. Les barques, les voitures et les chevaux ne suffisaient plus aux hommes et aux richesses mobiles. Napoléon était parfaitement instruit de cet état des choses. Qui pourrait s'étonner de sa confiance?

Cependant la grande armée reculait toujours sans aucun échec sensible, mais sans jamais attaquer et en se fondant insensiblement, comme il arrive toujours dans ces sortes d'occasions. Barclay livra Smolensk. Ce n'est pas qu'il n'eût grande envie de donner bataille, mais après avoir balancé quelque tems, il dit: non, je ne puis jouer cette carte. Alors l'opinion de la capitale, étourdie et extrême au delà de toute expression, mit sur le compte du général tout ce que les circonstances avaient d'humiliant; l'on demanda un autre général, avec une voix si haute et si générale, que l'Empereur se crut obligé d'obéir à l'opinion. Cependant il lui en coûta beaucoup, car cette même opinion voulait le général Koutousoff, pour lequel l'Empereur avait une répugnance publique. Il lui reprochait, intérieurement du moins, sa duplicité, son égoïsme, ses moeurs abjectes etc. Je passe sur quelques rancunes plus profondes. Mais enfin, la voix publique, criant de toutes ses forces Koutousoff, Koutousoff, l'Empereur le nomma, et Koutousoff, plus que sexagénaire, faible, relaxé et presque aveugle, alla remplacer Barclay et combattre Napoléon. Barclay lui rendit l'armée au moment où elle allait recevoir ses renforts, et fit ce qu'il put pour se faire tuer à Borodino, sans y réussir. Tout est dit sur cette bataille: ce fut une tuerie, un carnage de boucherie; mais de l'avis de tous les officiers sages, aucun grand talent de manoeuvres ne s'y déploya de part ni d'autre. Seulement les Français s'y montrèrent plus habiles dans la manoeuvre de l'artillerie (sans être meilleurs artilleurs, ce qui est bien différent). Aucune artillerie n'est mieux servie que celle des Russes; mais celle des Français est mieux placée. A Borodino les premiers eurent cent pièces inutiles, ce qui est impardonnable. Pendant ce mémorable combat le maréchal Koutousoff était à trois verstes du champ de bataille. Je sais bien qu'un général en chef n'est pas un gre-

nadier, mais il y a mesure à tout. La bataille fut réellement livrée par le général Barclay, qui cherchait la mort, et par le prince Bagration, qui la trouva. Le plan seul appartenait au maréchal, et ce plan a été violemment critiqué, mais je ne puis appuyer sur ces détails militaires. L'opinion regardant Barclay comme le véritable général en chef dans cette affaire, il devint insupportable au maréchal, qui l'abreuva d'amertumes au point de l'obliger enfin à quitter sa partie. Moscou fut rendue et brûlée. Devait-elle absolument être rendue? C'est un problème qui a dû occuper toutes les têtes. On sait que les meilleurs généraux s'opposèrent dans le conseil de guerre à cette mesure terrible. Celui qui écrit ceci se tait, mais par une raison différente de celle qui fait taire d'autres personnes. On fonde communément le doute sur la division des opinions et sur le poids des arguments militaires, qui se balancent. Quant à lui, s'il s'abstient de condamner le prince Koutousoff sur ce point, c'est par d'autres considérations.

Mais ce que rien ne peut excuser, c'est la fin de sa relation à l'Empereur: «Au reste, Sire, l'abandon de Moscou était une suite nécessaire de celui de Smolensk». Quelle bassesse! Quelle infamie! Pour appeler les choses par le vrai nom, il y a peu de crime égal à celui de jeter ainsi publiquement tout l'odieux de la destruction de Moscou sur le général de Barclay, qui n'est pas Russe, et qui n'a personne pour le défendre.

L'abandon de Smolensk n'est pas plus la cause de celui de Moscou, que le passage du Niémen. Si Koutousoff avait pris la peine de gagner complétement la bataille de Borodino, certainement Moscou subsisterait. Barclay aurait donc eu beaucoup plus de raison de dire: «Au reste, Sire, c'est le succès équivoque de la bataille de Borodino, qui a nécessité l'abandon de Moscou.

Par mes relations précédentes, sa majesté est suffisamment instruite sur la destruction de cette immense capitale. Ce qu'il est important d'ajouter, c'est que dans ce moment encore il est assez commun d'entendre dire dans le peuple, et même plus haut que lui, que les Français ont brûlé Moscou: tant est forte encore dans ce pays la puissance du préjugé sur les esprits, en qui elle semble quelquefois éteindre la pensée, comme on met un éteignoir sur une bougie. . . .

Celui qui a perdu Buonaparte, — c'est Buonaparte. Tous les hommes extraordinaires, distingués surtout par la force de la volonté (s'ils possèdent surtout l'autorité suprême) finissent par être gâtés par les succès au point de ne pouvoir plus supporter aucune espèce de contradiction. Accoutumés à voir les hommes plier devant eux, ils en viennent à ne plus reconnaître aucune supériorité, même dans les choses dont ils n'ont aucune connaissance. Nous savons par les mémoires du maréchal Schmettau, que le roi de Prusse Frédéric II, ayant commandé un jour à deux officiers ingénieurs de lui faire connaître la distance de deux points qu'il leur désigna dans l'éloignement, les officiers répondirent ce qu'il devaient répondre: Sire, dans l'instant. — C'est bientôt dit, reprit le roi: ces deux points sont vus par les batteries ennemies, vous opèrerez difficilement. — Nous n'en approcherons pas, dirent les officiers.—Et comment ferez-vous, ajouta le roi, pour mesurer un terrain sans y être? (Terrible problème mathématique!) Sire, reprirent humblement les ingénieurs, la géométrie a des moyens.... Le roi leur dit en leur imposant silence: bah! la géométrie! Voilà précisement Napoléon, car il y a entre ces deux personnages beaucoup de ressemblance. Si l'on ôte d'un côté (ou si l'on ajoute de l'autre) cette grandeur, cette dignité, cette

espèce d'atmosphère royale, qui environne plus ou moins la véritable souveraineté, l'équation me semble parfaite. C'est de part et d'autre la même impiété, la même dureté, la même immoralité, le même mépris des hommes, avec des talents très-semblables. Ces sortes de caractères font des merveilles tant qu'ils ont le vent en poupe, mais ils sont sujets à faire des fautes énormes et irréparables. Les généraux de Buonaparte lui dirent: *Sire, n'entrez pas à Moscou; tombez sur le maréchal; vous le battrez ou vous le percerez, et tout l'honneur est à vous.* Il répondit comme Frédéric: bah! et il entra à Moscou. Quand je songe au procès que le moment a décidé, il me semble que j'entre dans l'eau glacée, ma respiration est suspendue. Ici par exemple, les qualités morales du maréchal furent très-utiles à sa patrie. Comme il était le plus rusé des hommes, il est très-constant qu'il trompa Napoléon. Il sut si bien lui donner le change, il reçut ses députés avec tant de sérieux, il sut si bien donner à ses dispositions l'air d'un armistice, que le brigand y fut pris: — il perdit trente huit jours, et en les perdant, il se perdit. Il a reconnu lui-même sa faute, comme on les reconnaît toujours, lorsqu'il n'y a plus de remède. Cependant il faut être juste, même à l'égard de l'injuste; la faute est grande, mais non inexcusable. Si l'on considère bien impartialement toutes celles que les Russes avaient faites, l'état des choses et des esprits bien connu de Napoléon, sa supériorité incontestable sur tous les généraux russes, l'ivresse qui devait résulter pour lui de cette longue retraite de mille verstes, pendant laquelle jamais une bayonnette russe n'avait osé prendre l'offensive; l'ascendant qu'il ne s'accordait pas tout-à-fait sans raison sur l'esprit d'un Souverain habilement, mais non pas assez, éprouvé à Tilsit et à Erfurt; l'influence enfin justement présumée d'un premier-ministre,

personnellement connu de lui: on conviendra, je crois, qu'il n'y eut rien d'extravagant dans le projet de forcer la paix à Moscou. Le mot de témérité, ou peut-être plus exactement celui de boldness en anglais, me paraissent caractériser suffisamment la détermination de cet esprit terrible; mais ni l'un ni l'autre de ces mots ne sont synonymes de folie ni de sottise. Enfin il reconnut qu'il fallait se retirer, et toutes ses pensées se tournèrent de ce côté.

Lorsqu'on se ressouvient que le maréchal pr. Koutousoff, après avoir abandonné Moscou, avait 18,000 h. maraudeurs dans son armée et que le désordre était tel qu'il écrivait à St-Pétersbourg, dans une lettre dont j'ai eu connaissance, ces propres paroles: mon armée me donne plus de soucis que l'ennemi, on peut juger de ce qui serait arrivé s'il avait été attaqué vigoureusement par Napoléon en personne, avec toute sa réserve de 25,000 hommes qui n'avait pas donné à Borodino. Enfin il reçut ses renforts, il organisa une ambulance de 30,000 chevaux, les secours arrivaient de toutes parts, mais le froid surtout arrivait à son secours.

La supériorité militaire de Napoléon avait fait une profonde impression sur l'esprit de ce vieux militaire. Cette impression était telle qu'avant la bataille de Taroutino 6 (18) Octobre, il avoua au général baron de Beningsen, que l'idée seule de Buonaparte l'écrasait et qu'il n'osait pas regarder comme une chose possible de le vaincre. Il ne se détermina même d'attaquer (pour la première fois) qu'après avoir exigé de Beningsen la déclaration écrite, qu'il croyait l'attaque avantageuse et le succès probable.

On attaqua donc, mais quel devait être et quel fut en effet le succès de cette affaire? La prise ou la destruction d'une avant-garde de 20,000 hommes était sûre et celle de

Murat en personne était probable; mais lorsque Beningsen demanda la cavalerie pour achever la victoire, Koutousoff, qui voyait que cette victoire serait justement attribuée à son lieutenant et que bientôt il y aurait deux maréchaux, refusa la cavalerie et l'arrêta dans sa marche, de manière qu'au lieu d'une affaire qui devait être l'une des plus brillantes de la campagne, on nous fit chanter un ridicule Te Deum pour remercier Dieu de ce qu'avec 100,000 hommes les Russes en avaient fait reculer 20,000, leur avaient tué 1000 hommes et pris un parc de 20 pièces.

Beningsen jeta les hauts cris et parla du prince Koutousoff comme d'un traître, en quoi ses amis le secondèrent fort. Il demanda ensuite sa démission, et l'Empereur lui a donné le cordon bleu, avec un présent de 100,000 r.: preuve évidente que le Souverain sait à quoi s'en tenir. Autrement, comment expliquer ces grâces? Mais les Russes l'avaient résolu: ils ne voulaient aucun partage de gloire avec les étrangers. Eux-mêmes avaient choisi Koutousoff, et ils ont voulu lui faire une réputation gigantesque; pour y réussir il ne fallait pas seulement lui attribuer tout ce que s'est fait de bien et l'exagérer prodigieusement, il fallait encore nier toutes ses fautes et les rejeter sur un autre, et c'est ce qu'on a fait.

L'amiral Tchitchagoff est un des personnages les plus remarquables de la Russie. A l'époque où l'on écrit ceci, personne ne le surpasse et même personne ne l'égale parmi les gens en place, en esprit, en célérité du jugement, en force de caractère, en justice, en amour du mérite partout où il se trouve, en désintéressement et même en austérité de moeurs. Ces belles qualités sont obscurcies par deux grandes taches: la première, sur laquelle on passerait, je crois, assez volontiers, sans la seconde, est une manière de penser en fait de religion, qui n'est certainement ni

grecque, ni latine; la seconde est un mépris et même une haine profonde pour toutes les institutions de son pays où il ne voit que sottise, ignorance, brigandage et despotisme. Le Russe est l'homme du monde qui voit le mieux ce qui lui manque, mais qui pardonne le moins à celui qui l'en avertit. Si l'on veut vivre bien avec lui, non-seulement il ne faut pas avoir l'air d'accuser sa nation (c'est un piége qu'il tend assez souvent aux étrangers), il faut le contredire en souriant tout au plus, si l'on ne veut pas avoir l'air d'une dupe. Si l'on excepte donc un petit nombre d'hommes, qui connaissent intimement l'amiral et lui rendent justice, tout le reste lui a voué une haine implacable et l'a signalé comme un ennemi public de son propre pays. Dans le fond cependant il n'en est rien. Il est même meilleur Russe que les autres; car il ne haït nullement la Russie, mais bien les vices et les abus qui la déshonorent; mais cette distinction subtile n'est pas à la portée du grand nombre et n'excuse pas d'ailleurs les critiques amères et les épouvantables sarcasmes qu'il se permet contre son pays. Ses amis l'ont prêché mille et mille fois sur ce sujet; il les écoute on ne peut pas mieux et va son train. L'Empereur n'ignore ni les systèmes, ni les discours de l'amiral; cependant il a constamment eu beaucoup d'inclination pour lui, et cette inclination même a nui à Sa Majesté Impériale dans l'esprit public. Il n'est pas Russe, dit-on; il n'aime pas la Russie et il n'aime que ceux qui la haïssent. Ce qu'il y a de vrai en cela, c'est que l'Fmpereur est plus avancé que sa nation, et peut-être que c'est un malheur pour lui. S'il était moins au-dessus d'elle, il en serait aimé davantage, parce qu'il ne connaîtrait, n'aimerait et ne louerait que ce qu'il verrait autour de lui.

La fatale guerre contre les Turcs ayant été enfin suspendue par un armistice, Koutousoff, qui avait conduit cette

guerre avec des succès de second ordre, était demeuré avec les pleins-pouvoirs nécessaires pour la signature de la paix; mais rien ne se terminait, et les plaintes arrivant tous les jours de Moldavie sur la conduite du général russe, l'Empereur, impatienté, y envoya l'amiral Tchitchagoff. Alors le prince Koutousoff, averti par un courrier, brusqua la paix, que jamais il n'aurait faite, de manière que l'amiral en arrivant trouva la paix signée. Tout de suite il dit qu'il ne voulait point s'en mêler, ni s'attribuer d'aucune manière la gloire d'autrui, et les gens qui sont soupçonneux ayant exigé la signature du nouvel arrivé, pour leur sûreté, il l'apposa au bas du traité; mais tout de suite il écrivit à l'Empereur qu'il ne l'avait fait que pour la forme, et qu'il entendait que l'honneur de la paix demeurât entièrement à son prédécesseur. On ne pouvait agir avec plus de délicatesse; cependant Koutousoff ne lui a jamais pardonné.

L'amiral demeura en Moldavie, et Koutousoff revint à Pétersbourg, où il fut d'abord assez négligé; mais le cri des salons força la main à l'Empereur, qui était fort mal disposé en sa faveur. Il lui conféra le commandement général, et dans moins de deux mois il fut fait maréchal, comte, prince et prince de Smolensk, de manière que sa femme, dans ce court espace de tems, fit graver trois fois ses billets de visite.

L'Empereur et l'amiral Tchitchagoff croyaient d'abord la belle armée de Moldavie inutile sur le grand champ de bataille, et ils en disposaient en spéculation d'une manière très-grande, très-vaste, très-importante surtout pour les intérêts du roi, notre maître. A la vérité, ils se trompaient, et l'amiral partit enfin pour se rendre sur la Bérézina par Minsk. Cependant on l'accusait ici très- gravement de lenteur, comme si un homme de son caractère avait pu être retenu par d'autres raisons que celle de la volonté souve-

raine, dont il n'était pas difficile de deviner un secret et même deux.

Pendant que l'amiral arrivait de Moldavie et que le prince de Smolensk arrivait de cette dernière ville pour se réunir l'un et l'autre sur la Bérézina, on avait accoutumé insensiblement l'opinion à croire que c'était au premier à prendre Napoléon au passage, comme on prend une souris. Les opérations de Koutousoff, de Smolensk à la Bérézina, n'ont plus besoin d'être racontées; elles furent brillantes par le succès, mais on n'y voit pas un seul coup de maître: il a pris, il a détruit des hommes à mesure qu'ils tombaient de faim et de froid. Il s'est emparé des canons qu'ils abandonnaient: voilà tout. Il ne leur a pas su prendre un maréchal, pas un général de nom; il n'a pas montré seulement qu'il eût connu comme simplement possible la prise du grand chef. Celui-ci avait divisé son armée en trois corps: le 1-r commandé par lui-même, le 2-d — par Davoust, le 3-me—par Ney. A Krasnoy les Russes, qui marchaient parallèlement aux Français, se trouvèrent postés (sans le savoir et par le seul mouvement des marches) entre le 2-d et le 3-me corps, et Ney se trouva coupé et si bien coupé que lorsqu'il se montra sur les derrières des Russes, on envoya à sa découverte pour savoir si c'était des amis ou des ennemis. Il y avait là une superbe occasion de faire un coup mémorable. Koutousoff ne le fit point: il accepta 12,000 hommes engourdis et affamés, qui se rendirent avec 27 canons; mais le maréchal Ney, avec 100 pièces de canons et 15,000 hommes environ, lui échappa et regagna Napoléon, qui tomba des nues en le voyant: car il ne le croyait ni sauvé, ni sauvable. En tout cela je demande toujours où est le grand général? Et c'est ce qui m'a fait dire quelquefois pour amuser quelques amis

intimes: que si Napoléon avait commandé les Russes, il se serait pris.

Pendant la retraite de l'armée française, l'amiral Tchitchagoff arrivait avec la superbe armée de Moldavie, forte de 60,000 h., et sa campagne à travers la Pologne mérite certainement les plus grandes louanges. En 12 jours il nettoya la Volhynie et rejeta les Austro-Polonais au delà du Bug, ne cessant de les poursuivre et de leur présenter la bataille. Aussi bon politique que bon militaire, il fit aimer son administration, empêcha les pillages, fit des amis à la Russie et se lia avec des personnages marquants, qui l'instruisaient de tout.

Il dispersa la confédération polonaise et rendit d'ailleurs le service le plus signalé à sa patrie et à la cause commune, en faisant parvenir ses bulletins victorieux à Vienne et surtout à Constantinople, où l'on avait eu de ce côté l'inexcusable inattention de ne faire parvenir aucune nouvelle. Le divan, stupéfait par les succès de Napoléon et par la destruction de Moscou, avait déjà fait couper la tête aux deux infortunés frères du prince Morousi, ci-devant hospodar de Moldavie, pour le seul crime d'avoir contribué en leur qualité de drogmans au traité de paix. Le divan était sur le point de tomber dans les mains de la France, dont le parti avait la tête dans les nues. Le ministre russe avait à peine parlé lorsque les dépêches de Tchitchagoff vinrent animer et lui et l'opinion.

Malheureusement il est écrit qu'à cette époque désastreuse, les puissances légitimes doivent s'égorger mutuellement pour amuser le brigand et le tirer des plus mauvais pas. L'Autriche nous rendit et avec usure le mal qu'on lui avait fait en 1809 en l'obligeant de diviser ses forces. La différence néanmoins a été grande, car le prince Galitzine fit alors aux Autrichiens une guerre de gentilhomme, ne les

touchant que du bout du doigt et ne montrant que l'envie de ne pas leur nuire, tandis que le prince de Schwartzenberg est parvenu par sa conduite à faire regretter ou désirer les Français: sa marche a été celle d'un torrent de lave.

Il fallut donc partager l'armée de l'amiral. Il laissa 30,000 h. au général Sacken pour faire tête à Schwartzenberg, et avec les 30,000 h. restants il marcha sur Minsk, suivant ses instructions (tout ceci doit être lu sur la carte). Le prince Koutousoff lui écrivait: j'espère que vous serez à Minsk le 12 (Novembre). Minsk fut occupé le 4, la tête-de-pont fut emportée d'assaut, et le Polonais Dombrowsky rejeté sur Borissoff. Le 11 la tête-de-pont de Borissoff fut enlevée de même d'assaut. Tous les yeux de la Russie étaient ouverts sur le point central de toutes les opérations, et même (on l'a vu plus haut) l'opinion, préparée par des gens qui savaient très-bien ce qu'ils faisaient, avait décidé que l'amiral Tchitchagoff devait prendre Napoléon.

Pour se former une idée de la position de cet officier, la première considération est celle du nombre respectif des troupes. Napoléon était sorti de Moscou avec 125,000 h. Forcé de supprimer les détails, on se contente d'assurer que ce nombre est fixé avec toute la certitude dont ces sortes de calculs sont susceptibles. On peut supposer avec une égale certitude qu'il en avait perdu 60,000 (*), lorsqu'il fut rejoint dans sa marche par les généraux Victor et Macdonald, qui lui amenèrent 30,000. Il arriva donc sur la Bérézina avec 95,000 h., et cet article est bien important; car il paraît ignoré même en Angleterre, au point que l'amiral, qui est l'homme du monde le plus éloi-

*) Les rapports officiels de Koutousoff portent cette perte à 56,130; on place au nombre rond.

gné de toute forfanterie, ayant écrit dans un de ses bulletins que Napoléon avait au moins 70,000 h., on a imprimé à Londres, que cette estimation paraissait fort exagérée: preuve qu'on a été trompé en Angleterre par quelque relation mensongère. Sans doute que l'estimation était exagérée, mais elle l'était en moins.

Maintenant que l'on se rappelle ce qui a été dit plus haut: que l'armée de Tchitchagoff était réduite à 30,000 h.; les combats, les fatigues, les maladies, le froid, l'avaient encore diminuée. Il n'avait guère en arrivant à Borissoff que 25,000, dont 10,000 de cavalerie étaient rendus à peu-près inutiles par la nature du terrain, qui n'est qu'un marais en été et un verglas en hiver. On voit donc qu'il faut avoir absolument perdu le sens pour concevoir la prétention, qu'un général quelconque à la tête de 15 ou 18,000 h. arrêtât un Buonaparte qui en commande 95,000.

Cependant on ne sait pas ce qui serait arrivé si tout le monde avait fait son devoir; mais presque personne ne le fit.

Avant la bataille de Krasnoy (Octobre), le général Beningsen écrivait à Sa Majesté Impériale: «La lenteur et la faiblesse que nous mettons dans la poursuite de l'ennemi, feront que les forces de l'amiral Tchitchagoff ne suffiront pas pour arrêter l'ennemi sur la Bérézina». La prophétie s'est trouvée parfaitement accomplie; mais pour la pénétrer dans toute son étendue, il faut partir de ce cette triste vérité.

Le maréchal, qui se sentait absolument incapable de porter le coup mortel à Napoléon, mourait de peur qu'il ne fût porté sur la Bérézina, et avec la morale qu'on lui connaissait, il aurait laissé échapper volontairement Napoléon mille fois de suite plutôt que le voir tomber sous les coups

de Tchitchagoff. Koutousoff haïssait donc l'amiral, et comme un rival qui pouvait lui enlever une partie de sa gloire, et comme officier de marine instruit dans le service de terre. En conséquence, il n'oublia rien pour le traverser et même le perdre. C'est ce qui explique tout. On va connaître les crimes commis dans cette vue.

Le lendemain du jour où la tête-de-pont de Borissoff fut prise d'assaut, l'amiral, qui avait passé ce pont avec son état-major, éprouva un petit échec à l'avant-poste, par la faute d'un officier plus brave qu'expérimenté. On ne le détaille pas, parce que cette relation n'est pas un livre. Il suffit de savoir que l'amiral, en repassant le pont, perdit une trentaine de chariots et 100 ou 150 h., tués ou prisonniers. Le maréchal écrivit sur cela à l'Empereur: L'amiral vient de me perdre 4,000 h. tués et 2,000 h. prisonniers; mais ce sont des choses qu'il ne faut pas publier, à cause du mauvais effet qui en résulte. Ce n'est pas tout. Le comte de Wittgenstein avait ordre de passer la Bérézina et de se joindre à l'amiral sur la droite de la rivière, et le général Oertel, qui commandait 8,000 h. à Mozyr, devait déjà l'avoir joint à Minsk. Oertel désobéit purement et simplement sous des prétextes en l'air, et l'amiral crut devoir le mettre depuis en justice pour le faire punir suivant les lois militaires, qui demandaient absolument sa tête; mais lorsque Oertel s'était déterminé à désobéir à Tchitchagoff, il savait de reste qu'il obéissait à un autre. En effet l'amiral fut bientôt prié de laisser tomber cette affaire, et il n'en a rien été.

Voilà donc l'amiral avec 8,000 h. de moins, mais il devait bien essuyer d'autres tours. Comme on ne savait pas de quoi cet homme était capable, même avec des forces ainsi réduites, il fallait à toute force l'arracher des bords

de la Bérézina, et voici comment on s'y prit. Le 12 (25) Novembre l'amiral Tchitchagoff reçut une lettre du prince Koutousoff, par laquelle ce dernier lui faisait part que suivant des renseignements certains qui lui étaient arrivés, il savait que la plus grande partie des troupes françaises se portait sur Bobrouysk (plus de 100 v. au Sud, v. la carte) et qu'il l'engageait à faire le plus de diligence possible pour leur couper le chemin. Quelques heures après le comte de Wittgenstein lui fit passer le même avis. L'amiral laissa une division à Stoudiane (20 à 25 v. plus ou moins à l'Est et toujours sur la Bérézina), des postes d'observation le long de la rivière, et marcha rapidement du côté de Bobrouysk; mais à peine avait-il fait vingt verstes, qu'un cosaque, arrivant à toute bride, l'avertit que Buonaparte avec toute son armée attaquait la division de Stoudiane. La rive droite commandait la gauche; la rivière peu profonde permettait à la cavalerie de passer à gué, portant de l'infanterie en croupe. Après un combat opiniâtre, qui se prolongea bien avant dans la nuit, le général Tschaplitz, qui commandait le détachement, fut forcé de reculer; le bois fut occupé, des ponts furent placés, et Buonaparte commença son passage. On se demande sans doute, pourquoi Wittgenstein n'avait pas obéi à ses instructions et pourquoi la grande armée, sans laquelle on ne pouvait rien faire, se trouvait pour le moment décisif et prévu depuis si longtemps à cent verstes du point où elle devait être? La réponse n'est pas difficile. Si l'armée française eût été anéantie sur la Bérézina, la gloire eût été partagée entre les trois généraux qui auraient combattu; elle aurait même appartenu presque exclusivement à l'amiral Tchitchagoff, au lieu qu'en demeurant en arrière, l'armée française, à la vérité, ne pouvait être arrêtée, mais la faute pouvait être re-

jetée en entier sur un seul homme, qu'on voulait sacrifier en frappant pompeusement quelques coups sur la queue du tigre, au lieu de s'opposer sérieusement à lui, ce que les héros du jour n'ont jamais voulu faire.

Tout arriva comme on l'avait prévu. On écrivit à S. Pétersbourg que l'amiral Tchitchagoff avait laissé passer Buonaparte, et tout de suite on se mit à crier de tous côtés contre lui, comme on aurait pu crier contre un abominable traître convaincu, et celui qui écrit ceci peut attester que dans aucun salon de la capitale il n'a entendu un seul homme s'aviser de demander: à combien de soldats commandait l'amiral? Ce qui était cependant une circonstance qui pouvait mériter quelque attention.

Tchitchagoff, sans se laisser déconcerter par cette épouvantable trahison, rassemble toutes ses forces pour attaquer. Ce rassemblement occupa la journée du $^{15}/_{27}$. Le comte de Wittgenstein était à Rakacy, depuis le 13, et quoique ce village ne soit éloigné de Borissoff que de 25 v. N. O., son canon ne se fit entendre que le 15 au soir. Aussitôt l'amiral communiqua avec lui et lui proposa d'attaquer le lendemain, chacun de leur côté; mais la raison qui avait arrêté ce projet le 13, l'arrêta le 16. Buonaparte occupait les défilés avec une nombreuse infanterie, une quantité suffisante d'artillerie et quelque cavalerie en assez beau état, que lui avaient amenée Victor et Oudinot. Si Wittgenstein avait passé la Bérézina le 16, c'eût été avouer qu'il aurait pu la passer quelques jours auparavant; aussi, quoique d'accord avec l'amiral, il ne tint rien de ce qu'il avait promis. Tchitchagoff attaqua de son côté de fort bonne heure, et fort étonné de ne point entendre le canon de Wittgenstein, il envoya vers lui pour presser l'attaque en commun. Le comte répondit qu'il n'avait pas de pontons; tout de suite l'amiral lui envoya les siens et continua vivement l'at-

taque. Après s'être battues toute la journée, ses troupes gagnaient du terrain. Alors Buonaparte, afin de n'être pas gêné par ses bagages, mit le feu à son pont, abandonnant six canons, 10,000 h. et l'immense bagage, dont j'ai rendu compte. Wittgenstein eut le facile honneur de s'emparer de tout cela, et c'est pour ce grand fait d'armes, qu'on nous fit encore chanter un Te-Deum. L'estimable comte eût cependant la faiblesse d'écrire dans le bulletin où il rendit compte de cette journée: «J'ai forcé l'ennemi à passer la rivière à Studenetz». Sur quoi on a dit fort à propos qu'il combattait donc l'amiral Tchitchagoff, qui avait ordre d'empêcher ce passage. Le reste est connu: l'amiral dans cette journée tua ou prit 18,000 h. aux Français, leur prit 7 canons et deux étendards. Il se mit ensuite à leur poursuite avec une activité dont il n'y a pas d'exemple, passant toutes les nuits au bivac et ne leur laissant pas un instant de relâche. De Studenetz à Vilna, en 12 jours, les Français perdirent 40,000 prisonniers, 25 à 30,000 morts et 250 pièces de canons. A Vilna Tchitchagoff demandait 20,000 h. pour continuer la poursuite; le maréchal le refusa. On s'arrêta trois semaines sur le Niémen, qui ne fut traversé qu'à l'arrivée de l'Empereur. Les restes de l'armée en profitèrent pour s'échapper avec tous les maréchaux, tous les généraux marquants et peut-être 4,000 officiers.

Tout devait périr sur la Bérézina jusqu'au dernier homme. Les calculs de l'égoïsme et de la jalousie en ont ordonné autrement. Les effets de ces coupables calculs sont déjà graves dans ce moment. Dieu veuille qu'ils ne soient pas funestes.

C'est là une de ces grandes occasions où l'on peut admirer tristement la puissance des préjugés aidés par l'esprit de parti et par l'orgueil national. Cet orgueil voulait un héros, il l'a fait comme on fait une caisse ou un soulier;

il voulait une victime chargée de tout ce qui s'est fait de mal, il l'a faite aussi; et qui sait si jamais elle pourra se faire entendre parfaitement? Il n'y a rien de si vulgaire que la campagne de Koutousoff, quoique les éléments se soient chargés d'en faire une époque dans l'histoire. Il a été comblé d'honneurs dans ses derniers jours. Mort à quelques verstes de Dresde, ses restes ont été rapportés ici pour être enterrés dans la cathédrale de Casan (honneur unique jusqu'à lui). Il aura un monument. Cependant si l'on suppose cet homme transporté devant l'un de nos conseils de guerre ou devant une cour martiale d'Angleterre, qui sait si sa tête aurait bien tenu? Tchitchagoff, au contraire, n'a pas fait une faute, s'est trouvé à point nommé partout où il devait être et a porté des coups terribles à l'ennemi de sa patrie, et cependant cette patrie le rejette en l'accusant follement d'avoir laissé échapper l'ennemi.

L'amiral a ressenti ces injustices avec la hauteur et l'inflexibilité qui lui sont naturelles. Il a voulu forcer l'Empereur à prendre son parti et à lui rendre publiquement justice. L'Empereur ne le peut pas au pied de la lettre. Il faudrait renverser l'idole de la nation; il faudrait même chagriner Wittgenstein, qui a eu ses moments de faiblesse, mais qui n'est pas moins un excellent homme, avec qui l'amiral même n'a point rompu. L'Empereur, qui est de la race allemande, est bon, plus mûr que son peuple, et il le connaît parfaitement. S'il le contredisait dans ce moment et s'il entreprenait de soutenir hautement Tchitchagoff, il s'exposerait certainement beaucoup. Tchitchagoff ne veut pas comprendre cela; en conséquence, il s'est retiré après s'être *rapporté malade* (c'est la phrase et l'étiquette du pays); il est venu ici, où il est fort à son aise et la tête levée. Il voit quelques amis, qui lui sont demeurés fort attachés. Je ne le vois ni plus, ni moins. Je lui dis tous les jours

que je suis inconsolable de voir tant de bonnes qualités rendues inutiles par un caractère indomptable et des propos tout-à-fait déraisonnables. Il écoute à merveille, mais toujours sans se convertir. Il a écrit à l'Empereur *que sa maladie durait toujours*; mais qui sait ce qu'il a écrit encore et qui sait ce qui arrivera de lui?

Au milieu de toutes ces tempêtes des passions, j'admire beaucoup l'Empereur. Il a fait des sacrifices immenses, il a surmonté des difficultés terribles, il a transigé habilement avec les passions les plus intraitables. Je ne doute pas qu'il n'ait fait une infinité de choses contre son inclination et sa propre persuasion; mais c'est cela même que j'admire. Que pouvait-il donc faire? On parle beaucoup dans le monde de l'immense pouvoir de l'Empereur de Russie; on oublie que le prince le moins puissant est celui qui peut tout. Rien ne peut corriger le vulgaire de la manie qu'il a de juger la puissance des princes *par ce qu'ils peuvent faire*, tandis qu'elle doit être *évaluée par ce qu'ils ne peuvent pas faire*. On voit un sultan, un czar faire décapiter ou knouter un homme, parce qu'il leur plaît, et l'on dit: *oh, qu'il est puissant*; il faudrait dire: *oh, qu'il est faible!* puisque le lendemain il peut être étranglé. On prend la violence pour la force: elles diffèrent cependant comme le doux et le fade. Il est aisé de prouver quand on voudra et à qui on voudra que le roi notre maître et ses véritables collègues sont sans comparaison plus absolus et plus indépendants que l'Empereur de Russie, qui très-certainement est et sera peut-être encore longtemps dans l'impossibilité de rendre justice à l'amiral, quand même il en aurait la plus sincère envie.

Maintenant tous les yeux sont fixés sur l'Allemagne, où les choses ont commencé bien autrement qu'on ne l'imaginait. On a beaucoup parlé de la *fuite honteuse* de

Buonaparte, et je vois même que cette opinion s'est élevée jusqu'à sa majesté; mais si elle examine de bien près la chose avec la sagesse supérieure qui la distingue, je suis bien trompé si elle n'adopte pas un autre avis. Du moment où Napoléon était obligé de se retirer, son premier intérêt était d'arriver, ou plus tôt de tomber à Paris.

Il n'était pas si sot que de nous laisser le tems d'envoyer nos émissaires en Allemagne pour avertir tout le monde de se tenir prêt (chose qu'à nôtre grande honte nous aurions dû faire deux mois plus tôt) et de tirer sur lui à son passage. Sans argent et sans chemises, il a traversé l'Allemagne, comme un éclair de foudre, par la puissance de son nom, qui n'aurait plus existé deux mois plus tard. Il est arrivé à Paris avant que la sédition eût le tems de se reconnaître, a tout arrangé, tout pacifié, tout ordonné, et pendant qu'on disait ici: il est à bas, il meurt de honte, il n'a plus d'argent, plus d'affaires, plus d'artillerie, plus de chevaux etc., il était au sein de l'Allemagne à la tête de 200,000 h. Il a livré à Lutzen un combat de 13 heures où les mêmes postes ont été pris et repris; il a fait reculer les Russes et les Prussiens et les a obligés à lui céder ces malheureux peuples, qui s'étaient trop montrés pour la bonne cause. Il a combattu trois jours de suite à Königswarth et à Bautzen et a rejeté l'Empereur de Leipzic à Schweidnitz. Ces désastres, du moins apparents, ont eu deux causes: la première est le trop grand mépris qu'on avait conçu pour un ennemi dont on ne calculait pas assez les immenses ressources; la seconde est l'invariable lenteur des Autrichiens. L'Empereur a passé six semaines à Kalich, toujours occupé à négocier avec eux. Ils l'ont engagé à entrer en Saxe, promettant d'être incessamment à côté de lui; puis ils l'ont laissé faire, et je crois même que si la Prusse avait été obligée de se détruire elle-même,

comme son infortuné souverain l'avait ordonné conditionnellement dans sa belle et triste proclamation de 21 Avril, la pieuse Autriche se serait fort bien soummise aux décrets de la Divine Providence; mais il paraît qu'elle en a ordonné autrement. Il faut bien se garder de s'effrayer trop. La bataille de Lutzen a plusieurs rapports avec celle de Borodino. Elle est un peu diffamée par la retraite qui l'a suivie, mais elle n'aura pas moins porté un coup mortel à l'ennemi. Cette retraite d'ailleurs n'a point été forcée. Les généraux russes l'ont demandée pour ne pas détruire en vain les forces de Sa Majesté Impériale, dans un moment où elle doit d'un moment à l'autre s'unir à un puissant allié.

Napoléon a fait son métier de grand capitaine en essayant de frapper un grand coup avant que l'Autriche eût pu amener ses bataillons. S'il avait vaincu à Lutzen, l'Europe était de nouveau aux fers; mais il n'a vaincu que dans ses gazettes. L'armée russe-prussienne est animée du meilleur esprit: tous les jours elle se bat avec avantage et fait un grand nombre de prisonniers. Les cosaques désespèrent les Français. Le maréchal Bessière et le fameux maréchal de la cour Duroc ont été tués. L'esprit de l'Autriche-nation est aussi excellent; mais l'Autriche-puissance, que fera-t-elle? Chose incroyable! Le 2 de ce mois elle n'avait point encore remué. Ne veut-elle point examiner encore de quel côté penchera la balance, conquérir des provinces avec le sang d'autrui et gagner un lot immense dans une loterie où elle n'a pas mis de billets? Nous verrons. Ce que personne ne doit oublier, c'est que c'est le cabinet autrichien qui est empereur, et que les vertus de la cour sont étrangères à la question comme à l'empire de la Chine. Heureusement les choses iront par leur propre poids, et tout finira, je crois, par les Français. Il est écrit qu'ils seront cruellement châ-

tiés dans cette occasion (et certes, rien n'est plus juste), mais nullement humiliés, et toujours ils sortiront de là avec la réputation de la nation la plus formidable, c'est-à-dire de celle qui unit, à la guerre, le plus de forces à plus d'intelligence.

Cette expédition de Russie est inconcevable: partie de Paris pour venir brûler ou faire brûler Moscou, l'on a peine à le croire après l'événement; le reste a tenu à rien. Ne pourraient-ils pas dire aux autres puissances: «Prenez votre revanche; venez brûler Paris» Bah! dirait Frédéric.

Le vieux Caton (ou quelque autre sous son nom) disait il y a plus de deux mille ans: «Il y a deux choses dont les Gaulois se sont toujours piqués: bien parler et bien combattre». Rien n'a changé.

On disait bien encore une autre chose sur une autre nation, qui prouverait de même que rien ne change; mais au moment où j'allais l'écrire, je l'ai oubliée.

АЗБУЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ

УПОМИНАЕМЫХЪ ВЪ ПЯТНАДЦАТОЙ КНИГѢ

АРХИВА КНЯЗЯ ВОРОНЦОВА.

■

КНИГА СЕДЬМАЯ. Доклады Елисаветинской конференціи.—Бумаги объ измѣнѣ гр. Тотлебена.—Переписка гр. Воронцова съ Н. И. Панинымъ.—Бумаги о побѣгѣ Д. В. Волкова.—Бумаги о тайной перепискѣ имп. Елисаветы съ Людовикомъ XV-мъ.—Конференціи при Петрѣ III-мъ и въ первое полугодіе Екатерининскаго царствованія.—Переписка гр. М. Л. Воронцова съ Екатериною II-ю.—Замѣчанія княгини Дашковой на книгу Рюльера о переворотѣ 1762 г. Съ портретомъ гр. М. Л. Воронцова.

КНИГА ВОСЬМАЯ. Автобіографія графа С. Р. Воронцова и письма къ нему, къ его брату и къ его сыну графа Ѳ. В. Ростопчина.

КНИГА ДЕВЯТАЯ. Письма гр. С. Р. Воронцова къ брату его гр. А. Р. Воронцову и къ разнымъ лицамъ. 1783—1796. Съ гравированнымъ на стали портретомъ графа С. Р. Воронцова.

КНИГА ДЕСЯТАЯ. Письма гр. С. Р. Воронцова къ брату его гр. А. Р. Воронцову и къ разнымъ лицамъ, въ царствованія Павла Петровича и Александра Павловича. Со снимкомъ.

КНИГА ОДИНАДЦАТАЯ. Переписка графа С. Р. Воронцова съ графомъ Н. П. Панинымъ и съ Н. Н. Новосильцовымъ, въ царствованія Павла Петровича и Александра Павловича. Со снимкомъ.

КНИГА ДВѢНАДЦАТАЯ. Письма графа П. В. Завадовскаго къ братьямъ графамъ Воронцовымъ. Со снимкомъ.

КНИГА ТРИНАДЦАТАЯ. Письма князя А. А. Безбородко.

КНИГА ЧЕТЫРНАДЦАТАЯ. Письма князя Кочубея, графа Маркова, князя А. И. Вяземскаго, П. А. Левашова и И. В. Страхова.

Цѣна первой книгѣ 2 р. 50 к.; книгамъ 2, 3, 4, 5, 6 и 7 по 2 рубля; 8, 9, 10, 11, 12, 13 и 14 книгамъ по 3 рубля. **Складъ изданія находится** въ С.-Петербургѣ, на Мойкѣ, въ домѣ 104-мъ, въ Главной Конторѣ Князя Воронцова.

ЦѢНА ТРИ РУБЛЯ.

Складъ изданія въ С.-Петербургѣ, на Мойкѣ № 104,
въ Главной Конторѣ Князя Воронцова.

Типографія А. Гатцука, Кузнецкій мостъ, д. Торлецкаго.


2007089558